

^{13.4.9}
JANUAE SEMINARIUM
RESERATA. ^{3.5.1}

^{13.4.83}
SIVE,

³ Omnium Scientiarum & Linguarum
SEMINARIUM:

ID EST

Compendiosa Latinam & Anglicam, aliasque
Linguas, & Artium etiam fundamenta addiscendi
Methodus: unà cum Januæ Latinitatis Vestibulo.

Antore Cl, Vtro J. A. COMENIO.

THE
GATE of LANGUAGES
UNLOCKED:

Or, A SEED-PLOT of all Arts and Tongues;
CONTAINING

A ready way to learn the Latine and English Tongue.

Formerly Translated by *Tho. Horn*: afterwards much
corrected and amended by *Joh. Robotham*: now
carefully reviewed by *W. D.* to which is premised
A PORTAL.

As also, there is now newly added the Foundation to
the *Janua*; containing all, or the chief Primitives of
the Latine Tongue, drawn into Sentences, in an
Alphabetical Order, by *G. P.*

LONDON,

Printed by T. R. and N. T. for the Company of Stationers, 1599.

5277.9

2467

Gift of Edward J. Selig, 11/16/1916
Senior School

To the READER.

Educ. 20916. 734

Foundations being well laid, the Builder hath more ease, and the Building more strength; he goes on the more speedily and cheerfully in rearing the Superstructure, and it remains firmer and longer. Thou hast (good Reader) a Foundation to the following Building, if thou make sure work in this, thou shalt attain to that with less pains, and retain it with less loss. Comenius sayes truly, that he that hopes to get Language separâtis vocabilis, and (as Robotham Englisheth it) by particular words being compiled in no other structure then an Alphabetical order, doth hope arenam in manipulos colligari posse, aut è cæmento murum erigi absque calce; but yet if the Alphabetical order can be kept, and the words be knit together by a supplement of some other, though the Volume be larger, and the sense not altogether so good as it should be, the memory will be so much advantaged, that the inconveniencies may be the better tolerated. The words in the Janua are some naturally Latine, some Greek made Latine, and of either Primitives, Derivatives, and Compounds. In this Foundation thou shalt find the chief, if not all the Latine Primitives: which if they be well digested, the Derivatives and Compounds will easily follow. Exactness of matter cannot be much expected, where such variety is to be united: The deficiency of which, if thy ingenuity pardoneth, I have done, though not to be

Thine

Sheep

G. P.

*Jannæ Latinitatis Funda-
mentum.*

A.

1. **A** B abdomine viscera abduntur,
& ex abiete fiunt abaci.
2. Acent acidum & acre acetum ac
aceris acerbi acervus, & aconitum
gustui, at acutæ acuum acies tactui
dolent.
3. Quamvis ador asserat adulter a-
dalans, non tamen adorem habebit.
4. In ædibus ægrorum æmulantur
alios alii, ac æquum æstimant, ut
ullo modo ærumnas & æs alienum
vitent, quasi sub hujus æris æstu &
ætheris, essent, ætatem æsturi per
omnia æva.
5. In agro agnus agit.
6. Alæ albæ alacrum avium non ob
alææ timorem aligent, quamvis non
aliæ sint nec altiores, quàm quæ à
terra alantur, ex quâ nascitur alnus,
& effoditur alumen.
7. Amaris cogitationibus vexatus am-
bulat, amentis laxis, amictus attri-
tis vestibus, prope amnem; nec amar
amcenos locos: nec curat amphoræ
vini amplas & amygdalas, non ad
amussim vivens.
8. An ancilia delectabunt ancillas?
non magis quàm anchora spei
anget animum per multos annos
anxium, aut ansa fuge anguem

The Foundation of the Gate
of Tongues.

A.

1. **T**He entrails are hid by the out-
ward part of the belly, and
dressers are made of the fir-tree
2. Sower and eager vinegar, and the
heap of bitter chaff, and wolf-bane,
are sharp to the taste, but the sharp
points of needles are painful to the
feeling.
3. Although the flattering adulterer
bring fine flower, yet he shall not
have glory.
4. In the houses of sick men they envy
one another, and they think it just,
that by any means they may shift off
misery and debt; as if they were to
lead their life under the warmth of
this air and skie for all ages.
5. In the field the Lamb lives.
6. The white wings of chearful birds
are not cold for fear of danger, [pro-
perly dice-playing] although they
be not other, nor higher, than they
that are nourished by the earth, out
of which grows the Alder-tree, and
Allum is digged.
7. A man vexed with bitter thoughts
walks with his latches, or tyings
loose, clothed in mourning apparel,
nigh the river, nor doth he love plea-
sant places, nor regard large pitch-
ers of wine and Almonds, not living
by rule.
8. Will bucklers rejoyce maid servants?
no more than the anchor of hope will
vex a mind [that hath been] in trou-
ble many years; or an. [properly a
handle].

The Foundation of the Gate of Tongues.

handle] opportunity of flight, a snake set upon in a narrow corner, or a goose before the den of a lion.

9. Thou mayst easily find out trifles abroad, in the open air.

10. Let not the waters compass about the altar, neither let the spiders (Overseers) hang on these trees, but do you drive them away, or call for those out of the secret tower, who may fetch besoms out of the close chest: let this flesh be burnt, let that be roasted, and let the corn, which hath been dried on the threshing-floor, be consumed; neither do you esteem the silver of those that offer as potters clay. This would convince you of wickedness, if you should use arms against those that bring rams, and the earnest of a grateful mind. Shall not the fields which they plow, and their arts, and their limbs, and their cattle shining with fat, drove hither with canes, be yours?

11. If an ass should continually carry a pound weight, he would not for this call him severe that loaded him.

12. But how heinous would it be, that this Court should be black?

13. O grand-father, thou that excellest so much at the oaten pipe, and goest beyond the birds in thy voice, thou desrest and deservest the nuts.

14. Do I not hear that thou darrest (that thou mayest increase thy own estate) put to open sale the goods of my Court; not, I suppose, that thou mayst be a causer of my weal, but an increaser of thine own wealth. The carman shall carry thee away, and under this air, this morning thou shalt die. I have not an ear for thy prayers, nor shall thy gold, redeem thee, nor hope

angulo angusto obfissum, aut anserem ante leonis antrum.

9. Facile apisci poteris apinas in aprico.

10. Non circudent aquæ aram, nec aranei (O arbitri) ab his arboribus pendeant, sed arcete vos, aut arcescite eos ex arcana arce arcibus struata, qui scopas petant ex arca arcta: ardeant hæc carnis, assentur illæ, & fruges quæ in arca aruerunt, consumantur; nec æstimate offerentium argentum, ut argillam; hoc arguet vos impietatis, si in arietes & grati quimi arrham offerentes armis utamini. Nonne arva, quæ arant & artus eorum, & pecora arvinâ nitentia, arundinibus hæc acta, vestra erant?

11. Si assem assidue portaret asinus, non ob hoc asperum vocaret onerantem.

12. At quàm atrox esset, ut hoc atrium esset atrum?

13. O ave, aves tu, avenâ tantum, & aves voce excellens, & mereris avelanas.

14. Nonne audio quòd audes (ut augens tua) aulæ mee bona auctionari; non, autumo, ut felicitatis mihi autor sis, sed divitiarum tibi auctor. Auriga te auferet, & sub hac aura, hæc aurora pœnas lues; Non aurem habeo precibus altis, nec ab austera pœna redimet te au-

rum,

The Foundation of the Gate of Tongues.

rum, non auxilium speres ab axe planstri.

for help or deliverance from the axle-tree of that cart.

B.

1. **NE** baccas à baculis speres, nec bajula balænam ad balneum nec à balantibus ovibus balsamum expectes, nec balteo barathrum mensures, nec barbâ gravi & dulci barbato barbatos mansuescere aggrediaris; nam non facilius bardo baroni consilium, quàm barro basium des.

2. Bellum est minimè bellum, nam nec beat homines, nec bestias; sed bili suâ sanguinem bibic, nec bi sed sepius cum bitumine miscuit.

3. Blæsus, dum blandiatur, blaterat, quasi in lingua blatra esset.

4. Non bonum erit ut facias bovi boanti braccas, non habet brachia bractiâ ornanda; si brassicam illides, à bruchis non trossam, non brevis sed larga est tanta in bruta animalia benignitas.

5. Ne bubonem nec bufonem me exstimes, quia buccam sufflo, canens buccinâ; tu bulgam bulbis plenam bullis ornata ad bustum portabis, butyro unctam, ubi aliquis buxo suspendat.

C.

1. **SI** caballi caput cacabo coronatum videres, nonne cachinnareis, adeo ut fere cacares?

B.

1. **DO** not hope for berries from dry sticks, nor carry a whale on thy shoulders to the bath, nor expect balsom from the bleating sheep, nor measure the deep with thy bell, nor go to make tame barbarous men by thy grave beard; or sweet harp, for thou mayest not more easily give a block-headed fool counsel, then thou mayest give an Elephant a kiss.

2. War is not good, for it neither blesteth man nor beast; but in its anger drinketh blood, and not twice, but very often it bath mixed it with clay and mortar.

3. The stammerer, while he flattereth, stutthereth, as if a moth-worm were in his tongue.

4. It is not good that thou shouldest make garments (breeches) for thy lowing ox; he hath not arms to be adorned with spangles; if thou afford him coleworts, not worm-eaten, so great bounty to dumb creatures is not short but large.

5. Think me not an owl, nor a toad, because I puff up my cheeks, blowing a trumpet: hut thou wilt carry thy budget full of leeks, set out with bosses to thy grave, bedawbed with butter, where some body may hang it on the box tree.

C.

1. **IF** thou shouldst see the head of a jade crowned with a kettle, wouldst thou not laugh, so that thou wouldst be ready to foul thy self?

A 3

2. How

The Foundation of the Gate of Tongues.

2. How many carcases have faln being slain by this hoghead of wine?
3. In this brass I will engrave the blind man that was slain by thee with the whirl-bat, going to heaven, his body being covered over with turffs, and so forth.
4. The club-men or slaves carrying clubs had not their hairs curled with a sizzling iron, and although they were not esteemed more than straws, yet when their courages were hot, they cared not for their leg-harness, nor could cups nor calumny darken them.
5. Kick the brawny sides of this bald Camel with thy heels, covered with shoes, and armed with spurs; for thou knowest these wayes to abound with chalk and pebbles.
6. Who could remain under this vaulted roof, if there were not a chimney and a stuffed bed.
7. How sweet a sound do the Bells in these fields among the conduits send forth out of the Lettices tied together with hemp?
8. There are bright stars called the Crab and the Dog, more light than many Candles lighted.
9. Put the Pipes in the basket, for we will sing by and by, and repeat verses, and call on the Muses, when we have caught our Goats.
10. The box shall keep the Goats head wrapped up in the linnen cloth; when we come home it shall come out of this prison, and if our hinges do not creak we will not want meat: for we are not so dear to our parents, that they will suffer us to take pleasure in their cottage. Dost thou not remember how they laid a snare to take us, when we stole the Cheese and the Chesnuts? O how they did then beat us!
2. Quot cadavera cadebant hoc vini cado?
3. Hoc ere cæcum à te castu cæsam celabo ad cœlum euntem, corpore cæspitibus cooperto, & cætera.
4. Calones portantes calas non habuerunt capillos calamistro crispatos, & quamvis non majoris quàm calami astimarentur, cum tamen caluerunt animi illorum, non caligas curaverunt, nec potuerunt illis caliginem obducere calices nec calumnia.
5. Calcibus tuis calceis indutis & calcaribus armatis callum lateris hujus calvi Cameli calca; calles enim hos calles calce & calculis abundare.
6. Quis sub hac camera permaneret, nisi hic esset caminus & culcitra.
7. Quàm jucundum sonum campanæ in his campis inter canales emittunt ex cancellis cannabe constrittis?
8. Sunt cancer & canis candentes stellæ, candelis multis accensis lucidiores.
9. Pone in canistro cannas, nam statim canemus & carmina repetemus, & Camænas invocabimus, cum capros ceperimus.
10. Capia continebit caput capri carbaso involutum, cum domum venerimus ex hoc carcere exibat, & si cardines non crepabant non carebimus carne: nam non tam chari sumus parentibus, ut capere voluptatem in case sua sinant. Nonne meministi ut cassem struxerint ad nos caseum & castaneas furantes capiendos? O quantum nos tum castigabant!

The Foundation of the Gate of Tongues.

11. *Castor non castrum habet, sed mallet castus esse; testiculis amissis quam catenâ teneri, aut venatorum catervâ deprehendi: non est, ut, nè in catinis in convivii apparatu imponeretur, esse catus; quis enim caudam ejus non fastidiret?*
12. *Sub caudice arboris cavebamus quamvis cavillaremur in caula inter caules: nam ut istum cauponem suspicaremur fuit causa.*
13. *Quis non cederet tam celebri, qui tam celer fuit in celatis consiliis scrutandis, quamvis celoce, non celsâ puppi veberetur?*
14. *Ne censeret cepam esse ceram, cerdonis cerebrum prohibet.*
15. *Si quis ceremonias Judaicas non abolitas cerneret; quis ut crimen certum illi inuivret, non certaret?*
16. *Non cervisiam dabimus cervicem cerussa fucanti, nec cervos, nec cestos furanti, nec cetus ingluvi superanti.*
17. *Non chalybe usus est Deus in chao dividendo, nec chartâ in decretis notandis: quàm dulci tamen choro omnia consonant?*
18. *Non cibus cicadæ cicatricem relinquet in agro vel cicerum emptoris.*
19. *Cur ciconia cicur cicutâ cieatur?*
20. *Cilicio se olim cinxerunt, cinere capitibus imposito, non cinnos nec cirros circa capitis circum habentes, nec ciris carnes edentes, sed cis natura leges viventes, è ci-*
11. *The Badger hath not a castle of defence, but had rather be chaste, his stones being lost, then be held in a chain, or taken by the company of Hunters. There is no need that he should be wary, that he be not put in dishes at a feast, for who doth not loathe his tail?*
12. *Under the body of the tree we were wary; although we jested in the sheep-fold among the stalks of the herbs, for we had cause to mistrust that buckster.*
13. *Who would not yield to so famous an one, who was so quick in searching hidden counsels, though he was carried in a little Boat, not a tall Ship?*
14. *The brain of a Cobler hinders him that he should not think an Onion to be wax.*
15. *If any one should not see the Jewish ceremonies abolished, who would not strive to lay a certain fault to his charge.*
16. *We will not give Ale to one that paints her neck with ceruss, nor one that steals Deer, and marriage girdles, nor one that goes beyond the whale in greediness.*
17. *God used not steel in dividing the Chaos, nor paper in setting down his decree, and yet in how sweet a dance do all things agree?*
18. *The meat of the Grasshopper will not leave a scar in the field of the meanest, a buyer of vetches.*
19. *Why should the tame Stork be provoked with hemlock.*
20. *They cloated themselves in old time with hair-cloth, ashes being put on their heads, not having pleits or bushes of hair about the circle of their head, nor eating the flesh of Larks, but living within the bounds of nature,*
break

The Foundation of the Gate of Tongues.

bread out of the basket, water out of the cistern, did soon satisfie them, abstaining from the harp, although famous citizens.

21. There was a cry without our knowledge, that there was a great slaughter, after that the trumpet had sounded with a loud voice, throughout the whole navy, when they that were made lame by the enemies clubs, were shut up in prisons with keys & nails.

22. The mildest retainers will shift off the currying this pack-saddle down such a steep.

23. He makes a tower of a common shore with whom a coward turning his buttocks, not his buckler, to the enemy, is in reputation as a famous person.

24. They that are content with cheese-curd live miserably, (the life of a snail) and get their living by digging up stumps of trees.

25. O batchelor, thou art not got up to heaven, but art faln in the dirt, seeing at this supper thou hast begun to think of marriage.

26. The hand did not fear buffets in the neck of this hill, when they saw how their coats of arms were honored, being set out with the colours of serpents or snakes, and doves, who being the pillars of their country, did not fear to have their blood strained through wounds; being unlike women who use distaffs and streiners.

27. It is convenient that thou trim thy hair when thou art to be a courteous guest to one that makes a feast.

28. Hide thou and pickle up whole gallons of arguments to confute the hereticks, yet endeavor and consider how thou mayst do them good, though they being polluted with errors, set themselves against the orthodox, who

sta panis, & cisterna aqua cito eos satiabat, & cithara abstinentes, quamvis egregios cives.

21. Cladem magnam esse clam nobis clamabatur, postquam clauisset clarâ voce tuba per totam classem, cum hostium clavis claudi salti, clavibus, & clavis in carceres clauderentur.

22. Clementissimi clientes declinabunt ab hac clirella portanda per tantam chivum.

23. Arcem ex cloaca facit, apud quem cluet, ut in cly-us, puyllanimis, clunes, non clypeum hostibus vertens.

24. Coagulo contenti cochleæ vitam agunt, & codicibus effodiendis vitam querunt.

25. O cœlebs, non ad cœlum ascendisti, sed in cœnum incidisti, cum hac cœnâ de nuptiis cœperis cogitare.

26. Cohors non colophos timuit in hujus collis collo, cum viderent ut colerentur ornata variis coloribus coluborum & columbarum insignia torum, qui columnæ patrie, sanguinem colari haud dubitârunt, dissimiles iis qui cola & colo utuntur.

27. Ut comas comas, cum comes comis comessanti futurus sis, commodum est.

28. Conde & condi, ut hereticos confutes, argumentorum congios, conare tamen & considera, quomodo illis consulis, quamvis illi erroribus contaminari, contra orthodoxos

The Foundation of the Gate of Tongues.

*se opponunt, veritatis iudam, quasi
contis prestantes.*

29. *ut copiae copulâ connexi illi di-
vites consilia clanculum coquunt?*

30. *Coram nobis in corbe corda cor-
dorum agnorum, & coria cornibus
carentibus (nè cornix reperet) pon-
bantur, cum corona, quæ gestatur à
corporibus sacrificandis.*

31. *Pannus corticibus in cortina tin-
ctus, magis coruscat, quàm corvus
coryllis pastus.*

32. *Cote carent illi stomachi, qui co-
quere nil possunt, nisi costas cotur-
nicis, & coxas cervi.*

33. *Crobro hodie crambe crassâ ve-
scens, non est, ut crapulam cras eve-
nat, nam non est inter crateres.*

34. *Crebri homines mendaciis credi-
derunt, postquam cremara fuit cre-
ata innocentia; & tam crepera fuit
eorum conditio, ut vel crepidâ cre-
pante, timor illos invaserit, & cre-
verit pallor albior cretâ.*

35. *Cribo aquam haurit, qui crimen
objicit crinem crispum in crista ge-
stanti.*

36. *Crocit ut corvus, & rubescit ut
crocus, parvus, cum crumenâ pecu-
nia valedicit, mallet videre cruo-
rem è cruribus distillantem crustâ
obductis, non crucem magis timeret,
nec crystalli lacrymas plures effun-
deret.*

37. *In cubitis cubat cuculus, cucullo
ornatus, cucurriens, cucumeribus,
& cusâ pecuniâ uxorem alienam ir-*

*try to measure the bottom of truth as
it were with such poles as mariners
sound the water with.*

29. *How do those rich men, bound to-
gether by the band of plenty, privily
lay plots, i. e. boyl their counsel?*

30. *In our presence the hearts of the
late-ward lambs and their skins, that
the crow might not snatch them a-
way, were put in the basket together
with the garland, which is carried
by the bodies to be sacrificed.*

31. *The cloath being died with the
rindes of trees in the dyes vat, doth
shine more then the raven that eats
hazle-nuts.*

32. *Those stomachs want a whetstone
which can concoct nothing but quails
ribs, and haunches of venison.*

33. *There is no cause that the wasp
eating gross bitter colerworts to day
should spew up his surfeiting to mor-
row, for he is not among cups.*

34. *Men ordinarily believed lies, af-
ter that their created innocency was
burnt up; and so doubtful was their
condition, that even a slipper creak-
ing, fear took hold on them, and pale-
ness more white then chalk increased
in them.*

35. *He draws water with a sieve, that
objects a fault to one that wears
frizled hair on his cocks-comb.*

36. *The nigard croaks like a crow,
and grows as red as saffron; when
money bids farewell to his purse, he
had rather see blood gushing out of
his scabby legs (covered with a scab)
he would not fear the gallows more,
nor shed more tears of crystal.*

37. *The Cuckold-maker [properly a
cuckow] leans on his elbows adorned
with a hood, clucking like a cock,
ensnaring anothers wife with cucum-
bers*

The Foundation of the Gate of Tongues.

bers and coyned money, and sitting close by her on a pallet, drives the flies from her face, whilst the poor man sits by the fire in the Kitchen, or in Sunning himself at the top of the house covered with thatch, thinking no hurt, (blaming no body.)

38. Thou hast provoked me with a heap of offences.
39. Whilst I rocked the Cradle, thinking all to be far off, he with his wedges, like a Coney, digged a hole under ground to me.
40. He desireth a Tun made of copper.
41. Why should so great a care trouble thee, lest the Weezels should eat thy corn?
42. The little mule runs in the crooked way, and fears not that his skin should be pierced with the spear of his keeper.
43. He sang as the Swan, when he was dying (when he was near to Charons Boat.)

retiens, prope eam culcitra sedens, culices a facie abigit, dum in culina maritus colit ignem, aut se insolat in culmine domus, culmo contecto, neminem culpans.

38. Cum delictorum cumulo provocasti.
39. Dum ego cunas agitabam, cunctos procul abesse exilimans, hic cuneis, instar cuniculi, cuniculos egit ad me.
40. Cupam cupit è cupro factam.
41. Cur tanta cura te sollicitet, nè curculiones frumentum tuum corrodant?
42. Curtit curtus mulus in curva via, nec timet, nè custodis cuspidis cutis perforetur.
43. Ut Cygnus, cum cymbæ Charontis appropinquavit, cecinit.

D.

1. **T**He Deer is condemned to Feasts.
2. As for those things which we owe to God, let us not shun to acknowledge how unable we are to pay, we cannot answer him ten of ten thousand; neither doth it become us to defend our selves, being polluted with so many sins, going out of the way so many times, if he should determine to send us to thick shadows of death by the teeth of Lions, though we should suffer worse then we desire, yet the right hand of God were to be praised.
3. Diana is not said to be the Governess of the day, but the night is dedicated to her of the Ancients: indeed she was a worthy Goddes, but a cruel revenger.

D.

1. **D**ama damnatur ad dapes.
2. De iis quæ debemus Deo, quàm debiles ad solvendum sumus, quàm declinemus agnoscere, non ad decem ex decies mille respondere possumus: nec decet nos defendere tantis delictis delibutos, toties delitantes: si ut, dentibus leonis ad densas umbras mitteremur destina-ret; quàmvis, quàm desideramus deteriora pateremur, dextra tamen Dei esset laudanda.
3. Diana non dicitur diei præses, sed ei dicatur ab antiquis nox: digna quidem fuit dea, dira tamen vin-dex.
4. Ditiores

The Foundation of the Gate of Tongues.

4. *Ditiores sumus, quàm ut aliud dicamus, quàm disco ludere: discum audiemus, non philosophum, cur enim diu retineremus, quæ nobis divisit pater?*

5. *Do tibi donum, ut doceas me non dolere. Ad dolia dolanda, quàm ad dolos affectuum detegendos sum magis aptus; non possum eos domare, ut dominus in domo, donec dormivero placidè super dorsum.*

6. *An dubitas, quid nos ducas, & qui dudum dulce iter promissisti, nunc heres? age, dum duos duntaxat vitemus, non dicemus te in nos duos durum fuisse.*

4. *We are richer than that we should learn any thing else than to play at discus or quoits; i. e. we will take our pleasure (i. e. we will hear of the disc) not follow our study (i. e. not hear the Philosopher) for why should we keep that long which our father divided between us?*

5. *I give thee a gift to teach me not to grieve. I am more fit to hew hog-heads, than to find out the deceipts of my affections; I cannot tame them as a Master in a horse, till I have slept quietly upon my back.*

6. *Dost thou doubt which way to lead us, and thou who even now didst promise pleasant wayes, dost thou now stick? Well, go on, so long as we may scape the briers, we shall not say that thou hast been cruel against us both.*

E.

1. *E Quodam audiivi te ab ebrio cepisse ebur, ut mumellas fugeret.*

2. *Echinus escham habet, quam edat cum ego egeo.*

3. *Eja ejulare desinamus, & cognoscamus nos etiam ex elementis constare, quamvis tot elephantes emerimus, ut alii nos timeant.*

4. *En enim quamvis ensibus & equis armati passim erremus; cruca tamen aliquando res nostræ adeò erodat, ut cervis vesci contenti simus.*

5. *Euge, hoc examen exantlemus: nam hoc exemplum non existimo es-*

E.

1. *I Heard by some body that thou didst take ivory of a drunken man, that he might escape the stocks.*

2. *The Hedgehog hath meat to eat when I have none.*

3. *Well, let us cease to wail for him, and let us know that we also consist of the elements, although we have bought so many Elephants that others stand in fear of us.*

4. *For lo, although we go about every where, being furnished with swords and horses, yet the canker may in time so consume our estates, that we may be content to eat a pulse like vetches.*

5. *Well done, let's go thorow stitch with or pump out [examen a Bee-hive and tongue of a balance; exantle to pump out, to undergo, to go thorow with] this examination, for I do not take*
this

The Foundation of the Gate of Tongues.

this example to be small, for I know by experience that many will be awakened to watchfulness, when they shall hear that we have examined this banished man even to the bowels.

se exiguum; expectatum enim iri multos ad vigilantiam experior, si etiam ad extra hunc exulem nos scrutatos esse audiverint.

F.

1. **T**He smith hath the white bean, (i. e. the sign of absolution) whose face though smoake make it black, yet his eloquent speech shews him not to be the scum of the city.
2. Under the beech-tree the bird did deceive the hope of the hawk, although having talons like a hook.
3. There is a report that your servants are dead with hunger in the Church, not having bread-corn, with which their bodies should have been stuffed.
4. Warm the little one wrapped in swadling-cloaths, a faggot being kindled, and ye shall soon see whether or no that coy dame, come to the height of pride, hath bewitched him.
5. He shall confest that his patience hath been tired enough, who so favors a fool, that he suffers him to stir the embers of contention, and when all things are well, and sweeter then the honey-comb, to kindle a fire-brand out of his jaws sending forth breath.
6. If I were free from the bitterness or gall of my fever, though I were a cat, yet I would think my self happy.
7. As I laid my thigh out of the window in the holy days, thou gavest me such a blow, that thou hadst almost made all our house in a dump, (i. e. so lie in leaven) for who could endure thee, shrewd body, raging with a staff of iron like a mad bull?

F.

1. **F**Abam albam habet faber, cujus faciem quamvis fumus faciat nigram, facundus tamen sermo eum non esse à civitatis sæce ostendit.
2. Sub fago falconis spem fallebat avis, quamvis unguis falci similes habentis.
3. Fame, fama est, tuos famulos perisse in fano, far non habentes, qui farciretur eorum corpus.
4. Infantem fasciis involutum, fasce accenso calefacito, & statim videbitis, cum fagi inaverit eum illa fastidiens & ad fastigium fastus progressi mulier.
5. Farebitur affarim patientiam suam fatigatam esse, qui fatuo ita faver, ut movere litis favillas snat, & cum omnia fausta se habeant & dulciora favo, è faucibus spirantibus facem accendere.
6. Si à febris felle liber essem, quamvis felis essem, felicem tamen me haberem.
7. Ut femur ex fenestra feriis extenderem, tu ita feriebas ut ferè vel ferme totam familiam in fermento jacere fecisses; avis enim ferre potuit te ferocem è ferro ferulà ferventem quasi serum tantum?

The Foundation of the Gate of Tongues.

8. *Fessus festina ad festivos socios qui
rè in oculo festucam quidem vide-
bunt, festos dies celebrantes.*
9. *Fibet in fibris amnium fibras cor-
rodit, & non fibulâ aureâ donata
ficubus est contentus, sine fidelia
aquam haurit, nec fidibus gaudens,
nec fidem hominum querens.*
10. *Figit filius tuus filicem cum filo
in fimbria vestis, dum finum findit
in agri fine, & fingit in animo,
quod potest fieri fertilis, quamvis
bonis odoribus non sufficatur; & fir-
matus est animus fiscinâ, quamvis
filco non fruatur, nen tamen à fistu-
la abstinet.*
11. *Flagitia tua à me flagitant, non
veniam sed flagra: nam flagras a-
more illorum quasi flamma flava.
Non flectes flendo, sed infligam
pœnas, flas enim & simul sorbes:
flocci pendo flores & florem vini,
vinum ipsum malo: etsi fluctus la-
chrymarum fluerent ex oculis, nibili
astimarem.*
12. *Cum ficum hunc foderem, tam
foecundum inveni, quamvis foe-
dum expectaverim, ut quis nunc
foedus mecum non feriret? & cum
antè foemina fuisset foeniculum
vendens, & scœnum; nunc ta-*
8. *Being weary, make haste to thy mer-
ry companions; who keeping holy-
day will not see any fault in thee (i.
e. any mote in thine eye.)*
9. *The beaver in the brinks of rivers
gnaws the small threads at the roots
of trees, and having not bestowed on
him the golden button (as the Roman
souldiers were rewarded) is content
with figs, she draws water without
a pitcher, neither taking pleasure in
harps, nor desiring the faith of men.*
10. *Your son fastens the fern with a
thread in the hem of his garment,
while he cleaves the dung in the end
of the field, and assures himself (i.e.
fastens in his mind) that it may be
made fruitful, though it be not well
scented (though it be not perfumed
with good odours) and his mind is
strengthened by his basket; though
he doth not enjoy a kings treasure,
yet he abstains not from his pipe.*
11. *Your offences do not cry out for
pardon of me, but stripes; for you burn
with love of them as the yellow flame.
Thou shalt not bend me by weeping,
but I will inflict punishment: for
thou blowest, and at the same time
suppest (i.e. thou dissemblst.) I care
the value of a lock of wool for the
dreg and flour, or froth on the top of
thy wine, I had rather have the wine
it self, (i.e. I care not for fair
shows, but true amendment) if floods
of tears should flow from thy eyes, I
should not at all respect it.*
12. *When I digged this hearth, I found
it so fruitful, though I expected it
foul, that who now would not make
a league with me? and though I
was before a woman that sold fennel
and hay, yet now to whom is the
bread*

The Foundation of the Gate of Tongues.

breed or fruit of my usury unsavory, which hath brought forth as many pieces of money as there are leaves blown, not by the bellows, but the wind into this fountain.

3. Take hold of threads with shears, of hairs with Cizars, of iron with tongs, The Cow great with Calf had shewed her countenance at the door, had she not feared the Pismires.

4. He hath made a hole in the furnace built on an arch, but that by chance that strong man leaving the batches of the ship, was returned to this market-place, to cherish or defend the camp.

5. That sweet-scented fruit will grow rotten, which thy brother, full of fraud, broke under the ash-tree.

6. A stubborn servant often held in by the bridle of government, murmurs and gnasheth his teeth, and boyls like the sea.

7. Rub thy hands if they be cold, for why should'st thou parch thee at the fire, which so dries thin leaves (or of no value) that they crumble, and the forehead of the face, that it takes wrinkles.

8. We shall enjoy bread-corn, and the field will not fail our expectation, if we cut in pieces these shrubs, being digged up, under which standing corn yields little fruit.

9. Avoid thou drones and women covering the imperfections of their body with paint, for they will put a trick upon thee. Why should'st thou prop thy mind with things shining outwardly, covered with soot within? the fullers sope will not cleanse them, no nor the yellow shining lightning, although it sends forth no smoke.

men cui scœnoris mei scœtet scœtus, quod peperit mihi tot nummos quot folia sunt distata, non folle, sed ven- to in hunc fontem.

13. Forfice fila, pilos cape forpice, forcipe ferrum.

Forda foret ad fores formam ostensura, nisi formicas formiâsset.

14. In fornace in fornicem structa, foravisset foramen, nisi fortè fortuna ille fortis forum puppis relin- quens ad forum hoc rediisset ad ca- stra lovenda.

15. Fraceket ille fructus fragrans, quem frangebatur frater tuus fraude plenus sub fraxino.

16. Fremit & frendet pertinax ser- vus, freno discipline frequens coer- citus, & fervet ut fretum.

17. Frica manus si frigeant, cur enim ad ignem te frigas, qui, ut frient, frivolas frondes, & ut rugas contra- hat, faciet frontem ita arefacit.

18. Frumento fruemur, & non spes frustrabit ager: si in frusta hoc fru- tices eradicatos secemus, sub quibus fruges vix segetes præbent.

19. Fucos & fœminas vitia corporis fuco occultantes, fuge; faciunt enim tibi fucum. Car fulcias animum re- bus extrâ fulgentibus, intus fuligine obductis? fullonis sapo non illos pur- gabit, imò nec fulmen fulvum, quamvis non fumum emittat.

20. Funda

The Foundation of the Gate of Tongues.

20. *Funda lapides fundit, fundus ita rem familiarem fundat, ut non sit ei fundum.*

21. *Etiā aliquo munere fungetur fungus.*

22. *Funes accensi funeribus præferri soliti sunt.*

23. *Furi furcam minitate, statim fures ex te se exculcaturum minabitur, & furet ut Ignis in furno furvo.*

24. *Fuscinam tribue Neptuno, non fuscum fustem.*

G.

1. *Galeæ instar habet cristam gal-
lus, sed sutor galerum gallis
tinctum habens, gallā utitur. Mere-
trices in ganea gannunt, & gar-
riunt, quod quærens aduent gaudent
gasis.*

2. *Aquā gelu concretā pellucidiores
geminas dedi gemmas; gemit ta-
men & genas humectat lacrymis, &
si ad genua procumberem, ita se ge-
reret, nec ab his germinibus inci-
dendis abstinere, geras mea verba
existimat.*

3. *Gibbos habuerunt gigantes, quos
terra gignebat, & gilviores in gin-
givis hæserunt dentes gingibere aut
hoc gurgillo.*

4. *Non glabra facta est glacies gla-
diis.*

5. *An hoc glama auferetur medica-
mento è glandibus, quam tulit gla-*

20. *A sling pours out stones, but a
farm so layes a foundation for an
estate, that it may have no bottom.*

21. *Even a mushroom also, a fool or
dunce is good for something.*

22. *Ropes being lighted, were wont
to be carried before funerals.*

23. *Threaten a Thief never so little
with the Gallows, he will threaten
thee presently that he will cut thee
as small as herbs to the pot, (i. e.
that he will tread Bran out of thee)
and he will rage even as a fire in a
black oven.*

24. *Give Neptune a three-forked mace
(a fork with three teeth to catch
Trouts) not a brown cudgel.*

G.

1. *A Cock hath a comb in stead of a
helmet, but the Cobler having a
Hat died with galls, useth his Aul.
The Harlots mutter and prate in the
Stews, because they that come to
them love their money (i. e. rejoyce
in treasures.)*

2. *I gave her two jewels, more clear
than frozen water; yet she sighs and
wets her cheeks with tears, and
though I should lie down at her knees,
yet thus she would behave her self, nor
would she abstain from cutting these
sprouts, she thinks my words but
trifles.*

3. *The giants which the earth brought
forth, were crump-shouldred, (i. e.
had bunches on their backs) and their
teeth stuck in their jaws more yellow
then ginger or this reel.*

4. *Ice is not made smooth with
swords.*

5. *Shall this running of the eyes be
taken away with a medicine made of
Acorns*

The Foundation of the Gate of Tongues.

Acorns, which the gravel-sand caused, being blown into my gray eyes by the wind, out of a clod broken small?

6. There is a living creature called glis, namely a dormouse; there is a fertile earth called glis, namely potters clay; there is an herb called glis, namely a thistle.

7. Companies of men increase about his house who hath gotten abundance of riches by clucking hens, whose glory is very well known. [Globus properly any thing every way round. Glomus properly a clem of thread.]

8. Glos gloris is a flower, glos glotis the brothers wife, glos glossis is rotten wood.

9. The chaff is peeled off the corn, though it stick faster then if it were glued with glue, that it might be the better swallowed.

10. Let a knowing man be laborious, and let him not lie on his soft bed, making one weak, till the Jackdaw tell him, he must go upon crutches.

11. When a tempest hurts the grass and corn with a great deal of hail, it is hard for the husbandman to be thankful.

12. A herd of swine, that they may get the seed out of the womb or bosome of the earth, turn over the hillocks and grunt, not fearing cranes.

13. That a greedy gut may the better govern his appetite (i.e. his gullet) let him stop up the gulf of his belly with gum in his little cottage, neither let him taste a drop of wine, for if never so little should go down his throat, how hard would it be for him to keep himself within compass, (i.e. compel himself into a circle.

rea glaucis meis oculis à vento immissa ex gleba trita?

6. 1. Glis animal, 2. glis terra ferat. 3. glis herba vocatur. 1. Glis gliris, m. 2. glissis, f. 3. glitis, f.

7. Gliscunt globi circa domum ejus, qui glorientibus gallinis bonorum glomos sibi accumulaverat, cujus gloria pernota est.

8. Glos gloris flos est, Glos glotis semina fratris, Glos glossis lignum putre est.

9. Glubitur gluma de frumento quamvis tenacius adhæreat quam si glutine agglutinetur, ut melius glutiat.

10. Gnarus gnarus sit: nec jaceat in grabato gracilem reddente, donec graculus cum monet, gradiendum esse grallis.

11. Cum tempestas gramine grandi grandine, & grano nocet, agricula grates persolvere grave est.

12. Ut è gremio terre semina surripiat grex porcorum, grumos vertunt, & grunniunt, non timetes grues.

13. Ut melius gubernet gulam gulosus, gummi claudat ventris gurgitem in gurgustio, nec gustet vini guttam, nam si aliquantulum in guttur descenderet, difficillimum esset se compellere in gyrum.

The Foundation of the Gate of Tongues.

H.

H.

1. **H**Abet hædus barbam mento hærentem, hæc verò pinnas dorso, quibus non hallucinatur, dum natare sperat, nisi tamen cum esca halar, caveat, hamo capi potest; quod si in haram injiciatur, ipse hariolus hastâ armatus haud eripiet è loco, quo non est aqua quam hauriat.

2. An hebeti hederam das? Hei! helleboro potius est opus, nam & idem helluo.

3. Hem herbâs herciscebat heri herus cœu eritum.

4. Heu miserum!

5. Heus! ut hic sit hilaris, nè hium quidém proscit; nam quid est, si invitât ad hinniendum hinum, aut ad hianum hircum hirsutum gratia pabuli.

6. Cantat hirundo; fugit hirudo, crescit arundo.

7. Hiscébat histrio historiam narrando.

8. O homo! non tibi est honor, quod hortis abundas & hordei multum feris: Non enim ab horrore horrea plena te servabunt; nec hortor, ut pensiles hortos ut hospites laute excipias, ædifices; sed gratiarum hostias offeras, & quamvis Deo non hostias, ne tamen ob ingratitude nem Deus sit tibi hostis consulas.

1. **A** Goat hath a beard sticking to his chin, but a Herring fins on his back, with which, he is not deceived if he hope to swim, yet if when the bait send's out a savour, he take not heed he may be taken by the hook and if he should be cast into a Hogstie, the very sooth-sayer, armed with a spear shall not deliver him from the place, wherein is no water which he may drink.

2. What, dost thou give that dullard Ivie? (to crown him) alas! he hath rather need of Hellebore, (to purge him) for he is also a glutton.

3. Alas, my master divided the grass (or herbs) yesterday; even as a divided inheritaner.

4. Alas poor man!

5. Dost hear! that this man should be merry, it doth no good at all; for what is it if the pleasant look of Fodder should invite the Mule to neigh, or the hairy Goat to gape?

6. The Swallow sings, the Horse-leech sucks, the Reed grows.

7. The Player was at a stand (i.e. yawned) in relating the history.

8. O man! it is not an honour to thee that thou aboundest in kind great with young; and that thou sowest much Barley: For barns full will not preserve thee from dread; neither do I wish thee to build gardens in the house-top to entertain thy guests bravely, but offer the Sacrifices of thanks, and although thou canst not recompence God, yet see that God be not thine enemy for thy unthankfulness.

B

O

The Foundation of the Gate of Tongues.

9. O strange! whose shoulders would not be wet lying on the low ground in the winter?

9. Hui! Cujus humeri non essent humidi jacentis humo humili huius?

J

1. **H**E lieth now, which even now cast darts there before the gate, that was so fit to smite his enemy, the day before the Ides, nor doth his liver pain him, let us fast therefore no more but let us break our fast, and kindle a fire, that he which hath his bowels wounded, may be refreshed under this holm; he is not the Image of a souldier; for it is not time now in this shower, to sacrifice (i.e. to die the altars) to morrow we will imitate the godly, who sacrifice, the Victory obtained commanding them.

2. In so vain matters now begin to cease from continual striking on the same anvil: for there are some who thence will search that you give too much to your own disposition: put on therefore a new nature, lest they that hate you be hurtful to you; your enemy begin's to say, that they that give themselves to gluttony and lust, are not beneath those that wear the great mitre.

3. Why should we strangers defile our selves with luxury? We, I say, like beasts? when as they that were born in the Island do not renew their feasts, let us be upright among them both within and without, lest they deservedly interpret us to be base and vile fellows (i.e. jests and sports.)

4. The rain-bow warns us, that the anger of God is not to be provoked.

5. He so took hold again at the main of the palfry being like a sun-beam, that he bad the enemies not so triumph,

J

1. **J**acet nunc, qui jampridem jaciebat jacula ante januam ibi, ad hostes icendum tam idoneus; pridie iduum, nec cruciatur jecur; ne amplius jejunemus, sed jentemus igitur, & ignem accendamus, ut qui ilia vulnerata habet, resociletur ilico sub hac ilice; non est imago magnanimi: non est tempus hoc imbre imbuendi aras; cras imitabimur pios, qui immolant, potitâ victoriâ imperante.

2. In tam inaniibus nunc inchoate ad eandem incudem assiduè tundendo cessare: sunt enim, qui indagabunt inde vos indoli vestre nimis indulgere: induite igitur novum ingenium, ne insensu vobis etiam sint infesti: insit enim inimicus vester non infra insulam gerentes ingentem, esse ingluvici & inguini deditos.

3. Cur nos inquilini nos luxuriâ inquinemus? nos, inquit, instar pecudum? cum non instaurent epulas in insula nati, integri simus inter illos, & intus & extra; ne merito interpretentur, nos esse jocos & ludos.

4. Ipsius Dei iram Iris monet non esse irritandam.

5. Is ita iterum jubam sanipedis jubari similemprehendit, ut hostes juberet non jubilare, qui jucundum

The Foundation of the Gate of Tongues.

dum judicassent, si jugulum nostrum incidere, aut saltem iugo nos subdere potuissent.

6. Non junco, sed junipero cariei experti sunt Juno & Jupiter similes.

7. Nec iurga, nec iura: nonne enim jus tuum illum iustum juvenem juvat juxta nobiscum?

who would have judged it a pleasant thing, if they could have cut our throats, or at least have subdued us, (i. e. put us under the yoke.)

6. Juno and Jupiter, are not like the Bulrush, but the Juniper-tree, which is void of rottenness.

7. Neither brawl nor swear: for doth not thy right do that just young man as much good as our selves?

L.

i. O Labes! nonne labia mordebant, qui ita laboraverunt, ne laberemur & labruscæ fieremus?

2. Cum lacte suo nutritum, lacerum, & lachrymas effundentem, quæ illum antè non delectaverunt, & in luculæsum videret, non erat, ut lætam, aut levem haberet frontem.

3. An iterum lambet lagenas, quæ ita lamentata est lamia, candente lami-nâ innsta?

4. Quod lanam lanceâ non adeptus es, ne lingueas laneo: lances enim implebuntur.

5. Sunt lapides inter lappas; his aprum infestabimur, & prebensum laqueo suffocabimus, & lardum largiemur istis larvis lascivis, ne nos lassos territent

6. Ut sub axillis latera latent, & in humido latex, sic tectum sub lateribus, in quod non intrabit canis latrans, nec latro latas vias perambulans.

L.

i. O Spot! did not they take it in indignation (i. e. bite their lips) who had taken so much pains, that we should not slip & become wild vines?

2. When as she saw him, that was nourished with her own milk, mangled, and pouring forth tears, which he took no delight in before, and hurt in the Lake, there was no cause, that she should have a joyful and smooth forehead.

3. Will that hag, which so lamented, when she was burnt with a hot plate, again lick the pitchers?

4. Do not pine, O butcher, that thou hast not got wool by thy lance: for the dishes shall be filled.

5. There are stones among the burs; we will hunt the boar with these, and being taken, we will strangle him with a halter, and give his fat to those wanton hogs, that they may not affright us being weary.

6. As under the arm-holes lie the sides, and as liquor is in a moist thing, so within the bricks or under the tiles lies the haufe, into which shall enter neither the barking dog, nor the thief, that useth to walk in broad ways.

The Foundation of the Gate of Tongues.

7. Wash thy house, and let the Bays trim it, for what praise shall we expect in our stately supper, if the guests, shall see loose huswifery? scower the kettles, make the beds, cleanse the vials, and if thou dost not gather this trumpery I will bequeath thee to the fairies, who are not so mild, as to torment thee with nits, on to keep thee with tinctels, but as the lions threaten death not by pleasant speech, but by roaring to the hare; so thou shalt suffer no light punishment of them, unless thou learnest the law of cleanliness.
8. You are free to (i. e. that you may) taste of those books made up of the rindes of trees, whosoever hath a mind, by which you may plainly see that it is not fit that the scales of justice should be put to sale.
9. It would not hurt thy spleen, if thou shouldst bind wood, and use the spade, and cease to play the platoon; and to be encompassed with lillies.
10. The snails in the border of her garment were polished with a file, which as she passed over the threshold, and the cross path did so shine, that, who would have thought them defiled with mud, but one that look's a squint (i. e. that is of squint or skew eyes?)
11. He that reads Tullies lines seems to himself to be licking something which is anointed with hony, neither doth he leave Cicero's ships, that he may sail (i. e. give linens) back in the cock-boats of others.
12. A fat humour is melted in the squint eyes of the blear eyed fellow.
13. I strike the harp with my thumb, but make a ridge between two furrows with the plough.
7. Lava domum, & laurus exornet; quid enim laudis expectabimus in cœnis lautis, si laxam diligentiam viderint convivæ? Lebetes purga, lectos sterne, lecythos deterge, & nisi legas hæc scruta, legabo te lemuribus, qui non adeò lenes erunt, ut lendibus te torqueant, aut lenti- bus nutriant, sed ut leones non lepore, sed rugitu lepori lethum denunciant; sic illis non leves pœnas dabis, nisi munditia legem didiceris.
8. Liberi vstis, ut hos libros ex libro compactos, cuicumque libeat, libetis; quibus perspicue videbit is quod Justitia libram non licere liceat.
9. Non lieni noceret, si lignum ligares, & ligone uteraris, & ligurite cessares, & liliis circumfundâ, luxuriosorum more.
10. Limâ poliebantur limaces in limbo vestis, qui ut limen & limitem transibat, splendebant, ad eò ut limo pollutos quis putarit, nisi qui est limis oculis?
11. Qui legit Ciceronis lineas, videtur sibi lingere aliquid, quod melle linitur, nec Ciceronianas naves linquit, ut in aliorum lintribus retroeat lintea, ex lino facta.
12. Lippo liquit humor pinguis in obliquis oculis.
13. Pollice pulso lyram, facio sed vomere liram.

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|--|--|
| <p>14. <i>Literæ docent augures litare in litore; lituo dirigentes.</i></p> <p>15. <i>Livor habet licis colorem.</i></p> <p>16. <i>Locum locusta habet, quamvis non lodicem, & loligo habet, quod edat, quamvis non lolium.</i></p> <p>17. <i>Longum esset loqui de loricarum, & lororum, & lotii vestigali.</i></p> <p>18. <i>Ambulabit per lubrica lucro deditus, non luctum timebit, lucubra-
bit in loco, abstinebit à ludo, nec lves,
quam omnes lugent, nec lumbrici
lumbos rodentes à nummis lunæ simi-
libus comparantes illum deterrent.</i></p> <p>19. <i>Luit nunc penas lupus, cujus ca-
put lurâ videas quòd lucravit luridas
luscinijs; qui quamvis luscus, lu-
strare tamen potuit prædam è lustrò
progrediens.</i></p> <p>20. <i>Luto voluatur, non luce fruatur,
luxui deditus, aut luxetur, aut pane
& lymphâ tantum nutriatur nam
lynce voracior est.</i></p> | <p>14. Letters teach the soothsayers how
to sacrifice on the shore, divalling
matters with their crooked trumpets.</p> <p>15. The black and blue hath the colour
of ashes.</p> <p>16. The locust hath a place, though not
a sheet; and the sea-cut hath some
thing to eat, though not darnel.</p> <p>17. It would be too long to tell of the
patent of coats of mail, of thongs of
leather, and of urine.</p> <p>18. A man given to gain will wallow
through slippery places, neither doth
he fear striving, he will work by can-
dle light even in a grove, and abstain
from sport, neither doth the plague
which all lament, nor the maw worms
gnawing his loins, discourage him from
getting pieces of money like the moon.</p> <p>19. The Wolf hath now suffered punish-
ment, whose head thou mayst see in the
mouth of my budget, because he gree-
dily eat up the pale Nightingals, who
though blind of one eye, yet could
compass his prey being come out of his
den.</p> <p>20. Let him that is given to luxury, be
tumbled in the dirt, let him not enjoy
the light, let him be wracked, or let
him be fed with bread and water,
for he is more devouring than the ve-
ry Lynx or Leopard.</p> |
|--|--|

M.

1. **M**acellum nunc vitabo macer,
defendit me maceria ut ma-
ceria; & quòd me fame maceravi
erit machina, quâ impediam, ne
macer, & sanguinis mei maculis
madeat culter magistri; non mag-

M.

1. **I** Shall now escape the shamolet
being lean, my leanness defends
me as a mound; and in that I have
made myself lean by hunger, it will
be an engine, by which I shall hinder
that I shall not be butchered. or the
knife of my Master be moist with
spots of my blood; he shall not find

The Foundation of the Gate of Tongues.

the great loadstone in my cheeks, neither shall the hammer brain me under the apple-tree; so that the mallows be spotted with an evil slaughter; the dugs of my mother did not suckle me, that I should be committed to, or eaten by this Jackadandy or lame fellow; but tarry till the morning, and thou shalt see me send to the ghosts (kill) this manstealer or buckster being eased of my manicles, his blood shall be to be seen flowing from this so mild man: then will I flee with thee carrying away his head wrapped in a towel, cut off with my hands, in my budget.

2. My husband pines away, being near the brink of the sea, and he that was like the marble or Mars himself, his skin is wrinkled like a purse.
3. I will dedicate a malt-lamb, and a lump of silver to mother Ceres, & add to the matter of her temple a mat, who hath caused, that we should not be cowards (properly piss-pots) being nourished by her ripe fruits.
4. To meditate in the midst of the day at noon, or presently after dinner, doth not heal the marrow.
5. If he could piss honey, he should not be a member of my family, nor should he be written in my parchment scrawl; for who doth not remember, that there are many blemishes in the minds of beggars who seek a new table every month, and will lie that they may touch any mans drink but with their chin?
6. He shall go without his pay, for he hath wares that are not worth a reverence: Truly he deserves to be ducked under the medler-tree.
7. If I were come to my goal, namely the mettall, I would no more measure

gnete magnum inveniet in malis meis, nec malleus sub malo me excerebrabit, adeo ut mala cede malvæ inquinentur: non mamma matris lactaverunt, ut manco huic mandarer, aut ab eo mandarer, sed mane usque ad mane, & videbis me ad manes missurum hunc magnonem manicis levatum, manifestus erit cruor manans ex hoc tam mansuetotum fugiant tecum, in mantica mantili involutum caput ejus manibus meis obtruncatum auferens.

2. Marcet prope maris marginem maritus, & qui marmoris vel Marti ipsi fuit similis, cutis ejus instar marsupii est rugosa.
3. Mare magnum & argenti massam dicabo matri Cereri, & materiam templi mattam addam, que fecit, ne matula essemus, maturis frugibus nutriti.
4. Meditati medio die, vel meridie, aut statim post merendam, non medebitur medulla.
5. Si meierit mel, non membrum familie meae esset, nec membrana mea conscriberetur; nam quis non meminit mendas plurimas esse mendicorum mentibus, qui varias mentas unoquoque mense querunt, & mentiontur, ut mento cuiusquam potum attingant?
6. Meabit sine mercede, nam merces habet, que non merda valent: Profecto metetur mergi sub merspilo.
7. Si ad metam meam pervenissem, tempe metallum, non amplius metirer

The Foundation of the Gate of Tongues.

tirer agros, nec segites metuerem nec metuerem, nè meis spoliis.

8. *ut micabant galeæ, dum migrabant milites mille per millium illius milvi?*

9. *Cur minas divinas ministri minuant, miror.*

10. *Miscetur summa imis, miseri sumus, mitia in aspera vertit mitra; timor non mittendus.*

11. *Modus est modesto mœnia, quem quamvis ad molam condemnas, & molem miseriarum in eum moliaris, nill tamen nisi mollia ab eo audies.*

12. *Maximi est momenti, ut moneas eos, monetam, monilia & montes aureos illi polliceri, si monstrum quod aliter monstret.*

13. *Sine morâ occurre morbo, nè tandem mordeat te mors, & ita prudentiâ d'moro supereris, que non, nisi frigore peracto, germen emittit.*

14. *Mos movet mox.*

15. *Mucebit mucronis vagina, nisi mucum abstergas.*

16. *Qui mugilem sperat se capturum mugiendo, vel aquas mulcendo, mulctram parat, quâ mulgear, hircum.*

17. *Mulierì nè mulctam infligas; nam non sunt ei tam multæ vires, ut cum mulis labore certet.*

18. *Quomodo in mundo mundissimus habereis, nisi nasum munge- res.*

my fields, nor reap corn, nor fear to be robb'd of my estate.

8. How did the helmets shine, as the thousand souldiers passed by the millet of that extortioner? (properly a kite.)

9. I wonder why the Ministers should lessen divine threatnings.

10. Things are turn'd topsie turvy (i.e. the highest things are mixt with the lowest) we are miserable, the Mitre hath turned mild things into harsh; fear is not to be let go.

11. The mean is bulwarks to a moderate man, who, though you condemn him to (work at) the mill, and plot a heap of miseries against him, yet you shall hear nothing but mild or soft things from him.

12. It is a matter of great moment, that you put them in mind to promise him Money, Neck-jewels, and Golden Mountains, if he will shew the Monster which is hatching.

13. Without delay prevent the disease, lest at last death snap thee, and so thou be excelled in wisdom by the Mulberry tree, which bud's not, except the cold being past.

14. Custom moves presently.

15. The scabbard of the Sword will grow mouldy, if you wipe not off that snevil.

16. He that hopes that he shall take a mullet by bellowing like an ox, or by stilling the waters, prepare's a milk-pail to milk a he-goat; (i.e. doth absurdly.)

17. Do not lay a fine upon a woman; for she hath not so much strength as to strive with Mules in labouring.

18. How couldst thou be accounted the neatest man in the world, if thou shouldst not keep thy nose clean.

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|---|--|
| <p>19. That Commonwealth is not well fortified, neither do all their duties, where the Judges receive gifts.</p> <p>20. If we should eat purple Ashes, pickled in pickle, would not the murmuring of the common people blame us every where within these walls?</p> <p>21. Neither the mouse nor the weasel, nor the woezel, when they are drowned in sweet wine.</p> <p>22. An obstinate fellow, if he be not maimed in his tongue, mumbles; nor doth he change his mind, nor borrow silence of the dumb man, though thou offer him mirrh.</p> | <p>19. Non bene munitur illa res. nec munia omnes sua exequentur, ubi iudices munera accipiunt.</p> <p>20. Si murices muriâ conditos edemus, nonne vulgi murmur nos culparet ubicunque inter hos muros?</p> <p>22. Non mus, nec musca mustant, imo nec mustela, in musto mergi.</p> <p>22. Pervicax, nisi mucilus sit linguâ, mutit; nec mutat sententiam, nec mutuatur silentium a muto, quamvis myrrham offeras.</p> |
|---|--|

N.

1. **H**ast thou got the Psaltery? truly in funeral songs this will be a blemish, (properly a mole on the face;) for this a dwarf would be ashamed of.
2. The breath is said to swim through the nostrils.
3. He is not born to be over-reached (i. e. to the fish net) who is good at scoffing (i. e. who hath a nose.)
4. The sailer, when he is got up again into the ship, doth not care a straw (i. e. account's it not as the pill of a nut) that the water snake had wounded his buttocks, neither doth it make him sick (move loathing to him) to help the rest (i. e. to employ his endeavor.)
5. Do not give slight attention to (i. e. do not hear through a mist) that, which is necessary that thou shouldst learn for such negligence will kill thee, and while it seems as sweet nectar, it deceiveth thee, (i. e. knits deceit) which who will deny? indeed he that is a witte man (i. e. born in a grove.)

N

1. **A**N nablum nactus es? nã in haniis hoc erit nãvus: nam nãpum hoc puderet.
2. Per nares nare narratur spiritus.
3. Non nascitur ad nassam, qui nãpum habet.
4. Quod nates vulnerasset natrix, non nauci habet, cum navem iterum conscenderit nauca, nec aliis navare operam nauscam ei movet.
5. Nẽ per nebulum audias quod necesse est, ut discas: nam talis negligentia necabit, & dum nectar videtur, nectit dolos; quod quis negabit? nempe in nemore natus.

The Foundation of the Gate of Tongues.

6. Si nemem nepotem inter nymphas inveniret Neptunus, nonne tam nequam nervis implicaret?

7. Ni necerent canes cum nictares mihi, in nido nigros corvos cepissem.

8. Quis nihili facit, quod nimbo operimeris? nimirum quem nimis diligebas.

9. Nitendo nititur nitrum nivem superare.

10. Non nando sibi nocet nobilis nodus caelestis; nempe sydus piscium.

11. Nomen non tibi queras nonis, (nam sunt inauspicati dies) si normam rationis noscas.

12. Vomere novacula acutiori novale proscindenti novem dies natura non erit noverca; hoc non est ille novum, quorum animis non est nox.

13. Nubes caelum obnubat, dum huic nubas divitiis nudo; non nugæ sunt illud numen, nempe numerus nummorum, quem tuum fecissem: Nunc quo nomine apud parentes nuncius te nuncupabit, pundinas frequentanti nuptam? nonne nutabunt illo eum animi audientes filiam nutrirî ab homine nuper nuces vendente?

6. If Neptune should find a ruffian (properly a Nephew) spinning among his nymphs, would he not tie such a wicked one in fetters? (properly sinews.)

7. But that the dogs did yelp, when thou winked'st at me, I had taken the black Crows in their nest.

8. Who doth slight it (i. e. make it of no value) that thou art oppressed with sudden mischance (properly a shower)? truly, he whom thou dost love too much

9. Nitre or salt-peter strives to excel the snow in being bright.

10. The noble knot in heaven, (i. e. the constellation called Pisces fishes) hurt's not it self by swimming.

11. Seek not thy self a name in the Nones (for they are unlucky days,) if thou knowest the rule of reason.

12. Nature will not be step-mother to him, that plow's his fallow land nine days together, with a plough-shave more sharp then a razor: This is not a strange thing (i. e. new) to them who have but any knowledg (i. e. in whose mind it is not night.)

13. Let a cloud shadow the heaven, whilst thou marriest that poor fellow (i. e. naked of riches:) that deity, namely that number of money, which I would have made thine is not a toy, now by what name shall the messenger call thee to thy Parents, being married to a frequentor of fairs, a pedlar: Will not their minds stagger (properly to nod with the head) bearing their daughter to be kept by a man that of late sold nuts.

O.

I. OB sitim ad obbam accedimus nature obediētes.

O.

I. FOr thirst we go to the bottle, obyring nature,

The Foundation of the Gate of Tongues.

2. Let the asterisk by the way be a stop, that thou forget not that these things are foisted in.
3. An unluckie and obscure Midwife will sing obscene songs, among those that are hostages for a half-penny.
4. He that hide's the seed with the harrow in a field, which himself possesseth, although he hath not boots on, yet is more speedy then eight servants observing the eye of their master.
5. I hate the scent of them, who, except they find a morsel, remember not their duty: Whom will not these deceive? (i.e. whose mouth will they not besmear with their dawbing;)
6. Oyl pressed out of the Olive smells sweeter then the pot-herbs, which in times past they gather'd in a pot, to be sauce for Swans (to season Swans.)
7. Every wild Ass doth not tell success, which brayeth while the burden is laid on him.
8. Their minds are dark and covered over with plentiful riches, who think it behoves them not to regard things good for the Town; unless they bring that meat with them, which they wish for in every work: We have not need of such.
9. The borders of the holes of the eyes (properly any round and flat things) are so moistened to him that hath lost his only son, that he becometh almost blind, & in lamenting him being dead (i.e. sent to the grave or to hell) he know's not where to begin, what order to observe, whom to entreat: From whence should arise one, who may adorn his family, except he should adopt some Orphan?
10. The mouth devour's that which the bone (or the hand) hath gained
2. Obelus sit obex obiter, ne obliviscaris has esse adulterina.
3. Ob obulum obscœna cantabit obscœna & obscura inter obsides obstetrix.
4. Qui occû semina occulit in agro quem ipse occupat, quamvis non ocreis indutus, est tamen quàm octo servi oculos domini observantes, ocyor.
5. Odi odorem illorum, qui non nisi offam offendant officii meminerunt; cui os non offuciis hi sublinent?
6. Oleum ex oliva vel olea pressum suavius olet, quàm olera, que olim ollâ legebant ad cœdiendos olores.
7. Non omen omnis edit onager, qui oncat dum onus ei imponitur.
8. Opacæ sunt eorum mentes, & operiuntur opibus opimis, qui opinantur se opertere, opportuna oppido non curare, nisi illud opsonium secum afferant, quod optant in omni opere; non nobis est his opus.
9. Tantum humellantur oræ orbium unigenito orbo, ut seve orbis fiat, & in descendendo ad orcum misso nescit, quo ordiatur, quem ordinem observet, quem oret: unde enim oriatur; qui familiam ejus ornet, nisi orphanum aliquem adoptaret?
10. Devorat os oris, quicquid lucratur os ossis.

The Foundation of the Gate of Tongues.

11. *Nonne ad ostium ostrcas edentes in summo otio sunt ?*

12. *Ovet profecto, cui oves ova pariunt.*

P.

1. *Est animi pabulum, si ita paciscamur, ut quamvis pætißimus, utramque tamen facimus paginam in toto pago.*

2. *Non palis utuntur, qui palam in palatiis palatis placent, nec palea nutriuntur, adeo ut pallicant: palilis autem amiciuntur palmis & palmitibus inextis.*

3. *Qui oculos palare, nè palentur, palpebras nescit, palpat in tenebris.*

4. *Paludamentum non habet palumbes, nec tamen curat ut palis muniatur palus in qua versatur.*

5. *Ut bacchus pampinos pandar, non est ut cum eo pangas; nec cum Cere & Pane, ut panem, & pannum tibi conferant.*

6. *Papa par esse putat, non parcere eis, qui illi non parent, quamvis intra ipsius parietes pariantur, severitatem quasi parmann parat, si quis sue majestatis partem vel parum minuat.*

7. *Paslit pacere pater cælestis, nec ob patibulorum aut patinarum inopiam patiuntur: patravit hoc providentia.*

8. *Pauci pavent, nè qui pavunt pavones edant, nam pauperes sunt.*

11. *Are not they in abundance of peace, (or leisure) that sit at the door and eat oysters.*

12. *He may triumph indeed, whose sheep lay eggs.*

P.

1. *It is the food of the mind, if we so make a bargain, that although we be squint-eyed, yet we may be the only orderers of matters (i.e. make both pages) in the whole village.*

2. *They do not use spades, who openly please their palats in Palaces, and are not nourished with chaff, so that they should be pale, but are clothed in robes interwoven with palms and vine-branches.*

3. *He gropes in the dark, who knows not that the eye-lids do bedg the eyes that they should not wander out of order.*

4. *The ring-dove hath not a coat of mail & yet he doth not care that the marsh in which he is, be fortified with stakes.*

5. *That Bacchus should open his vine-branches, there is no need that thou shouldst covenant with him, nor with Ceres and Pan, that they bestow on thee bread and cloth.*

6. *The Pope doth think it meet not to spare them, who do not obey him, although they be born within his own walls, he prepares severity as a buckler, if any one do never so little diminish part of his majesty.*

7. *The heavenly Father seeds the sparrows, not for want of bars or locks: (sometime a gibbet) or platters do they suffer, providence hath wrought this.*

8. *Few fear lest they that pave should eat peacocks, for they are poor men.*

The Foundation of the Gate of Tongues.

9. There is peace, there is no need of those flakes. 9. Pax est, paxillis istis non est opus.
10. He sins that kems his hair even to his breast, having neither money nor cattel. 10. Peccat, qui capillos pectit usque ad pectus: neque pecuniam, neque pecudes habens.
11. The whore broke wind backward, when she was to be ducked in the sea, and drove forth those things out of her skin, that there was need of a basin to those that touched her. 11. Pedebat, cum in pelago immergenda fuerit pellex, & ex pelle ista pellebat, ut pelvi opus fuerit tractantibus.
12. He that is hanged pays punishment. 12. Qui pendet, pœnam pendit.
13. It is not in thy power to pierce through the tails of those cattel, which are but almost chine. 13. Pecorum que penè tantum tua sunt, non penes te est, penetrare penes.
14. Birds (they that flie with wings) lay not up in a store-house, and yet feel no want. 14. Pennis volantes non penu recondunt, nec tamen penuriam sentiunt.
15. He may for me put on an embroidered hood, who carried Partridges in a bag; why should he lose continual hope, who hath undergone danger, that he might sell gammons of bacon, and feared not destruction, that he might be speedy in his business? He would do ill, if he should spend his whole life in perpetual labours, and now being become rich in land should be the same man that he was, when he had not so much as one perch. 15. Peplum induat, per me licet, qui pera perdices portabat; cur perdat pereannem spem, qui periculum subivit, ut pernas venderet, nec perniciem timuit, ut pernix in negotiis esset? Perperam ageret, si perpetuam vitam perpetuis laboribus consumeret, agrorum dives factus, & nunc esset eadem persona, que fuit, cum non haberet ne unam quidem perticam.
16. A bolt of a door is as it were a little foot. 16. Pessulus est, quasi parvus pes.
17. They are trod under-foot who are sick of the plague. 17. Pessum premuntur ipse affecti.
18. Do not go to a rock, unless being covered with a hat. 18. Nisi petaso tectus, ne pete petram.
19. A saucy fellow desires a courtesie without any nay. 19. Petulans immodicè petit.
20. The pie and the wood pecker give pledges of their diligence to the slug-gard, whom it grieves to take pains. 20. Pica & picus, pigro, quem laborare piget, sue sedulitatis dant pig-nora.
21. Pila is the foot of a bridge, Pila is the sport at ball, Pila is a tavern. 21. Pila est pes pontis. Pila ludus Pila taberna.

The Foundation of the Gate of Tongues.

Pila terit pulvis, in bellis pila seruntur.

22. *Pileus tegit pilos.*

23. *Pingit pingui Minervâ turrium pinnas, pinfere, & pinum gubernare solitus.*

24. *Nec piper, ut pipiat pifeis, nec pisa faciunt.*

25. *Pituitâ infestatus Pittissat.*

26. *Pium me fac, Domine, nec flagitiorum pice me inquinem.*

27. *Placentis places pueros, & quasi plagis capias, nec plangunt pectora, nec plangunt he plantæ, sed plane tibi plaudent, si plausiro illos vehes.*

28. *A plebe plectuntur pietate pleni plerumque.*

29. *Fallax plicat dolos plorans, qui quamvis plumâ leviores videantur, tandem tamen quàm plumbum gravius plient, aut plures lapides.*

30. *Diu ad pocula sedere, nocebit podici, & hujus pœnæ pœnitebit.*

31. *Polentam habebis, si agrum polias, industria enim pollet.*

32. *Qui se pollicetur me pollincturum mortuum, & pompam celebraturum, multa pomorum pondo & auri magnum pondus dabo, & ita eum ponam, ut nunquam de ponte dejiciatur.*

33. *Popa in popina submisso popli-*

Pila a mortar, beat's a meat that the ancients used in stead of bread; Pila javelins, are carried in the wars.

22. *The hat covereth the hairs.*

23. *He paints the spires of Towers coufsly (with gross workmanship, or Minerva,) who is used to bake, or Bear a ship, (the pine-tree.)*

24. *Neither pepper nor pease do make a fish to peep like a chicken.*

25. *One that is, troubled with flegme sp's.*

26. *Lord, make me godly, and let me not defile my self with the pitch of transgressions.*

27. *Thou mayest quiet children with cakes, and take them as it were in a net, neither do these young plants smite their breast nor wail; but they will plainly praise thee, if thou wilt carry them in thy cart.*

28. *Men full of piety are for the most part punished by the common people.*

29. *The deceitful man lamenting folds decreits, which though they seem lighter than a feather, yet at last they will rain down more heavy then lead, or many stones.*

30. *To sit long at cups will hurt the fundament, and it will trouble thee for this punishment.*

31. *Thou shalt have barley flower dried at the fire and fryed if thou garnishest the field, for industry excelleth.*

32. *He that promiseth that he will embalm me being dead, and celebrate the pomp of my funeral, I will give him many pounds of Apples, and a great weight of Gold, and I will so settle or place him, that he shall never lose his free vote, (i.e. be cast off the bridge.)*

33. *The glutton (properly he that slew the sacrifices) prayed the people with*

The Foundation of the Gate of Tongues.

- with a bended ham, or upon his knees in a victualing house, that he might not be punished.
34. The ridge of land holdeth forth corn to the hog, who furthermore loves porridge in which the leek is sod.
35. We carry all things through the gate.
36. In the walk or gallery, part of the merchants walk, that their affairs may go well, or (be in the haven.)
37. He that requires of me that which I cannot do, is a mad man, neither doth he possess reason. Do not therefore after this day enter within the posts of my door to require such things.
38. He that enjoyeth a sound mind, doth not sit at drinking whole days,
39. Go thou before, thou common crier, and offer the conditions of peace, lest they become a too sudden prey to us: Now they being endued with riches possess farms, which if they shall fight (try battle) with us, will be rewards to our souldiers, who have given sureties to the King, that they will bring him their fore-skins.
40. Wicked men are not worthy to eat their dinner in the green meadow.
41. The Printer will pray, and thou shalt take a price of him in thy hand, if thou takest not away the Press with which he prints.
42. Long ago the ancients committed their several gardens to Priapus, not to their sons in law.
43. Good men raise not a storm for ill language, although they be nobles, and as high trees, their meek minds woo love.
44. When as my off-spring are apt to
- te à populo petit ne puniatur.
34. Porca porca frumentum porrigit qui porro amat jus, in quo porrum coquitur.
35. Per portam portamus omnia.
36. In porticu, mercatorum portio spaciatur, ut res illorum sint in portu.
37. Qui poscit à me id quod non possum, est impos mentis, nec rationem possidet. Ne igitur post hunc diem intra postes meos, ut talia postules.
38. Qui sanà mente potitur, ab eo non totos dies potatur.
39. I præ præco, & præbe pacis conditiones, ne fiant nobis præcox præda: nunc divitiis præditi prædia occupant, quæ si prælium tentent, nostris erunt præmia, qui se præputia illorum allutores regi prædes dedere.
40. Non prandium comedere in prasino prato digni sunt pravi.
41. Precabitur Typographus, & ab eo pretium manu prehendes, si prelum, quo typos premit, non auferas.
42. Priapo pridem credebant prisici hortos privos, non privignis.
43. Pro probis probi non procellam excitant, quamvis sint procures, & ut proceræ arbores, eorum mansueti animi amore procant.
44. Cum proles mea ad consilia promenda

The Foundation of the Gate of Tongues.

menda sint proni, & qui tam prope me sunt, properent; ut propinquos non propitios, imò & proprios servos reddant, & propter odium in me ruina mea est prorsus iis pro-ra & puppis, quis dicet me prosperum? quis non vocabit prolem protervam?

45. Pubem, cum publica res eos pos-sulat, pudeat pueros existimari, potius ut pugiles pugnent.

46. Agrè fert pulchra pulicis & pullorum apum morsus: nollet enim entem pullam.

47. Concionatorem pulmorum & pulpæ vires in pulpito consumen-tem non pulte quam edat, aut pul-vinari cui incumbat, dignum putant, qui non in sui, sed in concionatoris pulvere currunt.

48. Pumice levibus & pumilionibus animum punges, si aquam puniceam sanguine ostendas: non magis eos punies.

49. Imperitus sedens in puppi est pupus.

50. Forum purgent purpurâ purâ induti.

51. Pus est vel pusionibus in pustul-lis.

52. Qui putentes pureos non esse purgandos, nec superflua ex arbori-bus putanda putat, est purus putus cessator.

53. Pyra ex pyris & pyxidibus fruitur, cum uxor non amata mor-ritur.

disclose or bring forth my counsels, & they that are so nigh me, hasten, that they may make my kindred, yea, and my own servants not my friends; and for hatred against me, my downfal is altogether their endeavour (the fore-deck and the bind-deck) who will call me happy? who will not call my off-spring froward?

45. Let it shame young men to be ac-counted children, when the publick cause calls for them, rather let them fight as Champions.

46. A fair woman cannot abide the bitings of a flea and young bees: for she would not have her skin blackish.

47. They that meddle with Preaching, being not called thereto (that run not in their own, but the Preachers dust) think the Preacher, spending the strength of his Lungs and Sinews in the Pulpit, not worthy of pottage, which he may eat, or a Cushion, on which he may lean.

48. Thou wilt prick the minds of the effeminate persons, (smooth with a pumice stone) and dwarfs, if thou shewest them water red with blood, thou shalt not punish them more.

49. An unskilful person sitting at the stern is but an image or puppet.

50. Let them that are clothed in pure purple purge the Court.

51. Corruption is even in the wheals of little ones.

52. He that thinks that stinking pits are not to be cleansed, nor superflui-ties to be lopped off from trees, is an arrant sluggard.

53. A funeral fire is made of pear-trees and boxes, when a wife not beloved dieth.

| The Foundation of the Gate of Tongues.

Q.

1. **H**E that seek's to live always at my table (trencher or square thing,) what an one, I pray you, shall I think him but an emptier of my basket?

2. When as thou knowest not, how great the slaughter is, wherefore is thy mind shaken as a leaf, so that four and more can scarce comfort thee?

3. The Oak would not complain of want of rest, if it should be disturbed with five winds: For who doth not see how many leaves it sometimes cast's away in scorn, as a spoil to the winds?

R.

1. **A** Brawler is a mad man (taken with rage.)

2. Whence should come clusters of grapes, if the sun should spoil (scrape) the roots of the vine.

3. The rupture stands out like a bough.

4. Where there be frogs, there is a ramish smell.

5. To carry one, that snatcheth Radishes and Turnips, before the Judge, is a thing seldom done.

6. Reason hath taught the use of the rake, and to sail in ships, and to heal hoarfness.

7. Let Religion rule.

8. He that works at the Oars, I do not think, that he is pained in the reins.

9. He that creep's, that he may steal things of no value, such as rosin is, I judge him not to the halter, neither will I so entold him in a net, that he shall not go back, although he be guiltless.

Q.

1. **Q**ui quadrâ meâ semper querit vivere, qualem, quæso, putabo eum, nisi qualum evacuantem?

2. Quando nescis, quanta sit strages, quare quasi solitum quatur animus tuus, ut quatuor pluresque vix te consententur?

3. Quercus non quereretur de inopia quietis, si quinque ventis molestaretur; quippe quis non videt quot indignanter quisquilias quasi ventis spolia quondam projiciat?

R.

1. **R**abie correptus est rabula.

2. Unde essent racemi, si sol radiis radices vitis raderet?

3. Rameæ eminet instar ramî.

4. Ubi ranæ, ibi rancor.

5. Raphanos & rapam rapientem; rapere ad judicem, rarum est.

6. Rastri ratio docuit usum, & ratibus navigare, & ravi mederi.

7. Regat Religio.

8. Qui remis laborat, non laborare à renibus eum reor.

9. Qui repit, ut res viles surripiat, qualis est resina, non eum resti adjudico, nec rete ei ita implicabo, ut non retro cedat, quamvis sit reus.

The Foundation of the Gate of Tongues.

10. *Equos rhedam trahentes ricini infestant.*

11. *Cum rident flores, non cum rigent, rigamus.*

12. *Os rimas agit, quod ringit.*

13. *Intra ripas hujus rivi viventibus ritus est rixas dirimere.*

14. *Robori est id roboris, ut non timeat se rodendum dare rogantibus, & in rogo est utilius quam rore perfusa rosæ, & quid eo ad navium rostra & rotas faciendas est magis idoneum?*

15. *Rubra mora rubri edens ructat.*

16. *Non rudentes disponentibus datur rudis, nec gladiatoribus, rudibus, aut rufis; sed rugas contrahentibus, qui ante sæpe cum rugientibus pugnaverant leonibus.*

17. *Ago sub rumo præbatur ruma, qui dum rumen implet rumore parvi facit, & moram rumpit dum mater runcat gramen.*

18. *Cum nox ruet, à rupe rursus, videbimus, hoc rure multum ruxæ ferente, rutilos radios.*

S.

1. **N**on ponitur sabulum, sed saccharum in sacces sacrorum monachorum, qui non sæpe patiuntur sævum famem: Sagaciores enim sint ad sagena & sagitta saginum comparandam, quam milites sagis induti.

10. *Ticks trouble horses drawing coaches.*

11. *When flowers look pleasantly (laugh) we water them, not when they are stiff with cold.*

12. *The mouth that grins, makes wrinkles or chinks.*

13. *To those that live within the banks of this river it is a custom to compose strifes, (to take away brablings.)*

14. *An oak hath that strength, that it fears not to give it self to be gnawed to those that desire it; and in funeral fires it is better then roses bedewed, (wet over with dew) and what is more fit than it to make the beaks of ships and wheels?*

15. *One that eats red bramble-berry belcheth.*

16. *The rod that was given to sencers at their discharge from that exercise, was not given to those that order cables, nor to young sword-players, or those that had their hair redish, but to the ancient (taking wrinkles) who before had oft fought with roaring lions.*

17. *The teat is given to the sucking lamb, who, so that he may fill his cud, flights report, and hastens (breaks off delay) whilst his dam pulls up the grass by the roots.*

18. *When the night shall be far spent, we shall again see the shining beams from the rock, in this country bringing forth much rue.*

S.

1. **T**Here is not gravel, but sugar put into the bags of the holy Fathers, who do seldom suffer cruel hunger, for they are more crafty to get food by their net and their arrow than soldiers cloathed in souldiers coat.

C

2. Warton

The Foundation of the Gate of Tongues.

2. Wanton Venus is said to arise (to leap) out of the salt of the Sea, as spittle in the mouth, and the willow out of the earth.
3. Unless a stock-fish should be beat a hundred times, thou mayest hope for more health out of plain sage.
4. That law is established to a holy man, that truly he doth not thirst after blood, and he is a better man than to use scoffs.
5. He is wise that plays the Botcher, or harroweth to maintain or satisfie his family.
6. He is frightened enough that jeeth either Saturn or a Satyr, his heart is wounded, though it be a stone.
7. He that swarms with lice, scratcheth with his left hand whiles he goeth up a ladder, and claweth while he sits on a form.
8. If leave were given to those wickednesses in the school, which are committed in the play-house, there would not be need to stop (i.e. to cut the cloak) those who desire not to know so much as a spark of art, or to break their bones with a staff.
9. Let them be accounted base fellows (unbound besoms) and let them split against rocks, whose scope or aim is not to shun barlots as scorpions.
10. He may spit that writes upon a Desk, but not eat cracknels or tarts.
11. Put the old rags, which thou hast found by searching, under the sow that hath had pigs more then once, being fawn into a ditch, having not cods, lest that the little sharp stones hurt her.
12. Ingrave in the hand of a scoffer a whip, not a target.
13. They cut wood with axes in the second age, otherwise they had not lived secure.
2. *Ex sale maris salax Venus salit dicitur, ut in ore saliva, & à terra salix.*
3. *Nisi salpa centies saltem tundetur, ex salvia simplici plus salutis speres.*
4. *Ea lex sancitur sancto, ut sane sanguinem non sitiat, & quam ut fannis utatur, sit sanior homo.*
5. *Sapit qui sarcit aut sarrit, ut familiam satiet.*
6. *Satis terretur, qui videt aut Saturnum aut Satyrum, faciat cor ejus, quamvis saxum.*
7. *Qui scatet pediculis, scabit scevâ dum scalam scandat, & sculpit dum scamno assideat.*
8. *Si sceleribus, que in scenâ patrantur, in scholâ venia daretur, non opus esset, ut penulam scindas nè scintillam quidem artis scire cupientibus, aut scipione ossa comminuas.*
9. *Scopæ dessoluti habeantur, & in scopulos impingant, quibus non est scopus ut scorpions scorta fugere.*
10. *Scribenti in scrinium, scicare licet, non scriblitas edere.*
11. *In scrobem scrope incidenti scrotum non habenti, nè scrupi offendant, scruta subdas, quæ scrutando invênisti.*
12. *Sculpe in scurræ manu scuticam non scutum.*
13. *Secabant seculo secundo ligna securibus, securi secus non degissent.*

The Foundation of the Gate of Tongues.

14. *Sedet, qui, ut lites sedet, sedulus est.* 14. He sits that is careful, that he may appease controversies
15. *An potest segetes sperare segnis qui in sellâ sedens quasi semianimis, non semel semina terræ injicit, cujus agri quibûsqû semitæ semper patent ?* 15. Can a slothful person hope for standing-corn, who sitting in his seat as one half dead, doth not once cast seed into the earth, whose fields lie open for foot-paths to every body.
16. *Cùm senet senatus, populus sentit eos esse sentes.* 16. When the Senate grows old, the people perceive them to be brambles.
17. *Cur seorsim sepeliri, sepe interpositâ, curarent septem fratres ?* 17. Why should seven brothers take care to be buried apart, a hedge being between ?
18. *Sequatur ostium sera.* 18. Let the lock be behind (follow) the door.
19. *Serena sit frons serico indutis, etiam cùm serius est sermo, seritur enim & serpit in animis pauperum ea invidia, ut eos serrâ medios dissecarent.* 19. Let their fore-head be pleasant that are clad with silk, even when their speech is serious: for there is sown, and there creeps in poor mens minds that envyl, that they would cut them in the midst with a saw.
20. *Serò servare discet serum servus, sesqui pedalibus verbis objurgatus.* 20. The servant being taken up with big (a foot and a half long) words, will at last or late learn to save when.
21. *Aper, seram gerens, non timet severos sex.* 21. The boar having bristles, fears not six cruel fellows.
22. *Si sibilares sicâ armatus, quam vis ficcus sis, ficerâ tamen inebriari te putabunt, qui prata siciliunt.* 22. If thou shouldest but hiss, being armed with a short sword, although thou beest sober, (dry) yet they that cut again the meadows will think thee to be drunk with strong drink.
23. *Que fidunt, juxta eum fideribus, signis cœlestibus, de Creatoris laude non silent, ut filex & filigo.* 23. Things that sink down, as well as the stars, the heavenly signs, do not keep in silence the praise of the Creator, as the flint and flint-corn.
24. *Sumus similes simiis simplicibus annis, & simis capellis.* 24. In our young (simple) years we are like apes and flat-nosed goats.

The Foundation of the Gate of Tongues.

25. Thou shalt see a sincere man without fine linnen, his friends being afflicted, and every one of their sobs for ill fortune, suffer not mirth to tarry in his bosome.
26. Being dispersed stay your step, and extinguish your thirst.
27. A father-in-law loves a sober son-in-law as his own off-spring, and gives himself to him as his companion, if he see him not idle nor following pot-companions.
28. Betimes in the morning (from the first Sun) we use to put on our shoes, (a sole of a shoe.)
29. A wise King is careful of his Son, that he also may have perfect happiness, and it comforts him much, that his Son shall sit alone in his throne, in his own country (native soil) when he shall be dead (have paid the debt to nature.)
30. The least sound disturbs the sleep of guilty persons, they are not acquainted with sound sleep.
31. He sips up filth, who is a gamester (useth lots) neither is he safe and sound; for his own hope oft deceives him.
32. He that always lives in a cave or den, perceives not how the space of the heaven is sprinkled with the beauty of stars, but despiseth those things, which, if he knew, he would hope for.
33. The ear of corn nourisheth, the thorn pricketh, and the thick twisted chain or lace adorns living (breathing) men.
34. The spleen doth not shine.
35. He that robs me of my goods, so that I have not left a bed-stead, or a casket, doth, as it were, with a
25. *Videbis sincerum sine sindonè, amicis afflictis, & singuli singultus eorum ob sinistram fortunam non sinunt in ejus sinu letitiam manere.*
26. *Vos dissipati sistite gradum, resinguite sitim.*
27. *Ut sobolem suam, generum sobrium focer amat, & socium ei se dat, si eum non focordem videt, nec sodales ebrios sequentem.*
28. *A primo sole soleas solemus induere.*
29. *Solers rex est de filio sollicitus, ut & ille solidam habeat felicitatem, & multum eum solatur, quod in folio in natali solo, cum ipse nature debitum solverit, filius solus sedebit.*
30. *Somnum fontium interrumpit minimus sonus, soporem nesciunt.*
31. *Sorbet fordes, qui utitur fortibus, nec sospes est; nam saepe sua spes eum fallit.*
32. *Ut spargatur cæli spacium stellarum specie, non per spicit in specu & spelunca semper degens, sed spernit ea, quæ si sciret, speraret.*
33. *Spica alit, spina pugnit, & homines spirantes spira spissa ornat.*
34. *Splen non splendet.*
35. *Qui me bonis spoliat, adeo ut non sponda nec sporta supersit quasi spongia*

The Foundation of the Gate of Tongues.

spongiâ delet ea, quæ scriptis spondebam sponte.

36. *Spuma sputa habetur spurcus spurius.*

37. *Serpens squallet squamis.*

38. *Strabulum est aptior locus, quam stagnum, ad stamina secernenda; in neutro autem strannum querere, quod staterâ ponderatur, statuimus.*

39. *Non stella, nec stemma, sed ster-eus habeatur ille sterilis, qui nihil curat, nisi ut sternatur lectus quo sternuratur & sterrat.*

40. *Stibio ntuntur, quibus oculi instigantur humore stillante, ut stimulus ejus stingatur.*

41. *Stipitibus & stirpibus stipant domorum rimas, ut & stipula; stipatur princeps, & stirps ejus satellitibus; omnes horam tam stipulantur stipem, quam qui stivam tenet.*

42. *Sto Stola indutus, si tamen stolidus sum, quasi stolo sum.*

43. *Cum stragêm expectamus, nec stragula nobis, nec stramina equis curamus, timor has curas strangulat.*

44. *Pedibus strenas offerentium strenui domus strepet.*

45. *Stribligines quasi strident, cum quis in strigas eas quasi strigile stringit ac struit.*

Sponge blot out those things, which in my writings I promised of my own accord.

36. *A filthy bastard is accounted foam spit forth.*

37. *A serpent is filthy with scales.*

38. *A stable is a fitter place than a pond to weave in (to part the threads in the loom) yet we determine to seek tin, which is weighed in the ballance, in neither of them.*

39. *Let not that barren fellow be accounted a star, nor a garland of flowers, but dung, who cares for nothing, but that his bed may be made (laid) in which he may sneeze and snort.*

40. *They use Antimony, whose eyes are pricked with an humour dropping down, that its sting may be quenched.*

41. *Men stop the chinks of houses with stumps and stocks of trees, as also with thatch or stubble: A Prince and his off-spring are invironed with their guard: all these require wages or pay, as well as he that holds the plough tail.*

42. *I stand clad in a long robe; yet if I am a fool, I am as it were an unprofitable branch springing out of the root of a tree.*

43. *When we expect a slaughter, we neither care for bed-coverings for our selves, nor straw for our horses; Fear choaks these cares.*

44. *The house of a valiant man shall sound again with the feet of those that bring New years gifts.*

45. *Solecisms do as it were make an unpleasant noise, when any one gathers them and orders them in rank, as it were with a horse-comb.*

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|---|---|
| <p>46. A fool will not study though thou shouldst bind him with course flax; neither will he be abashed, though thou reprove his filthiness by thy stile or writing.</p> <p>47. Sweet speech persuades.</p> <p>48. There is scarce any juyce in him who is wont to be so beaten with a cudgel, (a spear burnt at the end,) that he often sweats blood; but he that is beaten black and blue, horse-leeches will suck out the corrupt blood from him.</p> <p>49. In the furrows of Æolia there is found brimstone.</p> <p>50. If a man rich, why should not I take or chuse for my banquet the belly, or the hinder teats of a sow? (a meat counted a great dainty among the Romans.)</p> <p>51. A shoe-maker, that he may have household-stuff enough and to spare, will sow not only shoes, but also the top-sails of ships, neither will he be lazy.</p> <p>52. The deaf gardiner hurt the calf his of leg, while he engrafted cions.</p> <p>53. The hog sends forth a murmuring noise in the wood.</p> | <p>46. Non studebit stultus, <i>quavis</i> eum stupis diligares; nec stupebit <i>quavis</i> stuprum ejus stylo tuo reprehenderes.</p> <p>47. Svader suavis sermo.</p> <p>48. Sub cute vix est aliquid succi illi qui sude ita verberari luevit, ut sanguinem sepe fudet; qui autem sugillatur, sanguis suæ ei saniem sugent.</p> <p>49. In fulcis Æoliæ invenitur sulphur.</p> <p>50. Si dives sum, cur non ad convivium fumen sumam?</p> <p>51. Suet sutor, ut sit ei suppellectilis satis superque, non tantum calceos, sed etiam suppara, nec supinus erit.</p> <p>52. Suram læsit furculos ferens surdus hortulanus.</p> <p>53. Sus susurrum emitit in sylva.</p> |
|---|---|

T.

T.

- | | |
|---|--|
| <p>1. Trees are cut out into planks, to make shops, or small buildings, when a lack of moisture hath invaded them.</p> <p>2. I hold my peace of that, of which I am weary.</p> <p>3. They that sell billets for talents, let such expect the like measure.</p> | <p>1. AD tabernas conficiendas, arbores cum tabes eas invaserit, difficantur in tabulas.</p> <p>2. Taceo id, cujus me tædet,</p> <p>3. Qui taleas talentis vendunt, talionem expectent tales.</p> |
|---|--|

4. Nonne

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|---|--|
| <p>4. <i>Nonne talpæ sunt tali.</i></p> <p>5. <i>Tam ego laboro quàm tu, non ambo tamen tandem metam tangemus tantum speratum.</i></p> <p>6. <i>In tapete pictus tardus est taurus.</i></p> <p>7. <i>Tedis utimur, cum tenebris tegimur.</i></p> <p>8. <i>Non telam texere docuit Tellus, nec rela jacere.</i></p> <p>9. <i>Temerè temèto victus temonem dirigit, temnit consilium, nescit res temperare, non colit templa nec tempora observat.</i></p> <p>10. <i>Retro tendamus tendines, nam tenebræ tenent aërem: teneri sumus non tentabimus tanta pericula tam tenuibus viribus.</i></p> <p>11. <i>Teperet sanguis tibi, si ter terebrâ tereri uteris, adeo ut tergeres & tergum, & tergus, si haberes.</i></p> <p>12. <i>Termites fixi olim erant termini.</i></p> <p>13. <i>Teritur terra non tamen terretur.</i></p> <p>14. <i>In tesquis tesseram hospitalem non inveniam, nec testis ero humanitatis ejus, qui in amicitia est testudine testâ obductâ tardior, & tam teret est, ut de eo historias texant.</i></p> <p>15. <i>Cum thure sacrificabant etiam ex gruum tibiis confectis tibiis cecinerunt.</i></p> | <p>4. Hath not a mole ankle bones.</p> <p>5. I labour as well as you, yet both of us shall not at length touch the goal so much hoped for.</p> <p>6. The Bull, pictured in tapestry, is slow.</p> <p>7. We use torches, when we are covered with darkness.</p> <p>8. The Goddess of the earth, (oft used for the earth) taught me to weave the web, nor to cast darts.</p> <p>9. One overcome with wine guides the main-beam rashly, despiseth counsel, knows not how to moderate his affairs, reverenceth not Temples, nor observeth times.</p> <p>10. Let us go (i. e. stretch our sinews) back, for darkness holds or possesseth the air. We are tender, nor will we try so great dangers with so small strength.</p> <p>11. Thy blood would wax warm, if thou shouldst thrice use the anger, being round and long, so that thou wouldest wipe both thy back and thy hide, if thou hadst one.</p> <p>12. Branches of trees with fruit on, set in the ground, were once borders.</p> <p>13. The earth is worn, yet not frightened.</p> <p>14. In desolate places I shall not find a token of friendship (tessera any square thing:) nor shall I be a witness of his courtesie, who is more slow, than a snail covered with a shell, in friendship; and is so cruel that they might make (weave) stories of him.</p> <p>15. When they sacrificed with frankincense, they also played on flutes made of the shank-bones of Cranes.</p> |
|---|--|

The Foundation of the Gate of Tongues.

16. Fire in burning rafters is more cruel then a Tiger.
 17. The tile tree fears not the moth.
 18. He that is drunk, (i.e. dipt in wine) his ears tingle.
 19. He that is tickled or pleased with honour to day, to morrow may be like a quenched fire-brand, for titles of honour oft fail (stumble.)
 20. Heinous crimes are easily suffered in those who are cloathed with the gown, which if they could commit, who shear or shave flocks, they would be put to death: the Laws thunder against those, who, like the gravel-stone, may easily be rubb'd to crumbs or sand.
 21. Neither they that work in a wine-press, nor they that suffer torments, nor they that turn wood (who scrape wood with a turning instrument) are asleep; nor they, the brawn of whose arms is parched with burning fire-brands by some grim Tyrant.
 22. The yew-tree is all poyson.
 23. A hollow beam (i.e. a ship) is drawn, as it were, in a cross path over the calm-sea: ferry-boats have a cord tied from one side to another (properly a casement or lettice) and cross seats.
 24. A thief (i.e. a man of three letters) quakes and trembles, as the corn threshed with a flail, which was troubled with the thistle in the field, when the tribes give him his due punishment.
 25. When the meat fell out of the mouths of birds, having feathers about their feet, not of working oxen, it was called a divina-
16. Ignis in tignis devorandis est crudior tigride.
 17. Talia non timet tineam.
 18. Qui mero tingitur, aures ei tinnunt.
 19. Qui hodie honore titillatur, crastitioni potest fieri similis, nam titubant sepe tituli.
 20. Togâ indutorum facile tolerantur, flagitia, que si committerent, è medio tollerentur, qui tomentum tondent; tonant in eo leges, qui tophe similes facile in arenam resolvuntur.
 21. Nec qui in torculari laborant nec qui tormenta patiuntur; nec qui torno lignum radant, torpent, nec quorum torrentur torribus tori à torvo tyranno.
 22. Tota taxus est toxicum.
 23. Trabs cava trahitur quasi in tramite trans tranquillum mare: habent pontones transfennam & transtra.
 24. Tremet & trepidat homo trlum literarum, ut frumentum tribulâ tritum, quod fuit in agro tribulo fatigatum, cum penas debitas ei tribuunt tribus.
 25. Cum ossa caderet ex ore tricas babentium, non trionum, dicebatur tripudium, & ita tristabantur,

The Foundation of the Gate of Tongues.

tur, hoc triticum triturâ purgatum
decident videntes, ut triumphum
non expectarent.

26. Trua detur illi, non trutina ju-
dicii, qui est tam trux, ut trudendis
ad mortem haminibus delectetur.

27. Nonne tu vides, ut tuba, tuber,
& tubus à tumore deducantur?

28. Tuetur tugurum à tumultu tunc,
cùm nè tundaris non defendit pilla
tunica.

29. Turba sepe tantas turbas exci-
tat, ut turbine sit molestior, & non
rarò ita turget, ut multe turmæ
eorum seditiones turpes non sedent
nec turres eos torreant, turturibus
abfimiles.

30. Qui tussim ferre non potest, est
tyro.

V.

1. Vacca fera vacerris includitur.

2. Vacillabunt, qui vina totos dies
vacant; nec vadere poterunt, nec
ut in vado sint eorum res, satis vafri
erunt.

3. Vaginum videns timidus vagit nam
vagam sententiam habet.

tion, (sometimes dancing) and they
were so sad, that saw this wheat
that had been purged by threshing,
falling down, that they expected not
triumph.

26. Let a ladle be given to him, not
the scales of Justice, who is so cruel,
that he delights in putting (thrust-
ing) men to death.

27. Dost thou not see how a trumpet,
a bunch, or a mushroom, and a con-
duit-pipe, are formed from swell-
ling?

28. A cottage defends from a tumult
then, when an embroidered coat
cannot keep thee from being knoc-
ked.

29. A tumult or multitude of people
oft stir up so great troubles, that
it is more troublesome than a whirl-
wind, and oft so swells, that many
bands of men are not able to appease
their base seditions, nor towers to
afright them, being unlike turtle-
doves.

30. He that cannot endure a cough is
a fresh-water souldier.

V.

1. A wilde cow is enclosed with
rails.

2. They will reele, who sit at the
pot (i. e. who are at leisure, or
empty for the pot) whole dayes &
nor will they be able to go, nor will
they be crafty enough that matters
should be well (i. e. in a ford) with
them.

3. A coward seeing a sheath of a sword
cries like a child, for he hath not a
steady mind.

The Foundation of the Gate of Tongues.

4. I am exceeding well, though I am one that have my Legs bowing outward.
5. A Valley is as good as a Trench, if it be fortified with stakes set in the ground, and with two-leaved gates.
6. If thou shouldst purge a vain fellow with a fan, thou wouldst find him no better then a vapour, or wine that hath lost his strength, and wouldst bid, that he should be beaten.
7. I will put on a gown of divers colours for the sake of hiding the crooked swoln vains in my legs, and that I may not seem to be crook legg'd inward.
8. I had rather be a vessel to him, then give my self a surety for him, that is an ill husband, (i. e. makes vast expences) for, as a Prophet, I see what things will be with him.
9. What is more fertile then a moist dug.
10. Be not out of heart, but fierce, O skirmishers, that ride (carried) on horse-back: for why should they despise you (pluck your beard) who are covered or clothed with the fleece of wooll, when they see you not swift, but as they that forsake the floating sails?
11. The veins do not challenge as their right the poyson, that is sold by them, who worship and crave pardon of Apollo.
12. He that comes to hunt, to fill his belly, the wind helps him, nor as he is in hunting doth Venus or Lust trouble him.
13. The spring makes the brambles to grow green, or also ballebore.
4. Valde valco; quamvis sim val-gus.
5. Vallis est instar valli, si muniatur vallis & valvis.
6. Si vanno vanum purgares, non vapore aut vappâ utiliore inveni-res, & ut vapulet, iuberet.
7. Vario colore togam induam, velan-dorum varicum gratiâ, & nè videar esse varus.
8. Mallem vas esse ei, quàm vadem me dare pro eo, qui vastos sumptus facit; nam ut vates video, quæ sunt futura ei.
9. Quid est uberius ubere udo?
10. Non vecordes, sed vehementes este vestri equo velites: cur enim vellerent vobis barbam: vellere ve-lati, cum vos non veloces viderint, & velut vela fluitantia deserentes.
11. Venæ non vendicant sibi venenum, quod venditur & venit ab iis, qui venerantur & veniam precantur ab Apolline.
12. Qui venit venatum, ut ventrem expleat, ventus ei operam dat, nec inter venandum Venus molestat.
13. Ut vepres virescant facit ver; ut & veratrum.

14. Verbera

The Foundation of the Gate of Tongues:

14. *Verbera non verba veretur, & vergit ad terram, ut vermis, verna.*

15. *Verpus fastidit verrem, quamvis non in verrucâ saginatum, nec verrucas in corpore habentem; impuritatem à se verrit; est tamen omnibus aliis versutior, & in omnes species celerius quàm vertex, mentem vertit; sed veru tostum edit vervecem, veram Religionem spernens.*

16. *Dicitur vesci, vesicam non habens vespa, muscis quas vesperi venatur.*

17. *In vestibulo sunt clientum vestigia antequam vestes patronus induerit.*

18. *Vetentur veteres milites vexillum flagitare, nam hoc totum exercitum vexabit.*

19. *Totâ errat viâ, qui putat, posterorum honori vibicem esse, ensẽm vibrantem.*

20. *Cur ejus vices timerem, qui vicies vicias jumento dedit, ut caderet gratior victima in vicis?*

21. *Videlicet non videmus id, quo vidui sumus.*

22. *Quid si vicias, vigeas tamen licet, & quamvis vigil uiginti annos fueris, nè te viliorẽ*

14. *The slave fears stripes, not words; and bends towards the earth, as a worm.*

15. *A circumcised Jew loathes the tame boar, though he be not fed on the high places of the Mountains, nor have warts in his body, he brusheth away all uncleanness, yet is he more crafty than all others, and turns his mind into all forms more swiftly than the whirlwind (sometimes the crown of the head, or top of any thing) but eats the weather roasted on a spit, despising the true Religion.*

16. *The wasp having no bladder, is said to eat the flies, which she gets in the evening.*

17. *The foot-steps of Clients are in the porch, before that the Lawyer hath put on his 'othes.*

18. *Let old Souldiers be forbid to desire to be cashiered (to desire the banner) for this will afflict an whole Army.*

19. *He is quite out (i. e. err's the whole way) who thinks him that brandisheth a Sword, is a discredit (a print of a stripe black and blue) to the honour of posterity.*

20. *Why should I fear his fortune, (turn) who gives vetches twenty times to his beast, that it might be slain as the more acceptable sacrifice of the streets.*

21. *Truly we see not that of which we are bereft.*

22. *What though thou be a cooper (binde with Osiers) yet thou mayest flourish: and although thou hast been a watch-man twenty years: yet think not thy*

The Foundation of the Gate of Tongues.

thy self baser than those that possess mannor-houses, and sheep cloathed with wool, or many hairs.

pates villas, & oves villis vestitas possidentibus.

23. They are bound that are conquered: but the conquerors while they be revengers of former wrongs, drink wine, as if it were vintage in the vineyard.

23. *Vinciuntur, qui vincuntur: victores autem, dum sunt priorum injuriarum vindices, quasi vindemia in vineâ fieret, vinum bibunt.*

24. The violet was given to Io for food, after she was deflowred by Jupiter.

24. *Viola dabatur Io in pabulum, postquam violata esset à Jove:*

25. The viper brings forth in a violent way; a man excels in strength; a virgin flourisheth, or is green, or is a woman of green age; a rod rules by force; virtue is properly fortitude; poison overcomes those that eat it, by its strength; birdlime holds by force; we eat the umbles or bowels as a delicate meat.

25. *Vipera vi parit; vir viribus prestat; virgo quasi viret, vel est mulier viridioræ etatæ; virga vi regit: virtus propriè est fortitudo; virus edentes vi suâ vincit; viscus vi retinet; visceribus vescimur tanquam cibus delicatioribus.*

26. A vine hath life, yea and a fault too, yet not that which is to be avoided by men.

26. *Vitam habet vitis, imò & vitium, non tamen id, quod ab hominibus vitandum.*

27. If most father in-laws were more to be seen through than a glass, they would not be so much in our books, that we should sacrifice calves for them, having garlands on our heads, but we would dispraise them, and scarcely pray that they might live.

27. *Si plerique vitrici vitro essent pelucidiores, non essent tam grati, ut vitis coronatu vitulos pro iis sacrificamus, sed vituperaremus & ut viverent vix aptaremus.*

28. God was revenged of the Egyptians by boils and a pestilent murrure of the earth: their children died in the arms of their fathers, and vengeance had gone further, and had not ceased to run up and down hither and thither, if they had not let the Israelites go, which when they had done, they howled like owls.

28. *Ulciscébatur Deus Agyptios ulceribus, & pestiferâ uligine; moriebantur pueri in ulnis patrum, & ultrâ processisset vindicta, & cursare ultro citroque non desitisset nisi Israelitas dimisissent; quo factò, ululârunt ut ululæ.*

The Foundation of the Gate of Tongues.

- | | |
|--|---|
| <p>29. Umbilicus & umbo, si eminent
umbram faciunt.</p> <p>30. Una unica auri valet multis fer-
reis uncis, qui rubiginem trahunt in
undis, nisi oleo ungantur.</p> <p>31. Homines habent ungues, ungue-
las autem animalia quæ non habent
digitos.</p> <p>32. Si volis volvendis volare posse-
mus, non majorem vellemus volup-
tatem.</p> <p>33. Ut vomico pus vomat, non vo-
mere sed scalpro utimur.</p> <p>34. Vorant ut vorago, sacerdotes,
quicquid vovet vox tua diis.</p> <p>35. Upilio non curat upupas.</p> <p>36. Qui in urbe degunt, vix sciunt
quid sit urbium.</p> <p>37. Urget urina urinantem, qui sedit
aquam, & rursus emergit, ut urna.</p> <p>38. Urit pestilentia, ut ursa catulis
orba.</p> <p>39. An uspiam vel usquam inveni-
untur, qui usque ad mortem peni-
tentiam procrastinant?</p> <p>40. Ut ex eodem utre bibentes amant
se invicem, sic utipam utrique no-
strum, qui eodem utero concepti su-
mus, mutuo amore uteremur.</p> <p>41. Uvæ ex uvidâ terrâ nascuntur.</p> | <p>29. The navel and the boss of a buck-
ler, if they stand out, give a sha-
dow.</p> <p>30. One ounce of gold is worth many
iron hooks, which grow rusty in the
water or waves, unless they be anoint-
ed with oyl.</p> <p>31. Men have nails, but living crea-
tures, that have no fingers, have
hoofs.</p> <p>32. If we could flie by turning the
palms of our hands, we should not
wish for greater pleasure.</p> <p>33. That an impostume may send out
corruption, we do not use a plough-
share, but a Chirurgeons lance.</p> <p>34. The Priests devour, even as a
gulf, whatever thy voice vows to the
gods.</p> <p>35. A shepherd doth not keep lap-
wings.</p> <p>36. They that live in the City scarce
know what the crooked plough-tail
is.</p> <p>37. The urine or piss troubles a di-
ver, who goes down into the wa-
ter, and comes up again like a pit-
cher.</p> <p>38. The Plague devours (burns) like
a bear bereaved of her whelps.</p> <p>39. Are they found any where, who
put off repentance even till death?</p> <p>40. As they who drink out of the
same bottle, love one another, so I
would to God that both of us, who
were conceived in the same womb,
might exercise (use) love one to a-
nother.</p> <p>41. Grapes grow out of the moist
earth.</p> |
|--|---|

The Foundation of the Gate of Tongues.

42. The common people, while they are in tumults, fear not wounds, and having not the craft of a fox, expose themselves to their enemies as to ravenous Vultures; not regarding the sad countenances either of them that conceived them in their wombs, or of their Wives.

42. *Vulgus, dum voluitur, non vulnera pertimescunt, & vulpis astutiam non habentes, hostibus suis quasi vulturibus rapacibus se exponunt; vultus tristes earum, quæ vulvis suis eos conceperunt, & uxorum, negligentes.*

A D



A D
LECTORES ERUDITOS
PRÆFATIO.

Cognitum Scholis non satisfuisse verum & genuinum linguas tradenti modum hætenus, res ipsa loquitur. Con-
sensescebant plerique qui se dediderant literis, circa vo-
cabula. Soli Latine lingue decem & plures anni tri-
buebantur; imò tota ætas tardissimo, eoque exili & operæ pre-
tium non refundente profectu. Questi id sunt jampridem viri
magni, Vives, Erasmus, Sturmius, Frischlinus, Dornavius, alii;
quorum satis luculente de ea re prostant quærelæ, non item radi-
citus malum tollentia, remedia. Ideo excellentiora ingenia Sca-
ligerorum, Lipsiorum, &c. vulgari illâ infelicitè vitâ viâ reli-
ctâ, per devios quosdam, directiores tamen tramites, ad linguarum
& scientiarum fastigia feliciter enixi sunt. Verùm enim verò paucis
illi vestigia sua quâ sequendi essent, demonstrarunt: nec cuius-
vis est propriâ indagine insueta tentare, aut (quod aiunt) nare sine
cortice. Quo factum, ut scholæ ataxias suas (quicquid seculi feli-
citatem & literarum lucem iactarint) majori ex parte retinuerint
hætenus. Distinebatur nimirum, imò distendebatur juvenus, præce-
ptionibus Gramaticis infinitè prolixis, perplexis, obscuris, majorem
partem inutilibus, annis aliquot: hæc prima crux. Tam per eosdem
annos effarciebatur vocabulis rerum sine rebus: id est, nec res, voc-
bus illis exprimende (quò faciliior, firmior, & evidentior cum uti-
litate impressio fieret) monstrabantur, nec vocum junctura, cuius
lingue propriæ, ostendebantur: manifesto utrinque errore. Voces
enim, quia rerum signa sunt, his ignoratis, quid significabunt? No-
verit puer millies millena vocabula recitare, si rebus applicare
non novit, quem apparatus iste usum habiturus est? E solis etiam
separatis vocabulis orationem exurgere posse qui sperat, idem spe-
ret arenam in manipulos colligari posse, aut è cemento murum
erigi absque calce. E vocabulariis igitur & Dictionariis Lingue
Latine studium nimis est impeditum. Sed mederi animadversis in-
commodis putantur auctores boni, magnorum consilio virorum in
Scholas introducti: Terentius, Plautus, Cicero, Virgilius, Hora-
tius, &c. tum quia cum lingue cognitione, variarum simul rerum
notitia inde acquiri, tum quia castissima Romani sermonis puritas
ex antiquis illis scriptoribus, tanquam ex vero fonte, securissimè
hauriri possit. At vero institutum hoc, ut plausibile, ita maxime
in-

PRÆFATIO.

incommodum est. Primò enim tot Autores, quæ requiruntur, comparare, cujusvis fortuna non permittit. Deinde ad horum Autorum (plerumque subliniora quàm pro pueritiæ capiti, & à nostro usu aliena tractantium) tam vasta volumina juventutem adigere, est cymbam, exiguo ludere cupientem lacu, in Oceanum vastum vel æternis jactandam erroribus, vel absorbendam fluctibus, vel certè sine ullo fructu reddendam littorì propellere. Ad hæc si maximè quis omnes istos perreptet, reperiet tamen si finem suum (sufficientem videlicet linguæ cognitionem) non assequutum, quia autores illi materias omnes non tractarunt; & si tractassent omnes illorum temporum, nostras tamen nec nosse nec tractare poterant: ut necessario tandem alii plures, antiqui & recentiores (rei nimirum Herbariæ, Metallicæ, Rusticæ, Militaris, Architectonicæ &c. scriptores quos in sui Nomenclatoris præfatione recenset Friichlinus) adjungendi, legendi & relegendi forent: quibus certè cumulandis non faciliè reperiretur finis. Deniq; si quis linguæ discendæ gratiâ tot transmittat annos, ecquando ad realia veniet? Quando sanioris Philosophiæ cognitione imbuet animam? Quando in sacro sanctæ Theologiæ addita intrabit? vel Medicorum arcana perquirat? vel Jurisconsultorum volumina evolvat? Quando ad firmitudinem studiorum perveniet? & quod majus, quando tam anxie quæsitæ eruditionis praxin in Ecclesiæ & Reipubi. bonum exercebit? Certè vel (propter vitæ hujus brevitatem) nunquam, vel sero admodum, sentiétque vitam præparationibus vitæ consumptam esse. Omnium itaq; votis optandum erat, Epitomen aliquam linguæ totius ita construi ut omnes quotquot habet voces & phrasas, in unum redactæ corpus brevi temporis spatio, laborèque exiguo perceptæ, facilem, jucundum, tutum, ad reales Autores transitum præstent. Verè enim D. Isaacus Habrecht scriptis (sed quod minùs prudenter quidam ad Dictionaria trahit.) Quemadmodum, inquit, multo facilius esset visu dignoscere omnia animalia, visitando arcam Noe, continentem ex omni genere bina selecta, quàm peragrandò totum terrarum orbem, donec casu in aliquod animal quis incidisset: eadem prorsus ratione, multo facilius omnia vocabula addiscentur ex Epitome Lingue, in qua fundamenta omnium continentur, quàm audiendo, loquendo, donec casu in tot vocabula quis incidat. Animadvertit id paucis ab hinc annis à Jesuitis non nemo, qui uno fasce complexus linguam Latinam totam vulgaret (sub titulo Collegii Hibernici Salmanticæ Hispaniarum) Januam Linguarum Latine & Hispanicè: ubi sententiarum duodecim centuriis comprehensa sunt omnia usitatiores Latine lingue vocabula, eoque modo dislocata, ut nullum eorum (excepitis particulis, sum. ex. in, &c.) semel positum recurrat; unumquodq; tamen in debita constructione, & phrasi decora audiatur.

Hæc

P R Æ F A T I O.

Hec inventio quam primum Anglis visa fuit, approbata commendata, & loquelâ Anglicanâ aucta, atq; Ann. 1615. typis vulgata fuit. Quam biennio post D. Isaacus Habrecht Argentinenſis Germanus, Gallicæ linguæ adjunctione auxit, & ibidem quadrilinguem edidit: in germaniamq; reversus, Germanicam quoque adjunxit versionem, mirè eam linguas docendi & discendi rationem commendans. Compendiosissimam enim, certissimam, utilissimam, & nunquam satis laudatam appellat. Cujus rei suffragatores reperit facilè multos. Nam & typis variis Germaniæ locis edita est, & distracta avidè, & in scholas quasdam non incelèbres introducta, & Anno 1629. octilinguis luci exposita.

Hec cùm ad meas quoque venisset manus, avidè & ingenti cum voluptate semel & iterum perlegi, impensè juvenuti gratulans, quòd certiora indies imbecillitatis subsidia Divino munere concedantur. Verùm paulo post, attentius eam cum scopo suo conferens, dubitare cœpi, num præstaret quod promittit: Tertiatâque accuratiore cum judicio lectione deprehendi, jure titulum tueri non posse. Quod verè & absque invidia dici, inde palàm faciam, quòd Januæ non præstat usum.

Janua enim domûs, annon foris adventantes intromittit? Ità sanè Hec autem patrum Hybernorum Janua tyronibus in Latinitatem aliunde introducendis aut parùm, aut nihil confert. Triplici id evincitur ratione: Primo etenim, nonnulla Vocum pars, quas quotidianus requirit usus, hic desideratur: è contra insolentia multa, tironum captum & usum excedentia, d. promuntur. Quam ob causam rectè nonnulli judicant, Jesuiticam hanc Januam non tam ad instituendos linguarum tyrones, quam ad explorandos aliquosque progressus, imprimis autem Sciorum, in Latina lingua profectus adhiberi posse. Isthâc verò ratione non Januæ, sed Postici, obtineat nomen. Alterum desidero quòd cùm singule Vose non nisi semel ponuntur, etiam polysëma & homonyma (quarum Latina lingua bene multum habet, ut & idiomatica cætera) non nisi semel. Quomodo igitur ab hac linguarum Janua in Autorum lectionem mittetur (is enim Januæ scopus) Latinitatis tyro, qui tot vocum alias atq; alias significationes ignorabit? Et verò (quòd tertio, & quidem potissimùm desidero) possisset saltem unamquamque vocem in principali, id est, primo, simplici nativoque suo significatu; reliqua indè sagax ingenium odoraretur faciliùs. Factum autem id non est. Pluræq; voces translatae usurpantur, Metaphoricè, Metonymicè, aut Synecdochicè: utpote cùm sententiarum elegantiam plerubiq; captârit autor. Tacebo multarum sententiarum informitatem, quæ neque moribus, neque constructione ullum præbent usum, imò sensum nullum habent, ut ipsa verba quomodo inter se convenerint, mirari quæant (Exempli gratiâ, 360. Artifici compedes impinguntur suæ, 623. Vadem in ergastulo clam confectum comperi, 733. Occasus domini attingit limen, 953. Has dictionum telas posthumus novit, &c. & similes.)

P R Æ F A T I O.

Sed quia Patres isti tali hoc totius linguae compendium primi tentarunt; quod inventum est grate agnoscimus; quod erratum, condonamus benigne. Et quia inventis addere, ut & unius inventi occasione, invenire aliud, non aequè difficile; quidni aliquid Plus ultra moliamur? Suasit id certè doctissimus, & de Scholis perquam meritis Vir D. Rhenius ut si quibus nostrorum fortè plus otii suppetit, aliquid accuratius effingendi non detrectarent laborem Sed admovisse aliquem manum nondum constat. Quò factum, ut ego, è postremis licet minimis, experiri, & quod ibi desiderabam, suppletum ire animum induxerim. Non certè ullà ingenii aut eruditionis (cujus mihi umbram vix esse & ultro agnosco & deploro) fiduciâ, nec quod nimis otio abundarem, sed unico Juventutis commoda promovendi desiderio promotus. Quid autem hic vel prestiterim, vel prestare voluerim, silentio prætereundum non est; sed ut Tironum informationi, ita Eruditorum censura exponendum. I. Principio, quia mihi inter immotas Didacticae leges hæc est, ut Intellectus & Lingua parallela decurrant semper, & quantum quis rerum apprehendit, tantum eloqui consuescat, (nam qui intelligit quod exprimere nequit, à muta statuâ quid differt? dare autem sine mente sonos, psittacorum est:) necessariò faciendum putavi, ut rerum ipsa universitas per classes certas, ad pueritiæ captum, digereretur, eoque modo id quod sermone exprimendum est, (Res ipsa) imaginative parti primum imprimeretur. Factum itaque est, & enati sunt mihi centum communissimi rerum tituli 2. Proxima inde cura fuit, evolviendo lexica, usitiora seligere, & ad exprimendas res, quibus significandis vel primum inventa, vel post adhibita fuerunt, ita digerere, ut nihil necessarium omitteretur, nihil nisi suo loco querendum relinqueretur. Redacta igitur sunt circiter 8000. vocabula in periodos mille, quas primum breviores, & non nisi uni-membres, post longiores & pluri-membres formavi.

Quia verò Ciceronis testimonio didicimus, Multum referre pueros a primis statim annis, ad proprietatem vocabulorum assue fieri: propria autem vocabula sunt (ut Aug. l. i. de doctrin. c. 10. inquit) cum his ipsis rebus significandis adhibentur, propter quas inventa sunt: anxie propterea in id elaboratum est, ut primo puerorum conceptu omnes voces proprio & nativo significatu extarent, exceptis paucis quæ vel proprium amisisse usum deprehenduntur, vel propria Latina, quibus vernacula exprimerentur (ad hanc enim respectus fuit perpetuus) deerant.

3. His positis metis, juxta & Hybernorum secutus Januam, non nisi semel quamlibet posui vocem, Homonymis exceptis, quorum si diversa significatio exprimenda fuit diversis locis (in diversa nempe materia) omnia repetenda fuerunt. De connexivis particulis (&, sed, quia, omnis, &c.) nemo, spero, litem movebit.

4. Synonymæ

P R Æ F A T I O.

4. *Synonyma & contraria* plerumque juxta invicem posui, atque ita coordinavi, ut alterum alterius genuinum recludat sensum. Eorum tamen synonymorum, quæ eandem prorsus rem significat, nec vernaculè nisi una voce redduntur, alterum parenthesi quadrata, & diversis literis inclusum apponi: ut periodo 40. *Luciferum* [*Philosophorum*] p. 135. *Helenium* [*Inula*] p. 381. *Sapone* [*Smegmate*] &c.

5. Et ut *Grammatica* quoque subsidium haberet, ita vocum connexionem institui, ut non solum syntactica constructio sicubi à vernaculà recedit, sed & *Etymologicum* aliquod accidens (*Genus, Declinatio, Conjugatio, &c.*) intueretur. Exempli gratià: *Eperiodo* 169. (*Haleces salitas nobis afferunt*) facilè puer *halecem* g. f. esse meminerit. *Eperiodo* 420. (*quis iis vescatur?*) *Vesci* non *Accusativo*, sed *Ablativo*, jungi, observabit, &c. 6. *Vernaculam Latine* ita aptavimus, ut non solum utriusq; omnia themata cum potioribus derivatis & compositis, quoad fieri potuit, nativo sensu extarent; sed & surgentes inde tropi postmodum, veluti face adhibità, ultro queant intelligi. Seorsim autem vernaculum textum primà hâc vice (quum non omnibus, quorum judicia exploratum nuncimus, usui esse posset) excudi curavimus.

7. *Indeculam vocum Latinarum*, ut *Patres Hyberni* fecerunt, etiam adjunximus, idem facturi in posterum in vernaculis linguis, ut & grandioris operæ, & majoris usus, molimur, *Lexicon Etymologicum*, quod appellationum omnium rationes reddat, tum origines ipsorum thematum (sive ex Latinis, sive à Græcis Hebræisque fontibus) detegendo, tum derivatorum seriem, novâ succinctâ, facili ratione, ob oculos pandendo: Addituri quoque phraseologiam brevem & accuratam: tractatum item de Homonymis, Paronymis, & Synonymis, utilissimum: & denique *Grammaticam* ad compendiosam facilitatem, celeremque præxin ex veris naturalis didactice legibus concinnatam: adeoque didactice ipsius pro docentibus & discipulis *Synopsis*. Quæ omnia uno comprehensa volumine, thesauriolum quendam primæ scholasticæ eruditionis representare possint.

Habitu itaq; videmur *Januam Linguarum solidis* (rerum ipsarum) postibus bene firmatam, volubilibus (*Lexici*) cardinibus expeditè apertilem, præsentaneâ (*Grammaticæ*) clave promptè reſerabilem; tamdiu inquam habituri, quamdiu non ab excellentioribus ingeniis consummatus aliquid subministratum fuerit. De quo ut nihil dubitem, faciunt non tam *Glaumii & Glaumianorum* magnifica illa, Orbi nota, promissa (de quibus re ipsâ nihil dum constat) quam servidus ille multorum in erundis didactice fundamentis ardor & æmulatio. Quinimo ipse jam exquisitiora his video, quia tamen in eis concinandis totum prope triennium (facilè credat tantillam opellam tanti constituisse?) consumptum est, nec demoliendis funditus & construendis ab integro otium suppetit, eâ quâ jam adornata sunt facie, luci exponere placuit: si non

P R Æ F A T I O.

aliâ spe, certè ut aliquis uberiore ingenio & doctrinâ instructus, vel ab his nostris etiam accepto stimulo, plus aliquid audeat. Novum itaque iterum tentâsse vadum, novam fregisse glaciem satis esto.

Viduum autem est Semenarii potius insignire nomine opellam banc, quia rerum & sermonis par hic curâ, istudque enixè quæsitum ut & confusum rerum chaos, distinctionis aliquam lucem in sapientiæ tyronum oculis nanciscatur, & Vocum Phrasiumque infinitæ congeriei, certè substernantur radices: eoque modo primi & fundamentales totius Eruditionis, Morum & Pietatis formentur conceptus. Hic inquam scopus fuit: quem attigisse tantum abest ut glorier, ut primus etiam defectus agnoscam & confitear. Venie autem apud cordatos spem facit Horatius, Opere in magno (etiam parvo, minutiarum pleno) fas esse obrepere somnum, autumans. Et verò quid unquam simul effloruit & maturuit?

Qua de causa Typographos rogatos & monitos volumus, nè, si cui recudere libellum allubescat, id autoribus inconsultis præsumat: futurum enim speramus, ut limatius reddatur propediem opusculum, adjunctisque illis quæ innuimus nitidiùs prodeat.

Interim verò utinam aliquis eximie doctus, Latineque lingue potens, exorari queat, ut hac eadem vel simili methodo, easdem materias plenius, pertractare, Classicorumque autorum phrasibus non jam amplius propriè solùm, sed eleganter insuper & nervosè omnia eloqui, docere velit! Ità fieret ut amænissimum universitatis rerum, pureque Latinitatis, Vitidarium, collectumque pretiosissimæ Scholasticæ eruditionis Thesaurum juvenis studioja haberet.

Faxit Deus, ut omnes audeamus aliquid publici boni zelo!
Scribebam in exilio, 4 Martii Anno 1631.

J. A. Comenius.





*Janua Latinitatis
Vestibulum.*

VEnite, pueri,
Discite latinam linguam
Pulchram & elegantem.
Comprehendite.
Pro vestro capto.
Et varias res.
Sapientiae semina.
Deos vos juvabit.
Praeceptores amabunt.
Alii laudabunt.
Ipsi gaudebitis.
Si principium difficile.
Medium erit facile.
Finis jucundus.

C A P. I.
De accidentibus rerum.

DEus est æternus.
Mundus temporarius.
Angelus immortalis.
Homo mortalis.
Corpus visibile.
Spiritus invisibilis.
Anima itidem.
Cælum est supremum.
Aer medius.
Terra infima.
Nebula est remota.
Nebes propinqua.
Locus est magnus aut parvus.
Tempus longum aut breve.
Area lata vel angusta.
Domus ampla vel arcta.
Montes sunt alti.

The Portal to the Gate
of Tongues.

COme, ye children,
Learn the Latine tongue.
Being neat and elegant.
Comprehend ye it.
According to your capacity.
And those divers things.
Being the seeds of wisdom.
God will help you.
Masters will love you.
Others will praise you.
Your selves shall rejoyce.
If the beginning be hard.
The middle will be easie.
The end pleasant.

C H A P. I.
Of the accidents of things.

GOd is Eternal.
The World "temporary.
An Angel is immortal.
Man is mortal.
The body is visible.
The spirit invisible.
The soul likewise.
Heaven is the highest.
The air is the middlemost.
The earth the lowest.
A cloud "is as far off.
A mist near.
A place is great or little.
Time is long or short.
A court-yard is broad or narrow
A house large or straight.
Mountains are high.

"Endu-
ring but
for a
time.

"Remo-
ved.

The Portal to the Gate of Tongues.

Valles deep.
Hillocks lifted up.
A Cottage is low.
A Tower high.
A fir-tree tall.
A River is shallow or deep.
A thred is slender (small.)
A rope thick.
A reed is hollow.
wood is solid.
A hole is void (empty.)
A chimney full of smook.
A line is streight or crooked.
An out-side rough or smooth.
A weight heavy or light.
A number even or odd.
A bowl is round.
A pillar is long or round.
A table four-square.
X hath the form of cross.
A peacock is beautiful.
An ape ill-favoured.

Colours.

Chalk is white.
A board is black.
Vermilion is red.
Brimstone of a pale-yellow.
Grass is green.
The firmament blue.
Glass is perspicuous.
A plank duskyish.
Water is troubled or clear.

Savours.

Honey is sweet.
As also sugar.
Gall is bitter.
Vinegar tart.
Salt brinish.
Pepper is sharp.
An unripe apple sour or unpleasant.

Smelling.

“Odour. A “smell is /sweet.

Valles profundæ.
Colles elevati.
Casa est humilis.
Turris excelsa.
Abies procera.
Fluvius brevis aut profundus.
Filum est tenue (subtile.)
Funis crassus.
Arundo est cava.
Lignum solidum.
Foramen est vacuum (inane)
Caminus plenus fumi.
Linea est recta vel curva.
Superficies aspera vel lævis.
Pondus grave aut leve.
Numerus par vel impar.
Globus est rotundus.
Columna teres.
Mensa quadrata.
X habet formam crucis.
Pavo est formosus.
Simia deformis.

Colores.

Creta est alba.
Tabula nigra.
Cinnabaris rubra.
Sulphur luteum.
Gramen viride.
Firmamentum cæruleum.
Vitrum est pellucidum.
Affer opacus.
Aqua turbida vel clara.

Sapores.

Mel est dulce.
Sicut & saccharum.
Fel amarum.
Acetum acidum.
Sal salsum.
Piper acre.
Immatutum pomum acerbum,
vel austerum.

Odores.

Odor est suavis.

The Portal to the Gate of Tongues.

Fœtor teter.

Aliæ qualitates.

Lutum est humidum.

Pulvis siccus.

Ossa dura.

Caro mollis.

Glacies lubrica.

Pruna est calida & candens.

Carbo frigidus & ater.

Nos incedimus vestiti.

Indi nudi.

Unicornis est ferum animal.

Vacca mansuetum (cicur.)

Leo sævum.

Ovis mite.

Conviva est hilaris.

Locus amœnus.

Amicitia jucunda.

Nuncium lætum.

Omnia illa grata & accepta.

Locus est commodus vel incommodus.

Tempus opportunum vel inopportunum. (tum.)

Instrumentum aptum vel ineptum.

Persona idonea vel inidonea.

Res est necessaria vel supervacanea.

Rei usus utilis aut noxius.

Res rei similis aut dissimilis.

Sylva est densa vel rara.

Ager fecundus aut sterilis.

Morus est celer aut tardus.

Cursor alacer aut piger.

Operarius gnavus aut ignavus.

Securis est acuta vel stupida. (hebes.)

Cibus crudus vel coctus.

Sermo jocosus vel serius.

Historia certa aut dubia.

Testimonium verum aut falsum

Stink unsavoury.

Other qualities.

Clay is moist.

Dust dry.

Bones are hard.

Flesh soft.

Ice " brittle.

A live cole is warm & glowing. slippe ry.

A dead cole cold and black.

WVe go cloathed.

The Indians naked.

An unicorn is a fierce " beast.

A cow gentle (tame.)

A Lion is cruel.

A sheep quiet.

A guest is merry.

A place delicious.

Friendship pleasant.

Good news is joyful.

All these welcome and acceptable

Place is fit, " or unfit.

Time seasonable or unseasonable.

An instrument is fit or unfit.

A person agreeable or unagreeable

A thing is necessary or superfluous.

The use of a thing necessary or hurtful.

One thing is like or unlike to " another.

A wood is thick or thin.

A field fruitful or barren.

Motion is swift or slow.

A runner chearful or sluggish.

A work-man quick or slothful.

A hatchet is sharp or blunt. (dull.)

Meat is raw or " boiled.

A speech merry or serious.

A history certain or doubtful.

A testimony is true or false.

" Or slippe ry.

" Or living creature.

" Convenient or inconvenient.

" Thing.

" Dressed.

The Portal to the Gate of Tongues.

Comparatives.

The first is learned.
The second is more learned, (or
learneder.)
The third learned'st (or most
learned.)

Irregular Comparisons.

A bull is great.
A camel bigger.
An elephant the biggest.
A sparrow is small.
A titmouse smaller.
A wren the least.
Ale is good.

"Or mc-
theglin.

"Meath better.
Wine the best.
A lizzard is bad.
A viper worse.
An aspe the worst.

Denominatives.

A ducat of gold.
"A dolar of silver.
A Kettle of copper.
A pot of Tinn.
A hammer of iron.
A form of wood.
A wall of stone.

"Hale-
rus.

Comparativa.

Primus est doctus.
Secundus doctior.

Tertius doctissimus.

Anomala Comparatio.

Taurus est magnus.
Camelus major.
Elephas maximus.
Passer est parvus.
Parus minor.
Trochilus minimus.
Cervisia est bona.
Mulsum melius.
Vinum optimum.
Lacerta est mala.
Vipera pejor.
Alpis pessima.

Denominativa.

Ducatus est aureus.
Talerus argenteus.
Athemum Cupreum.
Cantharus stannens.
Malleus ferreus.
Scammum ligneum.
Murus lapideus.

CHAP. 2.

Of the actions and passions
of things.

FOr the honour of the Creator,
all creatures do their duty.
The actions of heavenly
creatures.

Angels do "celebrate him.
The sun shines.
The moon is bright.
The stars do twinkle.
The day begins in the morning.
The night at evening.

CAP. 2.

De rerum actionibus &
passionibus.

CReatoris in honorem faci-
unt omnes creaturae suum
officium:

Cœlestium actiones.

Angeli celebrant eum.
Sol lucet.
Luna splendet.
Stellæ micant.
Mane incipit dies.
Vespero nox.

Elemen-

"Or
raife:

The Portal to the Gate of Tongues.

Elementorum.

Elementa alunt nos.
 Ignis ardet.
 Flamma flagrat.
 Scintilla gliscit.
 Tonitru tonat.
 Ventus flat.
 Pluvia pluit.
 Nix ningit.
 Aqua in plano fluit.

Ex vase manat.
 E fonte salit.

E puteo hauritur.

Plantarum.

Herba crescit,
 Folium viret.
 Flos floret.
 Fructus maturescit,
 Quem ut carpas,
 Fleste ramum ;
 Sive sint pira, sive prana, sive
 cerasa, &c.
 Nux continet nucleum.
 Rosa olet bene.
 Urtica urit.

Animalium.

Lapis jacet.
 Arbor stat.
 Animal se movet.
 Avis volat.
 Piscis natat.
 Quadrupes graditur.
 Serpens serpit.
 Vermis repit.
 Cervus currit.
 Equus hinnit.
 Bos mugit.
 Agnus balat.
 Porcus (sus) grunit.
 Ursus murmurat.
 Lupus ululat.

Of the Elements.

The elements do nourish us.
 The fire burneth.
 The flame flashes.
 A spark gloweth.
 Thunder thundreth.
 The wind bloweth.
 The rain raineth.
 The snow snoweth.
 The water runneth on the plain
 (ground)
 It floweth out of a vessel.
 It bubbleth (or leapeth) out of a
 fountain.
 It is drawn out of a pit.

Of Plants.

An herb increaseth.
 A leaf is green.
 A flower flourisheth.
 The fruit waxeth ripe,
 Which that thou mayst crop,
 Bend the bough :
 Whether they be pears, or plumbs,
 or cherries, &c.
 A nut containeth a kernel.
 A rose smelleth well.
 A nettle stingeth (burneth)

Of living Creatures.

A stone lieth along.
 A tree standeth up.
 A living creature moves it self.
 A bird flieth.
 A fish swimmeth.
 A four footed beast goeth.
 A serpent creepeth.
 A worm crawleth.
 A hart runneth.
 A horse neigheth.
 An ox loweth.
 A lamb bleateth.
 A hog (sow) grunteth.
 A bear murmureth.
 A wolf howleth.

A dog

The Portal to the Gate of Tongues.

A Dog barketh.
A Ram butteth.
A wild beast teareth in pieces.
A hare fleeth.
A fox changeth his hair.
A Cat catcheth mice.
A Hen layeth eggs.
A Goose eateth oats.
Worms gnaw fat things.
Lice do bite the skin.
As also gnats and fleas.
An Ant is laborious.
A Spider artificial.
Bees do prick with the sting.
What-ever liveth is lively.

Of Man.

We do divers things.
With body and mind.
The head is filled with the brain.
Is covered with hair.
(Except the countenance.)
No member is given in vain.
For we see with our eyes.
We purge our filth by the nose.
The fore-head hath wrinkles.
The ears do hear.
The nostrils do smell.
The tongue tasteth how things
savour.
We chew with the teeth.
The stomach concocteth.
The bowels do cast out.
The liver makes blood, & sendeth
it through the veins.
The heart panteth.
The lungs do breath.
The lips are about the mouth.
A beard adorneth the chin.
Women are beardless.
We carry on the shoulders.
We embrace with the arms.
We labour with the hands.
The left holdeth, the right perfor-
meth a work.

Canis latrat.
Aries arietat.
Bellua laniat.
Lepus fugit.
Vulpes mutat pilos.
Catus (felis) capit mures.
Gallina ponit ova.
Anser vescitur avenâ.
Vermes rodunt pinguia.
Pediculi mordent cutem.
Ut & pulices atque culices.
Formica est laboriosa.
Aranea artificiosa.
Apes pungunt aculeo.
Quicquid vivit viget.

Hominis.

Nos agimus varia.
Corpore & animo.
Caput repletur cerebro.
Tegitur capillis.
(Excepto vultu.)
Nullum membrum frustra da-
Nam oculis cernimus. (tum est.
Per nasum excernimus.
Frons habet rugas.
Aures audiunt.
Nares olfaciunt.
Lingua gustat quomodo res sa-
piunt.
Dentibus mandimus.
Stomachus concoquit.
Intestina egerunt.
Hepar conficit sanguinem, & di-
mittit per venas.
Cor palpitat.
Pulmo respirat.
Labia sunt circa os.
Barba ornat mentum.
Fœminæ sunt imberbes.
Humeris bajulamur.
Brachiis amplectimur.
Manibus laboramus.
Sinistra tenet, dextra peragit
Palma

The Portal to the Gate of Tongues.

Palmâ palpamus.
Pugno percurimus.
Volâprehendimus.

Digitis constringimus.

Unguibus, scabimus & scalpi-
mus.

Sub pectore venter est.

Infra axillas latera.

Sub his costæ.

Tergum habet supernè scapulas.
infernè lumbas.

Natibus sedemus.

Pedibus ambulamus.

Mentis.

Mens cogitat semper aliquid.

Etiâ in somnio fomniat.

Intellectus intelligit.

Ratio ratiocinatur.

Memoria meminit.

Et si quid oblita est, recorda-
tur.

Voluntas vult bonum.

Declinat malum.

Sed sæpe fallitur.

Gaudet & tristatur.

Securus curat nihil.

Tutus timet nihil.

Vegetus laborat.

Fessus quiescit.

Vigilia enim fatigat.

Sopor recreat.

Cum septem horas dormivisti.

Et evigilas, excita alios.

Morbidorum.

Jejunus appetit escas.

Satur fastidit.

Delicatus deligit.

Sanus si bene, valet.

We handle with the palm.

We smite with the fist.

We hold with the hollow of the
hand.

We straiten (any thing) with the
fingers.

We scratch and scrape with the
nails.

The belly is under the breast.

The sides under the arm-pits.

The ribs below these.

The back hath the shoulderblades
above it, below it the loins.

We sit on the buttocks.

We walk with the feet.

Of the mind.

The mind alway thinketh of
something.

Also it dreameth in a dream.

The understanding understands.

The reason reasoneth.

The memory remembreth.

And if it have forgotten any
thing "remembreth it. (good."

The will desires that which is
It shunneth evil. Or calleth
it to
mind.

But is often deceived.

It rejoiceth and is sad.

A careless man regards nothing.

A man that is safe fears nothing.

One that is lusty labourereth.

One that is weary resteth.

For watching weariereth.

Sleep refresheth.

When thou hast slept seven hours.

And awakest, stir up others.

Of the diseased.

He that is fasting desires meat.

He that is full loatheth it.

He that is dainty chuseth.

One that is sound is in good
health.

A sick

The Portal to the Gate of Tongues.

*A sick man is sick.
He that is grieved complains.
Diseases without grief are dan-
gerous ;*

*And for the most part deadly.
A feaver returneth by fits.
An apoplexy killeth suddenly.
A scab causeth an itch.
A bile aboundeth with corrupt blood
A new wound is healed.
Whatsoever is rotten, stinketh.
A strong man can bear much.
He that is tender (can) suffer
little.*

*He that is blind seeth not.
He that is deaf heareth not.
He that is dumb speaks not.
No man wanteth the touching,
but he that is sick of a palseie.
A lame man halteth.
Something is wanting to the
maimed.*

Of workmen.

*A husband-man ploweth.
He soweth in the spring.
He moweth in the summer.
In autumn he gathereth the vin-
tage.*

*In winter he thresheth in the
barn.*

*A gardener plants a garden.
A miller grindeth bread corn in
the mill.*

*A baker bakes bread of flower in
a furnace*

*A shepherd feedeth his flock.
He cutteth hay in the meadow*

He maketh cheeses of milk.

A butcher killeth beasts.

A hunts-man hunt's wild beasts.

A fowler catcheth birds.

A fisher fisheth.

A cook prepareth meat.

*Ægrotus ægrotat.
Cui dolet is queritur.
Morbi sine dolore sunt pericu-
losi,*

*Et plerunque lethales.
Febris redit per vices.
Apoplexia enecat citò.
Scabies facit pruritum.
Ulcus scatet tabo.
Recens vulnus sanatur.
Quicquid putret, sordet.
Robustus potest multum ferre.
Tener parum sufferre.*

*Cæcus non videt.
Surdus non audit.
Mutus non loquitur.
Tactu caret nemo, nisi paraliti-
cus.*

*Claudus claudicat.
Mutilo deest aliquid.*

Opificum.

*Agricola arat.
In vere seminat.
In æstate metit.
In autumnno vindemiat.*

Hyeme triturat in horreo.

*Hortulanus plantat hortum.
Molitor molit in mola frumen-
tum.*

*Pistor pinsit in furno panem è
farina.*

*Pastor pascit gregem.
Secat fœnum in prato.
Format è lacte caseos.*

*Lanio mactat pecudes.
Venator venatur feras.*

*Auceps capit volucres.
Piscator piscatur.*

Coquus parat cibos,

Elixat.

The Portal to the Gate of Tongues.

Elixat in olla.
Assat in verubus.
Frigit in butyro.
Torret in craticula.
Fercula condimus aromatibus.

He boileth in a pot.
He rostheth it on spits.
He frieth it in butter.
He broileth it on a grid-iron.
We season our dishes (of meat)
with spices.

Potum condimus in cella.
Et uvis fit vinum.
Cervisa promitur è dolio.
Auriga jungit equos.
Exungit rotas.
Et proficiscitur subito, in cœno
autem hæret.

We lay up drink in a cellar.
Wine is made of grapes.
Ale is drawn out of a tun.
A carter joyneth horses,
And greaseth the wheels,
And goeth suddenly, but sticketh
in the mire.

Quum vehit onera curru aut
trahâ.

When he carrieth burdens in a
cart or dray.

Nauta navigat navi.
Naucerus gubernat.
Remiges remigant.
Per fluvios vadamus.

A mariner saileth in a ship.
A pilot guideth it.
Rowers row it.
We wade through rivers.

Aut utimur scaphis. (culos.
Aut struimus pontes & ponti-
Viator it per semitam.
Et cavet ne erret.
Aut cadat in foveam.
Cedit retrò, ubi nequit per-
gere.

Or use boats.
Or make great or little bridges.
A traveller goeth through a path.
And takes heed lest he wander.
Or fall into a ditch.
He goeth backward, where he
cannot proceed.

Mercator tractat merces.
Metuit damnum, quærit lucrum
Moneta gestatur in crumena.
Quoniam pecuniâ quæ debemus
solvimus. (vili.

A merchant dealeth in wares.
He feareth loss, he seeketh gain.
Money is carried in a purse.
Because with money we pay those
things which we owe.

Emimus & vendimus caro aut
Nummi sunt diversi: quisque
suo valore.

We buy or sell dear or cheap.
Moneys are divers: every one in
his own value.

Netrix net è lino.
Textor textit linteum, telam.
Pannifex è lana pannos.

The spinster spineth out of hemp.
A weaver weaves linen, a web.
A clothier (maketh) clothes of
wooll.

Sartor mensurat vestes.
Sutor suit calceos ex corio.

A Tailor measureth clothes.
A Shoo-maker soweth shoos of
leather.

Pellio è pellibus pellicea.

A skinner (maketh) leather coats
of skins.

A ropier

The Portal to the Gate of Tongues.

*A Roper twineth a Rope.
A Potter maketh Jugs.
A Joyner glueth his desks.
A Smith beateth.
A Carpenter hew's with an Ax,
and buildeth a building.
He layeth the foundation, he set-
teth up the walls.
He covereth it with a roof.
A weak (building) is not firm.
It is under-proped with props.
That it fall not.*

Verbs Impersonals.

*If it listeth you, it is lawful.
If it irk you of a labour, let it
ashame you.
It is meet that it irk you of sin.
Silence becomes a young man.
If it irk you of sitting, it is meet
to walk abroad.*

CHAP. 3.

Of the circumstances of things.
Adverbs.

WHo calleth me? I.

*Is it thou? who is there
then? Paul.*

Let us expect till he come.

well, God save you, I thank you.

How do you? so, indifferently.

*Where hast thou been? whence re-
turnest thou? out of the Town.*

*Which way wentest thou? through
the gallery.*

Whither wilt thou go? home.

*And whither from thence? no
whither.*

*When hast thou been in the garden?
Yesterday, to day, erewhile, of late,
long ago.*

*Restio torquet restim.
Figulus fingit fidelias.
Scrinarius sua scrinia glutinat.
Faber cudit.
Lignarius asciat securi, & ædi-
ficat ædificium.
Ponit fundamentum, erigit pa-
rietes.
Operit tecto.
Debile non est firmum.
Fulcitur fulcris.
Ut nè ruat.*

Verba Impersonalia.

*Si tibi liber, licet.
Si te piget laboris, pudeat te.*

*Decet te pœnitere peccati.
Adolescens decet silentium.
Si te sessionis tædet, oportet
spatiari.*

CAP. 3.

*De rerum circumstantiis.
Adverbia.*

QUis vocat me? Ego.

*Tunc es? quis est igitur
illic? Paulus.*

Expectemus donec veniat.

Bene, salve, ago gratias.

Ut valeas? sic, mediocriter.

*Ubi fuisti? unde redis? ex op-
pido.*

Quâ ivisti? per porticum.

Quorsum vis? domum.

Et quò indè? nusquam.

Quando in horto fuisti.

*Heri, hodie, modo, nuper, du-
dum.*

Quando

The Portal to the Gate of Tongues:

Quando me invises? mox, cras,
perindie, aliquando.

Scisne memoriâ lectionem?
Sic satis, ego minimè, neuti-
quam.

Quæ est causa? num es oblitus?
ferè.

Cur non repetis?

Mihi nunc non vacas.

Quare? missus sum in villam.

Profectò: ibo unâ; nequa-
quam.

Quamobrem? repetemus in iti-
nere.

Id præstat quam garrere.

Omnino; redibimusne maturè.

Fortasse, sed vix. Ebo dubitas?

Procul est, properabimus.

Ceu sutores? quid tum?

Nostram ætatem decet agilitas.

Sic aiunt, imo sic est.

Ne clama, atqui sumus soli.

Quomodo ludemus? pila,
quamdiu?

Totum diem: hui nimium est.

Atqui sunt feriæ.

Prepositiones.

Pergamus rogo te.

Nunc tibi parvas vocolas ex-
ponam.

Ad nos trahimus, à nobis tru-

Cum nobis ducimus, antè nos
pellimus, ponè nos raptamus.

Secundum flumen facile est na-
tare.

Adversus illud impossibile.

Apud altare Sacerdos habet, pe-
nes se Diaconum.

When wilt thou visit me? by and
by, to morrow, the day after,
sometime.

Dost thou con thy lesson by heart?
So so, I do not at all.

What cause is there? what, hast
thou forgotten? almost.

Why dost thou not repeat?

I am not at leisure now.

Wherefore? I am sent into the
Village.

Truly; I will go together with
you; no.

Wherefore? we will repeat in our
journey.

That is better than to prattle.

Far away; shall we return pre-
sently?

Peradventure, but scarcely. Oh
doubtest thou?

It is afar off, we will make haste.

As cobblers? what then?

Nimbleness becom's our age.

So they say, yea it is so.

Cry not, but we are alone.

How shall we play? at ball, how
long?

All the day: alas it is too much.

But they are holy days.

Prepositions.

Let us go on I intreat thee.

Now I will expound the small
words to thee.

We draw to us, we thrust from us.

We lead with us, we drive before
us, we snatch behind us.

It is easie to swim with the
stream.

Against it is impossible.

The Priest at the Altar hath his "Atten-
Deacon" in his power. ding on

Touching him.

The Portal to the Gate of Tongues.

*Touching one that is rash, observe
that he stay not within the
house.*

Let him climb over the top.

Let him creep within the threshold.

*Confess before us, what thou hast
done privately from us.*

Because it is open.

*I have done contrary to the com-
mand.*

*I have been unthankful toward
the master.*

*One for his wickedness, being a
runagate out of the house.*

*Running nigh the way, stood on
this side the pool ;*

*Afterward having gone beyond
the pool.*

He came into the wilderness.

He went about the marshes.

He wandered among the woods.

*He sailed beyond the sea, even to
the utmost Islands.*

Nigh the bounds of the world.

Wandering out of the Country.

For whom they intreat.

*But for the examples of others he
cannot be received.*

Alas! how great mis-hap.

*He is happy in comparison of such
who keep's his conscience pure.*

Numerals.

“ Like-
wife.

*Know ye how to number ? “ ve-
ry well.*

*Try then, how many things there
are.*

There is one volumn of the Bible.

*There are two Testaments, the
Old and the New.*

*Three Persons of the holy Trini-
tie.*

*De temerario nota, quod intra
ædes non maneat.*

Supra culmen scandat.

Intra limen reptet.

*Fatere coram nobis, quid fecisti
clam nobis.*

Quia est palam.

Contra præceptum feci.

Erga præceptorem ingratus fui.

*Quidam ob sua facinora, è do-
mo profugus.*

*Juxta viam currens, citra sta-
gnum constitit ;*

*Deinde ultra stagnum progres-
sus.*

Venit in desertum.

Obibat circa paludes.

Oberrabat inter nemora :

*Navigabat trans mare, usque ad
extremas insulas,*

Prope orbis terminos.

Extra patriam vagans.

Pro quo intercedunt.

*Verùm propter exemplum ca-
terorum non potest recipi.*

Hém! quantum infortunium.

Felix præ talibus.

*Qui conscientiam puram cu-
stodit.*

Numeralia.

Scis numerare? utique.

Tenta igitur, quot sunt res.

Unus est codex Bibliorum.

*Duo sunt Testamenta, Vetus &
Novum.*

*Tres personæ sanctæ Trinita-
tis,*

Quatuor

The Portal to the Gate of Tongues.

Quatuor Evangelistæ, quinque
sensus, sex profesti dies.

Septem petitiones in Oratione
Dominica.

Octo dies sunt septimana.

Ter tria sunt novem.

Decem præcepta Dei.

Undecim Apostoli, dempto
Judâ.

Duodecim fidei articuli.

Triginta dies sunt mensis.

Centum anni sunt seculum.

Satanas est mille fraudum ar-
tifex.

Four Evangelists, five senses, six
"working days.

"Seven Petitions in the Lord's
Prayer.

Eight days are a week.

Thrice three are nine.

Ten Commandments of God.

Eleven Apostles, Judas being ex-
cepted.

Twelve Articles of the Faith.

Thirty days are a month.

A hundred years are an age.

Satan is the forger of a thousand
deceits.

"Not
hallow-
ed.

"So the
L. Bistop
of Lan-
dass in
his Trea-
tise of
the Sa-
crament
of the
Lords
Supper
divides
them.

C A P. 4.

De rebus in schola.

Scholasticus frequentat scho-
lam.

Quo in artibus erudiat.

Initium est à literis.

E syllabis voces componuntur.

E dictionibus sermo.

Ex libro legimus tacite.

Aut recitamus clare.

Involvimus eum membranâ.

Et ponimus in pulpito.

Atramentum est in atramenta-
rio, in quo tingimus calamum.

Scribimus eo in châtrea, in utra-
que pagina.

Si perperam, delemus.

Et signamus denuo rectè, vel in
margine.

Doctor docet.

Discipulus discit non omnia
simul, sed per partes.

Præceptor præcipit faciendâ.

Rector regit Academiam.

C H A P. 4.

Of things in a School.

A Scholar frequenteth the
school.

That he may be instructed in the
arts.

The beginning is from letters.

Words are composed of syllables.

A speech of words.

We read silently out of a book.

Or recite it aloud.

We wrap it up in parchment.

And lay it in a desk.

Ink is in the ink-horn, in which
we dip the quill.

We write with it in paper, on ei-
ther page.

If badly, we blot it out.

And then mark it in the line, or
in the margent.

A teacher teacheth.

A scholar learneth not altogether
out by parts.

The Master command's things to
be done.

The governor ruleth the academy.

E

The

The Portal to the Gate of Tongues.

The School-master obserueth, and furthereth.

The obseruer warneth and setteth down.

The Master instructs all, they attend severally.

He mendeth faults.

The diligent profiteth, the negligent is beaten.

For the scæula is at hand.

They beat not with a staff.

But chastise with rods.

Go not out without leave.

Return after thy stay.

Perform that which thou oughtest to do.

A line is made by rule, a circle by compass.

A Grammarian speaketh, a Logician disputeth.

He discerneth truths from falsehoods.

A Rhetorician speaketh elegantly

A Musician singeth.

A Poet maketh verses.

A Painter maketh a picture.

A Historian tells things done.

A Philosopher searcheth nature.

A Physician imitateth it.

A Moralist sheweth manners, which become a vertuous man.

But of them a little lower.

Pædagogus advertit, & urget.

Custos monet & consignat.

Magister instituit universos, singuli attendunt.

Ille emendat mendas.

Ostigens proficit, negligens vapulat.

Etenim scæula est præsto.

Non verberant baculo.

Sed cædunt virgis.

Absque venia ne ex eas.

Post moram redeas.

Quod agere debes, age.

Linea sit regula, circulus circino.

Grammaticus loquitur, Dialecticus disputat.

Vera à falsis discernit.

Rhetor ornate loquitur, Musicas cantat.

Poeta carmina fingit.

Pictor effigiem pingit.

Historicus res gestas narrat.

Philosophus naturam scrutatur.

Medicus eam imitatur.

Ethicus tradit mores, qui studiosum decorant.

Verum de iis paulo infra.

CHAP. 3.

Of things at home.

Knock at the doors, if thry be shut.

When the door is opened, go out.

And go in into the Court; a key locketh the lock, and unlocketh it again.

CAP. 3.

De rebus domi.

Pulsa fores, si clausæ sint.

Quum appetitur ostium, transi.

Et intra in atriam, clavus claudit seram, iterumque recludit.

Clavus

The Portal to the Gate of Tongues:

Clavus figitur ; pavimentum calcamus.	<i>A nail is fastned; we tread on the floor.</i>
Laquear nobis impendit ; fenestraz sunt vitree.	<i>The Roof hangeth over us ; the windows are of glass.</i>
Hypocaustum calefit ; camera frigent.	<i>A hot-house is warmed ; chambers are cold.</i>
In cistis & arcis abscondimus res.	<i>We hide things in chests and coffers.</i>
In corbibus portamus.	<i>We carry in baskets.</i>
Succus non servatur in sacco.	<i>Juice is not kept in a bag.</i>
In cubiculo sunt lecti pulvinaribus strati.	<i>There are beds in a chamber covered with feather-beds.</i>
Cervical subdimus cervici.	<i>We lay a pillow under the neck.</i>
Tegitibus nos integimus , cubantes supini vel proni.	<i>We cover our selves with coverlets, lying with the face upward or downward.</i>
Matula est pro urina, & secussus pro alvo levanda.	<i>A Chamber-pot is for urin, and a Privy for easing the belly.</i>
Excrementa foetent.	<i>Excrements do smell ill.</i>
Thure suffimus.	<i>We perfume with frankincense.</i>
Faciem lavamus quotidie.	<i>We wash the face daily.</i>
In balneo sudamus.	<i>We sweat in a bath.</i>
Sudariis tergimus nos.	<i>We cleanse us with napkins.</i>
Tonsor tondet crines.	<i>A barber cutteth the hair.</i>
Pectit comam pectine.	<i>He kembeth the hair with a comb. (Spunge.</i>
Maculae absterguntur spongia.	<i>Spots are wiped out with a</i>
Quisquiliz verruntur scopis.	<i>Sweepings are swept away with besoms.</i>
Indusium & tunicam, thoracem, femoralia, & tibialia induimus & exuimus.	<i>We put on and off our shirt and coat, our doublet, breeches, and neather-stocks.</i>
Quoties opus est, pallium & togam amicumus.	<i>As oft as is needful, we put on a cloak and gown.</i>
Pilei & collaria, chirothecæ, & sandalia sunt honestatis ergo.	<i>Caps and bands, gloves, and sandals, are for credits-sake.</i>
Cingulo nos cingimus, ligulis astringimus.	<i>We gird our selves with a girdle, we tie with points.</i>
Mappa sternimus mensam.	<i>We cover a table with a table-cloth.</i>
Ad jusculum & pulmentum est cochlear.	<i>A spoon is for pottage and pap.</i>
Edulia alia scinduntur cultro	<i>Other meats are cut with a knife.</i>

The Portal to the Gate of Tongues.

*Drive away flies with a flap.
 Take away the covert.
 Pour into the cup.
 And drink to the guests.
 Light a candle, put it into a candlestick.
 Snuff it with snuffers, but not to put it out.
 Man & woman are yoke-fellows.
 A widower sometimes marrieth a maid.
 A bridegroom hath a bride.
 After the marriage, a Husband (hath) a wife.
 A childbed-woman hath brought forth a child.
 The Nurse kisseth him, and hug's him in her lap.
 The Son is an heir, the Daughter receiveth a dowry.
 Parents do bring up their issue.
 A Step-father and Step-mother their Step-children.
 Children are free, servants do serve
 Servants do serve, household attendants do household service.
 Maid-servants do wait.
 An uncle and aunt (called patruus and amita in Latin) are the fathers brother and sister; avunculus and matertera, the mothers.*

*" Or
 grand-children Grandfathers have " nephews.
 Kinjmen kindred by marriage.*

CHAP. 6.

Of things in the City and Country.

A City is fortified with walls.
As also with a trench and ditch.

*The gate hath folding-doors.
 Hence go the streets.*

*Muscas abige muscario.
 Tolle patinas.
 Infunde in poculum.
 Et propina hospitibus.
 Accende candelam, inde candelabro.
 Emunge emunctorio, sed ut ne extinguas.
 Vir & mulier sunt conjuges.
 Viduus ducit interdum virginem.
 Sponsus habet sponsam.
 Post nuptias, maritus maritam.
 Puerpera peperit puerum.
 Hunc osculatur nutrix, fovetque in gremio.
 Filius est haeres, filia accipit dotem.
 Parentes educunt sobolem.
 Vitricus & noverca privignos.
 (unt.
 Liberi sunt liberi, servi servi.
 Ministri ministrant, famuli famulantur.
 Ancillæ ancillantur.
 Patruus & amita sunt patris frater & soror, avunculus & matertera matris.*

*Avi habent nepotes.
 Cognati affines.*

CAP. 6.

De rebus in urbe & regione.

URbs munitur moeniis.
Nec non vallo & fossa.

*Porta habet valvas.
 Abhinc cunt plateæ.*

The Portal to the Gate of Tongues.

In foro solent esse cisternæ.	Cisterns are wont to be in the market place.
Ædificia sunt publica aut privata.	Buildings are publick or private.
(Nam quod non uni proprium est, est commune.)	(For what is not proper to one, is common.)
Cives & incolæ incolunt civitatem.	Citizens and inhabitants do people a City.
Rustici habitant in pago.	Husbandmen dwel in the village.
Vicini in eodem vico.	Neighbours in the same Town.
In curia congregatur Senatus.	The Senate is gathered in the Court.
Consul præcedit, Senatores sequuntur.	The Consul goeth before, the Senators do follow.
Judex (Prætor) judicat lites.	The Judge (the Major) judgeth controversies.
Actor accusat fontem criminis.	The pleader accuseth the offender of a crime.
Reus se excusat.	The accused excuseth himself.
Testis jurat. & testatur.	A witness sweareth and witnesseth.
Lictor ligat.	The Officer bindeth him.
Et ducit in carcerem.	And carrieth him to prison. (eth.
Carnifex occidit & suspendit.	The executioner killeth & hangs.
Tabellarius fert literas (epistolam) cerâ & sigillo obfirmatas.	A Carrier beareth letters sealed with wax and seal.
Nuncius nunciat ore tenus.	A messenger relateth "face to face"
Templum est sacer locus.	The Temple is a sacred place. word of
Caupona profanus.	A Tavern a profane (one.) mouth.
Ædituus pulsat campanas.	The Sexton ringeth the Bells.
Populus coit in æde, exercit religionem.	The People meeteth in the Church doth "religious duties. "Religion.
In cœtu canantur Psalmi & Hymni.	Psalms and Hymns are sung in the Assembly.
Dei verbum prædicatur, Sacramenta ministrantur.	The word of God is preached, the Sacraments administred.
Preces peraguntur devotè.	Prayers are performed devoutly.
Festa celebrantur festivè.	Feasts are celebrated festively.
Magistratus est necessarius.	Magistracy is necessary.
Ut Rex in regno regnet.	That the King may reign in his Kingdom.
Dominus domi dominetur.	Let a Lord rule at home.

The Portal to the Gate of Tongues.

*Let them which rule be merciful.
 They which obey, observant.
 An honest master is approved, as
 also a faithful subject.
 A Prince is lower, than a Duke.
 An Earl is greater than a Baron.
 A Noble-man, a Knight ennobled
 with titles of honour.
 Peace is altogether to be wished.
 War is hurtful.
 Unless when an enemy is to be
 driven away.
 Souldiers serve for wages.
 When they fight and skirmish.
 The Trumpets sound, the Drums
 beat.
 They shoot arrow^s out of bows.
 They fight with swords.
 They defend themselves with
 weapons.
 They beat down towers with
 Cannons.
 They return with victory.*

*Qui imperant, sint clementes.
 Qui parent, obsequentes.
 Herus probus probatur, sicut fi-
 dus subditus.
 Princeps est minor quam Dux.
 Comes major quam Baro.
 Nobilis, eques insignibus dona-
 tus.
 Pax est prorsus optanda.
 Bellum est perniciosum.
 Nisi quum hostis arcendus est.
 Milites merent stipendia,
 Quum preliantur & pugnant.
 Tubæ clangunt, tympana fo-
 nant.
 Ex arcubus jaciunt sagittas.
 Gladiis dimicant.
 Armis se defendunt.
 Tormentis arces expugnant.
 Revertuntur cum victoria.*

CHAP. 7.

Of Verrues.

Follow thou vertues.
*Shun thou Vices which the
 Law forbiddeth.
 He that commit's wickedness is
 mischievous (naught.)
 That thou mayest be wise, provide
 for the end.
 Behold the means, attend for the
 occasion.
 Begin nothing rashly, deliberate
 long, hasten slowly.
 Believe not a report, divulge not
 a secret.
 Do not affirm or deny that which
 thou art ignorant of.*

CAP. 7.

De Virtutibus.

Virtutes sectare.
*Vita vitia quæ lex vetat.
 Patrans flagitia, est scelestus
 (nequam.)
 Ut prudens sis, prospice fi-
 nem.
 Aspice media, attende occa-
 sioni.
 Occipe nil temere, delibera
 diu, festina lente.
 Rumori ne crede, arcanum ne
 vulga.
 Quod ignoras ne affirma aut
 nega.*

Inter-

The Portal to the Gate of Tongues.

Interroga potius.

Esto temperans; quum esuris, ede.

Quum sitis, bibe.

Helliones vorant & potant.

Prandium & cæna tibi sufficiant.

Jentaculum & merendam nè cura.

Jejunare aliquando expedit.

Sobrius non est ebrius.

Esto castus, gere te pudicè.

Esto modestus, non procax; taciturnus, non loquax.

Vos juvenes, colite senes.

Manifesta narra, secreta susurra, occulta cela.

Quum quis loquitur, tace.

Quum tibi quid dicit, ausculta.

Quum quid jubet, obtempera.

Noli te jactare.

Nec sis arrogans aut superbus.

Bona fama est ingens gloria.

Hanc amare est fas, spernere nefas.

Omnibus esto comis, nemini blandus.

Adulator est odiosus.

Licet interdum joculari, sed urbanè.

Ridere etiam licet, sed non chinnari.

Vexamus joco, taxamus serid.

Increpamus quomodocunque.

Frugalis contentus est paucis.

Avarus est parcus, liberalis largus.

Dives fatuus fidit Deo in copia.

Rather do thou ask.

Be temperate; when thou art hungry, eat.

When thou thirstest, drink.

Gluttons do eat and drink greedily.

Let Dinner and Supper suffice thee.

Regard not a break-fast and a bever.

Sometime it is expedient to fast:

A sober man is not drunk.

Be chaste, carry thy self shamefastly

Be modest, not babling; silent, not prating.

Ye young men, reverence old men.

Tell things manifest, mutter out the secret, conceal things hidden.

When any one speaketh, hold thy peace.

When he saith any thing to thee, hearken. (obey.

When he commands any thing, Do not boast of thy self.

Neither be arrogant or proud.

A good report is great glory.

It is lawful to love it, unlawful to despise it.

Be gentle to all, flatterer to none.

A flatterer is odious.

It is lawful to jest sometime, but civilly.

It is also lawful to laugh, but not to laugh unreasonably.

We vex in jest, we rebuke seriously.

We check "after any fashion.

A thrifty man is content with a few things.

A covetous man is sparing, a liberal man bountiful.

A foolish rich man trusteth God in plenty.

"How-soever.

The Portal to the Gate of Tongues.

He distrusteth him in want.
A just man desireth nothing of
another mans.

It is dishonest to steal.
Lend thou that which any one re-
quireth.

Restore that which thou hast bor-
rowed.

Perform that which thou hast
promised.

When thou wantest, let it not irk
thee to ask.

When it is given, be not ashamed
to take.

When thou hast obtained, give
thanks.

"Or re- Let a thief " pay for his theft, or
store let him hang on the gallows.
what he Indeed he is worthy of punish-
hath. ment.

A gift is given freely, a reward
for a good turn.

Wages for desert. (Strong.

A man of a weak spirit is not
He is puffed up in prosperity.

He trembleth in adversity.

Be thou chearful at thy labours.

Leave idleness to the sluggish.

If thou wilt endeavour any thing
thou oughtest first to assay.

And then to set upon the thing;
Nor to delay any more.

Fortune is unconstant, it bringeth
miserable chances.

Which a patient man suffers.

Although he mourn, weep, lament.

Keep in thine anger, spare an of-
fender.

Pardon him that intreat's.

Hath any one hurt thee? forgive
him the fault.

Hast thou offended any? appease
and quiet him.

Diffidit in inopia.
Justus appetit nihil alieni.

Furari turpe est.
Quod quis petit mutuo da.

Quod mutuo accepisti redde.

Quod promissisti præsta.

Quum eges, nè pigeat poscere.

Quum datur, nè pudeat sumere.

Quum impetrasti, age gratias.

Fur pendat furtum, aut pendeat
in patibulo.

Pœnâ sanè dignus est.

Donum gratis datur, præmium
pro officio.

Mercēs pro merito.

Puſillanimis non est fortis.

In prosperis effertur.

In adverſis trepidat.

Tu esto ad op̄as alacris.

Otia linque ignavis.

Si quid vis conari, debes prius
contari.

Et tunc rem aggredi;

Nec amplius cunctari.

Fortuna est inconstans, adfert
miseros casus.

Quos patiens patitur.

Etiamſi gemaſ, ſleat, ploret.

Cohibe iram, delinquenti
parce.

Deprecanti ignoſce.

Laſit te quis? condona ei cul-
pam.

Offendiſti tu aliquem! paca &
placa illum.

Injurias

The Portal to the Gate of Tongues.

Injurias tolerare satius est quam
ulcisci.

Malignus maledicit, stolidus
minatur.

Superioribus esto obediens.

Aequalibus officiosus.

Inferioribus affabilis.

Et eris omnibus amabilis.

Quicumque humanus est, obvios
salutat.

Salutantes resalutat.

Interrogantibus respondit.

Postulantibus porrigit.

Egenis opitulatur, mœstos sola-
tur.

Ignaros informat.

Consilii indigentes consulit.

Invidet nemini, favet omnibus.

Verax studet veritati, mendax
mentitur.

Amicus diligit, inimicus odit.

Dolosus decipit, sincerus non
fallit.

Socius juvat, sodalis colludit.

Comes comitatur.

Conclusio.

Multane supersunt? pauca puto.

Ecce ultimus titulus.

Nam hoc Vestibulum est tan-
tum exordium.

Quod non prolixum esse con-
venit.

Venimus ergo ad clausulam, vita
transit velut umbra.

Quicquid natum est moritur,
omnia sunt vana.

O peccator! mors te devorabit.

It is better to bear injuries, than
to revenge them.

A malicious man curseth, a fool-
ish threatneth.

Be obedient to thy Superiours.

Courteous to thy equals.

Gentle to thy inferiours.

And thou shalt be amiable to all.
Whosoever is courteous, saluteth
them that he meeteth.

He saluteth again those that sa-
lute him.

He answereth them that ask.

He giveth to them that request.

He helpeth the needy, he comfort-
eth the sad.

He informeth the ignorant.

He adviseth those that stand in
need of advice.

He envieth no man, he savoureth
all.

A true man studieth for truth, a
liar lieth.

A friend loveth, an enemy hateth.

A crafty man deceiveth, a sincere
cozeneth not.

A Companion helpeth, a Partner
playeth with one.

A fellow accompanieth.

The Conclusion.

Do many things remain? few I
think.

Behold the last title.

For this portal is only a begin-
ing.

Which is not fit to be large.

We are come to the end, life pas-
seth as a shadow.

Whatsoever is born dieth, all
things are vain.

O sinner, death will consume thee.

At

The Portal to the Gate of Tongues.

*At last thou shalt go into the
grave.*

Out of light into darkness.

*Thou therefore, whosoever thou
art, fear hell.*

Desire heaven.

Sin not, lest thou perish.

*Here we stay, neither do we adde
more.*

Reader rest contented.

Thou shalt find the rest in order.

Entring the gate, pray thus.

Have mercy on us.

O blessed Saviour.

Jesus Christ.

Grant us knowledge.

Grant us Godliness.

Grant us blessedness.

O thou blessed for evermore.

Amen.

Tandem ibis in sepulchrum.

E luce in tenebras :

*Tu proinde quisquis es, formida
infernum.*

Desidera coelum:

Peccare noli, ne pereas.

*Hic subsistimus, nec addimus
plura.*

Acquiesce lector.

Reliqua reperies ordine.

Januam ingressus, ora ita.

Miserere nostri.

Benigne Salvator.

Jesu Christe.

Da scientiam.

Da pietatem.

Da beatitudinem.

*Benedicto in secula seculo-
rum.*

Amen.





TO THE READER.

THe term of *life* is *short*, the way to *art* is *Hipp.*
long; yet as *sin* and *disorder* may help to
shorten that *vital* thread, which *Nature*
(left to her self) would spin out to a far-
ther length: so *ignorance* and *folly* do help
to *lengthen* that way to *art*, which *wisdom* and *method*
might make far more *compendious*. No marvel then, if
our *progress* be so *slow*, when we *toil* so much to re-
move or over-leap those *blocks*, which we our selves
have laid in our own path. No marvel if it be so long
before we can reach the *pith* of *matter*, when so much
time is mispent in the *bark* of *words*: yea, when the only
study of the *Latine* tongue (whose highest preferment is
to be but the *Muses* trunch-man, and the common carrier
between the Learned) drains up above a quarter of a
competent age: and if so large a space be wasted in the
imitation of a meer *verbalist*; how many ages will be re-
quisite to the perfection of a *realist*? *Some indeed there
have been of a more heroical strain, who striving to gain-
cope these *ambages* by venturing on a new discovery,
have happily made their voyage in half the time. The
reasons, why we do *magno conatu magnas agere nugas*, stil
wilder our selves in our own mazes, and plod on in
the beaten rode with so small success, may all be redu-
ced to this one; in that we take such pleasure *discere*
dediscenda, to learn such things as should be learned
otherwise; or such as are not worth the learning, but
must be unlearned again: much like the mystery of *com-*
plements, the courting language, and other fooleries,
which our gallants must needs in any case learn to pra-
ctise when they are young and vain, and after learn to
laugh at, if ever they grow grave and wise. 1. To begin
with our very *spelling* and teaching to read, what checks
and chidings (if not blows and strokes) must a child
endure, to make him mis-pronounce? what accurate dili-
gence is used, to wean him from the true, ancient, genuine
sound (which were soonest attainable) and inure him to a
new

To the Reader.

new, barbarous, *Gothish* pronounciation, which yet is far more intricate and difficult? for, not to speak of the confusion of vowels, whose quantity (long or short) every cobbler, might better discern *once* by the bare uttering of the word, than we can *now* with all our rules of *Prosodie*: certain it is that *Tully*, and those ages, wherein this language flourisht in its prime and purity, never sounded;

* And y as we but as the Greek * x, g as γ, t and i as ti: and how ready would a scholar decline *Lego*, *leyis*, *leyit*, *leyimus*, *leyitis*, *legunt*? *amicus*, *amyci*, *amico*, &c. *totus*, *toti-us*, *toti*? *pateris*, *pateris*, *pateris*, *pateris*? of *lectum*, *lecti-o*, *nemo*, *ne-minis*? but as we go to work, what a coil have we now to begin *Lego*, but then *lejis*, *lejit*, *lejimur*, *lejitur*, yet not *lejunt* but *legunt*? first *amikus*, next *amisi*, then *amiko*, *amikum*, then again *amise*? what pains are we at to misfound the rest, *tosius*, *pasiur*, *pasiendi*, *lectio*, (or *lectio*) *nem-minis*, &c.? what direction can here be given, without many exceptions, when we our selves sometime, give *ti* its

* As in *istius* own sound, even before a * vowel? Such rubs indeed seem trifles to those that are overpast them: but none, I think would plead for the continuance of this corruption, but some Jesuitical patron of equivocation: for a letter double

* 1 Cor. 14. 7, 8, 9.

toned is like a man double-tongued, a deceiver. for * if it giveth an uncertain noise, and hath not *ἡ ἀσφαλὴς τῆς φωνῆς* a distinct sound, who (but by a tedious circuit) can spell out the meaning of it? *Hic est usus literarum* (saith *Quintil.*) *ut custodiant voces, & velut depositum reddant legentibus: itaque id exprimere debent, quod dicturi sumus.* Nor is the cure of this error to be dispaired, if our University professors, and some of the eminent learned would dare to "begin. In vulgar tongues, the gross

= At least let these words regain their ancient sound which now by mispronouncing are confounded with others: as *census*, *scena*, *cedo*, &c.

* H. Steph.
P. Ramus.
S. Th. Smith.
S. I. Cheek, &c.
* S. Gard. &c.

of the mixt multitude must bear sway: but in the learned languages, which are exempted from popular use, the learned, if they will, may command. Some forrein nations do at this day exactly retain the right sound; and who knows not, that the Greek pronounciation was far more and more generally corrupted, which yet by the endeavours and courage of * some undaunted spirits, is now, even in despite of the great * opposers generally reformed? 2. After the difficulty of reading, what greater pul-back than the affected perplexity of grammatical precepts? since barbarism and superstition, gat the upper hand (and never before) some have taken a great pride, in patching

To the Reader.

patching up the very rules of art, into the fashion of a *hobbling verse*; esteeming it a piece of more curious cunning to catch at *number* and measure, than to be exact in perspicuity and *order*. Now sure 'twas a merry world when the *Friers* ruled the roost, who ran mad upon this humour, and would never lin *riming* without all *reason*, insomuch that religion it self was turned to a matter of time. But the *descant* of meetre hath often corrupted the plain-song of truth: for as this dotage blunted the edge of *Devotion*, by tickling the ear and robbing the understandings, so it hindered the course of *learning*, by stuffing the precepts of art (which for children, especially such as are unacquainted with the laws of versifying, cannot be too plain, short, and orderly) with much obscurity and confusion, many tautologies, and some gross falsehoods. Indeed when the *Intellectual* part hath fed upon a clear and distinct notion, a verse is not unfit to strengthen the *retentive* faculty, and may serve sometime, to *truss-up* a confused heap of particulars into a portable pack: but to disguise the *principal rule* under the veil of Poetry, is to teach them to *dance* who as yet cannot *go*; and proves (as painting to glasse) a means to darken the sense, and over-cast the clearer light with a needlesse cloud: which either putteth both master and scholar to a double toil (in divesting the verse of his habit, and turning it first into prose, before it can be conceived) or doth but quicken the memory (in a preposterous manner) to *patter* over some words by rote, without understanding; and yet cumbers it as much by enterlarding a multitude of *imper-tinences*, which (were it not to botch up a tattered verse) might well be spared. 3. A *third remora* to a speedy return, is the *multitude* of those things, which are cròuded perforce into a capacity, as yet uncapable, and too strait to afford them all lodging: which being hardly able to take in a freight of meer *necessaries*, may soon be overladen with the luggage of *superfluities*: for though a *Grammar* must be compleat in its kind, and not defective in any thing pertinent to that art; yet *uncouth* words, better to be observed than used, may well be cast aside into the margin; and all * things inserted into the text and not there to be gotten by heart, but only to do some special service upon extraordinary occasion. Why

* See the Preface to Lillies Grammar.

Should those words, or indeed those rules or exceptions,

be

To the Reader.

* The Latine have
no articles at all.

* The same is commonly observed in
learning the Hebrew.

Cito discet & loqui Latine & scribere, qui prompte nomina declinare & verba conjugare didicerit. Lues scholarum est quod declinationes & conjugationes praeceptores festinantius delerant, & opt. docendi rationem existimant; ut pueri omnes regulas non intellectas memoriter sine fructu percurrant, priusquam se auctori explicando vel amirando accommodent, scilicet Mulcaster an experienced teacher, Praefat. to Cato Christi.

be a perpetual burden to a child's memory, whereof he shall scarce have use twice in an age? and yet they breed not a greater inconvenience by their number, than by their 4. disorder, when the teacher hath not so much discretion, as to cull out the most useful, and so to rank the rest, that what is learned first, may serve as a step to mount up to that which followeth. If of the *Optative, potential, and Subjunctive* moods, a scholar never hears but of one, what miss shall he have of the rest, more than of a mood *Jurative, Affirmative, Negative, dubitative, &c.* what is the keeping of the Article (as we * miscall it) in the first declining of a noun, but (as *Vossius* truly term's it) *puerorum carnificina*? being only the practise of the second concord (as is also our conjugating of the *pret. pers. tenses, &c.* of verbs in or) and therefore to be reserved to the proper place, and not fit to be taught till they have made some proceedings in *Syntaxis*: for even things useful become combersome, if unseasonable. The wit of man cannot devise a readier way to speed a childe in his progress,

than that which we find commended † in the Preface prefixed to our ordinary Grammar: to wit, to begin first of all with *Declensions and Conjugations*; to make it his main and only task, to decline any kind of noun or verb till he be most expert in both. Next, having run over the principal rules of *Concord and Construction*, and seen in what method they hang together, and perceived the use of them in the examples, presently to fall in hand with some Latine author, and as variety of analysing or parsing shall give occasion, of the use of other

rules, so to turn to them by book, not plodding about them as the main, but thus by degrees bringing them in upon the by. Which often application of the rule to sundry examples (in canvassing his authors Latine, and some practise of his own) will soon so fix the Idea of it in his fancy, that within a while his experience will be his rule, and the quintessence of his Grammar printed in his own brain: for the tongue doth but run riot, when the wit keeps not pace with it; and therefore as the Master should labour, in teaching the rules; or construing

of

To the Reader.

of any author, to make him *perceive* what he speaks to give some account of the *sence* and *meaning*, as well as the phrase, and (as capacity will bear) to sow in him the seeds of any commendable knowledge, and upon occasion of the word, to imprint in him the notion of the *thing*; so he can never too soon, nor too often beat into him this general *maxim*, that he *learns no more than he understands*; that the end of his pains is not *words*, but *matter*; that the study of *trivial languages*, is but a *praludium* and prologue to the study of deeper *arts*: and howsoever jabbering by meer *rote*, may be winkt at for a time in a *meer* child, or where the apprehension is not over-nimble, yet to keep him long at that stay, is not to make a *Scholar*, but to teach a *Parrat*; and under pretense of advancing him to the credit of a *Linguist*, degrade him indeed from being a *man*; enlarging the liberty of his *tongue*, but without stopping him of the use of his *reason*.

5. But the heaviest *clog* to retard a student's proficiency, is the *large circuit* of that vast and uncertain walk, which he must perambulate, before he can attain any reasonable acquaintance with the *Latine* tongue. *Dictionaries* indeed serve as store-houses to pack up all particular words; but being compiled into no other structure than an *alphabetical order*, to *con* them by heart, were an endless labour; and by them *alone* to compose a speech were to make ropes of Sand. A farther help hath been in practise, since the last reviving of good literature, to wit, the reading of choice and elegant Authors. But to *get all* such, is over-chargeable; to *peruse* all exactly, is very tedious, if not impossible; and withall a waste of so much precious time, that the *gain* (if it be little more than *words*) will scarce be able to weigh *charges*; and though it be an excellent way to *polish*, yet not sufficient to *perfect* the very style, nor able to furnish us with words for every subject. If many *real novelties* be now invented, which former ages knew not; why may not new words be minted, as the *analogy* of the learned tongues give leave of expression? and since the aim of *Humanity* is to wait upon *Divinity*, how can the *antient Latine* serve our turn to the full, seeing the gloss of it was lost, and the purity corrupted, before ever it was applyed to *Christian* use? unless any should affect the vein of *Bembus*, to call the Holy Ghost *Divina aure*
particulam

To the Reader.

particulam; or of that spruce Ciceronian, whom Erasmus fancieth (for fear of polluting his Tullianism) to turn this divine sentence, *Christ the Word and Son of the Father*, according to the Prophets, being made man, yielded himself to death, redeemed his Church, and pacified the wrath of God, that being justified by faith, and delivered from the tyranny of Satan, after death, we might obtain the Kingdom of Heaven. Thus, in old pure heathenish Latine: *Jovis Opt. Max. interpres. ac filius, juxta vatū responsa, hominis assumpta figura, diis manibus se devovit, concionem sive civitatem sive Rempublicam suam asseruit in libertatem, ac fulmen in capita nostra vibratum refrinxit; ut persuasione ad innocentiam reparati, & a syncephante dominatu manumissi, quum fata nos hinc evocarint, in deorum immortalium consortia rerum, summa potiamur.* Will any man believe, that Tully himself, if he were now, to speak of such a subject, would ever use such *putid* expressions? and not rather frame his style to such phrases, as are now *enfranchised* by modern use, and pass for current among the learned and most able in their several professions? for the structure of a speech may be truly Ciceronian (*id est, masculine, sinewie, spritely, pure*) notwithstanding the mixture of some words; which *once* were barbarous or not extant, but bred since upon emergent occasions, and by the necessity of after ages. The sum of this dispute riseth to this *issue*, that since the common passage is so tedious and irksome, before a student can be *matriculated* among the smatterers in Latine, it is therefore the readier and safer way to sail by compass, rather than to rove at random: to take a shorter and nearer cut by the help of some *abstract*, which may be *epitome totius Latinismi*, than to traverse so many volums, for no other purpose but to learn Latine: better to peruse the world in a *map*, and measure the parts of it by a scale, rather than by sea to cross the line, and encircle the globe by navigation, *only* to know the compass of the earth, and the situation of several climats: better to view all creatures in Noah's ark, where they are shut up by pairs, and confined to a narrow walk, than to gad from Land to Land, till a man light on here one, and there another at a venture *meerly* out of a desire to see them all. The best attempt

To the Reader?

as yet extant, to make this project fecible, is this *Janna* of *J. A. Comenius*: wherein, 1. All *primitive* words, together with the chiefeft and moft ufual derivatives and compounds, that make up the body of the *Latine* tongue; are fo applied to their proper fubject, for which they were intended, that the *matter* helps to hold in the word, and the word the matter; to which purpofe *contraries* are fo linkt and fet a crofs in the fame fentence, that the one ferveth to clear the natural fenfe of the other. 2. Great care is taken to ufe words in their *original primary* fignification (which being well underftood, the other that is *borrowed* and *tropical* will eafily be difcerned) unlefs where the proper fenfe is grown out of date, and the tranflated fenfe more ufual: fuch words I mean as are of *common ufe*; and that I call the *proper fenfe*, which either appears by an *evident etymology* (refolving the word into the firft materials, as they lie *calow* and newly hatcht in the *neft*) or which is moft frequented by the common praftife of the Learned. But where the word is of *rarer ufe*, or the original very *questionable*, or the thing it felf obfcure or of *meaner note*, there to call for exactnefs and propriety, or not to dare to apply to matters of our age fuch antient terms as come *next* to them; if they hit not *pat* upon them, (and which, otherwife, muft ftand a fide like *empty casks* without employment) or to make much ado about every kitchen term, or workmans tool, or fome * worfe * *Seme criti-* fubject; this were indeed a *Lipsian curiofity*, and a task *cifn* hath been fit for thofe that would joyn with *Domitian* in his *retis-mis-spent* indif- ring room. 3. The *yntax* of each fentence is fo compo- covey of fuch fed, that commonly it giveth fome inkling of the *gender*, *things*, as for *declenfion*, or *conjugation* the word is of; or what cafe it *their* meanefs, governeth, or the *like* help to *Grammar*: to which end I or unufeful- have often altered the cafe, number or gender, which, nefs, or foul- had it not been to further the aim of the author, might nefs, might have paffed as formerly. 4. (Setting afide *verb-subftan-* better have *tives*, *conjunctions*, and the like particles, which muft come *lyen* *raked up* often to combine loofe words into fome fenfe) the fame in *obfcurity* word ufually cometh but once, if twice, or thrice, ve- ry feldom. Yet where the *Latine* hath *divers* fignifica- tions fo incoherent that it is hard to difcry any depen- dence of the one upon the other; or hath one fenfe be- ing ufed *single*, another joyned in *Phrafe*; or where the

To the Reader.

Latine wants a proper word to point out something which our *English* doth properly express: in these or the like cases, he that is *scrupulous* of repeating the same word, shall find his superstition to run him perforce on a worse inconvenience; to wit, either often times to speak *non-sense*; or sometimes to omit that which is fit to be inserted. Much it were to be wished, that *He* which could do so much in *shadowing* out the first draught, would himself *polish* it with his own pencil; for although I have attempted something this way (as may appear in part in this Edition) yet a little experience taught me, that none is fitter to finish the several *rooms*, than he that first contrived the whole *model*. Easier it is to spie out some few defects; but how to supply them without wronging the *Author's* intent, or transgressing those rules to which he hath confin'd his course, is a task of more difficulty than at first it seems. Which made me more sparing in tampering with the *text*, (as being loath *falce[m] immittere in alienam messem*, unless I knew the owners mind) and rather bold with *marginal* annotations; some whereof tend to † explain what is obscure, some to * make out what is wanting.

† Marked thus,
(a)(b)&c.

* Marked thus,
(*†) sometimes, but not
always.

The *Translation* strives not to render the *Latine ad-verbum* (a task fitter to be left to the Masters care and the Scholars industry) but truly to express the *Authors* meaning, in such proper words and current phrases as an *English-man* will own: and therefore in some places I have been bold to change the *Latine* (although it was well before) only to have it comply the better with good *English*: And that, 1. for the benefit of *Strangers*; that look what help the *original* affords to the attainment of *Latine*, the same may foreigners, that desire to learn our Language, find in this *translation*; to wit, all our most usual *anglicisms*, and the main body of our Tongue, comprized within the small bulk of this little Treatise: 2. To inure a young Scholar betimes to a right proper *English* strain; which is far more difficult than to *bombast* an affected style with exotick flaring phrases, or to make it strut with boysterous fustian language. It is meer folly to be curious and expert in *foreign* cunning, and be a stranger at home; and it should be the care of every Teacher, as well to accustom a Child betimes to the practice of good *English*, as of good *Latine*; our mother-tongue being likely (in the practice)

To the Reader.

practice) to be most useful, and being indeed as capable of any scholar-like impressions, and as pliable to any kind of elegancies as any whatsoever. 3. By this means to direct a Student to the readier expression of proper Latine: for he that in construing an Author goeth to work only *† verbatim*, and strains his own tongue so to jump with *† See Hume's* the Latine, that his very English is but a *Latinism* in Eng- Anglo Law-lish words; when after he meets with the same sense in nus. more passable English, and is to turn it into Latine; although he knows the word that would indeed serve his turn, yet having never met with it in that English habit, but in a *balder dress*, he is as far to seek, as if he had never seen that word before. Whereas he that observes the *idioms* peculiar to two Languages, takes the right course to be exact in the propriety of *both*. English terms which sound near the Latine are of purpose put by, * that there * *Except such* might be room for other more proper and *home-bred*; as are common- because the *Latine* it self, if once known, will soon prompt *ly used in a* a man with such *spurious English*, as (like a *Jesuite*) jets *sence far disse-* in a new English habit, but is for substance *Romish*. Words *rent from their* inclosed in two *semiquadrates* [] (whether in the Ori- *own original,* ginal or Translation) are *synonyma* to the words preced- dent, and may be used indifferently in the same signifi- cation.

These rudiments being thus laid, what advantage may hence rise to the furtherance of Youth, and prevention of much needless trouble, I leave to the witness of those that have had experience, and the trial of such as will put in ure: not doubting but the *plot* it self will thrive being thus far advanced, although the present *undertakers* fail of full performance. Free it is for every man to mislike what he pleaseth; *provided* that he himself cometh out with some device, which with as great probability of reason may more conduce to publick good.

JOHN ROBOTHAM.



JANUA
LINGUARUM
RESERATA.

C A P. I. *Introitus.*

- a Salutatio in primo congressu.* 1 *a* **S**Alve, Lector amice!
2 Si rogas quid sit eruditum esse; responsum habere nosse * rerum differentias, posse unumquodque suo designare vel insignire nomine.
3 Nihilne præterea? Nil certè quidquam.
4 Totius eruditionis & doctrinæ fundamenta posuit, qui nomenclaturam naturæ, & artis perdidicit.
5 Sed (atqui) id difficile forsan.
6 Est, si inavitus feceris, aut præveniente & præconcepta opinione [*imaginatione*] teipsum terrueris.
7 Tandem, si quid asperitatis erit, initio erit.
- b Prima species, fonte.* 8 An noni & literarum characteres ac ductus puellis *b* primo intuitu mira [*monstruosa*] portenta videntur?
9 Ast ubi paululum impenderint operæ, lusum & jocum esse animadvertunt.
10 Idem in omni re evenit, ut aspectu exteriori operosa appareat.
11 At si aggredieris, nihil est quod non cedat, ac se subdat vel mediocri ingenio.
12 Qui cupit, capit omnia; etiam quæ prima aggressione captum superant.



THE ENTRIEDOOR OF LANGUAGES UNLOCKED.

CHAP. I. The Entrance.

- 1 a **G**od save you, friendly Reader! a Good mor-
 2 If you demand what it is to be a good scholar, row (it serves
 take this for an answer; to know how one thing differeth for any salu-
 from another, and to be able to (note, or) mark out tation at first
 every thing by it's own name. meeting.)
 3 Is there nothing else? Surely [verily] nothing at all.
 4 He hath laid the grounds [ground work] of all scholar-
 ship and learning, who hath thoroughly learned b the na- b How to call
 ming of nature and art. or give a right
 5 But that (it may be) is a hard [difficult] matter. name to
 6 It is so, if a man shal do it with an ill wil or shal scare things made
 himself with a forestalled [preconceived] conceit by nature, or
 [imagination.] wrought by
 7. But in the issue, if haply there be any harshness, it will art.
 be but at the first.
 8 Do not also the characters and draughts [or strokes] of
 letters look like wonderful c strange sights to little chil- c Monstrous.
 dren at the first shew [blush, look?]
 9 But after they have bestowed a little pains, they perceive
 it is a sport and pastime.
 10 Just so it falleth out in every thing, that it sheweth toil-
 some in outward view [appearance.]
 11 But if a man d set upon it, there is nothing that yieldeth
 not and stoopeth, even to an ordinary [indifferent] wit d Fall in hand
 12 He conceiveth [catcheth] all things, who desireth to do it, with it.
 even those things which at the first undertaking go beyond
 his reach or capacity.

The Gate of Languages unlocked.

- f** Put thee in good hope.
g Behold.
- b** Assay.
- 13** Come on [go to] then, whosoever thou art; I f bid thee hope, and forbid thee to despair [to be out of hope.]
14 Lo g here, see this small poor work.
15 Yet here (I speak without boasting) will I shew thee the whole world, and all the Latine tongue [language,] as in an abridgment or manual.
16 Try h I pray, turn over, and learn well these some certain pages.
17 Having done this, thou shalt find thy self, in very deed, quick-sighted in all studies of human learning.
-

C H A P. 2.

Of the worlds original [or beginning] and Creation.

- a** Qualities, or other circumstances added to a thing besides the meer being.
- 18** G Od by his unspeakable omnipotence created all things of nothing.
19 For in the beginning he spread and stretcht out that huge wide space or room, where heaven & earth have their being.
20 And filled it with a kind of dark and mis-shapen thick fog.
21 Out of which, as the matter or stuff, he shaped [form'd] bodily creatures, distinguished by forms, and cloathed with divers accidents a; according as he had conceived the pattern or platform of every thing within himself.
22 And in every thing he planted its own nature, that is, a power to keep to its own measure [size,] kind, and place appointed [allotted to it.]
-

C H A P. 3. Of the Elements,

- a** First and formost.
b Mishmash, gallimaufry, hotchpotch, minglemangle, all on a heap.
c Clear, that may be seen thorow.
- 23** B ut a before all things, he separated [severed, put a-sunder] this same disordered lump b into four special kinds; according to the degrees of thickness and thinness.
24 The thinnest and finest part b made bright and hot, and named it fire, or Light.
25 The other being also thin, transparent and c warm, he termed Air.
26 The third part, being flowing and cold, was water.
27 Under which remained the thick settlings [grounds] to wit, Mud [slime] or Earth.
28 And these are simple bodies, out of which arise up the bodies mixed [compounded] or made of them.

Fanna Linguarum reſerata.

- 13 Agedum itaque quiſquis es, ſperare ego te jubeo, deſperare vero.
14 En, vide exiguum hoc opusculum.
15 Hic ramen (quod ſine jaſtancia dico) univerſum mundum exhibebo, totamque Latinam linguam, velut in breviario ſeu enchiridio, oſtendam.
16 Tenta quaſo, evolve & ediſce aliquot has pagellas.
17 Faſto hoc, oculatum te ad omnia humanitatis ſtudia reſpiſâ comperies.
-

C A P. 2.

De ortu & creatione Mundi.

- 18 **D**Eus ineffabili ſuâ omnipotentia creavit omnia ex nihilo.
19 Principio enim expandit extenditque vaſtiſſimum ſpatium ubi cœlum & terra exiſtunt.
20 Et complevit [*replevit*] id tenebriſoſâ quâdam & inſormi caligine.
21 Ex qua, tanquam materia, figuravit [*formavit*] creaturas corporeas, diſtinctas formis, & veſtiras accidentibus variis, prout cujuſque ideam intra ſe conceperat.
22 Implantavitque cuique Naturam ſuam, id eſt, vim obſervandi modum, genusque ſuum & locum aſſignatum.
-

C A P. 3. *De Elementis.*

- 23 **A**Nte omnia vero, confuſum iſtud Chaos, juxta denſitatis & raritatis gradus, in quatuor ſpecies ſeparavit [*diſſeparavit. ſegregavit.*]
24 Tenuiſſimam ſubtiliſſimamque parrem fecit lucidam & calidam, & appellavit Ignem ſeu Lucem.
25 Aliam iterum tenuem, pellucidam, & tepidam, dixit Aërem.
26 Tertia portio fluida & frigida, fuit Aqua.
27 Sub qua manſit ſedimentum craſſum, Limus, ſeu Terra.
28 Atque hæc ſunt ſimplicia corpora, ex quibus compoſita [*mixta*] exſurgunt.

Fanus Linguarum reserata.

- 29 Omnia enim reliqua ex his constant.
 30 Quippè ex iis generantur, iis nutriuntur, in eadem dum corrumpuntur, resolvuntur.

C A P. 4. De Firmamento.

a Firmamento
 expanso.

- 31 **A**stra sunt seu lampades in a æthere suspensæ, quæ indefinenter ab ortu in occasum infra 24. horas circumcirca rotatæ, super mundi axem polis [verticibus, cardinibus] immotis infixum volvuntur, ut lumine suo tenebras illuminent, cursu autem temporum vices dimeriantur.
- 32 At c planetæ septem, quisque in suo d orbe, etiam contrario motu nituntur in adversum, & ab occiduo * horizonte in eorum contorquentur.
- 33 Inter quos infima est Luna, quæ prout illustrem sui † medietatem exhibet, incrementa [augmenta] & decrementa pati, videtur, retardationeque suâ menses efficit.
- 34 Sol revolutione suâ per medium è Zodiaci * annua definit annos : † diurna (dum oritur & occidit) dies.
- 35 Ortum ejus præcedit aurora & diluculum, quum dicit & lucefcit.
- 36 Occasum sequitur [excipit] crepusculum, quum vesperscit & noctescit g.
- 37 Ascendens ad nostrum Zenith facit ver ; rursi mque descendens, autumnum ; & utrobique æquatorem interfecans facit æquinoctium per totum terrarum orbem.
- 38 h Imus dat brumam, orditurque hyemem ; Summus solstitium, inchoatque æstatem ; ubi Syrius [canicula stelle] ob proximum solarium radiorum fulgorem disparet, ideoque donec ex iis emerferit, torridum ac fervidum æstus excitat.
- g Ac spisse ingruunt tenebræ. h Proximus polo antarctico, nobis super occiduo, viz. in tropico brumali (Capricorni) i Proximus polo arctico, nempe sub tropico æstivo (Cancr.)

The Gate of Languages unlocked.

- 29 For of those, all the rest consist [are made.]
 30 For out of them they are bred, & with them they are nourished, & into them they are turned, when they are corrupted [spoiled, marred.]

d Engendred,
 e Upon them
 they live.

C H A P. 4. Of the Firmament.

- 31 Stars are, as it were, lamps hung up in the skies; which being whirled round about, without ceasing, from East to West in the space of four and twenty hours, are rolled over the worlds axle-tree, which is fastned into the two poles a that stir not, that with their light they may enlighten the darkness, and by running their course they may measure out the changes of times.
- 32 But the seven planets, c every one in his own orb, do also force their way contrary against the other, and are hurried from the Western horizon d to the Eastern.
- 33 Amongst which the Moon is the lowest; which, as it seemeth us the one half of it self shining, seemeth to wax & wane [increase & decrease,] & by its stay causeth the months.
- 34 The Sun, by his yearly f course through the midst of the Zodiac, determineth the years; by his daily g course (as it riseth, and setteth or goeth down) it boundeth the days.
- 35 Before the rising of it, goeth the morning and dawning [break of day,] when it dawneth, waxeth day, and groweth light.
- 36 The twilight followeth [cometh close after] the sun setting, when it waxeth even [late] and groweth night h.
- 37 As it is mounting up to the point just over our head, it maketh the spring: and as it is descending or going lower again, it maketh harvest time [the fall of the leaf,] and on both sides as it cuts through the Equinoctial line, it makes day and night both of a just length all the world over.
- 38 Being at the lowest i, it causeth the shortest day, and beginneth winter: being at the highest k, it makes the longest day, and begins summer: when the dog-star is l gone out of sight by reason the brightness of the Sun beams is so near it, and therefore until it gets clear of them, it stirreth up parching and sultry hot weather.

a Main hinges.
 b hat succeed
 one another by
 turns.
 c Wandring stars.
 d A circle. which
 cleaveth or break-
 eth off that part
 of the world: ar
 is in view owin
 in ken, from that
 part which is out
 of sight, into two
 half balls one as
 big as the other.
 e The Moon, un-
 less it be in the
 eclipse, is indeed
 always at the full
 and the one half
 of it always en-
 lightneth of the
 sun but as it turns
 towards us so ne
 time the dark
 half sometime
 the shining part,
 or more or less of
 it: so it seems to
 us, at full, new,
 waning, in it's
 first or second
 quarter, &c.
 Which goeth
 winding, a slope,
 or like a f row.

g Which writers of late time (it may be with more likelihood of truth) give to the earth h and grows as dark as pitch. i When it comes nearest to the Southern pole, (which is always kept out of our sight) to wit, in the winter tropick. k Being nearest the Northern pole: to wit, under the summer tropick, nor to be seen.

The Gate of Languages unlocked.

- A lesser circle, whose centre is just in the circumference of a greater circle.
- * The Moon thrusting in between the Sun and our view, stands in the Sun's light, the earth getting between the Sun and Moon, cries quittance, and by chopping in her self, darkneth the Moon.
- ‡ That never alter their course.
- 39 *Mercury in his epicycle c encircleth [goeth round about] the Sun in less time than half a year; beautiful Venus in a year and half.*
- 40 *This Venus in the morning they call the Morning-star; in the evening the Evening-star.*
- 41 *Mars with his fiery rayes runs over his course [comes to the same point] well near in two years; bright Jupiter in twelve; cold Saturn in almost thirty; and from these the dayes of the week derive their names: Sunday, [Lord's day,] Munday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday.*
- 42 *The eclipses of the great lights come to pass by reason of some third * thing that chops in between and over-shadows [stands in the light.]*
- 43 *The fixed i Stars go on all alike with the eighth sphere; but they glister and twinkle not all alike. The milky circle throngeth together, a world of little small Stars crowded [rounded] up close into one heap; some whereof do constitute [make] the twelve Signs in the Zodiack; which are Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Capricornus, Aquarius, and Pisces.*

C H A P. 5. Of Fire.

- " Give it leave.
- * Whether turf-brakes [fern] sea-coal, or any fuel.
- " Char-coal
- 44 *A Great fire riseth out of any spark, if you "suffer it [hinder it not.]*
- 45 *For * whatsoever kindleth or catcheth fire, that first of all gloweth [glimmereth,] next it burneth, then it blazeth and flameth [is of a light fire,] at length (lastly) being burnt up, it is brought to embers [cinders] and ashes.*
- 46 *Wood burning is called a fire-brand; being quenched [slacked, put out] a dead brand; a little piece of it is a "dead coal, and as long as it gloweth, a live coal.*
- 47 *Smoak burning out becomes a flame; sticking to the chimney stock-foot; going out at the tunnel [chimney top] it sulkes or tanneth the air all about; the passage & out-gate being stopp'd up, it smothereth, stifleth, and makes the head ache.*

C H A P. 6.

Of Meteors and strange Apparitions.

a Reaking
 steam drawn
 out of moist
 places.

- 48 *Water is a vapors are continually carried upward.*

49 For

Fanua Linguarum reſerata.

39 Mercurius in epicyclo ſuo ſolem circuit citius quam ſemianno, venuſta Venus ſeſquianno.

40 Hanc manè Luciferum [*Phoſphorum*,] vèſperi Heſperum [*Vèſperuginem*] vocant.

41 Mars ignito jubare periodum ſuam biennio fermè percurrit [*peruagatur*,] ſplendidus Jupiter annis duodecim, gelidus Saturnus penè triginta: & ab his ſunt dies hebdomadis nomenclationes [*nomenclaturas*] ſortiti dies Solis [*Dominicus vel Dominica*] dies Lunæ, dies Martis, dies Mercurii, dies Jovis, dies Veneris, dies Saturni.

42 Eclipſes [*obſcurationes, diliquia, defectus*] luminarium, fiunt propter * interpolationem [*interventum*] tertii & obumbrationem,

43 Stellæ fixæ cum octava ſphæra æqualiter progrediuntur, ſed inæqualiter coruſcant & ſcintillant †: quarum nonnullæ conſtituunt duodecim Signo Zodiaci, quæ ſunt, Aries, Taurus, Gemini, Cancer, Leo, Virgo, Libra, Scorpius, Sagittarius, Capricornus, Aquarius & Piſces.

* Luna ingrens ſe inter ſolem & obſcutum noſtrum, obumbrat ſolem: terra interpoſita inter ſolem & lunam vices reddit ſuique obſectum obſcurat lunam.

† [*Galaxia*] Lacteus circulus] infinitas minutiffimas ſtellas in unam congregationem conglobatus conſtat.

C A P. 5. *De Igne.*

44 Incendium ex quavis ſcintillâ, ſi permittis, [*niſi prohibes*] oritur.

45 Nam * quicquid ignem concipit, id primum glſcit, dein ardet, tum flagrat a flammâ, tandem (*poſtremo*) crematum redigitur in favillas & cineres.

46 Lignum ardens appellatur torris; extinctum, titio; particula ejus, carbo; & quamdiu candet, pruna.

47 Fumus ardens b fit flamma; camino adherens [*inſi-* dens] fuligo; per c fumatiſm [*ſpiramentum*] egreſſus, aërem circumquaque obſuſcat, meatu & exitu obſtruo, ſuffocat, & caput tentat.

* *Ceſſes, ſoſſi-* tis, ſilix, li-
thanthraces
aut quicunque
fomes.

b *Exardeſcit*
in flammam.
c *In funiculum.*

C A P. 6.

De Meteoris & Phænomenis novis.

48 Vapores aquifi perpetuò ſurſum feruntur.

Fauua Linguarum reſerata.

- 49 *E* & his denſatis fit nubes; aut, ſi hæc deorſum labitur, nebula.
- 50 Inde pluit, ningit, grandinat, gelat.
- f* Subſtillat. 51 Pſecas minutulis guttulis *f* irrorat; pluvia deſtillat lentè largus imber denſè devolvitur: nimbus impetuoſè ruit.
- 52 Sin inter decidendum deſtillandùmque gelaiſcit, fit grando: ſi incaleſcit nimium, *a* uredo vel rubigo.
- a* uſilago.
- b* Que rigore obduvit, obrigit. 53 Pruina eſt congelatus ros: ſtiria, ſtilla *b* rigens: droſomeli [*metroſcidum, melligo*] à quibuſdam creditur ſaliva ſyderum congelaiſcens.
- 54 Nivium magna viſ ſegetem operit, nè à gela vel glacie, quando glaciatur, algeat *c*.
- c* Niſi regelat ſunt gelicidia. 55 Aura lenis cum ſpirat, focillat nos, & gelata degelat: ventus vehemens & impetuoſus cùm flat, quatit; violentus ac procelloſus proſternit & proterit, quoquo ſe vertit.
- d* Qui flant *a* 56 *d* Cardinales ſunt, Subſolanus [*Eurus Orientalis*]: Auſter [*Notus, Meridionalis*]: Favonius [*Zephyrus Occidental*]; Aquilo [*Boreas, Septentrionalis*]. Collaterales, Vulturſus, Africus [*Libs*] Corus & Cæcias.
- a* mundi plagis 57. Circius & Turbo in gyrum ſe mirificè circumagunt.
- e* Cornuſcationes 58 Exhalationes ſulphureæ incenſe edunt fulgura [*efulgetra*] & chafmata.
- f* Quod telum fulmineum ſive 59 Et cum caloris cum frigore pugna tonitrua ciet, cum lapidem ceranium expellit fragore terribili.
- [exigit] ac 60 Emicans inde flamma fulmen nuncupatur *f*. contorquet. 61 Quod, ſive ſit urens, ſive diſcutiens, ſive terebrans, & momento ſe diſſipat; quicquid eo icitur aut afflatur, corruit.
- g* Ictu oculi.
- h* Stella crinito 62 Cum fulgurat, tonat, fulminat, quis non attonitus & ſideratus paveſcat?
- i* Et parelius & 63 *b* Cometa nunquam fulſit, quin ſterilitatem inureret parafelene, ſcil. terris aut infectionem.
- idolum ſolis 64 Itis matutina (ut & halo *i*) cœlum pluvium, nubiloſum, turbidum aut dubium præſagit; vespertina ſerenam tempe ſtatem aut ſudum prænunciat.
- aut lune in nube ad latus ejus poſite reſplendentis.

The Gate of Languages unlocked.

- 49 Of these being thickened is made a cloud, or (if this slide downward) a mist, huze or fog.
 50 Thereupon it raineth, snoweth, haileth, freezeth.
 51 A mizling rain bedeweth [drizleth] with very little small drops. Rain [a gentle shower] trickleth [showreth droppeth] down by drops softly: a great smoaking shower cometh tumbling down close and thick: a storm russeth down fiercely [violently.]
 52 But if it freezeth b in the falling and running down, it b As it is becometh hail; if it be over-heated, it turns to brand c dropping down. or mildew [blasting.]
 53 A hoar [rimie] frost is a frozen dew: an isicle is a c Brant, blight drop d stiffened; the hony dew is thought of some to be a d Which is jelly from the stars. grown hard.
 54 Great store of snow covereth the standing corn, lest it with cold. chill, when it freezeth, with frost or ice c. e Unless it
 55 When a mild gale breatheth [a gentle cool air puffeth] thaweth, wait it cheriseth us, and thaweth things frozen; when a main, ers are frozen strong, sore, violent wind bloweth, it shaketh; a tempestu- over into a ons, boisterous, blustering wind layeth all flat and battereth war-glass. down, whithersoever it turn's it self. f Which blow
 56 The f principal winds are, the g East-wind, the South- from the four wind the west-wind, and North-wind; The collateral side corners of winds are, the South-east, South-west and by west, heaven. North-west and North-east. g Easterly,
 57 The whirl-wind and wheeling-wind strangely wheel a- Westerly, &c. bout (whirl themselves round into a circle.) h Dry damps,
 58 Brimstone h exhalations being enkindled [set on fire] or steams put forth lightnings, flashings, and wide gaping-holes. driven out of
 59 And then the fight between heat and cold stirs up thur- the earth by ders with a dreadful crack [rumbling, crashing.] the sun.
 60 The flame flashing [glancing] out thence is call'd lightning. i Which for-
 61 Which whether it be the burning [scorching], lightning, ceth out, and or the scattering [dashing in pieces,] or the boring [pier- hurleth down cing] disperseth it self in a trice k [moment, instant,] & the thunder- whatsoever is stricken or blasted therewith fallerh down. bolt.
 62 When it flasbeth, thundreth and lightneth, who would not & The twink- be frightened [gastered] as one astonished and planet stricken; ling of an eye.
 63 A blazing star never shined, but it branded the earth * Burrow, with barrenness [dearth] or infection. m And a coun-
 64 A morning rainbow (as also a * circle about the moon m) terfeit sun or foreteweth n wet, rainy, cloudy, rough [boisterous stormy] moon. or uncertain changeable weather; an evening rainbow beto- n Is a sign or
 keneth fair weather, or clearing up after wet. gives notice of

The Gate of Languages unlocked.

C H A P. 7. Of Waters.

a Spring.
b Rills, rillets,
rivulets.
c Never dried
up.

d Amain.

e What skill-
leth it.
f Made thick,
stirred up mud
and all.
g Creeks or
gulfs (as the
Persian gulf
sinus Persicus.)
h *Astus* is both
ebbing and
flowing.
i Narrow-seas,
founds.

- 65 Out of hidden springs, a gush forth bubbling [swelling]
fountains; from whence flow becks [currents b.]
- 66 Out of abundance of these, are floods or streams gathered
together: and lastly, large rivers, running down c conti-
nually within their banks, until they have emptied them-
selves at their mouths into the sea; but if they rise above
[run over] their chanel, all the country adjoyning stands
in a puddle with their over-flowings.
- 67 But if in any place they be pent by their stream and want
their water-course, or be held in, stopped, closed or dam'd
up with some dam or flood-gate set in their way; then they
swell and spread themselves into standing pools, [ponds,
meers] except they have some vent [issue, outlet] by success-
ful sluices.
- 68 Pens [bogs, marshes] are rising springs or quilts, that
run not [have no water-shoot.]
69. Brooks are rain-waters running down d swiftly; by
which are caused land-floods and deluges.
- 70 Call water, where it streameth, a stream; where it is
whirled round, a whirl-pool; where it swelleth up it self,
a swallow, gulf or quag-mire; where it is without a
bottom, a bottomless pit.
- 71 If one plunge or drown any thing under it, it will swim
out again: but c to what purpose (I pray) is it, that
clear water be troubled f [muddied?]
- 72 A bubble comes of a drop dropping in.
- 73 The floating sea is salt, like brine, and voideth out froth
or foam.
- 74 Where it boundeth the land, it bath Bays g, Arms, capes
and necks of land.
- 75 The waves of it, by reason of the inward motion or tide,
h flow six hours to the shore [strand,] and ebb back a-
gain to the same place, with an hideous noise and roaring:
especially within the Streight.
- 76 In the Northern coast the main sea is icy [frozen.] The
washes are overflown with waters at high-water [full-
sea,] and are bare again at low-water [the ebb.]

C H A P. 8. Of the Earth.

a Stumbling,
up hill and
down hill.

- 77 The surface [outside] of the earth, is in some places
moist, or wet, plashy, well watered, grassie: in other
places dry, parcht, rocky, cragged or rugged a.

ſanua Linguarum reſerata.

C A P. 7. *De Aquis.*

- 65 **E**T Laticibus ſcarentes [*ſcaturientes*] ſaliunt fontes unde rivi & rivuli manant.
- 66 Ex horum affluentia colliguntur fluvii, & denique flumina, jugiter intra ridas ſuas decurrentia, donec per oſtia [*ſauces*] ſe exoneraverint in mare: quod ſi alveos ſuperent [*ſupergrediantur*] eluvione ſtagnant agri circum jacentes.
- 67 Aſt ſicubi profluvio & decurſu carent, vel oppoſito obice [*cataraſto, ſepto*] a inhibentur, fiſtuntur, obſtruntur, tument, & in ſtagna ſe diſfundunt, niſi per emiſſaria exitum habeant.
- 68 Paludes ſunt ſcaturigines ſine ſtuxu.
- 69 Torrentes ſunt aquæ pluviales rapidè deſluentes; à quibus ſiunt exundationes & diluvia [*inundationes.*]
- 70 Aquam, ubi fluit, fluentum; ubi gyratur, gurgitem & verticem: ubi ſeiſum abſorbet, *b* voraginem [*bara-b Syrtis. thrum;*] ubi expers funda eſt, abyſſum dicito.
- 71 Si quid ei mergis, emerget: ſed claram turbare quid (tandem) reſert;
- 72 Bulla fit à ſtillante gutta.
- 73 Mare fluctuans falſum eſt, inſtar muriæ, & ſpumam ejetat.
- 74 Ubi tellurem *c* terminat, ſinus, *d* promontoria & iſthmos habet. *c* Circumſcribit.
d Lingulas.
- 75 Unde ejus ſex ab intraneo æſtu horas fluunt ad littora, refluuntque reciproçè, cum ſonitu [*ſemitu*] horribili, maximè intra freta.
- 76 In boreali plaga Oceanus eſt glacialis [*hyperboreus.*] Æſtuaria in maris acceſſu [*fluxu*] aquis abundant [*inundantur:*] in reſeſſu [*refluxu*] nudantur.

C A P. 8. *De Terra.*

- 77 **T**ERRÆ ſuperficies alicubi uda ſeu uvida eſt, uliginoſa, irrigua, herbida; alicubi arida, exſucca, petroſa, confragoſa.

Fanna Linguarum referata.

a Campus.

78 Nonnullibi *a* planities campestris longè latèque extenditur; alibi montes, valles, ac convàlles & petræ conspicuntur; hîc tumuli leviter assurgunt, illic depressiora loca, hiatus, antra [*cavernæ*] & speluncæ subsidunt.

b Fastigium.

79 Colles ac clivi *b* cacumen versus euntibus acclives sunt, declives retro *c*.

c Descendentibus a supercilio

per dorsum,

[*latus*] *ad*

radices montis.

80 Terræ motus à subterraneis flatibus: qui si prorumpant foras, labes fiunt.

81 Glebam si terris & frias, pulvis est; si diluis & mace-ras, lutum.

C A P. 9. De Lapidibus.

82 [*L* Apis comminutus arena est; quæ si crassior, fabulum & glarea vocatur.

83 Saxa humi jacent, (sive extent, sive lateant) [*delitescant*]; cauter [*scopuli*] eminent; quorum multi inaccessi.

d Lapi[as].

84 *d* Scrupulus calceo illapsus, ni eximatur, urget.

e Manuaria

vel tyratili

[*roratili*]

f Quorum acies

obtunditur.

g Lapis parius

85 Cote *e* acuius *f* obtusa; silice elicimus [*elidimus*] ignem; Lydiæ lapide probamus metalla, an proba sint an adulterina.

86 Tophus arenosus & scaber pedibus mundandis subser-vit.

87 Alabastrites candidissimum *g* marmor, & porphyrites exciduntur è latomia [*lapicidina*.]

88 Magnes se obvertit septentrioni directè, à meridie planè averfus.

89 Gemmarum pretiosissima est Carbunculus, secunda ab illa Adamas, tum Turcois, Rubinus, Saphirus, Smaragdus, Topasius, Jaspis, Hyacinthus, Onix. Sardonyx, &c. qui angulati micant.

90 Hæmatites, Alestorius, Bufonius, Lazulus, Pyrites sequiores sunt.

91 Uniores [*margarite*] in conchis reperiuntur.

h Qui referunt

fruticem lapi-

descendentem.

92 Corallia sunt arbusculæ marinæ ramusculi *b*.

93 Vitrum crysalli similitudinem habet, non duritiem; scinditur smyrice.

CAP.

The Gate of Languages unlocked.

78 In some places an open champion *b* [level, plain,] lieth *b* down stretched out far and wide: otherwhere are seen mountains, vallies, and dales and rocks [craggs:] Here small hills rise gently up; there low-lying grounds, gaping holes, caves and dens sink down.

79 Hills and cliffs are up hill [steep upward] to them that go toward the top; but down-hill [steep down-ward] to them that go back*.

80 An earth-quake is procured by blast under-ground; which if they burst out, breaches *c* or falls of earth are made. ** That go down from the brow, by the hanging of the hill to the foot.*

81 If you bruise and crumble a clod, it will be dust; if you temper and mix it with water, it will be dirt. *c Huge gaping holes.*

C H A P. 9. Of Stones.

82 A Stone ground small is sand or grit, which if be it of the thicker [grosser] sort, is termed drift-sand and gravel.

83 The greater stones lie along on the ground, (whether they stand out or lie hid; but ragged rocks stick out on high; many of which cannot be come at.

84 A little pebble-stone being slipt into the shoe, troubleth a the foot, if it be not taken out.

85 With a whet stone * we whet or sharpen blunt *b* things; with a flint we strike fire; with a touch-stone we try metals, whether they be good [currant] or counterfeit.

86 The sand-stone being sandy and rough serveth to make clean the feet.

87 The alabaster, the whitest marble, and the red marble are cut out of the quarry.

88 The load-stone turns it self directly *c* upon the North, and bends quite off from the South.

89 Of jewels, or precious stones, the most & pretious is the Carbuncle, the second after is the Adamant [diamond] then the Torquois, the Ruby, the Sapphire, the Emeraud, the Topaz, the Jasper, the Jacinth, the Onyx, the *c* Sardonix, and so forth; which being carved with corners, glister.

90 The blond-stone, the cock-stone, the toad-stone, the Azure [Luzel] stone, the Marchasite [Fire-stone,] are of a coarser sort.

91 Pearls are found in shell fishes.

92 Corals are twigs *g* [branches] of a sea-shrub.

93 Glass hath the likeness, but not the hardness of Christal; it is cut with an Emeraud.

a Straineth, hurtheth.

** A Hand-whet stone.*

b Whose edge is lost or dulled

c Just, streight.

d Costly, dear.

e Sardonix is a stone of red,

white and black colours intermingled;

in the upper part resembling the colour of a mans

nail, in the nether part the colour of sarda

f found in a toads head.

g Which resemble a shub

grown hard as a stone.

The Gate of Languages unlocked.

C H A P. 10. Of Metals.

- a** Because the materials of it are so thoroughly mingled together.
- b** Wrought into plate, or unwrought in the wedge.
- c** Verdi-grease.
- d** Molten.
- e** pewter.
- f** A kind of saltiness or saltish sweat of the earth.
- g** Which is rough or clammy, and roppeth out; by reason of its clamminess or glossiness, it will not readily part one piece from another.
- h** It is made of red oker burnt
- i** For besides the boiled salt, there is a salt digged out of Mines.
- 94 **O**ut of Mines Metals are sotten [digg'd or grubb'd out:] out of which (because they do both melt and then stand and thicken) sundry things are new cast.
- 95 Gold is most perfect **a**, because it is purest and weightiest [most massie,] especially the best and finest.
- 96 If a man put it into the furnace even an hundred times, it loseth not so much as a jot of substance or essence.
- 97 Next hereunto cometh silver **b**, when it is refined or sheer, but it hath dross and refuse, which is burnt away.
- 98 Iron, howsoever it be the hardest, yet is it fretted [eaten in] with rust being some (divers) times purified and hardened, it is called steel.
- 99 **c** Green rust sticketh to [hangeth on] Copper. of Bell-metal Bell-founders cast bells.
- 100 Latton is brass coloured over with Ore: it can onely be d'cast, not wrought with the hammer, because it is so brittle, [spalt.]
- 110 Tinn **e** is softer and cheaper [less worth] than amber or black-jet; and lead than this.
- 102 Quick silver is one of the strangest things in the world; it is liquid [it run's about, may be poured out] and yet it is not moist or wet.
- 103 For, whether you pour it out upon something, or dip [drench] something into it, or besprinkle any thing with it, nothing will be wet [moistened.]
- 104 Salt, allum **f**, antimony, copperas, salt-peter, brimstone, Jews-slime **g**, petrol, bole-armoniack, seal-earth, white-lead, red-lead, chalk, ruddle **h**, snoper, arsnick, [orpin] oker, are called i mineral juices [digged out of mines or veins,] and are Drug stersware.

CHA 1. 11. Of Trees and Fruits.

- 105 **A** Plant, sucking in moisture by the taws [threads, strings] of the roots, thriveth, looketh fresh, brings forth leaves, flowers [blossoms, flourisheth, receiveth nourishment:]
- 106 Failing of that moisture it flags **a**, tainteth [withereth,] and by and by drieth away **b**.
- 107 It is called a plant or stem, as it display's it self into boughs, arms, branches and leaves.
- a** Fadeth, hangs the leaves.
- b** Shrinketh, rivelleth.

Fanua Linguarum reſerata.

C A P. 10. *De Metallis.*

- 94 **M**etalla è fodinis eruuntur [*effodiuntur:*] è quibus, quia & liqueſcunt, & ſpiſſantur [*confiſcunt*] varia conſtantur. *a Ob exquisitiſſimam principiorum commixtionem.*
- 95 Aurum eſt a perfectiſſimum, quia puriſſimum & po-
deroſiſſimum, præſertim b obryzum. *priorum commixtionem.*
- 96 Clibano ſi vel centies immittas, nè hilum quidem b Excoſtum.
ſubſtantia ſeu eſſentia perdit.
- 97 Huic proximè accedit argentum, a quum purum pu-
tum eſt; ſed habet ſcorias & recrementa, quæ amburuntur de bondum *c Factum [rutum]*
- 98 Ferrum, ut duriſſimum, ferrugine arroditur: depu-
cælatur.] *cælaturum.]*
ratur & conduratur aliquoties chalybs dicitur.
- 99 d Cupro adhæret ærugo: Ex ære campano campanas d *Ericyprio.*
conſtant fuſores aramentarii. *e Intingas.*
- 100 Orichalcum eſt cadmiâ tinctum æs: fundi tantum f *Terra quedam*
potest [*eſt fuſile, non ductile*] ob friabilitatem. *ſalſugo aut ſalſuginosus ſudor.*
- 101 Electro vel gagate ſtannum, & hoc plumbum mol-
lius & vilius eſt. *g Quod tenax eſt & lenteſcit,*
- 102 Argento vivo [*Hydragiro*] nihil mirabilius, liqui-
dum eſt, nec tamen madidum [*madet;*] *atque ob lentorem haud facile diſſiliet.*
- 103 Nam ſive id ſuper aliquid effundas, ſive ei aliquid e
immergas, ſive aſpergas, nihil madefcit. *h Fit ex ochra combuſta.*
- 104 Sal, alumen, ſantimonium [*ſtybium*] vicriolum ſalem qui deco-
[*calcanthum*] nitrum, ſulphur, bitumen, g naphtha quitur aut in
bolus-armenius, cerra figillata, ceruſſa, minium, creta, lacubus coagu-
b rubrica, cinnabaris, auripigmentum, ochra, &c. ſucci latet, eſt & ſoſ-
minerates i dicuntur, ſuntque aromatariorum merces. *ſilis, è fodina erantus.*

C A P. 11. *De Arboribus & Fructibus.*

- 105 **P**lanta fibris radicum humorem imbibens, aſceſcit,
viget, frondet floreſcitque.
- 106 Eo deſtituta, flacceſcit, marceſcit, areſcitque illico.
- 107 Stirps dicitur, quatenus ſe in ramos, ramuſculos, &
frondes parit.

Janua Linguarum reſerata.

108 His deſectis, trunci, caudicis & ſtipitis nomen habet.

a Qui decorti-
cari poteſt.

109 Extrinſecus cortex a, intus [*intrinſecus*] libri ſunt
(quī, dum virent glubi poſſunt:) medulla eſt intima.

110 Arboribus folia delabuntur & recreſcunt; præter-
quam gummoſis quæ continuò [*uſque & uſque*] ver-
nant, ut buxus, taxus, aquifolia ſeu agrifolia, &c.

b Arbor ſæpius
exit in uſ, fru-
ctus in um, lo-
cus conſitus in
Etum, Ceraſus
in ceraſeto fert
ceraſa, fraxini
in fraxineto.

111 Pomus b [*malus*] malus medica [*citria*] pyrus,
ceraſus, prunus, ficus, olea, ſunt ſativæ: Fraxinus, fa-
gus, alnus, ornus, ſylveſtres; ut & pynaſter, pyraſter,
oleaſter, &c.

112 Illa omnes fructifera: harum pleræque ſteriles, ut
betula, populus alba, populus nigra.

113 Quædam umbriferæ ſunt, opacant, & umbracula
præſtat; nominatim, tilia, platanus, ulnus & cætera
latifolia, folioſæve [*frondofæ*.]

c Dicitur oleſi-
carpos quia
florem excutiit
priuſquam ſe-
men maturuerit.

d Equa exudat
lachryma abie-
gna [*tereben-
thina Veneta*]

114 Salix c in ſaliſto dat vimina, quorum contextu corbes
& crates contexuntur.

815 Abies d procera eſt, ut & picea, larix, cupreſſus
cedrus.

116 Palma fert dactylos [*caryotas*.] & quo preſſiùs de-
primitur ac curvatur, eo validius in ſublīmē nititur:
unde ut victoriæ inſigne uſurpatur. Morus noviffimē
omnium germinat frigore lapſo. & cum poſtremis folia
amittit ideoque prudentiſſima fingitur.

f Calix.

g Caducus eſt,
ſugar [*mini-
mè durabili*]

117 f Gemma hians extuberant & protrudit florem, ſos
extruditur à fructu (qui in fico groſſulus:) qui ubi
maturit, carpitur, aut decutitur, per ſe decidit g.

118 Quidam ſunt præcoces, alii ſerotini, [*chordi*.] alii
perennes (ut bacæ juniperi) eduntur autem vel ſuc-
culenti & recentes (aliquando cum termitè devulſi)
vel vieti, vel fracidi; quippe ex oporotheſca [*oporophy-
lacio*] deſumpti.

— — — — —

The Gate of Languages unlocked.

- 108 These being cut off, it bears the name of the trunk **a** Mainbody, stock and stump. bulk, block.
- 109 The hard rinde [outward bark **b**] is without; the peel **b** Which may [inner bark] within (which, while it is green, may be be disbarked. peeled out) the pith is innmost.
- 110 Leaves fall off from trees and grow again, except from gummy ones, which are continually green [fresh springing,] as the box-tree, the yew-tree, the holly [holm] tree, and the like.
- 111 The **c** apple-tree, orange [limon, citron,] tree, pear-tree, **c** cherry tree, damosin [plum] tree, fig-tree, olive-fruit in **um**, the tree, are garden-trees: the ash, beech, alder [aller,] the grove or place wild-ash, are wild; as also the wild pine, the wild-pear, planted with the wild-olive, &c. them in **etum**.
- 112 Those first are all fruit-bearers; the most of these forrest- A cherry tree trees are barren as the birch, the white poplar, the ash. beareth cher-
- 113 Some are shady or shadowing, make it dark, and serve ries in a cherry for bowers or harbours; by name; the linden [lime,] the ground: Ashes plane tree, the elm and the rest that are broad leaved, or in a grove of full of leaves. ashes.
- 114 The willow **e** [withi, fallow,] in a grove of willows [and Such as may ofier ground] yieldeth pliant twigs [ofiers,] by wreathing be set or plan- of which together, baskets, paniers, and hurdles are woven. ted.
- 115 The fir-tree is tall [lofty,] as also the pitch tree, the **e** It is called larch, the cypress, the cedar. fragipeda, be-
- 116 The palm-tree beareth dates, and the more closelty it is cause it casteth pressed down, bent or bowed, the more strongly it straineth the blossom to arise on high; whence it is used for a token of victory. The before the seed mulberry bloometh last of all, when the cold is gone; and is be ripe. one of the last that sheds-her leaves, and is therefore feig- ned to be wisest.
- 117 The gaping bud **f** swelleth forth and thrusteth out the **f** Knop, flower or bloom **g** the blossom is thrust quite out by the **g** Blossom, gay. fruit (which in a fig-tree is the green fig, which when it is mellow is Cropped, gathered, or shaken down, or of it self drops off **h**. **h** A wind-fall is
- 118 Some are rath [summer-fruit, hastings,] other late- not lasting ward; others long lasting [hanging on all the year [will not keep] through,] as Juniper-berries; Now they are eaten either just now ripe plump and **i** fresh (sometime as they are pul- **i** New gathered led off with the branch that they grow on) or withered [crumpled **i** shriveled] or rotten ripe, as being taken out of **k** Fruit lost. the apple-sellar **k**.

The Gate of Languages unlocked,

- 119** *A cherry hangeth by somewhat a long stalk, a bullace on somewhat a short steel.*
- 120** *Medlars are covered with down, and full of gravel, plumbs [pruins] (damask pruins, aperecock peaches, wheat-plumbs, damsons, bullaces, flões) have stones in them a.*
- a** In the midst of the apple lurk's the core
b Peel, coat, shale.
c It is called unbaptized undipped, because in flo-teth in the top of the water, & will not be dipt nor sink.
d Shuc up in cups or shales.
e Which have kernels [grain s seeds] in them.
- 121** *He that hath a mind to get out the kernel and eat it, must put away the b husk, and must break [crack] the nut-shell with his teeth or nut-cracker (unless it have nought in it :) whether it be wall-nut, or filberd, or hazle-nut (which the hazle tree beareth) or a water-nut, or an almond, or a chest-nut.*
- 122** *The cork-tree, c and stone-oak bear mast, the oak acorns d and galls [oke apples;] the pine pine nuts inclosed in the pine apple, which are made pleasant [sweetned seasoned] with sugar, the cornel-tree cornels, the bay-tree, the maple and wild service-tree bear berries.*
- 123** *As well musk-pears as others, pistakes, services, carobs, [carob beans] dates; also quinces, oranges, citrons, limons, wardens, pomegranats, e & chestnuts, bind the body, [make one costive;] Figs, straw berries, mulberries, raspberries, myrtleberries [whurtle-berries, black berries,] melons, pompions, colloquintida, cucumbers, goosberries [scaps, sea-berries,] raisins of the sun currants, loosen [are opening.]*
- 124** *Frankincense, myrrh, mastick, camphire, rosin, flesh glue, turpentine, pitch, (as well stone-pitch as tar) are the juices and gums of certain trees; yea and amber too, as they report.*

C H A P. 12. Of Herbs.

- 125** **A** *N herb growing out of a stalk or stem (basil, gentle cucumbers, pepons, melons, gourds, wax [grow up] very speedily) blaometh [bloweth, bloweth,] and diet] yearly; save houseleek and perwinkle, which a are lasting.*
- a** Last the year through.
- 126** *The rape [turnip,] the navew, parsnip, carret, skirmit, cabbage, spinage, colewort, headed colewort, jagged colewort lettece, hogs bread or Maries seal, orage, artechoke, parslit, water-creffes, purslan, sorrel, and the like worts or pot-herbs, grow in a kitchin garden.*
- b** Straw, stalk. **127** *Those are fruits of the earth that rise up to a b blade & bare ears (whether bearded, or naked [without hawns,] whose grain or kernel the husks cherish [keep warm:] as rice*

Fanus Linguarum reserata.

- 119 Cerasum ab oblongo o petiolo pendet, amaryllum o Pediculo.
breviusculo,
- 120 Mespila sunt lanuginosa [lanugine obducta] & calculosa [lapidosa], Pruna (damascena, armeniaca [præcoqua] persica, cerina, hispanica, nana, sylvestria) p ossiculata*. p Habent ossicula.
- 121 Putamen amoveat, & Nucem (si casta non est) dentibus aut nucifrangibulo [nucifragâ] frangat (confringat) oportet: qui nucleum enucleare & esse vult: sive sit juglans, sive pontica, sive avellana, (quam fert corylus) sive amygdalum, sive castanea. * In medio pommo latet pericarpium [volva, putamen interius.]
- 122 Suber q & Ilex glandes, Quercus glandes r & gallas, Pinus strobilos s, qui saccharo condiuntur; Cornus, q Dicitur ab aptiston, quia in summa aqua fluitat & baptizari aut subidere nescit.
- 123 Pyra tam hordearia quàm cætera, Pistachia, Sorba, Siliquæ, Dactili; item Coronaria [Cydonea], Aurantia, Citrea, Limonia, Volema, Punica* [Granata]: mala & Castaneæ, stipant [adstringant, opulant:] Ficus, Fraga, Mora r Calico inclusas.
- Vaccinia, melones, pepones, cucurbitæ, cucumeres, uvæ [Nuces pineas spinæ, [crispæ, grossulariæ] passæ, Corinthiæ, laxant t. inclusas in cono.
- 124 Thus, Myrrha, Mastiche, Camphora, Resina, Sarcocolla, Terebinthina, Pix, tam concreta, [arida] quàm liquida [fluida] sunt arborum certarum succi & gummi; * Quibus in sunt acini.
- quin & succinum [electrum, lyncurium, glessum], ut ferunt. t Aluum molliunt, dejiciunt.

C A P. 12. De Herbis.

- 125 **H**erba cauli vel scapo [thyrsos] excrecens (Ocythemum, Cucumeres, Pepones, Cucurbitæ, ocythemè crescunt) efflorescit & emoritur quorannis: præter Sedum [Sempervivum] & Vincam pervincam, quæ perennant.
- 126 Rapum napus, pastinaca lutea, carota, fiser, raphanus, spinacia, brassica, brassica capitata [crambe] brassica aptana [sabellica], lactuca, cyclaminus [cyclaminum] attriplex, cinara [scolumus], petroselinum [apium], nasturcium, portulaca, oxalis [acetosa], & ejusmodi a Festucam, cuius internodia Olera nascuntur in olitorio.
- 127 Fruges sunt, quæ surgunt in culmum [calamum] a, & spicas (sive aristatas b sive muticas) stringuntur, ferunt, quarum granum glumæ sovent, ut b Arista oryza mutitas.

Fanna Linguarum veserata.

& Far.

oryza, zea [ador k.] milium, panicum, frumentum Saracenicum, frumentum Indicum, fagopyrum.

128 Legumina vero filiquæ & valvuli includunt: ut in faba, piso, ervo, cicere, lupinis, vicia, lente & phascolis, videre est.

129 Sed qui fit, ut in triticum secale [siliginem] & olyram imò in æram & lolium, [xixynia] Hordeum in ægydopem [festucam,] Avena in avenam sativam degeneret.

130 Farrago pecoris causâ feritur. Avenæ deglubitz juri inserviunt.

131 Bulbosa sunt, Allium, Cepa, Porrus, [Porrus,] Scilla, [Squilla,] chelchium.

! Moschata
odorata.

132 Aromata sunt, piper, zingiber, cedoaria, [Zadura,] cinnamomum, nux l myristica, macer, cariophylla, crecus, acorum, coriandrum, anisum, anethum, cuminum, sinapi, galanga, arum, carum [carum,] enicus [cartamus,] sceniculum, thymus.

m Rosa Græca,
ebalta, iris, cle-
matites, [pe-
riclimenum.]

133 Odoriferæ, verbenæ, & coronariæ, (quibus corallas, ferte & servias videntur) sunt, Amaracus, [sampsuchum, majorana,] amaranthus, bellis, gariophyllus, lavandula, leucolum, consolida regalis, plarunica, pæonia, rosa, rosmarinus, tulipæ, lilia, violæ, serpillum, primula veris, &c. m.

134 Gramini accensentur, asine, anagallis, anserina, bistorta, camædrys, cuscuta, dictamnium, eupragia, lagopus, lepidium, pilosella perficaria, publicaria [psyllium,] senecio, sonchus [taraxacum] alopecurus, muscus, carex, polygonum, betonica, trifolium, citisus, plantago, millefolium, convolvulus, consolida, malva, lappa, urtica, ebulus, prunella, artemisia, erica, ruscus, anonis [ononis] & aquatiles, alga ac lens palustris.

n Dipsachum
donchus.

135 Medicinales kortenses sunt, abrotonum mas & scemina, acanthus, horminium, nardus, vesicaria [belicacabus,] aloë, aquilegia, cardui n varii, gentiana, helenium, [inula,] helleborus, hiscopus, levisticum [hipposelinum,] matricaria, menta, thymus, pulegium, pyrethrum, ruta, salvia, satureia, intubum sativum, thymbra, sceniculum, scenum græcum, rhabarbarum, cassia, semen sanctum.

o Sanandus
morbis utile.

136 Medicinales o campestris vel temperate sunt, ut adiantum, asparagus, glycyrrhiza :, Vel calide, ut absinthium, agrimonia, angelica, apium,

The Gate of Languages unlocked.

rice, spelt, millet, panick, Turkie-wheat, Indian-maiz, buck,

128 But shael, cods and huls inclose pulse, as we may see in the bean, pease, thered-pease, the chickpease, lupines, the vetch [ferth,] the lentil and the welsh beans [beans of Rome.]

129 But how cometh it to pass, that wheat c groweth out c Degenera- of kind into rie and rice, yea into darnel? barly into poor teth, turneth oats, oats into wild d oats? worse.

130 Bullimong [mixt provender,] is sown for cattel: Oats dHavery, light. husks [oat-meal-groas] serve for gruel.

131 Garlick, onions, leeks, the sea-onion, wild-saffron e are e Hermodactyl, bolled round-headed.]

132 These are spices: Pepper, ginger, zedoary, cynamom, nutmeg, mace, cloves, saffron, sweet-cane, coriander, annise, dill, cummin-seed, mustard, galangal, wake robbin [cuckow-pintle,] caroway, bastard mock saffron, fenil, or finkel, thyme.

133 Sweet smelling strewing-herbs and garland flowers (of which they wreath coronets, chaplets, garlands, posies, nosegays) are, marjoram, flower gentle, the dazie, the clove-gillie-flower, lavender, winter gillie-flower, wild cummin, sneefing-wort, [spike] pionie, the rose, rosmarie, tulips, lillies, violets, wild time, the primrose, and the like *.

134 These are reckoned among grass; chick-weed, pimperl, *Sweet briar [eglentine] marigold, flowerdeluce, ho- nysuckle or woodbindes. wild tansie, snake-weed [adewort] English-treacle, [German- dodder [with wind] ditany, garden ginger, eie- bright, haresfoot, wild-creffes, mousear, arf-mart, fleawort, [flea-bane] groundsel, sow-thistle, fox-tail, mojs, fedge, knot-grass, betony, trifoly, citish, plaitain, yarrow, with- wind, [bind-weed,] cumfsy, wallow, clothur, the nettle, walmort, self-heal, mugwort, ling, [heath, heater,] kneeholm f, cammock g; and these water-herbs, sea-weed, and f Butchers-broom.

135 Physical h garden-herbs are, southernwood he and she, g Rest-harrow bearsfont, clarie, spikenard, alkakengie, aloes, columbine, hGood to cure divers thistles + gentian i, snulacampana, hellebore, [neez-diseases. wort,] hyssop, lovage, feverfew, mint, time, penirioial, wild- + The teazle, pellitory, rue, or herb-grace, sage, savory, garden succor, s, sow-thistle. winter-savorie, fennel, fenegreek, rubarb, cinnamon, i Felwort. worm-feed.

136 Physical field herbs are either temperate, as maiden- hair, sperage, lycorish: or hot, as, wormwood, agrimonie, [liver-wort] angelica, ling-wort, long-wort, parfly [smal- age.]

The Gate of Languages unlocked.

* Shepherds
purse is good
to stanch blood
† Selandine,
ciebright,
marsh-mallow,
spurge, hore-
hound, sole
foot, maiden-
hair, crowfoot,
the dock, cher-
vil, rocket.
‡ Cast into a
sleep.

age, [balm] gentle-mint mug-wort, solt-foot, burrage, bu-
gloss, ox eye, beet, oke of Jerusalem, cammomil, ground-
pine, centorie, pilewort [fig-wort] calamint, [wild pen-
nirial,] coloquintida, flea bane, yellow carrets, drivels
milk, wolfs milk, tumitories, wild flax, horehound, melli-
lote, mercury, gith, pepper wort, ragwort, wild marjoram,
hog fennil [Sulphur wort] burnet, okefern, priests pintle,
saxifrage, scabious, stonewort, [finger fern] water german-
der, wilde running betony, sole [colts] foot, veruin, blew-
bottle, &c. Or cold, as, orage, sorrel, petty sorrel, wood-
sorrel, spinach, succory, wild succory, garden endive, hen-
bane, mandrake, sowr sorrel, [ditch dock,] pellitory of
the wall, purslane, and spinage: Or moist, as the water,
filly, &c. Or dry, as, perwinckle, walwort, fern, woad,
cinquefoil, woolblade [ligwort.]

The rest that follow pertain to Surgery: bartwort, bounds-
tongue, sea holly, drop wort, broom, rupture wort, shep-
herds purse*, S. Johns wort, tansy, tormentil [set foil] &c. †
137 Aconite, wolfsbane, hemlock, are poisonous: but the head
of poppy being wounded [hackt; gasht,] droppeth forth
Opium, which hath a power to procure sleep, to dull and
make senseless [to benumme, and take away feeling] Out of
herbs put into a still [limbeck] is drawn forth a distilled
water, by force of fire put under; the watery steam being
carried upward to the head of the still, and so running
down again thorow the spout.

C H A P. 13. Of Shrubs.

Is beset and
encompassed
with a row of
thorns or
prickles.

‡ Plain with-
out knots

* Downy tufts
or tassels.

138 **T**He Eldern, the barberry tree, the ribery bush [ba-
stard currant tree] the blackberry bush, the rasp-
berry [hineberry] bush, the ivie with ivie berries, Privet,
licoras, balsom, savine, the bean tree, butchers broom,
the tamarisk, the mastrick tree, the holm [holly] tree,
the prickly paliurus, and the bramble bush, go under the
name of shrubs and young shoots: also broom, whins, [furs]
the barberry bush, the white [haw] thorn, holly, [hulver,
holm.]

139 Reeds [cane] rushes and bulrushes, grow up in marsh
[fenny] grounds.

140 They make mats of the smooth bulrush, upon which
grow cats tails. n

141 Mushrooms

Fanus Linguarum reſerata.

am, apiaſtrum [*miſſa*,] artemiſia, aſarum, bora-
go, bugloſa, buphthalmas, beta, botrys, chamæ-
melum [*chamomilla*,] chamæpitys, centaurium, che-
ledonium minus, calamintha, colacynthis, conyza,
daucus, eſula, rithymalus, fumaria, linaria, mar-
rubium, melilotus, mercurialis, nigella, melanthium,
orchis, origanum, peucedanum, pimpinella, polypo-
dium, ſatyrum, ſaxifragia, ſcabiola, ſcolopendrium,
ſcordium, ſerpillum, tuſſilago, verbena, cyanus, &c.
Vel frigide; ut attriplex, aceroſa [*oxalis*] acetofe-
lla, panis cuculi [*alleluya*,] blitum, cichorium, chon-
drilla, intybus, [*endivia*, *ſcariola*] hyoſciamus,
mandragora, oxylapathum, parietaria portulaca, &
ſpinacia: Vel humide, ut nymphæa, &c. Vel ſiccæ, ut
clematis [*vinca*, *vinca pervinca*,] ebulus, filix, gla-
ſtum [*iſatis*,] quinque folium [*pentaphyllum*] ver-
baſcum. Sequentes Chirurgicæ ſunt: ariſtolochia,
cynogloſſum, cryngium, filipendula, geniſta, her-
naria, burſa *m* paſtoris, hypericum, ranæcetum,
tormentilla, &c.

m Burſa paſto-
ris ſanguini ſi-
ſtendo conducit.

137 Aconitum, napellus, cicuta, venenatæ ſunt: ſed
papaveris capitulum vulneratum diſtillat opium, quod
vim habet ſoporandi & ſtupeſaciendi [*torporem indu-
cendi n*] Ex herbis clibano impoſtis, vi ignis ſubjecti
extrahitur [*eliquatur*] aqua ſtillaticia; vapore in ſtilla-
torii capitellum eveſto [*ſurſum aſto*,] & deſuper ro-
ſtrum o deſſente.

n Vim narcoti-
cam [*ſenſum*
obtundendi.]
o Canaliculum.

C A P. 13. De Fruticibus.

138 **S** Ambucus, berberis, ribes dumus, rubus idæus, he-
dera cum corymbis, liguſtrum, glycyrrhiza, balsa-
mum, ſabina, filiqua [*ceratium*,] ruſcus [*bruſcus*,] ta-
marix, lentiſcus, agriſolium. paliurus *a* ſpinofus & ſen-
tis, frutice ac virgultâ cluent *b*.

a Spinarum ſe-
rie obſitus &
circumcinctus.

b Geniſta, geni-
ſta ſpinofa, e-
xyacantha, ſpi-
na acuta [*cy-
nosbaton*] ruſ-
cus ſylveſtris.
c Calami.

139 *c* Arundines [*cannæ*,] junci, holofcheni in paluſtri-
bus proveniunt.

140 Ex ſcirpo enodi (tui typhæ innafcuntur) tegetes
conficiunt,

141 Boletis

Fanua Linguarum reserata.

141 Boleti, tubera, ruffuli inter fungos præstantissimi sunt.

C A P. 14. De Animalibus & primò de Avibus

- 142 **Q**uicquid vitæ, sensu & motu præditum est, animal est.
- 143 Alites namque volant, aquatilia [natalitia] natant, (illæ pennis [alis,] hæc pennis,) quadrupedia currunt, reptilia repunt.
- 144 Volucres sunt bipedes (manucodiatam esse apodem, sed falso dicunt) & pulmatæ & rostratæ (excepto vespertione, qui pilosus & dentatus.)
- 145 Rostro grana figillatim colligentes, ingluviem reser-
ciunt: nulla mingit.
- 146 Procreationis causâ nidificant [nidos struunt:] Hal-
cyon a in ipso pelago nidulatur.
- a Alcedo.
b Gallinacio. 147 In b aviario seclusæ alites villaticæ pariunt ova *
* Subventanea
non pullescent.
(quæ subter testâ albumen & vitellum [luteum] occul-
tant [occulant]) iisque incubantes (nisi urina sint)
pullos implumes & involucres excludunt (qui dum pi-
piunt, c pipiones dicuntur) & pullitiam sub alarum te-
gumento fovant.
- c Præsertim gal-
linaces & co-
lumbini.
d Sylvestres ab
accipitatio
mansuescunt.
148 Rapaces sunt, vultur, buteo, milvus, accipiter, timun-
culus, falco, æfalo, haliæetus, nifus d: quæ unguibus un-
cis turtures aliasque innocuas dilaniant.
- 149 Noctua noctu (non sublustri solum, sed & illuni)
tuetur [cernit,] interdiu cæcitat: ut aliæ nocturnæ,
bubo, asio, [scops, aluco] ulula, strix, caprimul-
gus, nycticorax.
- e Numidicæ. 150 Phasiani, pardali, tetraones [tarda, otides,] e melea-
grides [gallo, pavones,] capones fertiles, anserculi, gal-
linagines [rusticula,] attagines, perdices, turdi, cotur-
nices, in deliciis [f. mattya] habentur.
- f Mattea. 151 Olor [cygnus,] fulica, mergus, [larus,] querquedula,
onocrotalus [taurus,] gavia, pelicanus, urinatrix, &
aliæ aquaticæ, palmipedes sunt; nulla pennipes.
- * Congruenter. 152 Sturni gregatim, sed absque ordine, grues valde *
congruè; ardæ præpetes admodum excelsè volitant
[subvolant.]

The Gate of Languages unlocked.

141 Mushromes, puffs, and the reddish ones are the most excellent among toad stools.

CHAP. 14. Of living Creatures, and first, Of Birds.

- 142 **W**hatsoever is endued with life, sense, and motion, is a living creature.
- 143 For souls flie, water-creatures swim (those with wings, these with fins) four-footed creatures run, vermin [creeping things] creep.
- 144 Flying creatures are two footed, (the bird of Paradise they say, but falsely, is footless) they are also feathered and beaked: except the Bat a, which is hairy and toothed b. a Rear-mouse.
b Gag-toothed.
- 145 Picking up kernels one by one with their bills, or beaks, they stuff their crop: no Bird pisseth.
- 146 They build nests to breed in: the King-fisher nestleth, makes her nest, in the very Sea.
- 147 Poultry c shut up in a hen house, lay eggs (which under a shel hide the white and the yolk) and sitting on them (unless they be addle*) they hatch [disclose] young chicks, c Coopt or mued up in a muc.
callow and unfledg, (which, while they peep [cheep, * Addle eggs will not prove chickens. g
yelp] are called d peeping chicks) and they brood their brood under the covering of their wings.
- 148 The vulture, e, buzzard, kite, [glead, puttock] hawk, d Pipio is usually a pigeon or chicken. j
falcon, merlin, goshawk, sparrow-hawk f are ravenous [birds of prey] which tear to pieces the turtle-doves, and other harmless birds, with their crooked claws or talons. e Geer.
- 149 The owl seeth by night (not only in a clear star light f Haggards are reclaimed by j
night, but also in a dark night, when there is no moon-shine) in the day time she is half blind [dim-sighted] as are also other night-birds, the scritch owl, the horn-coot, the howlet, the unlucky scritch owl, the goat-milker, the night crow [raven]
- 150 Pheasants, plovers, bustards turkies, crammed capons, goslings [green-geese] woodcocks, snites or snipes, moorhens, partridges, trushes, quails, are counted dainty dishes.
- 151 The swan, the sea-gull, the cormorant, the teal, the bittern, the sea-cob, the didopper, and other water-fowl, are whole-foted; none is feather-foted.
- 152 Stars [starlings] fly flocking together [by troops] but not g on a row: Cranes flie very orderly together: Herons g Without order.
soaring, flie a very high pite.

The Gate of Languages unlocked.

h Pigeons,
culvers,
i Dove-coat.
k Great tit-
mouse.

l Work his
own woe.
* The field-
fare ushereth
in the ap-
proaching
Winter.

* Cram.
* Pellets.

* The carrion-
crow or rooke.
* Brings news
of the spring
coming on
[near at hand]

153 The gold finch, lark, nightingal, linnet, chaffing,
mitwal, owzel, or black bird, & flax-finch, are singing
[shrill birds.]

154 The wood-culver and stock-dove are wilde doves *h*. In
a dove [pigeon] house, i to each pair of tame ones is ap-
pointed out a locker.

155 The colemouse, *k* wood pecker, gnat-snapper, bunting,
robbin-red-breast, and red tail, feed upon worms, as doth
also the lapwing perhaps.

156 It were ridiculous [to be laughtat] for the Wren and
the little Titmouse to compare [match] themselves with
the Efrich.

157 The thrush [mavis] is said to l dung himself a mischief
because what he bedungeth, that sprouteth forth to misfel-
den, whence comes bird-lime *.

158 The quail hath a short [bob] tail close by his rump, the
wag-tail is never weary of wagging his tail, the peacock
prideth himself in spreading abroad his sundry coloured tail
[bespangled] and variously speckled with little eyes.

159 The lark perketh up his tuft, the cock croweth on his
own dunghil, setteth up his comb, the plover cracks nuts
with his beak [Bill.]

160 A goose, or gander, and gosling (which they fat m up
within cobs in a coop) gagleth, a duck or drake quacks, a hen
cackles and clucketh, a raven crooketh, an eagle frilleth, a
stork chattereth, a cuckow (although fed up by the titling,
or hedg-sparrow for her own) cuckoeth, the owl howleth,
the pye chatters, the jack daw laugheth, the crow o chats,
the swallow * sings, the sparrow chirps, minceth, draws it
out small, the pullet clokketh.)

161 But the parret [poppin-jai] useth to frame words di-
stinctly, treatably, by syllables.

152 The phoenix, griffon, harpies, are fictions.

C H A P. 15. Of Water Creatures.

163 **F**ishes let in water at the mouth, and let it oues at
the gills.

164 The scaly ones are live breeders, the smooth one spawn.

165 Of whom the males [melters] have milts or rows; the
females [spawners] have spawn or trie.

166 Fresh-water-fishes, are the sturgeon, the boneless lax, the
glib slippery eele (which slips away if you take hold of her)
the

Fanua Linguarum reſerata.

- 153 Canoræ ſunt, acanthis, alauda, acredula [*luſcinia*,
philomela,] carduelis, fringilla, galbula, merula linaria.
- 154 Palumbus & livia ſunt columbæ feræ. Singulis cicu-
rum paribus deputatur loculamentum in columbario,
[*periſterio*, *periſterotrophio*.]
- 155 Merops e, upupa, [*picus*,] ficedula, rubetra, rubecula e *Apiaſter*.
rubecilla [*phœnicurus*,] vermibus veſcuntur; ut & va-ſ *Erethacus*,
nellus fortaffe. *rubellio*.
- 156 Trochilus g & parvus parus ridiculè ſe ſtruthioni g *Regulus*.
[*ſtruthiocamelo*] compararent.
- 157 Turdus ſibi ipſi exitium cacare dicitur; quia quod
conſpurcat, hinc viſcum pullulat; unde viſcus [*viſcum*]
id eſt, aviarium gluten*.
- 158 Coturnix curtam habet caudam juxta orrhopygium; [*Glaucium*
collurio] eſt
h motacilla ſuam indefeſſè morat [*quatit*,] Pavo
ſuam verſicolore, ocellisq; variè pictam, diſpan-
dens, ſuperbit. *hyemis ingru-
entis anteam-
bulo.*
- 159 Caſſita [*galerita*] cerrum, gallus cucuriens in ſuo
ſterquilinio criſtam erigit; pardalus roſtro nucleos
frangit. *h Coccys.*
- 160 Anſer [*ganſa*] & anſerculus (quem in corte turun-
dis ſaginant [*opimant*] gingrit; anas terrinnit; galli-
na gracillat, glocitat & glucit; corvus crocitat, aquila
clangit, ciconia crepitat [*glotorat*,] cuculus (licèt à
curruca pro ſuo enutritus) cuculat, noctua cucubat,
pica garrit, monedula [*graculus*] fringulat, cornix
i cornicatur, hirundo * trinſat, paſſer fritinnit aut
minurit, pullus pipit. *Carnivora, &
frugivora.*
- 161 Cæterum piſtacus articulatas voces conformare
[*formare*] ſueſcit. ** Veris appe-
tentis prænu-
cia.*
- 162 Phœnix, gryps, harpiæ, figmenta ſunt.

C A P. 15. De Aquatilibus.

- 163 **P**iſces lympham ore immiſſam per branchias emit-
tunt.
- 164 Squamæ ſunt vivipari, glabri ovipari.
- 165 E quibus mares habent lactes, ſcœminæ ova.
- 166 Fluviatiles ſunt, ſturio [*acipenſer*,] amia exos,
anguilla lubrica (quam ſi capeſſis, elabitur)
capito

Fanua Linguarum reſerata.

- capito, muſſus, barbus, trutta [*aurata*] mugil, alburnus
leuciſcus, gobius [*fundulus*] muſtela, apua.
167 piſtinales, carpio [*cyprinus*,] lucius [*lupus*,] perca,
tinca, oculata, [*mitanurus*,] preſenus, eruthrinus.
† Scombrus, 168 Marini, ſalmo, muræna [*fluta*,] congrus, raja, oſtrea, †
rhombus, arda, eſox, & varia monſtra, ut phoca, &c.
ſapiq. 169 Haleces ſalitas & conditaneas in tinis, paſſas verò ut
& ſole toſtos paſſeres, in faſciculis nobis afferunt.
170 Atallus [*ſulpo*] arefactus, niſi probè contuſus, eſui
non eſt.
171 Delphinus pernitate, balæna [*cetus*] magnitudine
omnibus anteit.
b Metabulis. 172 Cancer & Cammarus, [*aſtacus*, locuſta,] cum b chelis
ſuis prorſum [*antrorſum*] & retrorſum gradiuntur.
173 De muricis [*conchylis*,] oſtro, purpura comparatur
[*conficitur*,] Color verè purpureus, [*oſtrinus*, Tyrius,
Saxranus,] cujus parandi modus intercidit, nobis in-
cognitus.

C A P. 16. De Jumentis.

- 174 Jumentum ſunt animalia domeſtica atque cūcra,
nos juvantia.
175 Gibboſus enim camelus vehiculi vicem præſtat robuſ
ponderoſis aliò deportandis.
176 Equus jubâ inſignis, eſſi ferox indole, domatur ta-
men, ut obtemperet ſeſſori (de quo infra.)
177 Effrænis nihilominus ferocit, eumque dejicit [*peſ-
ſum dat*] Admiſſarius equam initurus efferatur: Calci-
tro calcitrando ferit, niſi popyſmo demulceatur.
178 Cantherius factus hinnire deſiſtit, ac ferocire deſinit.
179 Dum pullus eſt, ungulis ejus ſoleæ non applicantur.
b Aſinus. 180 Pandus [*repandus*,] baſellus ab agathonis fuſte rudit.
181 Taurus cum paleari pendulo boat & mugit: Agnus
balar.
182 Vervex blatterans eſt ariès, cui ſerotum ademptum;
vexatus

The Gate of Languages unlocked.

- the cod-fish, mullet, barbel, the trout, pollard, bleak [†], fresh-[†] Call'd so, be-
water-mullet, gudgeon, eleownt, dace, or groundling. cause it is of a
167 Pond-fish is are, the carp, pike, perch, tench, ruff, bream, roch. palish white.
168 Sea-fish is are, the salmon, lamprie, conger, thorn-back,
[skate *] oyster, lax, and divers monsters : as the * Makeril, tur-
Seacalf, &c. but, sprat,
169 They bring us salted and pickled herrings in herring- curtle.
barrels, but dried a first; as also plain b dried in the a Red-herring
sun, in bundles. b Flounders,
170 Dried haberdine [stock fish] is not fit to eat unless, hallibuts.
it be well beaven and bang'd.
171 The dolphin goeth beyond all in swiftnes, the whale
in bigness.
172 The crab and crevish, or lobster, go ^{ward} and
back-ward with their claws.
173 Purple-die is gotten [made] of the purple-shel-fish
The way to make right purple colour is lost, being to us
unknown.

C H A P. 16. Of Working cattle.

- 174 Working cattle [labouring beasts] are home bred and tame living creatures, which a help us. a Do us service
175 For the bosbacked [bunch-back't] camel serves in
stead of a wagon to carry heavy [weighty] things
[burdens] to another place.
176 The horse, b fair to see to with his mane, although b With his
fierce of disposition, yet is tamed [broken] to obey his goodly mane,
rider, (concerning whom, more hereafter.) although of a
fiery metal.
177 For all that, being unbridled he grow's unruly and
throws him down. A stallion being about to cover a mare,
is enraged; a striker c striketh by kicking d [yerkling out] c Wincer,
his heels] if he be not stroked, and used gently, with kicker.
clapping and smacking the mouth. d Wincing,
178 Being made a gelding he give's over [leaveth] neighing spurning.
and ceaseth to be unruly [become's tame.]
179 As long as he is a foal, or colt, he is not good [horse-
shoes are not set on his hoofs.]
180 The shrinking e [saddle back't] ass brayeth at the
drivers cudgel. e Bow-backs.
181 The bull with his dangling dew lap belloweth and low-
eth, the lamb bleateth.
182 A blaring wether is a ram, whose cod is taken from him;
being

The Gate of Languages unlocked.

f Biteth, do-
seth, runs at.

being vexed he butteth f with his head him that run's
against him [meets him.]

g Divides the
hoof.

183 Caper is a buck-goat gelded: a kid as yet, though
wanton and lascivious hath no beard.

h Pig'd her
litter.

184 A hog, or swine, walloweth [tumbleth, weltereth] in
his wallowing place; he grunteth, but cheweth not the cud,
howsoever he g be clovenfooted. If he be not gelded, he is
called a boar pig: a libb'd sow is call'd a spaid; with a
yoke or clog she is kept from doing mischief.

i Cubs of a
bear, fox, wolf,
&c.

185 The pigs suck the teats of a sow that hath h farrowed:
being weaned they are called shots [greese.]

k Bayeth,
bawleth.

186 The dog together with the i whelps, or puppies barketh
k at a stranger; one drawing near he biteth, even secretly,
[closely, making no noise.]

l The mad
worm under
his tongue
being cut out.

187 If you anger him he gurn's, [grin's, gnarreth,] with
his chaps wide gurning; if you smite him, he yelpeth [whi-
neth, moaneth] and haugh's [bark's.]

188 If he fall [run, be taken] mad, he run's about all abroad,
and whatsoever he jalleth upon he toareth it, and makes
it afraid of water; but being wormed he groweth gentle.
A bitch useth to run a salt [go proud.]

C H A P. 17. Of Wild-beasts.

a Lawns,
chases.

189 Wild beasts feeding in pleasant groves, or along the
forests a, in woods, resort [betake themselves]
to their dens, and each lurketh [skulketh] in it's own
covert, kennel, or lurking hole.

* Of whose
tooth is made
Ivory.

190 The braying Elephant * the greatest beast that is (of
which some have b recorded, but falsely, that he hath legs
without any bending) draweth his food c to him with his
trunk or long snout.

b Left it
written.

191 The wild ass and the unicorn inhabit the most hidden
deserts, [wildernesses] and they haunt wild [unfrequen-
ted] overgrown places.

c Fodder,
Stover.

192 The Rhinoceros [nose-horn] is clothed with bony scales.

d Is of proof
against any
thrust or slash.

193 The Alces hide [skin] d cannot be pierced with cutting.

194 The shaggy [rough-haired] bear grumbleth and roareth:
she fashioneth [formeth] the whelps she brings forth, by
licking them round about.

e Taketh no
hold on.

195 That which the libbard catcheth e not at three jumps,
he lets alone, [gives it over.]

196 The

Fanua Linguarum referata.

vexatus occurfantem [*occurrentem*] sibi arietat petulcus.

183 Caper est castratus h' *reus* : hædo, quantumvis petulanti & petulco, nondum est atuncus.

184 Porcus in volutabro volutatur, grunnit & non ruminat, ut bisulcus *c* : non castratus dicitur verres : ex-*cBisida angula*. secta sus, majalis : numellâ cohibetur à maleficio.

185 Porcelli [*sculi*] lumen scrofæ *d* sugunt : à lacte depulsi, nesrendes dicuntur.

d Suis partum

186 Canis unâ cum catulis *c* allatrat advenam; appropinquantem mordet [*rodit*] vel clanculum.

c Barbatur.

187 Si irrites distento [*diducto*] rictu ringitur : si percutias, quiritatur & baubatur.

188 Rabie correptus discurret passim; & in quod irruit, laniat, hydrophobumque reddit : at excisâ lytrâ mansuescit. Canicula solet catulire.

Handwritten signature

C A P. 17. De feris.

189 IN amœnis nemoribus, aut secus sylvarum saltus pastæ a feræ repetunt [*recipiunt, referunt se ad*] sua a Pascentes. Iustra [*spelæa*] ac quæque in sua latebra [*latibulo*] later.

190 Elephas [*b elephantus, barrus*] belluarum maxima, barriens, (quem crura sine flexu habere nonnulli, sed falsò, memoriæ produnt,) proboscide [*promyscide*] pabulum attrahit.

b E cuius dente confit ebur.

191 Onager & monoceros [*unicornis*] abditissima deserta incolunt, & inhospita tesqua frequentant.

192 Rhinoceros offeis squamis indutus est.

193 Alcis tergus secando est impenetrabile, [*ictu gladii non secatur.*]

194 Villosus ursus murmurat & uncat; catulos [*ursulos, ursellos*] quos progenit circumlambendo effingit.

195 Pardus [*panther*] quod terno saltu non prehendit, mittit.

Fanua Linguarum reſerata.

196 Tigris curſu valet, & ferocitate omnes exæquat,
imò ſuperat.

197 Lynx maculoſa viſu potleſt: hinc proverbium, Lyn-
ceis oculis videre.

198 Cervum cornea non gravant, quamvis grandia &
ramoſa: agilis eſt, & longiſſimi ævi: rancet interdum,
imprimis in autumno, cùm, amore ardens cervam
avide cupit & inſequitur.

199 Non abſimilis huic dama, ſed minor: item caprea
[*dorcæ*] cujus mâſculus hinnulus eſt.

200 Capricornus (ibex) & rupicapra præruptas rupes
ſcandunt c.

201 Bubalus [*Biſon*,] urus, ſylveſtres [*ſeri*] boves ſunt.

202 Leo armis hirtis & læna formidoloſè rugiunt.

c Et petras
juxta oram
maritimam.

d Primo.

203 Vulpes ineunte d vere glabreſcens fit depilis & alo-
peciam patitur, gannit: vulpecula nunquam cicuratur.

e De improviſo
exilit.

204 Lepore nihil timidiùs: quicquid ſtrepit, aures arri-
git, aut e ſe proripit & in pedes conjicit, atque ad
dumeta confugit: dum capitur, vagit.

205 Cuniculus fodicando cuniculos, talpa grumos facit.

206 Herinacio [*echino*] & hiſpidæ hiſtrici aculei horren-
tes ſunt pro pilis.

207 Simia operum noſtrorum imitatrix eſt, ut et cerco-
pithecus f.

f Ambo fatida
oris graveolen-
tia inſeſti
(moleſti.)

208 Glire et mele nihil ſomnolentius.

209 Viverra, muſtella, martes, martes ſcythica, muſtel-
la alpina, &c. pelliceis conveniunt.

g Et mus
aquaticus.

210 Sciurus, forex g, ericetus, mus araneus, &c. foramina
ſibi cavant, in quibus hybernant.

211 Sed mus penuria perreptans, et muſcardis ſe pro-
dens, caro [*ſeli*] aut muſcipulæ ſubinde præda fit.

CAP.

The Gate of Languages unlocked.

- 196 The tigre is good at running [swift of foot] and f is as fierce, yea, and fiercer than all. f Equalleth, cut-goeth all in fierceness.
- 197 The spotted, speckled, lynx is sharp sighted [good at quick-sight:] hence the Proverb, As quick sighted as Lynceus.
- 198 Horns do not load, or overburthen the hart, though main great ones, and branched into knags: he is nimble, and very long-lived, sometimes he bath the roe, especially in Autumn [harvest-time] when, burning with lust, he greedily desire's and pursue's [hunts after] the hind.
- 199 The fallow-deer, buck or doe, is not unlike him, but lesser; and also the roe, whose male is the hind, or roe-buck.
- 200 The wild goat, and the Ibex clime [clamber] up the craggy-rocks *. * And stony cliffs by the sea-coast.
- 201 The buffall, the bugle [elk,] the ovr, are wild oxen. g Snarl'd.
- 202 The lion with his g shag hair'd shoulders, and the lioness (she-lion) roar hideously.
- 203 The fox, in the beginning of the spring shedding his hair groweth ball'd, or pill'd, and falleth into the fox evil (shedding of hair:) he balleth (yelpeth:) a fox's cub is never tamed.
- 204 A hare is the fearfullest thing that is; whatsoever h b Creekeeth, noise is made she pricks up her ears, or else starteth up be-rustleth. fore one be aware, and away she flings, and betakes her self to her heels, and runs away to the thickets: when she is caught she squeaketh.
- 205 By delving, or glubbing, the coney, or rabber, maketh burrows; the mole i, hillocks. i Want,
- 206 The hedg-hog or urching; and the bristly porcupine mouldwarp. have staring prickles in stead of hair.
- 207 The ape will do any thing as we do; as also the monkey (baboune k.) k Both being noisome with an ugly stink.
- 208 There is nothing in the world more drowsie (sleepy) than the dormouse and badger, (gray, brock.)
- 209 The ferret, weezle, mattern. (poll-cat,) sable, and ing breath. ermin, are good for furs.
- 210 The squirrel, the rat, water-rat, the shrow or ranny delve themselves holes, wherein they make their abode in Winter.
- 211 But the mouse, creeping all about pantries l (butteries,) l A safe, spence and discovering (betraying) her self by her dung, now store-house and then becometh a prey to the cat and mouse-trap. for victuals.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 18. Of Creatures living as well on Land as water: and of creeping things.

- a* Paddock. 212 **S**uch as live both on Land and water, are, the beaver, the otter, the croaking-frog, the tortois, the toad, *a*, the red toad, and the Crocodile, which as he is chewing, stirreth the upper jaw.
- b* With a three fanged tongue. 213 Creeping things, and such as cast their skin [slough] are, the hissing-snake *b*, the wood-snake, the water-snake, the blind-slow-worm, the adder, the scorching-snake *c*, the prison-spitter, the viper, the two-headed serpent, the many-headed-serpent, &c.
- d* There are some that report, that it liveth all upon fire, the camelion on nothing but air. 214 The dragon killeth with his very breath, the cockatrice with his look.
- e* Hodmandods 215 The lizard, the evel, the swift, the salamander *d*, and scorpion walk on their feet.
- 216 The slugs or dew snails, are snails *c* without a shell.

CHAP. 19. Of Insects small creatures, divided almost asunder by partitions, and having life in one part, when it is parted from the other.

- a* Laystals, middings. 217 **I**nsects, are, first of all, divers worms [grubs,] whereof earth-worms gnaw upon muck-hills *a*, canker-worms on plants, moths on garments, timber-worms on wood, paper-moths on books, whirl worms on vines, wievels [bowds] on corn, mites on cheeses.
- b* The devils gold ring. 218 Nits, lice, crab-lice, fleas, gnats, punies [wallire,] band-worms, arf-gut worms, these plague [are noisome to] our selves; yea, and teeks, *c* and hors-leeches.
- e* Wood-teeks 219 Silk-worms make silk; humming-bees make hony-combs six square, (which hony the drones eat up) sending out a swarm, as it were a new plantation.
- d* Breez. 220 Hornets and wasps have a sharper sting [spear] than humble-bees.
- 221 Cattel stricken with a gad bee *d*, skip up and down, and run about.
- e* Most insects are first grubs, and then flies. 222 There are many sorts of beetles and locusts: some are good meat [to eat] + There is also a day-flie, that lives but a day.
- 223 *c* Caterpillers or chafers, & black-beetles, green Spanish-horse-flies, which raise blisters, red hors-flies, horned beetles, but-

Fanna Linguarum reſerata:

C A P. 18.

De Amphibiis & Reptilibus.

- 212 **A**mphibia ſunt, caſtor [*fiber*] lutra, rana coax-
ans, teſtudo, bufo, rubeta, & crocodilus, qui
inter manducandum maxillam [*mandibulum*] ſuperio-
rem mover.
213. Serpentina exuviâſque deponentia ſunt, ſibilans *a* an-^a *Trifulca* lin-
guis, coluber, hydra [*natrix.*] cæcilia, aſpis, diſſas, *gua.*
[*preſter,*] ptyis, viperâ, amphibiæna, excetra, &c.

214 Draco ipſo halitu, baſiliſcus obtutu necat.

215 Lacerta, ſeps, ſtellio, ſalamandra *b*, ſcorpio, pedibus *b* *Sunt qui per-*
ambulant. *hibent eam vi-*

216 Limâces ſunt cochleæ, terreſtres abſque teſta.

ſcitare igni,
chamaleonta
atre ſolo.

C A P. 19.

De Inſectis.

217, **I**nſecta ſunt primò, Varii vermes è quibus lumbrici
fimeta, cruce plantæ, tineæ veſtes, tereſtines
[*coſſe*] ligna, blatræ libros, convolvuli [*volvoces*] vites,
gurguliones [*cuvculiones*] frumenta, galbæ [*gyrones*]
caſeos corrodunt.

218 Lendes pediculi, inguinales, *a* pulices, culices, *a* *Cancrisformes*
cimices, acari, aſcarides, nos ipſos infeſtant; quin &
ricini ac hirudines [*sanguisugæ.*]

219 Bombyces ſericum [*mataxam,*] apes *b* bombilantes *b* *Bombum e-*
hexagonos favos mellis (quod fuci depaſcunt) confici-
unt; examen, ut novam coloniam emittentes. *centes.*

220 Crabrones & veſpæ acutiori ſunt aculeo, quàm bombylii.

221 Oeſtro [*tabano, aſilo*] percitum pecus ſuſſilit, diſ-
curſitatque.

222 Scarabæorum & locuſtarum genera complura ſunt :
quædam ſunt edulia *c.*

c *eſt & epheme-*
ra.

223 Bruchi *d* & canthari, cantharides exulcerato-
riæ; cantharides rubeæ, ſcarabæi cornuti; [*lacanici,*]

d *Vel melolon-*
tha chryſocan-
thari.

Fanua Linguarum reserata.

- d Auricularia,* papiliones, hepioli [*pyraustæ,*] cicindelæ [*lampirides,*]
forficula; mor- &c. volatiles sunt: fallo *d*, scolopenda [*centipes multi-*
della, *peda c,*] coniscus, porcellio [*asellus,*] tipula, melo-
e Ambulo. 224. Cicada è cuculi saliva exiliens cantillat foris, gryl-
f Lampyris, ci- lus *g* domi.
eindela. 225 Formica pusilla est, sed astuosa, semper festucas &
g Pyrausta. micas fert.
 226 Aranea araneum scutulatum nexat, Eruca conta-
h Chrysalis. bescens & exanimata dicitur aurelia *b*; rediviva fit
 papilio.

C A P. 20. De homine.

- a Microcosmus.* 227 **P**riniceps animantium Homo, mundi epitome *a*,
 vagiens nascitur.
b Incunabulis. 228 Quem genetrix aut obstetrix non exponit projecti-
 tium, sed fasciis *b* involutum [*fasciatum*] in cunas re-
 ponit, agitat [*versat*] & consopit.
c Premansum 229 Nutrix vero alma, amplectens & amplexans alum-
in os inserit. num suum, uberibus lactat *c*, sordidatum abstergit;
 pusio ipse lactet, donec ablactetur.
 230 A cunabulis venit ad serperastra; ubi infans anni-
 culus aut bimulus incesum sibi format, & fari ac bal-
d Et in pedes butire *d* incipit [*infat*], crepitaculis, pupis, ac crepan-
firmiter insiste- diis ludens; quibus, si quando vagiat & vociferetur [*in*
ss. *ploratum erumpet,*] pacatur [*sedatur.*]
 231 Impuberes cum pubescunt, sonoram vocem alterant,
 hirsutalluntque: pubescentes autem puellæ singulis
 mensibus semel menstruo laborant, donec gravida fiant.
 232 Ephebi dicuntur adolescentes: adulti [*ubi adolesce-*
rint] juvenes.
e Anicula. 233 Virilis ætas vergit ad proveciam, senilis rugas & canos
f Capularis, li- adfert.
bitinarius. 234 Anxiosa & vetula tussit & fit edentula; senecio decre-
 pitus, siliernum *f*.

The Gate of Languages unlocked.

butter-flies, fire-flies, and candle flies, &c. are flying-worms
the ear-wig, the surry bear-worm e, the blind beetle, the sow e Forty foot.
[cheetlip,] the water-spider, canker-worm, glow-worm,
these creep, crawl or trail along.

224 The f grasshopper leaping out of the wood fear g, singeth f Field cricket
abroad: the cricket at home.

225 The ant [pismire, emmet] is a poor little thing, but fir- g Cuckow
ring h: she is always carrying little notes and crumbs. spittle.

226 The spider weaveth [knitteth] a cob-web into long h Always
squares. A caterpillar [canker, palmer-worm] as it wan- doing.
zeth away and dieth, is called aurelia, reviving recover-
ing life again, it becomes a butter-fly.

C H A P. 20. Of Man.

227 MAn, the chief of living creatures, the abridgment of a Abstrakt,
the worlda is born crying. brief breviarya

228 Whom the mother or mid-wife doth not cast abroad to the a little world.
wide world, but wraps him in swadling-bands, and layeth
him in a cradle, rocketh, and lulls him asleep.

229 But the nurse b that tends him, bugging, beclipping, and b Fostering,
embracing her foster-child, suckleth him with her teats kind tender-
[breasts, dugs,] puts in his mouth meat already chewed; hearted.
if he foul himself, she makes him clean; the little one him-
self sucketh, until he be weaned.

230 From the cradle they come to c knee-splents, when the babe c A Childes
[infant] of a year or two old, learneth to go, and beginneth cart anything
to speak, babble [prattle, jabber*,] playing with rattles, babies to learn to go
toys, or gugaws, wherewith, if at any time he shreameth by.
and breaks out a crying, he is stilled and quieted.

231 Lads not grown up [under fourteen] when they e grow all alone.
big, change their shril voice, and speak great [wax lustful,] d Sets out his
but enches grown to womans estate, once a moneth have throat.
their menstrual fluxes [monethly flowers] till they shall be e Come to ab-
with child. out fourteen.

232 Striplings f or springals, are called youths while they
are growing up; being at full growth they are young men. f Yonkers ab-
233 Mans estate swayeth [is going downwards] towards out 15 year old
a g declining age; old age bringeth wrinkles & gray, past a child.
hoary hairs, g An age far

234 An aged old woman cougheth, and becometh toothless: spent.
a crooked drooping old man, a dotard, that hath one
foot in the grave,

The Gate of Languages unlocked.

h Toies, may-games.

235 Thus infancy knoweth not its own self; child-hood is passed away, and spent in sports h, youth in vanities; man-hood [mans estate] in things painful; old age falleth back to former things, grows childish again, and doteth.

236 For old men (as the common saying is) are twice children.

237 A middle pitch [an indifferent stature] is of the best size, scantling.

i Would stare a man to look on him.

238 For a giant i is a scare-crow [bug-bear;] a slim [long gangrel] or a dwarf, [dandi-prat, pigmie,] is a laughing stock.

† As is also a bysex.

239 Such as are born with their feet forward, are held unnatural, unlucky, dismal births †; Man is naked, not hairy, or rugged.

k Fairies, woodrangers, robbingood-fellows.

240 For wood-gods k and wild-men are fancies and scare-bugs [bulbeggars, maukins.]

C H A P. 21.

Of the Body, and first of the outward limbs.

a Cords.

241 The frame of our body is putt up of bones with marrow gristles [tendrels,] tendons a, sinews, flesh, muscles b, a threesfold skin c, and divers thin films or coverings.

b Such a fleshy part, as we use for an instrument to stir with at our pleasure and discretion.

242 The parts of the body hold [hang] together by bonds close fastened all along in a most comely proportion.

c Cutis is the skin of a live body.

243 For such as are couples [twain, two of a sort,] are placed on the sides one over against the other; such as are single [but one] in the middle.

d Careful, taking thought.

244 In the feature, or shape, of men's countenances visages it is wondrous strange what difference there is.

245 A narrow forehead is like a hogs, one bunching out is like an asses, a broad one is a sign of a towardly disposition and of a good sort, a wrinkled forehead is a mark of a mind perplexed d, a frowning [lowring, skowling] one of an angry man, a smooth high forehead sheweth a man to be brazenfaced, or cheerly [cheerful.]

a Soke.

246 The apple, or sight of the eye, sitting on, or cleaving to the white, is a looking-glass, receiving into it self the resemblances of things set before it.

247 This the eye-lids moisten by winking, or twinkling, but the eye-brows and the hair on the eye-lids do fence it.

248 But the eye-corners sweat e out tears. The whole set, or gang, of teeth is fastned [mortized] into sockets, that are digg'd into both the jaws.

249 Be-

Fanula Linguarum reſerata.

- 235 Ita Infantia ſeipſam ignorat, pueritia ludicris tranſigitur, iuventus [*ætas juvenilis,*] vanis, virilitas laborioſis, ſenectus ad priora relabitur, repuerasceat ac delirat.
- 236 Senes enim (quod vulgò dici ſolet) hiſ pueri: [*grandevi repuerascent.*]
- 237 Mediocris ſtatura eſt & optimè proportionata. *d Proportione commodiſſima.*
- 238 Nam gigas terriculo eſt; Longurio vel nanus [*pumilio. pumilus, homunco, homulus, homunculus, pigmeus*] deridiculo.
- 239 Agrippæ, & habentur partus monſtroſi & inauſpicati *e ut & androgyna (hermaphroditus.*
[*levi.*] Nudus eſt, non hirsutus.
- 240 Fauni enim ac Satyri commenta ſunt ac terricula-
menta [*mormolycea.*]

C A P. 21.

De Corpore, & primum de Membris externis.

- 241 **C**Orporis noſtri compages ex oſſibus cum medulla, cartilaginibus, tendinibus, nervis, carne, muſculis a, cute triplici, & membranis ſeu involucris va- *a Ea carnis pulpa qua utimur ut organo motus ſpontanei pro arbitrio.*
riis coagmentata eſt.
- 242 Membra coherent artibus & perpetuis nexibus, in portione decentiſſima.
- 242 Nam quæ bina ſunt, ex oppoſito ſibi ad latera locantur; quæ ſingula, per medium.
- 244 In vultuum lineamentis ſtupenda eſt varietas.
- 245 Frons anguſta, ſuilla eſt, gibboſa, aſinina, lata, bonæ indolis & qualitatis, rugoſa, animi anxii, caperata, iracundi nota, erugata & exporreſta, effrontem arguit vel hilarem.
- 246 Pupilla oculi albugini inſidens & inhærens ſpeculum eſt, objectarum rerum imagines [*idola*] in ſe recipiens.
- 247 Hanc palpebræ niſtando humectant, ſupercilia verò & cilia communiunt.
- 248 Sed hirqui [*canthi*] lacrymas ſudant. Tota dentium ſeries inſigitur in alveolos in utraque maxillâ perſoſos.
- 249 Inter

Fabna Linguarum reſerata.

a Cuius globu- 249 Inter tempora & naſum a (quem alii ſinum, alii re-
lus extat pro- ſimum, alii aduncum habent) interjectæ ſunt genæ
minentior in ſive malæ? iisque ſubſunt maxillæ.
homine, quam
in cæteris. 250 Per nares, ut cloacæ, demanat mucus; quem vi-
brillæ detinent, nè exſudet, niſi mucoſio [*trophiole*]
mungatur.

b In ejus me- 251 Mentum b virile primùm lanugine, deinde barbâ;
dio, nymphæ; labrum ſuperius myſtace tegitur: quidam tamen im-
ſubter, bucula. berbes ſunt, quidam barbatuli.

c Cavum illud 252 Anterior pars colli jugulum c eſt, poſterior cervix.
in thro collo,
ſupra ſternon 253 Thorax ſororiantibus mammis [*mammulis*] (quarum
& claviculos, eminent papillæ,) turgidus; infernè ventrem habet,
abi porcum ju- ad partes latera.
gulant. 254 Coſtæ duodecim ab axilla cœptæ in hypochondria
deſinunt.

255 In inguine, ſub pube [*peſtine*] ſunt pudenda [*ve-
renda.*]

256 Infra ilia & coxas [*coxendices*] femora [*ſemina*] ſunt
ſub poplita ſura; ſub genibus d tibia & antitibiale. Il-
lius os extremum in malle ſum interiorem protuberat,
hujus e in exteriorem.

f Aſtragalum
[os baſiſtæ]
cui innittitur
tibia.

* Partem ſupe-
riorem calcis in-
adverſo oppoſi-
tam.

g Scapulas.

h Quarum am- 257 A ſuffragine planta pedis eſt, talos f [*malleolas*]
pliſſima os ſa- calcem, calcaneum (quo calcamus) tharſum *, plan-
crum, reliquas tæ convexum [*dorſum.*] ſoluta [*imam plantam,*]
ſuffulcit. cumque digitis hallucem continens.

i Largiore

ſenſu compre-

hendit totum artum ab omoplata ad extremos digitos.

258 Tergum ſupernè habet ſcapulas g. poſt lumbos, ſubſe-
quentur nares, ſeſſionis gratia clunibus circumvolutas.

259 Spina dorſi totius ſtructuræ [*fabrice*] ſultura eſt,
ut ereſti ſtare poſſimus: conſtituitur autem è triginta
quatuor h vertebriſ contiguis, ut incurvari & inclinari
queamus; quod non fieret ſi os continuum eſſet.

260 Manus i in ſe continet lacertofum [*toroſum*] brachium

cubi-

The Gate of Languages unlocked.

- 149 Between the temples & the nose *a* (which some have flat, *a* The tip or some crooked upward, others downward or hooked) are pla- button whereof ced the balls of the cheeks, and under them the jaw bones. sticks farther
- 150 Thorow the nostrils, as thorow a kennel [common sink out in a man or sewer] runneth down the filth, or snivel, which the than in other nose-hairs stay [with-hold] that it issueth not out, but things. when it is wiped with a handkercher, or blown out.
- 151 A man's chin *b* is covered first with downe [a kind of *b* It hath a mossiness,] then with a long and large beard, the upper lip doke or dim- with mustachoes; yet some are beardless, some have beards ple in the beginning to bud. midst; *a* dou-
- 152 The former part of the neck is the throat *c*, the hinder ble chin part the nap. underneath.
- 153 The chest, strutting out with swelling paps, or full grown *c* That hollow breasts, (whose nipples stick out) have the belly below, the place in the sides on either part. bottom of the
- 154 The twelve ribs, beginning at the arm-pits, end at the neck, above hypocondria, the side parts of the belly under the five the breastbone bastard-ribs. and collarbo-
- 155 In the lesk, under the groin or share, are the privities nes, where or secrets. they stick a
- 156 Beneath the flanks [hanch-bones] and the hips [kuckle- swine. bones] are the thighs; under the ham, is the calf of the leg; under the knees *d*, the leg [shank] and the shin. *d* Which are The end of the shank bone buncheth *e* out to an inner flanked or for- angle; the end of the brace, or shin-bone, to an outer. tified with the
- 157 From the pastern or hough is the foot-breadth, compri- kneecap or zing the pastern-bone *e*, the heel, the pitch of the heel (with whirbone on which we stamp, trample, or trend on,) the instep *f*, the the outside. ridg or upper side of the foot, the soal, *g* the great toe; *e* The rockal with the lesser toes. or cross-bow
- 158 The back hath the shoulder-blades aloft, the loins under- nut which the neath; and next under, the breech [seat, back-side] pastern reflect on. be wrapped about with buttocks to sit on.
- 159 The chine or back bone *h* is the prop of the whole frame *f* The upper or pack; that we may be able to stand bolt up-right: now part of the it is made up of four and thirty *i* rack bones, joyning close foot-wrist one to the other, that we may bend, bow, and stoop; which over against could not be done, if the bone were all of one piece. the heel.
- 160 The hand *k* containeth under it the brawny arm, *g* This next the toes is, the tread or ball of the foot. *b* Ridg of the back. *i* The largest whereof, the holie-bone, supporteth & bolstereth up the rest. *k* In a larger acception it comprizeth all the joynts from the shoulder blade to the fingers ends.

The Gate of Languages unlocked.

i The bow of the arm.
k properly, the cubit is the out-side of the lower half of the arm: the ell, the inside of it.

l Ear-finger: for it is instead of an ear-picker.

the elbow **i** [cubit] **k** the ell, the wrist, the hollow of the hand: which being spread open, is the palm: being bent, is the fist; that giveth a flap, or box on the ear; this striketh a buffet or cuff. The back of the hand groweth not so hard or brawny as the palm.

261 The fingers are five, each having three joynts, and as many knittings [couplings] together of them, knuckles.

262 We thrust [lean hard] against a thing with the thumb; we point at with the fore-finger, the middle-finger reacheth [stands poking] out farthest; between which and the little or least finger lieth the ring-finger.

263 With the nails we claw, scratch [pick,] tear, rend in pieces.

264 The left hand holdeth, the right hand worketh all things handsomely [fitly,] unless a mans self be unhandsome, auk or untoward.

265 He that can use both hands alike, hath great odds of one left-handed: One six fingered hath his fingers by sixes on a hand.

C H A P. 22.

Of the inward parts of the body.

a Shearers.

b Whereof the two or three last are called teeth of wisdom as being bred long after, about the age of 28.

c Tripes.

d The stomach-gut, the empty & the circled gut.

266 **W**ell said: let us now look into the bowels or entrails.

267 Food [nourishment] being minced [shred] with the a fore-teeth, and champed with the great teeth b or grinders (for the cheek-puff is the mill) is let down through the gullet or weazen to the mouth or the stomach (in four footed beasts first to the cud, then to the souse c, next to the panch, and at length to the right maw, called the Manifold,) and is girt in [crowded, thronged, and pent up] very close together aloft and below (the lower mouth of the stomach being closed strait up;) where (all being broken small, and passing well mingled and blended) it is mact or boiled soft by the first concoction, and wrought to a chyle after the fashion of a white pap.

268 When the chyle is thus dispatched, and thrust down into the small d guts through the lower mouth of the stomach, (which now is untied and opened wider;) the mesaraick veins suck and draw it out, and having severed it from the grosser offals or refuse (which being voided out at the greater

guts.

Fanua Linguarum reserata.

cubitus *, ulnam, carpum, [brachiale,] volam : quæ di- * *Gibber bra-*
ducta, palma est; contracta, pugnus : illa alapam impin- *chii dicitur*
git, [incutit,] hic colaphum infringit. Dorsum manus etiam cubitum
[manus aversa] non æquè occallescit ac palma.

261 Digni sunt quinque, singuli articulos tres, & totidem
artuum juncturas, condylos, habentes.

262 Pollice premimus, Indice monstramus, Verpus [me-
dius] prominet; inter quem & minimum † (Digitel- † *Auricularem;*
lam, Amatorem) interjacet [interponitur] Annularis. *est enim loco*
auriscalpii.

263 Unguibus scabimus, scalpimus, laceramus, lanci-
namus.

264 Sinistra [leva] tenet, dextra operatur omnia aptè
nisi quis ipse ineptus aut iners.

265 Ambidexter præ scævâ [scavolâ] multum habet:
Sedigito sunt manuum digiti feni.

C A P. 22.

De Membris internis.

266 Eja, jam viscera inspiciamus.

267 Alimentum dentibus primoribus [incisoribus gelasi-
nis] aut caninis incisum, a molaribusque commansum
(Bucca enim molendinum est) per gulam [œsopha- a *Quorum duo*
gum] ad stomachum (quadrupedibus primò ad ru- *vel tres ultimi*
men, tum ad omasum, post ad pantices, demumque *dicuntur genua-*
ventriculum verum, echinus dictum) demittitur, & ni [sophrone-
supra subterque compressè coarctatur b[coangustatur:] steres] quippe
ubi omnibus contritis atque exquisitis permistis, à pri- *fero geniti anno*
ma concoctione mitigatur ac subigitur in chylum *circiter 28.*
[in cremoris cujusdam speciem.] b *Pyloro arctum*
intercluso.

268 Hunc ità confectum, ac per pylorum jam rela-
xatum in graciliora c intestina depulsum, venæ
meseraicæ exugunt ac prolestant; cumque c *Duodenum, je-*
ab excrementis crassioribus (quæ per d *crassiora jannam, imon.*
intestina

Fano. Linguarum reserata.

a Cæcum colon,
rectum [longa-
tum,] que
omnia unum
habent ductum
at non eandem
cavitatem.
b Portum quasi
Esquilinam.
c Urine cana-
liculos.

a intestina & anum [*podicem*] b foras egesta fiunt ster-
cora, [*merde, oleta,*] secretum adferunt ad jecur (ea-
demque operâ sanguinem ad intestina refundunt,) ubi
denno fit separatio.

269 Serosum meat ad renes (à quibus quasi per incer-
niculum percolatur) indeque per ureteres c vesicæ
instillatur, & fit urina [*lotium*] quæ meiando emit-
titur [*redditur.*]

270 Pinguior pars ab hepate rubedinem accipit, & fit
chymus & sanguis; qui per venas distribuitur, & instar
cocti roris unicuique parti agglutinatur & adhærescit,
donec usquequaque assimiletur [*in ipsam ejus substan-*
tiam concedat [*faccessat.*]

271 Lien [*splen*] interim attrahit & rursus ejicit me-
lancholiam; fel [*cystis, folliculus fellis*] bilem [*fla-*
vam choleram.]

272 Pituita [*phlegma*] per omnia defluit. Glandulæ fune-
minctoria per quæ humor redundans transpirat.

273 Cor in pectore medio situm d, primum est vivens
& ultimum moriens; proinde caloris plenum.

274 Quo sine requie palpitatur, & vitalem spiritum proge-
nerat, quem per arterias micantes quaquaversum [*quo-*
quoversum, quaquaversus] communicat.

275 Refrigeratur cordis ardor ab adjacente pulmone, re-
spirando per arteriam asperam e; quæ tantillum lassâ,
raucedo fit & tussis, ut & à clamore immoderato f.

276 Hæc præcordia [*exa*] ab hypogastrio g [*inseviore ven-*
tre] disjunguntur diaphragmate [*septo transverso*] à quo
ad renes h diffunditur glandulosum Pancreas.

277 Omentum verò lactes obvolvit: Mesenterium inte-
stinis circumjectum ea succingit, atque, ut ligamentum,
lumborum spondylis astringit.

A In suo peri-
cardo, tanquam
capsula invol-
vitur.

e cujus sum-
mum extremum
larynx dictum;
contegitur ab
epiglottide qua,
inter sporan-
dum, sursum
trahit se,
inter ridendum

laryngi incu-

bat, & fissuram siue introitum obturat ne quid cibi illabatur in pulmones.

f Si quis ad ravim usque vociferatur [*vocem intendit*] fit rancus
[*raucollit*] g Aqualiculo. h Sub ventriculo & duodeno.

CAP. 23. De accidentibus corporis.

278 Juxta exteriorem aspectum quidem videntur corpulentius
a Monogrammi oboli, quadrati; alii graciles, exiles, macillenti, a & strigosi;

The Gate of Languages unlocked.

- † guts and fundament c, turn into dung and stinking ordure, † The blind, the they carry it along to the liver (and withal d carry back cholicke, the blood to the guts:) where again there is a division made. strait on gut. All which have one thoroughgate, but are not all of the same bore or width.
- 269 The wharey part passeth to the kidneys or reins (of which it is strained as through a sieve) and from thence through the urine-tunnels is dropped into the bladder, and turns to urine or piss f, which is let out by pissing or making water. c Siege, cleft, arse.
- 270 The satter part taketh a red colour from the liver, and becometh an humour and blood; which is dealt out severally d With one and through the veins, and like a gellied dew is glued, and cleaveth to every part, until in every respect it be made all one the same labor. e Pissing-pipes. f Lant, stale.
- 271 In the mean time the milt or spleen draweth melancholy [black choler] to it, and casteth it out again: the gall draweth yellow choler.
- 272 Pblegm runneth about over all parts: kernels are dryer's, through which the overplus of moisture breathes out insensibly. † Is wrapt up in
- 273 The heart placed in the midst of the breast †, is the first the heart-purle, part living, and the last dying, and therefore full of heat. as in a cap-case.
- 274 By means of which it never lins panting, or throbbing, g Every way. and breeds the vital spirit, which it imparteth g all about h Panting, quivering, flickering. i Fetching the thorow the h beating pulses. wind.
- 275 The sweltring heat of the heart is cooled by the lungs [lights] lying next to it, by i breathing thorow the weazon * Whose upper * or wind-pipe; which being never so little hurt, there end, called the happens hoarseness and the cough, as also by excessive crying the throat-flap after out †. throat-flap after
- 276 The k upper entrails are parted asunder from the lower tongue, which as belly by the midriff (a partition lying over-thwart: from we are breathing, which to the kidneys * is spread out the sweet-bread, fall of ing, starteth up: as we are eating, kernels. it coucheth on
- 277 But the l k all investeth [enwrappeth] the slender soft the throtle, and guts. The mesentery [or midriff] being cast round about the stops up the cleft guts, trusseth them up, and as a band, tieth them to the rack- or in-gate, lest bones of the loins. any of the meat should slip or glide into the lungs [go down the wrong way,] as if one strain his voice till he be hoarse. k The upper part of the stomach, * under the stomach and the next gut. l Is a firine the neckinger.

CHAP. 23. Of things that befall the Body.

- 278 A cording to the outward look [complexion, appearance] some look gross [foggy,] plump [fat,] well set; some slender, shrimpish, lean, meager, lank starvings.

The Gate of Languages unlocked.

a Speckled-fac'd,
crook-back'd, or
cut-shouldered
creeples.

b To be frenzy,
to be distracted.

c Or to snuffle,
to speak in the
nose.

d One goggle-
eyed, hath eyes
staring, or stand-
ing broad out.
Pink-eyed hath
little eyes. Hol-
low-eyed hath
eyes sunk deep
in the sockets.

e Jobber-nouls,
groutnouls.

f Whose ears
hang flagging
down.

g Hard lump,
iplent, spavin.

h Do halt, limp.

lings: some fair [well-favoured,] others ill-favoured or
mis-shapen a.

279 In regard of the inner constitution, men are healthy [lusty,
in good plight,] or sickly and diseased; stout and strong,
or weakly and tender.

280 The curl-headed are soon ready to grow bald, the red-
headed turn gray.

281 Such as have sharp copped crowns, are very subject to
b to fall mad [frantick,] and are shut up in a cage or bed-
lam-house.

282 It is better to be blind of one eye, than stark blind; to be
deafish, or thick of hearing, than quite deaf; slow or
unready of speech c, than stammering or stutting; listless
or tongue-tied, than dumb.

283 One squint-eyed looketh awry: he that hath a rolling-
eye glanceth [glieth, gloteth, looks assent or glancingly,]
he that hath but one eye, is one-eyed, blind on one side. A
blinkard [saw-blind] blinketh [is dim-sighted] in the
day time. The pur-blind discerneth only near hand d.

284 Bottle-nosed are supposed to smell or scent well: chuffs,
puff-cheek'd and gor-bellied, to be gluttons: jowl-heads e,
blobber-lipp'd, toll-ear'd f, tut-mouth'd, and such as have
no hollowness by the throat-bones, are thought to be dunces,
block-heads, doults.

285 Skin over-growing the nail, a wart, a wen, the Kings-
evil, a bunch huffing up, the disease in the nose called Noli
me tangere, and any g swelling-knob, do disfigure.

286 So in like manner do moles or blemishes; as, a freckle,
morpheum, scurf, a ring-worm or tetter, a festered chin,
swollen veins, leproy, and every spot.

287 Also if one go with the neck stiff and bending, or looking
downward.

288 Some count baldness a grace to them, others a disgrace,
or misbecoming.

289 Halting [lameness] comes by wrenching or putting a
bone out of joynt, otherwise neither the crump-footed, nor
the splay-footed, nor the crook-leg'd or shackle-ham'd, nor
the swollen ank'l'd, nor narrow kneed, nor flat-footed h are
lame.

290 Galling, fretting or interfeering, is from rubbing off
the skin.

291 He is gell, [a gelding,] whose stones are taken from him.

Janna Linguarum reſerata.

- gofi, quidam formofi, alii deformes *a*. *a* Lemiginoſo,
gibboſo, claudic.
- 279 Secundum habitudinem interiorem vegeti aut mor-
boſi, robuſti aut teneri.
- 280 Criſpi facilè calveſcunt, ruſi caneſcunt.
- 281 Cilones in phrenefin *b* proclives ſunt, & includuntur *b* Phreniſida;
vacerræ.
- 282 Præſtat [*ſatius eſt*] luſcum eſſe aut lippum quàm
cæcum, ſurdaſtrum quàm ſurdum, hæſitantem quàm *c* *Aut balbe de
nare loquit*
balbum *c* [*balbutientem,*] blæſum quàm mutum.
- 283 Strabo diſtortè, pætuſ obliquè contuetur: Coclès
monoculus eſt, lumine altero orbuſ [*orbatus:*] Luſcio-
ſuſ caligat interdū: Myops non cernit niſi propè ad-
mota *d*. *d* Exophthalmuſ;
habet oculos pro-
minentes: Ocella
[Luciani] exiles
Celophthalmuſ re-
duſos orbeſ.
e Glutoneſ:
f quibz auricula
ſaccidæ propen-
dent.
g Blinæ, bruiſ
- 284 Naſuti [*naſoneſ*] acriter odorari: Bucconeſ & ven-
triculoſi manduconeſ *e* [*ingluvioſi,*] capitoneſ, labeo-
neſ, flacci *f*, bronci, & juguliſ non caviſ, bardi *g* eſſe
putantur.
- 285 Reduvia, verruca, ſtruma, ſcrophulæ, polypuſ, gib-
buſ, [*gibber*] & quodvis tuber deformant.
- 286 Similiter & nævi; Lentigo, vitiligo, porrigo, im-
petigo [*lichen*] mentagra [*mentigo,*] varix, lepra, &
omniſ macula.
- 287 Item ſiquiſ obſtipuſ incedat, aut cernuſ.
- 288 Calvitium alii ſibi decori reputant, alii dedecori.
- 289 Claudicatio à luxatione eſt; alioqui nec loripedeſ,
nec valgi, nec vari, nec ſcauri, nec panſæ, neque com- *h* *h* Plauſi, planciſ
perneſ claudicant.
- 290 Interrigo ab attritu eſt.
- 291 Spado eſt, cui teſticuli [*coleiſ*] ablati ſunt.

Janua Linguarum reſerata.

C A P. 24. De Morbis.

- a** Hinc anorexia
[appetentia di-
minuta:] brady-
peſſia [concoctio
tardior] boulimia
[appetentia ca-
nina] pica [ma-
lacia] Cardialgia
cum cordis ſerc-
bus dolet.
- b** Ut cum pes
torpet.
- c** Ut paſſiones
hyſterice [uteri
præſociatio.]
d Alii acuti, alii
ſomnici.
- e** Capitis dolor.
- f** Acerborum eſu
dentes obſtupe-
ſcunt interdum
crepant præ fri-
gore, vacillanti,
ſtrident.
- g** Gargareon, cur-
culio, plectrum
vocis.
h Gulam inter-
ſtingat.
- 292 **V**entriculus malè affectus eſt ægritudinum origo
a: iſtius eſurit ac ſitit: oppletus [inſarctus]
ſingultit & ruſtat: ſaſtidioſus eſcam ſaſtedit & ingeſtam
reſpuit: crudus [cū eum prægrauit quid indomitum &
incoſtum] nauſeat. E cruditate fiunt ruſtus, ſingultus,
& rugitus flatulenti.
- 293 Pallor & tremor cachexiam, hoc eſt, valetudinem
debilem & languidam: marcor, torpor **b**, ac veterinus
[lethargus] enervatam arguunt.
- 294 Morborum, quibus conſiſtamur, alii dolorem, alii
ſtuporem, alii pruritus duntaxat, alii conuulſiones **c**,
inducunt **d**: ſed recidivi cum vehementia plerumque
conſiciunt.
- 295 Decumbentium ac febricitantium vires decreſcunt;
qui, ſi non brevi conualeſcunt, fiunt valetudinarii, &
quod pejus, clinici.
- 296 Hoc ſolatio eſt, cui multum doluit, dedoluit.
- 297 Cephalalgia **e** [cephalæa] & hemicrania (poſſiſſimum
ſi cranium [calvaria] ſolidum os ſit) aut vertiginem,
aut dilirium, aut ſutorem & maniam cauſatur.
- 298 Odonralgia ſit, cum parvuli dentiunt, aut poſt gin-
givæ putreſcunt **f**.
- 299 Lippitudo eſt cæcitatſ præparatio; nec creber au-
rium tinnitus bonum portendit.
- 300 Gravedo [rheuma] aut coryza eſt catharri diſtilla-
tio; aſthma [perſipneumonia] ſeu reſpirationis difficul-
tas facit anhelum.
- 301 Nè columella **g** laxior propendeat, nève angina
[ſynanche] tonſillas inflammans & angens **h** ſtranguet
fauces, guttur gargaryza.
- 302 Languores & animi deliquia [lipothymia, ſyncope],
aceto (quod in acetabulis adfertur,) reſciuntur.

The Gate of Languages unlocked,

CHAP. 24. Of Diseases.

- 292 **A** Distempered stomach is the source [original cause] of sicknesses a : being empty, it is hungry and thirsty: ^a Hence is want being stuffed or cram'd full, it bickopeth, yexe h, and ^a of appetite (when a man hath no stomach) undigestion, unsatiable hunger, unnatural longing, Of rawness or undigestion come belchings, bickoping [yelping] and windy rumbling, when there is a pain at the heart-spoon.
- 293 Paleness [a bleak look] and quaking argue sickness, that is, a weak and languishing, pining constitution : an heavy deadness, a dull numbness b, and the c drowsie sickness, ^b As when the shew that the health is enfeebled or impaired. ^c A dead sleep.
- 294 Of diseases or maladies which we encounter with, some procure ache or smart, some numbness, [no feeling,] some an itching only, some cramps d, cricks, shrinking of sinews : but relapses, for the most part, dispatch and kill men with their vehemence [fierceness.] ^d As fits of the mother.
- 295 The strength of them that c keep their beds, and are aguish, ^e Lie sick a bed. wasteth, ^f [abatheth;] and if they recover not within a while, ^f Groweth less and less. they become crazie, and (which is worse) bed-rid.
- 296 This is a comfort, he which hath felt much pain, is past feeling pain.
- 297 Head-ach and the megrim causeth either giddiness [dizziness, swimmering] or dotage [raving] or madness, [rage] and fury ; especially if the g skull be one intire bone. ^g Scalp, brain-pan.
- 298 The tooth ach happeneth when little ones breed teeth, or when afterwards the gums wax rotten h. ^h With eating fowr things
- 299 Bleeredness is a preparative to blindness ; nor doth the twinkling or finging of the ears, if it be rise or often, boad any good. teeth are set on edge : sometime they chatter for
- 300 A cold, or the poxe [mur] is the dropping down of a cold: they are moist rheum ; the pricke or wheezing [when one can hardly fetch their breath] makes one pursue. loose ; they grate or gnash.
- 301 Gargle the throat, lest the wound fall, or lest the squinzie over-heating or griping the a mounds, i choke the chaps or i Throttle, strangle. jaws. ⁱ Sighing, dying away.
- 302 Faintings, qualms, and k swoonings, are relieved by a vineg. r, which is brought in sauce s.

The Gate of Languages unlocked.

2 When food comes from one just as it is taken.
b Vanishing,

i Some are cut for the stone.

A Yellows.

i Hath no well day, the fit is never clean off.

m Shivering.

n Sick of a consumption.

303 *A suddain scowring* g, the waterish lask, and the bloody flux, cause looseness of the belly: costiveness [a list to go to stool, but voiding nothing] procureth swellings h, that come to nothing, and falling forth of the fundament or tuel.

304 Stopping of ones water, painful voiding of urine, the strangury [venting it by drops,] the pain in the kidneys, are the beginning of the stone i.

305 Gripings [frettings, wringings] trouble the small-winding-gut; the collick troubleth the great gut: voiding of blood, the emrods or piles.

306 The pluriſie, grief at the heart, griping at the stomach, and weakness in the loins are not so irksome, the k jaundice is from the over-spreading of the bladder of gall.

307 *A swelling riseth* [swelleth up] and falleth again. *A rupture* [burstenness] happeneth when the rim of the belly is broken or loosened, and so the small winding gut falleth into the cod.

308 He that hath taken venom, swelleth and is boln: but but treakle is good against it, and resists it.

309 The gout annoyeth the twists of the joynts, or limbs, by reason of a sharp humor running between: which in the hands, is properly called the hand-gout: in the feet, (which are also pester'd with corns and kibes) the foot-gout: in the hips, the hip-gout, or Sciatica.

310 *A burning fever* hauntheth a man always alike, and cometh not by fits with some certain space between: sometimes it relenteth [asswageth, is gentler,] but it l breaks not quite off. *A wandring*, unsettled agne returns with fresh fits, but keeps to no set time [no just course or bout.] *A tertian* comes again every other day with extreme cold shaking: but the fits ere-while alter and shift, and come sooner and sooner, or stay later. *A digry* is of one days continuance, and runs not beyond that time.

311 The quartan [third day] ague, the dropſie and consumption of the lungs, are long lasting, hurtful and deadly: that first cometh again with a m shuddring cold, the next kil-leth by a water between the flesh and the skin: this last spends and ends those that are n wasting, with lingering pining away.

312 They that have the lousie disease, are crawling full of lice or vermin: those that are sick of the epilepsie, want but little of the falling-sickness.

313 The

Janua Linguarum reſerata.

303 Lienteria, diarrhoea, & deſenteria d faciunt alvi d Cruentia alvi
profluvium; Tenafmus evanidas inflationes, & ani ^{dejectio cum tora}
procidentiam [*exitum longani.*] ^{sione.}

304 Iſchuria, dyſuria, ſtranguria e, nephritis, ſunt pri- e Urine ſtillici-
mordium calculi f. ^{dium.}

305 Tomina [*vermina, lumbrices*] affligunt ileum, Co- f Qui eximitur
lica paſſio colum, ſanguinis effluvi- ^{perſoſſo interſe-}
um hæmorrhoidas. ^{mineo.}

306 Pleuritis, cardialgia; cardiognus & lumbago minùs
cruciant; Icterus [*aurigo g*] eſt ex ſuſſuſione veſiculæ g Morbus regni
fellis. ^{arquatim.}

307 Tumor tumefcit & deſidit Hernia [*ramex, enterocèle*]
fit cum diſrupto aut laxato peritonæo, volvulus in
ſcrotum prolabitur.

308 Toxicum qui aſſumpſit, turgescit; ſed ei theriaca
reſiſtit, & reniſtitur.

309 Arthritis [*morbis articularis*] artuum juncturas (ex
interfluxu humoris acris) divexat; quæ in manibus
peculiariter Chiragra, in pedibus (quos morticini eti-
am & perniones affligunt) Podagra, in coxendicibus
Iſchias dicitur.

310 Cauſus continuè infeſtat, nec habet certa per inter-
valla paroxyſmos; h remittit ſe [*mitescit*] quandoque, h Remiſſior eſt.
non i intermiſſit. Febris errabunda eſt interpolata, at i Habet di-
ſtatas periodos [*vices*] non obſervat. Tertianæ alter- ^{tranquillum [an-}
no die repedit cum vehementi rigore; Acceſſiones ^{termittentem.]}
verò interdum variant & anticipant, vel cunſtantur.
Ephemera [*diaria*] eſt unius tantum diei, nec excur-
rit longiùs.

311 Quartana, hydrops, phthiſis, diuturni, ſontici & k-
thales ſunt; illa cum horrore recurrit, iſte aquâ in-
tercute perimit, hæc lentâ tabe paulatim tabidos con-
ſumit & conſummat.

312 Pthiriæſi k affecti pediculis verminant. Epilepſiâ k Morbo pedicu-
laborantes à morbo caduco [*comitali, herculeo, ſacro*] lavi.
parumper abſunt.

Janua Linguarum reſerata.

- a** Oſcedo, ſtomace.
† Virulentos an-
 thracos.
*** Ut ſolent morbi**
Epidemici quibus
communis eſt cau-
ſa ſuperne ab acris
inquinamento
traſta,
- 313** Paralyſeos & appoplexiæ [*ſiderationis*] præcurſorem perhibent eſſe ſpasmum. Scorbutum *a* [*ſceloturbæ*] ſanatur cochleariâ.
- 314** Peſtis contagioſa [*lues*] bubones & malignos **†** carbunculos jaculans, palabunda graſſatur, repente ac ſubito ***** invaleſcit, & contagione latius ſerpente ingentes nationes vaſtat.

CAP. 25: De Ulceribus & Vulneribus.

- a** Adhibendo pu-
 treſacientia ſup-
 purantia, matu-
 rantia & attra-
 hentia,
b Ruptica,
- 315** Suppurans ulcus ubi abſceſſit *a*, apoſtoma dicitur, & incifione aut caufticis aperitur: dum rumpitur, pus tabum & ſanies putulenta ex eo profluit; è pute autem ſubalbido cum carne convoluta & concreta fit glandula. Abſceſſum per cathartica *b* & expurgantia deterſum, Sarcoticâ carne de integro replent.

- c** Inde capitis
 ſquamulæ & fur-
 fures, achores.
d Exanthemata,
† Phlegmone, ery-
 ſipela, polypus, ſi-
 nus, furunculus.
Spakelm [*ſidera-*
tio] facit pariem
 jam emicruam &
 cadaveroſam ni-
 geſcere. Hordeo-
 lum e palpebre
 margine enaſci-
 tur.
*** Aliis affricant**
ſcaliem.
- 316** Carcinoma [*cancer,*] herpes, ſtomacace, lues vene-
 rea, phagedæna, gangræna, lepra [*elephantiaſis,*] pſora *c*,
 varioli, morbilli *d* **†** puſtulæ, papulæ, hydroæ, more
 ſcabiei pruriginem proritant, & contactu inficiunt *****,
 ideoque contagioſi ſunt.

- 317** Vulnus (cui turunda imponitur) caſim fit aut pun-
 ctum; plaga & fractura percuffione, collifu aut con-
 tuſione, cujus ſignum, livor eſt.

- 318** Si recens neglectum habitum, exulcerat & recrudes-
 cit, cum in ſanioſum virus computruit, evadit in-
 ſanabile, eſtque ad vivum reſecandum aut medica-
 mentis cathæreticis [*depafcentibus c*] exedendum, aut
 cauterio amputandum.

- e** Quæ carnem pu-
 tritam ac luxuri-
 antem depafcunt.
f Quam Epuletica
 canni obducunt.
g Quæ cuticulam
 [epidermidem] ve-
 ſtant, & a ger-
 mana ante divellunt vel excoriant.
h In digito *a* calcei preſſu cecaleſcente, ſuccreſcit
 callosus [*tuberculum calloſum.*]
- 319** Quum vomica coit, cruſtâ obducitur; quum ſaneſ-
 cit, pruriet, tandem tamen cicatrix *f* ſuperest, aut, ſi
 malè curetur; ſcirrhus indolens.

- 320** Ambuſſa caro ab aduſtione vel aquâ fervente aſſurâ
 emittit puſtulas *g*; vibex orta eſt à verbere, callus ab
 induratione *b*.

The Gate of Languages unlocked.

- 313 The cramp, men say, is a fore-runner of the palse and apoplexy. The scurvy is cured with scurvy-grass. * In the groin.
† As common raging diseases use to do, that have some common cause drawn from aloft, from the corruption of the air.
- 314 The contagious plague or murrain, shooting out botches * and malignant venomous plague-sores, rangeth and rageth, it prevaileth suddenly [upon a sudden] †, and the infection spreading wider, it makes havock of huge great nations.

CHAP. 25. Of Sores and Wounds.

- 315 A Bile or sore that is mattered a, when it gathereth to an head, is called an impostume, and is opened by lancing or hot-piercing plaisters; as it breaks, gore and mattery blood runneth out of it: Now of the whitish matter [atter, filth,] as it is rolled up and grown together with the flesh, is made a coar. When an impostume is cleansed by cleansing, scouring-things, incarnatives fill it up b whole with flesh. b Afresh.
- 316 The canker, the wolf, the soreness of the mouth, the French pox, the wild ulcer, the gangrene, the leprosie; manginess c, the small pocks, the measles d, pimples, wheelks, [pouks] d A puth, blain, wheals, stir up an itching, after the manner of a scab, and infect by touching; and therefore they are catching or infectious. c A scall'd head. d Anthony's fire, the nose-ulcer, the fistula, the felon.
- 317 A wound (whereinto a tent is put) is made by slashing or stabbing: a blow and bursting [breaking] a bone, by smiting, by crashing, and by a bruise; the mark whereof is black and blue. The dead gangrene makes the part look black, being stark dead and carrion like.
- 318 If a green wound, being not heeded [carelessly look'd after] festreth and rankleth, when it is rooted into a gore, venomous atter, it proveth incurable, and must be pared off to the quick, or eaten out with corrosives e, or seared off. e Which eat out the dead and rank [overgrown] flesh.
- 319 When an impostume closeth, it is drawn over [over-laid] with a scarf: when it begins to heal, it will itch, yet at last there remains a skar f, or, if it be not rightly cured, a stony hard lump without pain. f Wherewith flesh is skinned over by medicines that skin over a sore.
- 320 Flesh burnt or scalded with burning or scalding comes [breaks] out with waterish blisters g: A black and blue mark proceeds from a stroke [stripe;] a brown [thick skin] from hardning h. g Which blister the upper skin, and pull it asunder from the true under skin: or else doth the skin clean off the toe, as it waxeth hard by the shoes pinching it. h A corn groweth on

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 26. Of the outward Senses.

a Trial.

b Gripping.

c Pressing.

d Handling.

321 **M**ake trial, and thou shalt find by experience a, whether a thing be hot or cold, by touching it; whether wet or dry, by b laying hold on it; hard or soft, by c crushing it; smooth or rough [slick or harsh] by d feeling it; heavy or light, by lifting it up.

322 What we espy not out, we seek for it by groping after it.

323 And this is the first sense, touching [feeling.]

324 The taste hath a gift to know one taste [favor, smack,] from another.

e Tasteth, savoreth.

f Luscious, toothsome, wallowish.

325 would'st thou know how any thing relisheth e? taste [say] of it with the tip of thy tongue.

326 For sugar is sweet f, wormwood is bitter, sorel or sowdick is tart, [sharp, eager,] pepper keen, [smart, biting] the wild grape is sour, green apples or crabs harsh; some things are utterly unsavory [flashy, taste of nothing.]

g Savoreth.

* Musk.

h Recketh.

i As shafts or wells sink in the ground, and fill'd up again.

† The hairs in the arm-holes smell rammish [rank.]

k Hoary, vinued.

l Distinguish.

m That is born with a man.

n Clapping of hands or feet.

o Beating the brest.

327 The scent [smelling] g discerneth smells, in what manner any thing smelleth g.

328 For musk (which is a corrupt blood gathered about the navel of a * cloet-cat) h breatheth out a fulsome sweet scent; roasted or scorched flesh, a reek [steam:] things that die alone and carrion, a most noisome stench; close smoaking holes i, a poisonous damp, and strong baneful breath †.

329 Musty k [mouldy,] tainted, sappy, rotten, reisty things (such as bacon and grease is wont to be) do stink [cast a filthy smell.]

330 By the hearing we know l one sound from another; for a sound [noise] being made by the clashing of hard things together, and latch'd by the outward ear, is conveyed over thorow crooked winding turnings to the m inbred air, close by the after-brain.

331 These are contraries, laughter and weeping; frolicking n and wailing o, a jocond noise and sighings, groanings or sobbing, whispering and shouting [loud crying out.]

332 A tune beaten back [a sound recoiling] and rebounding, is called an Ecco; when there is no noise, all is whist and still.

* Which yet may be mistaken, if you look not wisely, [steadfastly.]

p A palish white.

q Negro, Morian.

333 By the sight * we put a difference between colours (whereof white p and black are farthest asunder, the rest are in a mean) thus.

334 Pitch is cole-black, a Blackmore q is swart, a sparrow brown

Janua Linguarum reſerata:

C A P. 26. *De Senſibus externis.*

321 **C**aleat, anfrigeat quid, tangendo; humidum an ſiccum, preſſando; durum an molle, comprimendo; læve an aſperum, attrectando; grave an leve, tollendo; periculum fac, & comperies.

322 Palpando quærimus quod non conſpiciamur.

323 Atque iſte eſt primus ſenſus, Taſtus.

324 Guſtus ſapores dignoſcendi facultatem habet.

325 Quomodo quid ſapiat ſcire vis? guſta [*deliba*] extremâ linguâ.

326 Nam ſaccarum dulce eſt, abſynthium amarum, acetofa oxaliſve acida, piper acre, labruſca acerba, immatura [*immitia*] & ſylveſtria poma aſtera, quædam planè inſipida.

327 Olfactus [*odoratus*] odores, qualiter quid oleat, internoscit [*olſacit.*]

328 Moſchus enim (qui cruor eſt circa umbilicum zibethi collectus) fragrantiam exhalat: aſſa vel aduſta caro nidorem: morticina & cadavera teterrimum ſœtorem: ſpiracula mephitim, graviffimum ac peſtiſerum ſpiritum *a.*

329 Mucida, ſenta [*ſitu, corrupta,*] putida, putrida, rancida (cujuſmodi lardum eſſe ſolet & arvina) ſœtent [*hircoſum.*]

330 Auditum ſonos diſcernimus: Etenim ſonus ex ſolidorum collisione editus, auriculis exceptus per tortuoſos ac flexuoſos anfractus tranſmittitur ad aërem congenitum, juxta cerebellum.

331 Contrarii ſunt, riſus & fletus, plauſus & planctus, jubilum, & gemitus; ſuſpiria, ſingultus; ſuſurrus, & vociferatio [*exclamatio.*]

332 Tonus & repercuffus & reſonans, eccho dicitur: nullus, ſilentium.

333 Colores (quorum albus & niger extremi ſunt, reliqui intermedii) viſu & diſcriminamus ſic.

334 Pix eſt atra, Æthiops ſcuſus [*ſurons*] paſſer pullus

a *Grande bale*
[pili ſubalares]
re dolenti hircum

b *Manuum pedumve comploſio.*
c *Reciprocu.*

d *Quæ tamen alu-*
cinari poteſt, niſi
oculum intend-

Janua Linguarum reſerata:

pullus, anſer aquilus, caſtanea ſpadicea [*badia.*]

- o *Ceruleum.* 335 Inter cerulea, caryophyllon dic hyacinthinum, violam janthinam, ſuggillationem lividam, cyanum cyanum o, felinos oculos caſſios [*glaucoſ.*] quædam ſub-cærulea.
- 336 Inter viridia, quercetum herbeum, pinetum praſinum, pontum hyalum [*venetum, vitreum.*]
- p *Sic vulgo dictum.* 337 Rubra ſunt, leo fulvus, minium puniceum, coccum coccineum [*purpureum p*] flamma rutila, ſanguis rubicundus, nonnulla rubida, quædam rava.
- 338 Lutea ſunt, aurum flavum, cadaver exſanguis luridum, lateꝝ ſemicoctus glivus [*helvus.*]
- 339 Albi denique ſpecies ſunt, Ruſſus, cinereus, pallidus, lacteus, canus, candidus, niveus, ſcutularus, vulgò noti: ſed quædam ſunt diſcolora, verſicolora, decolora.

CAP. 27. *De ſenſibus internis.*

- 340 **U**T ſentire te ſentias, interni ſenſus dati ſunt tres, in cerebro reſidentes, (quod ſternutando [*ſternutatione*] purgatur:)
- 341 Nimirum ſub ſincipite ſenſus communis, qui rei viſæ, auditæ, guſtatæ etiam ſimulacrum apprehendit.
- a *Obſtipatur.* 342 Hic à vaporibus in ſomno obſtruitur a: hinc inſenſibilitas.
- 343 Sub vertice habitat phantaſia, quæ diſcrimina rerum dijudicat.
- b *Cogitabundus obtu um eodem figi.* 344 Hæc in perpetua eſt agitatione: hinc cogitationes, ſomnia, & multifariæ imaginationes b.
- 345 Sub occipito memoria eſt, quæ jam apprehenſa & dijudicata in futurum uſum recondit.
- 346 Qui illas rerum icones [*ſpecies*] (ſive dudum, ſive

The Gate of Languages unlocked.

- brown [murry,] a goose is of a dark gray, a chestnut of a chestnut brown, [a bright bay.]
- 335 Amongst blue things, call the jilly-flower a dark-purple-blue a; the violet of a violet-colour [a deep shining-blue,] a Nearest the the mark b of a bruise, black & blue; the herb blue-bottle of true purple, be- an azure [sky-coloured, bright-blue;] cats eyes of a gray tween red and blue [wall-eyed;] some of a watchet [like blue-blunkers.] b Blood-shotten
- 336 Among green things, a grove of oaks, of a grass-green; a in the eyes. grove of pines of a leek-green; the sea, a sea-water green [glass-green.]
- 337 These are red things: a Lyon is tawny [dun c] vermili- c Weazle-co- on [red-lead] of a darkish-red, scarlet-grain of a crimson d Stammel. loured. [scarlet d, common-purple;] a flame is fire-red e, blood, e Glittering-red. blood-red, somethings reddish or ruddy, some russet.
- 338 These things are yellow f: gold is bright yellow, a blood- f Like the yolk less carcass is waa [a dead-yellow,] an half-burnt brick, of an egg. a whitish yellow g, or fallow. g Next to a car- nation.
- 339 Last of all, the kinds of white are, a h carnation [flesh- h White-red. colour] ash-coloured, bleak [pale] milk-white, hoary [like gray hairs,] bright, pure-snowy- white, dapple-gray; co- i Of a motly or lours commonly known; but some things are i party coloured medly. [pied, speckled,] some changing colour, some ill-coloured [that have lost the colour.]

C H A P. 27. Of the inward Senses.

- 340 **T**hat a man may know that he perceiveth things, three inward senses are given us, settled in the brain, (which is purged by sneezing:)
- 341 That is to say, under the fore-part of the head, the common sense, which layeth hold on the resemblance of the thing seen, heard and tasted too.
- 342 This in sleep-time is stopped up by moist steams: hence cometh insensibleness a.
- 343 Under the crown dwelleth the fancy, which judgeth of the difference of things.
- 344 This is b evermore stirring; hence thoughts [musing] b In continual dreams, and divers kinds of conceits c. employment.
- 345 Under the nowl [hinder-part] is the memory; and such things as are already apprehended and judged, it storeth up c He that is in a brown study sta- for use hereafter [after-use.] reth [stirs not his eye from] the same place.
- 346 These images [resemblances] of things (whithey long ago

The Gate of Languages unlocked.

c Peruse, or look
them over.

ago or lately imprinted) whose taketh up again to c review
them, he is (aid to remember [to call them to mind.]

347 If those be blotted out [defaced, blurred,] we call it
forgetfulness.

348 wherefore we often call to mind those things which we
would constantly remember.

d Rehearse it to
me.

349 That which I have forgotten [I think not of] let him
that is mindful of it, d put me in mind of it.

350 Overmuch waking [want of sleep] wearie, because
it drieth the brain; sleep refresheth, because it moisteneth
[watereth.]

351 Neither doth want of food so exceedingly weaken as loss
of sleep.

e Nappeth.
f And cannot be
roused up by cal-
ling or jogging.

352 He that is sleepy yawneth and streaketh; he that slum-
breth e, noddeth, (that is, ducketh down his head:) he that
is fast [soundly] asleep, snorteth, snoreth [for routeth.]

CHAP. 28. Of the Mind.

353 **T**He mind in the search of things adviseth with [ask-
eth advice of] the Reason, because it hath a purpose
to find out the understanding of it.

a Soon.

b Because of the
dullness of their
apprehension.

354 He that hath an excellent sharp wit a quickly perceiveth
[spieth out] a thing; dullards b [gross-witted] are
somewhat slow.

355 He that searcheth into many things is painful, he that
knoweth them is skilful; he that deviseth them [finds
them out] is witty [cunning;] he that hath confirmed
[establish'd] his knowledge by practice and experience, is
experienced [well seen, of great insight;] he that knoweth
to use his skill, as occasion serves, is advised [sage, dis-
creet;] he that doth use it, is wise; he which abuseth-
[misapplieth] it, is crafty and deceitful.

c He that gues-
seth, surmiseth,
wavereth hither
and thither [to
and fro] is unset-
tled, unresolved
[one that will
consider of it.]

356 On the other side, he which regardeth nothing, is heavy
moulded; he which perceiveth nothing, is blockish c.

357 The understanding of a thing, if it be true, is knowledge,
if false, an error [oversight;] if weak, it is opinion
[conceit, a weening;] if proceeding from guessing, it is
suspicion [a surmize;] if wavering, it is doubting; being
bindered it is a mistaking; if none at all, ignorance and
folly.

358 When we believe anothers report, that is belief, [faith;]
when

Janua Linguarum reſerata.

(ſive nuper impreſſas) ad revidendum reſumit, ille earum reminiſci dicitur.

347. *Eæ ſi oblitteratæ ſunt, oblivionem vocamus.*

348. *Quamobrem quorum conſtanter meminiffe volumus eorum crebro recordamur.*

349. *Quod oblitus ſum, qui ejus memor eſt, id mihi memoret [*commemoret.*]*

350. *Vigilia nimia fatigat, quia cerebrum exſiccatur : ſopor recreat, quia irrigat.*

351. *Nec tam impenſè inedia debilitat quàm inſomnia;*

352. *Dormituriens oſcitatur & pandieulatur; dormitans *Nec clamore nec impuſſu [*concuſſu*] ſuſcitare poteſt. conquinſcit, (id eſt, capite nutat,) altum dormiens ſtertit aut ronchiſſat *.*

CAP. 28. *De Mente.*

353. *Mens in diſquiſitione rerum rationem conſult, quia intellectum invenire animus ei eſt.*

354. *Cui egregium eſt acumen, citò rem perſpicit: hebetes b tardiuſculi ſunt.*

b Ob intelligentia tarditatem ac ſtupiditatem.

355. *Qui multa inquirat, eſt induſtrius; qui noſcit, gnarus; qui excogitat, ſolers; qui notitiam [*cognitionem*] uſu & experienciâ firmavit, expertus, qui peritiâ pro re nata uti novit, prudens; qui utitur, ſapiens; qui abutitur, aſtutus & fraudulentus.*

356. *Contra qui nihil curat [*cui nil curæ eſt,*] torpidus eſt; qui nihil perſpicit, ſtupidus b.*

b qui conjectat, ſuſpicatur, huc illic vacillat;

357. *Vera rei apprehenſio, ſcientia eſt; falſa, error; debilis, opinio [*dogma*] ex conjecturis orta, ſuſpicio; ſcepticum [*ephorantans*, dubitatio; impedita, hallucinatio; nulla, ignorantia & inſcitia.*

358. *Cùm alterius relationi credimus, fides eſt; cum*

Janua Linguarum reſerata.

* Cum haſtamur
aut aſſentionem
cogitemus, Epi-
ſc.

cum veriſimilibus rationibus cedimus, perſuaſio; cum ſufficienti demonſtrationi, aſſenſus*.

359 Quorum rationem ac cauſam non intelligimus, ea miramur; quæ pernoſcere volupe eſt, rimamur.

CAP. 29. *De Voluntate & Affectibus.*

360 Voluntatis eſt, bona amare & velle, mala odiſſe & nolle.

361 Ex accidenti eſt, ſi cui hæc placent, illa diſplicent, tum enim apparentia eam decipit, ut eligat deteriora, aut ſpernat quorum ignara eſt.

362 Ecce autem quam ſubjecta eſt affectibus! quam identidem iis perturbatur.

a bonorum deſiderio
intabefcit.

363 Abſunt bona; ea deſiderat, optat, avet a; bene ominatur, anhelat, conatur & molitur, quicquid poteſt; fruſtationem nihilo ſeciùs [*nihilominus*] veretur.

364 Hinc deſideria, vota, ſpes, ſtudia, molimina, conatus ſollicitudo.

365 Antequam adipiſcitur, cum tædio fert etiam paulæ moræ intercapedinem.

366 Adſunt? geſtit aviditate, lætatur, gaudet, exſulit gaudio, oblectat ſe fruendo iis, amittere metuit; inde hilaritas, lætitia, voluptas, juncta tamen metui.

367 Eripiuntur? triſtatur, dolet, quæritur; hinc triſtitia, pœnitudo, querela, cordolium.

368 Magis vero mala eam inquietant & diſtrahunt.

369 Ventura enim abominatur & averſatur ac declinat; quæ formidat tamen, unde tremit & angitur; Hinc averſatio, timor & formido, tremor & anxietas.

370 Advenientia pavefcit, horret, trepidat ad ea, vel ſtupeſcit [*ſuper*] & exanimatur; inde pavor, horror, trepidatio.

371 Quum obvenerunt, irſcitur inferenti; mæret, deplorat & luget illata: hinc ira, mœſtitia, luctus.

The Gate of Languages unlocked.

when we † yield to likely reasons, it is persuasion; when to † Are over-
an able evident proof, assent *. ruled by.
359 Those things whereof we understand not the reason, and * When we are
cause, we marvel at: such things as it is a pleasure to know puzzled (at a
thoroughly, we pry narrowly into them. stand) and keep
in our assent, it
is a loathness to
yield.

CHAP. 29. Of the Will and Affections.

- 360 It is the property of the will, to love and wish to have good things, to have and refuse the evil.
- 361 If these ill things please any one, or those good displease [discontent,] it is by accident [upon the by]: for then the appearance [semblance] deceiveth it, that it chooseth the worse, or scorneth those things whereof it is ignorant.
- 362 But lo, how subject it is to the affections! how ever and anon it is disordered [put out of frame] with them!
- 363 Are good things absent? it misleth and desireth them, wisheth for them, longeth after a them, b hopes the best, a Pineth away
straineth, endeavoreth, stirs about [bestirs it self] might for want of
and main; yet for all that, it feareth to be disappointed. [longing after]
them.
- 364 From hence are longings, vows, hope, earnest desires c, b Promiseth it
attempts, [stirring about a thing] endeavors, taking of self good luck.
thought or care. c A froward
earnestness.
- 365 Before it obtaineth, it taketh it very impatiently to be put off [delayed] but a while.
- 366 Are good things present? it is jocund [frolicke] with earnest coveting, it rejoiceth, it is glad d, it springs [leaps] d Paia
for joy, it delighteth it self in enjoying them, it is afraid to lose them; hence come mirth, gladness, pleasure, yet joyed with fear.
- 367 Are they taken away? it is sad, it grieveth, complaineth: hence sorrow, fore-thinking e, complaint, hearts grief. e Wisheth a
thing undone.
- 368 But evil things do more disquiet and distract it.
- 369 For evil things to come, it abhorreth, misliketh f, and shunneth; and yet it feareth them, it shaketh, and is perplexed: from hence is loathing [regret,] fear and dread, trembling and pensiveness.
- 370 Evils coming on, it feareth, quaketh, quivereth, trembleth [starteth] at them; or is astonished and dismayed: from thence is fear, quaking g, starting [shivering.] g Shuddering,
- 371 When they are come [befaln] it is angry with him that causeth them: it is sorrowful, it bewaileth and h mourneth b Ractb
for them being procured: Hence anger, sadness, mourning.

The Gate of Languages unlocked.

- f** Joyeth him ;
witheth, God
give him joy.
- g** Not knowing.
- h** Lame, wanting
some Limbs.
- 372 It is otherwise affected in another mans good or harm.
- 373 There, it f rejoyceth in behalf of one that speedes well, or else envieth and repineth at him : here, it pittieþ an unhappy man, and is sorry for his case ; or (if it be croſs, or forward) it triumpheth [skips for joy.]
- 374 The g ignorance of a good thing cauſeth a ſlighting [disregard] and ſetting light by it ; any wrong done to it cauſeth zeal : too much of it cloyeth and brings loathing [cloying.]
- 375 If a man bluſh for things unſeemly, this is ſhamefaſtneſs and baſhfulneſs ; but it would be ſome eaſe to ones grief, if a man conſider, that all things happen to all men.
- 376 For ſince the Fall, by reaſon of our inbred corruption, nothing is entire [ſound] in us ; all things (alas!) maimed, mangled h, torn.

CHAP. 30. Of Handy-craft Trades in general.

- a** Touching.
b Suſtenance,
Living.
- c** Work-houſes,
Ware-houſes.
- 377 **T**Hus far of things Natural and Physical : As for a Handy-crafts, they purchaſe [get] us **b** food and cloathes : for every one is of ſome trade [craft, profeſſion.]
- 378 Now therefore we muſt viſit the **c** working ſhops of crafts-men.

CHAP. 31. Of dreſſing [trimming] of Gardens.

- a** A Beaſt-garden, (as Paris-garden, &c.)
b Whoſe Keeper is the Warrener, Forreſter, Park-keeper.
- c** As a Ditcher,
or Delver.
d Grubbing-ax.
- 379 **A** Garden is either an Orchard [Apple-garden] or a green garden for pleaſure, or a park **a**, or warren **b**.
- 380 It is ſented either with a Mound [bank of earth caſt up on a high heap] or a wall, (a ſtone-wall, brick-wall, or mud- [waſted] wall,) or with planks, or a hedge plated together of pales, [poſts, ſtokes] long poles [rafts, binders] twigs, and other pliant limber-hedging-ſtuff [withs,] and beautified with pleaſant ſeats or walks, neatly contrived and made of plants.
- 381 The Gardiner diggeth **c** with his ſpade, mattock, ſhovel, and pick-ax **d** ; he ſprinkleth the ſeeds all over the beds, and weedeth out weeds with a weeding-hook, or pulls them up by the roots.
- 382 The fruiterer [planter, tree-dreſſer] having ſet a nurſery with graſſ-ſtocks [planted his Seed-plot with Sets or Imps] and quick-ſets (it is a neat and comely faſhion, if they

Janua Linguarum reſerata.

- 372 Secus [*aliter*] ſe habet in alienis bonis aut malis.
 373 Ibi fortunato gratulatur aut invidet : hic infelici commiſereſcit, ejus vicem dolet, aut (ſi perversa eſt) exultat.
 374 Eoni ignorantia neglectum & aſpernationem, violatio zelum adfert ; ſatietas ſatiat & ſaſtidium aſfert.
 375 Pudor eſt & verecundia, ſiquis ob turpia erubeſcit : ſed mœroris levamen erit, ſi cogites omnia omnibus accidere.
 376 Siquidem poſt Lapſum, ex innata (*ingenita*) nobis corruptela, nihil in nobis integrum : Omnia (cheu !) mutia, manca, lacera.

C A P. 30. *De Mechanicis in genere.*

- 377 HActenus (*bucusque*) naturalia & phyſica : Quod ad artes mechanicas attinet, eæ nobis victum & amiſtum acquirunt : nam artem aliquam nemo non ſaſtitat.
 378 Jam ergo Artiſicum quoque officinæ viſendæ nobis erunt.

C A P. 31. *De Hortorum cultura.*

- 379 HOrtus eſt vel pomarium, vel viridarium, vel vivarium aut roborarium *a.* *a Cujus cuſtos eſt ſaltuarium.*
 380 Sepitur vel aggere *b,* vel macerie (lapideâ (*cementitiâ*) lateritiâ, vel luteâ & cratitiâ) vel pſancis, vel ſepe [*ſepimento*] è palis [*ſudibus*] longuriis, vimini- *b Aggeſta in alium terra.*
 bus aliſive lentis vitilibus plexâ-*c* topiariſſique ornatâ. *c Operibus ex arboribus aut fructicibus aut herbis ad decorum ſaſtit.*
 381 Hortulanus [*olitor*] ligone, martâ rutro, [*palâ*] bipaliôque ſodit *d,* per pulvinos (*areolas*) ſemina ſpar- *d Viſſor, paſſinator.*
 git herbas erraticas *e* eruncinâ extirpat, vel eradicat *e Martâ, ſarculæ.*
 (*radicitus evellit.*)

- 382 Arborator, ſeminario (*plantario*) taleis (*clavolis*) vel viviradicibus conſito, (concinnitas eſt & elegantia, ſi

Janua Linguarum reſerata:

in quincuncem digerantur) talez ſurculos inferit, inſitos rigat, ſcalpro germina, & luxuriantia virgulta putat, ſtolones amputat, arbuſculas flexiles ac ſequaces in topiariam ſcenam concamerat.

383 Oleum ex olivis exprimitur: dein ſæpius decapulatur depleturque; ſubtus amurca fidit, depurgatum lecythis inditur, ſæcèſque abjiciuntur.

384 Apiarius ſeu mellifo alvearia curat, cerâmque liquat.

CAP. 32. *De Agricultura.*

385 **A**gricola eſt, qui agrum colit, proventûque annonæ ſe ſuſtentat.

386 Cui fundi & prædia conductitia ad tempus præſinitum (*præſtitutum*) certâ mercede locantur, manceps eſt: cui villa creditur, villicus & colonus eſt. Colonus partiarius fundi fructus cum domino partitur.

*a Uberius.
b Letificatur,
letamine.*

387 Arvum ſubaſtum & à ceſpitis radicibus repurgatum, ut ſit ſœcundius *a*, ante ſementem ſtercoratur *b* ſimo vel margâ.

388 Novale & vervaſtum, & requietus ager ex ceſſatione ſeracior eſt recibili: qui, quantumvis fertilis atque uberrimus, ex frequente cultura ſterileſcit (*ſit effætuſ.*)

389 Araturus jungit aratro boves, non funibus aut reſtibus, ſed jugo.

*c Eximulans.
d Effringit.
e Porcæ.*

390 Tum agitans & *c* ſtimulo incitans (*concitans*) ſubarat *d*, iterat, tertiat, ſeminat & occat per liras *e* & verſuras.

391 Inter lirandum verò alterâ tenet ſtivam (nè delirer,) alterâ rallam; & culter (*dentale*) cum

The Gate of Languages unlocked.

be d ordered checkerwise) graffeth or impeth the young ^d Cast into ex-
 slips, graffs or scions into the stocks: he watereth the grafts, ^{act} squares and
 he pruneth off the young shoots, and the rank twigs or sprigs, ^{rows.}
 with his c pruning knife, and shreddeth off the suckers or ^c Paring, shaving,
 water-shoots f, he writhe lith, supple, and pliable small ^f Which sprout
 trees into an arbor, or bower, arch-wise. out of the root.

383 Oyl is pressed [strained, squeezed] out of Olives, after-
 ward it is shifted and poured out of one Vessel into another ;
 the Oyl-lees [mother] settle below ; when it is clear, it is
 put into vials, and the dregs are thrown away.

384 The Bee-keeper, or honey-dresser, looketh to the hives g, ^g Bee-stocks,
 and melteth the wax.

CHAP. 32. Of Husbandry [tillage.]

385 HE is a Husband-man that a tilleth the ground ; and ^a Eareth a field,
 maintaineth [sustaineth] himself with the crop [in-
 come] of his yearly corn.

386 He is a Tenant, to whom house and grounds, and hired
 farms b are, for a certain c rent, let out to farm for a set ^b Mannors,
 time : he to whom a farm-house is committed in trust, is a ^c Farm,
 bailly and a farmer. But the halver shareth the increase of
 the ground with the owner.

387 Arable d ground being brought into good tilth, and ^d Employed to
 cleared from the e roots of the flag, that it may be more bat-
 tle and fruitful, before seed-time is manured with compost ^e tillage, fallowed,
 [muck, dung] or marl. ^e Quicks of the
 green swarth,

388 Land newly broken up, and land sown but every other
 year, land that hath lien fallow [rested,] is more yieldable
 by lying still, than that which is in tilth every year : which
 though it be never so bateful, rich and fruitful, by often
 tillage grows out of heart [past bearing.]

389 He that is to plow, yoketh his Oxen to the Plow, not
 with cords or ropes, but with a yoke.

390 Then driving and putting them on with a goad, he ^f Under furrow,
 f ploweth up the ground, he goeth over with it again, he ^f eth. (English
 giveth it a third eaving [earth, ardor :] he soweth and ^f terms of Hus-
 harroweth by ridges and turnings at the lands end. bandry are di-
 vers in divers
 Countries.)

391 But as he layeth it up in grigs, with the one hand he ^g Draweth his
 holdeth the plough-handle (for fear he should h run b:sides Furrow.
 the furrow,) with the other the plough-staff ; and the coulter t Balk.

The Gate of Languages unlocked.

Acre be finish-
ed.
k Porca is also
a ridge.

l Jeopardy.

m Ripe corn, fit
to be mowen.

n Tie.

o Inn it.
p Heap it up in
shocks.

q Cast aside.

r Riddle.

with the plough-share, fastned into the plough-beam, breaks up the furrows, until his i days work [journey] be done.

392 A croß water-furrow is made overthwart the **k** Fur-long, to drain away the wetness [moisture.]

393 In a clayie-soil, the harrow shall be set with iron tines: in a sandy mould, a wooden one will suffice [serve the turn.]

394 As soon as standing-corn shoots up to a blade, it is in danger of scath by tempest; but lest it run wild [be over-run] with darnel and cockle, or be choaked with tares, there needs weeding.

395 When harvest **m** comes on, the Mowers mow with a Sithe [the Reapers or Shearers reap with a Sickle] and lay it orderly by gavels [handfuls.]

396 After that, they gather it up into sheaves, which they bind **n** up with bands: the stubble [halm] and gleanings remaining behind in the open field.

397 Then they **o** carry it into barns by loads, or **p** stack it in ricks [stacks.]

398 The Threshers thresh, and beat it out with a flail in the floor, (once they did beat it out with a threshing cart) the straw and hulls are left **q**.

399 After that they winnow [toss it up and down] some pretty while with a fan; that the chaff may be sever'd and gotten out.

400 If still there remain any soil [dross] they sift it through a **r** sieve, that it may be clean dress'd, and become bread-corn, which is carried into corn-chambers and garners, stirr'd about with a shovel, lest it grow foisty; and being measured, is strik'd even with a strike [strickle.]

CHAP. 33. Of Grinding.

a That is,
brayed, husked,
spelted.

b Stamping-
mill, grinding-
house.

c The latest In-
vention.

d Grist, Meal.

401 **I**n old time they did only beat [pound] and bray it with pestles in a mortar; hence barley-water made of barley husked and beaten, was call'd ptisan **a**.

402 In after-time they stamped it with a rough hammer, in a bake-house **b**; and gruel and frumenty was made.

403 At length [last of all] mills were **c** found out; first hand-mills [querns,] after that horse-mills, then water-mills, and wind-mills.

404 Where the flour **d** being ground small with the mill-stones (the upper and the nether mill-stone) is sifted and bouted out

Janna Linguarum reſerata.

cum vomere, buri [*bura*] indito, proſcindit ſulcos,
donec abſolvatur jugerum.

392 Porca *f* fit tranſverſim ad derivandam uliginem. *f* Collicie (*colli-*
quie) elix, ſul-

393 Occam [*irpices*] in argilloſo ſolo ferreis ſtylis con-

cus aquarius.

fixam eſſe oportet, in ſabuloſa [*arenoſo*] lignea ſatis eſt.
394 Ubi ſegetes fruticeſcunt [*fruticant*] periculum eſt
nè tempeſtas calamitatem inferat *g*; nè verò zizaniis *g* *Importet.*
& nigellaſtro ſylveſcat, aut ab aphaca ſuffocetur, ſar-

ritione [*runcatione*] opus eſt.
395 Cùm meſſis adeſt; meſſores falce *b* metunt, mani- *h* Falcula.
pulaſimque diſponunt.

396 Colligunt poſtmodam in mergites, quos colligant
romicibus, ſuperante in campo ſtipulâ ac ſpicilegio.

397 Tum vehibis in horrea convehunt, vel acervos
congerunt.

398 Tritores in area ſtagello triturant & extundunt
(quondam tribulabant tribulâ:) linguuntur ſtramina
& acera.

399 Exindè ſubſtant aliquantiſper *i* ventilabro [*van-* *i* Aliquandiu.
no] ut ſeparetur ſecernaturque palea.

400 Siquid ſordium adhuc ſupereſt, cribro cernunt [*cri-*
brant] ut repurgetur & fiat frumentum, quod grana-
riis & cumeris inferitur, rutello (nè muceſcat) corruir-
tur, & diſenſum, radio æquatur.

C A P. 33. De Molitura.

401 A Ntiquitùs tundeſcant ſolummodò & interebant
piſtillis in mortario: hinc piſana *a* diſta.

a A *πλινον*,
tundo & deſor-
tico.

402 Deinde pinſebant pilo ruido in piſtrino; fiebântq;
pultes & alica.

403 Tandem [*noviſſimè*] excogitatæ ſunt molæ, truſa-
tiles *b* primùm, poſt afinariæ, tum aquatiles *c* & ven-
toſæ [*alatæ*.] *b* Verſatiles, ma-
nuariz.

404 Ubi farina lapidibus molaribus (catillo & metâ) intrita *c* Hydromyla.

Janua Linguarum reſerata.

c Excernitur.

per ſaccum illicinum incernitur *c* excutiturque, ſurſibus extrâ ſparſis.

405 Sed qui molit [*molitor*] etnoſamento inhiat.

C A P. 34. De Panificio.

a Collyri.

406 **P**istor in maſtra [*ſubacterio*] maſſam ſpathâ lignea deſit [*ſubigit*] quam in panes *a*, efformatam, & Palâ [*infurnibulo*] immiſſam, furnus vel teſtus *b* excoquit.

b Clibanus.

c Candidus, ſimilagineus.

407 Panis fermentatus geminam habet cruſtam, medullam intus poroſam & ſpongioſam: azymus compactus [*conſpiſſatus*] eſt. Similaceus *c*, caret omni recremento: cibarius [*ſecundarius*] eſt autopyrus; biſcoctus [*nauticus, buccellatus*] eſt ad diuturnitatem.

408 Cupedinarius [*cuſtularius*] ex polline cupedias parat & ſcitamenta. Placentarum ſpecies ſunt, ſimilæ ſpiræ, cruſtulæ, lagana, artolagana, liba, ſcriblitæ, [*ſcriblitæ*,] globuli, eortæ, ut & artocreatæ, artomela, artogalaſta, turoplax, [*moretum*] &c.

C A P. 35. De Pecuaria & Laſtaria.

a Et pumenide, cane aggregarie.

409 **O**pilioni, pedo vel ſiagro [*ſcutica*] apparato *a*, ovium agmen congregitur: in quo ille peculium ſuum peculiari charactere inſignitum habet. Oviculæ egregiæ [*eximie*] ſegregantur; gregariz cum grege congregantur; reſiculæ rejiciuntur.

410 Lupus (voraciſſima beſtia) famelicus ululat, impetitque non greges ſolùm, ſed & armentis inſidiatur, quæ inoſoſi aut hybridæ à lupo cuſtodijunt: hos autem millus muricibus confixus tuctur.

b Nomades.

c Claſſura.

d Agro commun.

411 *b* Vagi paſtores paſcua mutantes, mapalia ſive magalia ſua carro circumvehunt: concepto *c* (quod ſepto aut interſepimento intercluditur) non compeſcunt, ſed compaſcu *d* gaudent.

412 Mandræ ſunt tralatitiz, caulæ [*ovilia*.]

413 Ebulci è bubilibus [*bovilibus*,] ſubulci ex havis [*porcilibus, ſulibufve*,] baccina evocant.

414 Illi

The Gate of Languages unlocked.

out thorow an hairen † boulter [serce,] the bran being † sack
brewed abroad without.

405 But the Miller that grindeth gapeth for his toll [gain.]

CHAP. 34. Of making Bread.

406 **T**He Baker, in a kneading a trough, with a treen a Bin,
slice, kneadeth the lump b or dough [paste,] which b Batch.
when it is moulded into loaves, and set in with a peel, the
oven or baking-pan baketh.

407 Leavened bread hath a double crust, and the crum light
and heaved [puffed] within: unleavened is fast [well
closed together:] manchet is without all bran: household-
bread is of whole wheat c: bisket is for lasting long.

c As it comes
from the mill.

408 The Sugar-baker makes ready (sweet-meats, and dainties
of the finest flour d. The kinds of cakes are, simnels, rolls, d Dust.
wafers, fritters, pancakes, spice-cakes, cracknels, [buns,]
tarts, round cakes e; as also flesh-pasties, apple-pies, cu-
sards, cheese-cakes, and the like.

e Dumplings,
Lent-loaves.

CHAP. 35. Of Graising, and of a Dairy.

409 **A** Shepherd being provided of a sheep-hook, or a whip, a And his cur-
a is trusted with a b flock of sheep; wherein he hath dog.
his cullet, [a stock of his own] marked with a sundery b Drove.
mark [a several brand.] The choice ewes [head of the
flock] are c culled out; the ordinary [common sort] flock c Severed from
together with the flock: the refuse d are cast [crowned] out. d Kibbers,
the rest.

410 The wolf, a most ravenous beast, being hungry, howleth e, crones,
and setteth not only upon flocks of smaller cattel, but also e Yells.
lies in wait to intray herds of greater: whom mastiffs
[ban-dogs,] or mungrels protect from the wolf; but a collar
beset with sharp prickles f defendeth them.

f Caltraps.

411 Wandring g shepherds shift their pastures [feeding e Stragling.
grounds,] and carry about their hovels [sheds] or lodges
in a car h: they do not pen their flock up to feed together h Curry.
in a close, (that is i inclosed with a fence) but they love a i Hemmed in
common.

412 Sheep-folds are removable (sheep-coats [pens that may
be flitted.]

413 Neat-herds call out cattle out of the Ox-stalls k, the k Cow-houses,
swine-herds out of the sties, by blowing [winding] a horn l. l Trumpet.

414 These

The Gate of Languages unlocked.

b Cratches,
racks, mangors.
z Stalls, any place
to fodder any
cattle in.
a Pala, is also
the bezil or head
of a ring, where
the seal is.

z Runnet, is that
wherewith milk
clotereth, thick-
neth and curd-
leth into clots.

m Hay-goves,
Hay-mows.

414 Those give meat in cribs [stalls **b**] these in troughs, where they also water them; they cleanse their stables **i** with a shovel **k**, and carry out the dung and ordure in a barrow.

415 A calf and a sucking lamb suck beestings out of the udder plentifully: but a dairy-maid milketh out milk, catching it in a milk-pail.

416 Butter is made of the cream of milk churned; cheese, (cows, sheep and goats) of curds [curdled milk,] which are pressed in a cheese-fat: the whey is left behind, and the churned milk **l**.

417 A cow big with young, is called a cow with calf; one that yet never was with calf, is a bullock or heifer; when she is past bearing, she is to kill [for slaughter.]

418 Hay cut down out of the meadows (which are either dry, or water'd [moistened] with little brooks) with a scythe into swaths, and mowed over again, is withered, and raked up with a rake, and with a fork is carried together into cocks and hay-stacks **m**.

419 The laterward crop [eddish, rowings] shoots out afresh of grass springing up the second time.

CHAP. 36. Of Butchery.

420 **A** Butcher in the slaughter-house slaughtereth (that is, cuts the throat, slayeth, and cutteth out) fat ware with his dagger, or chopping-knife, (for carrion, lean scraps and starvelings **a** are naught to eat; who would feed on them?) in the shambles **b** he sets out to sale beef, lamb, veal, mutton, pork.

a That are starved, famished, dead for hunger, [Famine.]

b A flesh-market.
c Ropes.

d Sops.

e Lard, in swine.
f Moister, clearer, easilier melted.

421 The pudding-maker stuffing the hides **c** with pudding-meat, maketh puddings and sawages, haggesses, chitterlings, liverings, bloodings [black-puddings] links, mince-meat; and also **d** brevis, long-pudding, pestles, gammons, and stitches of bacon.

422 **e** Fat [laim, grease] doth not clod together so closely as tallow [suet] because it is more greasie **f**: Horned beasts commonly have more of this hard fat; cloven-footed, that want horns, more of the other.

CHAP. 37. Of Hunting.

423 **T**he Huntsman besets the thickets with toyls [an heyl] he allureth a wilde beasts into ditches and pitfalls,

Janua Linguarum reſerata.

- 414 Illi in præſepi paſtum præbent, hi in aqualiculo *d, d Cræte, alvea;*
ubi & aquantur; ſtabula verò palā *e Pala eſt &* expurgant, & ſe-
retro ſinum atque immunditiem exportant. *turgidior pars*
415 Vitulus & ſubrumus agnellus ex ubere coloſtram *annuli, cui*
ubertim ſugunt; ancilla verò lactaria lac mulget, mul-
ſtrā *[mulſtrali f.]* excipiens. *gemma inſeri-*
416 E lactis cremore *[flore]* agitato conſit butyrum;
è lacte coagulato (quod in forma imprimitur) caſeus
(vaccinus, ovillus & caprinus:) ſerum ſuperſt &
oxygalum *[lac ſeroſum g.]* *f Sino, ſinu.*
417 Vacca pregnans forda *[borda]* dicitur; nondum
ſcæta, bucua & juvenca; effcæta maſtationi eſt. *g Coagulum eſt,*
quo lac cogitur,
ſpiſſatur, coagu-
latur in grumos.
418 Fœnum è pratis (quæ vel ſiccanea, vel rigua, vel
irrigua ſunt) ſeculā in ſtrigas deſectum & ſicilitum
ſiccatur, raiſtro *b* corraditur, furcā in cumulos & ſcc- *h Raſtello.*
nilia comportatur.

- 419 E renaſcente gramine cordum regerminat *[repullu-*
laſcit, reſtoreſcit.]

C A P. 36. De Laniena.

- 420 L Anio *[lanius]* altilia (veſcula enim ſtrigofa &
fame enecta non ſunt veſca *[eſculenta]* quis iis
veſcatur?) in laniena clunabulo *[clunaculo]* maſtar,
(id eſt, jugulat, excoriat, diſſecat;) in macello venum
exponit bovinam, agninam, vitulinam, ovinam *a, a Norveſtinam.*
ſuillam.
421 Fartor inteſtina pulpā effarciens, farcimina & luca-
nicas, falifcos, hillas, romacula *[botulos]* apexabones,
tuceta *[iſcia,]* minuta; itemque offas adipatas, pe-
nitas, pernas, petafones, ſuccidias conſicit.
422 Adeps, quia opimior *b,* non concreſcit a quē ſpiſſe *b Humidior,*
ac ſebum *[pinguedo.]* Hoc cornigea ſerē pingueſcunt, *liquidior.*
illo biſcula nec cornuta.

C A P. 37. De Venatura.

- 423 V Enator dumeta indagine cingit, ſeras in ſcro-
bes ſoveasque pellit *[allicit, illicit]* aut
caſum

Janna Linguarum reserata.

canum sagacium odoratu per vestigia vestigat & venatur prædam.

*a Odori, odorise-
qui.
b Gallici.*

424 **O**doratores *a* enim indagant, vertagi & leporarii *b* persequuntur, & è vestigio assequuntur; villosus aquaticus se demergit; hispaniolas [*accipitrarius*] excuscatato perdicum agmine, latratu indicium facit; omnes venatici.

425 **C**erva, ut in casses & plagas varis tentas incidit, implicatur, irretitur & interimitur: si evasit, celerat fugam.

*c Dentibus ore
extantibus.*

426 **A**per spumans *c* frendet, & setas arrigit; at venabulo transfadatus interficiuntur.

C A P. 38. De Piscatione.

a Vel viminea.

427 **P**iscator in lacu & piscina, reti & verriculo trague lave; in amne sagena & nassa *a* piscatur: hamiota arundine piscatorio & hamo (cui esca inditur) ubivis expiscatur captos. Sunt qui tridente pisciculos confodiunt.

C A P. 39. De Aucupio.

428 **A**uceps aucupio exstructo aviculas per illices allestas & inescatas, vel reticulis adobruit vel calamis viscatis (quos in amite seu pertica prostituit) implicat, vel tendiculæ, aut decipulæ, aut laqueorum transfennis illaqueat.

429 **Q**uas vitâ donat, caveæ incarcerat, five junctim five separatim.

430 **S**i qua pedicâ impedita sese expedit [*extricat*] avolat nisi se iterum in tricas intricet.

C A P. 40. De Coquinario.

431 **O**bfonator ofponia coëmit; quæ (tam recentia, quàm pridiana & temesa) promus condas è promptuario, penario, vel carnario profert: Coquus vel coqua in foco lebetibus [*enchusis*,] alienis & cacebis

The Gate of Languages unlocked.

traceth and hunteth his game by the a footing [foot-steps, ^a Print of the track] with the scent of well-scented dogs. ^b foot.

24 For hounds [drought-hounds b] draw [hunt by the ^b Blood-hounds foot] tumblers and grey-hounds run after, and in an instant overtake: a shag water-spaniel ducks under water; a field-spaniel having sprung a covey, gives notice by que-
sting: all are hunting dogs.

425 A hind, as she falleth into wiles and great nets stretched out upon forks, is intangled, entrapped and killed; if she c escapeth, she scuds away swiftly [for life.] ^c Gets away.

426 The foaming Boar d gnaseth and sets up his bristles; but ^d With his tusks being run thorow with a hunting-staff [boar-spear] he is slain. ^[Tushes] stand-
ing out of his head.

CHAP. 38. Of Fishing.

427 A Fisher-man with a net, draw-net, or drag, fisheth in a meer and fish-pond, with a bow-net [wear] or weel a in a river; an angler with an angling-rod and a ^a Or a Wicker-hook (that hath a bait upon it) catcheth and angleth [fish. pot. eth] them out any where. There are some that glave b small b Stab. fishes with a three-tined fish-spear [glave.]

CHAP. 39. Of Fowling [birding.]

428 The Fowler having set his fowling-instruments, either overwhelmeth the little birds with a bird-net, being inticed and inveigled by lures a, or intangleth [hampereth] ^a Calls, scraps them with lime-twigs, which he sets forth on a pole or perch, or snareth them in noozes [meshes] of a b spring, ^b Trap. a pit-fall, or gins [snares.]

429 Those whom he lets live, he imprisoneth in a cage, whe-
ther altogether, or severally [each by it self.]

430 If any being fettered with a foot-snare, c riddeth her ^c Wriggles out self, away she flieth, unless she insnare her self in the gins her foot.
again.

CHAP. 40. Of Cookery.

431 The Cater [Purveyor a] buyeth in provision b, which ^a Steward, man-
(as well what's new [fresh come in] as what was ^b Any victuals, but bread and drink. of the day before, and half eaten) the Yeoman c of the Lar-
der brings forth out of the Store-house, Pantry, or Larder; the ^c Butler, he that the Cook on the hearth boileth it in caldrons, pans, brass-pots, & takes in and
kettles, gives out.

The Gate of Languages unlocked.

d Which are
hanged on a
Tramel, [*Pot-
books*] or born
up with a trevet.
† Which being
laid upon Cob-
irons, are turned
by a turn-spit,
or a jack.
e Pot-spoon.
f A fraise, or
wicker-ped.
g Tools.
***** Or spur, to
stir or skirry
the fire.
h *Vas* is any kind
of pot, cup, bar-
rel (that is used
to hold any
thing) great or
small.
i Stewed.
k Hung-beef.

Kettles [*skillets d*] roseth it being spitted on **†** spits [*bro-
ches*] broileth on a gridiron, toseth [*parcheth*] on a toset-
ing-iron, fryeth in a frying-pan.

432 If any thing be seething hot, & boileth; lest it should seeth
over, he lades [*qualeth*] it with a ladle **e**, till it stake [*cool*]
again; if it gather a scum, he scumeth it off with a scumer.

433 He draweth out meat with a flesh-fork, he strains with
a strainer **f** and cullander [*fill*.]

434 The other implements **g** of a Kitchen are, a * cole-rake,
a fire-shovel, a fire-pan, [*chafer*] a trivet, a grater, traies,
boles, water-pitchers, platters, [*chargers*] which when
they are rinsed, a sink is made.

435 Lay hold on a vessel **h** by the handle [*ear*] but if it be
two-ear'd, thou mayst stand in doubt which to take it by.

436 Birds are pulled [*pluck'd*] fishes are scaled, bowelled,
(the garbage and bones pull'd out) and split in the back:
Leverets are hulk'd [*have their guts plucked out*.]

437 Being roasted and fryed, they are somewhat more whole-
some than sodden or boyled in broth, unless they be prettily
well seasoned.

438 Salt-fish, powdered-meat, hung-meat **k** [*dried in the
smoak*] or but parboyled, are hard of digestion.

C H A P. 41. Of preparing of Drinks.

a Plasheth.

b Sprigs.
c Stalks.

439 **T**He Vine-dresser setteth young Vines, and a traileth
along the leading branches from bough to bough; he
delves the Vineyard with a two-tined fork, he bears up [*un-
der-setteth*] the leavy tendrels **b** with props, **c** or supporters;
a while after he pruineth, then he gathereth the Vintage;
when the Grape-gathering is done, he leaveth the gleanings of
the boughs for the poor.

440 The fat presseth grapes full of kernels; out of which be-
ing pressed, is crushed [*forced*] out a sweet juice; which be-
ing shifted out of the d keel-fat into the hoghead **e**, is called
f must, [*new made wine*]; and after it be poured out of one
vessel into another, and refined **g**, it is termed wine: a fit
drink to cheer up the sad-hearted; especially if it be burnt.

441 Being a full year old, it is at the best: if but of this
year, it is somewhat dreggish: Excellent good **h**, though it
be stale, will last long and good. wine mixed with water
will soon change, [*wax tart, sour*] and decay.

d Hooped round
about with
hoops, lest it
run (leak.)
e Pipe, Butt.
f Woort.
g Clean from
Lees, settled.
h Of the right
kind.

Janna Linguarum reserata.

- cacabis *a* elixat, verubus *b* infixa assat, craticulâ vel *a* Qui de clima-
tere suspendun-
tur, vel tripode
[chytropede]
sustentantur.
 artoptâ torret, sartagine frigit.
- 432 Si quid fervet & bullit, nè ebulliat [*exaestuet*] & [chytropede]
sustentantur.
 effervescat, trullâ [*spathula*] confutat, donec deser- b *Que crateris
[ferreis anlis]
imposita versan-
tur, (circuma-
gantur) a bebelo-
tropho, mediasti-
no, vel automato-
ruiur.*
 vescat; si spumat, rudiculâ [*tudiculâ*] despumat.
- 433 Fuscina [*creagra, creacentro*] extrahit, fiscinâ & qua-
 lo, [*colo*] colat.
- 434 Residua culinæ utensilia sunt, rutabulum *c*, batillus,
 ignitabulum, tripus, radula *d*, trux, alvei, urcei [*by-
no, vel automato-
ruiur.*
d Tyroenesii.
 drie] patinæ, [*paropsides, catini*] quæ cum colluuntur *c* *Quo ignis pro-
ruitur.*
 fit colluvies.
- 435 Vas ansâ prensabis; sed si anceps est, ambigas [*du-
bites*] quâ arripias.
- 436 Aves deplumantur: pŭces disquamantur, exente-
 rantur, exossantur, exdorsuantur: lepussculi evisce-
 rantur.
- 437 Assati & frixi aliquantò salubriores sunt, quàm elixi
 aut jusculenti, nisi plusculum condiantur.
- 438 Salsamenta, muriata *e*, infumata aut semicocta tan- e *Salis condi-
tanea.*
 tum, ægrè, concoquantur.

CAP. 41. De Potulentorum paratura.

- 439 **V**initor vites novellas plantat, traducibŭsque pro-
 pagat: vineam bidente [*passino*] pastinat: pal-
 mites pampinosos ridicis seu pedamentis statuminat:
 paulò post pampinat, tum vir demiat: vindemiâ per-
 actâ, racemationem pauperibus relinquit
- 440 Orca uvas premit acinosas: è quibus pressis torcu-
 lar uvorem exurget suavem: qui è lacu in cadum *a* a *Circulis visis
circumcinctum
ne persuat.*
 vel seriam translatus, Mustum: & posteaquam fuerit
 elutriatus & defæcatus, Vinum dicitur: potus exhila-
 randis mœstis accommodus: maximè si igni eli-
 quatur.
- 441 Annotinum est optimum, hornum nonnihil fœca-
 lentum; generosum licet vetus, *b* consistet firmum; *b* *Antium feret;*
 lymphatum citò accescet & fugiet.

Janua Linguarum reſerata.

- 442 Faſtitia ſunt, abſinthites, helenites, hyſſopites, abrotonites, melites, apites; &c.
- d Deſpiſcit. 443 Deſrutum eſt ſapa: exoletum vappa [*veteraſcens d, vappeſcet.*]
- e Modo. 444 Hoc ubi non abundat, mülſum e [*hydrumeli*] coquitur; itémque cereviſia (& tenuis & valida (*meraca* f.) quam ex hyne [*poleato farre toſto,*] & lupulo confeſtam, in aramento cerviſiarii coquunt.
- f Inebrians. 445 Abditur in cellas frigidiores, & obturaculo [*epiſtomio*] obturatur [*operculatur:*] interdum transfunditur [*elutriatur g:*] relita verò promitur ſiphone [*tubulo ſiphunculo*] aut epiſtomio in zythophora, ut vinum in ænophora. Stillicidium, aut ſiquid fortuito effluit b, excipitur excipulo.
- g Vulgo transvaſatur; quod in oleo eſt decapulara. 446 Quò capacioribus in cupis conditur, eò ſapidiôr eſt, quia non evaporat; præſertim cantheriis [*baſellis*] altioribus impoſita.
- h Effunditur. 447 Ex inclinato dolio, fæces unâ exeunt.
- i Acinorum ſolliculis & ſcopis prælo denuo ſubjeſtis. 448 Ex vinaceis i conſit lora cea poſca [*vinum ſecundarium.*]
- 449 Infundibula ad lagenas pertinent.

C A P. 42. De Aurigatione.

- a Hippocentrus. 450 Euiſo a in equili equum capiftro b alligatum, aut ſicella (ſi refractarius ſit, pavidus, mordax, aut ſternax) conſtrictum ſtrigili purgat, gauſape inſternit, avenam vanno ventilat, ſtramen ei ſubſternit.
- b Poſtomide. c Euiſoll. 451 Eques mannum inſtratum conſcendit, c ephippio inſidens divaricatis cruribus, ſtapedibus inſiſtit, calcarium encentride inſtigat, popiſmate demulcet, concitato gradu admittit: freno vel lupato inſiſtet d; habenâ pro lobitu ſelectit, vel in orbem equitat; paſtomide coërcet, tardum accelerat, è deſeſſo & laſſato deſcendit [*deſiſit*]
- d Suſtinet. 452 Antilena, poſtilena, dorſuale & phaleræ cæteræ ornatum ei ſunt.

The Gate of Languages unlocked.

- 442 Made ^e Wines, are Wormwood-wine, Elecampane-wine, ^e Counterfeit; Hyssop-wine, Southernwood-wine, Sider, Perry, &c. artificial.
- 443 Wine boiled to the third part is defrutum; being grown stale [sower, past the best] it is dead [hath lost its virtue.]
- 444 Where they have not store of this, & meath is brewed, and also Beer [Ale] (both small and strong g) which Brer-ter and Honey; Brewers make of Malt and Hops, and brew in a Copper. as Metheglin, but stronger.
- 445 It is laid up close into cellars somewhat cool, and stop-^g ped up with a stopple [plugg'd, or bung'd up with a will make one drunk. bung b] sometimes it is racked out of one vessel to another: ^b Plug. being set abroach, it is drawn out by a † tap or cork into † Siphon is the jugs [beer-pots,] as wine is into bottles. The droppings, Pipe, Spout, or any thing else spilt by chance, is latch't in a latch-pan, or Fasset that stands fast: Epi- [something set under to catch.] stomium, the cock or spigot that stops it.
- 446 The more the Barrel will hold that it is tunnd up in, the better vellissh it bath, because it seemeth i not out; especially, if it be laid upon stalls k somewhat high. i Worketh.
- 447 The dregs and all go out of the vessel [tun] being tilted. k Rafts, tressels.
- 448 Of the kernel-busks, and stalks of Grapes moistned, and pressed over again, is made piquet [Wine of the second † It is any thing that serves to pour in, as a pressing] the like is made of Lees. mill-hopper.
- 449 Tunnels † belong to flaggons.

C H A P. 42. Of driving a Cart.

- 450 ^A Horse-keeper [groom of the stable] with his curry-comb currieth his horse [reed] clean, being tied in the stable with a halter, or held fast with a barnacle ^a a Muzzle. (if he be head-strong, skittish b, given to snap or startle c) ^b Bird-eyed. he covereth him with a course cloth d; he fanneth his oats ^c c Plunge, prance. ^d d Horse-cloth. with a fan, and litters him.
- 451 The horseman ^e mounts his nag, being saddled, sitting a-^e a Gets up on stride [stradling] on the saddle, he rests himself on the stir-horse-back: rops: he spurreth [pricks] him with the rowel of his spurs, takes horse. he animates him by smacking with his mouth, or gentle stroaking him with his hand; he puts him on ^f f a roundf Carreer. pace [gallops on full speed:] he stops [checks] him with a bridle or hard bit [snaffle;] he turns him at his pleasure with a rein, or rides in a round ring; he curbs him with barnacles, he quickens ^g g him if he be slow-paced, and light: off ^g Hasten, puts him when he is restie and tired. on.
- 452 The petteel, crupper, saddle-cloth, and other trappings, are furniture to grace him [to set him forth.]

The Gate of Languages unlocked.

- b** Shaketh. 453 A trotter jotteth h the rider, a gentle paced goeth an easie pace, an ambler i ambleth, and stumbleth not.
- i** A Jennet jetteth. 454 The driver completh a horse that is lead in hand by him, to his saddled horse; k those that lead the way he driveth before him.
- k** Fore-horses. 455 Great personages are carried with 6 horses in coaches, " and charets; the meaner sort in a cart drawn with a team of 4, of 3, of 2 draught-horses, and that in a hired [hackney] wagon or wain; in some places also in a car.
- l** Tumbrels, 456 Loads are conveyed in mains, l sleds, carts, and dreys: Carts. sick men in a Sedan: m nice [dainty, curious] persons in a horse-litter.
- m** Close covered Cart. 457 A Charet hath whoels made up of a nave, 12 spokes, 6 felloes, and as many strakes: but the axletrees are lifted up with a crane, to be greased n with wheel-grease.
- n** Besmeared. 458 To the very end of the wain-beam, o are put the reins, o Toong. (whether they be chains, or small lines, or lether strops) which hang down from the traies, p [harness] but behind there is a skatch q, to stay the wagon [charet] in some steep descent [down-hill.]
- p** Horse-collars: any thing by which they draw. 459 which when it is drawn somewhat lightly in the cart-ruts, look back r that you wheel not out of the track.
- q** Trigger, halp. 460 Pack-saddles and pannels are set on a Mule, or any broken-winded Fade, or Pack-horse: that packs [burdens] may be carried thorow steep down-falls, and untracket [unpassable] ways, that admit of no other kind of passage [thorow-fare.]
- r** Behind you. 461 Porters carry either on their shoulders, or on a sled, or in a wheel-harrow, or in a Bier, f with a Beaving-line hanging at their neck.
- f** A pair of slings: any thing so carry with.

CHAP. 43. Of Sea-faring [the Sailers, or Sea-mans Art.]

- 462 **S**ea-men [mariners] being to fetch in foregin [outlandish] commodities from beyond sea, take shipping (under the conduct of the Master) and sail over sea [cross the seas.]
- 463 The a Pilot [steers-man] sitting in the bindeck b at the stern [rudder] being directed by the Compass and Sea-cards, steereth: - others running about over the hatches, ease [slack] the shrouds, or set them right: they hoise the sails on the sail-yards, or strike sail, or c trust them up: sometime the main-sail on the mast; sometime the mizen on the prow [stem, fore-deck:] hanging out also their Flag d.
- a Master.
b Poop.
c Hale in the sheet, and the tack aboard, and lie at trie.
d Banner, ancient, colours, streamers.

Janua Linguarum reſerata.

453 Succuſſator equitem quaſſat, gradarius mollitèr, tollutarius [*aſturco*] tollutim incedit [*fertur,*] nec ceſpitat.

454 Auriga parippum ſellario jugar, antecellorios ante ſe agit.

455 Magnates ſejugibus vehuntur, pilentis & carpentis [*pampillis;*] plebei quadriga, trigà, biga, idque in rheda meritoria aut eſſedo [*petorrito*] alicubi etiam ciſio.

456 Onera pluſtro, ſarraco, carro, trahàque: ægrotantes arcerra: delicati lecticà tranſvehuntur [*transportantur.*]

457 Currus habet rotas, ex modiolis, radiis duodecim, apſidibus ſex, & totidem canthis contextas: ſed axes, ut axungia ungantur, ſucculà ſuſtolluntur.

458 Temonis extremitati admoventur de helcio dependentia retinacula (ſive catenæ, ſive funiculi, ſive lora:) ponè autem ſuſſiamen, ad ſuſſiaminandum in præcipiti deſcenſu currum.

459 Qui cùm per orbitas leviùs trahitur, nè exorbitet, reſpice.

460 Clitellæ ac doſſuaria cuius caballo ſuſpirioſo aut clitellario imponuntur: ut, per loca præcipitia & invia tranſitum alium non ferentia, onera tranſferantur.

461 Bajula vel hümmeris, vel ſarraco, vel unirotà, vel ſeretro (*ærumca* à collo ſuſpenſa) bajulant.

CAP. 43. De Navicularia.

462 A Tranſmarinis exotica a apportaturi nautæ (nau-^a *Ut importent.* archi auſpicio) navem conſcendunt, & ſalum navigant [*mare tranſmittunt.*]

463 Naucleſus b ſolvit, & in puppi ad clavum [*Guber- b Gubernator. naculum*] ſedens, nauticà pixide [*indice*] & chartis marinis edoctus, gubernat: alii, per foros curſitantes, ſunes laxant aut intendunt; ad autennas vela c ex- c *Expandunt.* plicant, vel contrahunt, vel ſubſtringunt, jam in malo artemona, jam in prora dolonem [*epidromum*] appendentes & apluſtria.

Janua Linguarum reſerata.

- a* Si ſit malacia, 464 Tranquillo *a* æquore velificatio non procedit; niſi remiges per tranſtra ad ſcalmos confidentes, ſèque mutuo celeſmate cohortari, per columbaria remigent: (ſed celocem [*liburnicam, lembum*] ſlabra velocius impellunt, quàm remi aut remulci trirēmē *b*:) qui, ubi opus, contis *c* trudendo, à brevibus *d* propellunt, & ſcopulos tutò præterlegunt [*ſublegunt.*]
- b* Navim longam.
- c* Trudibw.
- d* Fulvint.
- e* In hos ſi im- 465 Nam *e* huc ſi inſidant, naufragio periclitantur, ni rerum jaſturam faciant: idcirco bolide profunditatem exquirunt [*altitudinem explorant.*]
- 466 Procellà obortà, vel rapido flamine, cui obniti nequeant, navis mari permiſſa fertur, vel (ſummiſſis omnibus velis) fluctuat & jaſtatur: at ſi diſruptis armamentis extremo laborant discrimine, nè abripiantur à decumanis fluctibus, & in ſyrtim vel vada aliqua illidantur, anchoram (etiam ſacram) rudenti annexam jaciunt *f*; nec eam tollunt, donec tempeſtas deſavie- rit.
- f* Tum naves in anchoris ſtare dicuntur.
- g* Non adverſo. 467 Primò & ſecundò navigans, ſi navigandi inſuetus etiamſi vento *g* ſecundo, nauſeam vix effugiet.
- h* Oneraria, bel- 468 Navis *h* à naupego fabricata, è navali in altum de- lica, prætoria, ducitur: vacua, præſertim actuaria & corbita, ut propratoria, con- firmiùs innatet, *i* ſaburtà oneratur, ſed ſi nimio plus, ſtrata, aperta, peſum ibit. ſpeculatoria, piratica.
- i* Saburratur.
- k* Remas age. 469 Fatſcit & multoties [*identidem*] ac diſſiſit, perque hiſcentes rimas ſentina [*nautea*] illabatur, ac in carinam confluit, unde antià exantlatur. Tabularum commiſſuræ conquaſſatæ ſtupcā ſarctura ferrumigan- tur.
- l* In cujus mte- 470 Navigatione peractà, actutim navigia in portum *l* lam pile ſuſtus appellanda ſunt, & in aridum ſubducenda, ut exone- allis arcet. rentur ſuo onere; aut certè in opportunitam ſtationem deducenda.
- 471 In navigabili flumine naviculæ, phaſeli, ſcaphæ, lintres, acatia, cymbæ ſunt in uſu, ut & rates & hip- pagines
- m* Viſtoria. 472 Ubi deſt [*deſit*] vadum, quo vadentur, pontone *m* trajiciunt, diciturque trajectus: ſed portor à veſto- ribus nullum poſcit.

The Gate of Languages unlocked.

- 464 In a stark calm e a ship rides no way, unless the rowers e No winds stir-
sitting on their seats [banks, thoughts] at the oar-rings, and ring, a ship be-
heartening one another with an encouraging shout, do row calmed.
through the loop-holes f, (but † blasts drive on a Pinnace f Scuppers.
more wisely than oars or haling ropes do a Gally) and where † Puffs of wind.
need is, they drive it off from the shelves, by thrusting with
poles, and sail close under the Rocks in safety.
- 465 For if they fall in bither, they are in danger of g ship- g Miscarrying,
wrack, unless they * cast their goods over-board; therefore being cast away.
they sound the depth with a sounding-line and lead. * Lighten the
ship.
- 466 When a storm is risen, or a sudden gust [an eddy flaw,]
and they cannot bear up against it, they let the ship drive,
and so she spoons right before the wind, or halleth [lies at
hull] when she bears no sail, and so rowleth [is tossed
about:] But if the h tacklings burst in pieces, and they be in
i a sore distress, for fear they should violently be * carried * Caught, hur-
away with the huge waves, or surges, and split upon a quick ried.
sand, or some shoals, or flats, they k cast anchor; yea, † even k Come to an
the sheet-anchor, made fast to a cable, and they weigh it anchor.
not till the tempest be over. † Then ships
are said to ride
at anchor.
- 467 He that sets to sea the first or 2d time, and hath not been
used to sail [sea-voyages] although it be a good fair l wind † l A loom-gale.
will hardly escape being sea-sick [wambling of stomach.] † Not cross,
backward, con-
468 A ship * built by the ship-wright, is lanced out of the trary.
dock into the deep sea: being empty [walt,] especially a gally * A ship of bur-
and a m Merchants ship, that it may sail more swiftly, [swim then, a man of
more steadily] it is laden with balast n; but if she be over- war, the admiral,
loaden too much, she will founder [sink under water.] vice-admiral, a
ship with decks,
469 Oft-times it chappeth [riveth] a [brings a leak, and without decks, a
the filth falleth in through the gaping chinks [rifts, crannies] foist, (a pinnace
and runs together into the keel, and from thence is pumped to discover) a
out with a pump. The seams of the planks being shattered, Rovers Barque.
are calked with Okum. m Hulk,
n Ballasted.
- 470 After the voyage is ended [accomplished,] the Barques o Wharf, Key.
[Vessels] must straitway be landed in the Haven o † and † For whose
baled agoynd to be unladen of their freight [lading;] or
else be brought into some Road [Harbor, Bay] pile, dam or
peer, beats off
471 In a Navigable River, small Vessels [Pinnaces, Catches] the rut of the
Barges [Lighters,] Ship-boats, wherryes, Scullers, Boats, are the billows dashed
in use; as also Floats [Rafts,] and Ferry-boats. against it.
- 472 Where there is no [shallow Ford to wade thorow p, they p Men ferry
waft men over in a Ferry-boat, and it is called a Ferry; but over.
the Ferry-man q requireth his fare [fraught] of the Passen, q De mandeth,
gers.

The Gate of Languages unlocked.

7 Piles, forced
down deep into
ground with a
Commander.
f That ducks un-
der water,

473 In other places are made bridges, stone-bridges with arches, bridges of brick, or of timber, & or draw-bridges, and also small bridges.

474 A Diver **f** swimmeth thorow any deeps, and so swims out.

CHAP. 44. Of Journies.

475 **L** Et a traveller a go straight on, and the **b** neereſt way to the place he is going to, without going the fartheſt way about, let him **c** not turn away to by-paths.

476 Let him not forſake the high-way [broad-road **d**] for an uncouth foot-path; unleſſ it be a beaten trace [path,] and ſome guide **e**, or company that knoweth the way.

477 He which is afraid of by-ways **f**, and rough unbeaten [uneven] places, let him not ſtraggle out of his way.

478 A way that bath two or four turnings is deceitful; wherefore, for fear you go aſtray, [miſs or take the wrong] way, juſt in the very parting and turning, aſk [enquire] of thoſe that you meet, which way you muſt go? this way, or that way, whither you muſt **g** turn on the right hand or the left?

479 Winding ways, that go **h** in and out, and **i** croſſ ways, do not ſo much miſlead a man.

480 That you may be able to travel without a trunch-man [Interpreter] learn exactly [be expert, perfect, or cunning in] the language [proper ſpeech] of each Country.

481 Boots are meet [requiſite] for **k** one that is to travel abroad, or high ſhoes [ſtartops **†**] for the dirt, and a broad-brim'd hat for the ſun; a riding-coat of leather, or of wool-felt [felted wool] for the rain, and a walking-ſtaff or ſtick whereon to lean; for it is a **m** ſtay for the hand to reſt on.

482 He had need alſo of proviſion about him for his journey, for layings out; or elſe of letters of exchange.

483 Yea, and of patience too; for it happens ſometimes a man muſt lie all night as well in the open air, as within doors.

484 when you arrive at any City, whereſoever you are, take good heed in what company you be.

485 For robbers [thieves by the high-way-side] and cut-purſes do rob [ſteal,] pirats [rovers] make booties of ſuch as go by ſea, [bereave them of their goods;] yea, the gueſt is not ſafe from his hoſt in his very lodging **†**.

486 Packs [ſardles, bundles] wherein men carry their goods truſſed up, are, a bouget, a wallet, a ſachel, or a cloak-bag, a mail [portmantle] a pouch, a purſe, a pocket **o**; and laſtly, a bag, and a knapſack.

487 That

g Take the right
hand turning.
h Crooked, crin-
kle, crinkle.
i Overthwart,
that croſs one
another juſt
athwart.
k A Pilgrim.
† And clogs and
pattens.
l Horſemens-
coat.
m Leaning-stock.

† Vintners and
Inne-keepers,
[V. answers]
make a living of
men well mo-
neyed, and their
own advantage
of other mens
loſſes.
o Scrip, poke;

Janna Linguarum reſerata.

- 473 Alibi ſunt pontes lapidei arcubus [*fornicibus*] lateritii vel ſublicii *d*, & penſiles [*verſatiles*] itemque *d* *E ſublicis quaſiſtuce alte in terram depanguntur.*
- 474 Urinator quævis profunda tranat & enatat.

C A P. 44. *De Itineribus:*

- 475 Viator, quò tendit, rectâ & compendio ſine ambagibus proficiſcatur: ad divertiçula nè divertat [*deſectat.*]
- 476 Semitæ ignotæ cauſâ viam regiam *a* nè deſerat, niſi *a* *Prætoriam publicam.*
- 477 Avia [*devia*] & ſalebras [*ſalebroſa loca*] qui metuit, nuſquam deviet.
- 478 Bivium ſeu quadrivium fallax eſt: quapropter nè erres, in ipſo divortio & anfractu obvios ſciſcitare, qua eundum? hæc an illâc? num dextrorſum an ſiniſtrorſum ſtectendum?
- 479 Tramites ſinuoſi & compita non æquè ſeducunt.
- 480 Peregrinari ut poſſis abſque interprete, idiôma calle.
- 481 Peregrè ituro ocreæ competunt, aut perones *b* ob *b* *Et calopodia: cœnum; & petafus [galernus] ob ſolem; & penula [ſoleæ lignæ vel ſcorcea, vel è lana coacta, ob pluvias: & baculus ſeu ferreæ. c* *Lacerna.*
- 482 Opus etiam eſt ei viatico ad faciendas impenſas: vel literis cambii [*collybi.*]
- 483 Sed & patientiâ; ſiquidem tam ſub dio pernoctare nonnunquam obtingit, quàm ſub lare.
- 484 Cùm in urbem aliquam appuleris, ubi ubi es, quicum ſis attende.
- 485 Nam larrones [*prædones, graſtatores*] & crumeniſecæ prædantur [*ſurantur:*] Pyratæ navigantes bonis ſpoliant; imò in ipſo hoſpicio non hoſpes ab hoſpite *d* *Oenopole canpones, popinariis, ex nummatis rem facium, & ex aliis ornat in commodis ſua commoda.*
- 486 Sarcinæ, quibus ſua convafaſata ſibi portant, ſunt vidulus, mantica, ſacciperium, pera, hippopera, bulga, marſupium, crumena, loculus; denique, ſinus & funda.

Janua Linguarum reſerata.

487 Ut expeditior ſis, impedimentis nè te aggrava : remorantur enim feſtinos.

a Redi, reveni.

488 Si maturandum eſt, celeribus uti quàm veredis præſtat. Emenſus iter, regredere *d*.

e Reditum tibi gratulantes.

489 E longinquo reducem te ſalvum & ſoſpitem lætæ tui excipient *e*. Sunt qui itinerarium conſcribunt & ephemerides [*diaria*].

CAP. 45. De Mercatura.

490 **M**ercatores bona aliunde allata, non abſque lucro (quis enim cum damno quæſtum faciat?) alienat & divendunt *a* : ſed potiùs in taberna reſervant.

a Annonæ flagellatores, & monopola per ſua monopolia omnibus officiunt.

491 In emporiis celebria exercentur commercia : oppidatim nundinæ & mercatus inſtituuntur. Minutiarii *negotiatores* mercimonias à magnariis [*ſolidariis*] qui in ſolidum vendunt, coemptas, minutatim pluris divendunt, & particulatim diſtrahunt. Monopolia incolis conducibilia non ſunt.

b Proxenete, quorum inter-ventu conciliatur contrahim.

492 Et propolæ, & inſtitores, & tabernarii, & chirothecarii, & circumforanei [*circuitoſes*,] & pararii *b*, & ſcrutarii cum ſuis ſcrutis, & quivis nugivenduli negotiantur, & negotiatores dici omnes volunt *c*.

c Item aromatopola, lintearii, lanarii, pannarii, pileones, ſericarii, zonarii, ſaſſamentarii (cetarii.)

493 Et quidni? ubique ſanè merx [*mercimonium*] *d* vendibilis licet [*venit, venalis proſtat*] : venditor nimio indicat, & quod aſſe carum eſt, ſolido forſitan æſtimat; at emptor licetur [*licitatur*] minoris, donec contrahant.

d ac utroque (quod aium) etc.

494 Sed qui grandi pecunia, præſertim repræſentatâ [*numeratâ*] mercatur, nè ſe defraudet, nummorum (qui aurei ſunt, vel argentei, vel *e* arei) teneat valores: nummuli, teruncii, ſemoboli, oboli, groſſi, floreni, ſolidi imperialis, ſcutati. Angli numerant per libras [*anycos*] marcas geniales nobiles, coronatos, ſemicoronatos, ſolidos, teſtones [*ſemiſolidos*,] &c.

e Arei.

The Gate of Languages unlocked.

487 That thou mayest be the readier **p** [lighter,] do not cum-^p ber [over-load or pester] thy self with needlesse luggage : ^p Freer from en- cumbrances.
for that hinders the speedy.

488 If a man be in haste, it is better to use race-horses than ^q post-horses. Being come to thy journies end, go back [return.] ^q Post-wagons.

489 When thou comest back again safe and sound from afar off, thy friends will entertain thee joyfully **r**. There are some that write a journal, [the story of their travel,] and what be-
fel them every day. ^r And welcome thee home; bid thee welcome.

CHAP. 45. Of Merchandize [Trading.]

490 Such goods as are brought in from other places, Mer-
chants do not put them off to others, nor sell them
out without gain [profit, improvement:] (for who would
trade [traffic] to lose by it a ?) but rather keep them in
a ware-house.

491 The greatest intercourse of trading [dealing of most
note] is most quick in **Marts** [Staple-towns:] **Fairs** and
Markets are kept in several Towns. Petty chapmen buy up
commodities of those that sell by whole-sale, and sell them off
dearer by **b** retail, and parcel them out. Monopolies are pre-
judicial to the Inhabitants.

492 Both buck-stiers **c** and factors, and shop-keepers, and glo-
vers, and pedlers, and brokers **d**, and merchants of clouts
and old shoes, with their trash [pelf, trumpery, lumber,]
and every pedling chapman will be trading, and would be
called traders [barterers, dealers] **e**.

493 And why not ? surely merchantable **f** ware every where
g is set to sale: the seller [chapman] sets the price at too high
a rate, and holdeth **h** [prizeth] that at a shilling, which
peradventure is too dear of a half-penny; but the buyer [custo-
mer] cheapneth, and biddeth less, until at last they bargain.

494 But be that buyeth [purchaseth] for a great sum of mo-
ney, especially **k** paying down, that he cozen not himself, let
him know the rate of coyns (which are of gold, of silver, or
of brass) of a doit **l**, a farthing, half-penny, penny, groat,
floren, rixdollar, duckat **m**. The English tell [pay] money
by pounds [pieces,] marks, angels, nobles, crowns, half-
crowns, shillings, tellers, &c.

k For ready money, present pay. **l** Mite. **m** In Coynes, Garments, Measures, Weights,
Tools, Offices, Musical Instruments, &c. Either old words must be applied to modern
use, although they answer not exactly in each particular; or else new words must be
minted, to make an exact distinction. But the true ancient value of these and the
like in our C^oyn, see in *Agric. 1.*, *Thomasian*, *Holycroft*, *Brewerwood*.

^a Forefallers

^b [regainers] which

raise the price of

corn; and en-

grossers, by their

patents [licen-

cer] to engross a

commodity, hurt

all men.

^c Piece-meal.

^d Grocers, fore-

fallers.

^e Sticklers, that

deal betwixt

man and man,

and clap up the

bargain.

^f So also Grocers

[Spice-sellers,]

Linnen-drapers,

Woollen-dra-

pers, Clothiers,

Hatters, [Haber-

dashers,] Silk-

men, Girdlers,

Fish-mongers.

^g That will sell

off well.

^h Stands forth to

be sold.

ⁱ But offered

ware stinks (as

they say.)

^j Asketh a shil-

ling for that.

The Gate of Languages unlocked.

† 187 l. of ours. Athenian pounds †, their pound was 100 drams *, or four hundred sesterces; now a sesterce || was two Dutch creuks [stivers,] but of our Country money “, 2 d. within a little.
 * The Athenian dram, or Roman peny, was all one price with seven of our pence (as they call them) and a half.
 466 The price of things x riseth or falleth; but nothing, they say, costeth any man dearer [stands a man in more] than that which is bought for intreaty.
 || The cipher of it is H. S. Sestertia, the plural is thought to be put for a 1000 sesterces. Ten sesterces betokeneth just so many; but decem sestertium stands for ten thousand sesterces: decies sestertium is as much as ten hundred thousand sesterces (7812 lib.) “ Which the mint-master minteth [coyneth.] x Is enhanced, or goeth down.

CH A P. 46. Of making Clothes.

a Laid to water, 497 **F**lax and Hemp are soaked [retted a] in a standing steeped.
 b Heckeld.
 c Refuse stuff, [bunched] with a brake, then they are hitchel'd b, the dust c being left there, the hurds bere.
 d Rock-staff, 498 After that, the spinsters having put the tow [rock] on a distaff d, do spin e it either with a spinning-wheel, or with a rock and a spindle [wharle.]
 e Draw out threads.
 499 From the reel, yarn is wound up into bottoms [clues,] whereof is made a web.
 f Weft. 500 The weaver with his shuttle weaving the f woofe into the warp, maketh hempen cloath, and pure fine linnen, which is laid a sunning to whiten [bleach.]
 g Twill. 501 g Double twisted cloath will* ask a double thread [selvedg;] of three twists, a treble thread.
 † The festrings and greasie locks being thrown away. 502 The same in a manner is done in webbing of wollen cloath.
 “ Homely, home-spun. 503 Cotton or wool † is kembed, carded, spun and woven, and the quills of yarn become [pass into] cloath; which if it be “ sleighty and course, the fuller [walker] thickneth [fulleth] it, h setteth it on the tenters, whitens and gets out the spots [stains] with scouring earth †; the dier dieth [straineth] it in a vat [vat,] not with a i weak, fading, dead colour, but with a full-deep, holding fresh [lively] hue, or in grain.
 h Stretcheth. 504 The Tailor taketh measure of garments, cutteth with his shears, soweth them with a needle and thimble (but so that the stitches be not k to be seen) sometimes also he rips the seams, and reaveth [ravelleth out] the threads, and soweth ap the flits [rents] again, and foldeth them up in pleits and folds.
 † The Shear-man (Cloath-worker) burleth or dresseth it, raiseth the nap, shears off the flocks (spear-mo:l.)
 i Not well laid.
 k Discernable.

Janua Linguarum reſerata.

- 495 Talentum Atticum valuit ſexaginta minas *, mina- * 187 lib. de
centenas drachmas [denarios †] ſeu quadringentos ſe-
ſtertios : ſeſtertias autem * duos Germanicos cruci-
geros, at ſemigroſſum b ferè “ monetæ noſtratis.
496 Pretium rerum ingraveſcit aut remittit ; ſed nihil
cuiquam carius aut majoris conſtare aiunt, quàm quod
precibus emitur.
miſſe. * Eius nota erat H. S. ſeſtertia (plurale) creditur ſepe ſignificaffe 1000 ſeſter-
tios. Decem ſeſtertii totidem præciſe designant : At decem ſeſtertiam denotat decem
millia ſeſtertiorum : Decies ſeſtertium valet decem centena millia ſeſtertiorum, b Dio-
bolum. “ Quam monetarius ſignat (ferit producit, percutit.)

C A P. 46. De Veſtiariis opificiis.

- 497 L Inum & cannabis macerantur in lacuna a reſide; a Lama,
exſiccata, frangibulo conteruntur [tunduntur]
tum carminantur, remanente ibi flocco, hic ſtupâ.
498 Dehinc netrices, penſo ad colum applicato, fila tra-
hant [nent] ſive girgillo, ſive fuſo cum verticillo.
499 Ex alabro vel rhombonetum glomeratur in glo-
mos, unde fit tela.
500 Textor ſtamini tramam [subtegmen] radio ſubtex-
ens linteum & carbaſum conficit ; quod ut candefcat,
inſolatur.
501 Bilex requirer duplex licium, triplex triplicatum
[Triplex.]
502 Idem propemodum in lanificio fit.
503 Goſſypium [bambacyium, xylum] vel lana b peſtitur, b Abieſto a ſipo
carminatur, netur, textitur, & panni tranſeunt in pan- (lana ſuccida.)
num : quem, ſi levidenſis eſt, ſullo conſtipat, clavis
uncinatis diſtendit, dealbat & terra cimolia emacu-
lat c, Tinctor [inſector] in d cortina tingit [ſufficit] c Panniton ſorex-
non diluto [remiſſo] evanido, lento e colore ; ſed ſa-
turò, pertinaci, vegeto, vel dibapho.
504 Sartor [veſtiarius] menſurat, f ſorſice ſcindit, acu
& digitali indumenta ſuit (ſed n̄ futura notabiles d Lack.
ſint) quandoque & diſſuit commiſſuras, ac retexit fila,
rurſumque ſciſſuras conſuit, plicatque per ſinus & pli-
cas [ſtrias.] e Surdo.
f Dimeſur.

Janua Linguarum reſerata:

505 Qui detrita aut depexat affumentis ſarcit [*reſarcit,*]
* Conſarcinator. * veteramentarius : qui obſoleta interpolat, venumque
exponit, mango eſt.

506 Coriarius ſeu coriorum concinnator , coria lixivio
elaborat ; è quibus ſutor [*calcearius*] in ſutrinâ ad mo-
dulum, ſubulâ, ſetâ & filo piccato calceamenta con-
ſicit [*ſuppingit.*]

507 Pellio è pellibus pellicea , ſed pileo ex lana pileos
conſtruit.

508 Alutarius alutas præbet. Sed omnes hi per deſpe-
ctum [*ludibrium*] Cerdones audiunt.

CAP. 47. De Veſtiſuum genere.

* Syntheſis ve-
ſtium.

509 Veſtis * ad obtegendam nuditatem è Paradîſo eje-
ctis data, ſultè à Phrygionibus acu pingitur, &
ad faſtum adhibetur.

510 Quoties eam induimus & exuimus aut mutamus,
toties eſt nobis moli ac remora.

a Diplotr.

b Fanno ſubditi-
tio ſuppata ſuf-
ſercimine : ſuf-
ſulcimento ſuf-
ſulta, ſuffarci-
nata.

c Romani incede-
bant togati, at
nudi tibiis, &
ſepe diſcalceati.

d Ocellarum.

e Plagula, buc-
cula, palla, fron-
tale, peſtorale,
acm criminalis.

f Flabellum facit
ventulum in re-
frigerium. Um-
bella vulum ob-
umbrat, & con-
tra ſolis injuriam
protegit.

g Caſci crurales.

h Inſibulati.

512 Veſtitus virilis eſt ; Thorax a manicatus, colobium
manicis defectum, femoralia b [*braccæ, caligæ,*] toga
talaris, lacerna [*abolla,*] ſagum, læna, chlamys, palu-
damentum c.

513 Focmineus ; amiculum, ſtola, ſupparus, theriſtrum,
calantica, [*rica,*] pepla, præcinſtoria [*caſtule, ventra-
lia*] vitta, reticulum d, mitra e.

514 Communis ; Induſium [*interula,*] ſubucula , capi-
tium, pileus (cujus ſummitas apex eſt) tiara, tunicæ,
chirothecæ, tibialia, perſcelides f, calcei (ſoleas, obi-
tragulum, & corrigias habentes) focci, crepidæ, ſubere
mollita ſandalia , & utriusque pedi quadrantes cothurni.

515 Omnia, ubi attinet, ſpinulæ, [*aciculi,*] uncinuli ſpin-
teres, fibulæ, noduli [*globuli,*] anſulis, ocellis, orbiculis
innodati connectunt g.

516 Coglitum

The Gate of Languages unlocked.

- 505 He that patcheth [mends up] old, worn, threadbare clothes, with i patches, is a botcher: but he that makes i Clouts, cast-clothes new of old [trimmeth up, new turkizeth] and exposeth them to sale, is a broker.
- 506 The Tanner or Leather-dresser, worketh his hides with owze, out of which the k Shoe-maker maketh shoes in his k Cobler. shop by the l last, with an awl, bristle and m shoe-makers thread. l Scantling of the foot. m Pitched.
- 507 The Skinner [Furrier] makes furs of fells [pelts, skins flayed off:] but the Haberdasher of hats makes hats of wool.
- 508 The Carrier n helps us with tewed leather: but all these n Affords us. are termed [couated] but base handicrafts-men o in con- o By way of scorn. tempt.

CHAP. 47. The kindes of Wearing-apparel.

- 509 R Aiment a is but foolishly wrought with a needle by a A Suit of the embroiderers, and used [applied] to pride, seeing it was given at first to them, that were cast out of b A let or luggage. Paradise, to cover their nakedness. c Make us ready and unready. d Naked. e A whorish dress. f Sleeveless jerkin. g Lined (bun-basted) with lining. h The Romans went in gowns, but bare-legged, and often bare-foot [unshod.] i Orrail. k Cross-clothes, mufflers [masks] a womans gown, a fore-head-cloth, a stomacher, a bodkin. A fan fan-neth cool air for coolness: a bondegrace [fan] shadoweth the face, shroudeth and sheltereth it from sun-burning. l Or smock. m A turbant, a Turkish hat. n Tyings, leather thongs. o Clenched, buttoned, knit, fastened.
- 510 It is a cumber and b hinderance to us, as often as we c put it on and put it off, or shift it [put clean on.] d Naked. e A whorish dress. f Sleeveless jerkin. g Lined (bun-basted) with lining. h The Romans went in gowns, but bare-legged, and often bare-foot [unshod.] i Orrail. k Cross-clothes, mufflers [masks] a womans gown, a fore-head-cloth, a stomacher, a bodkin. A fan fan-neth cool air for coolness: a bondegrace [fan] shadoweth the face, shroudeth and sheltereth it from sun-burning. l Or smock. m A turbant, a Turkish hat. n Tyings, leather thongs. o Clenched, buttoned, knit, fastened.
- 511 Some like it loose [wide] others straight; in sundry sorts of fashions. To wear [go in] silk, so thin, that a man may see through it, savoreth of shamefulness: to strip ones self in f Sleeveless jerkin. g Lined (bun-basted) with lining. h The Romans went in gowns, but bare-legged, and often bare-foot [unshod.] i Orrail. k Cross-clothes, mufflers [masks] a womans gown, a fore-head-cloth, a stomacher, a bodkin. A fan fan-neth cool air for coolness: a bondegrace [fan] shadoweth the face, shroudeth and sheltereth it from sun-burning. l Or smock. m A turbant, a Turkish hat. n Tyings, leather thongs. o Clenched, buttoned, knit, fastened.
- 512 A mans apparel is a doublet with sleeves, a jacket f without sleeves, britches g, a gown reaching to the ankles; a h riding-coat, a cassock [mandilion,] a rough gaberдинe [frock,] a short cloak, a robe of estate [a coat of arms] h. but bare-legged, and often bare-foot [unshod.] i Orrail. k Cross-clothes, mufflers [masks] a womans gown, a fore-head-cloth, a stomacher, a bodkin. A fan fan-neth cool air for coolness: a bondegrace [fan] shadoweth the face, shroudeth and sheltereth it from sun-burning. l Or smock. m A turbant, a Turkish hat. n Tyings, leather thongs. o Clenched, buttoned, knit, fastened.
- 513 A womans robes are, a mantle, a loose gown, a i smock, foot [unshod.] a thin veil, kerchiefs [coifs,] hoods [hukes,] aprons, a i Orrail. k Cross-clothes, mufflers [masks] a womans gown, a fore-head-cloth, a stomacher, a bodkin. A fan fan-neth cool air for coolness: a bondegrace [fan] shadoweth the face, shroudeth and sheltereth it from sun-burning. l Or smock. m A turbant, a Turkish hat. n Tyings, leather thongs. o Clenched, buttoned, knit, fastened.
- 514 Attire common to both: a shirt l, a waist-coat, a night-cap, a cap, (whose very top is a tuft) a bonnet m, coats, gloves, stockings [hose,] garters, shoes (having soles and upper leather, and shoe- n latches) socks, slippers, [pantofles,] cork-shoes, and buskins that will fit either foot.
- 515 Pins, buckles [hooks] clasps [ratches] buttons and knots, being o clasped unto loops, eyes [button-holes] rundles, [catches,] do hold all fast together, where need requires.

The Gate of Languages unlocked.

Girt for a horse. **516** With a girdle. I we gird and ungird our selves ; with
m Ties, strings.
 † Fast, or riding-
 knots.

517 Cloaks, rug-gowns, and the like outermost garments,
 we n put on uppermost.
518 For garnishments and bravery, these are put to the other
 scarfs, fillets (wherewith the tresses [locks,] and other
 things are knit up) ribbands, borders “ [hems, edgings,]
 welts, laces [gards,] labels, fringes o.

“ Skirts.

o Jags, pulls,
 snips.

p Wreath.

† Hanging down
 at the lap of the
 ear, like a big
 drop, or a pearl.

q Quilted, or
 hapharlet.

519 Also rings, in the colets [heads,] whereof shine jewels
 [precious stones,] p golden chains, neck-jewels [ouches,]
 ear-rings †, bracelets for the arms, spangles, gilded bosses,
 [broaches,] studs, &c. the works of Jewellers ; also nap-
 kins, neck-clothes, handkerchiefs.

520 Tattered [ragged,] q patch'd coats are for poor folks.

521 The nursery [womans room] hath the womans attire
 [dressing :] matrons have their waiting-maids.

C H A P. 48. Of hand-laboring Trades.

a Green boughs.

522 **A**T the first, dens and caves, huts [cabbins,] green bow-
 ers [booths covered with a leaves] cottages raised
 up of green turf [fods,] and poor hovels, were dwelling-places ;
 now all places are pestered with building houses ; yea, with
 marvellous huge [b unreasonable] buildings.

b Out of all rea-
 son.

523 These in some places are low ; elsewhere lofty, two or
 three stories high, or more ; and those, either the dwellers
 own, or hired and let to farm.

524 who would willingly live in a slender poor cottage ?

† Faber, a
 wright : any
 workman that
 worketh in hard
 stuff, as Iron,
 wood, &c. Fa-
 brica his forge
 or shop.
 d Plastereth,
 parjets.

525 The master-builder, having first drawn out the plot,
 buildeth according to that draught [model, or plat-form,]
 with other † workmen helping him, and doing their work
 with a hatchet, and a hammer [mallet.]

526 The mason of rough stone (made fitting by the stone-bewer)
 or of brick and mortar, worketh up the walls by level and
 plumb-line ; he filleth up the spaces between the two sides
 with shardes [filling stones:] with his trowel he d rough-
 casteth all over with plaistering ; to wit, with slaked lime
 (not with unslak'd) and with parjet [plaster.]

“ Choppeth.

e Splinters.

527 The carpenter, having set fast a beam with iron hooks,
 [crampirons] into a clave-stock, with his great ax “ beweth
 it out by his chalk-line (the pieces that are cut off, and the
 e chips flying away) he cuts off the knurs [knobs] out of the
 timber ; he boreth [thrilleth] it, and makes a hole clean tho-

Janna Linguarum reserata.

- 316 Cingulo *f* nos cingimus & discingimus, ligulis nodos *f* Zona.
 † adstringimus aut solvimus. † *Astrictos vel laxos.*
 317 Pallia, endromides, & hujusmodi extima, amicum.
 318 Emblemata & ornamenta adjiciuntur: mitellæ, redimicula (quibus cincinni & alia redimiuntur) tæniæ, fimbriæ, limbi [*inflata,*] lemnisci, lacinia.
 319 Item annuli in quorum umbonibus [*palis*] gemmæ nitent; torques, monilia, innaures *g*, armillæ, bracteolæ, bullæ deauratæ, claviculi, &c. gemmariorum opera: nec non linteola, strophia, sudaria *b*.
g Ab auricula ansa [lobo] appendentes, instar stalagmii.
h Muccinia.
 320 Pannosi centones inopum sunt.
 321 Gynecæum habet mundum muliebrem, matronæ pedissequas.

C A P. 48. Di Fabrilibus Artificiis.

- 322 **P**Rimitus specus & cavernæ, tabernæ & frondea tabernacula, *a* cespititia tuguriola & gurgustio-
 la, erant habitacula: nunc ædificiis, imò insanis sub-
 structionibus, omnia referta sunt.
a E vivo cespitibus congesta.
 323 Hæc aliàs humilia sunt, aliàs excelsa; distega tri-
 stega (trium aut plurium tabulatorum,) eaque vel in-
 colentis propria, vel conductitia & meritoria.
 324 In casa exili lubens quis degit.
 325 Architectus, descriptâ prius totius fabricæ ichno-
 graphiâ [*sciographiâ*] secundum eam formam [*hypotyposin*] *b* ædificat, adjutantibus fabris, securi & mal-
 leo operas suas peragentibus.
b Extruit.
 325 Faber murarius [*cementarius*] è cæmento (à lapi-
 cida [*latomo*] parato) vel latere coctili & *c* intrita, ad
 libellam & perpendicularum muros fabricatur; facturâ
 implet interstitia; trullâ adhibitâ crustat *d* opere te-
 storio, puta calce udâ (non vivâ) vel gypso.
d Lorica testacea.
 327 Lignarius faber trabe ferreis ansis, firmatâ ascia ad
 amussim exasciat (*e* segmentis & assulis avolantibus) to-
 rulos [*callos*] è materia abscindit; terebrâ aut terebellâ
 terebrat.

Janna Linguarum reserata.

f Lurati.

terebrat ac perforat ; trochleis elevat ; intergerinos parietes, cratitios & luto aceroso *f* illitos, coördinat & clavis impactis consolidat.

*g Putredinem, ne
fiat cariosum.*

528 Ligna post plenilunium succidantur , ne alburnum *g* cariem sentiat.

*h Discuneat.
i Cremiorum.
k Arbusta, cædua
obsepit rescia; ut
renascantur.
l Dolabelia.*

529 Lignator arbores sternit, & stirpitibus exstirpat, humi stratos truncat ; ferrâ *pulpam* [*robur*] ferrat (scobe seu ferragine recidente ;) tudite cuneum adigit & *b* findit , strues coacervat , & *i* sarmentorum fasces componit *k*.

530 Arcularius [*scriniarius, caparius,*] asseres & tabulas sectiles *l* dolabrâ aut runcinâ edolat, subscudibus committit & coadunat [*coassat,*] glutine [*collâ*] conglutinat ferrumine ferruminat, vernice oblimit.

*m Scobina.
n Scobs.
o Nitorem accersati.*

531 Ferrarius in ustrina foliis insufflat & emollit : mox forcipe *ferrum* prehensum super incude cudit, marculo (emicantibus structuris) explanat, in laminas diducit ; perinde ac aurifaber aurum in bractæas attenuat.

532 Serarius & polio limâ *m* limatè limat (reliquæ sunt *n* ratnenta,) panulâ scabritiem lævigat , aspredines æquat, & polit ut *o* niteat.

*p Qui machinulas sponte versatiles compingunt exemptiles & compaßiles.
q Qui torumata torno tornant, torniones.*

533 Eodem pertinent fabri ærarii qui æs fundunt, stanarii, automataarii *p*, scandularii itidem, victores, tornatores *q*, vitriarii , & qui restes torquent , reñiones. His accedunt arcuarii, clinopegi [*culcitarii*] carpentarii [*plaustrarii,*] crustarii, lychnopæi, marteriarii, ferrarii, carbonarii, cultrarii, &c.

534 Operarii [*operæ*] ac mercenarii. mercede conducuntur, ut subministrent , vestibus tollant , palangis volunt. Redemptores totam structuram in se recipiunt.

*r Terra figulari.
s Lucæ, famia.
t Columna habet scatum spiram, epistylum [capitellum] basin, stylobatam.
u Vento cælique injuria impervia.*

535 Figulus ex argillâ *r* ollas fictiles, fidelias, opercula, cantharos, aliâque figulina fingit.

536 Domus altè fundata, optimè materiata, affabrè exstructa, aptâ symmetriâ fabrefacta , angulis benè solidata, *t* columnisque stabilita, præstat diutissimè incolurnis & sarta recta *u*.

537 Aliâ

The Gate of Languages unlocked.

row with his auger [wimble] or piercer : he beaveth it up with gullies ; the partition-wall he buildeth up even, being g Trundles splented and daubed with clay-mortar ; he maketh all strong [stedfast and sure] with nails driven in.

528 Let timber-trees be cut down after the full of the Moon, that the sap h rot not.

529 A woodmonger selleth down trees, and stubs them up by worm-eaten. the roots ; being laid flat on the ground, he loppeth off the boughs from the body ; with a saw he saweth the heart (the saw-dust falling off ;) with a beetle he driveth in a wedge,

& [riveth, splits it] he pileth up stacks [piles] & maketh up the brush-wood [small sticks, baven] into faggots i.

530 The joyner plaineth planks and sawn-boards with a little or great plain ; he k skarfeth and joyneth them close with culvertails ; he glueth them together with glue ; he soddereth with sodder, and besmeareth all over with varnish. i He preserves the spring of a Coppis [top-lings,] when the tops are top'd off to grow again.

531 The black-smith on his forge bloweth with bellows, and k Rabbatteth. softneth iron : by and by [anon] he layeth hold on it with a pair of tongs [pincers,] and on the anvil [stithce] fashioneth l it with his smiths hammer, the sparkles springing out ; l Forgeth, worketh. he makes it even, and draweth it out into plates, like as the Gold-smith thinneth out gold into thin leaves. m Pindust.

532 A lock-smith and an armorer fileth smoothly with a file, n Maketh sleek. (that which is left is the filings m ;) he smootheneth the rough-y Tinkers, Cop- o Polisheth. per-smiths. ness with a plain, he maketh it even, and n burnisheth [for- q That set any thing together, busheth] it, to make it shine [look bright.] which goeth with vices and

533 To the same purpose certain braziers that o cast brass, which goeth with vices and pewterers, clock-makers p, and slaters also ; coopers, tur- ners q, glassers, and ropers that twine ropes r. To these are gins : which may be taken out, and added bowyers [fletchers,] upholsters, wheel-wrights, plai- put together again. sters [daubers,] chandlers, wood-mongers, sawyers, colli- ers, cutlers, &c.

534 Day laborers and bivelings are hired for f wages to serve r Who with a at hand, to lift with bars, to roul with levers t. They that take Turners wheel, a work by the great, undertake the whole frame at a set price. turn works that are turned, embossed, carved.

535 A potter of potters-clay maketh stone-pots, pitchers, lids, f Hire. [covers,] jugs, and other earthen vessels.

536 An house having a deep ground-work [foundation] be- t Coul-staves. ing very well timbred, workman-like built, having each part a shaft [spindle] made of a due scantling and proportionable, well strengthened a quadrant or square below to with coines [corners] and set stedfast with pillars † ; en- sit on, a chapter, dweth a very long time tight and tenantable [wind-tight or head, a foot, and water-tight.] or foot-stal.

The Gate of Languages unlocked

n Underfet, upheld.

o Tenement.
p Straiter than is fitting,

537 Otherwise it falleth down [goeth to wrack] and runs to ruine [becomes a ruinous heap] and rubbish.

538 Therefore beginning to totter and reel [swerve and lean to a side] it must needs be *n*shored up with some arch [buttress] or other props [shores, stayes:] if it be fallen to decay, shattered or ready to fall, it must be either repaired, or pull'd down: being fallen already, or thrown down to the bottom, it must be made up, and built all anew.

539 A wide* [large] dwelling-house *o* maketh a convenient dwelling; a narrow [over-close *p*] one, makes an inconvenient [unhandsome] seat.

C H A P. 49. Of a house, and the parts of it.

540 **B**Eing ready to go in at the fore-door into a house, for fear you go out of the way, stand still in the entry, [porch, portal] and look upon the fore-front; and then knock at the Iron Ringel.

541 If any body looketh out at the Latteſt or Casement, desire that the door may be open'd; if he openeth it, lift up your foot, lest you stumble at the threshold; duck down your head [stoop] lest you hit or dash it against the lintel; the side-posts [door-cheeks, jaums] will be on either side thee.

542 When thou art past the door, shut it, by sparring it with the great bar, or at least the bolt, to keep out others from coming in.

a Ingate.

b A pair of stairs set fast, or a

movable ladder.

c Which are joyned together about a spindle [shank.]

d The braces bind down and hold fast the dormens to the studs [upright posts] and lean on them both.

e Turrets, Lanthorns, Weather-cocks [fans] or the like, to garnish the top.

543 That the hinges may not grate, nor the door creak, stir them but softly.

544 Out of the fore-court [hall] there lieth open an *a* entrance into the other inner rooms: by the steppings of plain stairs, *b* or winding stairs *c*, there is a going up to the upper lofts.

545 The roof being shelving to shoot off rain, lieth upon *d* baulks [wall-plates, principals:] the tiles, gutter-tiles, or slates, on rafters [transams,] bausfries and spars; whose tenons are put into mortis-holes: the thatcht top [ridge, coat] is of straw or brick.

546 Out-works [additions to the main-building] are lean-toes, pent-houses, also out-juttings; and eaves to cast off the eaves-droppings; galleries; garrets, balconies [carrasses] resting upon Buttresses, anticks [supporting Images] pinnacles *c*. Battlements keep men from tumbling down head-long.

547 The

Janua Linguarum reſerata.

537 Aliàs ruit, & fiunt ruinæ parietinæ ac rudera.

538 Vacillantem itaque & deſurgentem [*declinantem*]
pilâ † vel aliis fulcris fulciri : vitium facientem, qual- † *Anteride, criſſe*
ſatam, aut labentem [*ſemiratam*] vel reſici vel dirui : *mate, tibicine.*
collapſam aut funditus deſtructam inſtaurari, reparari,
& de integro renovari neceſſe eſt.

539 Domicilium amplum, commodam facit habitatio-
nem : arctum, & anguſtius æquo, incommodam.

CAP. 49. *De Domo, ejusque partibus.*

540 Introitus a per anticam in ædes, nè aberres, in a *Suſceſſum.*
b vestibulo ſubiſſe, & frontiſpiciū intueri : ce- b *Propyleo, pro-*
mum pulſa cornicem [*cantharum, marculum ferrem.*] *thyro.*

541 Siquis per tranſennam [*clatros cancellos*] aut fene-
ſtram apertilem proſpectat, aperiri roga : ſi aperit,
pedem, nè ad limen c offendas, attolle : caput, nè ad c *Hypothyrum,*
ſuperliminare d allidas [*impietas*] ſubmitte : utrinque d *Hyperthyrum,*
poſtes erunt.

542 Ubi pertranſiveris oſtium, occlude, peſſulum obden-
do, vel obicem ſaltem, ut aliis præcludas introitum.

543 Cardines nè ſtrideant, aut forēs crepent, lentè
commove.

544 Ex atrio in cætera conclavia patet aditus : per ſca- e *Que ſunt fixæ*
larum e aut cochleæ f gradus, eſt aſcenſus ad ſuperio- *aut geſtatorie.*
res contignationes. f *Cochliæ coaſæ*

545 Tectum ad deſciendam pluviam devexum, columi-
nibus incumbit g ; tignis, cantheriis, & tigellis (quo- g *Columina arre-*
rum cardines extremi in columbaria inſeruntur) tegu- *ctariis capreoli*
læ, imbrices vel ſcandula : Culmen ſtramineū eſt, *(ſibule) utrinque*
vel lateritium. *incl. mares re-*
vincium: & de-

546 Additamenta ſunt, appendices, compluvia : itemque
(ad projicienda ſtillicidia) projecturæ & ſuggrundia : h *Acroteria, pin-*
Meniana & antibus [*antis*] innixæ pergulæ [*podia*] at- *ne (ut tritones*
lantides [*telamones*] coronidæſque b. Loricæ præcipi- *ſeu ventorum in-*
tium prohibet. *dicæ, extantes*
columellæ aut
imaguncula.)

Janua Linguarum reſerata.

547 Area, five ſit lata, five anguſta, impluvium dicitur: per poſticum exitus [egreſſus] eſt aliò.

548 Sera clave clauditur ac recluditur, id eſt, obſeratur & reſeratur.

CAP. 50. De Hypocauſto.

a Vaporarium. 549 **H**YPOCAUſtum *a* caleſcit fornace: linteamina, quibus indormimus, uvida [ſubuvida] thalpoleſtro [thermoclinio.]

b His obduſtum operimentum, tranſatile ſenebras omnibus effundit. 550 Fenestra vitrea lumen transmittunt: lignea sunt cancellata aut clathrata [quas clathri reticulati obſepiunt *b.*] 551 Pavimentum fiſtucâ pavitum, ac teſſellatum eſt aut vermiculatum [ſegmentatum] laquear [lacunar] tabulatum aut fornicatum [arcuatum, fornicibus ſuſpenſum;] ubi arcus teſtudinis in tholo conveniunt & decuſſatim ſe interſecant.

552 Servandis rebus receptacula [reconditoria] ſunt; arcæ, arculæ, [ſcrinia,] armaria, riſci, veſtiaria, thecæ, capſæ, capſulæ, ciſtellæ; transportandis verò, ſportæ, cophini viminei [caniſtræ,] calathi, quali, quaſilli, &c.

CAP. 51. De Cœnaculo.

a Letto, qui olim erat & diſcubitorius & cubicularius. 553 **M**ENſæ *a* mappa inſtratæ lances & diſci (ſive ſint orbes five quadra) ſuperponuntur, ut & ſalinum.

554 Apponuntur è caniſtro, panis collyra, aut buccæ, buccellæ ſciſſæ, tum ſercula.

b Vel ab architricino. 555 Invitati conviva, à convivatore *b* in cœnaculum [c triclinium] introducuntur.

c Sive canationem opere inſtituunt veſtitam. 556 Et ubi ſuper pelvim ex aquali, aut ſuper malluvium *d* è gutturnio, ſe laverunt, & mantili [manutergio] terſerunt, per ſcamna vel diſpoſita ſedilia cum pulvinis (ſuppoſitis ſcabellis) accumbunt.

d Polubrum, pelluvium. 557 In procinctu eſt ſtructor, qui dapes appoſitas prælibat, delibat & diſtribuit [diſpertitur] aliis.

e Paropſide. 558 Juſcula & pulmenta ſorbe è catino & gabatâ *e*, vel cochlearibus ſume; cætera edulia [cibaria] cultro (quem manubriotene) diſcerpe (portiunculam decerpe *f* & aſſidenti præbe;) ſin refrixerint, recalcant ignitabulo [authepsâ, foculo] ſubdito.

f Decide.

559 Civiles

The Gate of Languages unlocked.

- 557 The Court-yard, a whether it be broad or little, is called the square court *b* (where the rain fell in, and was saved.) *b* Surrounded with buildings, but open at top.
There is an out-gate [a going out] another way, through the postern [back-gate.]
558 with a key a lock is made fast and is opened; that is, is locked and unlocked.

CHAP. 50. Of an Hot-house.

- 549 **A** Stove. [Hot-house] is warmed with a furnace *a*; *a* Kiln. dankish bed-sheets which we lie in with a warming-pan.
550 Glazed windows [windores] let in the light clean thorough the glass: wooden ones are latticed or grated [fenced in with cross-bars lattis-wise *b*.] *b* A draw-window [a shut] being shut it darkneth all.
551 A floor is paved with a rammer, or laid with square-stone, or checker wrought with fret-work: the inner roof is plancher'd with board, or carbed; where the arches of the vault meet in the scutchion, and cut thorough one another.
552 Store-houses to keep things in are chests [hutches,] coffers, presses, trunks, ward-robbs, cases, caskets, safes, little boxes; but for carrying things from one place to another, are baskets, wicker-panniers, hand-baskets, flasks, hampers, &c.

CHAP. 51. Of the Dining-room.

- 553 **W**hen the a table is spread with the table-cloth, *a* A cloth is laid, dishes are set upon it and trenchers, (whether they be round or square) as also a salt-cellar.
554 Out of the bread-basket *b*, loaves [shives] of bread are *b* Bin. set on the table, or pieces *c* morsels cut, and then messes of *c* Bits, mouth-falls.
555 The guests that are bidden, are brought [led] in by the feast-maker *d* into the dining-room [parlour *e*.] *d* Or the sewer, or feasthainer, that ordereth all.
556 And when they have washed over a basin out of an ewer, and have wiped on a towel, they sit down upon benches or stools set in order with cushions, having foot-stools set under them. *e* Which is ceil'd with wainscot.
557 The Carver is ready at hand, who tasteth first, takes a smack of the meats set before him, and carveth them out to others.
558 Soop off pottage [broth] and water-gryel out of a pottinger, or eat it with spoons: other viands [viuals] cut asunder with a knife (which you must hold by the haft;) cut off a small part, and offer it to him that sits next: but if they be cold, let them be heated again, by putting a chafing-dish under.

The Gate of Languages unlocked.

c Thrast.

d Unmannerly,
one of a rude
carriage [*de-*
meanor,] that
behaves himself
like a Clown.
e Collops.

f Dung; mute,
if one speak of
Birds.

g Plentifully.

h Sippets.

i Abstain.

k Afternoons-
drinking.

539 Mannerly folk lick not their lips, nor lap [slap] with their tongue *c* loll'd out, (which is a trick of a sloven *d*,) but wipe them with a napkin.

560 Nor do they eat greedily, or swallow down whole *e* gob-bets and morsels, but chew it small as they eat; and draw forth a pick-tooth.

561 Flies, if they be not driven away with fly-flap, breed *f* maggots [gentils.]

562 Golden and gilded beakers [bowls,] cruizes [chalices,] great cups [jugs,] Chrystal-glasses, cans, tankards, and two-ear'd-pots, are brought forth out of the Cup-board and Glas- case; and being rins'd, and rubb'd with a pot-brush, are set on the Livery cup-board.

563 (A goblet is a drinking-cup with a broad wide mouth.)

564 Then the Drawer [Butler] draweth out strong wine; but the Cup-bearer [that filleth the cup] poureth it *g* at large out of the bottle, jug, or pitcher; fills up the drinking-cup full to the very brim, and reacheth it; and so they drinke healths [heartly draughts] to one another.

565 He that sets out a rich, costly [sumptuous] feast, (which hath choice banquets, not without venison; yea, and divers courses [services:]) such a one would fain seem to keep a bountiful house [a very good table,] not a poor miserable one: Private suppers at home are more moderate and sparing.

566 Unto roasted meats are also added *h* sauces in saucers, cabbage, lettices, radish, verjuice, sallots: also fruits kept in pickle, as olives, capers, cucumbers, beets; and at last sweet-meats, junkets, comfits [banqueting-stuff] and Presents given to carry away.

567 But the truth is, pleasant conference [merry discourse] is the chiefest sauce.

568 Stout feeders [good trencher-men] eat up all, and do nothing else but devour [never lin worrying:] betimes in the morning they break their fast; at noon they dine; when the day is far spent, they take their beaver; late at night th *y* sip: yea, having newly dined [presently after dinner] th *y* have a stomach to supper. But let them that lead a sit- ting kind of life, and most within doors, *i* refrain from breakfast and *k* beaver; and let them not sip the least pit- tance of wine next their hearts.

569 To be often eating, and full-fed thrice a day, is hurtful, unless it be sparingly.

Janna Linguarum reſerata.

- 559 Civiles labia non exſertâ linguâ lingunt lambûntve
(quod eſt inurbani *d.*) ſed mapellâ detergunt. *d Sordidi, immodeti, qui moribus eſt agreſtibus, & ruſtice ſe gerit. e Mordicus atterendo.*
- 560 Neque tuburcinantur, aut bolos & fruſta deglutiunt:
ſed manſitando & comedunt, & dentiſcalpium expediunt. *e Argyrobeca.*
- 561 Muſcæ, ni muſcario. [*ſtabelle*] abigantur, egerunt
culas [*termiteſ.*]
- 562 Proferuntur [*depromuntur*] è reſoſitorio & hyalotheca, aurei & argentei, deaurati cratères, cyathi [*caliceſ.*] ſcyphi, vitra cryſtallina, canthari, cululli & diôtæ: echinôque deſtricata ac proluta, in abaco *f* re- *f Argyrobeca.*
ponuntur.
- 563 (Paterâ eſt, patulo & repando oriſicio poculum.)
- 564 Tum cellarius temetum depromit: pincerna verò
affert in medium, ex obba, vel hirnea [*cernea, utre,*]
vel cantharo fuſe infundit: cyathum ad ſummum uſque marginem *g* implet, & porrigit; propinântque *g Labrum, oram, coronam.*
alii aliis geniales hauſtus.
- 565 Qui opiparum ornat convivium (quod exquisitas
habet epulas, non abſque ferina, & quidem diverſos
miſſus;) is videri vellet lautiori *h* vivere apparatu, *h Splendido.*
non tenui aut ſordido: domicoœnia verò moderatiora
& frugaliora ſunt.
- 566 Aſſaturis ſuperadduntur in ſcutellis *i* embammata *i Oxybaphis, ace-*
[*intinctus,*] laëtuca, ſeſſileſ, raphanûs, omphacium, *tabulis.*
acetaria: item ſalgama, olivæ, cappareſ, cucumeres,
beta, tandêmque bellaria, tragemata, hypotrimmata,
& apophoreta.
- 567 Verùm enim verò feſtiva colloquia [*lepide conſabulationeſ*] præcipuum ſunt condimentum.
- 568 Edaciores omnia exedunt; nil niſi vorant: multo
mane jentant, meridie prandent, multo die merendant,
multâ nocte cœnant; imò & conſeſtim à pran- *k Jamjam prandi.*
dio cœnaturiunt: ſed qui ſedentariam & umbratilem
vitam agunt, jentaculo & *l* merendâ abſtineant: nec *l Anticoœnia, ſilatio.*
quid vini ſorbillent jejuni.

569 Ter de die eſitare & ſaturari nocet, niſi parcè.

Janua Linguarum reſerata.

CAP. 52. De Cubiculo.

- 570 **I**N dormitorio ſponda & fulera [*fulmenta, clinopodia*] cubile ſuſtinent; ſed deſiciente lecto, ſtorca ſubſternitur, aut matta *a*.
- a* Aut, urgente neceſſitate, ſtramentum.
- 571 Strato ſuperinjicitur lodix & perſtroma, & huic cervical *b*: tegetibus & ſtragulis nos integimus.
- b* In quod cervix reclinatur.
- c* Aut plumis inculcaia,
- 572 Pulvinar plumeum eſt: culcitra tomento ſarcta *c*: Pulvillis infidemus.
- 573 Macula veſica levandæ, & ſceſſus [*latrina*] vel ſcaphium alvo exonerandæ, cubiculo neceſſaria requiſita ſunt.
- d* Anecclimerion,
- 574 Grabbatus *d* cum conopeis pro meridiana reclamatione eſt.
- 575 Qui ſupinus cubat, incubo [*ephielte*] moleſtatur: qui pronus dormit, anhelitu.
- 576 Si edormiſti & evigilas, vigila nè obdormias ruſum; experrectuſque primâ luce, admodum diluculo alios fortiter inclama, donec expergefeceris.
- 577 Hyberno [*hyemali, brumali*] tempore antelucana diligentia probatur *e*.
- e* Etiam ante gallicinium.

CAP. 53. De Balneo & Munditie.

- 578 **L**Impidâ faciem ſæpiùs ablucere, eſt munditiæ tantum; fucò fucare vel purpurifſa oblinere, ſpurcitiæ. Apage pulchritudinem fictitiâ ementitam, adventitiâ, & lenocinio aſcitam.
- 579 Inthermis artus torpidi ſoventur calidâ vel tepidâ. Lavacra & balneæ ſordes ac eluvies eluunt; omnem pædorem, ſudorem & ſqualorem abſtergunt & defricant.
- 580 Ubi tamen honeſtatis ergò ſubligacula [*ſubligaria*] & caſtulæ locum habent.
- a* Redduntur munda,
- 581 Sed veſtimenta immunda [*ſordida*] lavantur in labro à lotrice, & lixivio ac ſapone [*megmate*] mundantur *a*; aut everruntur ſetaceo peſtine, aut exterguntur ſpongiâ: Collaria roborantur amylo *b*.
- b* Lapide Levigatorio Levigantur,
- 582 Cili.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 52. Of the Bed-Chamber.

- 570 **I**N the a lodging-chamber, the bed-stead [bed sides] a Sleeping-room, place and beds-feet bear up their bedding [couch,] but for of repose.
want of a bed, a matreß or mat is spread under us b. Or, for a need, a pad of straw.
- 571 Over the under-bed is laid a sheet and blanket, and over it a bolster c: we d wrap up [cover] our selves in cover-lets, and bed-clothes. c On which the neck resteth, or leans down.
- 572 A pillow is of feathers: a bed-tick is stuffed with flock, or with feathers. we sit upon cushions. d Hill.
- 573 A chamber-pot to e make water in, and an f house-office, or close-stool, wherein to ease the belly [go to stool] f Privy.
- 574 A pallet [couch] with canopies to g rest [lie down] g Repose. on at noon.
- 575 He that lieth sprawling [on his back with his face upward] is troubled with the hag [night-mare] he that sleepeth groveling [on his face] with pursiness [short-windedness.]
- 576 If thou hast slept enough and awakest, watch that thou fallest not fast asleep again; and being awake, call up others aloud very early, at break [peep] of day, until thou hast awakened them.
- 577 In winter-time, to take pains before day-light, is allowed [well-liked] of h. h Yea, even before the time of cock-crowing.

CHAP. 53. Of Bathing and Cleanliness.

- 578 **T**O wash the face somewhat often with clear [fair] water, is but cleanliness: to colour it with counterfeited colour, or bedaub it with a painting, is a loathsome na- a Cheek-varnish.
stiness. Fie upon feigned, forged beauty, that is laid on, and gotten [procured] by a bandy kind of trimming.
- 579 In hot baths, joynts that are b benumbed are supplied b Stark. [bathed] with hot-water, or luke-warm washing [bathing] places, and baths wash off stuttishness and filth, they cleanse and scour away all dirtiness, sweat and foulness.
- 580 Where yet for decency [comeliness] sake, breeches and aprons have their use.
- 581 But foul garments are washed by the landress in a washing c bowl, and made clean with lye and sope, or are brushed c Bucking-tub. 1
with an hair-brush, or are wiped cleay with a sponge. Neck- d Smoothed with
bands are stiffened with starch d. a sleek-stone.

The Gate of Languages unlocked.

e A sucking
stone full of
little holes.
f Brooms,
brushes.

g Twitchers,
Nippers.

h Let grow out
at length.

i Musk-balls.

k And sensual.

- 582 We our selves are rubbed with an hair-cloth, a gravel and pumice-stone e; small vessels are rub'd clean with a wisp of straw, or the herb horse-tail [shavegrass,] or with a bristly brush: sweepings and scraps are swept away with besoms f.
- 583 Where there wants pits [wells] always holding water (out of which, being encompassed [surrounded] with a briek [verge,] a man may draw with a swip and a scoop, or a bucket:) it is meet that conduits should be made thorow pipes and water-courses, or thorow-trenches [gutters.]
- 584 A Barber with his scissers polleth [notteth] the hairs of the head, (in times past, with little pincers g they pluck'd [nipp'd, twitch'd] them off; as they did also pull off the fleeces of hog-sheep, whom now a days we shear) or else he shaveth it off, and maketh it bare with the edge of a razor.
- 585 (The Bath-keeper over and besides that scrubbeth men.)
- 586 The bush of hair (which the High-Dutch he wear long; the Polonians have shagg'd fore-tops) is comb'd with a comb. Some womanish-men curl or frizzle their locks (forsooth) with a curling-Iron; and being bald (fie for shame!) fit perriwigs to their heads: who deserve indeed to go in long coats [to trail along a sweeping robe with a long train after them,] and to strive with women for the fashion in all points.
- 587 Ointments, perfumes, pomanders, sweet powders, i sweet balls, and besprinklings out of sweet glass-bottles, are for nice, tender, silly fellows k, that mind nothing else but pleasure; wherewith being anointed, they smell sweet.

CHAP. 54. Of Marriage, and alliance by Marriage.

- 588 Marriage is when husband and wife dwell together as yoke-fellows.
- 589 A bachelor [single-man] intending to marry, looks him out a marriageable, handsome, beautiful maid, with a dowry, to woo; a widower looks out a widow. If one of noble birth joyns in marriage with a woman of the common sort [of the yeomanry,] he is thought, by an unequal match, to disparage and disgrace his parent age, [family, stock.]
- 590 (Portion a and feature sometimes stir up fellow-sutors to the same woman; but women that have nothing to their portion, for the most part remain b unmarried, even when they grow ancient [in years.])

a Dos, is a dowry, and a joyn-ture.

b Tarry.

591 when

Janua Linguarum reſerata.

- 582 Cilicio, topho ac pumice a noſmet ipſi fricamur : a *Lapide bibula* vaſcula ſtramento, vel equiſeto, vel echino ſtringuntur, & *ſiſtuloſo*.
 quiſquilæ & analecſta ſcopis verruntur.
- 583 Ubi putei juges deſiderantur [*deſunt*] (è quibus crepidine circundatis, tolle none & hauſtro vel ſitulâ haurias : aquæ ductus per tubos [*ſiphones ſophunculos*] & canales, aut per incilia fieri convenit.
- 584 Tonſor crines ſorpice tondet (olim voſſellâ vellebant, ut & bidentum vellera, quas hodie tondemus) vel abradit & deglabrat novaculæ acie.
- 585 (Balneator inſuper ſcarificat.)
- 586 Coma [*Cæſaries*] (quas Germani *b* alunt; Poloni ^b *Promittunt*, capronas) peſtine peſtitur. Effœminati nonnulli cinnos calamiſtro (ſi diis placet) criſpant; & calvi (proh pudor!) comam aſcitiâ *c* [*ſutile capilla* ^c *Adoptivam*. *mentum*] adaptant *d*. Digni ſane, qui cyclâdas cum ^d *Aſciſcunt*. ſyrmate tractim geſtent, & muliebrem habitum per omnia emulcentur.
- 587 Unctiões, ſuffimenta [*ſuffitus*,] paſtilli, diapaſmata, odoramenta, aſperſiõesque ex ampullis, ſunt mollium homuncionum & voluptuariorum; quibus delibuti, fragrant.

C A P. 54. *De Conjugio, & Affinitate.*

- 588 **C**onjugium eſt, cùm maritus & marita, ut conjuges cohabitant.
- 589 Cœlebs matrimonium initurus, diſpicit ſibi quam ambiat [*prociat*] virginem nubilem, elegantem, formoſam atque dotatam; aut viduus viduam. Siquis nobilior cum plebeia matrimonium contrahit, conjugio diſpari natales ſuos dehoneſtare [*dedecorare*] putatur.
- 590 (Dos & forma nonnunquam rivaſes exciunt : at indotatæ, etiam grandiores [*grandevæ*] maximam partem manent innuptæ.)

Janna Linguarum reſerata.

a Nympha.

591 Procus cum obtinet ut ei diſpondeatur, fit ſponſus ; & quæ nubit ei, *a* ſponſa : ille ſuum pronubum [*para-nymphum, proxenetam*] habet ; hæc ſuas pronubas, & annulum pronubum.

*b Matrimonio
copulamur.
c Poſtero die.
d Epulum nupti-
ale.*

592 Poſtquam auſpicibus parentibus ſide conceptis ver-
bis mutuò datà *b* conſarreatur : *a* nuptiis conſumma-
tis vir & uxor dicuntur ; poſtridie *c* nuptiarum fiunt
d repotia.

*e Agnati haben-
tur propinqui ex
parte patris.*

593 Qui natam elocant, dicuntur ſocer & ſocrus : qui
eam *in uxorem* duxit, gener : quæ nupſit, nurus : reliqui
e agnati ex eo ſe affinium titulo cohoneſtant : Levir
compellat grem.

594 Si connubium minùs alteri arrifit, integram fuit ei
pridem nuptam repudiare ; quæ, divortio facta, foras
exacta , res ſuas ſibi habere juffa eſt , & divertere :
Hodie nil niſi alterutrius obitus ſejungit. Uxorius non
eſt ſui juris, ſed uxori obnoxius.

C A P. 55. *De Puerperio.*

595 **U**T ſexuſ, ità conjugalìs copula thalamùſque pro-
liſ cauſa eſt.

*a Indiſcretam
& indiſtinctam
maſſam.
b Vulva in bru-
tis.
c Cum a Deo
diſceſſeris.
d Parturiens
ſentit tormina.*

596 Vir, qui recens natum infantem de ſuo alit ; an mu-
lier gravida, quæ & tenellum *a* embryonem & foetum
conformatum in utero *b* [*matrice*] geſtat ; uter ho-
rum majori pietate ac reverentiâ colendus eſt ? Uter-
que *c* ſecundum Deum, quâ fieri poteſt ſummâ :

e Abortivum.

597 *d* Puerpera, poſtquam peperit, ſex ſeptimanas [*heb-
domadas*] latitare lege tenerur.

598 Pater gignit : mater [*genitrix,*] niſi abortit, parit,
filiòſque & filias enitiur, quandoque eodem partu ge-
mellos ; at abortus *e* non evadit vitalis.

599 Ambo educunt, ſuaviunt, oſculantur, amplectuntur,
in ſinu gremiòque refovent.

600 Non eodem , quo illi , modo vitricus & noverca,
privignos diligunt ; quia neuter genitor eſt.

C A P.

The Gate of Languages unlocked.

591 When a sutor [wooer] obtaineth one to be b betrothed b Espoused, aff-
[made sure] to him, he is made a Bridegroom; and she anced.
which is to be married to him, a Bride: be bath his Bride-
men, and she her Bride-maids, and wedding-ring.

592 After that (c their Parents being the chief doers in c By the autho-
making the match) they be joynd in wedlock, by plighting rity of.
their troth each to other in a set form of words: after the
marriage is finished, they are called man and wife: the day
after the wedding, is the d bridal kept.

593 They that have matched out a daughter are called a fa- d Wedding-
feast.
ther-in-law, and mother-in-law: he that hath married her
[taken her to wife] is their son-in-law; she which is mar- e Agnati, are
ried, a daughter-in-law: thereupon the rest of the kyn call counted kinf-
e cousins [grace one another with the title of kinsmen by the fa-
thers side.
marriage:] her husbands brother calleth her f sister-in-law: f My brothers
wife, or my hus-
bands sister.

595 If the match did not so well like [please] the one party, g He was at his
of old [long ago] g it was free for him to put away his choice or liber-
married wife, and being divorced from each other, [he was ty.
driven out of doors, and bidden h to take what was hers, b Commanded.
and be gone. At this day nothing parteth [puts them asun- i In his Wives
der] but the decease of either of them. A meacock is not his danger, afraid
own man, but i curb'd [held at a bay] by his wife. to anger his
Wife.

CHAP. 42. Of Child-birth.

595 A S the sex [the difference between a male and fe- a The He and
male,] so the bond of wedlock, and the marriage- the She.
bed is for issue [off-spring] sake.

596 The man that keeps the new-born babe at his own charge,
or the woman b great with child, which beareth the fruit in b Big-bellied.
her womb (both when it is tender and c unshap'd, and after c A shapeless
it is shaped [fashioned,] whether [which] of these deser- lump.
veth to be reverenced with kinder affection and more awful re-
spect? Both of them with as much as is possible, next after God.

597 A woman d in child-bed e, after she is brought to bed d That lies in.
[delivered,] is bound by the Law to keep in close six weeks. e When she tra-
vaileth [falls in
labour] she feels
598 The f father begetteth; the g mother, if she h miscarrieth pangs, [throws.]
not, beareth, or bringeth forth, and is delivered of sons and daughters, sometimes of twins at a birth; but i an untimely g dam, in brutes.
birth proves not long lived. b Come not be-
fore her time.

599 Both of them bring up, buß, küss, embrace and cherish i One born be-
[foster] them in their lap and bosome. fore full time.

600 A k step-father, and step-mother, love not their step-child k Father-in-law,
dren after the same manner that those others do, because neither [He that marries
my mother] so the
is the begetter.

CHAP. rest.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 56. Of Kindred.

- a** Of the whole blood.
b Grandfire and grandame.
- c** Fore-fathers.
d Uncle by the fathers side: so, &c.
- e** Come of others downward in the right line.
- f** Make another mans children their own.
- g** Wards.
b Surviving.
- i** Are partakers.
- †** All his estate, except that whereof he hath only the improvement, as tenant for life, but no property in it as absolute owner.
- 601 **T**hey which come of the same house, and carry the same name, are all of a stock and tribe [house:] they that are of the same race [lineage] and pedigree, are called cousins and kinsmen by blood; as are brothers and sisters (especially a both by father and mother: for to be half-brethren, only by the mothers side, is not so much esteemed) a b grand-father and grand-mother.
- 602 Also a great-grand-father, a great-grand-mother, a great-great-grand-father, a great-great-grand-mother; my grand-fathers great-grand-father, my grand-mothers great-grand-mother; that which is above that, we call Ancestors c.
- 603 These are of the collateral line; an uncle and aunt (d my fathers brother, my fathers sister, my mothers brother, my mothers sister:) cousin-germans (two brothers children, two sisters children, brothers and sisters children.)
- 604 In the rank of them that lineally e descend, are, the grand-child (the nephew [grandson] and neece) the great-grand-child (the nephews son, and the neeces daughter) the great-great-grandchild, and so downward with all their posterity.
- 605 There are some, who seeing they have no issue nor heirs f adopt strangers: there are some again on the other side, that disinherite and cast off their own for disobedience and stubbornness.
- 606 Unto g fatherless children (that are left h alive after their father, and be under age) guardians and feoffees in trust are appointed by will, for preserving the Inheritance fallen unto them by the death of the intestate (wherein such also i have a share that are born after the fathers decease: but not bastards, mis-begotten, or changelings.)
- 607 Who, if they deal trustily, [honestly.] make inventories.
- 608 In the mean time, the testator [he that makes his will] hath power to divide [share out] his goods †, and to dispose & bequeath to whomsoever he thinks good, a moiety [half,] a third part, a quarter, [fourth part,] a sixth part, nine parts of twelve, or three parts of four, &c. But if he dieth seized [having made no will.] with us, the eldest son seizes on the lands as sole heir [by right of inheritance] nor can he be sued to make partition of the estate with others, as joynt-heirs.

Janua Linguarum reſerata.

C A P. 56. De Cognatione.

601 Qui eâdem familiâ oriundi & cognomines ſunt, ii gentiles ac contribules; qui ejuſdem progeniei & proſapiæ, cognati & conſanguinei dicuntur; ut ſunt fratres & ſorores (præcipuè germani: nam uterinos eſſe non tanti habetur [*æſtimatur*]) avus & avia.

602 Item proavus, proavia; abavus, abavia; atavus, atavia; quod ſupra eſt, majores vocamus.

603 Collaterales ſunt, patruus & amita, avunculus & matertera, patruelus, conſobrini, & amitini.

604 In deſcendentium ſerie ſunt, nepos & neptis, pronepos & proneptis, abnepos, & deinceps, cum a omni a Poſteriſq. poſteritate.

605 Sunt qui, cùm careant ſobole ac hæredibus, extraneos adoptant: ſunt è contrâ, qui ſuos (ob inobedientiam & contumaciam) exhæredant, abdicântque.

606 Superſtitibus pupillis [*orphanis*] minorennibus [*non-dum juſtæ ætatis,*] hæreditatis ab inteſtato ad eos devolutæ conſervandæ gratiâ (cujus & poſthumi ſunt participes, minimè verò b ſpurii & c nothi, [*adulterini*] b Incerto patre aut ſubditicii) tutores [*curatores*] & fiduciarii teſtamento dantur.

607 Qui, ſi ex fide agant, repertoria [*inventoria, regeſta,*] taciunt.

608 Teſtanti interea facultas eſt, facultates d ſuas partiendi, deque iis diſpenſandi & legandi, cuicunque ſibi viſum fuerit, dimidium [*ſemiſſim,*] trientem, quadrantem, ſextantem, dodrantem, &c. Quod ſi inteſtatus obeat, apud nos, primogenitus [*maximus natus*] prædia paterna hæreditario jure occupat, nec poteſt poſtulari familiæ eriſcundæ.

Janna Linguarum reſerata:

CAP. 57. De Oeconomia.

a Ejus vicem
obit œconomus
[diſpenſator.]

609 **Q**uomodo *a* pater & mater-familiâs, horûmque diſpenſatores ſeu œconomi, familiam [famulium] adminiſtrare; famuli & famulæ obedire debeant, Oeconomica præſcribit.

610 Servus eſt qui hero ſuo ſervit (nati autem ejus, vernæ ſunt:) Mancipium in quem vitæ ac necis poteſtas eſt: Libertus, qui vindictâ emancipatur, è ſervitute *b* manuſſus [vindicatus] & libertate donatus, Ingenuus naſcitur liber.

b Liberali manu
aſſertum in vin-
diciâ.

611 Penſum facienti demenſum ſuum debetur; diurnum, menſtruum, annuum.

612 Liberos parentes liberaliter tractent; protervos ac petulantes caſtigent, nec corculis ſuis indulgeant plûs juſto.

CAP. 58. De Urbe.

613 **U**rbem muniunt mœnta, aggeres, valla, & valli propugnaculæque.

614 Intervallum [interſtitium] habet ſoſſam; pomœrium intrò eſt, quâ civibus & oppidanis ad mœnia patet acceſſus.

615 Porta (quâ prodeambulant, ut ruſtificentur & liberiorem captent aërem) habet clauſtra ſua, valvas, repagula, cataraſtas, & pontem verſatilem.

a Aggeres.

b Perſtiliis ſub-
dialibus.

616 Plateæ & vici lapide ſterguntur [ſunt lapide ſtrati, lithoſtrata *a*,] ut & forum cum *b* porticibus & hypethris, nè lutoſæ ſint ambulationes [ambulacra] Cryptoporticus [cryptæ] ſunt hypogæa.

617 Angiporti ut plurimùm ſunt impervii, & tranſitu deſtituuntur.

618 Suburbii oppidum ampliatur, turribus decoratur, potiſſimum ſi muratæ ſint & faſtigiatæ.

c Aquis fruun-
tur privilegii.

619 Non cunſti privilegiati *c* ſunt incolæ municipiî; ſed indigenæ, & municipes, aut civitate donati.

620 Ex his quidam à cenſu, tributis & oneribus publicis immunes, ſive privatim vivunt.

621 Aliæ

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 57. Of Household-government.

- 609 **H**ousehold-government setteth down, how the good-man ^a A Steward and good wife [dame, house-wife,] and their stew-stands in his ards or house-keepers ought to order the household; how men-stand, to serve servants and maid-servants ought to obey. in his room.
- 610 He is a servant which serveth his master, (but his children are ^b bond-men born:) a slave over whom a man hath ^b Villains. power of life and death: a ^c made free-man is one that is set ^c Journey-man. at liberty from thralldom [bondage] being made free, and hath his freedom bestowed on him. A right free-man is free-born.
- 611 To him that doth his stint [task,] his set ^d allowance is ^d Commons. due daily, monthly, yearly, [by the day, &c.]
- 612 Let Parents handle [use] their children fairly, but chastise them, being saucy and malapert, and not ^e cocker their ^e Tender. darlings [let them have their wills, bear with them] over-much.

CHAP. 58. Of a City.

- 613 **C**ity-walls ^a, Rampiers of earth, Rampiers of wood, ^a Town-walls. Palizados [stake-works] do fortifie and strengthen a City.
- 614 The space betwixt the wall and Palizado hath a ditch [trench,] the ^b precinct is within, by which way the Citi-^b Void room between the town-rens and Townsmen have a passage open to the Town-walls. ditch and the houses.
- 615 The great gate (by which they walk abroad to go into the country and take the air) hath its shuts [shutting-bars] folding-doors ^c, bolts, portcullises, and a draw-bridg. ^c With two leaves.
- 616 The broad wayes and streets are laid with causewayes [paved with stone,] (as is also the market-place, and the ^d close galleries, and open galleries) that the walks be not ^d Places like Cloisters to walk in, roof'd miry [dirty:] dark close walks [^e vaults] are places under ground. and supported by pillars.
- 617 Lanes [allies] most commonly are unpassable, and have no thorow-gate ^e Dungeons.
- 618 A walled town is enlarged with suburbs; it is decked with turrets; especially if they be walled about, and beset with pinacles [parapets.]
- 619 All the inhabitants of [dwellers in] a corporation ^f Enjoy not the same liberties [burrough] are not ^f free of it, but the natives ^g [born alike. there] and free-men ^h [burgesses,] or such as are enfranchised [made free.] ^g Home-bred. ^h Denizens, ⁱ Burgers.
- 620 Of these, some being free [priviledged ⁱ] from taxes and publick impositions [charges] live privately to themselves. ⁱ Toll-free from Rates [Levies.]

The Gate of Languages unlocked.

g Magazine of
warlike muni-
tion.

b Scaffolds [Page-
ants] are frames
of timber rasht
up in haste, and
may be taken in
pieces. In a maze
the passages are
so intangled and
snarl'd with
crooked wind-
ings, that the
more a man
strives to get
out, the more he
is wildred, and
loseth the way.
i On the back-
side of.

k Baiting-places,
in which he that

lodgeth [baiteth, sojourneth,] makes a stay for a time, and then fitteth [removes,]
l To discry afar
off; or a Beacon; whence, by kindling fire, notice is given of the
enemies approach.

621 Aliens born, foreigners, strangers, and inmates [so-
journers] are to pay toll [tax, custome.]

622 The Church, the arsenal, [armory] g, the common trea-
sury, and garners, are the strength of a City, [State h.]

623 But Cisterns, Clocks, Schools, if they be well kept in due
order, are a proof and token of a fine government.

624 The Prison, [Goal,] is wont to be placed i behind the
Judgment-hall [Court of Assize;] the common Draught-
house [Jakes] in some by-corner [close place far out of
sight, which the Jakes-farmer [Gold-finder] makes clean.

625 Innes k, Victualling-houses, [Ale-houses,] Taverns,
Cook-shops, are provided for strangers. Offenders take [flie
to] Sanctuary for rescue [shelter;] Hospitals, [Alms-
houses,] are for the poor; Spittle-houses for the sickly.

626 A Palace, or Cathedral, is a stately Church or House.

627 Let sea-marks and watch-towers l be in an higher place;
but let the watch-men be watchful.

628 Neighbors (nigh-dwellers, that are of the same street)
should be helpful [owe mutual services] one to another.

C H A P. 59. Of the Church.

629 **T**He Sexton [Clark] by chiming the Bells [ringing
a peal] in due measure, in the steeple or belfree, cal-
leth the Congregation together to Divine Service.

630 When they are met, the Quire of Singers [Queristers]
at Desk, sing Psalms, Hymns, and spiritual Songs.

631 The Preacher out of the Pulpit calleth upon the Holy Ghost:
he expoundeth the Original Text of the Bible; he quoteth the
Scripture of either Testament (both out of Canonical Books and
Apocryphals;) he exhorteth to repentance, according to the tenor
of the Ten Commandments; he comforteth broken hearts with
the satisfaction and merit [deserts] of Christ; to wit, after
this wise, preaching the Gospel, and seasoning his hearers
aright in Orthodox Religion.

a And Holy-
day-eves.

632 Prayer being ended, he biddeth Holy-days a, and inconti-
nently dismisseth [sends away] the Assembly (which, the
more populous [fuller of people] it is, the more it is beloved.)

633 Sometimes he catechiseth, christeneth [baptizeth] in the
Font, the God-fathers being present; administreteth the Lords
Supper [the Holy Communion.]

Janua Linguarum reſerata.

- 621 Alienigenæ, exteri, peregrini & inquilini ſunt q̄ve. q̄ *Surſcriptiſſi*
Rigales [*tributum ſolvunt, pendunt.*]
- 622 Templum, armamentarium, ærarium, & granaria,
 civitatis robar ſunt r.
- 623 At cifterna, horologia, ſcholæ, benè ordinata, belli
 regiminis ſunt documentum & inciſum.
- 624 Ponè prætorium cuſtodia poni ſolet: in recessibus
 foricæ, quas foricarius repurgat.
- 625 Diverſoria /, caupona, oinopolia, popina, in adve-
 narum gratiam parantur. Sontes ad aſyla refugijunt,
 tanquam ad refugia. Xenodochia ſunt pro pauperibus:
 Noſocomia pro valetudinariis.
- 626 Baſilica eſt auguſta ades vel domus.
- 627 Phari & ſpeculæ t̄ in editiore ſint loco, vigiles au-
 tem vigilant [*excubent.*]
- 628 Vicini (qui ſunt ejuſdem viciniæ) mutua ſibi mini-
 ſteria [*officia*] debent.

r Pegmata ſunt
 fabricæ lignæ
 tumultuario
 opere compagi-
 natæ, & ſoluti-
 les. in labyrin-
 tho meatus ſunt
 adeo perplexi &
 toruoſis mean-
 dis intricati, ut
 quo magis egredi
 ſudeat, eo magis
 inextricabili er-
 rore ſeducaris.
 f In quibus quĩ
 diverſatur, com-
 moratur ad tem-
 pus, deinde emi-
 grat.
 t Unde quis ſpe-
 culari poteſt, vel
 unde accerſo igni,
 indicium ſit a-
 venim hoſtium;

CAP. 59. De Templo.

- 629 *Æ*dituus in campanili numeroſo campanarum pul-
 ſu cœtum ad ſacra convocat.
- 630 Ubi conventum eſt, cantorum chorus ad pluteum
 psalmos, hymnos, & cantilenas ſpirituales decantat
 [*ſallit.*]
- 631 Concionator [*eccleſiaſtes, verbi divini præco*] è ſug-
 geſtu [*pulpito*] Spiritum Sanctum invocat: textum Bi-
 blicum authenticum interpretatur; Scripturas utriuſq;
 Teſtamenti (ex libris tum Canonicis, tum Apocry-
 phis) citat: ad pœnitentiam [*recipiſcentiam*] iuxta de-
 cem Præceptorum [*Decalogi*] tenorem hortatur: con-
 trita corda ſatiſfactione meritòque Chriſti ſolatur:
 hoc ſcilicet modo Evangelium prædicans, & ortho-
 doxâ religione auditores ritè imbuens.
- 632 Peractâ precatione [*oratione,*] feſta indicit a, & con- a Et vigilan-
 cionem (quæ, quò frequentior, eò charior) dimittit il-
 licet [*extemplo.*]
- 633 Nonnunquam catechizat, in baptiſterio b præſenti b Sacro fonte.
 bus ſuſceptoribus baptizat, ſacram cœnam [*ſynaxin,*
chariſſiam,] miniſtrat.

Janua Linguarum reſerata.

634 Abſolvit pœnites, à Sacramento arcet impœnites, hypocritas conſcientiæ ſuæ committit.

† *Stativæ ſolennes, quæ anno vertente recur-
runt.*

635 Encœnia [*dedicationes*] & anniverſariæ † ſolemnitates debiti ſeſtivate (biduò, triduò, quatriduò, octiduò) celebrantur.

636 Cæremoniæ non apud omnes eadẽ ſunt, nec ordinandi & initiandi Miniſtros mos idem : ſed hæc diſparitas in adiaphoras [*rebus mediis*] innoxia eſt.

CAP. 60. De Eccleſia.

637 P̄Arochus eſt ſuæ parœciæ inſpector ; illius autem, Antifites vel Chorepiſcopus.

a *Cœnobiarche.*

638 Præſules (Abbates, Præpoſiti, Priores a) fraterculis & monachis cucullaris ac monaſteriiſ [*cœnobiiſ* ;] Abbatiffæ monialibus [*veſt'alibus* ;] Sacellani ſacelliſ ; Diaconi collectiſ & eleemoſynæ b præſunt.

b *Stipi collatitiæ.*
c *Non niſi decumana.*

639 Primitiæ & decimæ c ſacerdotibus [*preſbyteriſ*] offeruntur : Eremitæ & Anachoritæ eremum aut ſolitudinem inhabitant.

640 Primates, Archiepiſcopi, & Epiſcopi in Conciliis ſeu Synodiſ, ſchiſmata & ſectas componunt, hæreticos blaſphemos cum aſſectiſ ab Eccleſiæ uniõne excommunicant, doctri-næ canonem conſtabiliunt.

CAP. 61. De Judæorum Ethnicorumque ſuperſtitione.

a *Prælium ini-turi.*

b *Supplicatione.*

c *Myſteria.*

641 P̄Agani [*gentileſ*] ſacrificuli in delubriſ lucifve inciduiſ ſuiſ donariâ [*anathemata*] dedicârunt ; ſacrificia obtulerunt ; præliaturi a hoſtiâſ, victoriâ adepti victimaſ ſuper arâſ [*altariâ*] immolabant ; thura libabant & adolebant ; fercula, ſimulacra, & icunculaſ hierothecâ inclufaſ in thenſa, circumgeſtabant ſolenni b pompâ ; idolis ſuiſ etiam hominũ ſupplicio litabant ; luſtralique aquâ ſeſe luſtranteſ taliter piacula expiare conabantur, & ſacra c opertanea obibant ; ſed ſacra execranda & inferiſ devovenda : nam abominatio fuit.

The Gate of Languages unlocked.

- 634 He absolveth the penitent ; he driveth away [keeps]
the impenitent from the Sacrament ; he leaveth hypocrites
[dissemblers] to their own conscience.
- 635 Feasts of dedication, and yearly solemnities [festivals]
are kept with due festival joyfulness, for two, three, four,
eight dayes space. ^a Immoveable Feasts, which
come again the same day come
twelve-month.
- 636 Ceremonies [outward religious rites] are not all one
among all ; nor yet the same manner of ordaining Ministers,
and entring them into the ^b Ministry : but this difference in
things indifferent ^c is harmles [hath no harm in it.] ^b Orders.
^c Not commanded, nor forbidden.

CHAP. 60. Of the ^a Church.

^a Congregation.

- 637 **T**he Incumbent [Curate] is the Over seer of his own
Parish ; but the Bishop, or Suffragan, hath the over-
sight of him.
- 638 Prelates (as Abbots, Provosts, Priors) are over Friars
and Monks hooded with cowls, and ^b Monasteries, [Cloy-
sters, Covents.] Abbesses [Prioresse] are over Nuns. Chap-
lains over Chappels. Deacons over collections and alms. ^b Ministers.
- 639 First-fruits and Tythes ^c are offered to the Priests. Her-
mites and Anchorites dwell [keep] in the wildernes, or
some lonesome place. ^c None but of
the fairest and
goodliest.
- 640 Primates, Arch-Bishops, and Bishops in Councils, or Sy-
nods, take up [accord] ^d schisms and sects ; they excom-
municate blasphemous Hereticks with their Followers from
the unity of the Church : they establish the Rule of Doctrine. ^d Rents and di-
visions.

CHAP. 61. Of the superstition of the Jews and Heathen.

- 641 **H**eathenish Priests in their temples [shrines] and a un-
cut groves, dedicated presents [divine oblations]
they offered (sacrifices, and kill'd them upon altars ; some be-
ing to enter battle, some having gotten the day, they offer'd
frankincense and burnt incense : in solemn procession they
carried about in a chariot their pageants, images, and pup-
pets, shut up in a pyx ; they appeased their idols ev'n by the
execution [sacrificing] of men ; and hallowed themselves
with holy-water ; on such a manner they endeavored to purge
^b or cleanse bawny crimes : they did their sacred service ^b Get assailed,
close and private ; but a devotion to be abhorred and ac- or make amends
ursed to the pit of hell ; for it was abominable. for.

The Gate of Languages unlocked.

- 642 *whatsoever was without the Temple, that they called unhallowed [profane] as being not so sacred, and not hallowed.*
- f* **Weftry, Oracle,** 643 *The High-Prieft with his Miter on, entred into the Sanctuary: the Priests made sweet Perfumes with a Censer, gingly [tinckling] d with Cymbals, Sans-bells, Bells and Ratiles.*
- d* **Clattering,**
- †* **Witches,** 644 *Their Sooth-fayers, Diviners, Sorceresses †, Sybils, and good witches e did prophesi. and foretel things to come; not by instinct f or inspiration of a Divine Power, as being ravi'd, or in a trance (as the Prophets of Israel did:) but as enraged frantick, fantastick; or by observing the flying and chirping of Birds, by prying into the entrails of Beasts, and drawing superstitious lots [curs.]*
- e* **That pretend to heal and bless with Charms.**
- f* **Inward motion.**
- 645 *Thence they are called Sooth-fayers, Bowel-pryers, Wizards, Fortune-tellers, [Lotterers, casters of lots:] and they u'd those words, to play the wizard, and to sooth-say, for to foretel [guess shrewdly at] things to come.*
- g* **Mischievous.** 646 *Thy had also gods that were Patrons of Countries [of the upper sort] and petty gods of lesser note, and oracles too, proceeding from false g Jupiter, but erring [mistaking, seducing] ones.*
- 647 *Their noble Worthies being deceased, were canonized and registered [enrolled] among their new-made gods.*
- h* **Cut round off.** 648 *The Jews in the Synagogues do h circumcise the foreskin, and are therefore called circumcised; they keep the Sabbath holy-day (as being their Sabbath;) but Christians the Sunday [Lords-day:] besides the Feast of Easter and Pentecost, they celebrate Feasts of Tabernacles.*

CHAP. 62. Of the Court.

- a* **A Guild-hall,** 649 *IN the a Court, upon a b Court-day, the c Senate keep their Sessions, and hold consultations about the government [policy] of the Common-wealth.*
- b* **Hall-day, day of meeting, Leet-day.**
- c* **Court, Common-Council.**
- d* **List, name-book.**
- 650 *In the same place is kept the Register d [enrolment] of the Citizens names, and the common Records.*
- 651 *The Consul [Mayor] or Proconsul proposeth what is to be advised on: the Senators [Aldermen] speak their minds [deliver their opinions;] the Commons assent; he concludeth all.*
- 652 *The Register enclosed within a grate, draweth up [engrosseth] the Acts, and so every one performs his own Office [dischargeth his duty.]*
- 653 *At-*

Janna Linguarum reſerata.

- 642 Proſanum appellabant , ceu minus ſacrum & non conſecratum, quicquid extra ſanum eſſet.
- 643 Pontifex infuſatus ſacrarium [*adytum*] intrabat : flamines thuribulo [*acerra*] ſuffiebant; cymbalis, tintinnabulis, nolis [*ſiſtris*], crotaliſque tinnientes.
- 644 Vates eorum, divini, ſagæ, ſibyllæ, & piatrices, vaticinabantur , ac futura prædicebant; non ex numinis affiatu aut inſpiratione per raptum aut exſtaſin , ut prophetæ Iſraëlis : ſed lymphati, bacchabundi, ſanatici; aut ex auſpiciis auguriis, aruſpicinâ, fortibûſque ſuperſtitioſis ductis.
- 645 Indè auſpices [*augures*] aruſpices , arioli, ſortilegi dicti : Ariolari vero & augurari, pro divinare uſurpabant.
- 646 Habebant & deos patrios [*tutelares, majorum gentium*] & c aſcriptitios [*minorum gentium*]; oracula item à *c Medioximis*. Vejove proſecta, ſed erronea.
- 647 Dæmones [*demortui heroes*] indigetibus accenſebantur, in Divos relati.
- 648 Judæi in ſynagogis præputia circumcidunt (ideôque nuncupantur appellæ, recutiti, verpi :) ſeriantur die Saturni, utpote Sabbatho ſuo : at Chriſtiani die Dominico : Scenopegia præter Paſcha & Pentecoſten celebrant.

C A P. 62. *De Curia.*

- 649 **I**N curia , die comitali [*faſto*] Senatus conſeſſus ſuos, & de reipublicæ politia curas agunt.
- 650 Aſſervatur ibidem civium Matricula [*album*], & tabulæ publicæ.
- 651 Conſul aut Proconſul deliberanda proponit, Senatores ſententias dicunt; pedarii a annuunt, ille concludit. *a Sic dicti, eo quod in alienam ſententiam pedibus irent.*
- 652 Notarius cancellis ſeptus acta conſignat; & ita quique ſuo munere fungitur.

Janua Linguarum reſerata.

653 Miniſtratores illis ſunt Apparitores, id eſt, ſtatores
[*viatores*] accenſi, ſcribæ [*actuarii*] & præcones.

654 Plebs in tribus [*clafſes*] tributa, ſuos habet tribunos,
per quos plebiſcита ſeruntur ad ratihabitionem ſenatus-
conſulto *.

* Proletarii &
capite cenſi, ſunt
infra claſſem, nec
habentur claſſici,
nec inter eos con-
ſentur.

655 Habent & opifices curias ſeu collegia ſua, ordinis
cauſa (ut novitiis, qui quaſtum occipit, artificium
profefſus Curionibus det ſpecimen) nec non flagitioſi
ſua conciliabula.

CAP. 63. De Judiciis.

656 **D**Uobus de quacunq; controverſiâ diſcepranti-
bus, tertium intervenire neceſſe eſt, qui litem
dirimat, aut, de quo altercantur, diribear: aliàs cer-
tamina & contentiones in infinitum ibunt.

657 Aut igitur ipſi decident [*transſigant,*] aut honora-
rium arbitrium [*ſequiſtrum*] ſibi deligant, cujus arbi-
trio utrinque acquieſcere nexu ſe obſtringant; aut ſe-
ſtentur forum, & ſecum experiantur jure.

a Actionem in-
ſtituit contra,
b Citatione:
quam noſtrates
jurifconſulti
vocat breve.

658 Qui a adverſarium in jus vocat, eique dicam im-
pingit [*ſcribit;*] eum apprehendit ac citat b, eique
diem dicit; arceſſit illum ad Prætorem (præterquam
neſaſto die,) inſimulat & accuſat noxæ.

c Niſi morlum
e aſſeruo [*ex-
cuſat.*]
d apologia.
e I terunt eſt &
reſſatio, dupli-
catio, tri, licatio,

659 Ad aſtoris petitionem accerſitur reus c: illius accu-
ſatio, huius d excuſatio e à cognitoribus, ad quos per-
tinet cauſæ cognitio, cognoscitur: quòd ſi non pro-
ſitetur, ſed diſſitetur, admittuntur teſtes (& illi qui-
dem jurati, ſi autoritas per ſe non ſufficit) qui teſti-
monium dicunt [*perhibent*]

The Gate of Languages unlocked.

- 653 Attendants that wait on them are *c* Apparitors; that is, *e* Somners, Ben-
Pursuants, Serjeants, Town-Clerks, and Cryers.
654 The commonalty [commoners] being ranked into com-
panies, have their tribunes *f*; by whom orders that are made *g* by the decree of the
Senate *h*.
655 Tradesmen also have their wards [guilds] or companies *g* Approved,
[corporations, fraternities] for order sake (that a novice or *h* warranted.
young beginner, which sets up a trade, may give a taste, han-
sel or trial of his skill to the master of the company:) Yea, not Subsidy-
and lowd varlets have their rabbles [base conventicles.] men, but count-
ed by the poll,
and their names only enrolled among Citizens) are not fessed among the wealthiest
Companies [men of able estates.]

C A P. 63. Of Judgments, Suits, Trials of Causes.

- 656 **W**Hen two parties are at debate [variance] touching
any controversie [thing in question,] a third man
must needs come in [between] to part the fray, [to take
up the matter in suit,] or to set an end to [make a fair
division of] that about which they wrangle: otherwise
strifes and debates will become endless.
657 Therefore either let them compound [fall to agreement]
between themselves, or choose themselves an a umpire [indif-
ferent arbitrator] by consent, and enter into sure bond to
stand to his order [award] on both sides; or *b* to go to suit,
and try it out by Law one with another.
658 He that sueth his adversary, and commenceth a suit [en-
tereth an action] against him, attacheth [arresteth]
him, serveth process on him, and *c* cites him to appear, and
summoneth him before the Judge, except it be in the vaca-
tion *d*, [out of Term, or when the Court sits not;] he
charges him, [puts in his bill, or declares against him,]
accuseth him of trespass [damage.]
659 At the request of the Plaintiff, the Defendant is summon-
ed *e*; the ones bill of complaint, and the others *f* answer for
himself, is judicially heard [examined] by the Commissio-
ners that are to have the hearing of the cause: if he doth
not confess the action, and pleads to it [denieth it,] wit-
nesses are suffered to come in, (and those, such as are sworn,
if the credit of the word be not good enough,) who depose
[bear witnesses, give in evidence.]

e Somners, Ben-
dles, Catch-
poles.

f Any Officer
that stands for
the liberties of
the Commons.

g Approved,
warranted.

h The meaner
fort, (which are
not Subsidy-
men, but count-
ed by the poll,

a Daiz-man:
put it to com-
promise.

b Follow the
pleading Court.

c By a summons
[process] which
our country
Lawyers call a
Writ.

d On a non-leet
day.

e Unless he al-
ledgeth [pleads]
sickness.

f Sometime
there is a reply,
and then a re-
joinder.

The Gate of Languages unlocked.

c Spokes-man.

d Use collusion, seem to be for him, but rather help the other party; play the false Proctor.

e Judging before he hear the cause.

† Deposed.

* Adjudge.

f Gather together.

g Not guilty.

† Or that hath not spoken for himself.

* In England he that complains he is wronged by extremity [strict terms] of Law, may flee to the Chancery (as they call it) and hath his remedy [relief, redress] according to the rule of Equity [Conscience;] & he that stands out against an Order there, is committed to Ward, till he do as he is bidden.

b Have farther time given him.

c Or, putting in a Bar.

k Fulfil.

660 Let the Attorney, Proctor *c*, or Counsellor, not fail his Client, (as being one that hath wholly given up himself unto his protection, and relies upon his supp[er]tation) nor betray d his cause, lest he be cast in his suit; but stand for him, and plead his cause: yet in a fair way of right, lest he go for a bawling wrangler, and get the name of a Petty-fogger, not an able Lawyer.

661 Let the Judge also very carefully avoid prejudice *c*; neither let him be foreballed [prepossest] with favor, nor corrupted with bribes, so as to lean this way or that way (lest he be † put by his office, or put out of commission:) but let him simply decree, according to the clearness of the proofs, and * pass sentence for one, and give from [against] another: yet let him rather use moderation [clemency,] than execute the rigorous severity of the Law.

662 If others that are in commission [therest of the Bench] be present, it is the part of the Judge [President] to collect i their several voices [judgments:] but it is their part to give judgment freely [boldly,] yet justly, that the guilty may be condemned [cast in judgment,] and the innocent *g* cleared [discharged:]. For it is no reason [against all right] that one uncondemned † should be punished, or that the guiltless should pay [smart, rue] for the faults of others.

663 But it is unseemly, that Decrees and Orders made by a general consent, should be new-traversed, called in [fore-done] and disannulled.

664 As soon as the final hearing of a cause is proclaimed [published,] let it be speedily put in execution; unless the party condemned be reprieved, or make his Protestation or Appeal to a higher Court * [Judgment-seat:] in such a case there may be a staying of the sute, an adjournment of it to a farther day h, or putting it to indifferent persons to end.

665 But they take assurance also of him that follows the sute, and bind him in Recognizance, to make personal appearance [to be forth-coming.]

666 Sometime the matter is adjourned [put off,] by reason of prohibitions i [stopping the proceedings] or by security given by putting in bail [pledge:] but what any one undertaketh as surety for another, or enters bond for, he is bound to *k* perform.

Janua Linguarum reſerata.

660 Cauſæ procurator, advocatus, ſeu patronus clientem (utpote qui ſe in clientelam ejus dicavit, ac patrocinio ejus nitiſſet) nè deſtituat, nec prævaricetur (nè cauſa cadat;) ſed defendat, & cauſam agat; ex æquo tamen & bono, nè rabula audiat & legulcius, non juſſerit.

661 Viter & judex præjudicia maximopere, neque favore præoccupatus, aut largitionibus corruptus, huc aut illuc propendeat; nè *a* magiſtratu aut Senatu moveatur: ſed nudè ſecundùm probatorum evidentiam decernat, & huic *b* adjudicet, ab illo abjudicet; æquitatis tamen majorem, quàm ſtricti, & rigidi juris rationem habeat.

a Magiſtratus ei abrogetur.

b Addicatur.

662 Si adſeſſores adſunt, Præſidis eſt judicia colligere illorum, ferre liberè, ſed juſtè, ut fontes damnentur, & inſontes juſtificentur; nam iniquum eſt, ut indemnatus *c* poenâ afficiatur, vel ut innocentes aliorum culpas luant.

c Vel indiſta cauſa.

663 Decreta verò & ediſta omnium conſenſu facta retractari, revocari, ac reſcindi indecens eſt.

d In Angliâ qui juris rigore ſummo jure] ſe la-

664 Cauſæ decifio ut promulgata eſt, ocyùs executio fiat, niſi condemnatus ampliatur, aut proteſtetur, & ad ſuperius tribunal provocet *d* [appellet:] ibi juſticio, comperendinationi, aut etiam ſequeſtrationi locus eſt.

ſum queritur, illi apud Cancellariam, que vocatur, perſugium datur, & ex regula æquitatis ſuccurrunt [ſub-

665 Sed & ſatis accipiunt à litigatore, eumque vadimonio vadantur, ad ſiſtendum ſe.

venitur:] Cujus ſcio qui reſtragatur, datur in cuſtodiam, uſque dum diſto ſit audiens, ſequè merigerum præbeat. *e* Sponſorum fidè juſſorum.

666 Interdum dilatio adhibetur, propter interceſſiones, aut ~~vadum~~ fide juſſiones: ſed quod quis ſpondet aut ſatiffidat, præſtare tenetur.

Janua Linguarum reſerata.

C A P. 64. De Maleficiis, & Suppliciis.

667 Quicumque de capitalibus cognoscunt, ii in pravaricatores graviter animadvertant, & peccata notoria vindicent, aut multam [multam] iis irrogent: nè impunitas in licentiam abeat.

668 Utut noxios ipsæ furæ læsæ conscientiae angore discruciant [excarnificant] lancinant & fodicant; ad improbas tamen territandos [perterrendos,] coercendos atque compescendos, sunt virgæ, flagellæ, scuticæ, tauræ, fustes, compedes, manicæ, a numellæ, cippi, ergastula, carceres, tormenta, fidiculæ [equuleus,] patibula; ut per listores, commentarienses, tortores, carnifices, facinorosi [malefici] rapiantur, vinciantur, constringantur, ligentur, cædantur, verberentur, torqueantur, excrucientur, aut etiam morte afficiantur desperati, ac deplorati.

a Columbar, nervi, collistrigium.

669 Fures enim, depeculatores, eorumque receptatores, ac manticularii laqueo suspenduntur, aut damnantur dupli, tripli, quadrupli, &c. Mœchi ac bigami decollantur; homicidæ, ficarii, & sacrilegi crurifragio plectuntur (quondam b cruci affigebantur:) Patricidæ lapidantur, vel culeo cum serpentibus insuti aquis submersi suffocantur; Anus veneficæ, lamiae, striges, & incendarii vivicomburio cremantur: Perduelles, [perduellionis rei] quadrigis in diversum actis discerpuntur, bonæque eorum confiscantur; Calumniatores maligni [malitiosi] & blasphemii elinguantur; impudici catamidianantur; prostibulis stigmata cauterio inuruntur c.

b Furca arbori insulici.

c Omne crimen capitale, infra læsam majestatem, Anglis est feloniam. Hujus aguntur rei effratres, plagarii, monetae auctores; testamentarii, falsarii, receptatores qui felones receperant, &c. d Qui præscribitur, relegatur.

670 Colapho seu alapa cædi ob quidvis contingit; talitrum jocosum est.

671 Pœnæ mitigatio fit relegatione, vel proscriptione, vel capitis diminutione.

672 Exul d [in exilium missus] in loco determinato exulat; extorris vagatur; exlex, ex hominum communitate [communitate] exterminatus; profugus nullibi consistit.

C A P.

2-
ata
nt:

dis-
m.
los
u-
er-
ti-
ar-
on-
e-
e-

es,
ur

01-
C-

a.
b.
c.

li.

el

X-

P.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 65. Of the State-Royal.

a Over-lay.

* Sovereign.

b Direction, Ordinance.

c If only between the death of one King, and the instalment of another, a Regent, or Protector.

d The Queen standing by.

e Wrought by the Embroiderers.

f Searchers.
g Furnished with.

h That have discharged the Office, or are dead.

i Buffons.

k Gelded men.

l Stale.

m Mercy.

n Toll, customs of the custom-house.

o Subsidies.

p To wit, doles of flesh, and gifts thrown indifferently among all at a Princes Coronation.

q Allegiance.

673 **I**T concerns all that there should be powers, lest the more mighty oppress a [crush] the weaker : But when one chief * Commander bears all the sway, it is called a Monarchy (though the Emperors were wont to chuse themselves in office.)

674 He, if he reigneth according to the appointment b of laws, is a King c ; if after his own lust (that what he listeth becometh lawful) even under a Crown and Scepter [Mace] he is a Tyrant.

675 His seat is in the head-City of the Kingdom, where he sitteth d installed in an Ivory Throne, being gorgeously [galantly] attired in fine silk, scarlet, velvet, cloth of gold, or in a robe of state, all e embroidered ; but he is guarded with a troop of Courtiers, and great States.

676 Who are either Privy-Counsellors or Officers ; as the Controuller, the Marshal of the Hall [chief Ruler of the feast] the Treasurer, the Keeper of the great Seal, the Sword-bearer, the Carver, the Cup-bearer, the Master of the Horse, the Chancellor (having his Clerks,) Secretary, Chamberlains, Porters, Posts, [Foot-men, Lackies,] Pages.

677 To some other place they send away Vice-Roys, Deputies, [Lieutenants,] Arch-dukes, Peers, Treasurers, Sheriffs, Ambassadors, [Liegiers,] Customers f, Purveyors, who being authorized by the Kings Patent [Commission] manage [dispatch] business, and set forth his Proclamations.

678 Into the g h of the Predecessors and deceased h, others are put [setup] who are called Successors [that come after them.]

679 Kings Courts [Palaces] glitter with Hangings and Tapestry that are hung about, and ring again with musick.

680 Fevers i, Noble-mens Fools, Trencher-friends, Smell-feasts, and Promooters, are Hang-bies [appurtenances,] to courts; the use of Eunuchs k is grown l out of date [fashion.]

681 Majesty is liable to [in danger of] envy ; but mildness m will be as good as a safe-guard.

682 The Guard keeps not a Prince so well in safety ; nor do the Revenues of his Exchequer, Imposits n, Tribute, or Treasure barded up so much enrich him, as the love of his Subjects.

683 Therefore let them not be pilled [beggared, drawn dry] with enforced carriages, with Forfeitures, o Selments, and Taxes : rather let them be fairly intreated and won by doles and largesses p.

684 He must so rule the People, that they may have a mind to obey: compelled q services are dangerous.

CHAP.

Janua Linguarum reserata.

C A P. 65. De Statu Regio.

- 973 **P**otestates esse, omnium interest; ne potentior imbeciliorem opprimat; sed cum unus monarcha rerum potitur, monarchia dicitur; (quanquam Cæsares a collegas sibi legere soliti sunt.)
- 674 **I**s, si ex legum præscripto regnat, Rex est *b*; si ex *b* Si in interreg-
libidine (ut quod liber liceat) etiam sub corona [*dia-* no tantum, in-
demate] sceptroque, tyrannus. terrex.
- 675 **S**edes ejus in metropoli est, ubi inauguratus sedet *c* *c* Regina assi-
in folio eburneo, bysso [*syndone,*] holoserico, coccino, stente.
veste attalicâ, vel trabecâ *d* acupictâ magnifice vestitus, *d* Phrygia seg-
aulicorum verò & dynastarum catervâ stipatus. mentaria, quam
exornarunt phry-
giones, [*poly-*
mitarii.]
- 676 **Q**ui vel sunt Consilarii, vel Præfetti, aut Aula-
magister, vel Architriclinus, Thesaurarius, Custos Mag-
ni-sigilli, Ensipher, Dapifer *f*, Pocillator *g*, Magister
stabuli, Cancellarius (suos amanuenses habens,) Secre-
tarius *h*, Cubicularii, Atrienfes [*Janitores,*] & Celeres
[*a pedibus.*]
- 677 **A**liorum legant Proreges, Vicarios, Archiduces, Sa-
trapas, Quæstores, Vicecomites, Legatos, Publicanos *k*, *k* Portitores.
Frumentarios: qui diplomate regio instructi res ge-
runt, & programmata publicant [*promulgant.*]
- 678 **I**n antecessorum, decessorum, & defunctorum *l* lo-
cum substituuntur [*sufficiuntur, surrogantur*] alii, qui
successores dicuntur. *l* Qui magistra-
tui, vel fato de-
functi sunt.
- 679 **R**egia [*basilicæ*] auleis [*peristromatis*] & tapetibus
circumtensis picturisque resurgent, & perlonant musicâ.
- 680 **G**errones [*augigeruli,*] moriones, parasiti, epulones,
[*gnathones*] & sycophantæ, aularum appendices sunt;
Eunuchorum usus desuevit [*obsolevit.*]
- 681 **M**ajestas invidiæ est, obnoxia, sed clementia erit
vice præcidii [*satellitii loco.*]
- 682 **N**on tam principem satellites *m* tutantur, nec tam *m* Milites præ-
locupletant fisci redditus, telonii portoria veſtigalia
[*canon*] aut repositus thesaurus, [*gaza,*] quàm subdi-
torum amor.
- 683 **A**ngariis igitur, confiscationibus, censibus & exactio-
nibus ne exhauriantur; congiariis potiùs & donativis
n demulceantur ac deliniantur. *n* Pura viscera-
tionibus & mis-
silibus promijene
sparsis in Principi-
pum inaugura-
tione.
- 684 **I**mperandum sic populo, ut illi parere lubeat: ob-
sequia coacta periculosa sunt.

C A P.

Janna Linguarum reserata.

C A P. 66. Regno & Regione.

685 **R**egnum est, ubi sunt liberi status, statutorum vinculo inter se colligati.

686 In arduis negotiis concientur regni comitia: scilicet, *a* Proceres, Marchiones, Comites, Barones, & ex equestri ordine. Rustici ac privati iis non inter sunt: ruri occupantur, & suis pagi magistris *b* obsecundant, *[morigeri sunt, morigerantur, obsequuntur.]* Nemo non legem rogat: rogatam ordines regni (nisi princeps, ei intercedat) ferunt: lata figunt, & inter publica archiva referunt *[interferuntur]* nec refigitur aut abrogatur nisi ab iisdem legislatoribus.

a Optimates, megistates.

b Dominis fœdi, quorum clientes & beneficiarii prædia possident juri clientelari, tenentque (ut recentiores vocant) per fidelitatem, fœdam, & servitium.

c Diæcesis: ager, ut ager Eboracensis, Yorkshire.

687 In territorio suo quilibet magistratus sancire potest quod vult: sed velle non debet, nisi quod publicè expediat.

688 Dicitio *[dominium]* est, ubi quis dominatur: districtus *[c comitatus]* ubi jurisdictionem habeat: Provincia quam devicit.

689 Gentes finitimæ *[conterminæ]* de confiniis & limitibus contendunt plerumque: sed si limitent, & agris limitaneis *[lapidibus terminalibus]* determinent, ac pacifcantur, fœdus est; quod qui temerant & violant, perjuri sunt ac fœdisfragi.

C A P. 67. De Pace & Bello.

690 **P**acatus status optatissimus est: sed aliquando, nisi vi armorum, retineri nequit.

a Conterraneos, sympatriotæ.

691 Siquidem turbatores factiosi & clancularii, ad coryphæorum instigationem clandestinas factiones & conspirationes inter suos ipsorum *a* populares ac concives disseminant, & cum conjuraverunt, tumultus & seditiones concitant: quæ nisi maturè sedantur, civitas in partes dissilit, & bella geruntur intestina ac interneciva.

b Clarigatione facta.

692 Hostis externus externè irrumpit, adversus quem bello defensivo opus est.

693 Quod per faciem denunciatur *b*; aut per caduceatorem pax petitur, si quis se imparatum aut hostili potentia imparem arbitratur.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 66. Of a King and Country.

- 685 **A** Kingdom is where there are Free-States, linked
[bound] one to another by bond [tye] of Statutes.
- 686 In weighty busineses Parliaments are called [summon-
ed,] to wit, the Nobles, Marquesses, Earls, Barons, [Lords]
and of the rank of Knights; Country people and private per-
sons are not at it, they are busied in the Country; and Coun-
try Villages obey their own a petty Lords. Any man may pre-
fer [put in] a Bill: being put in, the States of the Realm
make it a law (unless the Prince will not let it pass b:) be-
ing enacted, it is published and recorded among the Parlia-
ment-Rolls [Publick-Records:] nor is it made void, re-
pealed, or abolished, but by the Law-makers.
- 687 Every Magistrate [Governour] in his own Land and
Country may ordain [enact] what he will: but he ought to
will nothing, but what may be for the common good.
- 688 A Dominion or Seignory [Lordship] is where a man
hath command [ruleth as Lord] a Shire c or County where
he hath authority to govern: a Province is that which he b
hath conquered.
- 689 Near-bordering-Nations for the most part strive [quar-
rel] about their borders [frontiers] and marshes; but if
they set out the bounds by meers and land-marks, and make
peace [enter into covenant] it is a d league; which they d Treaty.
that break and transgress, are for-sworn, and Covenant-
breakers.

a Land-Lords,
Lords of the de-
mean, whose re-
tainers and pen-
sioners [tenants
at will] hold
lands or posses-
sions in Fee, or
by Copy-hold,
[base tenure] by
fealty, suit and
service, or ho-
mage, as later
Writers call it.
b Put in his bar,
or negative.
c Or Judges cir-
cuit.

CHAP. 67. Of Peace and War.

- 690 **A** Peaceable estate is most to be wished for; but some-
times it cannot be held but by force of Arms.
- 691 For trouble-towns [boute-fews] seditious and close
knaves, at the instigation of their Leaders, sow privy sa-
dition and conspiracies among their own Country-men and fel-
low-subjects: and when they have conspired [sworn to
hold together] they stir up routs [riots] and a hurly-burlies: a Commotions
which if they be not timely appeased, the State breaks a pieces
into b sidings, and mortal [deadly] civil wars are made. b Parakings.
- 692 A foreign enemy c breaketh in from without; against c Invadeth.
whom there is need of a defensive war.
- 693 which is denounced by a Herauld at Arms: or peace is
sued for by an Embassador of peace, if one deem himself unpro-
vided, or too weak for [not able to match] the enemies
power.

The Gate of Languages unlocked.

- c Unwarlike, not martial. 694 In vain shall he that is c no man at arms, undertake to make war.
- d Provision for war. 695 For d waylike furniture requireth many things; as souldiers, (which are to be enrolled [embilled] pressed with press-money, and mustered in the mustering place) provision of food, aid of e confederates [allies] and very costly charges.
- e That are in League. 696 Therefore their pay must be raised in time, as also victuals: and some must be appointed to deliver or pay out, lest they mutiny and rise in an uproar.
- f Meet at some rendezvous. 697 Then the Army must f be levied, and marshalled into Regiments, Companies, [Bands,] Centuries [Hundreds,] Ensigns, Troops: and over these must be set Lieutenants, Captains, Serjeants, Captains of Horse, Colonels; and lastly, over all a Lord General, to whom they g are sworn.
- g Take an Oath. 698 Young [fresh-water] h souldiers are mingled among the old-beaten souldiers; voluntiers, and such as are both for horse-service and foot, troop together either with the foot-men [infantry,] or horsemen [cavalry:] there are also present cross-bow-men, pioneers, and men that fortifie; the scullions, drudges [drolls] and pages, are taken in for drudgery [any employments.]
- k Novices. 699 A man shall have harness enough, if he be covered with a coat of i mail; a souldiers cloke, an helmet [sallet] or head-piece, a breast-plate, a buckler or shield, [target;] and provided of [furnished with] weapons to fight withal, Curas-seers [Bard-horse-men, men k of arms] have Armor of Proof.
- i Brigantine, Buff-coat. 700 If a l Fleet [Navy] be rigg'd, it will also ask grapples and hooks, that so in a Sea-fight, the souldiers that serve at sea, may the more easily board a ship, which they would rise and make a prize of.
- k In compleat Armor. 701 A sword is grided or, or hang'd on by a belt m, that it may be drawn the more readily out of the scabbard [sheath,] and being drawn n, may be run up to the hilts o*.
- i An Armado. 702 Let Archers [Bow-men] be enured to draw their arrows out of the quiver, to uncase the bow, and bend it with the string, and to beat off the assailants that press hard on, and to set them farther off.
- m Hangers. 703 Let the Gunners [Musquetiers] charge their musquets with gun-powder +; after that, let them give fire with a match, and discharge [let off,] and play upon the enemy, but levelling [aiming] just at the || mark, to hit it.
- n Unsheatthed. 704 When they go upon any service, and march a good way off, o Pummel.
- * A back-sword is not two-edged, but sharp only on one side.
- + To give the louder crack or report.
- || Butt.

Janna Lingnarum referata.

694 Imbellis nequicquam bellare [*belligare*] præsumet.

695 Apparatus enim bellicus multa deposcit : militem (qui conscribendus, auctoramento auctorandus armandus, & in diribitorio lustrandus ^{* Armilustrio} ^{recessurus.}) commeatum, confœderatorum auxilia, dapilésque sumptus.

696 Maturè ergò stips cogenda, sicut & victualia *b*, & *b* Cibaria. præstandi qui erogent, nè tumultuentur scditiosi.

697 Tum congregandus & ordinandus exercitus, per legiones, cohortes, centurias, vexillationes turmas : præficiendique his Decuriones, Centuriones, Tergiductores [*Options*,] Magistri equitum, Tribuni [*Chiliarchæ*] omnibus denique Imperator, cui sacramentum dicunt.

698 Tyrones intermiscentur veteranis, volones & dimachæ peditatui vel equitatui se agglomerant : adsunt etiam cunicularii, balistarj & munitores : lixæ *c*, ^{c Mediastini,} ^{qui in nave mē-} ^{sonant.} cælonæ & caculæ ob servitia adfiscuntur.

699 Armaturæ satis erit, si rectus sis, lorica, sago, galea seu casside, thorace, scuto five clypeo [*ancili parma,* *pelta, cetrâ*] instructus verò ab iis quibus dimices Cataphractorum arma sunt ^{d Impenetrabilia.} vulnerum immunia.

700 Si classis navalis ornatur [*instituitur*] ea etiam uncōs [*harpagines*] hamasve poscet ; ut in naumachia epibatæ [*classarii*] eò facilius insiliant navem, quam expilent & exspolient [*deprædentur*.]

701 Gladius accingitur, vel balteo appenditur, ut nè vagina stringatur promptius, evaginatusque ^e recondatur ^e ^{Distrahitur.} capulo ténus ^f.

702 Sagittarii è pharetra sagittas promere, arcum è coryto exutum nervo tendere, ingruentésque protelare ^{f Machæra non} ^{est unceps, sed ab} ^{altera tantum} ^{parte acuta.} ac submovere consuecant.

703 Sclopetarii sclopetâ nitrato [*tormentario*] pulvere onerent ; post, adhibito fomite ignario displodant & effulminent ^{g Ut sclopetum} ^[fragorem] ^{elant vehemē-} ^{tiorum.} ^{in hostem} ; sed ad scopum prorsus collimantes, ut eum configant.

704 Cùm, expeditione susceptâ, longius proficiscuntur, castra

Janua Linguarum reſeratq.

† *Que non me-
venur niſi vaſis
conclamaſſi.*

caſtra † metari, tentoria paxillis figere, munitionibus ſe vallare, & excubiis (quas excubitores agunt) circummunire opus eſt.

705 Emmittendi ſubinde in omnes partes (ſive armati, ſive inermes) ſpeculatores & exploratores, quorum in militia inſignis uſus eſt, ut & teſſeræ [*ſymboli*] quâ ſui ſe recognoſcunt.

g *Cum popula-
tione.*

706 Qui excuſſiones pabulationis cauſâ g populabundi faciunt, & agros depopulantur; caveant nè, itineribus obſeſſis, reditus ſibi intercludatur.

* *Ut de ſumma
rerum decernent,
[decernant.]*

h *Equitum.*

i *Peditum.*

k *Signa.*

707 Induciæ ſi panguntur, obſides dantur.

708 Ad prælium eduſtæ copiæ * inſtruuntur, & vel in cuneum coguntur, vel in phalangem aliis b aut cornibus i munitam.

709 Vexilla k erecta in medio ferunt ſigniferi: quos anteſignani cum ſpathis [*rompheiſ*] præcedunt. Apud Romanos haſtati primam aciem duxerunt: ſecundam principes: poſt principia, intervallo, intermiſſo, triarii (ſpectate virtutis) in extrema acie agmen noviffimum clauderant [*cogebant.*]

710 Tympaniſtæ & Tubicines Clafficum canentes, tubarum ac lituorum ingeminato clangore atque tympanorum ſtrepitu ad alacritatem commilitationes incendunt.

l *Prælium com-
mittunt.*

m *Juſto prælio.*

711 Velites uſitate l pugna faciunt initium velitando: poſt velitationem concurritur agmine toto, & acriter pugnatur, m pugna ſtataria: hæc autem coëctio [*impreſſio*] eſt acerrima.

712 Eminus quidem funditores lapides fundis & catapultis mittunt: alii tela baliſtis, glandes bombardis, tormentis ac pyrobolis; jacula & ſpicula [*miſſilia*] amentis ejaculantur n.

n *Emittunt.*

o *Cum ad ma-
nus venit, &
collato ede [ſig-
nis] manus con-
ferunt.*

p *Securibus ama-
zonis.*

q *Qui & enſes
ſalcari, balſa.*

713 Cominus o autem conſiſtantur, dum ſariſſas & lanceas mucronatas [*cuſpidatas, præpilatas*] haſtâſque collidunt: dum bipennibus p ſummo niſu vibratiſ transverberant: caſtibus, clavis, ac lidibus & calis prorubant: framearum, pugionum, ac verutorum mucrone [*cuſpide*] pungunt & confodiunt: enſium, acinacum q, ſicarum acie cædunt.

714 Fit ſtrages cruenta, cadunt promiſcuè hinc atque hinc, ejulatu & boatu horrendo [*tremendo.*]

715 Con-

The Gate of Languages unlocked.

- they had need to encamp [pitch their camp †,] to set up † Which is not
the tents [huts o] sure with stakes p, to intrench with for- dislodged, but
tifications, and guard themselves round with watching and when proclama-
warding, which the Sentinels keep. tion is made to
trust up bag and
705 Now and then Spies and Scouts (whether armed or un- baggage.
armed) must be sent out into all quarters; whereof there is Pavillions.
special use in warfare, as also of the watch-word, whereby p Also pins, pegs,
they of the same company know their own men. spirkets.
- 706 They that make inroads [invasions] for forage, wasting
[harrying] & spoiling the country as they go; let them * take * Beware.
heed, lest the passages being blockt up, their return be cut off.
- 707 If a truce be agreed on, pledges [hostages] are given.
- 708 The forces being brought out to fight †, are ranged in † To try it out,
battle [put in array;] and are either put in battalion, wedg- to put all to the
wise, or cast into a squadron, four-square, fortified with hazard of a bat-
tles.
wings or cornets.
- 709 The Standard-bearers [Ensigns] carry q the Colours q Advance.
displayed in the midst; whom some go next before to guard
them with two-handed swords. Among the Romans, the
Pike-men led the vant-guard r: the ablest bodied souldiers, r Fore-front,
the main battle: behind them a good distance, the stoutest Van.
tried souldiers brought up the hindermost Rear-ward.
- 710 Drummers and Trumpeters sounding an alarm, by redou-
bling the shrill sound of Trumpets and Cornets [shalms] and
beating of Drums s, enkindle courage in their fellow-soldiers. s Tabers.
- 711 Commonly t the light-horsmen [light-harnessed soldiers]: Ordinarily.
give the onset [first charge] by * skirmishing; after some * Bickering,
light skirmish, they encounter with the gross body of the Army,
and fight it out eagerly, a hot set battle; and this u brunt u Shock.
[assault] is the fiercest.
- 712 Aloof off the slingers throw stones out of slings and dart- † Telum is any
ing-engines; others shoot off bolts † with cross-bows; bullets weapon flung at
with guns, canons [artillery] and fire-balls [granado's:] a distance.
they sling javelins and darts with strings [loops]
- 713 But they * grapple hand to hand, while they clash toge- * Come to han-
ther sharp-pointed pikes, lances and spears; while they thrust dy-gripes,
them thorow with halberds, † brandish'd with all their [strokes.]
might x; beat them down with bats, clubs and truncheons: x Wielded.
fein and stab [run thorow] with the point of partizans,
daggers and rapiers; cut or slash with the edge of swords,
scimiters y, and short swords. y Falchions,
714 A bloody slaughter [execution] is made; down they z fall Hangers.
pell-mell on this side, and on that, with an horrible shrieking One with ano-
and yelling. ther.

The Gate of Languages unlocked.

† Ambuscado
a Set upon.

b Re-assemble.

c All of a gore.

d Make good.

e Sacked.

f Hardy.

g Being put out
of pay.

h Fugitives.

i That turn
Turks, &c.

k Pay.

l The unservice-
able [unserviceable]
are licensed to
be gone by a
lawful Passport.
in A worthy re-
ward.

715 While the encounter lasteth, unless a retreat be sounded, fresh supplies coming upon them out of their † ambuscade a charge them unawares, not in front, but in the flank, or in the rear, in some place of disadvantage, they rout [disfrank] and put them to flight, and give them no time to rally themselves, and b gather to a beq again, but chase [pursue] and put them to the sword.

716 They being embrewed with blood c, and stricken with fear, retire [give back;] and such as have no shelter to flee to, partly yield themselves, and are taken; partly run away and wander, being scattered all abroad. They that yield, are taken to mercy [have quarter given them.]

717 A City rebelling [that stands out,] or a tower or castle (to which these that are discomfited and put to flight, have retired themselves) is beleaguer'd and environ'd on every side: it is batter'd with great ordnance, and undermined with mines, which the Pioneers dig.

718 (If the besieged or garrison-soldiers, which d defend the fortress, sally out, they are driven back and subdued, by giving a stronger charge upon them.)

719 A City won by assault, before a voluntary surrender, is ransacked e [pillaged;] sometime it is also razed, destroyed to an utter destruction, laid level to the ground, and overthrown: or else a garrison is placed in it.

720 Strong holds [Sconces] if any were seized on before, are recovered.

721 The conquerors laden with spoils, pillage, and booties, having rear'd up a monument in memory of their Conquest, shouting for joy, and singing songs of victory, return home in triumph.

722 Where the f valiant, for their prowess, or brave exploits, are promoted to titles of dignity, being graced with badges of honour: loiterers [truants] and causers of stirrs [uproars] are punished g; straglers and run-aways h suffer loss of life, or estate; traitors are drawn asunder with horses; i renegado's [revolters] are empaled [ganced;] the wounded are healed; those that are taken prisoners are ransomed [redeemed] by paying their ransome, or set at liberty by way of exchange.

723 Last of all, when the wages k (as much as every one hath earned by service) is paid, the souldier is discharged [cashiered] and disarmed: l old souldiers past service are released [set free from service;] those that have died for their native country are honoured with m due praise.

CHAP.

Janna Linguarum referata.

- 715 Conflictu [*certamine*] durante, succenturiati (nisi receptui canatur) ex insidiis supervenientes, non à fronte, sed à latere, vel à tergo, in loco iniquiore inopinantes adoriuntur [*invadunt*] disturbant, fugant; nec aciem restituendi [*redintegrandi*] suique recolligendi spatium concedunt, sed insectantur & trucidant.
- 716 Illi cruore obliti [*persufi*] & terrore percussi retrocedunt r; & qui receptum [*perfugium*] non habent, partim se dedunt ac capiuntur, partim fugiunt & dispersi-
runt. palantur. Dedititii in fidem [*deditionem*] accipiuntur. *Redem referat.*
- 717 Civitas rebellis, & arx castrumque (quo se clade affecti & profligati receperunt) obsidetur, undique circumvallatur, machinis bellicis oppugnatur, & cuniculis (quos cunicularii suffodiunt) subruitur.
- 718 (Obsessi & praesidarii qui castellum propugnant, si erumpant, repelluntur, & impetu in eos majore facto debellantur.)
- 719 Expugnata ante ultroneam deditionem urbs diripitur, aliquando & aboletur, ad internecionem f exci-
ditur, desolatur [*solo equatur*] & everritur: vel praesidium ei imponitur. *Excidium.*
- 720 Munimenta, siqua antea fuerunt occupata, recuperantur.
- 721 Victores spoliis, manubiis & sectionibus onusti, trophaeo erecto, ovantes, & paena canentes, cum triumpho domum redeunt.
- 722 Ubi strenui, ob herosca facinora, insignibus condecorati nobilitantur; emanfores turbarumque autores plectuntur t; desertores & transfugae vita aut fortunis t
mulctantur; proditores equis in diversum actis distra-
hantur; apostatae, palo infiguntur; saucii sanantur; captivi lytro perfoluto redimuntur, aut permutatione liberantur. *Aere dantur.*
- 723 Ad extremum stipendiis (quantum quisque meruit)
exsolutis, miles exautoratur arque exarmatur; * eme-
riti rude donantur; qui pro patria occubuisse, adorea
afficiuntur. *u Numeratit.
* Debiles honesta
missionis.*

Janna Linguarum reſerata.

CAP. 68. *De Schola, & Institutione.*

724 **Q**uoniam literati ad omnia habiles eſſe, idiotæ vice verſâ parùm ſocietati humanæ conferre deprehenduntur : ſcholis (ubi rudes ad humanitatem coſuetoſaſque erudiantur, & artes liberales addiſcantur) opus eſt.

a Fungi.

b Quæ putida eſt calumnia & frigida [jejuna.]

725 Atqui hæ non ſunt (ut fatui & blenni *a* opinantur) carniſcinæ *b* : ſed ludus literarius, dummodo diſcipulus docilis callidum cordatumque nanſciſcatur præceptorem.

726 Ille enim ſi diſcit ſponte, perconratur [*querit*] avidè, & aſcultat attentè : hic ſi docet lubenter, informat providè, & inculcat aſſiduè ; uterque habet exitium delectamentum.

c Minerval, di-daltrum.

727 (Quod, & reſtores, & ludimagiſtrorum adjutores pædagogi, attendant ob ſolaria *c*.)

d Obrepat.

728 Adjugatur tamen institutioni diſciplina (id eſt, cenſura & ferula) - nè vel diſſolutio vel deſidia ſcholasticis *d* ſurrepat.

e Hemicylus.

729 Qui de admonitione nihil laborat, & monita non moratur [*floci pendit,*] vapulet.

f Aſpiatur, exacuiur, accomodatur ad ſcribentis manum.

730 Cathedra *e* docentis eſt, ſubſellia diſcentium.

*g Abcedarium, vel verbis conjunctis.
* In codice excerptorio.*

731 Calamo olim ſcripſerunt: hodie pennæ caule (cujus crena ſcalpello temperatur *f*) ſcribimus vel in charta pura (non maculatâ, nec bibulâ, neque emporeticâ) quæ foliis, ſcapis, ſeu per ramas divenditur : vel in membrana [*pergamena:*] ſtylo [*graphio*] in pugillaribus [*codicillis,*] ut induci vel expungi poſſit, inverſo ſtylo.

732 Si formatur exemplar *g* tibi præformat, tu ex ipſius autographo exſcribe apographum : ſiquid dictat, calamo excipe *: ille verò mendas commonſtrans emendabit, ſiquid vitioſè poſitum, ut quod dedocet, dedifcas.

733 Memorix quod mandare vis, relege frequenter, non curſim, obiter, præproperè, & perſunctoriè, ſed rebus intentus, itâ quaſi inſculptum animo inhærebit. Gnomas Biblicas ediſcere tyrunculi palmarium putant.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 68. Of a School, and instruction.

724 **B**ecause a learned men are found to be fit for all employ- ^a Good scholars.
ments, on the other side, the simple [unlearned] ^b to ^b Little to avail,
stand humane society in little stead; therefore there is need of [further, help.]
schools, where the ignorant being civilized [taught, or in-
ured to civility] may be instructed, & cliberal arts learned. ^c Gentleman-
like, fit for men

725 But these are not (as silly fools and sots ^d ween and sup-
pose ^e) tormenting-places; but a school-play [a pastime of
learning:] provided, that an apt scholar get a skilful [ex-
perienced] and discreet Master. ^f of good breed-
ing.

726 For if the one learn of his own accord, enquire and ask
questions earnestly, and hearken heedfully: if the other teach
willingly ^f, instruct advisedly, and beat things into him con-
tinually, both take exceeding great delight. ^g With all his
heart.

727 (Which thing let both head-Masters and ^h others that are
assistants to School-masters, carefully look to for their ^g pay.) ^g That is given
728 Yet let good governance (that is, correction [due over-
sight] and the rod ^h) be joyued with instruction; lest either ^h Palmer.
debauchedness [baseness of conditions] or sloth creeps upon
scholars.

729 He that passeth [careth] not for an admonition, and
will not take warning, let him be beaten [whipt.]

730 The chair belongeth to the Teacher, the lower seats [forms,
benches] to the Learners.

731 Once they wrote with a reed, now adazes we write with ⁱ The stem of a
a quill ⁱ (whose nib or slit is made [fitted to the writers
hand] with a pen-knife) either in clean paper (not in blot-
ting, sinking, or cap-paper) which is sold by the sheet, quire,
ream; or in parchment, with a writing-pin in table-books,
that it may be cancelled and blotted out, by turning the pin
the wrong end downwards.

732 If the teacher sets thee a copy ^k, do thou write a ^l draught ^k A letter-copy,
out of his original copy [that which is of his own hand-
writing:] if he ^m rehearseth any thing to be written, note it ^l or joyn'd-hand.
from his mouth ⁿ; if any thing be mis-placed ^o [disordered] ^l Extract, copy.
he will shew [tell] the faults, and mend them; that thou ^m Inditeth.
mayst unlearn, or learn otherwise, that which he ^p teacheth ⁿ In a Note-
thee otherwise. ^o Set wrong,
^p Unteacheth.

733 That which you would get by heart, read it often over,
not ^q in haste, upon the by, or too fast, or for fashion-sake, ^q Cursorily,
but being earnestly bent on the matter; and so it will stick ^q apace.
fast, as though it were engraven in your mind. Young begin-
ners think it a great matter to learn sentences of the Bible
without book.

The Gate of Languages unlocked.

m With a low voice, softly,

734 *Con* your lesson over in your place, speaking m easily [to your self;] but say to the Master, and rehearse aloud; examination should be daily, and at set times, or extraordinary. The chief Master and under Teacher will every day take an account [call you to a reckoning] of your proceeding in learning. For, not to go forward, is to go back.

n Tells.

735 If you desire to profit [go on] happily, whatsoever thou hast newly gotten [conceived,] tell it instantly to another.

736 For it becometh thee carefully to imitate [follow] him that sheweth n thee the way; but to strive with thy school-fellows who shall learn fastest.

o Drilled.

737 A B C-boys are put up to a higher form, and then out of petty-schools into the Grammar-schools (where, by essays, they are trained o for greater exercises;) they which from thence are admitted into Universities, are counted fresh-men [puppies] until having as it were served out an Apprenticeship, they commence [are made] by degrees p Batchelors, Masters, Licenciats, Doctors, each marked out [graced] with their own hoods [habits.]

p Not a jump.

CHAP. 69. Of a Study.

a Lonesome.
b Indite.

738 A Fit place to study in, is a retired [with-drawing] place a all alone; into which let the student go aside, far from the throng, if he be to b muse on [study for] any thing; and there let him have his Library, desk, and ink-horn, with cotton, penner, and pen-knife.

c Chosen,

739 Let him not slubber [soil] or slurry his books, but use them cleanly; and let him have not a great many, but c choice ones; and let him rank [sort] them by rows and shelves.

740 For to what end is a great sort of volumes, and divided into so many tomes, whereof the owner shall scarce, or not at all, read over the very Indexes [Tables] or the list of their names?

d An *.

741 Let him not blur them with blots; but to help the memory by small stars d marked at the margin, no body is against this; nay, rather it is behoveful [a wise course.]

e Escape.
f Cast, refuse-sheets.

742 If you chance upon any thing, suffer it not to vanish away; but that it slip e not from you, note it down out of hand, not into f waste papers, but in a table-book [that may be razed, and written on again,] and thence into a day-book, or a g common-place-book, and have it alwaies about you, or ready at hand.

g Note-book.

743 For

Janua Linguarum reſerata.

- 34 Repete lectionem voce ſubmiſſâ, [*tacite*], redde & recita e clarâ : examen ſit quotidianum ſtatumque vel *Alta*, extraordinarium : Gymnaſiarchæ vel hypodidaſcalus [*ſubdoctôr*] tuorum in ſtudiis progreſſuum rationem quotidie â te exiget [*expoſcet*] : Nam, non progredi eſt regredi.
- 735 Si feliciter proficere viſ, quicquid modò comprehendifti, ſtatim alteri enarra.
- 736 Decet enim te, præmonſtrantem ſtudioſè imitari, condifcipulos certatim æmulari.
- 737 Abcedarii ad ſuperiorem claſſem promoventur, deinde è trivialibus ſcholis ad gymnaſia (ubi per gymnafmata præludunt grandioribus exercitationibus) qui inde in Academias coaptantur, tyrunculi habentur, donec, tyrocinio quaſi peracto, *f* gradatim *f* Non ſaluatim, creantur baccalaurei, Magiſtri, Licenciati, Doctores, *per ſaltum*, ſinguli ſuis epitogiis *g* inſigniti. *g* Epomidibus.

C A P. 69. De Muſis.

- 738 Doneus Muſis locus ſolitariuſ eſt ſeceſſus : in quem ſtudioſus, ſiquid commentetur, à turba remotus ſecedat ; ubi bibliothecam, pulpitum, atramentarium (cum peniculo, calamario, cultellòque ſcriptorio) habebit.
- 739 Libellos nè coinquinet aut deturpet, ſed mundè tractet : quos non plurimos habebit, ſed ſelectos ; eoſque per forulos *a* & cuneos digeret. *a* Loculamenta
- 740 (Quorſum enim numeroſa, & in tot tomos diſſiſa *nidos*, volumina, quorum ipſos indices vel catalogum vix aut nè vix quidem perleget poſſeſſor ?)
- 741 Literis nè maculet ; Aſteriſcis [*ſtellulis*] ad marginem notatis reminiſcentiam nemo ſublevare vetat ; quin conſultum eſt.
- 742 Siquid incidit, evaneſcere non patieris ; ſed, nè excidat tibi, annotabis protinus non in rejectaneas ſchedas, ſed in palimpeſtum, indeque in diarium vel adverſaria, quæ penès te, aut in promptu habe.

Janna Linguarum reſerata.

- 743 Lucubranti ad lychnum, cereiis præ ſebacæ candela
conducit : quem ut accendas, ignarium adſit cum fo-
mite, chalybe, ſilice, & ſulphuratis : ut extinguas, ex-
ſtingtorium.
- 744 Tædæ ſumant & ſumigant, utpote oleoſa pini pul-
pa.
- b *Lychnuchus.* 745 Candelabrum b ſit penſile, umbraculum viride :
emunctorium præſtò, quo emunge fungum, nè ellych-
nium c obumbret : ſed illud, nè quid ſordidetur, ſe-
pone.
- c *Myxum.* 746 Proditurus è muſæolo in publicum, lucernam abſq;
latèrna nè ſeras : facibus [*faculis*] non fidendum.

C A P. 70. *De Grammatica.*

- 747 **G**rammaticus literas orthographicè (majuſculis
ſola periodorum capita & emphatica) pingit :
omnia commatibus h [*virgulis*] & punctis diſtinguit :
vocales duas in unam diphthongam combinat, ſylla-
bas copulat, diſtiones [*vocabula*] declinat a & conju-
gat, phraſes conſtruit ſyntacticè, non incongruè, ſer-
monem legitimè b pronunciat, loquitur purè ac La-
tinè, & ab illatino, ſolœciſmo & ſtribligine abhòrret.
- a *Inſeſcit.*
- b *Habita ratione
accentus, toni,
ſenſus.*
- 748 Ancillantur huic Librarii & Typographus : qui è lo-
culamentis typos depromens coagmentat, prælo ſub-
jicit, libros excudit, & Bibliopego [*compactori*] com-
pingendos tradit : quos Bibliopola in ſyttabos umbi-
licis armatos inſuit & venundat [*exponit venum, venales.*]

C H A P. 71. *De Dialectica.*

- 749 **D**ialecticus [*Logicus*] ratiocinans, quid de quo
dici poſſit, & quare, perveſtigat : ambigua enu-
cleatè diſtinguit, obſcura declarat, ſimilia diſſimilibus
conſert, a eſſati cujuſvis certitudinem examinat.
- a *Axiomatis,
Propoſitionis.*
- 750 De ſpinoſo problemate aut quocunque themate diſ-
ſerit, & nunquam non argutatur ; de quæſtionibus du-
biis, pro & contra diſputat ; argumenta ſyllogiſmis ar-
gutè innectit : methodo appoſitè omnia digerit.

The Gate of Languages unlocked.

743 For one that studieth by candle-light, a wax-taper is more useful than a tallow-candle: to c light which, let e Tind. there be a tinder-box hard by, with tinder, steel, flint and matches; and to put it out, an extinguisher.

744 Torches smoke, and cast a smokie smell; as being the heart of the oily pine-tree.

745 Let the candle-stick be a hanging socket; the curtain [screen] green, a pair of snuffers hard at hand; wherewith snuff off the snuff, lest it f overshadow the wick; but lay f Hang in the them aside, lest ought be fouled with them. light.

746 Being to go forth out of thy study, abroad, carry not a light without a lanthorn [skons.] Torches are not to be trusted.

CHAP. 70. Of Grammer.

747 **T**He Grammarian writeth letters, spelling words aright (only the beginnings of sentences, and words of weight with greater letters:) he distinguisheth all things by comma's and full points: he twineth [twisteth] two vowels into one diphthong; he spelleth syllables together; he joyneth together phrases in good a Syntax, not in false Latin; he uttereth his a Concord and speech b rightly: he speaketh purely, and in good Latin; and construction. b Having respect cannot endure bald Latin, or any harsh, barbarous phrase. to the accent, tone, and meaning.

748 upon him wait the Stationers and Printer; who drawing forth the stamps out of the composing-boxes, coucheth them close in a row, putteth them under the Press, printeth books, and delivereth them to the Book-binder to be bound; which the Book-seller sticheth up in covers, fenced with bosses, and sets them to sale.

CHAP. 71. Of Logick.

749 **A** Logician, as he reasoneth, searcheth out what may be said of any thing, and why: he distinguisheth things doubtful distinctly; he explaineth things obscure; he compareth things like with unlike, and examineth a the cer- a Weigheth, tainty of every proposition [maxim.] trieth.

750 He discourseth of some knotty [crabbed] quere, or of any subject whatsoever, and b is evermore arguing [def- b Never leaves canting:] he disputeth of doubtful questions for and against; chatting, cavilling. he knits up his proofs wittily in syllogisms, and ordereth all c Handsome, orderly.

CHAP.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 72. Of Rhetorick and Poetry.

751 **A** Rhetorician seeketh out fit expressions [phrases] for eloquence a, practiseth his style, flourisheth single words with tropes (by translating them from their proper signification to another meaning) garnisheth whole sentences [clauses] with figures (by doubling words, and setting them in another order artificially for the better sound;) and lastly, sets forth his action with gestures.

752 An eloquent Orator being to make an Oration from out the pleading-place, b mindeth [scrueeth] himself in, by premising a Preface (sometimes he beginneth c bluntly without any foregoing Preamble:) after that he layeth open the case clearly, in express words, then he proves it by reasons strongly; he cleareth it by examples [instances] to the purpose and at large (although he enlarge not, nor amplifieth over-tediously, nor d goeth aside from the purpose impertinently) he e interlaceth witty sayings, but thinly [here and there,] not too thick [all on a heap;] he confuteth and disproveth objections thoroughly, or turneth them back on the gain-sayers; he endeth his speech with a conclusion, f that is wrought up above all the rest, with all art and exactness possible: all this he doth sometimes having mused on it before hand, and sometimes on a sudden:

753 Proverbs and old-sayings g, as also similies, give a fine gloss, and beautifie [adorn] a speech: which if it express the matter briefly, is called pithy [sinewie.]

754 But an elegant Poet, turning prose into meeter; maketh true verses h, tricks [pranks] up his rhimes i featly tuneth verses in due measures; feigneth fables, deviseth wedding-songs, funeral-songs, elegies, k anagrams, l acrosticks, m epigrams, smart, stinging invectives; and now and then puts the foot [burden] of the song after the rest.

CHAP. 73. Of Arithmetick [Numbring.]

755 **T**he study of the Mathematicks is as profitable, as subtle [deep.]

756 Arithmetick reckoneth [telleteth] numbers; which may be summed up together a briefly, b subtracted, multiplied, divided one with another; whether it be done with cyphers or c counters, on a counting-table: but country-folk count by half-dozens, half-scores, dozens, fifteens, scores, and three scores.

a But not like a minter of strange terms, quaintly and over-curiouly affecting any kinde of gaudy flaring fooleries, to flourish over his speech.
b Covertly make his way.
c Falleth roundly to the matter.

d Strayeth.
e Pricks in.

f Most elaborate, and exact.

g By-words.
h Good and sound, not false, faulty.
i Dainty, gaily.
k When a sentence is picked just out of the letters of a name.
l When the first letters of divers verses make a name or sentence.
m Containing some short, witty sense.
n In a total sum.
b Defalked.

c Casting account.

Janua Linguarum reſerata.

C A P. 72. De Rhetorica, & Poëſi.

751 **R**hetor formulas dicendi conquirat *a* ad eloquentiam, ſtylum exercet, verba tropis (à nativo ſignificatu ad alium ſenſum transferendo,) ſententias figuris [*ſchematis*] (verba geminanda & ad euphoniâ artificioſè tranſponendo,) actionem denique geſtibus colorat. *a* At non ut lego-
delatus, quaſvis
phalarum flo-
culum ineptias
puide & affe-
ctate captans.

752 Facundus Orator. Orationem pro roſtris habiturus, Exordio premiſſo ſe inſinuat (aliquando abruptè auſpicatur, nullo proœmio prævio;) poſt cauſam proponit dilucide & diſertè, tum confirmat rationibus validè, illuſtrat exemplis appoſitè & copioſè, (ramerſi non dilatat nec amplificat juſto prolixius, nec digreditur abs re;) apophthegmata (ſed rara, non conſertim) interſerit; objectiones reſutat & reſellit exactè, vel in contradicentes retorquet; epilogo quàm accuratiſſimo & apprimè elaborato perorât, atque hæc omnia quâ præmeditatè, quâ extempore.

753 Proverbia & adagia, ut & comparationes, exornant luculenter orationem: quæ ſi ſtriſtum rem enunciat, nervoſa dicitur.

654 Sed Poëta diſertus è proſa [*ſoluta*] ligatam faciens, verſus legitimos *b* componit, rhythmos eleganter concinnat, carmina [*metrum*] modulatur, apologos, epithalamia, epicedia, [*epitaphia*] elegias, anagrammata, acroſtica, epigrammata, ſatyrica [*ſatyrae*] fingit, & verſum intercalarem cæteris ſubinde ſubjicit. *b* Integros, illi-
tatos, non vitioſos.

C A P. 59. De Arithmetica.

755 **M**athematicæ diſciplinæ pariter ſunt utiles & ſubtiles.

756 Arithmetica numeros *a* computat; qui compendioſè addantur, ſubtrahantur, multiplicentur, dividantur, per ſe invicem; ſive id fiat ciphris, ſive calculis [*abaculis*] ſuper abacum; ſed ruricolæ per ſenas, decuſſes, duodenas, quindenſas, vicanſas, & ſexagenas ſupputant. *a* Numerat.

C A P.

Janua Linguarum reſerata.

C A P. 74. De Geometria:

757 **G**eometra, quaſi ludibundus, figuras contempla-
tur, & meſurat diſtancias; prope an procul ab-
ſit [*diſſet*] aliquid.

a Diameter que
gibbum ſphericum
transfigit, dicitur
axi.

758 Ad regulam lineas (puta rectas a & in longum por-
rectas vel obliquas; non curvas [*diſtortas*,] ſpirales,
aut enormes:) ad normam angulos: circino verò cir-
culum (cujus medietas centrum, circuitus [*ambitus*]
appellatur circumferentia) ducit.

b Pyramis a baſi
rectilineæ æque
acuminatur.
Rhombus eſt æ-
quilaterus, ac
obliquangulus.
c Volvulus.

759 Conus turbinatus eſt, & à ſubjecta peripheria æqua-
liter ſaſtigiatuſ, inſtar racemi b: cylindruſ c teres:
græcum Δ triquetrum [*triangulare, trigonum*:] cubuſ,
quadratuſ: globuſ rotunduſ, externâ ſuperficie con-
vexuſ, internâ concavuſ.

d Cronam.

760 Circulariſ figura diviniſſima eſt & capaciſſima, om-
nia complectens, nihil habens offenſionis, nullam in-
ciſuram d, nullum anfractuſ, nec ſtriam eminentem,
nec canaliculuſ lacunoſuſ [*excavatuſ*.]

761 Omniſ diſenſio fit per trianguluſ; ipſiuſ etiam
quadranguli ſive tetragoni.

C A P. 75. De Ponderibus, & Meſuris.

762 **M**enſuræ continuorum ſunt: granuſ, digituſ,
pollex [*uncia*,] palmuſ, ſpithama, ulna, paſſuſ,
orgyia, decempeda, ſtadiuſ, * milliare, paraſanga:
hiſ decempedatores [*ſinitores, metatores*] aliique men-
ſoreſ omnia metiuntur.

* Olim lapuſ,
quia mille paſ-
ſuſ ſignabantur
lapide.

† Meireta.

763 Liquidorum: culeuſ, † amphora, [*quadrantal*,] ur-
na, congiuſ, ſextariuſ, hemina, triental, cyathuſ.

a lb j.

b lb β.

c lb j. β.

d 3 i.

e 3 β.

f 3 j.

g 3.

h Momenta.

764 Aridoruſ, medimnuſ, trimodiuſ, modiuſ, ſemo-
diuſ quartale, manipuluſ, pugilluſ.

765 Pondera ſunt, Centenariuſ, a libra, [*ponduſ, aſ*,] b ſe-
libra, [*ſemiſſuſ*] quadrant, c ſequilibra, d uncia, e ſe-
muncia: f drachma pendet treſ ſcrupuloſ, g ſcrupuluſ,
[*ſcriptuluſ*] viginti b grana.

766 Si-

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 74. Of Geometry, or the Art of Measuring.

- 757 **A** Geometrician a beholdeth his figures as it were in sport, a Gazeth on, and measureth [taketh] the distance b, whether ab Farness. thing be near [nigh] or far off.
- 758 By the Rule he draweth Lines (to wit, straight on c, and c The cross-line stretcht out at length, or sloping [side-long,] but not wrong which brocheth [crooked] winding [scriving] or out of square :) By the a Globe thorow d Square, he draweth e Corners ; by a pair of Compasses, a the midst, is Circle ; the very midst whereof is called the middle-point ; all parts to a tree. the Round-ring is called the Compass [Circumference.] d Squire.
- 759 A Cone from a round bottom groweth sharp, all alike, up- e Nooks. ward like a cluster of grapes f : a Roller [Rolling-pin] is f A broch or round and long ; a Greek Δ [delta] is three-corner'd ; a speer from a Dye is four-square ; a Globe [as a bowl, bead, ball] is round, square bottom being embowed [swelling outward] on the outside, and bol- riseth alike in low on the inside. all parts to a sharp top. A
- 760 A circular [g flat, round] figure is the heavenliest of Lozinge, or Dia- all, and able to hold most, comprising all things, having no mond, (like a annoyance, no notch [jag, snip, gash,] no winding-breach, bath sides all of no redg sticking out, no dent h furrowed [chamfered, hol- a length, but un- lowed] in. equal corners.
- 761 Every measure is taken by a Triangle [three-corner'd g Like a hoop, figure,] even the measure of a Quadrangle it self ; or four- b Gutter, doke, corner'd figure.

CHAP. 75. Of Weights and Measures.

- 762 **M**asures [sizes] of things that are of the same piece, are a grain [barly-corn] a finger-breadth, an inch, a hand-breadth, a span, an ell, [yard,] a paze, a fadom, a perch, a furlong, a mile a, a Persian b mile ; with these Sur- a Eight furlongs: veyors and other Measurers mite [allize] out all things. once a stone, be- cause every mile was marked with a stone.
- 763 Measures of moist things ; c Butt or Pipe of wine, a Rund- b Thirty fur- let [Firkin,] a Gallon, a Pottle, a Pint, a Fill [half a long. pint] the thrid part of a pint, four spoonfuls.
- 764 Of dry things ; an Athenian bushel, three Roman pecks ; c See 494. A measure con- a peck, half a peck, a quarter of a peck, a great handful taining ten gal- [a full gripe,] a small handful. lons, and ten
- 765 Weights are ; an hundred-weight, a ponna, half a pound, a quarter of a pound ; a pound and a half, an ounce, half an pint. ounce. A dram weigheth three scruples, a scruple weigheth twenty grains.

The Gate of Languages unlocked.

b Needle.

c Counterpoise.
d Standing,
gold-weight.
e Komers, Kembra.

766 If any thing be weighed by the weigher or Clerk of the Market in a pair of scales [ballances;] ponder [poise] the b tongue (which goeth out of the scale-beam, and with the least thing more than weight, stirreth up and down through the handle) whether it c be even d weight, or which over-weighs.

767 A Standard is a pair of weights, which e wool-workers carry about them, without ballances or scales, having nothing but a hook on the one side, on the other a weight; which being put nearer to the Center, weigheth more; being set farther off, it weigheth less.

768 If any thing be put to, above the over-weight, allowance or remedy; it is a vantage, a surplusage cast in over and besides.

CHAP. 76. Of Opticks [Eye-craft] and Painting.

769 A N Optist searcheth into raies [sun-beams] that are for sight, and any thing set before the eye, that may be seen; descrying why some things may be seen thorow, others are darkish [shadowie;] some clear, others dim; and accordingly he frameth spectacles and perspective-glasses.

770 Then the Painter, according to the pattern of some living thing portrayeth [draweth out] the picture grossly; afterward he resembleth it to the life, and with his pencil limneth it with different painting-colours.

a It is also the print made with a Seal, or the shape of a thing cast into a mould.

b Carved, moulden.

c Which ask divers Engines, or Jinnalls to make them go true.

771 The Engraver, according to the sample [pattern, mould] fashioineth the a counterfeite; and with a graver graveth and carveth b a graven Image; he painteth it cunningly [neatly] and pitcheth it on its frame: if it be a monstrous huge one, call it a Coloss.

772 Sun-dials point out what a clock it is by a pin [cock,] and by casting a shadow; Clock-dials c by a hand pointing; Hour-glasses, by the running out of small dust.

CHAP. 77. Of Musick.

a A flourish, proffer, or voluntary, plaied before the song begin.

773 A Musician singeth sweet tunes and songs [Laies:] the Chanter sets the tune, keeping set pauses and rests, and sometime warbleth or quavereth; after the a preamble the Harper, waits, &c. play upon Instruments.

774 A consort is a tunable singing of many together; whose keeping

Janua Linguarum reſerata.

- 766 Siquid à libripende ſeu zygoſtatâ in bilance penditur
[libratur,] examen (quod * ſcapo exit, & minimo * Jugo:
momento per trutinam [aginam] ſeſe agitat) penſita,
an † æquilibrium [equipondium] ſit, an quid cui præ- † Sacoma:
ponderet.
- 767 Statera eſt lanificum portabilis libra, fine lancibus,
alterâ parte non niſi uncinum habens, alterâ pondus:
quod centro admotum, plûs; amotum, minûs pon-
derat.
- 768 Siquid præter ſuper-pondium ſuperadjicitur, eſt
mantilia [corollarium, acceſſio.]

CAP. 76. De Optica & Piſtura.

- 769 Opticus radios viſivos & viſibilia objecta ſcruta-
tur; cur alia ſint pellucida, alia opaca; alia per-
ſpicua, alia obſcura, diſcernens; & juxta id, ſpecilla
ac perſpicilla efformans.
- 770 Hinc pictor, ad exemplar vivi, effigiem delineat
[ſimulacrum, adumbrat] dein ad vivum exprimit, peni-
cilloque diſcretis pigmentis linit.
- 771 Statuarius [plafteſ] ſecundùm typum effingit eſty-
pum; cœlo a ſtatuam cœlat & ſculpit, graphice pin- a *Sculptile,*
git, & ſuper baſin collocat: ſi immanis eſt, Coloſſum fuſile.
dices.
- 772 Solaria [ſcioterica] gnomone & umbræ projectu in- b *Quæ machinæ*
dicant quota ſit hora; horologia b automata, [mach- *varias requirant;*
nalta, organica] indice: c clepſidra, pulviſculi deſluxu. *ut recte ſonent.*
c *Clepfanmi-*
dium.

CAP. 77. De Muſica.

- 773 Muſicus melodias & cantica canit: præcentor
præcinit, per certos modulos ac diaſtemata, &
interdum vocem a vibrat [vibrat:] poſt præludia, a *Criſpat.*
citharæduſ, lyricen, ſpondiauli, &c. instrumenta pul-
ſant.
- 774 Symphonia eſt plurium concentus, quorum conſo-
nantia

Janua Linguarum reserata.

b Discrepantiā.

nantia [harmonia] grata est : dissonantia b absurda [obsona] Maximum systema [intervalloꝝ, complexus] discrepat c dis dia pasōn.

c Dis dia pasōn.

d Pneumaticum, quod aëletes flatu complet.

e Nervis.

f Verticuli, paxilli.

775 Organum d tibiis & fistulis constat : Cithara, testudo, [chelys] lyra, sambuca, barbyton, pandura, cymbalum, e chordis : quas intendunt vel remittunt f verticilla [epitonia] callabi.

776 Fidicularum fides, plectro fidicines plectunt.

777 Tibia utricularis ab Ascaule inflata discrepantur sonat. Crembala pulsant pueri.

C A P. 78. De Astronomiā.

778 A Stronomus fiderum meatus considerat : astrologus eorundem efficaciam, influxum & effectum.

779 E fastis [ephemeridibus] liquet, a Natalitiis [nativitate] Pascha * recedere ut minimum, trimestre : Pentecosten a Paschate propè bimestre : indè Adventum, circiter semestres †.

* Quae sunt feriae conceptivae.

† Bacchanalia excipit dies cinceritum, & inchoat Quadragesimam.

‡ A quo Romani annum auspiciantur.

780 Illic sunt, Januarius, Februarius, Martius || : isthic Aprilis & Maius : hic Junius, Julius, [Quintilis] Augustus, [Sextilis] September, October, November ; December postremus est.

781 Quilibet eorum in Calendario Romano suas Calendas, Nonas & Idus habuit.

782 Intra triennium accessio fuit mensis intercalaris, embolimi, id est, decimæ tertiæ lunationis : * Lustrum [quadriennium] bisextilem annum † reducit.

* Est & quinquennium.

† Qui dum intercalat, Feb. 29.

(qui annum civilem motui solis periodico exaequat ; & quod diebus 365 superest, nempe horas 5 & quasi 49 minuta, exsorbeat) annum justo majorem secti Computatio Gregoriana (stylo novo) nostram rationem Julianam (stylo veteri) 10 diebus anteverit.

C A P. 79. De Geographia.

783 G Eographus in tabula Geographica Regionum (etiam quas ipse non peragravit) situm describit : quæ sint in continente, Insulis, Peninsulis (isthmum tantum continenti annexis :) quæ maritimæ

The Gate of Languages unlocked.

ing of [agreement in] tune is pleasant, their jarring [un-tuneableness] is harsh, and grating to the ear. The highest compass of the song differeth a *b* double eighth.

775 A pair of Organs *c* consisteth of pipes and flutes; a Cittern, Lute, Harp, Dulcimer, Viol, Bandore, Virginals, consist of strings, which the pegs wind up and down [strain higher or lower.]

776 Fiddlers play upon the strings of Fiddles [Rebecks] with a *d* fiddle-stick.

777 A Bag-pipe *c* blown by the Bag-piper, maketh a different noise. Children play upon Jewes- [trumps] harps.

b Fifteenth.

c Wind-instrument, as a Recorder; &c. which the Piper, or Organist blows into.

See 494.

d Quill, &c.

e Puffed up.

CHAP. 78. Of Astronomy.

778 AN Astronomer considereth the motions [passages] of the Stars *a*; an Astrologer *b* [Prognosticator] their powerful working, influence, and effect.

779 It is evident by the Almanack, that † Easter comes after Christmaß at least a quarter of a year; Whitson-tide after † Easter, well-near two moneths; and Advent-sunday about half a year after *.

780 In the first space are these moneths, January, February, March †; in the next, April and May; in this last, June, July, August, September, October, November; the last is December.

781 Every one of them in the Roman Kalender had their Kalends [the first day,] Nones [our fifth, or eleventh day] and Ides *c*.

782 Within three years space there was thrust into the number a leap-moneth, that is, a thirteenth moneth; the space of four * years maketh the leap-year † to come again.

a Constellations, or a clump of Stars.

b Star-gazer.

† Moveable Feasts.

* Ashwednesday comes next after Shrovetide; and begins Lent.

† At which the Romans began the year.

c Eight days after the Nones; near the midst of the moneth.

* Lustrum is also five years.

† Which by pricking in the 29 of February (thereby to eek out the civil year to the course of the Sun returning to the same point in the Ecliptick, and to take up the overplus above 365 days, to wit, five hours, and much about 49 min.) hath now made the year bigger than it should be. The new foreign account goeth before ours ten days.

CHAP. 79. Of Geography [Description of the Earth.]

783 A Geographer in a Map deciphereth [layeth out] the situation [lying] of countries (even those which himself hath not a travelled over) what are in the firm Land, in Islands, in Peninsula's (which are joynd to the main Land, but by some narrow neck of Land lying between two seas;) which lie by the Sea-side;

what

The Gate of Languages unlocked.

f For the scorched zone, and the two chill Zones, may be dwelt in, as well as the two temperate.

b So much of the Earths ball, as makes the longest day differ half an hour.

c A line equally distant in all points from another answerable to it: here it is half a climate.

a Acts done indeed.

b That may cost him his head.

c Notes, Memorials.

d That sum up the reckoning of years.

what in the mid-land [heart of the Country] *and in what coast,* under *what zone* *f*, *climate* *b* or *parallel* *c*; *which way they tend,* how far they reach in length, how wide they are in breadth, *what borderers* the one or the other have, *with what marshes* [frontiers, borders] *they be severed and parted* [disjoyned:] *and who are Antipodes over against them* [whose feet tread just against theirs on the other side of the Earth,] *who antæci* [that dwell under the same Meridian, but divers parallels equally distant from the Equator North-ward and South-ward,] *who periaeci* [living under the same parallel and Meridian,] &c.

CHAP. 80. Of History.

784 **W**hen a matters achieved are reported [related,] this is a story; when things feigned are told, it is a tale.

785 Those let an Historian rehearse; but to record these in Chronicles, let him count it a mortal offence *b*.

786 And that it may be manifest that they are the very things themselves, not forged devices foisted in, let him set down in his *c* Commentaries all the matter, together with the circumstances [when, where, how, &c.] and let things of the same standing be so sorted, that they agree in the same reckoning of time. The beginning of the world is the common date [beginning of time] from which all *d* Chronologers reckon; at which begins the count of time, and is drawn along thorough all ages, being cast into hundreds of years, and tens [half-scores] and four years.

CHAP. 81. Of Physick.

a Kitchen-physick, wholesome food, and moderate.

b As hungered, and athirst.

c Teeth-watering.

d Give inkling of.

787 **F**or the sound [that be in good health,] the best physick is a diet [good fare,] because it is safest [without danger] and without violence.

788 Do not drink nor eat, but when thou art *b* provoked by hunger and thirst (which the *c* spittle, tickling the roof of the mouth, at the sight of meat, will *d* intimate;) so thou shalt be well [healthful] and lusty,

789 wherefore wait fasting, and stay for a good stomach [till thou hast list to eat.]

Jænna Linguarum reſerata.

quæ in meditullio, & quonam tractu; ſub qua zona †, † Nam torida & climata vel parallelo; quorſum vergant, quouſque ^{due frigide ſunt} pertineant [*perſingant*] longitudine, quâ pateant lati- ^{habitabiles, per-} tudine; quos habeant hi aut illi accolæ, & quibus ter- ^{inde ac due tem-} minis [*ſuibus*] ab illis diſpſcantur & diſterminentur, ^{perata.} & qui illis antipodes [*qui aduerſa iis obvertunt veſtigia*] qui antœci, qui pericœci, &c.

CAP. 80. *De Hiſtoria.*

784 **Q**uam res geſtæ narrantur, Hiſtoria eſt: cum fictæ, Fabula.

785 Illas Hiſtoricus recenſeat [*ediſſerat*:] hæc annalium monumentis inferre, capitale ſibi ducat.

786 Et ut pateat genuina eſſe, non ſuppoſititia, rem ſimul cum circumſtantiis in commentaria regerat. Res autem æquæ per ſynchroniſmos congruant. Munda conditus eſt communis Chronologorum æra [*epochæ*]; unde chronologiæ ratio exorditur, & per omnia ſæcula deducitur, per annorum centurias, decades, olympiades, &c. a Contemporanea.

CAP. 81. *De Medicina.*

787 **S**anis optima medicina, dicta eſt: quia ſecuriſſima, & ſine violentia.

788 Nè bibas vel edas, niſi ſiti vel fame ſtimulatus (quod ſaliva ad conſpectum cibi mota & palatum titillans in-
nuct) valebis & vigebis.

789 Quocirca appetitui [*appetitum*] præſtolare jejuna.

Janua Linguarum reſerata.

790 Sed & invaletudo ſi te inceſſit, abſtinentiâ & quiete curatur : quod non advertunt, qui non niſi ſaturi jejulant, & non niſi operatione fracti quieſcunt.

*a Phlebotomia
ſanguinis miſſio.
b Sopiunt, ſunt
anodyna,*

791 Friſtiones, [*fricationes*] ſomentationes, a venâ ſeſtiones, cucurbitæ, emplaſtra, & omnia forinſecus im- poſita (ut cerata, cataplaſmata, malagma) non demunt tormentum, ſed mitigant, leniunt, demulcent b.

c Glandes,

792 Remedia purgantia, evacuantia (cathartica, clyſteres, balani c) diuretica & ſudoriſera, corroborantia ac cardiacas efficaciora ſunt, efficaciùs medentur ægro ; ſive ſint poriones exſorbendæ & apozemata, ſive d il- linſtus deligendi, ſive pilulæ [*catapotia*] devorandæ, ſive apophlegmatifmi, &c. Ophthalmiæ conducunt collyria e.

*e Erhina navi-
bus haſta faci-
unt ſternutare, &
pituitam muco-
ſam prolicium.
f Emetica vomita-
tionem cient.
g Vel ſtyllorum
ſuctu eliciuntur.*

793 Antidotis [*alexipharmacis, alexiteriis*] venena f pel- luntur ; amuletiſ, carminibus aut incantamentiſ faſci- na, vel etiam verbulo, *Præſſicini*.

794 Salſum eſt in Medicos ſcommma (utinam non verum) ſolis licere [*licitum eſſe*] accepto ſoſtro, impunè occi- dere. Quod optimè quadrat [*convenit*] in Empiricos, ſeplaſiarios, ſuſſiones circumforaneos.

795 De Panacea, univerſali illo & præſentaneo medica- mento litigant an detur, necne ; quædam autem cui- que parti atque effectui propria quin ſint, indubitatum eſt : ut cephalica, ophthalmica, thoracica, tam anaca- thartica quàm alia, cardiacæ, ſtomachicæ, hepaticæ, ſpleneticæ, nephriticæ, &c.

796 Gregales eorum ſunt Chirurgi, Myropolæ, Herbarii, Pharmacopolæ : hi pharmaca, unguenta, ſyrupos [*apo- zemata*] electuaria, eclegmata, pulveres, paſtillos [*tro- chiſcos*] præparantes, non in congeriem confundunt ac commiſcent : ſed in loculis, forulis, pyxidibus, myro- theciis ſeorſim quæque reſervant g. Illi autem ut plu- rimum operam navant capillis reſcindendis & abra- dendis, vulneribus ac ulceribus curandis Anatomici ca- daveris humani anatomiam faciunt, & ſkeleton eri- gunt.

*g Mixturam e
multis ſimplici-
bus compoſitam
diſperſiuntur in
doſes,*

The Gate of Languages unlocked.

790 Yea, even a crazie distemper, if it seizè on thee, is cured by forbearing food, and by rest: which those men regard not, who fast not but when their belly is full; and take no rest, but when they are spent [quite wearied] with pains-taking.

791 Rubbings [chafings,] applying things for ease, Blood-letting [opening a Vein] Cupping-glasses, Plaisters, and all things laid on [applied] outwardly, (as Sear-cloaths, Salves, Pultesses) do not take away extremity of pain [smart] but allay, assuage, and stoke it.

792 Purging and emptying medicines (as Purges, Clysters, Suppositories) such as provoke making water, and procure sweating; heartning [strengthening] Restoratives and Cordials do work more strongly, and heal a Patient more powerfully; whether they be Potions to drink, and Decoctions, or Loches to lick; or Pills to swallow down whole, or Medicines to keep and chew in the mouth, &c. Eye-salves are good for soreness of Eyes a.

793 Poisons are withstood by counter-poisons b: bewitchings are driven away by c Amulets, Spells or Charms: yea, by this one word, Præficini [God fore-send: God bless us, &c. spoken to prevent envy or witchcraft.]

794 It is a witty flout [smart scoff] put upon Physicians, (would God it were not true!) that they alone [only] having taken their fee, may murder scot-free: which d is fitly applied to venturous Leeches, Quack-salvers [Druggists,] Mountebanks.

795 They wrangle anent [touching] the Wound-wort [all-heal] that universal and present Remedy, whether it be to be had [there be any such thing] or no: but that there are certain medicines proper [peculiar] to every part and effect, it is certain; as head-plaisters, eye-salves, remedies for the grief of the Breast, as well purgative as others, for the Heart, the Stomach, the Liver, the Spleen [Milt,] the Reins, &c.

796 Belonging to their Company [of the same crew] are Surgeons, Ointment-sellers, Herbarists e, Apothecaries; these when they have made fit their Drugs, Ointments f, Syrups, Electuaries, Lohochs [Broths,] Powders and Trochisks g, do not jump and shuffle all together, but reserve every one by it self in Coffers, Shelves, Boxes, and Gally-pots h: For the most part they employ their pains in cutting and shaving away Hairs, and in curing wounds and ulcers. Anatomists cut up many dead carcasses, and raise up a pack [set] of meer bones.

a Medicines
stuffed up in the
nostrils, make a
man sneez, and
draw out sni-
velling phlegm.
Vomits procure
casting.

b Or sucked out
by venome-
suckers.

c Incharnted
things hung
about the Neck
as defensive a-
gainst Sorcery.
d Hits pat on.

e That study
Simples.

f Salves.

g Once round
Cakes, but now
made square.

b And having
made up a Con-
fection of many
ingredients, they
divide it into so
many Receipts
as are to be ta-
ken at once.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 82.

Of Moral Philosophy [ordering of manners] in general.

- 797 **V**irtue consisteth in a mean [due measure:] Vice is as well in going too far [over-doing] as in a coming short; for to exceed, or to fail [lack, come short] is b alike trespass.
- a Lacking.
b As much the one as the other.
- 798 If an offender sin [offend] unawares, through heedlesse or carelesse, it is a failing [an c oversight;] if willingly, a misdeed; if wilfully [of set-purpose] it is wickednes; if maliciously, a villany; if outrageously, a d heinous offence; if spitefully [mischievously, to vex any body,] a froward lewdnes.
- c A slip.
- d Foul transgression.
- 799 And he that committeth [doth] such things, is a desperate wretch e [past recovery, past grace:] for good men and virtuous, do alwaies earnestly desire things praise-worthy and approved; but, on the contrary, bad and dissolute men things to be rejected.
- e Caitiff, incorrigible.
- 800 He that is careless to do amiss, is naught [ungracious;] he that keeps himself from evil, is an honest staid man; he that is in all respects undefiled, detesteth, and cannot abide, yea, he deseth every unclean thing.
- 801 An ill [naughty] custom creeps in by little and little; which after it is grown strong [hath got the upper-hand] it is too late to withstand it; because being thoroughly rooted, it is hardly discontinued, but very seldom rooted out. Very loath are we to disuse, and with much ado are we taken off from those old conditions to which we have been f wonted [enured, accustomed.]
- f Brought in use.

CHAP. 83. Of Wisdom or Discretion.

- g Stay, upholder. 802 **I**t is the a prop of wisdom to value every thing according to the worth, neither to undervalue nor overvalue, lest things that are worth naught, and of no reckoning or weight, should be much set by.
- 803 Or ever you begin [attempt] any thing, it is worth the while diligently to consider, whether you ought to do it, and can effect it; whether it be for your good, lest you take pains b to no purpose.
- h In vain.

Janna Linguarum reſerata.

C A P. 82.

De Ethica in genere.

797 **V**irtus in mediocritate conſiſtit; vitium eſt tum in exceſſu, tum in defectu: excedere enim vel deficere, transgredi utique eſt.

798 Si peccator peccat imprudens, ex incogitantia, aut per incuriam, delictum *a* eſt: ſi voluntarie, facinus: *a Laſſus,* ſi ſtudio, nequitia: ſi malitioſe, ſcelas: ſi enormiter, flagitium: ſi ut ægre faciat alicui, perversitas.

799 Et talia qui patrat [*designat, perpetrat*] eſt perditus [*deploratè malus:*] viri enim boni & virtute præditi laudabilia & approbata ſemper exoptant; mali autem & vitiis dediti, vice verſa, ſemper reprobanda.

800 Qui perperam agere *b* ſuſque deque [*nihil penſi*] *b Inſuper;* habet, nequam eſt: qui ſe à malo prohibet, probus: omnimodè impollutus deteſtatur & abhorret omne impurum, imò execratur.

801 Conſuetudo vitioſa ſenſim irrepit, cui ſerò aſſiſtitur, poſtquam invaluit; quandoquidem radicata vix intermiſcitur, rariffimè verò extirpatur. A priſtinis moribus, quibus aſſuevimus, ægerrimè ac multo negotio avellimus & deſueſcimus *c.* *c Deſueſciti,*

C A P. 83. *De Prudentia.*

802 **E**x dignitate unumquodque æſtimare, nec pluriſ nec minoris quàm par eſt, prudentiæ ſtatumen eſt: nè res [*proletariæ, nihili,*] civillitii, ac nullius penſimagni-pendantur.

803 Antequam inceptes [*aggreſſariæ*] quidpiam, opere pretium eſt accuratè penſiculare, utrum debeas & poſſis, utrum è re ſit, necne? nè fruſtrà [*incaſſum*] labores.

804 Pro-

Janna Linguarum reſerata:

- 804 Proſpice ergò finem, provide media : & nè quid obſtet aut tibi officiat, attende occaſioni.
- 805 Nam inſipientis, ſtolidi & dementis eſt, ſine intentione ferri : inſani, ſtulti, & vecordis illicita appetere : veſani, cerebroſi, phantaſtici, & furioſi [*lymphatici*] ſuſcipere impoſſibilia, quorum compos eſſe nequit : imperiti & inconfiderati, hallucinari vel negligere oportunitatem.
- 806 Ubi inter plura optio datur, deliberandum diu quod ſtatuendum ſemel : ſupervacaneis verò ſuperſedendum.
- 807 Et quicquid inſtituis, conſulta exquiſite & expende, itane, an ita ſatius ſit : poſt exequere celeriter, ſed cautè.
- 808 Circumſpectus, licèt de eventu conſidat eúmque prævideat, circumſpectat tamen, nè ſeſe præcipiter : idque ut culpam præſtet ; etſi non eventum.
- 809 (Quia uſu venit, ut tardus velocem antevertat : pedetentim igitur.)
- 810 Quod abſcondi [*celari*] debet, non palàm venditat : abſtrudit, non obtrudit cuiquam.
- 811 Quod ei non certò conſtat, affirmare [*aſſerere*] aut negare cavet : nedum ut aſſeveret [*confirmet*] aut inficietur [*inſicias eat.*]
- 812 (Nam credulus eſt & termerarius : atque ut credulitas, ita diffidentia noxia eſt : verùm longè magis pertinacia.)
- 813 Ex heſternis craſtina providet ; ex anteaſtorum ac præteritorum recordatione res futuras præcipit, rerùmque effectus ac conſequentia : ideòque præſagiens quidpiam adverſi, prævenire cenſet melius, quam præveniri.
- 814 (Præpoſtera enim ſapientia eſt, poſt factum ſapere.)
- 815 Ex dum quiſque ſuarum rerum ſatagit, ille ſibi nequaquam deeſt.

The Gate of Languages unlocked.

- 804 Therefore look before-hand as far as the end; lay for [provide] the means, and watch for a fit season, that nothing stand in the way, or a hinder thee. ^a Let.
- 805 For it is the fashion of an unwise, foolish, ^b witless man, ^b senseless. to be carried on without any aim [purpose:] a sign of one hair-brain'd, dotish and silly, to long for things unlawful; of a crackt-brain, beady, phantastical, and mad-man, to undertake things impossible, which he cannot come by; of one unskilful, and ^c unadvised, to blunder [be mistaken,] or ^c indiscreet. not to regard the due season.
- 806 When a man may have his choice of many things, he must be long in advising what he must once determine ^d on; but ^d Resolve. things needles [that may be spared] must be forborn, [left off, let pass.]
- 807 And whatsoever you take in hand, be well advised, and scan carefully, whether it be better so or so; after that, dispatch it speedily, but warily.
- 808 A wary man, though he be confident of the issue, and foreseeeth it, yet looks well about him, lest he over-shoot himself; that so he may undertake to answer any miscarriage, though he cannot warrant [assure] the success.
- 809 (Because it falleth out sometime, that the slow out-slip-peth [gets the start of] the swift, therefore soft ^e and fair ^e Take time. [proceed leisurely.]
- 810 That which ought to be hid, he doth not vent openly; he layeth it up close; he doth not thrust [threap] it upon any.
- 811 That which he is not sure of, he is shy to affirm or deny, [to say it is so, or to say it is not,] much less to maintain [avouch] and stand in it, or stiffly to deny and gain-say it.
- 812 (For he that is light of belief, is also ^f rash: and as over-^f Too hasty. hasty giving credit is hurtful, so is mistrustfulness, but much more stiffness or opinionativeness.) ^g To be wedded
- 813 By yesterdaies accidents he fore-seeth to morrows; and by remembrance of former [fore-going] things that are past ^{to ones own conceit.} and gone, he fore-casteth in his mind affairs to come, and what will come of them, and ^h follow upon them; and therefore ^b The sequel, when his mind mis-gives him any cross is at hand, he thinketh what will ensue. it better to prevent, than be prevented [to be before-hand, than to be taken tardy.]
- 814 (For it is a wisdom that goeth the wrong way to work, to be wise [to learn wit] after the thing done and past.) ⁱ Is not wanting to himself, neglects not his own good.
- 815 And while every one looks busily to his own matters, ⁱ he layes about for himself [looks to one.]

The Gate of Languages unlocked.

i Untruſty.

k A ſharker,
[*ſhiſt*] or make-
ſhift, ſharks for
money, and
ſcrapes it up by
any trick, ſhift,
ſleight, or fetch.
l Fair, gentle
language.

816 One that is double-tongu'd, meaneth one thing and pre-
tends [makes ſhew of] another. A ſly wily fellow hand-
leth [coſſeth] all things too craftily. A miſtruſtful [ſuſpi-
cious] man is hollow-hearted and treacherous i.

817 An old crafty k courzenor, by cunning, and under pretence of
a l ſmooth tongue, cheateth [courzeneth, puts tricks upon]
heedleſſ perſons; ſo that they make choice of things they
ſhould reſuſe; and on the contrary; reſuſe what they ſhould
chuiſe.

CHAP. 84. Of Temperance.

a Keeps in due
meaſure.

818 *O*ver corruption covereth [would fain have, luſteth af-
ter] very many things; but a temp-erate man a over-
ruleth his d-ſires [luſts.]

819 Sobriety is a reſtraining from eating and drinking more
then needeth.

b Lick-ſpit,
ſlap-ſauce,

c Leckers.

d Eating faſt.

820 A b lickeriſh dainty-tooth, that is all for his throat (who
loveth [can reliſh] nothing but ſweet morſels) feedeth nicely,
picks out c dainty bits, and ſoopeth off by ſips: a greedy-gut
[eat-all, gutling] and gormandizer, by d ravening [gobling
up] and tipling [ſwilling] glutteth [crammeth] and over-
gorgeth himſelf, even till he diſgorge and belſh it up again.
A Riſter ſpendeth that he hath in good chear; and waſteth
all in revelling [company-keeping;] all of them belly-
geds, and very ſlaves to the paunch.

e Shot-free.

821 Good-fellows [fellow-drunkards] and pot-companions,
mind all belly-chear, and pamper themſelves, and gull in
[quaff off] the ſtrongeſt [pureſt] liquor: but not e of free-
coſt; for every one gives his ſhawe, or payeth his ſhot.

822 The ancients did temper and allay wine with water, and
kept a very plain ſpave diet; but now look how many intice-
ments to gluttony, ſo many miſchiſſes.

f Whittled, cup-
ſhotten.

823 For he that is drunk f [tippled] hath for his puniſhment
ſurfeiting [an heavy head, and an over-charged gorge]
until he hath ſlept it out: a common-drunkard [a fuck-
ſpiggot, ſwill-bowl] that is alwaies bibbing (while he ca-
ronſeth g, drinks off, and gulps down whole Pots) hath for
his lot the ſhaking-palſie [ſhivering] and gout: beſides, ſo-
ber men, and they that drink no wine, are ſound in their wits;
Drunkards are witteſſ [ſenſeleſſ] Spts.

g Takes off.

Janus Linguarum referata.

816 Bilinguis aliud vult, aliud præ se fert: Vaser versute nimis vefat omnia : SuspicaX est dolosus ac perfidus.

817 Veterator astu & blandiloquentiæ prætextu g impo-^{g Specie.}
nit incautis, ut reprobanda præoptent, & vice versâ *. <sup>* Circumscripser
sive aruscator
quavis arte, tei b-
na aut fallacia
as corradit.</sup>

C A P. 84. De Temperantia.

818 Depravatio nostra permulta concupiscit: sed tem-
perans cupiditates moderatur.

819 Sobrietas est continentia à superflua alimonia:

820 Gulosus catillo (cui nihil sapit præter pulpamenta)
ligurit, delicatioris ossulas delibat, & pitissando sorbet:
pamphagus & helluo vorando & potando sese obfatu-
rat & ingurgitat, usque dum regurgitet atque eructet:
Lurco sua abligurit ac comessando decoquit: omnes
ventriculæ ac mæra ab dominis mancipia.

821 Compotatores ac combibones genio indulgent, cu-
ticulari curant, & meracius hauriunt: at non asym-
boli; siquidem quisque vel dat symbolum, vel solvit.

822 Veteres temperabant ac diluebant merum aquâ, &
vicitabant simplicissime: nunc quot gulæ illecebræ,
tot perniciës.

823 Ebrius enim noxam [*paenam*] habet crapulam, do-
nec eam edormierit: ebriosus a ac bibulus (dum in- a Pater, bibau.
tegros scyphos ebibit & exhaurit b) tremorem ac po- b Exinanit.
dagram sortitur: ad hæc, sobrii & abstemii mente c va- c Nonni sanitati
lent, temulepti amentia.

Janua Linguarum reſerata.

d Salivam de-
mittunt.

824 Inebriati brutè bacchantur tanquam furibundi; titi-
bant, toſſiant, ſcreant [*exſcreant*] ſpuunt, ſputant, d ſa-
livant, vomunt, mingunt, pedunt, & (honor fit auri-
bus) ſe percacant.

C A P. 85. *De Caſtitate [caſtimonia.]*

825 **C**Aſtus eſt, qui ſe nefandâ libidine non contaminat,
ſœdat: laſcivire enim belluinum eſt.

a Inter eos qui
aliquo cognatio-
nis (conſanguini-
tatis vel affi-
nitatis) gradu
prohibito ſe mu-
tuo attingunt.
b Carmina ſeſ-
cemiana.

826 At non adulteria ſolum, inceſtus a; ſupra, ſcorta-
tiones & concubitus illegitimi; ſed & omnes veneræ
ſalacitas, baſiationes, [*baſia, oſcula, ſuavia,*] cantilenæ;
b obſcenæ, à poëtaſtris conſarcinatæ, imò cogitationes
ſpurcæ, impudicitia ſunt.

827 Adulter extrarium polluit torum, ſcortator ſuum:
quandoque mœchus pellicem vel concubinam alie:
Ganeo per lupanaria [*ganea*] graſſatur, ubi lue vene-
reâ inuſtus precium fert laſciviæ: meretrices [*pellaces*]
pudicitiam ſuam prostituunt: leſones [*balliones*] alios
inquinant c.

c Salax libidine-
ſus mulierarius,
amaſius conſu-
prat [vitiat] cum
ſcorto aut qua-
drantaria rem-
babet [conſueſ-
cit] imò curvis
vitium aſſert,
vel etiam vim
inſert.

828 Vah præpudia ſœdi & execrabiles omnes.

829 Inſanit delirus amator, qui ſœminam deperit [*per-
dit* amat.]

C A P. 86. *De Modeſtiâ.*

830 **M**odeſtus verecundè agit: procacitatem deſugit.

831 Non frivolus eſt, ut ut quâdantenus blandus & co-
mis: non loquax, ſed taciturnus.

832 Nec tamen moroſus aut torvus, ſed gravis; ſeverus,
non ſævus.

833 Nihil immoderatè aut hyperbolicè laudat vel vitu-
perat: alienas laudes non elevat: neminem traducit
vel deſamat: Ad opprobrium neutiquam ſilet.

The Gate of Languages unlocked.

824 They that are drunken, ramp and play the mad bedlam
h in a brutish manner; they reel, they cough, they bake, spit, ^b Like unreason-
spaul, they flaver [drivel,] spue [parbreak,] they piss, they able brute beasts;
fart [break wind backward] and (for reverence) i bewray i Beslute
themselves.

CHAP. 85. Of Chastity.

825 **H**E is a chaste, who defileth [staineth] not himself a Honest of his
with shameful [villanous] lust: for to play the body.
wanton, is to play the beast; [to be lascivious, is the part b With one too
of a beast.] near of kin by

826 But not only adulteries [spouse-breach] incest b, whore-
dems, fornication, and unlawful c lying together, but also all blood or mar-
lustful litchery [fleshly lust,] kissings, bawdy ballads, botch-riage.
ed [clouted] up by d pedling Poets; yea and unclean thoughts c Carnal know-
are a kind of lewdness [dishonesty.] ledg.

827 An Adulterer e defileth anothers bed, a Whoremonger bis d Bungling.
own; a wedlock-breaker sometimes keepeth a Quean [Cuck- e A Spouse-
quean] or f Lemman; a Whore-hunter [Ruffian, Brotheller, f Concubine,
haunteth the g Stews, [rangeth and rampeth over Whore- g Brothel-
houses,] where being branded with the [French Pox,] h Curtezans,
he is paid [served well enough] for his wantonness: i A Letcher, Hackney-drabs.
h common whores set their own chastity to sale to all comers; i A Letcher, Wencher, or
Bawds [Panders] corrupt others i. Whench-monger,

828 Out upon such foul shameless beasts! they are all filthy and
accused. abuseth bis Para-
mour; and com-
panieth [haib to
do] with an
Harlot, or any
base Punk, yea
he defloureth
or even ravisheth
any one.

829 An amorous doting Noddy, that doteth on [falleth ex-
treamly in love with] a woman, is mad [besides him-
self.]

CHAP. 86. Of Modesty.

830 **A** Modest man dealeth shamefacedly [demurely] and
shunneth sawciness.

831 He is not light-carriaged a, howsoever in some sort cour- a Over-game-
teous and gentle; not talkative, but close and still [keeps some-
his own counsel.]

832 And yet not swappish [froward, testy, crabbed] or
b grim, but grave [of a sober settled countenance;] b Sowre-look'd,
stern, but not cruel, or curst.

833 He praiseth or dispraiseth nothing c unreasonably, in an c Out of all
over-reaching strain; he slighteth not another mans praises; measure.
he slandereth or defameth no man; but at a reproach he holds
not his peace.

- * Furthermore. 834 * Besides, he forswears not himself, nor sweareth deeply, [takes great oathes,] nor lightly swears at all; but if he do, he observes his oath inviolably.
- c Wittingly and willingly. 835 He sets not to cross [or thwart] any man; he worketh no man trouble, nor is an offence to any: c to his knowledg, and with his good will, he grieveth no body.
- d Spreading in every mans mouth, rise. 836 That which he hath upon hear-say (which common d bruit [a flying report] bringeth, or which news-mongers [tale-carriers] relate) he doth not by and by publish abroad, or tell it after them for certain news, but first sifts it out narrowly.
- e Stingling. 837 A e prying-medler [busie-body, jack-stickler,] crowds in and intrudeth [intermedleth, and is stickling] where it nothing concerns him, and under-hand sets his close Scouts to stand listning, and over-hear, and to pick [scrue] out, even those things which are kept secret from him. Such kind of eaves-droppers f and fly-sneakers [night-walkers] get rid of [set them packing.]
- f Listners. 838 A pratler is full of words; a prater babbleth out any thing, and prateth at a venture whatsoever cometh g next: a blab [a long-tongue] bewrayeth [discloseth] and blabbeth out secrets: a trisler is ever playing the fool, and medleth with bables: a h sophister is captious [cavilling, full quircks;] a carper i [spy-fault] taunteth, & findeth fault with all things.
- g To his tongues end. 839 A well advised man is not indeed speechless, but yet no silly k babler, as many scoffers are: for in much talking there is vanity [lightness.]
- h Brangler, chop-logick. 840 He groweth not to that height of pride [furliness, or haughtiness,] as to take that upon himself which he hath not; nor doth he discredit l [disparage] or take from others their due commendations: he is not ambitious to be in office, or rise to preferment (as they once were, that m made suit for any office n at Rome :) he doth not lavishly vaunt, brag, or crack of his feats, nor boast of them, or proudly perk up himself (as is usual [not unusuall] with pert o smatterers :) but rather yieldeth [abateth] of that is his own right, humbleth [abaseth] and carrieth [demeaneth] himself lowly, and gives the place to any body.
- i A find-fault. 841 He p long snot after the praises of the common people q: nor makes himself as good a man as the best, nor takes r place of great States; nor doth he take it ill that others should be preferred before him, or should take the place of him. Aretalogus is either a vaunting braggadocian, and cracker of his great doings, or a fair-tongued man, that pleaseth the hearers with a pleasing tale, or fair discourse,
- j A find-fault. 842 Pleas-
- k Gabler.
- l Disable.
- m Stood.
- n Who were oft questioned for indirect courses in canvassing for offices.
- o Bunglers, ad-dle Artists.
- p Laies not to get applause.
- q Nor trumpet-eth out his own renown, nor over-weeneth or hath too high a conceit of himself.
- r The upper-hand.

Janua Linguarum reſerata.

834 Ad hæc, non pejerat, nec degerat, nec jurat: ſi juraverit autem, juramentum [*jus-jurandum*] ſanctè ſervat.

835 Nemini adverſatur aut ſeceſſit moleſtiam, aut ſcandalo eſt: neminem ſciens volens contriſtat.

836 Famâ [*auditione*] ab aliis acceptum (quod nempe crebrefcens rumor fert, aut rumigeruli referunt) non illicò vulgat, aut pro comperto renunciât; percontatur priùs ſcrupuloſè.

837 Curioſus ardelio ingerit ſe & immiſcet, ubi ejus nihil intereſt: atque emiſſarios ſubornat, qui ſubaufcultent, inaudiant, & etiam quæ eam celantur, eliciant. Hujusmodi corycæos & tenebriones amolite.

838 Locutuleius eſt verbofus: garrulus quidvis blaterat, & quicquid in buccam venerit, garrit: futilis arcana prodit & effutit: nugator ineptit perpetuò, & nugas agit: ſophiſta captioſus eſt: momus omnia ſuggillat ac carpit.

839 Consideratus non quidem elinguis eſt, ſed tamen non inſuſus blatero *b*, quemadmodum naſutuli com- *b Vaniloquus.* plures: in multiloquio enim eſt vanitas.

840 Non eò uſque *c* inſolentia procedit, ut ſibi arroget *c Arrogantia.* quod non habet: nec aliis ſua detrahit aut derogat: non ambit faſces, neque ad honores aſpirat (ut olim Romæ *d* candidati:) non ſua proſuſè jaſtat, oſtentat, *d Ambitioſi, de ambitu ſæpius poſtulati.* aut crepat, nec in iis gloriatur, aut ſe inſolenter ex- tollit (quod ſciolis ſolenne [*non inſolens, novum*] eſt:) ſed potiùs de ſuo jure concedit, ſe humiliat demiſſèq; gerit, ac nemini non ſe poſthabet [*poſtponit.*]

841 *e* Præconia vulgi non affectat: *f* nec ſe ſummatibus æquiparat nec anteponit; neque verò alios ſibi præferri [*anteferrè*] aut præponi moleſtè fert. Aretalogus *e Popularem autem non aucupatur.* vel eſt glorioſus Tharſo, ſuæque virtutis oſtentator, *f Sua excomia non ebuccinat, nec de ſe plus ſatis magnifice ſentit, aut ſibi eſt ſuſperius.* vel qui grato acroamate aut narratione audientes mulcet.

Janna Linguarum reſerata:

- 842 Feſtivi joci, lepores, & alluſiones facietæ urbanos decent, non amarulenti ſarcaſmi : ruſticitas opicam barbariem redolet.
- 843 Obſcœnitas & ſcurrilitas paraſitica ſummopere eſt cavenda. Immerentem nè irrideas aut ſubſannes.
- 844 Cavillatio virulenta & ſannæ ſannionibus relinquenda.
- 845 Renidere bene morati eſt, cachinnari aut effuſius ridere incivile.

C A P. 87. *De Autarkeia.*

- 846 **A** Varus & avidus per fas aut nefas rapit, alteri extorquet, & diſceſcere allaborat : cùm tamen ſuperna benediſtio ditet.
- 847 Et cui uſui in immenſum coacervatæ [*cumulata*] divitiæ ? malè parva malè dilabuntur.
- 848 Avaritia [*habendi a cupiditas*] modum neſcit. Adeo deſipiunt divites quidam, ut cum bonis (*b mobilibus & c ſtabilibus*) & latifundiis affluant, & ciſtas otioſa pecuniâ, ſcrinia cimeliis, cameras ſupelleſtile & omne genus inſtrumento confertas poſſideant, egeſtatem timeant *d*: videlicet in copia inopiam, in abundantia (imò redundantia) penuriam.
- 849 Tu, ſi tibi opes affatim ſuppetunt, egenis viciffim ſuppedita : ſin, etiam de modico imperti, ſi non largiter, ſaltem liberaliter.
- 850 Satiſ eſt liberalem & munificum eſſe, quàm parcum.
- 851 Frugalis non eſt quidem tenax nec ſordidus : at parcimoniam navans operam : ſuâque ſorte contentus, aliis ſuam felicitatem, quippe quam minimè deſiderat, haud invidet.
- 852 Frugalitas quantum ſit veſtigial, ſi luxurioſus pervideret, luxu [*luxuriâ*] patrimonium non prodigeret.

a Aviditas.

b Ruſtic, caſis.

c Rebus ſolidis.

*d Genium de-
fraudenti.*

The Gate of Languages unlocked.

- 842 Pleasant jests, conceits, and witty glances, beſeem men of civility, but not bitter, tart girds; clowniſhneſſ ſmelleth ſtrongly of naſty rudeneſſ q [ſavageneſſ or churliſhneſſ.] q Uncivility.
- 843 Bawdineſſ [ribaldry] and baſe paraſitical jeering, is by all means to be carefully avoided. Do not laugh or jeer at one undeſerving.
- 844 Stinging [venomous] taunting and jeering, ſhould be left to Jeſſers r that make ſport. r That profeſs, or make a trade of jeſting; as a Vice in a Play.
- 845 To ſmile is a faſhion of a well-mannered man; to giggle or laugh unreaſonably, is uncivil [unmannerly.]

CHAP. 87. Of Contentedneſſ.

- 846 A Covetous greedy man ſo ſnatcheth, and wringeth [gri-peth, wreſteth] from another by a right or wrong, a Hook or crook. and toileth to grow rich; whereas notwithstanding a bleſſing from above maketh rich.
- 847 And to what purpoſe are riches unmeaſurably heaped up? goods ill gotten are ill ſpent.
- 848 Covetouſneſſ, the getting [ſcraping] humour, hath no bo with it [can b ſkill of no meaſure.] Some rich men have b Never have ſo little wit, that having abundance of goods (moveables enough; will and unmoveables) and large poſſeſſions; c having by them not be ſtinted. cheſts ſtuffed full of d ſpare money, coſſers full of jewels, and c Being owners of chambers full of houſhold-ſtuff, and e proviſion of all ſorts; d Unoccupied, yet they are afraid of poverty, and pinch their own belly; that not employed, is to ſay, fear ſcarcity in the miſt of plenty, and want when e Furniture. they have ſtore, yea ſuperfluity [enough and to ſpare.]
- 849 If thou haſt good ſtore of wealth, afford ſomewhat back again to the poor; if not ſo, give part even of a little, if not a great deal, at leaſt freely [heartily.]
- 850 It is better to be free-hearted and bountiful, than neer [pinching.]
- 851 A thrifty good husband is indeed no niggard [holdfaſt,] nor baſe miſer [pinch-penny;] yet doth his beſt endeavor to lay for ſparingneſſ; and being content with his own eſtate, he doth not grudge other men their happineſſ, as having no miſſ [finding no lack] of it.
- 852 If the riotous [diſſolute] unthrift, could thowly perceive how great a revenue good husbandry is, he would not ſquander [lavish] out his t inheritance in riot [unthriftiſſ living, neſſ.]

The Gate of Languages unlocked.

* Gain, coping. 853 For lavish spending impoverisheth; wary spending * [going the nearest way to work] enricheth.

g Receipts and expenses (disbursements.)

854 Therefore whatsoever you receive and lay out [disburse] set it down in a book of g accounts [reckoning-book,] or score it down on a Tally. Ones layings out should be so far from going beyond ones yearly revenues [in-com's] that rather they should not be so much.

CHAP. 88. Of Justice, first, in the matter of Exchange.

* Righteousness. 855 * Justice [upright-dealing] giveth to every man his own.

a Bargained.

856 Therefore he that is agreed with another, and hath promised a [covenanted] or passed away any thing to him by bargain (whether of his own accord, and of himself, or being won to it by intreaty, upon whatsoever conditions [articles] and proviso's,) let him not dally [trifle] nor b flinch; but stand precisely [strictly] to his covenant and promises, just as the agreement is between them.

b Falter, or draw his neck out of the collar.

857 He that hath entred into covenant with another that covenanteth with him, by delivering interchangeably each to other * Indentures, whereof one is the counterpane of the other; or be that hath taken earnest, or any thing in consideration, such an one hath bound himself sure.

* Conveyances.

858 That which is committed to thy trust to keep, give it again; do not forswear it, nor c deny thou hast it: do not suppress [keep it hidden] nor perloin it.

c Not be known of it.

d Claim, lay claim.

859 d Challenge not, nor enter upon [take possession of] any thing that is anothers, without the owners knowledg, or not asking his leave, unless he shall let you have it [give you free use of it.]

e As for example [for instance,] a horse, a sword, &c.

860 That which you have borrowed only to use e, restore the very same thing (not another;) and that as far as possibly may be, without impairing, or making it worse f.

f Undertake to return it as found as you had it, or make it good.

861 That which is lent you to spend g, you may send back another (such like; but upon condition it be as good, and as much worth.

g Put case, money, bread, &c.

862 If any one borroweth of you, as far as may be with your own convenience [not hurting your self] lend him things to spend or use; yet demand a bill of his hand [some specialty] or pawn [pledg, gage] or surety, or some other security; lest, while you pleasure others, you do your self a displeasure.

Janua Linguarum reſerata.

- 853 Pauperat enim diſpendium, compendium opulenta-
 tat.
 854 Tu ergo quicquid accipis, & expendis, in codicem
 accepti & expenſi refer, vel ſ taleolâ annota. Impen- f Teſſera,
 dia annuos redditus tantum abeſt ut exſuperent, ut nè
 exaquent quidem.

CAP. 88. De Juſtitia, primò Commutativa:

855 Juſtitia ſuum cuique tribuit.

856 Ergò qui cum alio tranſegit, & quicquid ei promiſit
 [pollicitus eſt] condixit, aut ad eum pactiōe tranſ-
 miſit (ſive ultro ac ſuapte, ſive exoratus, & quibuſ-
 cunque conditionibus & exceptionibus;) nè nugetur
 nec tergiverſetur, ſed ſtet pacto & promiſſis præciſè,
 prout conventum eſt.

857 Qui ſtipulanti adſtipulatus eſt ſyngraphis parallelis
 mutuo traditis, vel arrhabonem [arram] aut ſynallag-
 ma accepit, obligavit ſe [nexu, nexuit.]

858 Depositem redde: nè abjura nec abnega: nè ſup-
 primas nec intervertas.

859 Nil quod alterius eſt, ſine domini ſcitu, eoque in-
 conſulto, vendica aut uſurpa [aſſere;] niſi ipſe ejus tibi
 copiam fecerit.

860 Quod utendum accepisti a, idem reſtitue, non ali- a Exempli gra-
 ud: & quidem (quoad ejus fieri poteſt) abſque detri- tia, equum, en-
 mento b. ſem, &c.

861 Quòd mutuo datum eſt c, aliud licèt remittas, eâ b Salvum præ-
 tamen lege, ut æquipolleat [ſit parvis eſtimii, æquiva- reſarci.
 lens.] ſta, vel damnum
 c Puta es, pa-
 nem, chartam,
 &c.

862 Siquis à te mutuatur, quod commodo tuo fiat, mu-
 tua, & ei commoda: chirographum tamen, vel pignus
 [arrhabonem] vel prædem, aliâmvæ cautionem poſtula;
 nè, dum aliis commodas, tibi incommodas.

Janna Linguarum reſerata.

863 Quia ob mortalitatem, quin & fidei lubricitatem ; opus eſt tibi cautelâ : quæ ſignatis tabulis [*inſtrumentis* a] ſummum caveat b tēque indemnem præſtet c.

a Syngrapha.
b Tuae indemnitati conſulat.
c Donator donat donatario, locator locat conductori, &c.
d Menſarius qui argentarium facit.

864 Porro qui ſupra fortem uſuras [*ſœnus*] exigit, non creditor eſt, ſed d ſœnerator [*daniſta,*] peſſimus autem & nequiſſimus, qui, anatociſmis debitorem deglubit, decorticat, ac devorat ; quod nefarium.

865 At nepos [*aſotus, barathro*] & commeſſator ſibi ipſi eſt iniquus ; qui rem familiarem comeſſationibus profundit [*diſſipat, dilapidat*] ſeque alieno ære obruit, & eò ſe redigit, ut decoquere [*decoctorem agere*] & verſuram aut auctiōem facere [*auctiōari e*] cogatur.

e Hiſta ſubjicere, ſub corona vendere.
f Si nexu ſis additus.
g Tabulæ novæ nomina ſcitta antiquabant.

866 Proinde rationes puta, f debita [*nomina*] quāto ocyùs diſſolve, & creditori in aſſem, ſatisfacitoat : epocham ſive acceptilationem, quā acceptum tibi referat, flagita g.

867 Furta, latrocinia, rapinæ, ſacrilegia, peculatus, plagium, abactus, aut injuſta rei acquiſitio, perinde in illo mandato, Non furaberis, interdicta ſunt.

868 Privari enim & orbari ſuis nemo debet (ſed poſtliminò ſua accipere, niſi jus ſuum alteri remittit, qui iſtud committit, repetundarum tenetur. Uſucapio ſive diutina rei poſſeſſio parùm patrocinaur poſſeſſori malæ fidei ; qui è poſſeſſionibus, quibus jus [*titulum*] non prætendat, eviſione exturbandus eſt. At quod habetur pro dereliſto, eſt occupantis.

CAP. 89. *De Juſtitiâ diſtributivâ.*

869 Præmiorum & pœnarum aqua diſtributio omnes in officio continet.

870 Quamobrem qui laudabiliter agit, collaudationem, applauſum, commendationem, promotionem, honoraria,

The Gate of Languages unlocked.

- 863 Because by reason of the uncertainty of mans life, yea and the slipperiness [brittleness] of their credit [word and honesty;] you had need of assurance * by writing [evidences, deeds, bonds] to d warrant the sum, and to save you harm-
 left †. * Under hand and seal.
d Give security for.
- 864 Moreover, he that exacteth interest [use, usury] above the principal [stock,] is no free Lender, but an Usurer || ; but he is the worst and vilest, that fleas, pills, and eats up his debtor with use upon use; which is a villanous [unconscionable] part. † The Debtor giveth to the Donee, the Lessor letteth to the Lessee.
|| Banker.
- 865 But an impertinent spend-thrift and company-keeper wrongeth his own self; who lasheth it on, and makes harvock of his estate by e belly-cheer, and runneth himself deep in debt, and brings himself to that pass [case, stay] that he is constrained to break [play the Bankrupt,] and to borrow of one and pay another, or to make open port-sale of his goods. c Company-keeping.
- 866 Therefore f make streight reckonings, [clear, discharge all;] * pay thy debts as soon as may be, and satisfie him that trusteth thee to a farthing; but call for [demand] an acquittance or discharge, wherein he may acknowledg to thee the receipt †. f Cast up a just account.
* If thou beeft bound body and goods.
g So much received.
- 867 Filchings [privy thefts,] open robberies, taking away by force, stealing of things consecrated, pilling of any common-stock, man-stealing, cattle-stealing, or an indirect purchase of [wrongful comings by] a thing, are all alike forbidden in that commandment, Thou shalt not steal. † A general discharge, cancelled all former debts.
- 868 For no man ought to be deprived and bereaved of his goods; (but get his own again by re-entry, recovering what was unjustly got from him; unless he releaseth [gives up, disclaimeth] his right and interest to another;) he that committeth this is guilty of h extortion; Prescription, or holding possession of a thing for a long time, i is no sufficient plea for a Usurper [that keeps it wrongfully;] who must be disseized [thrown out] of those possessions, whereto he can lay no just claim [challenge title.] But a thing quite cast off, is his that first seizeth on it. h Getting money, which by course of Law may be recovered of him.
i Will not bear out an---

CHAP. 89. Of Distributive Justice.

- 869 **A** Fair even dealing out of rewards and punishments keepeth all men in due order.
- 870 Wherefore he that dealeth commendably, deserueth praise, encouragement, commendation, advancement, honorable

The Gate of Languages unlocked.

a Chastisement.

b Against his will, whether he will or no.
c Lay it on.

d Deservedly, for good cause.

***** Encouragement, persuasion, counselling, abetting, edging on.

e In confidence or assurance of.
† Make him a fool.

f Importunate, that will not be said nay.

g Burdensome.

h Obstinately cast it off.

i Check'd, cast in the teeth.

k Give it out.

l Indebted.

m Kinsmen, Allies.

n Admire.

o Eminent, of great note.

able rewards : he that doth otherwise, deserves chiding, rebuking, reproof, dispraise, disgraces, punishment, and a correction ; but so as the quality of the person is.

871 He that hath done an ill deed unwillingly **b**, or unwittingly [not knowing it] is worthy of pity ; so long **c** impute it to silliness ; deal not rigorously [use not extremity:] he which does it on set-purpose, for the nonce, shall be punished **d** as he well deserveth : he which upon anothers setting on and putting forward *****, is not altogether excused [effoined, held blameless.]

872 Increase not affliction to the afflicted, but lessen and diminish it, by giving them relief, when they cry out for it. If any beginneth an enterprize, **e** presuming [relying] on thy help, do not **†** mock him, nor defeat or disappoint his expectation.

873 He that stands in need of assistance, will it irk him earnestly, with might and main, to ask, to intreat, to pray, to beseech for God's sake, and to make humble request ?

874 A proud, [surly, stately] unthankful beggar, getteth nothing by begging : an **f** unreasonable craver is **g** cumbersome ; he shall go without [have a denial.]

875 When you have sped and prevailed [obtained the things which you craved,] thank him [give him thanks,] and to the utmost of your power requite a courtesie : if for some good reason you be said nay, be not troublesome, grumble not.

876 That which any one bestoweth out of his bounty unrequested, refuse it modestly ; but do not **h** stiffly reject it, lest you seem to set light by it, or scorn it, and lest you be upbraided [twitted **i**] with unthankfulness and obstinacy.

877 The degrees of thankfulness are, to take in good part [accept of] a poor present, to acknowledge a good turn, to **k** tell it abroad, to profess ones self **l** beholdling [much bound ;] and to recompence it. [make amends.]

878 It is the duty of the wealthy man to be free [frank, open-handed,] and to requite presents [to give gift for gift.]

879 Presents are sent to Guests that have been entertained ; New-years-gifts to ones **m** nearest Friends.

880 Honour and **n** reverence men that are **o** notable and famous for the worthiness of their parts [endowments] and surpassing in choice [special] gifts : despise [set at nought] no man.

881 Do good to all men ; hurt no body ; wish good speed to all in general.

Janna Linguarum reserata.

raria meretur : qui secùs expostulationem, reprehensionem, objurgationem, vituperium, probra, animadversionem & castigationem : sed prout persona est.

871 Qui a nolens aut inscius maleficium admisit, com-^a Velit, nolit. miseratione dignus est ; simplicitati tantisper impura, rigidè nè age : qui b datâ operâ & de industria , jure^b Dedito, consulto. meritòque punietur : qui c alieno instinctu & impulsu,^c Aliquo hortatore, suatore, auctore, factore, impulsore. non omnino excusatur.

872 Afflictionem afflitis nè augè, sed suppetias ferendo minue, cùm implorant. Siquis opis tuæ fiduciâ fretus cœptum exorditur , nè deludas , nec expectationem frustreris.

873 Adjumento qui eget, eum instanter obnixéque petere, rogare, obtestari, obsecrare, supplicare d, nûmne^d Summa ambitione contendere. [nunquid] pigebit?

874 Superbus & ingratus mendicus nil emendicat : importunus flagitator odiosus est ; repulsam feret.

875 Cùm exoraveris & impetraveris quæ rogâsti, e gra-^e Grates. tias age [habe,] & pro tua virili gratiam refer : si justâ de causa negatur, nè obtunde, nè murmura.

876 Quod quis non rogatus ex munificentia largitur, modestè recusa : sed pertinaciter nè respue, nè contemnere & aspernari videaris tibi que i^o gratitudo ac pervicacia exprobreter [objiciatur.]

877 Gratitude gradus sunt , munusculum boni [equi] consulere : beneficium agnoscere, depredicare (profiteri se debere [devinctum, obstrictum]) & pensare.

878 Munes esse & munera remunerari [retribuere] opulentorum est.

879 Acceptis diversoribus [hospitibus] xenia, necessariis strenæ mittuntur.

880 Conspicuos & dotum præstantiâ præclaros, donisq; singularibus antecellentes , honora ac suspice : neminem despice.

881 Profis omnibus ; obsis nemini ; fausta precare universis.

Janua Linguarum reſerata.

C A P. 90. De Fortitudine.

882 **M**agnanimus eſt, qui ſecunda & adverſa indifferenter ferre poteſt.

883 Nihil enim vulgare aut facile factu admiratur : ad repentina non conſternitur : jaſtatorum & audaculorum minas floccipendit nec hujus facit : labores non detreſtat, & quibus ſe addixit, eos a alacriter ſubit ſtrenuèque urget : ex anguſtiis eluctatur : at pericula inevitabilia, ſi imminent [*impendent*] vel iſtant, intrepidus adit & animoſè ſuffert, neque effugia aut ſubterfugia diſquiri; ſed ultima experitur : audaciam modò & temeritatem reſugiens.

2 Alacri animo.

884 Propterea quod cœpit, continuat ; quouſque induſtriâ & aſſiduitate perfeſcerit ; ſeſſus tamen & laſſus, nè ſuccumbat penitè, remittit.

885 Puſillanimis ex adverſo & timidus, in proſperis intumeſcit, in calamitoſis ſubſidit & animum deſpondet *b* ; inopinis percellitur : inertia & timiditati com- mentitias obtendit [*prætexit*] cauſas : ad quemvis ſtre- pitum effœminate expalleſcit, trepidus eſt & querulus ; mutire vult hiſcere vix audet.

b Aut mortem ſibi conſciſcit.

886 Inter fortem ergò & ignavum vel ſegnem [*pigrum, ſocordem,*] quid intereſt ? Ille vocationis munia ſollici- tè agit, hic negligenter & nugatoriè ; ille ſedulò, hic ſocorditer : ille enixè, hic remiſſè ; ille accuratè, hic deſunctoriè ; ille quietè, hic protervè ; ille inceſſum maturat & exſequitur, hic cunctatur & omnia pro- cratnat ; ille inceſſanter [*ſine intermiſſione*] in propoſito decore pergit porrò : hic hæſitat, deſultoriè tergiver- ſatur, & reſtitat ; verbo, ille vigeſt ubique ; hic lan- guet & torpet ubique.

The Gate of Languages unlocked.

CHAP. 90. Of Valour.

- 882 **H**E is * courageous, that can bear weal and woe [pro- * Of a brave
sperity and adversity] both alike. spirit.
- 883 For he wondereth at nothing that is ordinary or easie to
be done; he is not a blank'd at sudden accidents; he cares not a Abashed,
a rush for the threats of braggards and jolly daring fellows, frighted,
and weighs them not thus much; he doth not shift off la- quasht.
bours; and those which he sets himself about, he undergoeth
them † cheerfully, and follows them hard [earnestly;] he † With a cheer-
struggles out of straits; but if unavoidable perils hang [ho- ful courage.
ver] over his head, or press hard upon him, he setteth on them
undauntedly, and endureth them courageously, and doth not
seek about for evasions or starting-holes, but b runs all ba- b Puts all to a
rards; yet eschewing c fool-hardiness and rashness. venture, trieth
the utmost.
- 884 Therefore he goeth on with that which he hath begun, un-
til that by pains-taking, and sitting hard at it, he hath made c Over-ventu-
an end of it; yet being weary and tired, he slacketh [resteth] rous, daring.
lest he should d utterly sink. d Quite fail.
- 885 On the other side, a faint-hearted coward or craven look- e Is discouraged.
big in prosperity, but sinketh [fainteth] and quaieth † in † Or killeth
trouble; at things unexpected he is daunted [appaled, stric- himself.
ken with amazement] and pretends feigned excuses for his
fearfulness and cowardliness; at any || rustling noise he chan- || Bounce.
geth colour like a woman, and is whining and ready to quake;
he dares hardly mutter [mumble] or quetch [whimper,
open his mouth.]
- 886 What then is the difference between a f valiant man and f Doughty,
a dallard [coward] or * lazie lubber? he performeth the strong, manly.
duties of his calling carefully, this man carelessly [wretch- * Slack.
lessly] in a toying manner; the one diligently, the other
slothfully; the one with g all his strenght, the other faintly g Tooth and
[slackly, coldly;] the one curiously [exactly,] the other nail.
slubberingly; the one calmly, the other frowardly; the one
bestirs him [makes haste,] and h goeth thorow-stitch where h Accomplish-
he begins, the other lingereth [whiles away the time,] andeth.
delays [drives off] all things from day to day; the one
goes on forward in a seemly purpose without i respite, the other i Breaking off.
k laggards [is in a mammering,] dodgeth * [flies back] k Demurreth.
off and on, and stops often; in a word, the one is lively, * Faltereth.
[goes lustily] about every thing, the other droopeth every-
where, and is lister, listless, and unweildy.

The Gate of Languages unlocked.

887 *With sluggards [slow-backs] and idle lurdens, it is alwaies holy-day; they are idle and gad about, even upon working-daies.*

888 *A stirring active man is busied [will be doing] even in his spare time [when he is at leisure.]*

CHAP. 91. Of Patience, [Sufferance, Forbearance.]

889 **W**hat avails it to bewail a miserable estate, if it be not granted to change it for a better?

890 *A patient man sigbeth [groaneth,] sheddeth tears, weepeth; but whineth not, howleth not, waileth not.*

891 *He stands not debating and complaining for every trifling cause; he doth not repay wrongs by revenging them, or cry quittance a [give him as good as he brings;] but b puts them up patiently; rather c slighting them, than making the worst of them.*

a Be quit or even with him; render *quid* for *quo*.

b Brooketh.

c Making the least of them.

d Vengeance.

e Spightful.

792 *Indeed he fretteth [is discontented] at unbecoming actions; he is angry with a spightful man, and chafeth, but he is not enraged to d revenge, nor doth he bitterly inveigh [rail] against any one; he may be displeased [wroth] but is not e of a cankered stomach [bears no deadly feud] towards any.*

f To be wood.

g In his right mind.

893 *To keep in wrath, to pardon and forgive a fault, to spare ones very foes and enemies; this is the part of an excellent spirit. To break out into passion, to storm, to rage, to threaten, to curse or ban, is the fashion of one warily [outrageous] that is not g well in his wits.*

894 *For he is not himself [his own man,] who is in such a fume, and all in a chafe, that he cannot restrain himself.*

895 *A right noble spirit had rather be meek than fell, civil and kind than savage, gentle than fierce, mild than rough or churlish, easily appeased than vengeable [dogged.]*

896 *For cruelty and outrageousness [savageness] if it be not asswaged, is brutish.*

CHAP. 92. Of Constancy.

897 **T**O stand out steddily in an honest purpose [course] is a point of constancy; not to hold on, is the property of a sickleness.

a Skittleness, inconstancy.

898 *But bearest thou? it is one thing to be constant, another to be sturdy [self-willed.]*

899 *There-*

Janna Linguarum rejerata.

887 Desidibus & otiosis [*pigris, segnitibus, accidia deditis*] semper feriæ sunt; etiam profectis diebus otiantur & vagantur.

888 Navus [*gnavus*] etiam in otio negotiosus est.

C A P. 91. *De Patientia.*

889 **Æ** Rumnosam conditionem quid prodest deplorare, si non datur in melius commutare?

890 Patiens gemit, lacrymatur, flet; non autem plorat, ejulat, lamentatur.

891 Leviculâ de causa non expostulat; injurias non ulciscendo rependit aut a retaliat, sed æquanimitè tole- a Par pari refert rat, extenuans potiùs quàm exaggerans.

892 Indignatur quidem indignè factis, & malevolo succenset ac stomachatur; sed non effervescit in vindictam, nec vehèmenter invehitur in quenquam; infensus est alicui, non infestus.

893 Iracundiâ cohibere, ignoscere, & condonare [*remittere*] culpam, parcere ipsis inimicis, excellentis animi est; Exardescere, fremere, furere, minari, maledicere, diras imprecari, impotentis b [*sui non compotis.*] b Mente emoti, [alienati.]

894 Est enim impos sui [*non apud se,*] qui eò usque excandescat & totus æstuet, ut se reprimere nequeat.

895 Generosus animus mavult mitis esse quàm atrox, humanas quàm barbarus, mansuetus quàm ferus, benignus [*clemens*] quàm trux, placabilis quàm dirus.

896 Nam sævitia [*crudelitas*] & immanitas, nisi mulceatur, c bestialis est. c Belluin

C A P. 92. *De constantia.*

897 **I**N honesto instituto immotè persistere, constantia est; non perseverare, levitatis.

898 Sed, heus tu? aliud est constantem, aliud pervicacem esse,

899 Siquis

Janna Linguarum reſerata.

899 Siquis ^{enim} (dum hoc ſuadet, ab illo diſſuadet, hortatur vel dehortatur) meliōra monuerit; nē ſis contumax, nē præſtitiē repugna nec obſtinatē contradic, ſed palinodiam cane, monitori obſequere & morem gere.

900 Verūm ſiquis te in bono labefaſtat, obſirma animum & obſtinauſque dum diſcutias ac perrumpas obſtacula. Facta enim inſecta, & rata irrita reddere * dedecet.

* Multa moliri,
eademque de-
moliri.

C A P. 93. *De Amicitia, & Humanitate.*

901 SI conſervationem tuam viſeſſe amabilem, eſto inferioribus humanus & affabilis, æqualibus officioſus, ſuperioribus venerabundē obediens, eōſque reverentur cole *; itā demum veram ab iis, non falſam inibis gratiam.

* Senioribus aſ-
ſurge, aperi ca-
put; ſeſte genu.

902 Hoſpites humaniter hoſpitiō excipe, admiſſus nē extrudas. Undiquaque abſcedis, valedicere; quemcunq; convenis aut præteris, attanter ſalutare nē dedignator. Salutantem reſaluta; Diſcedentem abs te aliquotūſque comitare, ac deducito honorificē.

903 Interrogati reſponde placidē; ad minimum annuito vel abnuito [*renue.*]

904 Nemini obloquaris, nec quemquam contumelioſius appella, neque ignominioſo nomine dehoneſta. Loquentem nē interpella, nec ejus verba præoccupā; neſcienti tamen aliquid, ſi tibi ſuccurrit [*ſubit*] iugere: Qui te opperitur, nē eum morator [*et ſis in mora.*]

905 Cuicumque gratificari poteſ ullā re, nē refrageris, nec graveris, vel gratis [*gratuitō.*]

906 Siquis indiget conſilio, tēque de re aliqua conſulat, ei conſule; ſi conſolatione, conſolare; ſi ſubſidio, ſubveni, auxiliare, opitulare; ſi ſuffragio, ei ſuffragare; ægrotos viſita, ſic omnium benevolentiam demereberis; & amorem tibi conſiliabis.

907 Laſis

The Gate of Languages unlocked.

- 899 Therefore when any one wisheth thee to do this, or counsels thee not to do that; exhorteth to, or deborteth from, if he shall **b** advise thee for the better, be not wilful [**stubb** Put thee in born,] withstand not peremptorily, and gain-say not obstinately; but recant, be ruled by him that adviseth thee, and follow his mind.
- 900 But if any man would disable [weaken] thee in that which is good, be stiff and resolute, till thou **c** scatter and **d** Shake apieces. break thorow all hindrances: for it is **d** unseemly to undoe that **d** Unbefitting. which is done already; or to make things approved [resolved] on, to come to no proof, [to be of no force.] **e** Busily to set about many things, and as busily to throw them down.

CHAP. 93. Of Friendship and Courtesie.

- 901 If thou wouldst have thy converse to be lovely, be courteous and fair-spoken to thy underlings, serviceable to thy fellows, submissively obedient to thy betters, reverencing them awfully **a**; so thou shalt gain favour indeed, and not **b** pick a thank only. **a** Rise up to thy Elders, put off thy hat, make a leg.
- 902 Entertain strangers kindly, and being let in, thrust them not out. whatsoever place thou departest from, disdain not to bid farewell, [to take thy leave:] lovingly to salute whomsoever thou speakest with, or passest by. If any bid thee good-morrow, or good-even, greet him again: if any be departing from thee, some part of the way **c** bear him company, and bring him on the way respectfully [with due respect.] **c** Accompany him.
- 903 To him that asketh any question, answer gently; at least yield or refuse by thy gesture, [beckon to him, or make some sign of refusal.]
- 904 Give no man foul language; do not mis-call or nick-name any body. Do not trouble [interrupt] one that is speaking, nor take the word out of his mouth: yet if a man **c** cannot tell **d** Be ignorant of. something, prompt [inform] him, if it come to thy mind: make him not tarry too long, that tarrieth for thee.
- 905 whosoever you can please in any thing, be not against it, grudge not [think not much] to do it, even for nothing [frank and free.]
- 906 If any one needeth counsel, and asketh thy advice about any matter, advise him; if comfort, comfort him; if he want thy furtherance, aid, assist and succour him; if thy voice, give him thy voice [good word,] thus shalt thou win the good-will, and get the love of all. **e** Stand for him, speak in his behalf.

The Gate of Languages unlocked.

d A spell or potion that bewitcheth a man in love.

e To pray against, or pray him not to.

f Malapertness, crossness, peevishness.

g Chamber-fellows.

h Partners, or fellow-boarders.

i Happy success.
k Askue, a-squint.
l With him well.
m Tender-hearted.

n Gage, scrue into.

o Bite it in.

p Be an inconvenience to.

907 Hath any one hurt [wronged] thee? wink at him that did amiss, and thou shalt shame him: if he be sorry for [repents of] that he hath done, be not too coy, but pardon him, dispenſe with him; and presently thou shalt make him beholding, and bind him to thee, as by a d ſtrong Love-charm.

908 If there grow any ſuſpition [ill conceit] againſt thee, put it by, and excuſe thy ſelf: if thou thy ſelf haſt offended any, be not aſhamed to ſpeak to him, to appeaſe, to pacify, to e intreat pardon, and to be reconciled; not for faſhion only, and from the teeth outward, but heartily, and in good earneſt.

909 f waywardneſs eſtrangeth [loſeth the love of] the entireſt friends. Suffer not a grudge to ſettle [wax old] leſt it turn into hatred [rancor, malice.]

910 To be of one mind [to agree in one,] and to live in a friendly, fellowly manner, well becometh g comrades, and h fellows in a houſe.

911 It is not poſſible but that there ſhould be differences, breaches, jars, and fallings out between men; but concord muſt be renewed, and made up whole again, by forbearance of one another: and they that are fall'n out [at odds] muſt be reconciled [attoned, ſet at one] and made friends again by mediators going to and fro, and dealing between party and party.

912 Hath any one i good ſpeed? look not k awry upon him, l favor him. Hath he any miſchance [miſhap?] take compaſſion on him. It is the part of a pitiful, merciful m man, to pity poor wretches [have mercy on men in miſery:] but of a merciless, ruthleſs [pitileſs,] hard-hearted man, to triumph [inſult] over men that are in trouble, to play upon them, or make ſport with them.

913 Have a care above all things of telling truth: there is nothing more horrible than lying: a Liar, that deviſeth what Lye to tell, is hateful.

914 If any ſecret come to thy knowledge, blaze it not abroad, and let not another get any inkling of it, although he enquire, [would n ſound and ſift thee:] whiſt, I ſay, and peace, o ſay not a word; thy ſecreſie [keeping counſel] will p endamage no man; chiefly, it will be a commendation to thy ſelf.

915 Be not ſad [ſullen, ſour-look'd] among thoſe which are cheereful, nor yet extreemly merry [jocund.]

916 Be not a ſteering jiber at other men: and if by way of diſcourſe

Janua Linguarum reſerata.

907 Læſit te quis ? connive ad peccantem, & ſuffundes eum : ſi pœnitet feciſſe, nè ſis averſior, ſed da veniam, fac gratiam : & oppidò tibi devincies, & tanquam philtro efficaci obſtringes.

908 Siqua in te ſuborta ſit ſuſpicio, amove, & purga te : ſi offendiſti ipſe, alloqui [*aſſari,*] pacare, placare deprecari & reconciliari nè pudeat : non dices ergò & ore [*verbo*] tenus, ſed & ex animo ac ſeriò.

*c Animum,
medullarum.*

909 Protervia intimos alienat : ſimulatem inveteraſcere non ſines, nè in odium tranſeat.

910 Contubernales & conviſtores condecet unanimitas, & amicum contubernium.

911 Diſſenſiones, diſſidia, diſcordiæ, iræ, quin intercedant, haud eſt poſſibile : ſed concordia redintegranda eſt tolerantia mutuâ : & qui diſſident, per ultrò citròque comeantes & intercedentes proxenetas conciliandi, & in gratiam redigendi.

912 Felices ſucceſſus habet aliquis ? nè limis ſpecta : ſave. Infortuniam ? commiſerare. Miſericordis & clementis eſt, miſerorum miſereri : at inclementis, inhumani, truculenti, calamitoſis inſultare & illudere, còſve ludificari d.

d Ludibrio habere.

913 Veracitati imprimis ſtude : mendacio [*vanitate*] nil tetrius : mendax [*vanus*] qui comminiſcitur, quod mentiatur, exoſus eſt.

914 Siquid tibi innotuit ſecreti, nè divulga, nec reſciſcat à te alius, tametſi contetur : Sit, inquam, tace, e muſſa : e Muſſita, taciturnitas tua nemini incommodabit, te apprimè commendabit.

915 Inter hilares tetricus nè ſis, nec tamen effuſè lætus.

916 In alios dicax nè ſis, & ſiquid inter ſermocinandum

Janua Linguarum reſerata.

dum lepidi admifces, ſales ſint, non cavilla : allude,
nè vellica : nè quem præſentium laceſſas, abſentium
calumnieris nec obtreſtes.

917 Nam jurgari, rixari & vitilitigare, agreſtium eſt &
vitilitigatorum: criminari ac deferre, quadruplatorum,
fuſurronum & delatorum (qui vel amiciffimos inter ſe
committunt :) vexare & exagitare, balatronum &
ſcurrarum : convitiari & contumeliâ afficere, nebulo-
num, maſtigiarum, flagrionum [*verberonum*] ſurcifero-
rum, ſtigmaticorum.

C A P. 94. *De Candore.*

918 CUm quocunque verſaris & neceſſitudo tibi inter-
cedit, erga iſtum ſis apertus ſine fraude dolo-
que : Amicum enim prodere, fraudare & fallere, quale
decus ?

a Subtrahas.

919 Fidelem tibi ſocium aſciſe, eique fidus eſto nil ei
furtim ſubducas *a* [*ſurripias* :] ejus in fraudem nihil
occipe : nam perfidè qui agit, ſibi perditionem ma-
chinatur.

920 Siquid taxandum aut culpandum eſt, nè clàm fiat,
ſed coram, in os : idque parrheſiâ, prout ſentis, modò
tempeſtivè & ſine amarulentia.

921 Ab amicitia nihil alienius aſſentatione.

922 Cernis crimen ? nè diſſimula : commonefacito, in-
crepa, objurga : etenim cur non cernere ſimules ?

923 Si proximus diliquit, commune eum errati, aperte
corripe, & corripe : delinquenti adulari & palpari, ver-
ſipellium impoſtorum eſt.

924 Siquis utilia loquitur atque ad rem, aſſentire & con-
ſenti : ſi inutilia aut aliena à re, nè aſſentare.

The Gate of Languages unlocked.

course thou comest r out with thy pleasant matter, let them be^r Interminglest, witty jests [squibs,] not scoffing taunts; glance at [allude] puttest in, but do not f gird: do not provoke [abuse in ill terms] any^s Quip, twitch, of them that are present; do not slander, nor backbite any^{carp} of them that are absent.

917 For to brawl, to scold and t brabble about trifles, is the Jangle, wrang-
fashion of * Clowns, [Swains, Country-hobs,] and Barre-^{gle}.
tors [jangling-companions:] to charge with a crime, to ap-^{* Carls, Charles,}
peach [inform against,] is the guise of Promoters, whisperers,
[u Make-bates,] Informers [Tell-tales,] (who set even the^u Pick-thanks.
nearest friends together by the ears:) to disquiet, to rate, or
shake up, of praters [brawlers] and base [foul-mouth'd]
scoffers; to rail at [revile,] and † reproach, of sneaking † To affront.
knaves, raskals, varlets, rake-bells, branded rogues.

CHAP. 94. Of Fair-dealing [Plain-meaning.]

918 Look with whomsoever thou conversest, or hast near ac-
quaintance [alliance,] be open [plain-dealing] to
him without craft [guile] and deceit. For what a poor ho-
nour is it to betray, beguile, and deceive a friend?

919 Get thee a faithful companion, and be faithful * to him; * Loyal.
a filch [pick, pilfer, nim] nothing from him by stealth [sneak-^a Get, lurch, or
ingly] without his knowledg: attempt nothing to his pre-^{withdraw no-}
judice [harm,] for he that dealeth † treacherously, plotteth † Disloyally,
[practiseth, worketh] destruction to himself.

920 If any thing deserveth to be taxed or blamed, let it not be
done covertly [closely, in a corner,] but in his presence, and
to his face, and that with speaking freely just as you think;
so it be seasonably, and without bitterness.

921 Nothing is more b unbecoming [unmeet for] friend/ship^b Misbecoming.
than flattery.

922 Seest thou a fault? do not take no notice of it, but admo-
nish, rebuke, chide: for why shouldest thou make as if thou
sawest it not?

923 If a neighbor hath failed, c tell him of his scape; take^c Advertise,
him up plainly; and set him aright again: It is a part of^{warn}.
turn-coat congers [cheaters,] to flatter [glose,] and
smooth up one that doth amiss.

924 If any one speaketh things useful, and to the purpose, yield to
him, and agree with him ||: if unprofitable, and d nothing to^{|| Be of his mind.}
the purpose, do not flatter [smooth him up, say as he says.]^d Wide from the
matter.

The Gate of Languages unlocked.

e Court-holy-water.

f Toyes.

g That will say any thing to disease.

925 Cogging [soothing] and crafty fair shewes, belong to cunning companions; smooth complementing e, curious curties [congies] crouching cringings, and such like fawning f fooleries, belong to claw-backs, and pick-thanks g; do thou all things fairly [open-heartedly,] unfeignedly, and in good sooth.

926 Blush not, neither be shame-fac'd to be known of the truth, as thou art privy to it; for why wouldst thou be sworn [brought upon thy oath?]

927 Shew not thy self familiar with them, of whose fair dealing thou hast yet had no trial; otherwise, by being too familiar, thou shalt run into contempt.

928 Do not fawn upon strangers [persons unknown,] lest they think thee to collogue [curry favor] or use wiles to entrap them.

CHAP. 95. Of a Scholar's course of life.

929 HE that is at leisure from employment, at stols time [gotten by snatches,] let him go to a merry Companion: yet a visit not him that b cannot abide to look on thee, meddle not with him.

a Go not to see.

b Like not thy company [the sight of thee]

† Or any upstart, newly raised; the first of the house.

c Thrifty.

930 Count it no disgrace to thee, of what sort, Country, or degree thy beloved companion be, noble [nobly bred,] or unwelcome [base, of a mean birth †:] so that he be an honest man c, and agree to thy disposition. Join not thy self with men of an ill name.

931 Shun bad company, and disordered [ill-governed] acquaintance, that is good for nought; for they taint [mar] and corrupt a mans conditions.

d Commune.

932 Good Scholars take delight in walking out, whether they be to meditate [muse] or talk d together.

933 When they have taken a few turns, or when it is tedious, [wearisome] to fetch a walk in the sun-shine, they sit down in the shade or shadow.

* Who have a reward bestowed on them for bringing glad tidings, or good news, by word of mouth.

† Boards.

† Not the paper-rush that grows naturally in Egypt, whose stalk they sliced into very thin flakes or sheets (that long since is grown out of use) but that which is made by art, of Linnen-rags laid a foking, shred in pieces into little bits, beaten small, or quasht, &c.

934 Surely it is a goodly and pretty thing, to be able to parly [confer] with those that are far asunder, and to certifie them any thing, not by messengers *, but by sending them a letter.

935 The Ancients wrote in wooden e tables waxed over, (that it might be razed, scraped, blotted out) and with them they sent letter-carriers: clean white † paper is fitter for our use [stands us better in stead:] for ink sinketh thorow brown paper.

Janua Linguarum reſerata.

- 925 Palpum & officiæ ſubdolorum ſunt : blandimenta,
 * obſequioſæ geſticulationes & venerabundæ, & hu- * Auli cæcere-
 juſcemodi adulatoria nugamenta, ſunt adulatorum monia.
 [aſſentatorum] & palpatorum † : tu candidè & ſincerè † Qui ad grati-
 omnia. am loquuntur.
- 926 Veritatem ingenuè fateri nè erubeſcas, neque vere-
 cundator, ut ejuſdem conſcius es ; cur enim adjurati
 velis ?
- 927 Quorum tibi nondum exploratus eſt candor, fami-
 liarem te non exhibebis ; cæteroquin, ex nimia fami-
 liaritate contemptum incurres.
- 928 Ignotis blandiri noli, nè te lenocinari ſibi que inſi-
 diari exiſtiment.

C A P. 95. *De converſatione Eruditâ.*

- 929 Cui ob occupationibus vacat, tempore a ſuccifivo, a Subſecivo.
 vadat ad congerronem ; eum tamen, cui inviſus
 eſ, nè inviſas, miſſum facias.
- 930 Cujas ſit dilectus ſodalis, & nobilis an ignobilis b, b An novus bo-
 ignominiz tibi ne ducas ; dummodo ſit frugi, atque ad mo.
 ingenium tuum congruat : Infamibus c nè te conjun- c Qui male au-
 gas. diunt.
- 931 Pravorum conſortium & ſodalitia diſſoluta ac nauci
 devita ; vitiant enim & depravant mores.
- 932 Docti d deambulationibus delectantur, ſive medi- d Bonis literis
 tandum eſt, ſive conſabulandum. exerciti,
- 933 Cum aliquot ſpatia confecerint, vel cum in aprico
 ſpatiari taſum eſt, conſidetur in umbra.
- 934 Næ pulchrum & ſcitum eſt, cum diſſitis colloqui &
 quidvis ſignificare poſſe, non per nuntios e, ſed per li- e Qui ſi ore tenuis
 teras ad eos datas. leta nunciant,
- 935 Antiqui in tabellis ceratis (ut deteri, eradi, aut de- evangelio donan-
 leri poſſet) exarabant, & cum iis tabellarios mittebant tur.
 [legabant :] nobis commodius inſervit papyrus f pu- f Non quæ in
 ra ; nam g bibula transmittit [bibulam penetrat] atra- Ægyptio naſci-
 mentum. tur ; cujus ſeq-
pium in præte-
nues philyræ ſeu
- plagulos divellebant (illa jam pridem in deſuetudinem abiit :) ſed ſaſſitia e lineolis
 madefaſtis, fruſtillatim conciſis, minutim conuſis, &c. g Emporetica.

Janna Linguarum reserata.

936 Epistola complicata, nè legi queat, nisi ab eo cui destinatur, sigillo obsignatur, resignanda (nisi interceptiatur) illi ad quem inscriptio spectat.

937 Cognomen intus subscibitur.

938 Scheda non sigillatur.

C A P. 95. De Ludicris.

939 N^e labescant fragiles vires aut elanguescant, quandoque cessa & à seriis absiste; & cum coartaneis (disparis enim collutores non benè sociantur) defatigatum te relaxa oblectamentis.

940 Alius alio ducitur studio. Sunt quos spectacula delectant: at commotio vegetat, torporemque excutit.

a Vel reticulo in
sphaisterio.

b Quibus lusi-
tant pueri & puellæ.
c Ubi monas, di-
trin [ternio]

quaternio, pen-
tas, senio, heptas,
ennecas, decas; al-
ii jactus haben-
tur felices, alii
infelices.

941 Facetiis, disteriis, ac ænigmatibus certare, ingenio-
sum est: pilâ datatim missâ a, sphaera & conis, globu-
lis, empusâ, par impar, myindâ, astragalismo, vel tro-
cho [turbae,] sclopo, vel igne missili, puerile b: Char-
tis lusoriis, talis, tesseriis, aleâ, c fritillo, aleatorium:
latrunculis operosum.

942 Ubi si quis ad incitas compellitur, actum est de eo:
cedat.

943 Lascivi ac calamistrati saltatores saltent & subsul-
tim tripudient, seque choreis, saltationibus ac tripudiis
exerceant. Choragus [presultor] chorum ducit.

944 Grallator [grallipes] grallis gressus spatiosos diva-
ricat.

945 Petauristæ ac sunambuli, papæ! quam audaces &
confidentes sunt!

946 Cursores in stadio à carceribus ad metam curriculo
festinant, & primus brabæum [bravium] aufert.

947 Alii signant lineam, quam simul ac attigerunt, si
consistunt illico, sponsonem depositam [factam] e-
vincunt; qui g ultra procurrerit, aut citra eam sub-
stiterit, ludum perdit.

g Prætercurverit.

h Trojæ lusu;
imaginario pra-
tio.

i Xysto.

948 In circo [hippodromo] equitando; in catadromo h ha-
stiludio; in i agone luctando & reluctando, uter alte-
rum supplantaret [conficeret] concertant.

949 Gla-

The Gate of Languages unlocked.

- 936 When a Letter is folded up, that it may not be read but by him to whom it is intended [sent,] it is sealed with a seal; and if it be not intercepted [taken up by the way,] it is to be broken up by him to whom the superscription g belongeth. f Unsealed.
 937 The surname is under-written within. g Is directed.
 938 A scroll [short note] is not sealed.

CHAP. 96. Of Sports and Pastimes.

- 939 **R**est sometimes and * give over earnest businesses (for * Cease from. fear thy frail [brittle] strength should faint [decay] or wax feeble :) and when thou art wearied, refresh thyself at some a sports, together with those that are of the same age: a Pleasant for play-fellows that are not matches, are no fit companions. Pastimes.
 940 Some take delight in one exercise, some in another. There are some that take pleasure in viewing of fights; but stirring enliveneth [quickneth,] and shakes off heaviness, [listlessness to do any thing.]
 941 To strive who shall get the better in merry conceits, quips [frumps] and riddles, is a witty thing; to play at stool-ball † [hand-ball,] at scale-bones, at bowls, at c fox in the hole, at even and odd; at blind-man-buff [blind-hob,] at Court [bowling-cockal, or with a top or gig, with a pot-gun or squib, this is childish [boy's play d;] to play at cards, tables, dice, or any game of wazzard *, with a dice-box, or a pair of tables, this is the trick of a gamester; to play at Chess, is toilsome. † Or with a racket in a Tennis-court. c Hopping on one leg. d Such as boys and girls, or modders play at. * Ace, duce, tray, cater, sink, fice, 7th, 8th, 9th, 10th: some are counted lucky throws [casts] some unlucky.
 942 Where if any one be set, he c is out, let him give up.
 943 Let wantons and f spruce dancers frisk, hop, and caper, and exercise themselves in dancings [morrices] vaultings, & trippings. The g fore-man, or ring-leader, leads the dance.
 944 He that goeth on scatches, h stalketh out wide, strides with his stilts, or scotches.
 945 O strange! how bold and venturous are tumblers, and they that dance on a rope!
 946 Runners in a race run with all speed from the Lists [bars] to the Goal, and the first carrieth away the prize.
 947 Others mark out a line; and as soon as they touch it, if forthwith they stand still, they win the wager that is † laid, [the stakes staked down:] he that shall run beyond, or i stop before he come at it, loseth the game.
 948 In the horse-race men strive one with another at riding † Bet. i Come short of the side. k Justs, Tournaments.
 [running horse-races, coursing:] in the tilt-yard at k running a tilt; in the wrestling-place, at wrestling and strugling, whether should strike up the others beels.

The Gate of Languages unlocked.

l Swash-bucklers.

m Blade it.

* Sometimes one, sometimes the other.

n Overcometh, gets the better.

† Whose fingers are always fiddling, and never lie still.

o That will know a mans mind by his look.

p Galleries.

† Who cheer up or encourage some of the Actors, and others they hiss of the Stage.
q Mimmers.

a Perishing, decaying.

b Where is that man.

949 *I* Sword-players, Fencers, [Champions,] combat in the Artillery-yard, the Master of the Fence being their Director.

950 *When two m* fight at sharp, it is a single combat; where * by turns the one challengeth [bids defiance,] lets *lie* [offers to strike,] and giveth the blow; the other wordeth it, wardeth it off, and fenceth it: but he *n* vanquisheth that hitteth [strieth home:] he that is foiled, yields himself vanquished [gives up the bucklers.]

951 *A* Juggler † by the nimbleness of his action, dazzleth the eye-sight of the standers by: but they are sleights, [tricks of legerdemain,] not miracles. Chymists, *o* Physiognomers, Figure-casters [that calculate nativities,] Fortune-tellers, Gypsies, that have skill in Palmestry, and other Runnagates of the same stamp, that wander up and down the Country, by their *p* cheating tricks, gull simple folk of their money.

952 *A* Stage-player acteth the person of another man, and playeth Enterludes [Stage-plays]

953 *A* Comedy doth lively set forth an intangled [troublesome] state of a business, but with a joyful upshot: a Tragedy hath a sad [sorrowful] ending.

954 *The Stage* is in the open view; the tiring- [withdrawing-] room (out of which they come forth on the Stage to act) is veiled [over-hanged] with curtains, provided of attire [furniture] for the Actors, and not to be seen of the lookers on †, unless the hanging be drawn aside.

955 *They keep Bacchus feast* [Shrovetide] being masked *q*, or disguised with wizards on.

CHAP. 97. Of Death and Burial.

956 *A* Deadly snoring, or snorting, is an accident properly befalling men that are ready to die. They that lie a drawing on, are given over for dead [as past hope of life]

957 *O ye mortal a men!* but what one of a thousand among you makes account, that upon this moment here, dependeth everlasting time?

958 *For as soon as thou shalt have given up the ghost,* the Soul shall immediately [out of hand] flit [remove] to Heaven, or to the torments of Hell.

959 *A dead Corse,* being set forth with funeral-rites, (that is, embalmed, lapt up in a winding-sheet, put in a coffin, clad in mourning, and laid on a bier) is carried out to the burying by the bearers.

960 *The*

Janna Linguarum reserata.

- 949 Gladiatores & pugiles [*athletæ*] in palæstra congregiuntur, direttore lanista.
- 950 Cùm duo digladiantur, duellum est: ubi *k* alterna- *k* *Per vices, al-*
tim, alter provocat, istum intentat & infert; alter de- *ternis vicibus,*
clinat, inhibet & propulsat: vincit autem qui infligit:
victus *l* dat manus. 1 Herbam por-
rigit.
- 951 Gesticulator * [*agyta præstigiator*] actionis volubi- * *Chironomus;*
litate aciem spectatoris præstringit: sed præstigiæ sunt *cui digiti argu-*
non miracula. Ciniſſones, phyſiognomi [*metapocopi,*] *tantum.*
genethliaci, chiromantici, & ejusdem *m* monetæ er- *m* *Farina, fur-*
rones ac circulatores, imposturis suis popellum argen- *furis.*
to emungunt.
- 952 Mimus [*histrion*] personam alterius effingit [*exprimit*]
& fabulas agit.
- 953 Comœdia perplexum actum repræsentat, sed cum
jucunda catastrope: Tragœdia tristem exitum.
- 954 Theatrum in propatulo est: Scena (unde acturi
prodibant in proscenium) sipariis velatur, choragio * *Qui actorum*
scenico constructa: nec spectatoribus * conspicua; nisi *alii applaudunt,*
diducto peripetasmate [*cortinâ.*] *alii explodunt*
& exhibitant.
- 955 Bacchanalia peragunt *n* larvati [*larvâ seu personâ ob-* *n* *Personati.*
voluti.]

C A P. 97. De Morte, & Sepultura.

- 956 **M**oribundorum speciale symptoma, est stertor
[*rhoncus*] lethalis. De iis, qui animam agunt,
conclamatum est.
- 957 O mortales! quotusquisque vestrum reputat, ab hoc
puncto æternitatem [*omne ævum*] pendere?
- 958 Nam ut *a* exspiraveris, confestim [*extemplo*] anima *a* Efflaveris ani-
ad cœlos vel tartara migrabit. *ma.*
- 959 Funus funestis ritibus adornatum (id est, pollinatum
amiculo ferali involutum, capulo conditum, lugubri-
ter [*veste pullâ, lugubri,*] indutum *b*, sandapilæ [*loculo b* *Pullatum,*
feretro] impositum,) à vespilonibus effertur.

960 Fi-

Janua Linguarum reſerata.

- c Polyandrium.
960
 Fiunt [*celebrantur*] exſequiæ [*inferiæ*] & cœmeterium
 verſus pompâ funebri.
- d Libitinarii.
961
 Exanimum corpus [*cadaver*] ſepelitur : nos huma-
 nus [*humo mandamus* :] priſci , extructâ pyrâ, rogo
 uſtulabant [*concremabant*] (inde ſepulcra ſunt Buſta
 dicta : cineres autem mortuorum defodiebant d bu-
 ſtuarii in urna.
- e Herma.
962
 Eriguntur e cippi & cenotaphia, eiſque inſcribuntur
 epitaphia : & epicedia cantantur lugubria.
- f Threni.
963
 In gentiliſmo, conductæ præfixæ plangebant & leſ-
 ſibus ac f naniis elogia eorum enumerarunt , qui ad
 plures [*inferos*] (ut ethnici loqui amant) abierunt.
- 964
 Et nè manes oberrarent, inferias, juſta ſeu parenta-
 lia feralibus epulis faciebant : celebrantes diem emor-
 tualem æquè ac natalem.

C A P. 98. De Providentiâ Dei.

- 965
I Tâ mors interventu ſuo finit omnia.
- 966
 Omnia enim temporalia ſunt caduca, fluxa & tran-
 ſitoria : exoriuntur & intereunt.
- 967
 Etiamſi aliquid certum ac ſtabile videatur , pro-
 greſſu tamen temporis, veruſtate ipſâ non poſſunt non
 atteri & decedere.
- 968
 Viciffitudinibus ſubitanis ſubjacent omnia ; qua-
 propter felicem dicunt eum , qui tempori inſervire
 novit.
- 969
 Atheus tamen eſt , qui res noſtras , tanquam con-
 curſantes ac ſubſaltantes , atomos, temere & fortuito
 volutari autumat : fatali neceſſitate ſuccedunt omnia.
- 970
 Fors & fortuna, nihil ſunt omnino.
- 971
 Fortuitos equidem & improvifos caſus eſſe concedo,
 ſed noſtri reſpectu, non providentiæ : quæ etiam mi-
 nutiſſima nutu ſuo dirigit.
- 972
 Nam & capillos noſtros numeratos eſſe teſtatur Sal-
 vator, ut nè unicuſ quidem perire queat.

The Gate of Languages unlocked.

960 The funeral is kept, and the train goeth along towards the Church-yard [burying-place] with a show [all solemnities] befitting a funeral.

961 The dead corps [liveless carcass] is buried; we inter it [put it into ground:] they of old made a bone-fire, and therein burnt it, (from thence it was that graves, or burying-places, were called burning-places:) and the grave-makers buried the ashes of the dead in a pitcher.

962 Grave-stones [Tombs] and Herfes are reared up, and Epitaphs [inscriptions] written on them: and mournful d Anthems are sung.

d Ditties.

963 In e heathenism, mourning-women being hired, kept a e The time of wailing, and with blubberings and mourning-songs, reckoned heathenish Re, up the praises of them that were gone to the other world, (as ligious. the Heathen use to say.)

964 And lest their Ghost should walk, or wander, being all in black, they used Dirges, or Sacrifices for the Dead, made to the Gods below, with Feasts at the Herse; keeping a f Death-day as well as a Birth-day.

f The day one dieth on.

CHAP. 98. Of God's Providence.

965 T HUS Death by its mediation [intervening] maketh an end of all things.

966 For all things a temporal are fleeting, unsteady, fading a That last but and flitting: they spring up, and they die. a time.

967 If peradventure some few things seem sure and steadfast, yet in b time they cannot chuse but be worn and fall away, b Continuance by very age or oldness. of time.

968 All things are subject to sudden turns [changes,] wherefore men account him happy that knows how to comply with time.

969 For all that, he is an Atheist [a miscreant] who weeneth that our affairs are tossed about at random [at a venture,] and hand-over-head (like motes of the Sun running all of a heap, and skipping up and down;) or, All things follow one upon another by an c unavoidable necessity.

c Infallible, unalterable.

970 Chance, hap-hazard, and luck, are nothing at all.

971 There are indeed, I grant, casual and unexpected [unlook'd for] chances, but in regard of us, not of God's *pro- * Fore-sight. vidence, which ordereth even the smallest things at his beck.

972 For our Saviour witnesseth, that even the hairs of our head are d numbred; that not so much as one of them can e Perish, or be e miscarry.

d Told.

e Perish, or be

973 For lost.

The Gate of Languages unlocked.

- 973 For that reason, before unusual changes, there go strange sights, and monstrous wonders.
- f* Fore-warnings. 974 Therefore there are in things fore-tokens *f*, (signs to guess by, that boad good or ill) by which being fore-warned, let us be fore-armed.
- g* As sneezing. 975 But to catch all about, at any thing *g*, for a sign of good bleeding at the nose, and the like to these. luck or bad, [to say, my mind gives me, or mis-gives me,] away with this superstition from christians. If the LORD shall vouchsafe to reveal, or make known any thing to thee, thou shalt not be ignorant of it.
- h* Abandon. 976 Be thou godly [devout] and pray: he will not utterly forsake thee, who hath as well fore-known, fore-seen, and fore-ordained what shall become of thee to morrow, what the next day after to morrow, and so afterwards, as what was done yesterday, what the day before it, what the other day, and so many years ago.
- 977 Prevent not thy destiny [bring it not upon thee before it cometh,] but wait for it.

CHAP. 99. Of Angels.

- a* Numberless. *b* Govern. 978 **T**He eternal divine power brought forth also the invisible Angels, and those *a* innumerable, being his Servants to *b* rule things here below.
- 979 Not because he stood in need of help, but because so it pleased him.
- c* Did back-slide. 980 These he had made and placed in the highest heaven; but some of them revolted [*c* fell away] from him by pride, and were condemned and thrust down from heaven to hell.
- 981 They that continued [abode still] in their uprightness, were strengthened that they could fall no more.
- 982 Millions [thousands of thousands] standing round about the Throne of their Maker, worship, reverence, adore and extol [solemnly praise] him.
- 983 Being sent out, they dispatch his commands [what is given them in charge:] and having discharged their embassy, they return.
- d* Keep company. 984 At Gods bidding they *d* joya themselves in company with the godly, even from their birth, as Guardians to fore-fend [drive off, chase away] mischiefs, and to shield them from the assaults of Satan.

Janna Linguarum reſerata.

- 973 Ea propter, inſolitas mutationes, oſtenta & prodigia
antecedunt.
- 974 Infunt ergò omina (boni vel mali ſigna g) rebus : g *Præmonitiones*
quibus præmoniti, ſimus præmuniti.
- 975 Sed uſquequaque h præſagia captare [ominari aut h *Ut ſternuta-
abominari,*] iſta ſuperſtitio facceſſat à Chriſtianiſ. Si ti-mento, eruptione
bi Dóminus aliquid revelare aut manifeſtare, dignabi-ſanguinis e navi-
tur non te latebit. bus, & horum
ſimilibus.
- 976 Tù pius eſto, & ora : non te derelinquet ille, qui
æquè præſcivit, previdit ac prædeſtinavit, quid cras,
perendie [*die perendino,*] & deinceps [*poſthac, in poſte-
rum*] de te futurum fit, ac quod heri, pridie, nudi-
uſtertius, & tot abhinc annis factum eſt.

977 Fatum tuum nè anticipa, ſed expecta.

C A P. 99. *De Angelis.*

- 978 **P**roduxit & inviſibiles Angelos, eòſque innumeros,
æternum Numen, ad regenda inferiora ſibi admi-
niſtros.
- 979 Non quòd opus eſſet indigus, ſed quia ſic eſt placi-
tum.
- 980 Hoſce conſiderat & conſtituerat in cœlo ſupremo
[*empyræo:*] ſed quidam deſciverunt [*deſecerunt*] ab eo
per ſuperbiam, relegatque ac deturbati ſunt cœlitùs
ad infernum [*orcum, erubum, avernum.*]
- 981 Qui in ſua integritate permanſerunt, roborati ſunt,
nè ampliùs prolabi poſſint.
- 982 Circa thronum Creatoris [*Conditoris*] ſui millia mil-
lium [*miriades*] adſtantes eum venerantur, colunt, a-
dorant, celebrant.
- 983 Amandati obeunt mandata, legationéque functi re-
vertuntur.
- 984 Aſſociant ſe, juffu Dei, piis, jam indè à nativitate
tanquam cuſtodes, ut mala averruncent [*avertant,*] &
ab inſultibus Satanæ proregant.

Janua Linguarum reſerata.

985 (Verum enimvero quod de bono ac malo genio in-
quiunt, incertum eſt.)

986 Apparent nonnunquam, ſed diſparent rurſum, non
facinando, ſed revera.

a Concubiam me-
diam noctem.

987 Cacodæmones apparentes ſpectra [*umbræ*] & phan-
taſmata vocantur : tumultuantes per noctem a intem-
peſtam, lemures [*larvæ*] famulantes ; Lares & Penates
in Larario.

988 Magi & exorciftæ cum dæmonibus colludentes, in-
cantamentis ſuis, & exorcismis, ſeiſſos dementant, &
alios infatuant.

989 Sed vix Diabolo, & (niſi communioni renunci-
ent) confortibus ejus : ad Gehennam detrudentur.

990 Vindex enim ſuæ gloriæ erit Omnipotens, eamque
ab impiorum violatione intactam, intemeratam, ſacro-
ſantam vindicabit. Quamobrem quotquot ille ſibi
obſtreptentes & oppedentes deprehendet, ii impieta-
tem ſuam haudquaquam inultam auferent.

C A P. 100. De Clauſulâ.

g Amabo.

991 CEdò a ſodes [*ſis*] quid reſtat? eâtenus enim tra-
dita (abſit arrogantia dicto) utcunque [*qualiter-
cunque, quomodocunque*] ſum conſecutus.

992 Siccine ? [*ain' ?*] Euge ! Benè verat tibi. Hem
maſte ſedulitate iſtâ ! Reſtabit igitur ut per hanc Ja-
nuam ingreſſus, tum Scientiarium, tum Lanititatis pa-
latia vividè luſtrare properes : & quæ hic raptim &
carptim aſpexeris, ea uberius in * autoribus bonis ſpe-
culeris.

* Philoſophorum,
& Theologorum
ſcriptis.

† Et Philologia,
& humanioris
literaturæ.

993 Habes hæc ſummatim & ſuccinctè brevem comple-
xionem [*ſynopſin*] ceu rudimenta, quâ Philoſophiæ †
quâ Theologiæ : nihil tantopere (quod ſciam) omiſ-
ſum reor : nec quicquam lubens tranſilii aut præterii.

994 Auſtarii autem loco, admonco ut ad pietatem con-
vertas omnia.

995 Scitò

The Gate of Languages unlocked.

- (88) But that which they say concerning a good or bad genius [angel gardian] the truth is, it is *c* uncertain.) *c* A question^r or very doubtful.
- 986 They appear ere whiles, and vanish out of sight, not by enchanting delusion [casting a mist before mens eyes,] but in very truth [deed.]
- 987 Fiends [ill spirits] when they appear in sight, are called [spirits, ghosts and phantasms: when they make a noise [keep a soul coil] *d* in the dead of the night, they are termed *d* At midnight elfs, fairies, [hobgoblins,] when they do service in private houses, *e* household gods in a private chappel. *e* Chimney-
- 988 Magicians *c* and conjurers, *f* sporting with devils, by their enchantments and conjuring besor themselves and be- *c* corner goys- spirits of the fool others. *c* burtrie.
- 989 But woe to the devil, and to his partakers (unless they re- *c* Black-artists nounce his fellowship, and return, convert, amend themselves *f* Using collu- and seriously repent.) they shall be thrust down to hell-fire sion.
- 990 For the Almighty will be the revenger of his own glory, and will acquit and *c* maintain it untoucht, untainted, *c* Right re- inviolable, from being hurt or profaned by the ungodly: dress. wherefore, if he shall *g* surprise any prattling against him, or *g* Take at un- basely opposing him, such shall in no wise carry away their awares. ungratiousness unrevenge.

C H A P. 100. The Conclusion.

- 991 **T**ELL me, I pray thee, what remains behind? for the things thus far deliverd (be it spoken without boasting) I have in some reasonable sort attained [gotten]
- 992 Sayest thou so? Bravely done! a well may it thrive with a God send thee. Go on cheerfully [with a courage] in this thy dili- thee good of-
gence [earnestness] it now remains, that going in at this it.
b little Gate [entry-door] thou hasten lustily, to take a tho- *b* Wicket.
row survey of the Palaces both of arts and of pure Latine
speech: and view those things more plentifully in *c* good an- *c* The writings
thors, which heere thou hast beheld by *d* snatches, and in haste. of Philoso-
993 Heere hast thou briefly [shortly] and closely trussed up, phers and Di-
a short [brief] comprisal, being as it were the first bare vines.
grounds as well of Philosophy *e* as Divinity. I suppose that *d* A snatch &
nothing is overslipt, so far as I know; nor have I willingly away.
balked or waved any thing. *e* And the stu-
994 Now to cast in this for a vantage, I would wish thee to dy of language
turn and apply every whit to godliness: and civil lear-
ning.

The Gate of Languages unlocked.

f Favouring
their cause,
well pleased.

g Our tender
Saviour.

h Acquitted.

e The manner
of saluting at
the parting.

995 For know, that ere long it will come to pass, that we must give up an account of all things: to wit, when the most glorious Saviour of the world shall come to raise us up and judge us, where things hidden and manifest shall be laid open.

996 O blessed men, which then shall have him & reconciled! they shall be fed with bread of Heaven, and Angels food for ever more.

997 Christ Jesus, g that taketh pitty on us, grant, that seeing we our selves are unworthy to reach to so great blessedness, yet being here justified h by his free mercy, we may grow up together in love or charity.

998 Do thou humbly confess [shrive thy self] to him, and vow thy vows, and by praying devoutly and zealously, pierce the closets [cabinets] of Heaven, that even now thou maist be reckoned among the Saints of Heaven.

999 The Lord be with you, and i farewell [adieu.]

1000 To the Lord of hosts, the most holy, blessed and undivided Trinity, be praise, honour and glory, for ever and ever, Amen, [So be it.]

The E N D.

Fanua Linguarum reſerata.

995 Scito enim fore propediem, ut reddamus rationem omnium : nempe quum venerit Salvator mundi gloriſſimus ut ſuſcitet nos ac judicet : ubi occulta & mani- feſta pateſcent.

996 O beatos, qui tunc propitium habebunt ! ambroſiâ & neſtare paſcentur in ſempiternum.

997 Faxit miſerator noſter Jeſus Chriſtus, ut hlc gratui- tâ ejus miſericordiâ juſtificati, in charitate coaleſcamus.

998 Tu ei conſitere, ac vota vove, devotèque ac ſervidè precando penetralia Cœli penetra, ut jam nunc Cœli- tibus annumereris.

999 Ave * vale.

1000 J E H O V A E. Z E B A O T H, Sanctiſſimæ benedi- ** Formula ſa-
lutandi in die*
ctæ ac individuae Trinitati ſit laus, honor & gloria in *greſſu.*
ſecula ſeculorum, Amen.

F I N I S.

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

1845

INDEX VOCABULORUM.

THe former *Index*, even in the Dutch copie, was very faulty in the cyphers, and defective in many words; which put me to a needless trouble, in striving to insert in the Text, such words as I found not in the *Index*, [and therefore thought them lacking] which afterward I met with in the Book. This *Index* is very exact, and may serve as a Dictionary to the learner, and a ready help to him that would adde any further supply to the Book it self. Simples, and words out of rule, are set down more at large; others more briefly. Participles, if regular, are referred to the same number with the verb. Irregular, compounds have their simples added in a Parenthesis. Understand by m. *masculine*, f. *feminine*, n. *neuter*, c. g. *common gender*, d. g. *doubtful gender*, a. *adjective*, d. *deponent*, p. *particle*, c. f. *caret supinis*, pr. *praterito*, v. *vide*, look: (an adverb hath no mark at all set after it) *ibidem*, that is, in the same number with the next foregoing.

ABI	ABO	ABS
A , <i>Ab</i> <i>prep.</i> 72, 89, 679	abiegenus, a, um <i>ibid.</i>	abrado, ere 584
abactus, ūs m. 867	abjicio (<i>ab</i> , <i>jacio</i>) jeci, jectum, ere 383	abradendus, a, um 796
abaculus, i m. 757	abjudico, as 601	abripio (<i>ab</i> , <i>rapio</i>) ere 466
abacus, m. 562	abjuro, as 858	abrogo, as 661, 686
abavia, æ f. 602	ablaſto, 229	abrotonites, æ m. 442
abavus, i m. <i>ibid.</i>	ablatus, a, um (p. <i>austi-</i> <i>ror</i>) 291	abrotonum, i n. 135
abex, acis 756	ablego. v. <i>lego</i>	abrupte 572
abbas, atis m. 638	abligurio. ire 820	abs <i>prep.</i> <i>ib.</i> 902
abbatista, æ f. <i>iqid.</i>	abluo, (<i>ab</i> , <i>lavo</i>) ere 578	abscedo ere 325, 902
abdico, as 605	abnego, as 858	absceſtus, ūs m. 315
abditus, a, nm a. 191	abnepos, otis 604	absciendo, v. <i>ſciendo</i> 627
abdo, didi, itum, ere 445	abnuo, ere f. c. 501	abscondo, ere 810
abdomen, inis n. 820	aboleo, cvi, ui, itum, ere 719	absens tis a. 916
abecederius, a, um 732	abolla, æ 512	absimilis, e a. 199
abeo, ire 667	abominatio, onis f. 641	absinthites, is m. 442
aberreo, as 540	abominor, aris d. 369	absinthium, i n. 136, 326
abhinc 970	abortio. ire 598	absisto, ſtiti, c. <i>ſup.</i> ere 939
abhorreo, es c. f. 747	abortivus, a, um <i>ibid.</i>	absolvo (v. <i>ſolvo</i>) 391
abigo, (<i>ab ago</i>) egi, actum, ere 561	abortus, ūs m. <i>ibid.</i>	abſonus, a, um 740
abiles, etis f. 115		absorbeo, (v. <i>ſorbeo</i>)
		absque. <i>prep.</i> 152, 216
		abstemius, a, um 823
		abster-

ACC		ACT		ADI	
abstergo (v. tergo)	229	accumbo, ere	556	actum est imp.	942
	579	accuratè	803, 886	actuofus, a, um	225
abstinentia, æ	790	accuratus, a, um	752	actus, ūs m	669, 953
abstinco (abs, teneo)	es	accusatio, onis f	659	acturum	470
	568	accuso, as	658	aculeus, i m	206, 220
abstrudo, ere	810	accedia, æ f	887	acumen, inis n	355
absum, esse n	312, 757	acer, eris n	122	acumino, as	759
absurdus, a, um	774	acer, acre	336, 711	acuo, ere	85
abundantia, æ	848	acerbus, a, um	326	acupictus, a, um	675
abundo, as	76, 444	acetosus, a, um	527	acus, eris n	398
abutor (v. utor)	355	acetra, æ f	653	acus, ūs f	504, 409
abyssus, i f	70	acervus, i m	397	acutus, a, um	920, 708
ac, c	496, 591	acesco, ere pl. c	441	ad	75, 230, 386
academia, æ f	737	acetabulum, i n	172	adæquo, as	753
achanthis, idis f	153		302, 763	adagium, i n	ibid
acanthus, i m	135	aceratium, i n	566	adamas, antis n	89
acarusi m	218	acetosa, æ f	136, 326	adapto, as	586
acarium, i n	471	acetocella, æ f	136	addico, xi, ere	661, 883
accedo (ac, cedo)	ere	acetum, i n	302	addictus, a, um p.	860
	97, 533	achores, um	316	addisco (v. disco)	ere
accelero, as	451	acicula, æ f	515		724
accendo, ere	627, 743	acidus, a, um	326	additamentum, i n. gen.	546
accensco, es, mi, sum	134	acies, ei f	76, 584, 792	addo, ere	756
	647		715, 952	ademptus (p. adimo)	182
accensus, i m	653	acinaces, is m	713		848
acceptilatio, onis f	166	acinofus, a, um	440	adeo, ire	883
acceptus, a, um	part	acinus, i m	123, 448	adeps, ipis c. g.	422
	879, 854	acipenser, eris m	166	adhæc	834
accerfo, ere	532, 659	aclis, idis m	713	adhæresco, æsi, æere	270
accessio, onis f	310	aconitum, i n	137		47
	768, 782	acorum, i n	132		99
accessus, ūs m	76, 614	acquiesco, ere	657	adhibeo (ad, habeo)	ere
accidens, tis a	21, 361	acquirō (ad, quero)	ere		509, 525, 666
accido, ere c. f	375		377	adhortor, aris d.	699
	641	acquisitio, onis f	688	adhc	400
accingo, ere	701	acredula, æ f	153	adiantum, i n.	136
accipio (ad, capio)	epi,	acriter	288	adiaphorus, a, um	636
	ptum, ere	acroama, aris n	841	adiaceo, es c. f	275
	866	acroterium, i n	546	adigo (ad, ago)	egi, a-
accipiter, tris m	148	acrostichum, i n	754		stum, ere
acclivis, c a	79	acta, orum pl. n	652	adjicio (ad, jaceo)	eci,
accola, æ m	738	actio, onis, f	652, 658		stum, ere
accommodo, as	731		751, 951		518, 768
accommodus, da, dum	440	actor, oris m	659		adimo
		actuarius, a, um	468, 653		

42
25
53
70
20
55
59
85
75
98
09
08
86
53
14
39
86
33
0
e
4
n
6
6
)
2
8
3
2
4
c
0
7
9
e
0
0
0

ADV

adimo (ad, emo) ere 182
adipiscor, eris, eptus 365,641
adipatus, a, um 421
aditus, ūs m. 544
adjudico, as, 661
adjumentum, i n. 873
adjungo, ere 728
adjuro, as 926
adjuto, as 525
adjutor, oris m. 727
adminiculum, i n. 481
administer, tri m. 978
administro, as 609
admiror, aris d. 883
admisceo, es 916
admissarius, a, um 177
admitto, ere 452,659
admodum 871
admonco, es 152
admonitio, onis f. 992
admoveo, es 729
adobruo, ere 283,458
adoleo, es, vi, ultum 767
adolescens, tis c. g. 428
adolefco, ere 641
adoptivus, a, um 232
adopto, as ibid
ador, oris n. 586
adorea, æ f. 605
adorior, iris 127
adorno, as 723
adoro, as 715
adessor 959
adsto, as 982,951
adstipulor, aris 875
adsum, es 698,363
advena, æ m. 186,625
advenio, ire 370
adventitius 578
adventus, ūs m. 627

ÆQU

adversaria, orum n. gen 742
adversarius, i m. 558
adverso 885
adversor, aris 835
adversus, um pr. 692
adversus, a, um 32,667
adverto, ere 790
adulor, aris 923
adulator, oris m. 925
adulatorius, a, um ibid
adulter, eri 827,912
adulterator, oris masc. g. 669
adulterinus, a, um 85
adulterium, i n. 606
adultus, a, um p. 826
adumbro, as 232
aduncus, a, um 770
aduro, ere 249
adustio, onis f. 328
advocatus, i m. 320
adytium, i n. 660
ædes, is f. 634
ædes, ium pl. f. 626
ædificium, i n. 540
ædifico, as 522
ædituus, i m. 525
æger, gra, um 629
ægerrimè 792
ægillopus, opis m. 801
ægèrè 438, ægrè, facere 129
ægrotus, a, um 798
ægrotus, a, um 292
ægrotus, a, um 456
ægrotus, a, um 906
ægulus, aris 586,736
ægus, a, um 494
ægma, atis n. 941
ægquævus, a, um 786
ægqualiter 43,759
ægqualis, e a. 32,201
ægquanimiter 891
ægquator, oris m. 37

ÆFF

æque 260,422,479
æquilibrium, i n. 766
æquinoctium, i n. 37
æquiparo, as 841
æqipolleo, es p. c. 861
æquipondium, ii n. 766
æquitas, atis f. 661,663
æquivalens, tis a. 861
æquo, as 532,719,400
æquor, oris n. 464
æquus, a, um 660,539
æter, eris m. 619,869
æra, æ f. 25,47
æramentum, i n. 109,786
æramentarius, a, um 444
ærarium, i n. 59
ærarium, i n. 622
ærarius, i m. 533
æreus, a, um 494
æruo, inis f. 99
ærumna, æ f. 461
ærumnosus, a, um 889
æruator, oris m. 817
æris, n. 100,533, æs
alienum 865
æfalo, onis m. 148
æstas, atis f. 38
æstimium, i n. 861
æstimo, as 493,802
æstimor, aris 601
æstivus, a, um 38
æstuarium, i n. 75
æstuo, as 894
æstus, ūs m. 38,75
ætas, atis f. 233,441
æternitas, atis f. 957
æternus, a, um 978
æther, eris m. 31
æthiops, opis 334
ævum, i n. 198,957
affabilis, e a. 901
affabrè 536
affari 908
affatim 849
affectatè 701
affecto,

AIG

affectio, as	841
affectus, a, um p.	292
	312, 717
affectus, ūs m.	362
affero (ad. fero)	169, 233
afficio, (ad. facio) eci.	
ectum, ere	662, 668
	723
affigo, ere	909, 66
affinis, is c.g.	593
affinitas, atis f.	826
affirmo, as	811
affatus, us m.	644
afflictio, onis	872
affligo, ere <i>ibid.</i>	& 669
affluantia, æ f.	66
affmo, (ad. fmo)	848
affrico, are	162
affricus	56
agalo, onis m.	180
agedum	13
ager, gri m.	65, 385
	688
ager, eris m.	380, 613
	616
aggero, ere	380
agglomerio, as	638
agglutino, as	270
aggravo, as	487
aggredior, eris	11, 803
aggressio, onis f.	11
agilis, e a.	193
agina, æ f.	765
agitatio, onis f.	344
agito, as	228, 390
	766
agmen inis n.	409, 709
	711
agnatus a, um	593
agnellus, i m.	415
agnus, a, um	420
osco, ere	877
agnus, i m.	181
ago, egi, actum, ere	454
	607, 660, 669

ALG

952, 989, animam	
956, vitam	468
agon, onis m.	948
agrestis, e a.	559
	917
agricola, æ m.	385
agricultura, æ f.	<i>ibid</i>
agrifolia, æ f.	110
agrifolium, ii n.	138
agrimonia, æ f.	136
agryppa, æ m.	240
agryta, æ m.	951
ahenum, i n.	431
aio, is, it pl. aiunt	496
	592
ala æ f.	143, 147, 708
alabastrites, æ m.	87
alabrum, i n.	499
alacer, eris, ere a.	883
alacriter	<i>ibid.</i>
alacritas, atis	710
alapa, æ f.	260, 670
alatus, a, um	403
alauda, æ f.	153
albedo, inis f.	196
albeo, cs c. pl. n.	<i>ibid</i>
albugo, inis f.	246
album, i n.	650
albumen, inis n.	147
alburnum, i n.	
alburnus, i m.	
albus, a, um	112, 333
alce, is f.	193
alcedo, inis f.	146
alea, æ f.	941
aleator, oris m	<i>ibid</i>
aleatorius, a, um	<i>ibid</i>
alectorius, a, um	50
ales, itis c.g.	143
alefco, ere c.p.	105
alexipharmacum, i n. g.	
	793
alexiterius	792
alga, æ f.	134
algeo, cs. si c. f.	54

ALO

alias	525, 536, 656
alibi	74, 437
alica, æ f.	402
alicubi	78, 455
alienigena, æ c.g.	621
alieno, as	490, 892
	909
alienus, a, um	372, 651
	871, 921
alimentum, ti n.	267
alimonia, æ f.	819
aliò	175, 547
alioqui	289
aliorum	677
aliquandiu	399
aliquando	118
aliquanti per	399
aliquantò	437
aliquis, qua, d	103
	798, 912
al' quot indecl.	16, 933
aliquoties	98
aliquousque	920
aliter	372
aliunde	490
alius, a, d	25, 149, 511
alius, alius	564, 816
	940
allaboro, as	146
allatro, as	186
allatus, a, um p.	390
alleluja	136
allicio, (ad. lacio) exi,	
ectum, ere	422, 428
allido, (ad. ludo) ere	
	470, 541
alligo, as	450
allium, i n	131
allequor, eris, utus	908
allucinor, aris	333
alludo, ere	516
allusio, onis f.	842
almus, a, um	229
alaus, i f.	111
alo, ere	586, 596, 827
	aloè

A M B

A M Y

A N I

aloë, es f. 137
 alopecia, æ f. 230
 alopecurus, ri f. 134
 alfine *ibid.*
 altare, is n. 641
 alrè 473, 536
 alter, era, um 358, 381
 altercor, aris 767
 alternatim 656
 alternus, a, um 950
 altero, as 310
 alteruter, tra, trum 321
 altilis, ie d. 594
 altitudo, inis 420
 altum 465
 altum, i n. 352
 altus, a, um *ibid.*
 aluco, onis m. 445, 735
 alveare, is n. 149
 alveolus, i m. 384
 alveus, i m. 248
 alumen, inis n. 414, 434
 alumnus, i m. 104
 aluta, æ f. 229
 alutarius, i *ib.*
 alvus, i f. 508
 amabilis, le d. *ib.*
 amabo 303, 573
 amando, as 901
 amantèr 991
 amanuens, is m. 683
 amarus, i m. 902
 amaranthus, i m. 676
 amarulentia, æ f. 130
 amarulentus, a, um *ibid.*
 amarus, a, um 920
 amaryllum, i n. 842
 amator, oris 326
 amasius, i m. 119
 ambages, ium f. pl. 829
 ambidexter, i 827
 ambigio, (am, ago) ere 318, 383
 ambio, ire 475
 265
 435
 589, 840

ambitio, onis 173
 ambitiosus, a, um 840
 ambitus, ūs m. *ibid.* 758
 ambo, æ, o 599
 ambrosia, æ 996
 ambalacrum, i n. 616
 ambulatio, onis f. *ibid.*
 ambulo, as 215, onis m. 223
 amburo, ere 320
 amen 1000
 amentia, æ f. 823
 amentum, i n. 712
 ames, iris m. 428
 amicio, ire 517
 amicitia, æ f. 921
 amictus, ūs m. 377
 amiculum, i n. 513
 amicus, a, um 1, 110, 97
 amicus, i m. 918
 amita, æ f. 603
 amittinus, a. *ib.*
 amitto, ere 116, 366
 amnis, is m. 427
 amo, as 360, 963
 amoenus, a, um 190
 amolior, itis 837
 amor, oris m. 198, 682
 amoveo, es 121, 967, 908
 amphibium, i 212
 amphispæna, æ f. 213
 amphora, æ f. 763
 amplexor, eris 229, 599
 amplexor, aris *ibid.*
 amplifico, as 752
 amplio, as 618, 664
 ampliūs 511
 ampulla, æ f. 587
 amputo, as 318, 383
 amerulum, i n. 793
 amurca, æ f. 323
 ad amussim 528
 amygdalium, i n. 121
 onylum, i n. 581

An 321, 428, 596
 anacharticus 795
 anachorita, æ 639
 anagramma, atis n. 754
 anaclinterium, i n. 574
 anagallis, idis f. 134
 anal-cta, orum n. 482
 anatis, atis c. g. 160
 anathema, atis n. 641
 anatocismus, i m. 854
 anatomia, æ f. icus, i m. 796
 anceps, ipitis d. 435
 anchora, æ f. 466
 ancale, is 699
 ancilla, æ f. 415
 ancillor, aris d. 748
 androgynus, i 240
 anethum, i n. 132
 anfractus, ūs 330, 476
 angaria, æ 763
 angelica, æ f. 683
 angelus, li m. 136
 angina, æ f. 978
 angiportus, i, ūs m. 301
 anglia, æ f. 617
 anglus, i m. 662
 anglo, ere p. c. 301, 369
 angor, oris m. 669
 anguilla, æ f. 166
 anguis, is c. g. 213
 angulatus, a, um 99
 angulus, i m. 758, 536
 angustia, æ f. 883
 angustus, a, um 245
 539, 547
 anhelites, ūs m. 575
 anhelus, as 363
 anhelus, a, um 300
 anicula, æ f. 234
 anina, æ f. 956, 958
 animadverto, ere 9, 667
 animadversio, onis f. 870
 animal,

ANT

animal, alis n.	142, 174
animans, tis m. f. n.	227
animatus, ex animo	908
animosè	883
animus, i m.	245, 353
	733, 893
anifum, i n.	132
annales, ium pl. m.	785
annexus, ùs m.	460
annexus, a, um p.	738
anniculus, a, um	230
anniversarius, a, um	636
annona, æ f.	385
annosus, a, um	284
annocius, a, um	441
annoto as	742
annularis, æ a,	262
annulus, i m.	519
annunero, as	998
annuo, ere c. f.	651, 903
annus, i m.	34, 635, 976
annus, a, um	34, 611
	854
anodynus, a, um	791
ansa, æ f.	431, 435, 527
anser, eris m.	160
anserculus, i m.	150
	160
anserina, æ f.	134
ansula, æ f.	515
antagonista, æ m.	435
antarctus, a, um	38
ante pr.	23, 317
antea	720
anteambulo, onis m. gen	155
	813
anteactus, a, um	813
antecedo, ere	933
antecello, ere	880
anteceffor, oris m.	578
antecefforius, ria, rium	455
	171
anteceo, ire	841
antefero	841

APO

antelucanus, a, um	577
antenna, æ f.	463
antepono	841
antequam	355, 803
anterior, ùs a	252
antes, ium pl. m.	546
antesignanus, i	709
anteverto	109
anturax, acis m.	89, 314
antica, æ f.	540
anticipo, as	310, 977
anticidus, i f.	239
antilena, æ f.	452
antimonium, ii n.	104
antipodes, um m.	783
antiquitùs	401
antiquo, as	685, 866
antiquus, a, um	935
antistes, itis c. g.	637
antlia, æ f.	469
antœci	783
antrorsum	172
antrum, i n.	78
anus, i m.	268
anus, ùs f.	669
anxietas, atis f.	369
anxious, a, um	245
apage	578
apella, æ m.	648
aper, pri m.	426
aperio, ii, rtum, ire	317
	541
apertè	923
apertilis, e a.	451
apertus, a, um	581
apes, is f.	219
apex, icis m.	514
apexabo, onis m.	421
aphaca, æ f.	394
apianus, a, um	126
apiarius, a, um	384
apiastrum, i n.	136
apium, i n.	126, 136
aplustra, ium n.	463
apocha, æ f.	865

APT

apocryphus, a, um	631
apographum, i n.	732
apologia, æ f.	659
apologus, i m.	754
apophlegmatismus, i m.	792
	566
apophoretum, i	313
apoplexia, æ f.	722
apostata, æ m.	315
apostema, atis n.	752
apophthegma n.	552
apotheca, æ f.	792, 726
apozema n.	565
apparatus, ùs m.	695
	361
apparentia, æ	685, 987
appareo, es	853
apparitor, oris m.	409
apparo, as	46, 664, 904
appello, as	484
appello, puli, ere	740
	680
appendix, icis f.	546
	519
appendeo, es	463, 701
appendo, ere	292
appetentia, æ f.	789
appetitus, us m.	805, 160
appeto, ere	934
applaudo, ere	870
applausus, us m.	197, 498
aplico, as	554
appono, ere	462
apporto, as	557, 750
appositus, a, um	752
appositè	351
apprehendo, ere	445, 658
	357
apprehensio f.	914
apprimè	186
appropinquo, as	933
apricus, a, um	780
aptilis, is m.	457
apfis, idis f.	264
apre	
apto,	

A R C			A R M			A S C		
631	tpto,as	731	arcularius,i	530		armilustrium,i	965	
732	aptus,a,um		arcuo,as	551		armo,as	695,705	
659	apud pr.	636,894	arcus,ūs m.	473,451		armus,i m.	202	
754	apus,odis	144		702		aro,as	389	
i m.	aqua,æ f.	26,69,70	ardea,æ f.	152		oroma,atis n.	132	
792	aqueductus,ūs m.	583	ardelio, m.	837		aromatarius,ii m.	104	
566	aqualiculus,i	414	ardeo,es,arfi c. f.	45		aromatopola,æ m.	492	
313	aqualis,is m.	556		46,198		arquatus,a,um	360	
722	aquarius	43	ardor,oris m.	275		ar,æ f. arrhabo,onis f.	862,867	
315	aquaticus,a,um	424	arduus,a,um	686				
752	aquatilis,e a.	143,163	area,æ f.	398,547		arrideo,es	694	
552		403	arefacio,ere	170		arrigo, (ad, rego) exi		
726	aquifolia,æ f.	110	arena,æ f.	82		ere	240,426	
565	aquila,æ f.	160	arenatum,i n.	526		arripio,ere	435	
595	aquilegia,æ f.	135	arenosus,a,um	86,393		arrodo,ere	98	
361	aquilo,onis	56	areola,æ f.	381		arrogantia,æ f.	840	
887	aquilus	334	aresco,ui,ere c. f.	106			991	
53	aquor,aris	414	aretalogus,i	841		arrogo,as	ib	
109	aquosus,a,um	48	argentarius,a,um	865		ars,tis f.	4,377,724	
1041	ara,æ f.	641	argenteus,a,um	494,562		artemisia,æ f.	136	
84	arana,æ f.	296	argentum,ti, n.	97, vi-		artemon,onis	463	
40	araneum,i n.	ibid	vum	102		arteria,æ f.	274	
80	aratrum,i n.	319	argilla,æ f.	535		arthritis,idis f.	309	
46	arbitr,tri m.	657	argillofus,a,um	393		articularis,e a.	ibid.	
19	arbitrium,i n.	ib. 241	argumentum,ti n.	750		articulatus,a,um	161	
01	arbitror,aris	693	arguo,ere	245,293		articulus,i m.	261	
92	arbor,oris f.	110,518	argutè	750		artifex,icis m.	371	
89	arborator,oris m.	382	argutor,aris	ibid		artificiosè	751	
50	arbuscula,æ	ib. 92	argyrotheca,æ f.	562		artificium,i n.	675	
84	arbutum,i n.	529	aridus,a,um	77,470		artocreas,atis n.	408	
70	arca,æ f.	522		764		artogala, n.	artome-	
88	arcanus,a,um	838	aries,etis m.	43,182		lum,i n. g.	artolaga-	
44	arceo,es c. f.	456,470	arieto,as	ibid		num,i	ibid	
2		634	arista,æ f.	127		atropta,æ	471	
50	arceta,æ f.	456	aristolochia,æ f.	136		artus,a,um m.	309,579	
2	arcesso,ivi,ere	658	arithmetica,æ	746		aruncus,i m.	183	
1	archidux,ucis m.	677	arma,orum n.	690,699		arundo,inis f.	139	
8	archiepiscopus,i m.	640	armamentarium,i	622		arvina,æ f.	329	
7	architectus,i m.	525	armamente, orum n. g.			arum,i n.	212	
4	architriculus,i	555,676		466		arvum,i n.	337	
6	archivum	636	armarium n.	552		arx,cis f.	747	
3	arctè	267	armatura,æ f.	699		as,assis m.	375	
0	arcticus,a,um	38	armeniacus,a,um	120			870	
7	arctus,a,um	243,536	armentum,i n.	410		asarum,i n.	136	
4	areula,æ f.	552	armilla,æ f.	519		ascarides	218	
						ascalaula,		

A S I		M T T		A U D	
ascula, æ m.	777	assiduitas, atis f.	884	attenuo, as	531
ascendo, ere	37	assigno, as	22	attero, ere	560, 967
ascensus ūs	544	assumilo as	270	atticus, a, um	495
alcia, æ f.	527	assisto, ere	675	attinet imper.	515
alcio, as	ib.	allo, as	431, 437	attingo, ere	826, 977
alisco, ere	585, 919	associo, as	984	attollo, ere	503, 541
ascitius, a, um	ibid.	assuesco, ere	801	attondeo, es	503
ascitus, a, um	578	assula, æ f.	527	attonitus, a, um	62
ascripicius, a, ums	921	assumentum, i n.	505	attraho, ere	190, 271
afellus, i m.	170, 180	assumo, ere	308	attrecto, as	321
		assurgo, ere	78, 901	atritus, a, um par.	290
afilus, i m.	221	assus, a, um	328	avaritia, æ f.	848
asinaris, a, um	403	ast	967	avarus, a, um	846
asininus, a, um	245	asteriscus, i m.	741	auceps, upis c. g.	428
asinus, i m.	180	asthma, atis n.	300	auctarium, i n.	994
asio, onis	159	astrologus, i m.	778	auctio, onis f.	865
asorus i m.	865	astronomus, i m.	ibid.	auctionor, aris	ibid.
asparagus, i m.	136	astrum, i n.	31	auctoramentum, nti n.	695
aspectus, ūs m.	10, 278	astu abl.	817	auctoror, aris	ibid.
asper, era, um	275, 321	astureo, onis m.	453	aucupium, i n.	428
aspergo, ere	103	astutus, a, um	355	aucupor, aris	841
osperitas, atis f.	7	asylum, i n.	625	audacia, æ f.	888
aspernatio, onis f.	374	asymbolus, a, um	821	audaculus, a, um	ibid.
aspernor, ris	876	At	11, 623	audax, acis a.	945
aspertio, onis f.	587	atavia, æ f.	692	audeo, es, sus	885
aspicio, exi, ere	592	atavus, i m.	ib.	audiens, nis a.	945
aspiro, as	840	ater, a, um	334	audio, ire, 341, 660, 508	
aspis, idis f.	213	atheus, i m.	969		
aspreto, inis f.	532	athleta, æ m.	349	auditio, onis f.	930
asatura, æ f.	566	atlantis, idis f.	546	auditor, oris m.	631
asseccla, æ m.	640, 676	atemus, i c. g.	656	auditus, ūs m.	330
assentio, onis f.	assensus,	atque	28, 466, 682	avellana, æ f.	121
ūs m.	358	atqi	725	avello, ere	801
assentatio, onis f.	921	arramentarium, i n.	738	avena, æ f.	129, 450
assentator, oris m.	924	atramentum, i n.	ibid.	aveo, es pl. c.	363, 999
assentior iris, ensus	ib.		939	avernus, i m.	980
assentor, aris	ibid.	atriensis, is m.	676	averrunco, as	984
assuor, eris utus	424	atriplex, icis m.	136	aversatio, onis f.	366
asser, eris m.	530	atrium, i n.	544	aversor, aris	ibid.
assero, ui, utum, ere	811	atrox, ocis a.	895	aversus, a, um	88, 260
	859	atragen, enis f.	150		907
assertus, a, um	610	atramen	661	averto, is	684
asservo, as	65	attendo, ere	483, 727	aufero, abstuli, ablatum	946
assevero as	81		804		
audico, es edi	531	attentè	726	augco,	

AUS

BAL

BET

augeo,es,xi
augmentum,i n.
augur,uris
augurium,i
auguror,afis
angustus,a,um

avia,æ f.
aviarium,i
avicula,æ f.
aviditas,atis f.
avidè
avidus,a,um
avis,is f.
avius,a,um
aula,æ f.
aulæum,i n.
auletes,æ m.
aulicus,a,um
avolo,as
aura,æ f.
aurantium,i n.
aurata,æ
aurelia,æ
aureus,a,um
auricula,æ f.
auricularis,e a.
aurifaber,bri m.
auriga,æ m.
aurigo,inis f.
auripigmentum, i n.g.
auris,is f.
auriscalpium,i n.
aurora,æ f.
aurum,i n.
ausculto,as
auspex,icis
auspiciu,i n.
auspicor,aris
auster,tris m.
austerus,a,um

872 aut
33 autem
640 authenticus,a,um
644 autor,oris
645
626 autoritas,atis f.
780 autographum,i n.
601 automatarius,i
147,157 automatum,i
428 autumnus,i m.
366 autumnus,as
848 avunculus,i m.
198,726 avus,i m.
846 auxiliior,aris
142,436 auxilium,i
477 axilla,æ f.
680 axioma,atis n.
679 axis,is m.
775 axungia,æ
675,925 azyms,i m.
430,527
55
123
166
226
494,562
284,330
518
262
518
531
545
306
104
204,299
262
35
95,531
726
592,644
562,644
752,781
56
362

Bacca,æ f. 118,122
Baccalaureus 737
baccanalia,orum v. gen.
955
bacchabundus', a, um
644
824
481
334
491
171
762
917
282
230,282
712,257
698
827
579
585
181
131
701

balæna,æ f.
balenus,i f.
balatro,onis m.
balbus,a,um
balburio,ire
balista,æ f.
balistarius,ii m.
ballio,onis m.
balneum,i n. neæ f.
balneator m.
balo,as
balsamum,i n.
balteus,i n.

banbadium,i m. 503
baptizo, as, baptisteri-
um n. 122,633
barathro,onis m. 865
barathrum,i n. 70
barha,æ f. 251
barbaries,ei f. 842
barbarus,a,um 895
barbatulus,a,um 251
barbiton,i n. 775
bardus,a,um 284
baro,onis m. 686
barrio,ire 190
barrus,i m. ibid
basella,æ f. 446
basatiatio f. 826
basilica,æ f. 626,679
basiliscus,i m. 214
basis,is f. 536,759,771
basium,ii n. 826
batillum,i 434
baubor,aris 187
beatus,a,um 997
bellaria,orum n. 566
bellicus,a,um 468,662
717
bello,are 694
belligeror,aris ibid
bellua,æ f. 190
belluinus,a,um 825
896
bellum,i n. 691,692
bellus,a,um 623
bene 362,536,623
benedictio,onis f. 846
benedictus,a,um 1000
beneficiarius,a,um 686
beneficium,i n. 877
benevolentia,æ f. 906
benignus,a,um 895
berberis,is f. 138
bestia,æ f. 410
bestialis,le a. 897
beta,æ f. 136
bethicus 795
beto.

B L A

betonica, æ	134
betula, æ f.	112
bibax, acis n.	823
biblia, orum n	631
biblicus, a, um	631, 733
bibliopegus, i m.	748
bibliopola, æ m	ibid
bibliotheca, æ f.	738
bibo, ere	788
bibulus, a, um	582, 731
	823, 935
bidens, tis f.	984, m.
	439
biduum, i n.	635
biennium, i n.	41
bifidus, a, um	184
bigæ, arum f.	455
bigamus, i	669
bilanx, acis f.	766
bilex, icis	501
bilinguis, e a.	816
bilis, is f.	271
bimestris, e a.	778
bimulus, a, um	230
bini, æ, a	243
bipalium, i n.	381
bipennis, is f.	713
bipes, idis a.	144
bis	236
biscoctus, a, um	407
bison, ontis m.	201
bisfextilis, e	782
bistorta, æ f.	134
bisulcus, a, um	184
bitumen inis n	104
bivium, i n.	478
blastero, as	182
blasus, a, um	282
blandiloquentia, æ	817
blandimentum, i n.	925
blandior, iris	928
blandus, a, um	831
blasphemus, a, um	640
	669
blatero, as	838

B R U

blatero, onis m.	839
blatta, æ f.	217
blennus, i	725
bliteus, a, um	284
blitum, i n.	136
boatus, ūs m.	56, 714
boletus, i m.	141
bolis, idis f.	465
bolus, i m.	560
bolus, i f.	104
bombarda, æ f.	712
bombilo, as	219
bombus, i m.	ibid
bombylius, i m.	220
bombyx, icis m.	219
bona, orum n.	669, 848
bonus, a, um	245, 299
	799, 974, 360
boo, as	181
borago, ginis f.	136
borealis, e a.	56, 76
boreas, æ m.	ib
bos, ovīs m.	201, 389
botrys, is f.	136
botulus, i	421
bovine, is n.	413
brabeum, i n.	946
bracca, æ f.	512
brachium, i n.	260
	946
bractea, æ	531
bracteola, æ	519
branchia, æ f.	163
brassica, æ	126
breve, is n.	698
brevi	296
brevia, ium, n.	464
breviarium, i n.	17
brevis, e a.	99
breviusculus, a, um	119
	284
bruncus, a, um	223
bruchus, i m	38
bruma, æ f	577
brumalis, le	

C A D

bruscus, ci m.	138
brure	824
brutus, a, um	284, 824
bubile, is n.	413
bubo, onis	149, 314
bubulu, is n.	201
bubulcus, i m.	413
bucca, æ f.	267, 838
bucca, æ f.	554
buccella, æ f.	533
buccellatus, a, um	407
buccina, æ f.	413
bucco, onis	284
buccula, æ f.	251, 513
buccula, æ	417
bufo, onis	212
buofnis, a, um	90
buglossa, æ f.	136
bulbosus, a, um	131
bulbus, i m.	151
bulba, æ f.	586
bulimia, æ	292
bulia, æ f.	72, 519
bullio, ire	432
buphthalmus, i m.	136
bura, æ. is, is f.	391
bustum, i n.	bustumarius,
	i m. f. g.
buteo, onis m.	961
butyrum, i n.	148
buxus, i f.	416
byne, es f.	110
byssus, i f.	444
	675

C

Aballus, i m.	460
Cacabus, i m.	431
cachexia, æ f.	293
cachinnor, aris	845
cacademon, onis m. gen.	
	987
cadaver, as	157
cadaver, inis n.	72
cadaver, veris	338
	796
cadaverosus, a, um	316
cadmia	

C A L			C A M			C A P		
cadmia, æ	100		calcaneus m.	calcana-	campus, i m.	78,306		
cado, cecidi, casum, ere			um, i n	227	canaliculus, i	269		
	660,714		calcar, aris n.	451	canalis, c. c. g.	583		
caduceator, oris	693		calceamentum, i n.	506	cancellarius, i	676		
caducus, a, um	117		calceus, i m.	84,514	cancellatus, a, um	550		
	312,966		calcearius, i m.	ibid	cancelli, orum m.	541		
cadus, is m.	440		calcitro, as, onis m.			652		
cæcias, æ f.	56			177	cancer, cri m.	43,172		
cæcilia, æ	213		calco, as	257		316		
cæcitas, atis f.	199		calculofus, a, um	120	candela, æ f.	743		
cæcus, a, um	282		calculus, i m.	304,756	candelabrum, i n.	745		
cæcutio, ire	149		calefio, is	549	candeco, es	46		
cædes, is f.	714		calendarium, i n.	calen-	candefco, ere	500		
cædo, cecidi, casum, ere			dæ, arum f.	781	candidatus, a, um	840		
	668,670,713		calco, es	321	candidè	924		
cædius, a, um	539		calidus, a, um	245,579	candidus, a, um	87,139		
calo, as	97,771,810		caliga, æ f.	512	candor, oris m.	927		
calum, i n.	ibid		caligo, as, 283, inis f.	20	canefco, ere p. c.	280		
camentum, i n.	526			122,562	cani, orum m.	233		
cæruleus, a, um	335		calix, icis m.	480	canicula, æ f.	38		
cæsar, aris m.	673		calleo, es f. c.	725	caninus, a, um	267		
cæsim	317		callidus, a, um	476	canis, is c. g.	187,423		
cæsius, a, um	335		callis, is m.	320	canistrum, i n.	552		
cæspes, itis m.	45,525		callofus, a, um	ibid	canna, æ f.	554		
cæspititius, a, um	ibid		callus, i m.	698	cannabis, is f.	139		
cæspito, as	453		calo, onis m	59,273	cannabis, is f.	497		
cæstus, us m.	713		calor, oris m.	133	cano, cecini, cantor, ere	710,773		
cæteri, æ, a	113,452		caltha, æ	297	canon, onis m.	640		
	544		calvaria, æ f.	280	canonicus, a, um	631		
cæteroqui	927		calvesco, ere c. p.	288	canorus, a, um	153		
cæterum	161		calvitium, i n.	725	cantharis, idis f.	223		
cala, æ f.	713		calumnia, æ f.	m. g.	cantharis, i m.	535,564		
calamarium, i m.	731		calumniator, oris	669	cantherius, i	178,446		
calamintha, æ f.	136		calumnior, aris	916		545		
calamistratus, ta, tum	943		calvus, a, um	589	canthus, i m.	248,457		
calamistrum, i n. ter m.	585		calx, cis f.	357	canticum, i n.	773		
	394		cambium, i n.	482	cantilena, æ f.	630,826		
calamitas, atis f.	394		camelus, i m.	17	cantillo, as	225		
calamitosus, a, um	985		camera, æ	848	canto, as	962		
calamus, i m.	127,139		caminus, i m.	47	cantor, oris m.	630		
	428,731		cammarus, i	172	canus, a, um	339		
calantica, æ f.	513		campana, æ f.	99,629	capax, acis a.	446,560		
calapodium, i n.	481		campestris, c. a.	78,136	caper, pri m.	183		
calathus, i m.	555				caperatus, a, um	245		
					capes-			

C A R		C A S		C A U	
capeffo, ere	166	cardiogmus, i m.	306	caftimonia, æ, caftitas,	
capillamentum, i	586	cardo, inis m.	543	atis f.	823
capillus, i m.	796, 972	carduelis, is f.	153	caftor, oris m.	212
capio, cepi, captum, ere	12, 204, 716	carduus, i m.	135	caftro, caftorum plur. n.	704
capiftrum, i n.	450	careo, es	67, 407, 605	caftro, as	183, 184
capitalis, e	667, 669	carex, icis f.	134	caftum, i n.	717
	785	caries, ei f.	528	caftula, æ f.	580
capitatus, a, um	120	carina, æ f.	469	caftus, a, um	825
capitulum, i	514	cariofus, a, um	528	cafus, ūs m.	971
capito, onis m.	166	cariŭs	496	catadromus, i m.	948
	284	carmen, inis n.	704	catalogus, i m.	740
capitellum, i n.	536		792	catamidio, as	669
capitulum, i ib.	137	carmino, as		cataphraſtus, a, um	699
capo, onis m.	150	carinarium, i n.	431	cataplaſma n.	791
cappares pl.	566	carnifex, icis m.	668	catapotium, i	192
caprea, æ f.	199	carnificina, æ	725	catapultum, i	712
capreolus, i m.	545	carnivorus, a, um	160	cataraſta, æ f.	615
capricornus, i	43, 200	caro, carnis f	241, 315	tum, i n.	67
caprimulgus, i	149	carota, æ f.	126	catarrhus, i m.	300
caprinus, a, um	416	carpentarius, i	533	cataſtrophe, es f.	952
caprona, æ	586	carpentum, i n.	455	catechizo, as	633
capſa, æ f.	552, 273	carpio, onis	167	catena, æ f.	458
capſula, æ f.	552	carpo, ere	117, 838	caterva, æ f.	675
captiofus, a, um	838	carprim	992	cathæreticus, a, um	318
captivus, a, um	722	carpus, i m.	260		
capto, as	615, 751	carrus, i m.	411, 456	cathedra, æ f.	720
	975	carthamus, i m.	132	catillo, onis m.	820
captus, ūs, um	12	cartilago, inis f.	241	catillus, i m.	404
capularis, e a.	234	carum, i n.	133	catinus, i m.	434, 558
capulus, m um, i n.	701	carus, a, um	403	catulio, ire	188
	959	carvum, vi n.	132	catulus, i m.	186, 194
caput, itis	541, 654	caryophyllum, i n.	132	catulus, i m.	215
	747		335	cauda, æ f.	158
carbafus, i f.	500	caſa, æ f.	524	caudex, icis m.	148
carbo, onis m.	46	caſeus, i m	217, 416	cavea, æ f.	429
carbunculus, i m.	89	caſſes, ium m.	425	caveo, es, vi	706, 811
	314	caſſia, æ f.	135	caverna, æ f.	78, 522
carcer, eris m.	668	caſſis, idis f.	699	cavillatio, onis f,	844
carceres, um m.	946	caſſita, æ f.	159	cavillum, i n.	916
carcinoma, atis n.	316	caſſus, a, um	121	cavitas, atis f	268
cardiacus, a, um	292	caſtanea, æ f.	123	caula, æ f.	412
	792, 795	caſtellum, i n.	334	caulis, is m.	125, 731
cardialgia, æ f.	306	caſtigatio, onis f.	718	caro, as	210
cardinalis, e a.	56	caſtigo, as	612	caupo, onis m.	485
				caupo	

CEN	
caupona, æ	725
caula, æ f.	120, 595
	660, 684, 752
	885
causor, aris	297, 659
causus, i	370
causticus, a, um	315
cautè	807
cautela, æ f.	863
cauterium, i n.	318, 669
cautes, is f.	83
cautio, onis f.	862
cautus, a, um	
cavus, a, um	284, 352
cedò	991
cedo, cessi, ere	11, 358
	942
cedrus, i f.	115
celebris, e a.	491
celebro, as	635, 648
	960
celer, eris a.	676
celeriter	807
celero, as	425
celes, itis	488
celusina, atis n.	464
cella, æ	445
cellarius, i	564
celo, as	837
celox, ocis f.	464
celsus, a, um	323
cenoraphium, i	961
cenfeo, es	654, 813
cenfura, æ	728
cenfus, ùs m.	620, 683
cenfus, a, um p.	634
centaurium, ii n.	136
centenarius, a, um	765
centeni, æ a.	495
centies	96
centipes, edis a.	223
cento, onis m.	520
centrum, i n.	758, 767
centuria, æ f.	797
centurio, onis m.	ibid

CHA	
cepa, æ f.	136
cephalæa, æ f.	297
cephalalgia, æ	ib.
cephalicus	795
cera, æ f.	384
cerasum, i n.	119
cerasus, i f.	121
ceratium, ii m.	138
ceratus, a, um	791, 935
ceraunius, a, um	60
cercopithecus, i	207
cerdo, onis m.	508
cerabellum, i	330
cerebrosus, a, um	805
cerebrum, bri n.	340
	350
ceremonia, æ	636
cereus, a, um	743
cerinus, i	120
cerno, cernere	283, 400
	922
cernuus, a, um	287
certamen, inis n.	656
	715
certatim	736
certè, 3 certò	811
certitudo, inis f.	740
certus, a, um	142, 386
cerva, æ	198, 425
cervical, alis n.	571
cervisia, æ	444
cervix, icis f.	252
	571
cerussa, æ	140
cervus, i m.	198
cessatio, onis f.	388
cesso, as	393
cere ind. cetus, i	171
cetra, æ	699
ceu	31, 642
chalybs, ybis m.	98, 734
chamædrys, ys f.	134
chamamelum, i n.	126
chamæpyris, yos f.	ibid
chamelon, tis	215

CIC	
chamomilla	136
chaos n.	23
character, eris m.	8, 409
charitas, atis	997
charta, æ f.	791, 941
charus, a, um	632
chasma, ams m.	58
chela, arum f.	172
chelidonium	136
chelys, yos f.	775
cheliorea, æ m.	697
chiragra, æ	309
chirographum, i	862
chiromanticus, i	951
chirotheca, æ f.	514
chirothecarius, i m.	492
chirurgicus, a, um	136
chirurgus, gi m.	396
chlamys, ydis f.	512
cholera, æ f.	271
chondrilla, æ f.	136
choragium, i	945
choragus, i	943
chorepiscopus, i	637
chorda, æ f.	771
chordus, a, um	118, 419
chorea, æ f.	943
chorus, i m.	630, 943
christianus, a, um	648
	975
christus, i m.	631
chronologia, æ, chrono-	
logus, i	786
chylus, i	267
chymus, i m	270
chytropus, odis	341
cibarius, a, um	407
	558, 695
cibus, i m.	788
cicada, æ f.	214
cicatrix, icis f.	319
cicer, eris n.	128
cicindela, æ	233
ciconia, æ f.	160
cicorium, ii n.	136
cicur	

C I R		C L A		C O A	
cicur,uris a.	154,174	circumscriptor m.	817	claudico,as	ib.
cicuro,as	203	circumspecto, as, cir-		claudo,ere	548,709
cicuta,æ f.	136	cumspectus, a, um	808	clavicula,æ f.	252
ciêo,e	59,792			lus,i	519
citra,æ	756	circumstantia,æ	786	clavis,is f.	548
cilicinus,a,um	404	circumtendo	687	clavola,æ f.	382
cilium,i	528	circumvallo,as	717	claustrum,i n.	615
cilicium,i	247	circumveho,ere	411	clausula,æ f.	991
cilo,onis m.	281	circumvolo,are	258	clausura,æ	411
cimelum,i	248	circus,i m.	948	clavus,i m.	320,465
cimex,icis	218	circea,æ f.	564		527
cineinnus,a,um	518	cirrus,i m.	159	clematis f.	136
	586	cisium,i n.	455	clemens,tis a.	912
cinerces,a,um	339	cista,æ f.	848	clementia,æ f.	682
cingo,ere	423,516	cisterna,æ	623	clepsydra,æ	773
cingulum,i	ibid	citatio,onis f.	685	clibanus,i m.	96,400
cinillo,onis	951	citò	39,354	cliens,tis c.g.	660,686
cinis,eris	45,961	cito,as	631,658	clientela,æ	609
cinnamomum n.	132	citra pr.	947	clientelaris,e a.	686
cippus,i m.	608,962	citream,i	123	clima,atis a.	783
circa pr.	982	civilis,e a.	559	climacter,eris	731
circinos,i m.	758	civis,is c.f.	614,650	climicus,a,um	294
circiter pr.	267,779	civitas,atis f.	622,991	clinopogus,i m.	533
cireius,i	57		717	clinopodium,i	570
circutor,oris m.	452	clades,is f.	ibid	clitellæ,arum pl.	360
circuitus,us m.	758	clàm 920 clam	919	clitellarius,a,um	ibid
circularis,e a.	760	clamo,as		clivus,i m.	79
circulator,oris	951	clamor,oris	gen. masc.	cloaca,æ f.	250
circulus,i	32,43,440		275,352	clueo,es c. f.	138
	758	clancularius,ii m.	691	clunabulum,i n.	420
circumago,ere	57,412	clanculum	186	clunaculum,i n.	ibid
circumcido,ere	648	clandestinus,a,um	691	clunis,is c.g.	258
circumcingo,ere	440	clango,ere	160	clyster,eris m.	792
circumcirea	31	clangor,oris m.	710	clypeus,i m. um n.	699
circumdo,as	583	clarigatio f.	693	cnicus,i m.	132
circumferentia,æ	758	clarus,a,um	71,734	coacerve,as	529,847
circumforaneus	493	claffarius,a,um	700	coactus,a,um p.	270,481
	794	clafficum,i n.	710		684
circumgesto	641	clafficus,a,um	654	coadamo,as	530
circumjaccio,es	66	claffis,is f. ib.	700,735	coætaneus,a,um	939
circumjicio,ere	277	clathratus,a,um	550	coagmento,as	748
circumlambo	194	clathrus m. rum n. gen.			241
circummunio,ire	704		541	coagulo,as	104,416
circumquaque	47	clava,æ f.	713	aoagulum,i	ibid
circumscribo	73	claudicatio f.	289	coalesco,ui,ere	597
				coarcto	coarcto

	C O G	
coarcto, as, coangusto, as		
		267
coasso, as	530, 544	
coaxo, as		212
coccineus, a, um, coc-		
cus, i		337
coccinium i n.		675
cochlea, æ f.	216, 544	
cochleare, is n.		558
cochlearia, æ		313
cochlis, idis f.		544
coctes, iris m.		283
coctilis, e a.		526
codex, icis m.		954
codicillus, i		731
coelebs, ibis c. g.		589
celites um m.		598
cellids		580
celophthalmus, i		283
celum, i n	19, 64, li.	
orum m.		958
cemiterium, i		960
cena, æ		633
cenaculum, i,atio, onis		
		551
cenaturio, ire		568
ceno, as		ibid
cenobium, i n.	cenobio-	
biarcha, æ		638
cennum, i n.		481
coemo, ere		491
coeo, ere		319
cepi, sti		884
ceptum, i n.		886
ceptus, a, um		254
coerceo, es	451, 608	
cetus, as m.	244, 629	
cogitabundus, a, dum		
		344
cogitatio, onis f.	ibid	
		826
cogito, as		375
cognatio, onis		601
		826
cognatus, a, um		601

<i>c o l</i>	
cognitor, oris <i>m.</i>	659
cognitio, <i>f.</i>	355, 656
cognomen, inis <i>n.</i>	937
cognosco, ovi, itum	659
cego, coēgi, ere	416
	696, 709, 86
cohabitatio, as	588
cohzreo, es	242
cohibeo, es	284, 518
	893
cohonesto, as	593
cohors, ris <i>f.</i>	697
cohortor, aris	464
coinquino, as	739
coitio, onis <i>f.</i>	711
coitus, ūs <i>m.</i>	606
colaphus, i <i>m.</i>	670
colcus, i <i>m.</i>	294
colica, æ	305
colla, æ	530
collabi	775
collapsus, a, um <i>p.</i>	538
collare, is <i>n.</i>	581
collateralis, e	56, 603
collatus, a, um	638
collatus, a, um <i>p.</i>	713
collaudatio, onis <i>f.</i>	870
collecta, æ	638
collectus, a, um <i>p.</i>	328
collega, æ <i>m.</i>	673
collegium, i <i>n.</i>	655
collicia, arum <i>f.</i>	392
collido (con, lēdo) fi ere	713
colligo, as	396, 685
colligo (con, lego) egi, ere	66, 145, 396
	662
collimo, as, or, iris <i>d.</i>	703
colloquia, æ	392
collis, is <i>m.</i>	75
collisio, <i>f.</i>	330
collistrigium, i	688

C O M	
collisus, a, um p.	317
colloco, as	771
colloquium, i n.	567
colloquor, eris	934
colludo, ere	988
collum, i n.	252, 461
collusor, oris m.	939
colluo, ere	434
colluvies, ei f.	ibid
collybus, i	482
collyra, æ	554
collyrium, i n.	792
colo, as	433
colo, ere	385, 796
	982
colobium, i n.	512
colocynthis, idis f.	136
colon, i	268
colonia, æ	219
colonus, i m.	386
color oris m.	333, 503
coloro, as	751
colossus, i	771
colostira, æ f.	415
coluber, bri m.	213
colum, i	304, 433
columba, æ f.	columba-
rium, i	154
columella æ	301, 546
columen, inis n.	464
	515, 645
columna, æ f.	536
colus, i f.	498
coma, æ f.	586
combibo, ere	821
combino, as	747
comburo, ere	104
comedo, ere	560
comes, itis c. g.	476
	586
comessatio f.	865
comessator m.	ibid
comessator, aris	810
cometa, æ m.	63
comina	713

C O M
 comis, e a.
 comitia, orum n.
 comitalis, e adj.

comitor, aris
 comma, atis n.
 commando, ere
 commeatus, ūs m.
 commemoro, as
 commendatio f.
 commendo, as
 commentariensis m. gen

commentarius m. um, i
 neut. g.

commentiti, a, um
 commentator, oris
 commentum, i m
 commeo, as
 commercium, i n.
 commilito, onis m.
 comminiscor, eris
 comminuo, ere
 commiseratio f.
 commisceo, es
 commiserescor, ere
 commisereor, eris
 commissura, æ f.

committo, ere 330, 634
 711, 868, 917

commixtio f. 95
 commodius 935
 commodo, as 162, 862
 commodum, i m. ibid

commodus, a, um 485

commonefacio, ere 237
 commonstro, as 539
 commoneo, es 922
 commoror, aris 732
 commotio, onis 923
 commoveo, es 725
 communico, as 940
 543
 274

C O M
 communio, onis f. 672
 989
 communio, ire 247
 communitas f. 672
 communis, ne a. 341

commuto, as 510, 889
 compactilis, e a. 533
 compactor, oris 748
 compactus, a, um p. 407
 compages, is f. 241
 compagino, as 622
 comparatio f. 753

comparo, as 156, 173
 compascuum, i 411
 compes, edis f. 668
 compello, as 593
 compello, puli, ere 942
 compendio 475
 compendiosè 756
 compendium, i 853
 comperendinatio f. gen

664
 comperio, eri, errum, ire
 17, 321

compernis, is c. g. 289
 compertum est 636
 compesco, ui, ere 411
 660

compero, ere 481
 compingo, egi, actum
 533, 748

compirum, i n. 479
 complector, eris 760
 compleo, es 20

complexio, onis f. 993
 complexus, us m. 774
 complico, as 936
 complures, a 222, 839
 complurium, i 546
 compono, ere 529
 640, 754

comporto, as 481
 compos, otis a. 805, 893
 compositus, a, um 28

C O N
 compotator, oris masc. 828

comprehendo, ere 735
 compressè 267
 comprimo, fsi, ere 321

computatio f. 782
 computo, as 756
 computresco, ui 118

conatus, us m. 364
 concamero, as 383
 concavus, a, um 759

concedo, ere 270, 840
 971
 concentus, us 774

conceptus, ta, um p. 502
 conceptivus, a, um 781

concerto, as 948
 concha, æ f. 91
 concido, ere 935

conciō, es 886
 conciliabulum, i 655
 concilio, as 492, 911

concilium, i n. 640
 concinnator, oris 506
 concinnitas f. 382

concinno, as 714
 concio, onis f. 632
 concionator m. 631

concupio, epi, eptum
 21, 45
 concito, as 390, 451, 691

conclamo, as 704, 956
 conclave, is n. 544
 concludo, ere 122, 651

concoctio f. 267
 concoquo, ere 438
 concordia, æ f. 911

concredo, ere 409
 concremo, as 961
 concreresco, ere 124

concretus, a, um 315
 concubina, æ 827
 concubitus

C O N	
concupiscit,us m.	500
concupiscit,us m.	826
concupiscit,us m.	987
concupiscit,us m.	818
concurro,ere	711
concurso,as	959
concussus,us m.	353
condecet imp.	910
condecoro,as	722
condemno,as	664
condico,ere	856
condimentum,i	567
condio,ire	122,437
condiscipulus,i	736
conditaneus,a,um	164
conditio,is f.	856,889
conditor,oris m.	982
conditus,a,um p.	786
condo,didi,ere	446
condo,ere	980
condocefacio,ere	724
condono,as	894
conducibilis,e	491
conduco,ere	136,534
conductitius,a,um	743,702
conductus,a,um p.	386
conductor m.	523
conductus,a,um p.	863
condus,i m.	63
condylus,i	431
confabulatio,nis f.	261
confabularis	567
confabularis	932
confarreo,as	592
confectus,a,um p.	268
confectus,a,um p.	444
cofero,rr	724,749
confertim	752
confertus,a,um p.	148
confestim	568,958
conficio(con, facio)eci,	
ectum ere	142,219
	933,949

C O N	
conficior	137
confidens,tis a.	945
confido,ere	808
configo,ere	703
confinium,i	689
confio,eri	416,448
confirmo,as	752
confiscatio f.	683
confisco,as	669
confiteor, eri, fessus	998
confixus,a,um p.	393
confixus,a,um p.	410
conflictor,aris	294,713
conflictus,us	715
confligo,ere	613
conflo,as	94,99
confluo,ere	469
confodio,ere	713,427
confœderatus, a, um	695
conformo,as	596
confragosus,a,um	77
confringo, egi, ctum	121
confugio,ere	204
confundo,ere	796
confusus,a,um	23
confuto,as	432
congelasco, ere, conge-	
lo,as	53
congenitus,a,um	330
congeries,ei f,	43,796
congero,ere	397
congerro m.	929
congiarium,i n,	723
congius,i m.	683
conглоbo,as	43
conglutino,as	530
congregior,eris	949
congrego,as	409,697
congregius,us m.	1
congruenter	151
congruo,ere sup.c.	697
	786,930

C O N	
congrus, m.	163
conjecto,as	355
conjectura,æ f.	357
conjicio (à jacio) eci,	
ere	204,355,663
conisus,i m.	223
conjugal,es a.	595
conjugium,i n.	588
conjugo,as	747
conjungo,ere	366,930
conjuratio, f. conjuro,	
as	691
conjux,ugis c.g.	588
connecto,ere	515
conniveo,es	907
connubium,i n.	594
conopeum,ei n.	574
conor,aris	363,641
conquallo,as	469
conquinisco,ere	352
conquiro (con, quero)	
ere	312
consanguineus, a, um	601
consanguinitas f,	826
consarcinator m.	505
consarcino,as	810
conscindo,ere	451
	461
conscientia,æ	634
	668
conscisco,ere	883
consciens,a,um	926
conscribo,ere	489,665
consecro,as	641
consensus,us m.	663
consentio,fi. re	924
conseptum,i n.	412
consequens,tis a.	813
consequor,eris	991
conservo,as	606
confessus,us	649
confideo, es, edi, ctum	
	464,933
consideratus,a,um	839
considero	

CON		CON		CON	
confidero,as	778	consulto	871	contradico,ere	752
configno,as	652	consulto,as	807		899
consiliarius,i	676	consultus,a,um	654	contraho,ere	463,493
consilium,i n.	696,906		741		589
consisto,ere	94,441	consumo,as	311	contrarius,a,um	32,331
	672,797,947		592	contribalis,e a.	601
confitus,a,um p	382	consumo,ere	311	contristor,aris	835
confobrinus,i,a,x	603	consuo,ere	504	contritus,a,um p.	681
consolatio f.	906	contabesco,ere	226	conterminus,a,um	689
consolida,x f.	133	contactus,us m.	316	controversia,x	656
consolido,as	527	contagio,onis f.	314	contubernalis, is com. g.	
consolor,aris	906	contagiosus,a,um	314	contubernium,i neut. g.	
consonantia,x	774		316		914
consopio,ire	228	contamino,as	825	contueor,eris	283
consors,tis a.	989	contego,ere	275	contumacia,x	605
consortium,i n.	931	contemno,ere	876	contumax,acis a.	899
conspetus,us	788	contemplor,aris	757	contumelia,x f.	917
conspicuo,exi,ere	78	contemporaneus, a, um	706	contumeliosus, a, um	905
conspicor,aris	322	contemptus us	927	contundo, tudi, ere	933
conspicuus,a,um	32	contendo,ere	689,873		464
	880,954	contentio,onis f.	656	contus,i m.	317
conspiratio f.	691	contentus,a,um	851	contusio f.	170
conspisso,as	407	contero,rivi,ere	267	contusus,a,um p.	295
conspurco,as	157		491	convalesco,ere	77
constabilio,ire	640	conterraneus, a, um	691	convallis,is f.	486
constans,tis a.	898	contexo,ere	457	conveho,ere	397
constanter	398	contextus,us	114	convenio,ire	205,551
constantia,x	897	contignatio f.	544		583,794
constat	775,811	contiguus,a,um	259	conventum est	630
consternor,aris	883	continens,tis a.	783		856
constipo,as	43,503	continentia,x	819	conversatio f.	901
constituo,ere	43,250	coatinco,es,entum	206	convertito,ere	989,994
	980		869	convexus,a,um	257
consto,as,iti	496	contingit imp.	670		759
constratus,a,um	468	continue 310 nud	110	convictor,oris	910
constrictus, a, um	p.	continuo,as	884	convictor,aris	917
	450	continuus,a,um	259	conviva,x c. g.	555
constringo,ere	668		762	convivator m.	ibid
construo,ere	507,747	contor,aris	914	convivium,i n.	565
consturpo,as	827	contorqueo,es	32,602	convoco,as	629
consuesco,ere	702	contra.	356,750	convolvulus,i	217
consuetudo,inis f.	801	contractus,us	492	convolvo, vi, utum	
consul,ulis m.	651	a,um	260		315
consulo,ere	353,877			conus	
	906				

C O R			C R A			C R O		
conus, i m.	122,759		corrigia	514		creagra, gra, creacen-		
	941		corrigo (cor, rego) exi,			trum, i	343	
convulsio f.	294		ere	188,923		creatio, onis	cap. 2.	
conyza, æ f.	136		corripio, ere	288,923		creator, oris m.	982	
coopro, as	737		corroboro, as	792		creatura, æ	21	
coordinio, as	527		corrodo, ere	217		creber, bra, um	259	
cophinus, i m.	552		corrumpo, ere	30		crebreico, ere p. c.	836	
copia, æ f.	848,849		corruptela, æ	376		crebrò	348	
copia, arum	708		corruo, ere	61,400		creditor, oris m.	864	
copi- se	752		corruptus, a, um	329			865	
copula, æ f.	595			661		credo, ere	53,351	
copulo, as	592,747		cors, tis f.	160			386	
coqua	431		cortex, icis m.	109		credulitas f.	812	
coquinarius, a, um	431		cortina, æ	503,954		credulus, a, um	ibid	
coquo, xi, ere	444		corus, i m.			crembala, orum n.	777	
coquus m.	431		coruscatio f.	58		cremium, i n.	529	
cor, cordis n.	273,631		corusco, as	43		cremo, as	45,669	
coracinus, i	167		corvus, i m.	160		cremor, oris	267,416	
corallium, i	92		corycaus, i m.	873		crana, æ f.	731	
coram	920		corylus, i f.	121		creo, as	18,737	
corbis, is m. f.	114		corymbus, i m.	138		crepida, æ f.	514	
corbita, æ	468		coryphæus, i m.	691		crepido, inis f.	583	
cordatus, a, um	725		corytus, i	702		crepito, as	160,258	
cordolium, i	367		cos, otis f.	85		crepitaculum, i	238	
coriandrum, i n	132		costus, i m.	217		crepo, as	743,840	
coriarius, a, um, comium, i			costa, æ f.	254		crepundia, orum	antr.	
neut. g.	506		cothurnus, i m.	514			230	
corium, i n. us, i m. ibid			cothurnum, i	123		crepusculum, i	36	
cornicor, aris	160		coturnix, icis f.	150,158		crelco, ere	129	
corniger, era, um	422		coxa, æ f.	256		creta, æ	104	
cornix, icis f.	160,540		coxendix, icis f.	256		cribro, as	460	
cornu n.	198,708			309		cribrum, i n.	ibid	
cornum, ni n. cornus f.			crabro, onis m.	220		cricetus, i	210	
	122		crambe, es f.	126		crimen, inis	922	
cornutus, a, um	223		cranium, i n.	297		criminor, aris	917	
corolla, æ f.	133		crapula, æ f.	823		crinalis, e a.	513	
corollarium, i	768		cras	976		crinis, is m.	584	
corona, æ	564,674		crassus, a, um	27,82		crinitus, a, um	63	
coronarius, a, um	133			268		crispo, as	580	
coronatus, i	494		craftinus, a, um	813		crispus a, um	123,280	
coronis, idis f.	546		crater, eris m.	562		crista, æ f.	159	
corporeus, a, um	21		crates, is f.	114,414		crociro, as	160	
corpulentus, a, um	278		cratenterium, i	341		crocodilus, i	212	
corpus, oris n.	28,240		craticula, æ	431		crocus, i m.	132	
corrado, ere	418,817		cratirius, a, um	380,527		croalum, i a.	643	
				T 4			ruc i c	

C U L		C U R		D A M	
crucio,as	306	culmen, inis <i>n</i>	545	cursor, oris <i>m.</i>	646
crudelitas <i>f.</i>	896	culmus, <i>i m.</i>	127	curfito,as	463
crudelsi, <i>e a.</i>	crudus, <i>a,</i>	culpa, <i>æ f.</i>	662, 808	curfus us	196
um	292	culpo,as	920	currus, <i>a,um</i>	158
cruditas <i>f</i>		cultellus, <i>i</i>	738	curvo,as	116
cruentus, <i>a,um</i>	303	culter, <i>tri m.</i>	391, 558	curveus, <i>a,um</i>	748
	714	cultura, <i>æ</i>	379, 388	cuscuta, <i>æ f.</i>	134
crumena, <i>æ f.</i>	486	culullus, <i>i m.</i>	562	cuspis, <i>idis f.</i>	cuspidat-
crumenifeca, <i>æ</i>	485	cumpr.	43, 59, 75	tus, <i>a,um</i>	713
cruor, oris <i>m.</i>	328	cūm	358	custodia, <i>stodiæ f.</i>	624
cruralis, <i>e a.</i>	514	cum, tum	757		663
crucifragium, <i>i</i>	669	cumera, <i>f.</i>	400	custodio, <i>ire</i>	410
crus, <i>uris n.</i>	190	cuminum, <i>i</i>	132	custos, <i>odis m.</i>	676, 984
crusta, <i>æ</i>	139, 407	cumulo, <i>as</i>	847	cuticula, <i>culæ f.</i>	320
crusto, <i>as</i>	526	cumulus, <i>i</i>	418		820
crastula, <i>ulæ, larius, i</i>		cunabula, <i>orum n. ut. g.</i>		cutis, <i>is f.</i>	421
	408		220	cyathus, <i>i m.</i>	461, 564
crux, <i>ucis f</i>	669	cunæ, <i>arum f.</i>	228		763
crypta, <i>æ f.</i>	cryptopor-	cuncti, <i>æ, a</i>	619	cyastus, <i>a,um, cyanum, i</i>	
titus, <i>ūs</i>	616	cunctor, <i>aria</i>	260		335
crystalinus, <i>a,um</i>	562		886	cyarius, <i>i f.</i>	136
crystallus, <i>i f.</i>	93	cuneus, <i>i m.</i>	529, 708	cyclaminus, <i>f. cylami-</i>	
cubicularius, <i>a,um</i>	676		793	num, <i>ni</i>	136
cubiuculum, <i>i</i>	573	cuniculus, <i>larius, i masc.</i>		cyclas, <i>adis f.</i>	586
cubile, <i>is n.</i>	570		205, 717, 698	cydonium, <i>i</i>	123
cubitus, <i>i m.</i>	260	cupa, <i>æ f.</i>	446	cygnus, <i>i m.</i>	151
cubo, <i>as, ui</i>	575	cupedia, <i>arum f.</i>	408	cylindrus, <i>i m.</i>	759
cubus, <i>i m.</i>	759	cupedinarius, <i>i</i>	<i>ibid</i>	cymba, <i>æ f.</i>	471
cucubo, <i>as</i>	160	cupiditas, <i>ditatis f.</i>	818	cymbalum, <i>i n.</i>	643
cucullus, <i>i, cucullatus, a,</i>			848	cynoglossum, <i>i n.</i>	136
um	638	cupio, <i>ere</i>	12, 198	cynofura, <i>æ f.</i>	
cuculus, <i>i, cucullo, as</i>	136	cupressus, <i>i f.</i>	115	cyprinus, <i>i</i>	167
	160	cura, <i>æ f.</i>	356, 629	cyprum	99
cucumer, <i>eris m.</i>	123	curandus, <i>a,um p.</i>	796	cyttis, <i>is f.</i>	271
	566	curator, <i>oris m.</i>	606	cythara, <i>æ f.</i>	575
cucurbeta, <i>æ f.</i>	13, 125	curculio <i>m.</i>	217		
	791	curia, <i>æ</i>	649, 655	D	
cucurro, <i>ire</i>	159	curio <i>m.</i>	655		
cudo, <i>ere</i>	521	curiosus, <i>a,um</i>	837	dæmon, <i>onis m.</i>	647
cujas, <i>atis n.</i>	930	curo, <i>avi</i>	356, 384		988
cujusmodi	329		790	dama, <i>æ t. g.</i>	199
culeitra, <i>æ</i>	572	curro, <i>ere</i>	143	damaſcenus, <i>na, num</i>	
culcus, <i>i</i>	669, 762	curruca, <i>æ</i>	160		120
culex, <i>icis</i>	218	currus, <i>us</i>	257	damno, <i>as</i>	662, 669
culina, <i>æ</i>	434	curſim	733		860
				damnum	

DEC		
damnum, i n.	490	
danista, æ m.	864	
dapes, ium f.	557	
dapifer, eri	676	
dapsilis, e a.	695	
datâ, operâ	871	
datatim	941	
daucus, i m.	136	
de	458, 608, 656	
dealbo, as	503	
deambulatio f.	932	
deauratus, a, um	519	
	562	
debello, as	718	
debeo, es	609, 611, 687	
	803, 877	
debilis, e a.	357, 723	
debilito, as	351	
debitor, oris m.	864	
debitum, i	866	
debitus, a, um	645	
decalogus, i m.	632	
decanto, as	630	
decas, adis f.	786, 941	
decapulo, as	383, 455	
decedo, ere	907	
decem	621	
december, bris	789	
decempeda, æ, decem-		
pedator m.	762	
decens, tis a.	242	
decernoscere	661, 708	
decerpo, ere	558	
decerto, as	708	
decessor, oris m.	678	
decet impersonale	627	
	736	
decido (de, cado) ere		
sup. caret	52, 117	
decido (de, cado) ere		
	657	
decimæ arum f.	639	
decipio, epi, ere	361	
decipula, æ	428	
decisio, onis f.	664	

DED		
declaro, as	649	
declino, as	369, 538	
	747	
declivis, e a.	79	
decoctor, oris m.	805	
	867	
decollo, as	669	
decolorus, a, um	339	
decoquo, is, exi, ere	820	
	865	
decor, oris m.	288	
decoro, as, avi, atum	618	
decortico, as	106	
decorus, a, um	886	
decrementum, i	33	
decrepitus, a, um	234	
decreasco, ere	295	
decretum, i n.	663	
decumbo, ere	295	
decumanus, a, um	466	
	659	
decuria, æ	786	
decurio, onis m.	697	
decurro, ere	66	
decursus, ūs	97	
decus, oris m.	918	
decussatim	551	
decussus, us m.	756	
decutio, ere	117	
deditet	500	
dedecoro, as	589	
dedecus, oris n.	188	
dedignor, aris	501	
dedicatio, onis f.	635	
dedico, as	641	
dedisco, ere	732	
deditio f.	719	
deditus, a, um	716	
deditus, a, um	799, 887	
dedo, ere	716	
dedoceo, es	732	
dedoleo, es	296	
deduco, ere	468, 470	
	786, 902	

DEL		
defatigo, as	939	
defamo, as	833	
defecatus, a, um	440	
defectus, ūs m.	797, us,	
a, um	512	
defendo, ere	660	
defensivus, a, um	692	
defero	268, 917	
deserveſco, ere	432	
defessus, a, um	451	
deficiens, tis a.	570	
deficio, eci, ere	797	
defuio, ire	34	
desit	472	
deslcto ere	479	
desluo, ere	60, 137	
desluxus, ūs m.	772	
desodio ere	561	
desormis, e a.	278	
desormo, as	285	
defraudo, as	464, 648	
defricatus, a, um	562	
defrico, as	579	
desfrutum, ti n.	443	
desugio, ere	830	
desunctorie	886	
desurctus, a, um	678	
delego, as	55	
degenero, as	129	
deglabro, as	584	
deglubo, ere	130, 864	
deglutio, ire	560	
dego, ere pl. c.	524	
dehinc	498	
dehonesto, as	589, 904	
dehortor, aris	899	
dejectio, onis f.	203	
dejero, as	834	
dejicio, eci, ere	123	
	177, 545	
dein	383, 770	
deinceps	604, 976	
deinde	241, 402, 737	
delabor, eris	110	
delator, oris m.	917	
delecti-		

DEN		DER		DES	
delectamentum, i	726	denso, as	49	deridiculum, i	238
delecto, as	922, 940	densus, a, um	51	derivo, as	392
deleo, es, evi	635	dentale, is n.	391	derogo, as	840
delibero, as	651, 806	dentatus, a, um	144	descendo (scando) ere	37, 252, 604
delibo, as	325, 557, 820	dentio, ire	298	descensus, ūs m.	458
delibutus, a, um	587	dentiscalpium, i	560	describo, ere	525, 783
delicatus, a, um	455	denuncio, as	693	desectus, a, um p.	108
	820	denudo	137, 268		418
delicia, arum f.	150	deorsum	29	deservio, ire	466
delictum, i n.	798	depango, egi, ere	473	desero, ui, ere	476
deligo, legi, ere	657	deparco, ere	229, 313	desertor, oris m.	722
delingo, ere	792	depeculator, oris mase.	458, 669	desertum, i n.	191
delineo, as	770	dependeo, es	96	desidis n.	887
delinio, ire	683	dependo, ere	829	desiderium, i	364
delinquo, ere	923	depero, ire	505	desidero, as	363, 583
deliquium, i n.	902	depexus, a, um	203		728
delirium, i n.	297	depilis, e a.	383	desido, edi, ere	307
deliro, as	235, 291	depleo, es	799	designo, as	495, 759
delirus, a, um	829	deploratè	436	desilio, ui, ultum, ire	452
delitescio, ui f. c. ere	83	deploro, as	668, 889		127, 254
delphinus, i m.	171	deplumo, as	706	desipio (sapio) ere	848
delubrum, i n.	641	depono, ere	175	desipisco, ere	443
deludo, ere	872	depopulor, aris	858	desisto, ere	178
demano, as	250	deportandus, a, um	700	desolor, aris	719
demens, tis a.	805	deposco, ere	818	despectus, ūs m.	508
dementum, i n.	611	deposum, i	931	desperatus, a um	668
dementia, æ f.	988	deprador, aris	908	despero, as	13
demento, as	424	depravatio f.	877	despicio, xi, ere	880
demergo, si, ere	906	depravo, as	724	despondeo, es, di	591
demereor, eris	840	deprecor, aris	78		885
demissè	267, 824	depradico, as	116	desputo, as	432
demitto, ere	791	deprehendo, ere	561, 564	desquamo, as	436
demo, ere	900	depressus, a, um	406	desillo, as	52
demolior, iris	358	deprimo, fli, ere	185	destino, as	936
demonstratio f.	647	deprimo, ere	258	destituo (statuo) ere	617, 660
demortuus, a, um	177	depso, ere	383	destitutus, a, um	106
demulco, es, si	451, 683, 791	depulsus, a, um p.	514	destruo, xi, ere	538
	267, 540		868	desuesco, ere	680, 801
demum	495	depuratus, a, um	976	desuetudo, inis f.	ibid
denarius, i m.	66, 697	depurgatus, a, um	238		935
denique	495	deputo, as		desulto	
denoro, as	248, 267	derelinquo, ere			
dens, tis m.	23	derideo, es			
densitas, atis f.	51				
densè					

DI		DIG		DIS	
defulto, ere	886	diastema n.	773	digressus, ūs	999
defum, es	472, 582, 815	dica, am f.	658	dijudico, as	343, 345
defumo, ere	811	dicax, acis n.	916	dilabor, eris	847
detergo, ere	315, 558	dicis, causā	908	dilonio, as	148
determino, as	672, 689	dicio, onis f.	688	dilapido, as	856
deterior, as	361	dico, as	732	dilatatio f.	666
detero, trivi, ere	935	dico, xi, ctum, ere	25, 70	dilato, as	752
detestor, aris	800		107, 136, 651, 619	dilectus, a, um p.	930
detinco, es, entum	250		968	diligentia, æ	577
detraho, ere	840	dictamnum, i n.	134	diligo, exi, ere	600
detracto, as	883	dictetium, i n.	941	dilucidè	752
detritus, a, um	505	dictio f.	747	diluculò	576
detrimentum, i	860	dicto, as	732	diluculum, i n.	35
detrudo, ere	989	dictum, i	991	diluo, ere	81, 812
deturbo, as	980	audiens	662	dilutus, a, um	503
deturpo, as	739	dictus, a, um	267, 275	diluvium, i	69
devello, ere	118		644, 651	dimacha, æ	698
devexus, a, um	545	didactum, i	727	dimensio f.	761
devinco, xi, ire	907, 877	didascalus, i		dimetior, iris	31, 400
devincio, ere	688	diduco, ere	531		504
devio, as	477	ctus, a, um	187, 260	dimico, as	699
deviro, as	931	dies, ei c. g.	34, 310	dimidius, a, um	608
devius, a, um	477		568, 976	diminuo, ere	294
devolvo, ere	51	diem dicere	658	diminutio f.	672
dovolutus, a, um	606	diescit	35	dimitto, ere	632
devoro, as	864	differentia, æ f. differo,		dicecesis, is f.	688
devorè	998	as, distuli, dilatatum	2	dixta, æ f.	562
devoceo, es, vi	641	difficilis, e a.	3	diplois, dis f.	512
detus, i m.	18, 646	difficulta, f.	300	diploma, atis n.	677
	984	diffidentia, æ	812	diphthongus, i f.	747
dextra, æ f.	164	diffiteor, eris	659	diræ, arum	893
dextrorsum	478	diffuio, ere	272	directa	89
diabolus, i	989	diffundo, ere	67, 276	director m.	949
diarius, a, um	311	dig, ro, ere	382, 739	diribeo, es	656
dibaphus, a, um	503		750	diribitorium, ii n.	695
diaconus, i	638	digitale, is n.	504	dirigo (rego) exi, ere	971
diadema, atis n.	674	digitellus, i m.	262		32, 656
dixta, æ f.	787	digitus, i m.	257, 261	diripo (rapio) eptum	715
dialectica, æ, eus, i	749		762		538, 722
diapasma n.	587	digladior, aris	950	dirus, a, um	895
diameter, tri f.	758	dignitas f.	802	discaleatus, a, um	512
diaphragma n.	276	dignor, aris	975	disceveo, es	843
diapason	774	dignosco, ere	224	discedo, ere	596, 502
diarium, i	742, 489	dignus, a, um	586, 871		discepro
diarrhoea f.	307	digredior, eris	752		

DIS

discepto,as	636
discerno,ere	330,769
discerpo (carpo) ere	585,669
discingo,ere	516
disciplina,æ f.	728
	755
discipulus,i	726
disco, didici, sup. c. ere	726
	339
discolor,oris a.	911
discordia,æ	777
discrepanter	774
discrepantia,æ f.	777
discerpo,as,avi	779
discretus,a,um	343
discrimen,inis n.	466
	333
discrimino,as	668
discrutio,as	529
discuneo,as	112
discursito,as	188
discurro,ere	553
discus,i m.	900
discutio,ere	752
disertè	754
desertus,a,um	276
disjumbo,ere	158
dispendio,ere	589
dispar,aris a.	393
	636
disparitas f.	38,986
dispareo,es	853
dispendium,i n.	609
dispensator m.	608
dispensio,as	716
dispergo,ere	557,796
dispertio, ire & or, d.	783
	585
dispesco,ui,ere	361
dispicio pexi,ere	703
dupliceo,es	395
displodo,ere	556
dispono,ere	
dispositus,a,um	

DIT

disputo,as	750
disquiro (quero) ere	883
disquisitio f.	253
disrumpo,rupi,ere	307
	466
disseco,as	420
dissemino,as	691
dissensio f.	911
disséparo,as	23
dissero,ui,ere	750
dissideo,es, edi, dissidi-	911
um,i n.	911
dissilio, ui, ultum, ire	124,469,691
	749
dissimilis,e a.	922
dissimulo,as	61,867
dissilio,as	934
dissitus a,um	866
dissolvo ere	728
dissolutio f.	ibid
dissolvens,	774
dissonantia,æ	399
dissuadeo,es	504
dissuo,ere	557
distantia,æ	523
distegon,i n.	187,503
distendo,ere	783
distermينو,as	300
distillatio f.	137
destillo,as	21
distinctus,a,uma	545
distineo,es	747,749
distinguo,ere	757
disto,as,iti	368,491
distraho,ere	722
	869
distributio f.	270,557
distribuo,ere	758
distorqueo,es	283
distortè	688
districtus,us m.	701
us, a,um	715
disturbo,as	846
diteasco,ere p.c.	

DOL

diro,as	ibid
diù	536,896
divarico,as	451,944
divello,ere	320
divendo,ere	490,731
	935
diversor, aris	625, for,
oris m.	879
diversorium,i	625
diversus,a,um	656,669
diverticulum,i	475
diverto,ere	ibid. 592
dives,itis a.	848
divexo,as	309
divido,ere	750
divino,as	645
divinus,i m.	644, us, a,
um a.	631,760
divisus,a,um	740
divitiæ f. pl.	847
dium n	483
divortium,i	478,594
diureticus,a,um	792
diurnus,na,um	34
	611
diuturnitas f.	407
diuturnus,a,um	341
divulgo,as	914
divus,a,um	647
do,das,dedi,datum	38
	340,609,795
doceo,es	726
docilis,e a.	725
doctor,oris m.	737
doctrina,æ	4,640
doctus,a,um	932
documentum,i	632
dodrans,antis m.	608
dogma,atis n.	357
dolabella, æ, dolabra, æ	
	530
dolo,as	ibid
dolon,onis	465
dolor,oris m.	264,297
doleo,es	296,267,375
	dolium

D U C		E C L		E F F		
bid	dolium, i n	447	ducto, as	942	eclipsis, is	42
96	dolosus, a, um	826	ductus, ūs m.	8, 67	è contra	605
44	dolus m.	918	a, um	644	ecquis, qua, d	420
20	domesticus, a, um	174	dudum	646	ectasis, is f.	644
31	domicilium, i	539	duellum, i n.	950	ectypus, i m.	771
35	domiccenium, ii n.	565	dulcis, e a.	326	edax, acis a.	568
or,	dominicus, a, um	41	dum	30, 109, 170	edentulus, a, um	234
79		648	dumetum, i n.	204	edico, ere, edictum, i n. g.	663
25	dominium, i	688		423	edisco, ere	16, 733
69	dominor, aris	ibid	dummodo	725, 930	edissero, ere	785
75	dominus, i m.	386, 858	dumus, i m.	138	editus, a, um	627
92		975	duntaxat	294	edo, didi, ere	58, 219
48	domo, as, ui	176	duo, æ, o	267, 656		330
99	domus vel ūs	536	duodecim	41, 43, 457	edo, di, ere	118, 121
50	domi, 224. domum	721	ducdenum, i	268	edocceo, es	463
45	donatium, i	641	duplex, icis a.	501	edolo, as	530
a,	donativum, i	683	duplicatio f.	659	edormisco, ere	576
60	donator, oris, tarius, i m.	863	duplus, a, um	669		823
40		692	durabilis, e a.	117	educo, as	499
47	donatus, a, um	692	durities, ei f.	93	educo, is, ere	708
33	donec	58, 271, 391	duro, as	715	edulium, i n.	222, 420
94	dono, donas	429, 610	durus, a, um	98, 321		558
92		723	dux, ucis c. g.	470	effarcio, ire	421
34	donum, i	880	dynasta, æ m.	675	effatum, i n.	749
11	dorcas, adis fe	199	dysenteria, æ	303	effectus, ūs m.	905, 813
27	dormio, ire	352, 275	dysuria, æ	304	effero, exuli, elatum	939
11	dormito, as	352				177
4	dormitorium, i	570	E		effervescio, vui, ere	422
7	dormitorio, ire	452	Eea propter			892
8	dorsuale, is n.	352	eatenus	991	efficacia, æ	778
5	dorsum, i n.	257, 219	ebibo, ere	823	efficaciter	792
6		260	ebriofus, a, um	823	efficax, acis a. <i>ibid.</i>	907
5	des, dotis f.	590, 796	ebrius, a, um	<i>ibid</i>	efficio, eci, edum, ere	34
7		880	ebuccino, as	811		770
0	deffuarium, i	460	ebullio, ire	432	effingo, ere	771, 952
2	dotatus, a, um	589	ebulus, i	134, 136	efflo, as	958
2	drachma, æ	465, 765	ebur, oris n.	190	effluo, ere	445
8	draco, onis m.	214	eburneus, a, um	675	effluvium, i	306
7	dremoseli n.	57	eccè	362	effodio, ere	94
e	dubiratio f.	337	ecclesia, æ	640	effeminatus, a, um	586
0	dubito, as	435	ecclesiastes, æ m.	631		885
1	dubius, a, um	64, 750	echinus, i m.	206, 267	effatus, a, um	417, 388
5	duco, ere	705, 758, 930		562, 582	efformo	
7	940, uxorem	593	echo, ūs	312		
6	ductilis, e a.	100	eclegma, atis n.	792		

E L I

efformo,as	406,764
effractor,oris m.	699
effranis,æ a.	177
effringo,egi,actum	390
effrons,tis a.	245
effugio,ere	467
effugium,i n.	883
effulmino,as	703
effundo,ere	103,445
effusè	845,915
effusio,ire	838
egemus,a,um	849
egeo,es n.	873
egero,ere	268,561
egestas,atis f.	848
ego,mei	13
egredior, gressus, di	622
egregius,a,um	354,409
egressus,us m.	47
eja	266
ejaculor,aris	712
ejectus,a,um	509,cto,as
	73
ejicio, eci, ectum, ere	271
ejaculatus us m.	714
ejulo,as	890
ejusmodi	126,511
elabor,bi	116,166
elaboro,as	506,752
elanguesco,ui,ere	938
elemosyna,æ	638
electrum,i n.	101,124
electuarium,ii n.	796
elegans c. g.	489
elegantèr	754
elegantia,æ	382
elegia,æ f.	754
elementum,i n	23
elephantiasis,is f.	316
elephantus,i m.	190
elephas,antis m.	ibid
elevo,as	527,833
elicio,ui,irum,ere	837

E M O

elido (ledo) ere	55
eligo (lego) egi, ere	361
elingulus,e a.	839
elinguo,as	137,440
eliquo,as	137,440
elixo,as	431
elixus,a,um	437
elychium,i n.	745
elocho,as	593
eelogium,i n.	963
eloquens,tis a.	751
eloquentia,æ f.	752
eluctor,aris	883
elucubro,as	743
eluo,ere	592
eluvics,ei,o,onis fæm.g.	66
elutriatus,a,um	440
elutrio,as	445
emaculo,as	503
emancipo,as	610
emanfor,oris m.	722
embamma,atis n.	560
emblema,atis n.	518
embryo,onis m.	596
emendico,as	874
emendo,as	732,989
emensus,a,um p.	488
ementior,iris	578
emerge,ere	38,71
emeritus,a,um	723
emeticus,a,um	792
emico,as	60,531
emigro,as	625
eminens,tis a.	760
emineo,es,ui f.	83
	253
eminus,a,um	712
emissarius,a,um	67
	837
emitto,ere	163,219
	269
emo,ere	496
emollio,ire	531

E N U

emolumentum,i	495
emior,ori 125 emor-	
tuus,a,um 316, tua-	
lis,e	964
emotus,a,um	893
emphaticus,a,um	747
empiricus,i	794
emplastrum,i	791
emporetica,charta	731
emporium,i a.	492
emptor,oris m.	493
empusa,æ	941
empyreus,a,um	980
emunctorium,i	272
	745
emungo,ere ibid.	951
en	14
enarro,as	753
enascor,atus,ci	316
enato,as	474
encania,orum n.	635
encentris,idis f.	451
enchiridium,i n.	15
encomium,i n.	841
endivia,æ f.	136
endromis,idis f.	516
enervo,as	293
enim	19,29,174
enimvero	567,985
enitor,xus,iti	185
	598
enixe	886
enodis,e a.	140
enormis,e a.	758
iter	798
enifer,a,um	676
ensis,is m.	713
enterocele	307
enucleo,as 121	are
	749
enunero,as	963
enuncio,as	751
enutrio,ire	163
eo,ire 79.478 651,656	
eo	116.632,865
	eodum

EQU		ESC		EUP	
code n	344,133	equitatus, ūs m	698	esculentus, a, um	420
493 eōs, a, um	32	equito, as	451,948	esito, as	569
nor- ephebus, i	232	equuleus, i	668	esox, ocis	166
qua- ephecticus, a, um	356	equus, i m.	176,450	essedum, i n.	455
964 ephemerus, a, nm	222	eradico, as	381	essentia, æ f.	96
893	310	erado, ere	935	est (libet)	128
747 ephemeris, idis f.	486	erisco, ere	608	esula, æ f.	136
94	799	erebus, i m.	980	esurio, ire	292
791 epialtes, æ	575	erectus, a, um	259,709	esus, ūs m.	170,398
731 epiphippium, i n.	451	eremita, æ m.	639	et	2,11,94,492
192 epibates, æ m.	730	eremus, i f.	ibid	etenim	330,922
93 epicedium, i n.	754	erga	918	ethica, æ	797
41	962	ergastulum, i	668	ethnicus, a, um	963
80 epicyclus, i m.	39	ergo .387 ergo,	580	etiam	455,664,674
72 epidemicus, a, um	314		908	etiamfi	467
45 epidirmais, idis f.	320	erigo (rego) exi, ere	159	etfi	808
51 epidromus, i	463		275,962	evacuo, as	792
14 epiglottis, idis f.	175	erica, æ	134	evado, ere	318,425
53 epigramma, atis n. gen.		eripio (rapio) ere, epli			598
16	754		367	evaginatus, a, um	701
74 epilepsia, æ f.	312	erithacus, i	155	evanesco, ui, ere	742
35 epilogus, i m.	752	erogo, as	696	evangelium, i n.	631
51 episcopus, i m.	640	errabundus, a, um	31		934
15 epistola, æ f.	936	erraticus, a, um	381	evanidus, a, um	303
1 epistomium, i n.	445	arratum, i	923	evaporo, as	446
6 epistylum, i	536	errhinum, i	792	eucharistia, æ	637
6 epitaphium, epitaphii		erro, as 32,478, o, onis		eveho, ere	381
	754,963	masc. g.	951	evello, ere	381
4 epithalamium, i	754	erroneus, a, um	656	evenio, ire	10
5 epitrogium, i	737	error, oris m.	357,622	eventus, ūs m.	806
5 epitome, es f.	227	erubescō, ui, ere	375	everro, ere	581
8 epitomum, i	775		926	everto, ere	719
6 epoche, es, a, æ f.	358	eruca, æ	136,217,226	evestigio	424
	786,866	eructo, as	820	euge	992
epomis, idis f.	737	erudio, ire	724	evictio, onis f.	868
8 epulæ, arum, lum, i	565	eruditio, onis f.	4	evidentia, æ	666
	592,964	eruditus, a, um	2	evigilo, as	576
8 epulo, onis m.	680	erugatus, a, um	245	evinco, ere	947
7 epuloticus, a, um	319	erumpo, ere	230,718	eula, æ f.	561
equa, æ	177	erupo, ere	94,104	eunuchus, i m.	680
9 equester, is a.	686	eruptio f.	975	eviscero, as	436
equidem	971	eruthrinus, i	277	evoco, as	213
equile, is n.	450	ervum, i n.	128	evolvo, ere	16
equisetum, i	582	eryngium, ii n.	136	euphonia, æ	751
equiso, onis m.	450	elca, æ f.	292,427	euphragia, æ	134
				eurus	

E X C		E X H		E X P	
eurus, i m.	56	excipio (<i>cipio</i>) epi, ere	828	exhalo, as	828
ex	30, 66, 361, 644	36, 415, 445, 489, 732	655	chæredo, as	655
exactè	752, rus, a, um	902	exhaurio, ire	683, 823	
	594	excipulum, i	445	exhibeo (<i>habeo</i>) es	15
exactio, onis f.	683	excito, as	38		35, 927
exacuo, ere	731	exclamatio f.	331	exhilaro, as	440
exaquo, as	196, 782	excludo, si, ere	147	exigo (<i>ago</i>) egi, actum	
	854	excoctus, a, um	96	ere	60, 734, 820
exastuo, as	432	excogito, as	355, 403		654
ex fide	607	excommunico, as	640	exiguus, a, um	14
exaggero, as	891	excoquo, ere	460	exilis, e a.	278, 524
exagiro, as	917	excorio, as	310, 420	exillum, i n.	672
examen, inis n.	219	excrementum, i	267	eximius, a, um	409
	734, 706	excresco, ere	125		726
examino, as	749	excrucio, as	668	eximo (<i>emo</i>) emi, ere	
exanimis, e, us, a, um	961	excubia f excubitor m.			84, 304
			704	exinde	399
examino, as	226, 366	excubo, as	726	exinanio, ire	823
exanthema, atis	316	excudo, ere	748	existimo, as	928
exantlo, as	469	excurro, ere	310	existo (<i>fito</i>) ere	19
exaro, as, h	935	excursio f.	706	exitium, i n.	157
exascio, as	517	excultus, a, um	932	exitus, ūs m.	74, 303
exardesco, si, ere	47	excusatio f.	659		547, 992
	893	excuso, as	<i>ibid.</i> 871	exlex, egis c. g.	672
exarmo, as	723	excutio (<i>gnatio</i>) ere		exoleſco, ere	443
exauctoro, as	<i>ibid.</i>		104, 114, 404, 940	exonero, as	66, 470
excandescio, ui, ere	n. g.	exdorsuo, as	436	exophthalmus, i	283
	894	execrabilis, e a.	828	exopto, as	799
excarnifico, as	668	executih f.	664	exorbito, as	459
excavo, as	60	exedo, ere	318, 558	exorcista, æ m. cismus, i	
excedo, ere	707	exemplar, aris n.	731		988
excellens, tis	663		770	exordium, i n.	752, 272
excelsè	152	exemplum, i n.	752	exordior, iris	786
	523	ex pr.	800	exorior, iris	966
exceptio, onis f.	856	exceptilis, e a.	533	exorno, as	753
exceptorius, a, um	732	exeo, ire	447, 766	exoro, as	856, 875
rus, a, um	144	exequia, arum f.	960	exos, oſis, 166, exosſo,	
excerno, ere	404	exentero, as	426	as	436
excessus, ūs m.	797	exerceo (<i>arceo</i>) es	491	exosus, a, um	913
exceptra, æ f.	213		751, 943	exoticus, a, um	452
excidium, i n.	719	exercitatio f.	737	expallesco, ui, ere	885
excido, ere act.	118	exercitus, ūs	967	expando, ere	463, ex-
	719	exertus, a, um (<i>ab exero,</i>		panſum, i n.	31
excido, ere f. n.	742	ere)	559	expectatio	872
excio, ire	590	exhalatio f.	58	to, as	977
				expe-	

M X S		
expedio,ire	430,560	
dit 687	ditus,a,um	
	487	
expeditio f.	704	
expello,uli,ere	60	
expando,di,ere	816	
	854	
expensa,æ f.	854	
expergefacio,ere	576	
expergifcor,ci	ibid	
experientia,æ	355	
exerior,iris	657,883	
expers (pars) tis a.	70	
expertus,um	355	
expilo,as	700	
expio,as	641	
expifcor,aris	427	
explano,as	531	
explico,as	463	
explodo (plando) ere	954	
	705	
explorator,oris m.	425,927	
exploro,as	503	
expolio,ire	228,420	
expono,ere	505	
	245	
exporrigo,ere	414	
exporto,as	891, latio	
expostulo,as	870	
	383,770	
exprimo,ere	952	
	876	
exprobo,as	748	
expromo,ere	719	
expugno,as	371	
expungo,xi,ere	414	
expurgo,as	465	
exquiro,ere	807	
exquisite	95	
exquisitus,a,um	267,565	
	338	
exfanguis,e a.	824	
exfcreo,as	732	
exferibo,ere	641,800	
exfecror,aris		

E X T		
exfeco,as	184	
exfequor,eris	807,886	
cutio f.	664	
exfquize	960	
exfhibilo,as	954	
exficcio,as	350,495	
exfilio (falio) jultum,ere	204,366	
exfolvere	723	
exforbeo,cs	782,792	
exfolio,as	700	
exfpecto v. exfpecto.		
expiro,as	958	
exftimulo,as	390	
exfto,as,iti	83,243,426	
exftirpo,as	801	
exftro,ere	426,428	
	525	
exfuccus,a,um	77	
exfudo,as	115,250	
exfulto,as	373	
exfugo,ere	268	
exfupero,as	854	
exfurgo,ere	28	
exfufcito,as	427,574	
exta,orum n.	276	
extemplo	958,652	
extempore	752	
extendo,ere	19,78	
extenuo,as	891	
extergero,ere	581	
extermio,as	672	
extergerè	692	
externus,a,um	759	
exterior,ûs a.	10,256	
	278	
exterus,a,um	621	
extimus,a,um	517	
extinguo,xi,ere	46,743	
extollo,ere	840	
extorqueo,cs	846	
extorris,is c. g.	672	
extra pr.	642,	
extra	494	
extraho,ere	433	

F A C		
extraneus,a,um	605	
extraordinarius, a, um		
	734	
extrarius,a,um	827	
extremitas,atis	458	
extremus,a,um	256	
	275,235,333,466	
ad extremum	723	
extrico,as	430	
extrinsecus	109	
extrudo,ere	902	
extubero,as	117	
extrurbo,as	402,868	
exul,ulis c. g.	672	
exulcero,as	318	
ratiorius,a,um	223	
exulo,as	672	
exundatio f.	69	
exuo,ere	510	
exurgeo,cs	440	
exuvia,arum f.	213	
F		
Faba,æ f.	128	
faber,bri m.	526	
	527	
fabrica,æ f.	258,525	
	526,612	
fabrico,as	468,526	
fabula,æ f.	784,952	
faceffo,ere	270,835	
	975	
facecia,arum f.	941	
facetus,a,um	842	
facies,ei f.	578	
facile	104,280	
facilis,e a.	883	
facinorofus,a,um	668	
facinus,oris n.	722	
	798	
facio,feci,actum,ere	37	
	205,524,883,929	
factio,onis f.	691	
factiofus,a,um	691	
factitius		

F A S		F E M		F E S	
factitius, a, um	441, 935	aseiatus, a, um	228	femineus, a, um	513
factiro, as	377	fasciculus, i m.	169	femorale. is n.	512
factus, a, um p.	17, 178	fascino, as	986	femor, oris m.	256
tum, i n.	814, 892	falcinum, i n.	793	fenestra, æ	550
facula, æ f.	746	faseis, is m.	529	feodum, i	686
facultas, atis	324, 608	fasti, orum m.	779	fera, æ	816, 423
rates, um f.	ibid	fastidio, ire	292	feralis, e a.	959, 964
facundus, a, um	952	fastidiosus, a, um	ibid	ferax, acis n.	388
faculentus, a, um	441	fastidium, i n.	374	ferculum, i.	554, 641
fæx, cis f.	447	fastigatus, a, um	618	ferè	306
fagus, i f.	111		759	feretrum, i	144, 461
falco, onis m.	148	fastigium, i	79		959
facula, æ	394	fastus, a, um	649	feriæ, arum f.	887
faliscus, a, um	421	fastus, us m.	509	ferina, æ	565
fallacia, æ f.	817	fatalis, e a.	969	ferio, ire p. c.	177
fallax, acis a.	478	fateor, eri, fallus	926	ferior, aris	648
fallo, fecelli, falsum, ere		fatigo, as	359	fermè	41
	918	fatisco, ere p. c.	469	fermentatus, a, um	407
falsarius	669	fatum, i n.	977	fermentum, i	894
falsò	144, 190	fatuus, a, um	129, 725	fero tuli, latum, erre	48
falsus, a, um	377, 901	fauces, ium f.	66, 301	121, 127, 365, 662	
forma, æ f.	830	faveo, es, vi, utum	912	præ me	806
famelicus, a, um	410	favilla, æ	45		466, 654
fames, is f.	788	fanus, i m.	240	ferocio, ire	177, 178
familia, æ f.	601, 608	favonius, i m.	56	ferocitas, atis	196
	609	favor, oris m.	661, 906	ferox, ocis a.	176
familiaris, e a.	927	faustus, a, um	881	ferramentum, i	547
familiaritas, f.	ibid	fautor, oris	871	ferrarius, i	531
famula, æ, lus, li	609	fovus, i m.	219	ferreus, a, um	393, 527
famulicium, ii n.	ibid	fæx, acis f.	746	ferrugo, inis n.	98
famulor, aris	987	fæxo, is	597	ferrum, i n.	982, 530
fanaticus, a, um	644	febricito, as	295	ferrumen, inis n.	530
fanum, i n.	642	februarius, i	780	ferrumino, as	469, 530
far, rris n.	444	fecialis, is m.	693	fertilis, e a.	388
farci, men, inis n.	421	fecundus, a, um	38, 387	serveo, ui f. c.	320, 431
farcio, si, fartum, ire	372	fel, His a.	271	servidè	998, 201
farctura, æ	459, 526	felicitas, atis	851	ferula, æ	728
farina, æ	404	feliciter	735	ferunt	124
faris, re, rr	230	felinus, a, um	335	servor, oris m	
farrago, inis f.	130	felis, is f.	211	ferus, a, um	154, 201
fartilis, e a.	150	felix, heis a.	912, 968		895
fartor, oris	421	felleus, a, um	271	fessus, a, um	884
fas ind. n.	847	felonia, æ	69	festino, as	946
fascēs, ium m.	840	femen, inis n.	258	festinus, a, um	427
fascia, æ	228, 514	femina, æ	164, 829		festivitas

F N		F L O		F O M	
festivitas, f.	635	finicimus, a, um	689	floccus, i	497
festivus, a, um	567, 842	finitor, oris	762	flocces, um	448
festuca, æ	225	fio, tactus, fieri	42, 52	florenus, i	498
festum, i n.	632		72, 231, 259	floreo, es	105
fiber, bri m.	212	firmamentum, i	3	flos, oris m.	117, 416
fibra æ	105	firmiter	230, 468	flosculus, i	751
fibula, æ	513	firmus, a, um	ibid	fluor, as	73, 466
ficedula, æ	155	firmiter	355, 524	fluctus, us m.	ibid
fictitius, a, um	578	fiscella, æ	450	fluentum, i	70
fictus, um p.	784	fiscina, æ	433	fluidus, a, um	124
ficus, us f.	111, 117	fiscus, i	682	fluio, as	122
fide-jussor, oris m.	jussor	fissuralæ	257, 507	flumen, inis m.	66, 471
fio, oris	666	fistula, æ	453, 551	fluor, xi, xum, ere	70
fidelia, æ	536	fistula, æ 775,			75
fidelis, le a.	919	fus, a, um	582	flura, æ f.	178
fidelitas, tis	686	fixus, a, um p	43, 544	fluvius, i	66
fides, ci f.	558, 592, 863	flabellum, i n.	561	fluxus, us m.	68, 76, us,
	868	flabrum, i r.	464	a, um	966
fides, ium f. pl.	776	flaccido, ere p. c.	106	focillo, as	55
fidicen m.		flaccidus, a, um,		foculus, i	558
fidicula, f.	ib. 668	a, um	284	focus, i m.	431
fido, sus, sum, ere	748	flagellator m.	90	fodico, as	205, 668
fiducia, æ 872	---arius, i	flagellum, i	398, 668	fodina, æ	94
	606	flagitator m.	874	fodio, ere	381
fidus, a, um	919	flagito, as	866	foedisfragus, a, um	689
figlinus, a, um	535	flagitiosus, a, um	655	foedo, as	825
figmentum, i	162	flagitium, i n.	798	foedus, eris v.	ibid
figo, xi, xum, ere.	344	flagrio m.	517	foedus, a, um	828
	686, 704	flagrum, i n.	409	foemina, æ f.	135
figulus, i	535	flamen, inis m.	643, a.	foenerator m.	864
figura, æ	571, 757		466	foeniculum, i	132, 135
figuro, as	21	flamma, æ	47, 60	foenile, is n.	418
filia, æ, us, i	598	flammo, is	45	foemini, i	135, 418
filipendula, æ f.	136	flaculentus, a, um	292	foenus, oris n	864
filix, icis f.	45, 236	flarus, us	873, 45	foeteo, es	329
filium, i n.	498, 504	flavus, i, um	271, 380	foetidus, a, um	207
finbria, æ	528	flecto, xi, xum, ere	451	foetor, oris m.	328
finetum, i	217		478	foetus, us m.	936 us, a,
finus, i m. um, i n.	387	fleo, es, vi	890	um	417
	414	fierus, us m.	331	sol'um, i n	110, 116, 131
findo, fidi, fissum, ere	529	flebilis, e a.	382	folliculus, i	271, 448
		fleuofus, a, um	330	fomentatio f.	791
ingo, ere	353, 754	fleus, us m	150	fomentum, i	
inio, ire	965	fio, as	55	fomes, itis m.	45, 703
inis, is m. f.	783, 806	floccipendo, ere	729		743
			883		ions

F O S		F R I		F U L	
fons, tis m.	65, 633	fovea, æ	423	frivolus, a um	831
foramen, inis n.	210	foveo, es, vi	127, 147	frixus, a, um p.	437
foras	80, 268, 594		579	frondeo, es	105
forceps, ipis f.	531	fraces, ium f.	383	frondeus, a, um	522
forda, æ f.	417	fracidus, a, um	118	frons, dis f. 107	tis 245
forem, fore		fractura, æ	317		715
fores, ium f.	343	fractus, a, um p.	790	frontale, is n.	513
forfex, icis f.	504	frænum, i	471	frontispicium, i	540
fori, orum m.	463	fraga, orum n.	123	fructifer, era, nm	112
forica, æ f.	624	fragilis, e a.	939	fructus, ūs m.	117, 386
foricarius, ii m.	624	fragor, oris m.	59	frugalior, ūs	565
fornilecus	791	fragrantia, æ	328	frugalis, e a.	851
foris	224	fragro, as	587	frugalitas f.	852
forma, æ f. 21, 416,	525	framea, æ	713	fruges, um f.	127, 394
formator m.	732	frangibulum, i	497	frugi a. ind.	85, 2, 930
formica, æ	225	frango, gi, ctum, ere	121	frugiperda, æ	114
formido, inis f. do, das			159	frugivorus, a, um	160
	369	frater, tris m.	601	frumentarius, ria, rium	
formidose	202	fraterculus, i	638		677
formo, as	21, 161, 220	fraudo, as	918	frumentum, i	217, 500
formosus, a, um	278, 589	fraudulentus, a, um	315	fruor, ui	366, 619
formula, æ	751, 999	fraus, dis f.	918, 919	frustillatim	935
fornax, acis f.	549	fraxinetum, i n.	fraxi-	frustra	803
fornicatus, a, um, fornix,		nus, i m.	111	frustratio f.	363
icis m.	473, 551	fremo, ere	893	frustor, aris	872
foro, as	527	freudeo, es	426	frustum, ri n.	560
forpex, icis	584	frequentis, tis	388, 632	frut, ex, icis m.	138
fers	970	frequenter	733	fruticesco, ere pl. c.	394
forlan	5	frequentio, as	101	frutico, as	394
forstian	293	fretum, i v.	75	fucio, as	578
fortasse	34, 155	fretus, a, um	872	fucus, ii m.	912, 178
forte	7	friabilitas f.	100	fuga, æ pl. c.	425
fortis, e a.	880	fricatio, onis	791	fugax, acis a. ?	117
fortiter	576	frico, as, ui, i ctum	582	fugio, gi, itum, ere	441
fortitudo f.	882	fritio, onis m.	791		716
fortuito	445, 969	frigeo, es, xi f. c.	321	fugo, as	715
fortuitus, a, um	971	frigidus, a, um	26, 136	fulcio, fi, tum, ire, ful-	
fortuna, æ 970. æ, arum			445	crum, i n.	538, 470
	722	frigo, ere, xum	431	fulgeo, es, si f. c.	63
fortuatus, a, um	372	frigus, oris n.	59, 298	fulgetrum, i n.	58
foruli, orum	739, 796	fringilla, æ	153	fulgor, oris m.	38
forum, i pl. c.	616, 657	fringulo, as	150	fulgur, uris n.	58
fossa, æ	614	frio, as	81	fulguero, as	62
fossilis, e a.	45, 104	fritillus, i m.	941	fulica, æ f.	151
fossor, oris m.	382	fritinnio, ire	160	fuligo, inis f.	47

fullo,

FUR

GEL

GES

fullo, onis, <i>m</i>	325,503
fulmen, fulminis <i>neut. g.</i>	60
fulmentum, <i>i</i>	570
fulmineus, <i>a, um</i>	60
fulmino, <i>as</i>	62
fulura, <i>æ</i>	259
fulvus, <i>a, um</i>	337
fumaria, <i>æ f.</i>	136
fumarium, <i>i</i>	47
fumigo, <i>as</i>	744
fumo, <i>as</i>	<i>ibid</i>
fumus, <i>i m.</i>	47
funambulus, <i>i</i>	945
functus, <i>a, um p.</i>	983
funda, <i>æ f.</i>	486,712
fundamentum, <i>i</i>	4
funditor, <i>oris</i>	712
funditus	558
fundo, <i>as</i>	536
fundo, fudi, usum, <i>ere</i>	100,533
fundulus, <i>i</i>	166
fundum, <i>i</i>	70
fundus, <i>i m.</i>	386
funebri, <i>e a.</i>	690
funestus, <i>a, um</i>	959
fungor, ctus, <i>gi</i>	652
fungus, <i>i m.</i>	141,745
funis, <i>is m. f.</i>	389,463
funus, <i>eris n.</i>	959
fur, <i>uris c. l.</i>	669
furca, <i>æ f.</i>	418,668
furcifer, <i>i</i>	917
furfur, <i>uris n.</i>	515,404
fur, <i>æ, arum</i>	658
furiousus, <i>a, um</i>	805
furnus, <i>i m.</i>	06
feto, <i>ere p. c.</i>	893
furor, <i>aris</i>	485,367
furor, <i>oris m.</i>	597
furtim	919
furtum, <i>i n.</i>	866
furunculus, <i>i</i>	316
furvus, <i>a, um</i>	334

fuscina, <i>æ</i>	433
fuscus, <i>a, um</i>	334
fusè	564,992
futilis, <i>e a.</i>	100,771
fusor, <i>oris</i>	98
fustis, <i>is m.</i>	180,648
fusus, <i>i m.</i>	498
futilis, <i>e</i>	838
futurus, <i>a, um</i>	345,644
<i>G</i>	813,976
Abbata, <i>æ f.</i>	558
gagates	101
galanga, <i>æ f.</i>	132
galaxia, <i>æ</i>	45
galba, <i>æ</i>	217
galbula, <i>æ</i>	153
galea, <i>æ</i>	699
galerita, <i>æ f.</i>	153,159
galerus, <i>i m.</i>	481
galgulus, <i>i</i>	153
galla, <i>æ f.</i>	122
gallicinium, <i>i</i>	157
gallina, <i>æ f.</i>	160
gallinaceus, <i>a, um</i>	147
gallinago, <i>inis</i>	150
gallinarium, <i>i</i>	147
gallo, pavus, <i>i</i>	150
gallus, <i>i m.</i>	159
gangrena, <i>æ</i>	316
ganeo, <i>inis m.</i>	um, <i>i n.</i>
gannio, <i>ire</i>	827
gargareon, <i>onis m.</i>	203
gargarizo, <i>as</i>	301
garrio, <i>ire</i>	<i>ibid</i>
garrulus, <i>a, um</i>	160,838
gaudeo, <i>es, gavifum</i>	<i>ibid</i>
gaudium, <i>i n.</i>	366
gavia, <i>æ f.</i>	411,511
gausape, <i>es f.</i>	366
gaza, <i>æ f.</i>	151
gehenna, <i>æ f.</i>	450
galesco, <i>ere p. c.</i>	682
gelasius, <i>a, um</i>	989
<i>V 3</i>	52

gelat	40
gelatus, <i>a, um a</i>	55
gelicidium, <i>i</i>	54
gelidus, <i>a, um</i>	41
gelu, <i>n. ind.</i>	54
gemelli, <i>orum</i>	598
gemino, <i>as</i>	751
gemitus, <i>a, um</i>	43,407
gemitus, <i>us</i>	331
gemma, <i>æ f.</i>	89,117,519
gemmarius, <i>i</i>	<i>ibid</i>
gemo, <i>ui, ere</i>	890
gena, <i>æ</i>	249
gener, <i>eri m.</i>	593
genero, <i>as</i>	30,598
generosus, <i>a, um</i>	441
genethliacus, <i>i</i>	895
genialis, <i>e a.</i>	951
genitor, <i>oris m.</i>	504
trix, <i>tricis f.</i>	600
tus, <i>a, um</i>	228,598
genista, <i>æ f.</i>	267
genius, <i>i m.</i>	136,238
gens, <i>tis f.</i>	821,848
gentilis, <i>e a</i>	945
gentilismus, <i>i</i>	686
genu, <i>n. ind. pl</i>	601,641
genua	963
genuinus, <i>a, um</i>	256
genuus, <i>eris n.</i>	267,848
geographia, <i>æ, phus, i,</i>	22,222
phicus, <i>a, um</i>	797,848
gometra, <i>æ m.</i>	783
germanus, <i>i</i>	757
germanus, <i>a, um</i>	385
germen, <i>inis n.</i>	220,601
germino, <i>as</i>	382
gero, <i>ssi, sum ere</i>	116
gesta, <i>orum</i>	559
gestatorius, <i>a, um</i>	677,691,840
gesticulatio	680
	784
	544

G L O	G R A	G U T
gesticulatio f. 925	glos,oris 593	grates pl. f. 879
gesticulator,oris, culor, aris 951	glubo,ere 109	gratia,æ <i>ibid.</i> 901,911
gesto,as 586,596	gluten,inis n. 157,550	gratiam inco 901
gestus,ûs m. 750	glurio,ire 569	lacio 707
gibber,eris 261	gluro,onis m. 284	gratificor,aris 905
gibbosus,a,um 174,245	glycyrrhiza f. 136,138	gratis <i>ibid</i>
	gnarus,a,um 355	gratitudo,inis f. 877
gibbus 285,758	gnatho,onis m. 680	gratuitus,a,um 977
gigas,ntis m. 238	gnavus,a,um 883	gratuito 506
gigno,genui,ere 599	gnoma,æ f. 733	goatlor,aris 373,489
gilvus,a,um 338	gnomen,onis m. 772	gratus,a,um 774,841
gingiva,æ f. 298	gobius,i 166	gravedo,inis f. 300
girgillus,i m. 498	gossipium,f n. 503	graveolentia,æ 207
glaber,bra,um 164	grabarus,i 574	gravidus,a,um 231,596
glabresco,ui,ere 203	gracilis,e a. 268,278	gravis,e a. 321
glacialis, e a. 76	gracillo,as 160	graviter 677
glacies, ei f. 54	graculus,i m. <i>ibid</i>	gravo,as 198,292
glacior,aris <i>ibid</i>	gradarius,a,um 453	gravor,aris d. 905
gladiator m. 949	gradatim 737	gregalis,e a. 796
gladius, i m 193,701	gradior, eris, gressum 172	gregarius,a,um 409
glandula,æ f. 272,315	gradus,ûs m. 23,451	gregatim 152
glandulosus,a,um 276		gremium,i n. 599
glans,dis f 122,712,792		gressus,ûs m. 944
glarea,æ 82	gratus,a,um 135,759	grex,egis m. 410
glastum,sti n. 136	gralla,æ, grallator, oris 944	grofularia,æ 123
glaucium,i 157	grallipes <i>ibid</i>	grossus,i m f. 117,494
glaucomph,atis n. 299	gramen,inis n. 134,419	grumus,i m. 205,410
glaucus,a,um 335	grammatica,æ f. cus,i m 747	grunio,ire 184
gleba,æ f. 81	granarium,i 400,622	grus,u's c. f. 152
glestum,i n. 124	granatum,i 123	gryllus,i m. 225
glis,iris m. 208	grandævus,a,um 590	gryps,yphis m. 162
gliico,ere p. c 45	grandebalæ f. 328	guâernaculum,i n. gu-
globofus,a,um 759	grandino,as 50	b. rnator, m. guber-
globulus,i m. 408,515	grandis,e a. 198,494	no,as 563
		gula,æ f. 297,822
globus,i m. 759		gulosus,a,um 820
glocito,as 160	grando,inis f. 52	gummi n. <i>ind.</i> 124
glomero, as, glomus, i 459	granum,ni n. 127,147	gummosus,a,um 120
gloria,æ f. 699,1000	graphice 771	gurges,itis m. 70
gloriosissimus,a,um 995	graphium,i n. 731	gurgulio,onis m. 217
gloriosus,a,um 841	grallator,oris m. 485	gurgustium,i n. 522
glorior,aris 840	grassor,aris 314,817	gusto,as 325,341
		gustus,ûs m. 324
		gutta,æ f. 72 ula,æ 51
		guttatim

H A M			H F R			H O M		
879	gutturim	31	hamiota, a m.	427	heroicus, a, um	722		
911	guttur, uris n.	101	hamus, i m.	ib	heros, ois m.	647		
625	gutturium, i	556	hara, a f.	413	herpes, etis	316		
901	gymnafiarcha, a masc g.		harioslor, aris, harioslor, i		herus, i m.	610		
707		734		645	hesperus, i m.	40		
905	gymnasium, i n.	737	harmonia, a f.	774	hesternus, a, um	813		
ibid	gynecæum, i n.	521	harpago, inis f.	700	heus	898		
877	gypsus, i m.	526	harpyia, a	162	hexagonus, a, um	219		
777	gyralis, e a.	85	harulpecx, icis, spicina, a		hiatus, ūs m.	78		
506	gyro, as	70		644	hic, hac, hoc 97, 101, 108			
189	gyrus, i m.	75	hasta, a	713, 865	hic, ille	256, 311		
841			hastatus, a, um	709	hic	15, 78		
300	H Abena, a f.	451	hastiludium, i	948	hierotheca, a	64		
707	H habeo, es	158, 197	haut	911	hilaris, e a.	245, 915		
96		324, 372, 679	haurio, fi, tum, ire	583,	hilaritas f.	366		
121	habeo, eri	150, 601		821	hilla a f.	421		
77		654	hastrum, i n.	ibid	hilum, i n.	96		
92	habilis, e a.	724	haustus, ūs 564	tus, a, um	hinc	197, 367, 371		
05	habitabilis, e a.	783		792	hinnio, ire	178		
96	habitaculum, i n.	522	hebdomada, a	597	hinnilus, i	159		
09	habitratio f.	535	hebdomadas, adis	41	hio, as	117		
52	habitratio f.	279	hebes, etis a.	354	hippago, inis f.	471		
99	habitus, -um p.	318	hedera, a f.	138	hippocomus, i	450		
44	habitus, ūs m.	511, 586	helcium, i n.	458	hippodromus, i m.	948		
10	hac	478	helleborum, i n.	458	hippopera, a	486		
23	hactenus	377	helicacabus vid. ha-		hircosus, a, um	328		
94	hædus, i m.	183	licacabus		hircus, i	183		
10	hamarites, a	90	helluo onis m.	820	hirnea, a f.	564		
84	hæmorrhoids, idis	305	hellus, a, um	338	hirquitalco, ire	231		
52	hæreditas f.	606	hem	992	hirque, i m.	248		
25	hæreditarius, ria, rium		hemicrania, a	297	hirsutus, a, um	239		
62		608	hemicyclus, i	730	hirtus, a, um	202		
u-	hæres, edis, e g.	605	hemisphaerium, i	32	hirudo, inis f.	218		
r-	hæreticus, i	640	hepar, atis n.	270	hirundo, inis f.	160		
63	hæfito, as	283, 358, 886	hepaticus	795	hisco, ere p. c.	469, 885		
22	halcyon, onis	146	hepiolus i	223	hispidus, a, um	200		
20	halec, ecis f. n.	269	herba, a f.	125	historia, a	784		
24	haliatus, i	148	herbarius, i	796	historicus, e, um	785		
10	halicacabus, i m.	135	herbeus, a, um	336	histrio, onis m,	951		
0	halitus, ūs m	214	herbidus, a, um	77	hodie	584, 94		
7	hallucinatio f.	357	heri	976	hædus, i	183		
2	hallucinor, aris	805	herinaccus, i	206	holoschænus, i	139		
1	hallux, ucis	257	hermaphroditus, i	239	holosericus, a, um	675		
4	halo, onis f.	64	hernia, a	307	homicida, q c. g.	669		
n	hama, a	700	hermaria, a f.	136	homo, inis m.	227		

H U M		H T P		J E C	
homulus, i m.	238	humanus, a, um	724	hystericus, a, um	293
homuncio, cionis m.	ib		894	hystopites, æ m.	442
	587	humerus, i m.	461	hystrix, icis f.	206
homunculus, i m.	238	humidus, a, um	136, 221		
honestas, atis f.	580	humilio, as	840		
honestus, a, um	723, 897	humilis, e a.	523	J Aceo, es sup. c.	83
honor, oris m.	824	humo, as	165	J acio, cci, actum, ere	465
	840, 1000	humor, oris m.	105		15
honorarius, a, um	657		272, 309	jactantia, æ f.	883
	824	humus, i f. c. pl.	961, hu-	jactator m.	883
honorificè	902	mi	83	jactura, æ	465
honoro, as	880	hyacinthinus, a, um	335	jactus, us m.	941
hora, æ	31, 75, 772	hyacinthus, i	90	jaculor, aris	314
horda, æ f.	417	hyalotheca, æ f.	562	jaculum, i n.	712
hordarius, a, um	123	hyalus, a, um	336	jam	266, 345, 568
hordeolum, i	316	hyberno, as	210	jampridem	935
hordeum, i n.	129	hybernus, a, um	577	inde	984
horizon, ontis m.	32	hybidra, æ m.	410	janitor m.	676
horminium, ii n.	135	hydra, æ f.	213	janthinus, a, um	335
hornus, a, um	441		434	janua, æ f.	992
horologium, i	623	hydraroyrum, i	102	januarius, i	780
	772	hydra, æ	316	jaspis, idis f.	89
horrendus, a, um	714	hydromel n.	444	ibes, icis m.	204
horreo, es f. c.	370	hydromela, æ	403	ibi	373, 664
horreum, i n.	397	hydrophobus, a, um	188	ibidem	550
horribilis, e a.	75	hydrops, opis m.	311	ichnographia, æ	515
horridus, a, um		hyemalis, le	577	ico, ere	61
horror, oris m.	311, 370	hyems, emis f.	38	icon, onis f.	346
horrensis, e a	135	hymnus, i m.	630	icterus, i m.	306
hortat or, oris	871	hyosciamus, ami m.	136	ictus, us m.	61, 193, 950
hortor, aris	631, 899	hypathrum m.	616	icuncula, æ f.	641
hortulanus, i	381	hyperbolicè	833	id	5, 22, 45
hortus, i m.	379	hyperboreus, i m.	76	idcirco	465
hospes, itis c. g.	432	hyparicum, ci n.	136	idea æ f.	21
	485, 879, 899	hyperthyrum, i n.	541	idem, eadem, idem	10
hospitium, i a.	485, 902	hypocauftum, i n.	549		468, 448, 598, 636
hostia, æ f.	641	hypogæum, i	616	identidem	302, 480
hostilis, e a.	693	hypochondria, orum n.		ideo	316, 648
hostis, is c. g.	602		254	idioma, atis n.	480
huc 465 huc illuc	356	hypocrita, æ m.	636	idiota, æ m. f.	724
	661	hypodidascalus, i	734	idolum, i n.	246, 641
hucusque	377	hypogastrium, i	276	idoneus, a, um	738
hujusmodi	837, 915	hypothirum, i	541	idus, uum f. pl.	781
humanitas f.	17, 724	hypotyposis, is f.	525	jecur, oris, inotis	268
humaniter	902			jehovah	

I L L			I M P			I M P		
293	jehovah	1000	illunis, e a.	149	impendo, ere	9		
142	jejuno, as	790	illustris, e a.	33	impenetrabilis, e	193		
135	jejūnus, a, um	268, 568	illustro, as	752	impensa, æ	690		
206		789	illuvies, ei f.	579	impensè	482		
83	jentaculum, i, jento, as	568	imaginarius, a, um	948	impensè	351		
ere		998	imaginatio f.	6, 344	imperator m.	673, 697		
65	jesus, u m.	998	imago, inis f.	246	imperialis, e a.	493		
15	igitur	683	imaguncula, æ	546	imperitus, a, um	803		
83	ignarus, a, um	361	imbecillis, e a.	673	impero, as	684		
40	ignavus, a, um	703, 743	imbellis, e a.	694	impertio, ire	849		
165	ignarius, a, um	24, 627	imber, bris m.	51	impervus, a, um	536		
41	ignis, is m.	558	imberbis, e a.	251		616		
14	ignitabulum, i	41	imbibo, ere	105	impetigo, inis f.	286		
12	ignitus, a, um	930	imbrex, icis m.	545	impeto, ere	410		
68	ignobilis, e a.	ibid	imbuo, ere	631	impetro, as	875		
am	ignominia, æ	909	imitatrix, icis f.	205	impetuosè	51		
84	ignominiosus, a, um	374	imitor, aris	736	impetuosus, a, um	55		
76	ignorantia, æ	357	immanis, e a.	771	impetus, ūs m.	718		
35	ignoratio f.	235	immanitas, aris f.	896	impingo, egi, actum, ere			
92	ignoro, as	893	immaturus, a, um	326	260, 465, 541, 658			
80	ignosco (in) vi, ere	476, 928	immenius, a, um	847	implanto, as	21		
89	ignorus, a, um	268, 305	immerens, tis a	843	impleo, es, evi	526, 564		
04	ileum, on, i n.	122	immergo, ere	103	implico, as	425, 428		
64	ilex, icis f.	256, 377	immineo, es f. c.	883	imploro, as	872		
50	ilia, orum n. p.	632	immisceo, es	837	implumis, e a.	147		
15	il cet	84, 275	immissus, a, um	163, 406	impluvium, i	547		
46	illabor, bi	428	immitis, e a.	316	impenitens, tis a.	634		
06	illaqueo, as	747	immitto, ere	96	impollutus, a, um	800		
50	illatinus, a, um	822	immoderatè	833, im-	impono, ere	317, 446		
41	ille, a, d 89, 112, 511, 414	606	moderatus, a, um	275		460, 817		
45	illecebra, æ	82	immodestia, æ	511	importo, as	394, 462		
55	illegitimus, a, um	428	tus, a, um	559	importunus, a, um	874		
21		754	immolo, as	641	impos. oris a.	894		
10	illex, i is m.	78, 780	immotè	897	impossibilis, e a.	805		
36	illibatus, a, um	423	immundities, ei f.	414	impostor, oris m.	923		
30	illic	606, 805	immunis, e a.	620, 699	impostura, æ	951		
48	illicio, ere	105, 927	inò	129, 471, 485	impotens, tis a.	893		
80	illicitus, a, um	466	impactus, a, um p.	527	imprecor, aris	ibid		
24	illico	527, 530	impar, aris a.	693, 941	impressio f.	711		
18	illido (in lado) ere	792	imparatus, a, um	698	impressus, a, um	346		
31	illino, ere	661	impedimentum, i	487	imprimo, impressi, ere	415		
8	illinctus, ūs	912	impedio, ire	357, 430	improbus, a, um	608		
h	illuc	31	impello, uli, ere	404	improvissus, a, um	971		
	illudo, ere		impendio, es	883	de improvissò	204		
	illumino, as				imprudens			

I N C		I N D		I N E	
imprudens, tis n.	798	incile, is a.	583	indefinenter	31
impuer, eris a.	231	incipio, epi, eptum	230	index, icis m.	62, 463
impudicitia, æ	826	incisio f.	315		740, 772
impudicus, a, um	669	incisor m.	267	indicatura, æ	495
impulsor, oris m.	871	incisura, æ	760	indiciu, i n.	524, 623
impulsus, ūs m.	352, 871	incitus aco.	942		628
impunè	794	incito, as	390	indico, as	493, 772
impunitas f.	667	incivilis, e a.	845	indico, ere	631
impurus, a, um	800	inclamo, as	576	indictus, a, um a.	662
imputo, as	872	inclemens, tis a	912	indifferenter	882
imus, a, um	38, 252	inclino, as	145, 259, 447	indigena, æ c. g.	619
in	10, 76, 91, 107	inciudo, ere	121, 128	indigeo, es	906
inaccessus, a, um	83		281	indigites, um m.	647
inæqualiter	43	incoctus, a, um	292	indignè	892
inanis, e n.	292	incogitantia, æ	798	indignor, aris	ibid
inaudio, ire	837	incola, æ c. g.	491, 619	indignus, a, um	579
inauris, is f.	518	incolo, ere	191, 523	inditus, a, um p.	391
inauguratus, a, um	675	incolumis, e a.	536	individuus, a, um	1000
uratio f.	682	incommodo, as	862, 914	indo, idi, ere	363, 427
inauspiciatus, a, um	240	incommodum, i n.	485	indoles, is f.	176, 245
incaleſco, ui, ere	52	dus, a, um	539	indolens, tis a.	319
incantamentum, i	988	incongruè	747	indomitus, a, um	292
incarcerō, as	429	inconsiderat9, a, um	805	indormio, ite	549
incassum	830	inconspiciuus, a, um	32	indotatus, a, um	590
incautus, a, um	817	inconsultus, a, um	859	indubitatus, a, um	795
incedo, ere	287, 453	incrementum, i	33	inducia, arum f.	707
incendarius, i	269	increpo, as	922	induco, ere	137, 294
incendium, i a.	44	inulco, as	572, 726		731
incendo, ere	710	incubo, as	142, 147	indulgeo, es	621, 821
um	58	incubus, i	575	indumentum, i n.	504
incepto, as	803	incumbo, ere	545	induo, ere	192, 510, 511
inceptum, i	886	incunabula, orum	228	induratio f.	320
incerno, ere	404	incuria, æ	798	indiciu, i	n. 714
incerniculum, i	269	incurro, ere	927	industria, æ	884 de in-
incertus, ra, um	606	incurvo, as	259	dustria	871
	985	incus, ndis	531	industrius, a, um	315
incessanter	886	incutio, lfi, ere	260	indurus, a, um	192
incesso, vi, ere	790	indago, as	414	inebrio, as	444, 124
incessus, ūs m.	230	go, inis f.	423	media, æ	531
incestus, ūs m.	826		50	ineffabilis, e	19
inchoo, as	38	indecens, tis a.	662	ineo, ire	177, 589, 641
incedo (cedo ere sup. c.	425, 464, 742	indefesse	158	ineptia, æ	751
incido, (cedo) ere	267	indemnitas, e a.	rit s f.	ineptio, ire	838
incidus, a, um	641	indemnatus, a, um	662	ineptus, a, um	264
				inermis, e a.	705
				iners	

I N F			I N I			I N S		
31	iners, tis a.	264	informo, as	726	innascor, eris	140		
63	inertia, æ	885	infortunium, i	912	innato, as	468		
72	inesco, as	428	infra	176, 256	innatus, a, um	376		
95	invetitabilis, e a.	883	infringo, egi, ctum, ere		innecto, ere	750		
23	inextricabilis, e	622	insula, æ	260	innitor, ti	257, 546		
28	infamis, e a	930	infumo, as	643	innocens, tis a.	662		
72	infans' tis c. g.	230, 596	infundo, ere	564	innocutus, a, um	148		
31	infantia, æ	135	infundibulum, i	449	innodo, as	515		
62	infatus, a, um	292	infurnibulum, i	406	innosco, ui, ere sup. c.	914		
82	infatus, as	988	ingemino, as	710	innoxius, a, um	636		
19	infectio f.	63	ingeniosus, a, um	941	innumerus, a, um	978		
66	infector, oris m	503	ingenium, i n	11, 930	inauo, ere	788		
47	infectus, a, um	97	ingenitus, a, um	376	innupta, æ	590		
92		900	ingens, tis a.	314	inobedientia, æ	605		
bid	infelix, icis a.	373	iugenuè	926	inopia, æ	848		
79	infensus, a, um	892	us, a, um	610	inopinans, tis a.	715		
91	inferi, orum m.	641	ingero, ere	43, 292, 877	inopinus, a, um	885		
00		963	inglucies, ei f.	145	inops, opis n.	520		
27	inferia, arum f.	960	ingluciosus, a, um	284	in posterum			
24		964	ingratus, a, um	876	inprimis	198, 913		
19	inferior, us a.	276, 901	ingravidescere, ere	946	inquieta, as	368		
22	inferne	253	ingredior, gressum, di	992	inquinus, i	621		
29	infernus, a um	980	ingruo, ere f. c.	36, 702	inquinamentum, i	314		
50	infero, tuli, illatum	394	inguen, inis n.	155	inquinor, aris	817		
95		400, 785, 950	inguis, e	218	inquam, is, it	914, 985		
70	inferus, i, um	978	ingurgito, as	820	inquiro (quero) ere	355		
29	infesto, as	218, 310	inhabito, as, avi, atum,	639	insanabilis, e	318		
31	infestus, a, um	207	are	247, 733	insanio, ire	829		
21		829	inhæreo, es	67, 451, 950	insanus, a, um	522		
04	inficiās, ire	659	inhio, as	405	inscitia, æ	357, 805		
11	inficio, eci, ctum, ere	316	inhonestè	511	inscius, a, um	871		
20		811	inhospitus, a, um	191	inscribo, ere	962		
14	inficior, aris d.	248, 431	inhumanus, a, um	912	inscriptio f.	936		
in-	infigo, ere	33	iniens, euntis p.	203	insculptus, a, um	733		
37	infimus, a, um	43, 656	inimicus, i	893	infector, aris	715		
85	infinitus, a, um	230	iniquus, a, um	662, 715	infestum, i n.	217		
92	infie	303	initio, as	865	insensibilitas f.	342		
31	ir fixus, a, um p.	301	initium, i	636	insequor, eris	198		
24	inflatio f.	747	injuria, æ	7, 711	inforo, evi, itum, ere	832		
19	inflammo, as	550	injustus, a, um	513, 891	ui, ertum	545		
41	inflecto, ere	777		807	inservio, ire	130, 935		
51	infligo, ere	778			insidco (sedeo) es, edi			
38	inflo as	20			47, 246, 451, 572			
64	influxus, us m.				insidiæ			
05	informis, e a.							
ers								

INS		INT		INT	
insidiaz,arum	715	insuetus,a,um	467	interficio,ere	426
insidior,aris	410,918	insufflo,as	551	interfluus,us m.	309
insigne,is n.	118,722	insula,æ	783	interjectio,es	262
insignio,ire,itum	409	insulsus,a,um	839	interjaceo,ere	249
	737	insulto,as	912	interim	271
insignis,e a.	176,705	insultus,us m.	984	interimo (emo) ere	425
insilio (salio) ire	700	insum,es	974		270
insimulo,as	658	insumo,ere	669	interior,us	120,256
insinuo,as	751	insuo,ere	585		333
insipiens,tis a.	805	insuper	363	intermedio,as,um	698
insipidus,a,um	326	intabesco,is,ui,ere	376	intermisceo,es	886
insisto,ere	230,451	integer,gra,um	594,754	intermissio f.	310
insitus,a,um p.	230		315,138	intermitto,ere	709,801
insolens,tis, a. ter,tia,æ	840	de integro	571		759
	973	intego,ere	971	interire	719
insolitus,a,um	500	integritas f.	353	internecio f.	619
insolo,as	351	intellectus,us	354	internecivus,a,um	127
insomnia,æ f.	662	intelligentia,æ	359	internodium,	327
insons,tis a.	637	intelligo, xi, ctum, ere	987	internosco	340
inspector,oris m.	256	intempestus,a,um	175,333	internus,a,um	759
inspicio,xi,tum,ere	644	intendo,ere	463,775		401
inspiratio f.	873	intentio f.	805	interpollo,as	904
instant	73,519,759	intento,as	950	interpolo,as	310,505
instaur,as	738	intentus,a,um	833	interpono	24,262
insterno,ere	450,553	inter pr.	252,141,275	interpositio f.	42
instigatio,onis f.	691	intercalo, as, laris, e a.	754,782	interpret,etis c.g.	480
instigo,as	451	intercapedo,inis f.	365	interpretor,aris	631
instillo,as	269	intercedo,ere	686,911	interregnum,i, rex, egis	674
instinctus,us	871		918		903
instira,æ	518	intercessio f.	666	interrogo,as	37,551
institor,oris m.	492	intercipio,ere	637	intersepimentum,i	411
instituo,ere	492,658	intercludo,ere	267,411	interfero,ui,ere	686
	700,807		706		752
institutio f.	728	intercus,utis a.	311	interstitium,i	526,614
institutum,i	897	interdico,ere	860	interstringo,ere	301
insto,as	883	interdiu	149	intersum,es	686
instratus,a,um p.	451	interdum	198,310	interrigo inis f.	290
	553		666	intervallum,i	614,709
instructus,a,um	677	interea	608	774 per intervalla	310
	699,954	intereo,ire	966		656
instrumentum,i n.	848	interest	973,837,886	interventus, us	42,492
	863	integrinus,a,um	527		965
instruo,xi,ctum,ere	699			interverto	
	708				

26
09
62
49
71
ere
25
56
70
33
98
86
10
ci
59
19
19
27
27
40
59
01
04
05
62
42
80
31
gis
74
03
51
11
86
52
14
01
86
90
09
10
56
22
55
10

INV

interverto, ere	858
interula, æ	314
intestatus, a, um	606
	608
intestinum, i n.	268, 277
	421
intestinus, a, um	555
	691
intinctus, ūs m.	566
intimus, a, um	106
	909
intingo, ere	103
intra	21, 66
intraneus, a, um	75
intrepidus, a, um	883
intrico, as	430, 622
intrinsecus	109
intrita, æ, 528	tus, a, um
	404
intrò	614
intro, as	743
introduco, ere	554
introeo, ire	540
itroitus, ūs	1, 275, 542
intueor, eris	540
intuitus, ūs m.	8
intumescio, ui, ere	885
iutus	109, 407, 937
intybus, & um	136
invado, ere	715
invalesco, ui, ere	314
	801
invaletudo f.	790
invehor, hi	892
invenio, ire	313
inventarium, i	607
inveterasco, ere	969
Invicem	756
invidio, es	373, 891
invidia, æ f.	681
invisibilis e a.	978
inviso, ere f. c. fus, a, um a.	929
	555
invito, as	6
invitus, a, um	

ITE

invius, a, um	460
inundatio f.	69
inundo, as	76
invoco, as	631
involucris, e a.	841
involucrum, i n.	241
	748
involvere	228, 273
involutus, a, um p.	959
inurbanus, a, um	670
inauro, ere	63, 669
flus, a, um	827
joachimicus, i m.	494
jocosus, a, um	670
jocus, i	5, 942
ipse, a, um	6, 146, 761
ira, æ f.	371, 911
iracundia, æ	893
iracundus, a, um	245
irascor, ci, atum	371
iris, idis f.	64
irrepo, ere	801
irretio, ire	425
irrideo, es	843
irrigo, as	350
irriguus, a, um	77, 418
irrito, as	187
irritus, a, um	900
irrogo, as	667
irroro, as	151
irrumpe, ere	692
irruo, ere	188
is, ea, id	30, 35, 660
isatis, is f.	136
iscuria, æ	304
ificium, i	421
israel, elis	644
iste, a, ud	23, 311, 323
isthic	780
isthmus, i n.	74, 783
ita	466, 595
itaque	31, 807
item	199, 287, 444
iter, ineris	476, 488
	706

JUS

itero, as	390
iterum	25, 430
itidem	533
itinerarius, a, um	489
juba, æ f.	167
jubar, aris n.	41
jubeo, es, lfi	13
jubilum, i n.	331
jucundus, a, um	953
judæus, i	628
judeus, icis m.	661
judicium, i n.	662
judico, as	995
jugeris, e pl.	jugera n.
	391
jugis, e a.	583
jugiter	66
juglans, dis f.	121
jugo, as	454
jugulo, as	252, 420
jugulum, i n.	252, 284
jugum, i n.	389, 765
julius, i	780
jumentum, i	174
junctim	429
junctura, æ	261, 309
junctus, a, um	366
juncus, i m.	139
jungo, xi, ætum, ere	389
	118
juniperus, i f.	780
junius, i	41
jupiter, jovis	834
juramentum, i n.	659
juratus, a, um	871
jure	617
jurgo, as	per-
juris-consultus, ----	tus, i
	648, 660
jurisdictio f.	688
juro, as	834
jurilentus, a, um	437
jusjurandum, i n.	834
jus, uris n.	130, 554
	657, 661, 868
	jus

L A C	
jus summum	663
jusculum, i n.	558
jussus, ūs m. 984	us, a, um
justa, orum n.	964
juste	662
justifico, as	662, 997
justitia, æ f.	855
justitium, i n	664
justus, a, um	606, 612
	857
juvenca, æ, cus, i	417
juvenilis, le	235
juvenis, is c. g.	232
juvatus, utis f.	263
juvo, as, vi	174
juxta	23, 158, 178

L	
Abasco, ere p. c.	939
labetacto, as	909
labo, as p. c.	248, 538
labes, is f.	880
labium, i n.	559
labor, bi, apsum	49
labor, oris m.	883
laboriosus, a, um	235
laboro, as	231, 466
	728, 803
labrum, i n.	251, 564
	581
labrusca, æ	326
labyrinthus, i	622
lac, ætis n.	185, 415
laccus, i	440, 503
lacer, era, um	376
lacerna, æ f.	512
lacero, as	263
lacerta, æ	213
lactertolus, a, um	260
laceffo, ere	916
lacryma, æ f.	115, 248
lacrymor aris	890
lacinia, æ f.	518
lactarius, a, um	409
	45

L A N	
lacteo, es, lacto, as, avi	229
lactes, ium	165, 277
lacteus, a, um	42, 339
lactuca, æ	126, 566
lacuna, æ f.	497
lacunar, aris n.	551
lacunofus, a, um	760
lacus, ūs m	427
lædo, si, ere	907
læna, æ f.	512
læsus, a, um p.	275, 662
	668
lætabundus, a, um	489
lætamen, ihis n. latifi-	
co, as	387
læticia, æ	366
lætor, aris	ibid
lætus, a, um	915, 934
levis, e, a.	321
lævigo, as	532, 581
lævus, a, um	340, 264
laganum, i n.	408
lagna, æ f.	449
lagopus, udis f	134
lambo, ere f. c.	559
lamentor, aris	890
lama, æ	447
lamia, æ f.	669
lamina, æ f.	531
lampas, adis f.	31
lampyris, idis	223
lana, æ f.	481, 503
lancea, æ f.	713
lancino, as	263, 668
languet, es f. e.	866
languidus, a, um	239
languor, oris m.	302
laniena, æ	440
lanifex, icis	767
lanificium, i	502
laniena, æ, lanio, onis m.	420
lanio, as	188
lanista, æ m.	949

L A T	
anius, ii m	420
lanugo, inis, lanuginosus,	
a, um	120, 251
lanx, cis f.	553, 767
laparhum, i	136
lapicida, æ m.	526
lapicidina, æ	84
lapidesco, ere	92
lapideus, a, um	73, 473
lapido, as	669
lapidosus, a, um	120
lapillus, i m.	84
lapis, idis m.	82, 616
	712
lappa, æ f.	124
lapius, ūs m.	276, 798
laquear, aris n.	551
lar, aris	483
lararium, i, lares, ium m.	
	987
lardum, i n.	329
largior, iris	876
largiter	849
lar, io, onis	661
largus, a, um	51
larix, icis f.	115
larva, æ f.	955, 987
larvatus, a, um	955
larinx, ngis m.	275
lasciva, æ	827
lascivio, ire	825
lascivus, a, um	943
lassatus, a, um	451
lassus, a, um	884
latè	78
latebra, æ	189, 314
lateo, es	83, 189, 975
later, eris m.	338, 526
lateritius, a, um	380, 473
	545
laterna, æ	746
latex, icis m.	65
laribulum, i n.	189
latifolius, a, um	113
latifundium, i	848

latinitas

L E M

latinitas, atis
 latinus, a, um 15
 latio, as
 latitudo, f.
 latromus, i
 latratus, us, m.
 latrina, æ, f.
 latro, onis, m.
 latrocinium, i
 latrunculus, i
 latus, eris, n.
 latus, a, um 245 p.
 lavacrum, i
 lavandula, æ
 laudabilis, e
 laudaliter
 laudo, as
 lavo, as, avi
 laurus, i, f.
 laus, dis, f.
 lautus, a, um
 laxo, as 123, 307, 463
 latus, a, um 301, 511
 lazulus, i, m.
 lezna, æ
 lebes, eris, m.
 lectica, æ
 lectio, onis, f.
 lector, oris, m.
 lectus, i, m.
 lecythus, i, f.
 legatio, f.
 legatus, i
 legio, onis, f.
 legiflator, oris
 legitimè
 legitimus, a, um
 lego, as 606, 677
 lego, gi, ctum, ere
 legumen, inis, n.
 lembus, i, m.
 lemniscus, i, m.

L I B

lemures, um, m. pl.
 lenio, ire
 lenis, e, a
 leno, onis, m.
 lenecinium 511, 578
 lenocinator, aris
 lens, dis, f.
 lens, tis, f.
 lentè
 lentescere, ere, p. c.
 lentiginosus, a, um
 lentigo, onis, f.
 lentiscus, sci, f.
 lentor, oris, m.
 lentus, a, um 311, 503
 leo, onis, m.
 lepidum, i, n.
 lepidus, a, um 567, 916
 lepor, oris, m.
 leporarius, a, um
 lepra, æ, f.
 lepus, oris, m.
 lepusculus, i
 lefus, i, m.
 lethalis, e, a.
 lethargus, i, m.
 levamen, inis, n.
 leuciscus, sci, m.
 leucoinum, on, ni
 leviculus, a, um
 levidentis, e
 levir, iri, m.
 levis, e, a.
 levitas, atis, f.
 leviter
 levo, as
 lex, cgis, f.
 libella, æ
 libellus, i, m.
 libenter
 liber, bri, m.
 liber, era, um

L I M

liberalis, e, a.
 liberaliter 612, 849
 liberè
 liberi, orum, m.
 libero, as
 libertas, atis, f.
 libertus, i, m.
 libet, uit, ere
 libido, onis, f. ib.
 libidinosus, a, um
 libitarius, a, um
 libo, as 557, 641
 libra, æ, f. 43, 494, 765
 librarius, a, um
 libridens, tis, m.
 libs, is, m.
 libum, i, n.
 liburnica, æ
 licentia, æ
 liceo, es, or, eris
 licet, uit 674, 794, 861
 licet 260, 808
 lichen, enis, m.
 licium, ii, n.
 licitor, oris, m.
 lien, eris, m.
 linteria, æ, f.
 ligamentum, i
 lignarius, a, um
 lignator, oris, m.
 lignatus, a, um 393, 466
 550
 lignum, i, n. 46, 217, 528
 ligo, as 668, 396, 754
 ligo, onis, m.
 ligula, æ, f.
 ligurio, ire
 ligustrum, i
 lilium, i, n.
 lima, æ, f. limite
 limax, acis, f.
 limbus, i, m.
 limen, inis, n.
 limes, itis, m.
 limitaneus

L I T		L U B		L U R	
limitaneus, a, um	<i>ibid</i>	littus, oris n.	75	lubenter	729
limito, as	<i>ibid</i>	littura, æ	141	lubet, uit	684
limo, as	532	lituus, i m.	710	lubitu	451
limonium, i n.	123	livia, æ f	154	lubricitas f.	863
limpidus, a, um	578	lividus, a, um	335	lubricus, a, um	166
limus, i m.	27	livor, oris m.	317	lucanica, æ f.	421
limus, a, um	912	lixa, æ m.	698	lucanicus, ci m.	223
linaria, æ	136, 153	lixivium, i n.	506, 581	lucerna, æ f.	746
linea, æ f.	758, 947	lobus, i m.	419	lucescit	35
lineamentum, i	244	locator, oris	863	lucidus, a, um	24
lingo, ere f. c.	559	locumentum, i	154	lucifer, eri m.	40
lingua, æ f.	15, 328		739, 748	lucinius, i	283
	559	loco, as	243, 386	lucius, i m.	167
lingula, æ	74	loculus, i	486, 559, li	lucrum, i n.	490
lino, i, i, & evi, itum, ere		orum	796	luctor, aris	948
	770	locuples, etis a.		luctus, ūs m.	371
linquo, qui, ere	398	locupletus, as	682	lucubro, as	743
lintheamen, i	549	locuteletus, i m.	838	luculenter	753
lintheolum, i	519	locusta, æ	172, 222	lucus, i m.	641
linter, tris m. f.	471	locus, i m.	22, 460, 477	ludibrium, i	508, 912
linter, i n.	500		380, 681, 993	ludibundus, a, um	757
linum, i n.	497	lodix, icis f.	571	ludicer, a, um	235
lipothymania, æ	302	logicus, a, um	749	ludificor, aris	912
lippitudo f.	299	logodædalus, i	751	ludimagister, i	717
lippus, a, um	281, 792	lolium, i m.	129	ludo, si, ere	230
liquefco, ere	94	longanus, i	268, 303	ludus, i m.	725, 947
liquet	779	longævus, a, um	189	lues, is f	116, 314, 821
liquidus, a, um	102	longè	84, 310, 704	lugeo, es, xi	371
	124, 763		812	lugubris, e a.	962 briter
liquo, as	384	longurius, i	380		956
liquor, oris m.	596	longurio m.	238	lumbago f.	306
lira, æ f.	390	louginquus, a, um	489	lumbricus, i m.	217
liro, as	391	longitudo f.	783	lumbus, i m.	258, 277
lis, itis f.	565	longus, a, um	198, 758	lumen, inis n.	31, 283
litera, æ	8, 747	loquax, acis a.	831	luminare, is n.	42
literæ, arum	482, 932	loquor, qui, utum	904	luna, æ f.	33, 41
	934		924	lunatio f.	782
literarius, a, um	725	lora, æ f.	448	luo, ere	661
literatus, a, um	724	lorica, æ	526, 546	lupanar, aris n.	827
literatura, æ	993		699	lupatam, i n.	451
lichanthrax, acis	45	loripes, edis a.	289	lupinus, i m.	128
lichostrotum, i	616	lorum, i n.	458	lupulus, i m.	444
litigator m.	663	lorium, i n.	269	lupus, i m	168, 410
litigo, as	795	lorrix, icis f.	581	lucro, onis m.	820
liro, as	641	lubens, tis a.	524, 993	luridus, a, um	338
				luscini	

M A C	
luscinia, æ f.	153
luscioſus, a, um	282
luscus, a, um	283
luſtico, as	941
luſtralis, e a.	641
luſtrum, i n.	189, 782
luſtro, as	641, 695
luſus, ſus m.	9
luteum, i n.	147
luteus, a, um (aluto)	380, 535
luteus, a, um	338
lutolus, a, um	616
lutum, i n.	81, 526
lutra, æ	212
lulentus, a, um	81
lux, lucis f.	24, 576
luxatio f.	289
luxurio, as	318, 382
luxuria, æ, luxus, ſus	852
luxurioſus, a, um	852
lychnopocus, i	533
lychnuchus, i	745
lychnus, i m.	743
lydius lapis	83
lympħa, æ	153
lympħaticus, a, um	803
lympħat9, a, um	441, 644
lynceus, a, um	197
lyncurium, i	124
lynx, cis m. f.	197
lyra, æ f.	773
lyricen, i ſis f.	ibid
lytrum, i n.	722
lytra, æ	188

M

Macellum, i	420
Maceries, i	380
macero, as	81, 497
machæra, æ	701
machina, æ	717, 772
machinalis, e a.	ibid
machinor, aris	919
machinula, æ	533
macilentus, a, um	178

M A L	
maſtatio f.	417
maſte, i voc.	992
maſto, as	420
maſtra, æ	409
macula, æ f.	268
maculo, as	741
maculoſus, a, um	197
maſeſ factus, a, um	935
maſeo, es f. c. didus, a, um	102
maſeſco, ere	103
maſander, dri	622
magalia, orum n.	411
magis	368
magiſter, ri	676, 737
magiſtratus, ſus	661, 687
magnanimus	882
magnarius, i	491
magnetes, um m.	455
magnes, etis m.	88
magnificè	675
magnipendo, ere	802
magnitudo f.	171
magnus, a, um	54, 676
magus, i m.	713
majalis, is m.	988
majeſtas f.	184
major, us a.	669, 681
maiores, um m.	126, 426
majus, i m.	602
majuſculus, a, um	780
mala, æ f.	743
malacia, æ	249
malagma, atis n.	292
male	791
maledico, ere	292, 847
maleficium, i	893
malevolus, a, um	184, 871
maligne	892
malicioſus, a, um	798
mallicolus, i	914, 669
mallicolus, i	669
mallicolus, i m.	256, 257
mallicolus, i m.	525
malluvium, i n.	556

X

M A N	
malo, vis, ui	885
malva, æ f.	134
malum, i n.	140, 143
malus, i m.	463, 799
malus, i f.	111
malus, a, um	360, 368
mamma, æ	253
mammula, æ f.	153
manceps, ipis c. g.	386
mancipium, i n. 610, 820	
maneus, a, um	376
mandatum, i n. 867, 983	
mandibulum, i	212
mando, as	733, 961
mando, ere	267
mandra, æ f.	412
mandragora, æ f.	136
manduco, as 212 o, onis	
maſc. g.	284
mane 40, 568, 570	
maneo, es, ſi	27, 589
manes, ium m.	964
mango, onis m.	505
mania, æ f.	297
manica, æ f. 512 ca, arum	
668 catus, a, um	
manifeſto, as	512
manifeſtus, a, um	975
manipulatim	995
manipulus, i	395
mannus, i m.	764
mano, as	451
manſito, as	65
manſueſſo, eri	560
manſueſco, ere	148
manſuetus, a, um	188
manſus, a, um	89
mantica, æ	267
manticularius, i	486
mantile, is n.	669
mantilla, æ f.	556
manuarius, a, um	768
manubia, arum f.	86, 403
manubrium, i	721
manuco-	556

MAT		MEL		MER	
manucodiata, æ	244	matrimonium, i	589	melancholia, æ	271
manumissus, a, um	610	matrix, icis f.	521	melanthium, ii n.	136
manus, us f.	260, 309	matrona, æ f.	521	melagris, idis f.	150
610 manus dare	950	matta, æ	570	meles, is f.	208
manutergium, ii n.	551	mattea (tya, teum)	150	melilorus f.	136
	556	matula, æ f.	573	melior, us a.	889, 899
mapalia, orum n.	411	maturè	5696	melissa	136
mapella, æ	559	maturesco, ni, ere	114	melites, æ	442
mappa, æ f.	553		117	melligo, inis f.	53
marcesco, ui, ere	106	maturo, as	315, 488	melliso	384
marcor, oris m.	293		886	melodia, æ	773
marchio, onis m.	293	maturus, a, um	326	melobantha, æ	123
marculus, i	531, 540	matutinus, a, um	64	melon, onis m.	123
mare, is n.	18, 66, 73	maxilla, æ f.	249	membrana, æ	241, 731
	466	maximè	75, 440	membrum, i n.	242
marga, æ f.	387	maximopere	661		5. 11
margarita, æ	91	maximus, a, um	190, 589	memini, eram	348
margo, inis m.	316, 564		908	memoria, æ	190, 345
	741	meatus, us m.	47, 622		733
marinus, a, um	92		778	memoro, as	349
maritimus, a, um	200	mechanicus, a, um	377	menda, æ	732
	783	medeor, eri p. t.	791	mendacium, i n.	men-
maritus, i, ra æ	588	mediastrinus, i	431, 998	dax, acis a.	913
marmor, oris n.	87	medicamentum, i	318	mendicus, i	874
marra, æ	381		795	menianum, i n.	546
marrubium, ii n	136	medicina, æ	787	mens, tis f.	353, 823
mar, tis m.	41	medicinalis, e a.	136	mensa, æ	553
masupium, i n.	486	medicus, i m.	794	mensarius, i	863
martes, is f.	209	medietas, atis f.	33, 758	mensis, is m.	33, 231
martius, i	780	medimus, i	764	menstrum, i r.	231
mas, aris m	135, 165	mediocris, e a.	11, 237	menstruus, a, um	611
masculus, a, um	190	mediocritas f.	797	mentor, oris m.	762
massa, æ f.	406	medioximus, a, um	641	mensura, æ	ibid
mastigia, æ m.	917	meditor, aris	932	mensuro, as	504, 757
mastiche, es f.	124	meditullium, i	783	mentagra, æ	286
matata, æ	219	medium, i n.	251, 709	mentha, æ	135
materia, æ	21, 527		804	mentigo, inis	286
materiaris, i	533	in medium	564	mentior, iri	913
materianus, a, um	536	medius, a, um	262, 273	mentum, i n.	251
mater, tris f.	589		636	meo, as	269
materfamilias	609	medulla, æ	109, 407	mephris, idis f.	328
matettera, æ f.	603	medullitus	908	merachus, a, um	444
mathematicus, a, um	755	megastates, um m.	686	ior, us	82
	755	mero, minxi, ere	269	mercatura, æ f.	merca-
matricula, æ	650	mel, lis n.	53, 219	tor masc.	470

mercatus

M E T

M I S

M O L

mercatus, ūs m.	491	metuo, ere f. c.	366, 477	miserator m.	997
mercenarius, a, um, mer-		metus, ūs m.	366	miser cordia, æ	ibid.
ces, edis f.	386, 534	mica, æ f.	225	miseri cors, dis a.	912
mercimonia, æ	491	mico, as, ui f. c.	89, 274	miseror, aris, eor, eris ib	
mercimonium, ii n.	493	microcosmus, i	227	missile, is n. g.	683, 712
mercor, aris	494	migro, as	958		591
mercurialis f.	135	miles, itis c. g.	695, 723	missio, onis f.	723, 792
mercurius, i	39, 41	militia, æ	705	missus, us	565 us, a, um
merda, æ f.	268	millium, in.	127		672, 929, 941
merenda, æ, do, as	568	mille ind.	982	mitella, æ	518
mereor, ui, itus sum, eri		milliare, is n.	762	mitescō, ere p. c.	310
	723, 870	millus, i m.	410	mitigatio f.	671
meretrix, icis f.	827	milvus, i m.	148	mitigo, as	267, 791
merges, itis f.	396	mimus, i m.	952	mitis, e a.	895
mergo, fi, ere	71	mina, æ	495	mitra, æ	513
mergus, i m.	151	minæ, ærum	883	mitto, si, flum, erē	195
meridianus, a, um	574	mineralis, e a.	104		435, 512, 935
meridies, ei m	88, 568	miaervialis n.	747	mixtura, æ	796
meridionalis, e	56	mingo, xi, ere	824	mixtus, a, um	82
merito	871	minimē	117, 606	mobilis, e a.	848
meritorius, a, um	455	niſum	779, 903	moderator, us	565
	523	mus, a, um	262	moderor, aris	818
meritum, i	631	minister, tri	636	modestē	876
merops, opis m.	155	ministerium, i	628	modestus, a, um	830
merula, æ f.	153	ministrator m.	653	modicus, a, um	849
merum, i n.	822	ministro, as	633	modiolus, i	457
merus, a, um	820	miſum, i n.	337	modius, i m.	764
merx, cis f.	104, 493	minor, aris	893	modō	272, 920
mesaraice	208	minor, us o.	136, 199	modulor, aris	754
mesenterium, i	277	minorennis, e a.	606	modulus, i	508, 773
mesonauta, æ m.	698	minuo, er	872	modus, i m.	22, 600, 631
mespilum, i n.	120	minuric, ire	160		848
metis, is f.		minus	306, 594, 641	moechus, i	827
	395		767	mœnia, um n.	613, 614
meta, æ f.	404, 946	minuralis n.	421	mœreo, es p. c.	371
metallum, i	85, 94	minutim	935	mœror, oris	375
meteorum, i	48		491	mœsticia, æ	371
methodus, i f.	750	minutus, a, um	971	mœstus, a, um	440
meteor, iris, mensum		mirabilis, e a.	102	mola, æ	403
	762	miraculum, i	951	molaris, e a.	267, 404
metoposcocus, i	951	mirificē	57	molendinum, i	267
metior, aris	704	miror, aris	359	moles, is f.	510
metteta, æ	763	mirus, a, um	2	molestē	841
metropolis, is f.	675	misceo, es, ui, mistum	28		735
metrum, i m.	754	miser, era, um	912	molestor, aris	575
				molestus	

MOR		MUL		MUS	
molestus, a, um	207	morigerus, aris d.	686	multum, si n.	441
molior, iris	364	morigerus, a, um	663	multifarius, a, um	344
molimen, inis n.	363	morio, onis m.	680 (686	multiloquium, i	839
molitor m.	405	moriol, eris, iris, mori	273	multipeda, æ	213
mollio, ire	123, 514	mormolyceium, i	139	multplex, icis n.	511
mollis, e a.	101, 321	moror, aris	729, 904	multiplico, as, avi	756
	587	morosus, a, um	852	multocies	469
molliter	453	mors, tis f.	668, 965	multum	296
molo, ere	405	morsus, ūs m.	832	multus, a, um	355, 568
molossus, i m.	410	mortalis, e a.	957	multus, i m.	460
momentum, i	61, 766	mortalitas f.	863	mundè	739
momus, i m.	838	mortarium, i n.	401	mudities, ei	378
monachus, i	638	morticini	409	mundo, as, dus, a, um	86,
monacha, æ m. rchia, æ f.	903	morticinus, a, um	328		581
	941	morum, i n.	132	mundus, i ms	15, 227
monas, adis f.	638	mos, oris f.	116		995, 521
monasterium	168	mos, oris m.	316, 559	mungo, xi, ere	250
monedula, æ f.	899	636, 931 morem gero	899	munia, orum n.	886
monceo, es, uij, tum	922		899	municeps, ipis c. g.	916
	495, 951	moschus, i m.	328	municipium, i	ebid
moneta, æ f.	ibid	motacilla, æ f.	158	munificentia, æ	896
monetarius, i	638	moto, as	ibid	munificus, a, um	580
monialis, i, f.	519	motus, us m.	32, 142	munimentum, i	720
monile, is n.	729		421	munio, ire	613, 708
monitum, i n.	191	moveo, vi, tum	212	munis, e a.	874
monoceros, otis m.	283		543, 661	munitio f.	704
monoculus, i	278	mox	531	munus, eris n.	652
monogrammus, i	490, 491	muccinum, ii n.	250		878
monopola, æ m.	78, 79	mucelco, ere	400	mannsculum, i	877
	252	mucidus, a, um	329	muræna, æ f.	168
mons, tis m.	8, 240	mucto, onis m.	mucto-	murarius, a, um	526
monstro, as	168	natus, a, um.	713	muratus, a, um	618
monstrosus, a, um	785	mucosus, a, um	792	murex, icis m.	173, 410
monstrum, i n.	123, 565, 904	mucus, i m.	250	muria, æ 73 atus, a, um	438
monumentum, i	845	mugil, ilis m.	166		194
mora m.	316	mugio, ire	181	mururo, as	194
moratus, a, um	279	mulceo, es, fi	841, 896	murus, i m.	526
morbili, orum m.	294, 312	mulcta, æ f.	667	mus, uris m.	109, 211
morbosus, a, um	450	mulctale, is n.	415		217
morbus, i m.	168	mulgeo, es, fi, xi	ibid	mus, a, æ, æna, i	738
mordax, acis a.	560	muliebris, e a.	521, 586	szolum, i	745
mordco, es, di, sum	408	mulier, eris f.	596	musca, æ f.	carium, i
mordicus	976	mulierarius, i	827		561
moretum, i		mullus, i m.	166	muscerda, æ f.	211
moribundus, a, um				muscipula, æ	211

musculus

N A R	
musculus, i	241
musculus, a, um	679
musculus, i m.	773
musculus, i m.	134
musculo, musculo, as	914
mustela, æ	166, 209
mustum, i n.	440
mutatio f.	973
muticus, a, um	127
mutilis, a, um	376
mutio, ire	885
mutio, as	411
mutuo 464, 596, 856	851
mutuo, as, or, aris	d.
mutus, a, um	861
mutuus, a, um	289
mycales, is f.	628
myinda, æ	209
myops, opis	941
myrias, adis f.	383
myristica, æ	682
myristica, æ	132
myropola, æ m.	thece-
um, i d.	796
myrrha, æ	124
myrtus, i f	123
myrtax, acis f.	251
mysterium, i	641
myxus, i n.	745
N	
Nænia, æ	934
nævus, i m	963
nam	286
nam 45, 103, 236	
namque	143
naheiscor, ci, nahtum	735
nanus, a, um	120, 238
napellus, i	173
naphra, æ	104
napus, i m.	126
nardus, i f.	135
narcissus, i m.	126
naris, is f	250, 282

N A U	
narratio f.	841
narro, as	784
naſcor, ci, natum	227
naſo, ſonis m.	610, 935
naſus, i m.	284
naſſa, æ	249
naſutulus, li m.	427
naſutus, a, um	839
nata, æ	284
natalis, e a. 664 les, ium	427
maſc. g.	589
natalitius, a, um	779
nataſtile, is n.	143
nates, um f.	258
natio, onis	314
nativitas f.	779, 984
nativus, a, um	751
nato, as	143
natrrix, icis m, f.	213
natu	608
natura, æ f.	22
naturalis, e a.	377
natus, a, um p. 606	pro
re nata	355
natus, i	610
navalis, e a. 468, 700	
navarchus, chi m.	462
nauci g. n.	931
naucerus, i m.	463
naufragium, i n.	465
navicula, æ	471
navigabilis, e	ibid
navigatio f.	470
navigium, i n.	ibid
navigo, as	462, 467
navis, is f.	468
naulum, i n.	472
naumachia, æ	700
navo, as	496, 851
naupagus, i	498
naufca, æ f.	467
nauleo, as	292
nauta, æ m.	462, 468
nautea, æ f.	469

N E Q	
naaticus, a, um	407
	463
navus, a, um	888
nē 391, 394, 466	
nequidem	96, 972
nebula, æ	49
nebulo, onis	917
nec 289 necne	795
necnon	519, 655
necessarius, i 879, us, a,	um
	573
necesse n. ind.	528, 656
necessitas, atis f.	570
	959
necessitudo f.	918
neco, as, ui	214
nectar, aris n.	996
nedum	811
neſandus, a, um	825
neſarius, a, um	864
neſaſtus, a, um	658
neſas n. ind.	846
neſrens, dis c. g.	185
pro neglectum	378
negligens, tis a.	886
negligo, xi, ere	805
nego, as	811, 875
negotior, aris, ator m. g.	492
	888
negotioſus, a, um	888
negotium, i n.	686, 801
nemo, inis c. g.	377
	833
nemonon	686, 480
nenpe	995
nemus, oris n.	189
neo, es, evi	458, 503
nepos, nepotis m.	604
	865
nephritis, idis	304
nephriticus	753
neptis, is f.	604
nequaquam	815
nequam 807 ---quissi-	
mus	664
	neque

NIS		NOT		NUM	
neque	289	niteo, es f. c.	519, 532	notitia, æ	315
uequeo, ire	466, 690	nitor, oris m.	532, 660	noto, as	741
nequis, a d.	916	nitor, ti, sum, xum	32	notorius, a, um	661
nequicquam	694		116, 481	notus, a, um	339
nequiua, æ	798	nitratu, a, um	703	notus, i m.	56
nervosus, a, um	753	nitrum, i n.	104	novacula, æ f.	584
nervus, i	241, 668	niveus, a, um	339	novale, i n.	388
	702, 775	nix, nivis f.	45	novellus, a, um	439
nescio, ire	122, 848, 904	no, nis	143	novem a. ind.	41
netrix, icis f. nerum, i n.	499	nobilis, u a.	589, 930	november, bris	780
neuter, tra, um	600	noblito, as	722	neverca, æ f.	600
neutiquam	833	noceo, es	569	novissime	116, 403
nex, ecis p. c.	630	noctescit	36	novus, a, um	219, 840
nexo, as	226, 857	noctu abl. m. noctua, æ f.	930	novissimus	709
nexus, ūs m.	242, 657	nocturnus, rna, rnum		novitius, a, um	655
	857, 866		149	nox, ctis f.	568, 987
ni	84	nodulus, i	515	noxæ, æ f.	658, 822
nicto, as	247	nodus, i m.	516	noxus, a, um	668, 812
nidifico, as	146	nola, æ	643	nubes, is f.	49
nidor, oris m.	328	nolens, tis a.	871	nubilis, e a.	589
nidulo, aris, nidus, i m. g.	328	nolo, lle	360, 871	nubilosus, a, um	64
	146, 739	nomen, inis n.	2, 108	nubo, pfi, e e	591, 593
nigella, æ f.	136		866	nucifraga, æ f.	121
nigellastrum, i	394	nomenclatio, onis f.	41	nucifrangibulum n.	ib
niger, gra, um	333	nomenclatura, æ	4	nucleus, i m.	121, 159
nigresco, ui, ere	310	nominatio	113	nudè	651
nihil n. ind.	3, 11, 102	non	1, 162	nuditat f.	509
	204	nonæ, arum f.	781	nudiustertius	976
nihilominus	77, 177	nondum	183	nudo, as	511
	363	nonnihil	441	nudus, a, um	239
nihilofecius	363	nonnifi	790	nugæ, arum f.	838
nihilum, i	18, 802	nonnullibi	78	nugamentum, i	925
nil n. ind. 3 nil, nisi	568	nonnullus, a, um	43, 190	nugator m.	858
nimbus, i m.	51	nonnunquam	483, 590	torie	889
nimio plus	468		633	nugegerulus, a, um	680
nimirum	341	norma, æ f.	758	nugivendulus	492
nimis	816	nos	218, 376	nugor, aris	856
nimium	52	nosco, vi, ere	968, 355	nullibi	672
nimius, a, um	399, 927	nosocomium, i	625	nullus, a, um	145, 151
ningit imp.	50	nofter, tra, um	37, 241		332
nisi	44, 170, 177, 283	nostras, atis a.	495, 648	num	478
	590	nota, æ f.	245	numulla, æ	184, 668
nissus, i m.	148	notabilis, e a.	504	numen, inis n.	44, 978
nissus, ūs m.	713	notarius, i m.	652	numeratus, a, um p.	494
		nothus, i m.	605		972

numero-

O B J

O B S

O C C

315	numerosus, a, um	629
741		740
667	numerus, i m.	756
339	numeratus, a, um	485
36	nummulus, i	494
84	numme	522
388	nunc	522
439	nuncio, as	64, 534
41	nuncius, i	ibid
780	nuncupo, as	60
600	nundina, arum	461
403	nunquam	63, 750
840	nunquid	873
709	nuper	348
655	nupta, æ	594
987	nuptiæ, arum	592
822	nurus, i f.	593
812	nusquam	477
49	nato, as	352, 357
589	natrio, ire	30, 586
64	natrix, icis f.	229
593	natus, ūs m.	971
121	nux, ucis f	121, 122
ib	nycticorax, acis m.	149
59	nympha, æ	251, 591
561	nymphæa, æ f.	136
709		O
776		481, 863
11	Obba, æ	564
39	obdidi, ere	542
38	obdermio, ire	576
25	obduco, ere	120, 319
21		350
89	obdurefco, ui, ere	53
80	obedio, ire	609
92	obeo, ire	608, 641, 983
56	oberro, as	964
72	obesus, a	278
51	obex, cis m. f.	67, 542
32	obfirmo, as	900
8	obfusco, as	47
68	objecto f.	52
8	objectum, i n.	769
4	a, um	246
2	objectus, ūs	42

objicio, is, ere	876
obiter	243
obitus, ūs m.	594
objurgatio f.	870
objurgo, as	922
oblectamentum, i	939
oblecto, as	366
obligo, as	857
oblino, ere	530, 578
oblique 34, 283	quus,
a, um	758
odliero, as	347
oblivio, onis f.	ibid
oblivifcor, visci, blitum	
oblongus, a, um	349
obloquor, i	119
obnitor, ii	904
obnixè	466
obnoxius, a, um	835
	594
	681
obolus, i m.	494
oborior, ire	466
obrepto, ere	728
obrigefco, ui, ere	53
obruo, ere	865
obryfus, a, um	95
obfatus, as	820
obscenitas f.	842
obscænus, a, um	826
obscuratio f.	42
obscurus, a, um	749, 769
obsecro, as	873
obsecundo, as	686
obsepio, ire	529, 551
obsequiosus, a, um	425
obsequium, i n.	684
obsequor, i	679, 899
obsero, as	548
obseruo, as	22, 310
obses, idis c. g.	707
obseffus, a, um p.	706
tus,	718
obsideo, es, edi, fessum	717

obfigno, as	936
obfisto, ere	801
obsoleo, es, evi	688
obsoletus, a, um	55
obsonator m.	obsoni-
um, i	431
obstaculum, i	900
obstetrix, icis f.	228
obstinatè	899
obstino, as	900
obstipo, as	342
obstipus, a, um	287
obsto, as, iti	804
obstrangulam, i	514
obstrictus, a, um	877
obstringo, ere	657, 907
obstruo, ere	67, 342
obstupesco, ui, ere	258
obsum, es	882
obtempero, as	176
obtego, ere	59
obtendo, ere	285
obtestor, aris	873
obtrineo, es	593
obtingo, tigi, tactum	683
	916
obtrecto, as	810
obruo, ere	810
obtundo, tundi, tatum	873
	445
obtutaculum, i	275, 445
obturo, as	85
obtusus, a, um	42, 214
obtusus, ūs m.	344
	356
obvallo, as	512
obvelo, as	378
obvenio, ire	88, 782
obverro, ere	478
obvio, as	42
obumbratio f.	53
obumbro, as	27
obvolvo, ere	93
obvolutus, a, um	393
occa, æ f.	occalefco

O D O		O M N		O P P	
occaleſco, uſ, ere	260	odoriferus, a, um	133	omphacium, i m.	375, 586, 747
	320	odoro, as	284	onager, gri	566
occafio f.	804	oeconomica, x, nomus, i	609	onerarius, a, um	191
occafus, ſus m.	36	oenopola, x m.	485	onero, as	408
occidentalis, e	56	oenopolium, i	625	onocrotalus, i	468, 703
occido (ob cado) di,		oesophagus, i m.	167	onus, eris	151
ere		oeſtrum, i n.	221	onerofus, a, um	456, 620
occido (ob cado) di, ere	794	oeſypum, i n.	503	onyx, yci m. f.	721
	32	offa, x f.	421	opaco, as	90
occiduus, a, um	32	offendo, ere	541, 708	opacus, a, um	113
occipio, epi, eptum	919	offenſio, onis f.	760	opera, x 9, 268, 525, 851	769
occipitium, i	345	offerro, obruli	639, 641	ra, arum	534, 376,
occludo, ere	542	officina, x	378	data opera 871	ope-
occo, as	390	officio (ob facio) eci, ere		ra-pretium	803
occulo, is, ere	147		490, 804	operarius, a, um	534
occulto, as	ibid	officium, i n.	628, 169	operatio f.	790
occultus, a, um	38, 990	officia, arum	925	operculo	441
ocumbo, ere	723	offula, x	820	operculum, i	535
occupatio n.	929	offundo, ere	550	operimentum, i	540
occupo, as	639, 608, 720	olea, x f.	111	operio, u, pertum, ire	14
	868	oleofus, a, um	744	operior, iris d.	904
occurro, ere, ſo, as	182	oletum, i n.	268	operor, aris	264
oceanus, i	76	olfacio, is	377	operofus, a, um	10, 94
ocella, x	283	olfactus, ſus m.	377	operatus, a, um	64
ocellatus, a, um	138, 513	olim	584, 398	opes, uni f.	849
ocrea, x	481	olitor, oris m.	381	opus, a, um	842
ochra, x	104	olitorium, i	126	oporephylacium, i n.	18
octavus, a, um	43	oliya, x f.	383, 566	ophthalmia, x	792
octiduum n.	365	olla, x f.	535	ophthalmiacus	795
october, bris m.	780	olor, oris m.	151	opifex, is m.	655
oculatus, a, um	17	olus, eris n.	126	opifium, i	497
oculus, i m.	197, 145	olympias, adis f.	786	opilio, onis m.	409
	333	olyra, x f.	129	opmo, as	160
ocymum, i	125	omafum, i	267	opus, a, um	422
ocys, ſime	664	omen, is n.	974	opinatio f.	6
odi, eram	350	opentum i	277	opinio, onis	357
odioſus, a, um	874	ominor, aris	393, 975	opiparus, a, um	505
odium, i n.	509	omitto ere	993	epis, em, e f.	872
odontalgia, x	298	omnimodè	800	opitulator, aris	906
odor, oris m.	227	omnino	871, 970	oporotheca, x	118
odramentum, i	578	omnipotentia, x f.	19	oportet imp.	1: 1, 393
odorator m.	424	omnipotens, tis z.	990	opprior, iri, eri, um	904
odoratus ſus m. odor,		omnis, e 4.	10, 12, 19	oppidanus, a, um	614
a, um, odorifeques, a,				oppidarium	
um	327, 423				

O R G			O X A			P A L		
5,747	oppidatum	491	orgya,æ f.	762	oxyacantha,æ	131		
566	oppidò 907 dum,i	168	orichalchum,i	100	oxygalum	416		
191	oppilo,as	123	orientalis,e a.	56	oxylapathum,thi m.	136		
408	oppleo,es	292	orificium,i n.	563	P			
7,703	opportunitas,f.	805	organum,i n,]	136	Abulatio f.	706		
151	opportunus,a,um	470	origo,inis f.	292	pabulum,i n.	190		
620	oppositus,a,um	67,243	orior,eris,iri,tum	34	pacatus,a,um	190		
721		257		44	paciscor,ci ßtum	689		
90	opprimo,ere	673	oriundus,a,um	601	paco,as	279,908		
113	opprobrium,i	833	ornamentum,i	518	pactio,onis f. ßtum,i m.			
769	oppugno,as	717	ornatus,us m.	380,452		857		
851	optatus,a,um	690	orno,as	565,700	pæan,anis m.	721		
376	opticus,i,a,æ	769	ornus,i f.	111	padagogus,i	727		
ope,	opimates,um m.	686	oro,as	976	pador,oris m.	579		
803	optimè	237,536	orphanus,i m.	606	pærus,i,a,æ	283		
534	optimus,a,um	787	orrhopygium,i	158	paganus a,um	641		
790	optio,enis f.	806, m.	orthographice	747	pagella,æ	16		
441		697	ortus,a,um	320,357	pallus,i m.	686		
535	opto,as	363	tus,us	35	pala,æ f.	409,414,519		
540	opulento,as	853	oryza,æ f.	127	palabundus,a,um	314		
14	opulentus,a,um	878	es,osis n.	241,219	palam	810		
204	opus ind.	394,464,482	os,oris n.163, in os	920	palanga,æ	534		
264	opus,eris n.	207,519	oscedo,inis	312	palatium,i	992		
241	opusculum,i	14	oscito,as	352	platum,i n.	788		
241	ora,æ	200,564	oticulum,atis	599	palea,æ f.	399		
49	oraculum,i a.	753	osculum,i n.	826	palear,aris n.	181		
42	oratio f.	632,752,753	osculus,a,um	192	palimpsestus,i	742		
6	orator,oris m.	752	osficulum,i, latus, a, um	120	palinodia,æ	869		
18	orbatus,a,um	283		841	palla,æ	517		
92	orbiculus,i	515	ostentator m.	840	pallium,i n.	516		
95	orbis,is m.	32,37,283	ostento,as	973	pallidus,a,um	339		
55		451	ostentum,i n.	66,342	pallor,oris m.	29		
97	orbita,æ f.	459	ostium,i n.	268	paliurus,i	538		
99	orbo,as	868	ostrea,æ	887	palma,æ	160		
100	orbus,a,um	283	otior,aris	848,887	palmarium,ii n.	733		
22	orca,æ f.	440	otiosus,a,um	150	palmes,itis m.	439		
6	orchis,itis m.	136	otis,idis f.	888	palmipes,edis a.	151		
7	orcus,i m.	989	otium,i n.	164	palmus,i	762		
5	ordino,as	623,636	oviparus,a,um	411	palor oris m.	716		
2		697	ovile,is n.	416	palpator m.	925		
8	ordior,iri,ßum	38	ovillus,a,um	584	palpebra,æ	247		
3	ordo,iris m.	131,655	ovis,is f.	721	palpito,as	274		
4	organum,i	868	ovo,as,ere	147,165	palpo,as	322,por,aris d.		
4	micus,a,um	772	ovum,i n	126,136	palpum,i n.	925		
n			oxalis,idis		paluda-			

PAR		PAS		PAU	
paludamentum,i	312	parco,peperci, fi,	ere	passer,eris m.	160,169
palumebes c. g.	pa-		893		334
lumbus,i	154	parcus,a,um	850	passim	188
palus,i m.	380,721	pardalus,i m.	150,159	passio,onis f.	294,305
palus,udis f.	68	pardus,i m.	154	passus,a,um p.	120,123
palustris,e a.	239	parelius,i	64		169
pamphagus,i	820	parens,tris c. g.	592	passus,us m.	762
pampillum,i n.	455		612	pastillus,i	586,796
pampino,as	439	parentalia,um n.	964	pastinaca,x	126
pampinofus,a,um	439	pareo,es	684	pastinator m.	381
panacea,x f.	795	paries,etis m.	527	pastino,as	439
panaces,is	136	parietaria,x f.	136	pastinum,i n.	439
pancras,atis n.	276	parietina,x	537	pastornis,idis f.	ibid
pandiculor,aris	352	pario, peperci, partum,		pastor,oris m.	411
pando,ere	107	ere	147,598	pastus,us m.	414
pandus,a,um	180	paripus,i	454	patescio,ti	995
pango, pepegi, pactum		pariter	755	patella,x	256
	707	parius,a,um	88	patco,es f. c.	614,786
panis,is m.	406,554	parma,x f.	699	patera,x	563
pannosus,a,um	520	paro,as	408,625	pater,tris m.	798
pannus,i m.	503	parochus,i m.	parochia,	paterfamilias m,	609
pansa,x	289	x	637	patermus,a,um	568
panther,eris m.	295	paroxysmus,i	310	patibulum,i	668
pantrices	267	parrhesia,x	920	patiens,tis a.	890
panus,i m.	503	parricida,x c. g.	669	patientia,x	483
papx	945	pars,tis f.	24,253,270	patina,x f.	454
papaver,eris n.	137		586,691,705,795	patior,ti,passum	33,203
papillo,onis m.	223,226	partiarius,a,um	386		742
papilla,x	253	particeps,ipis a.	606	patria,x	723
papulla,x	316	particula,x	56	patrimonium,i	852
papyrus,i f.	275	partim	216	patrius,a,um	646
par,aris a.	154,861,941	patior,iris	386,598	patro,as	799
paradisus,l	509	parturio,ire	597	patrocinium,ii n.	660
paralus,a,um	783	partus,us m.	185,598	patrocinor,aris	868
	157	partus,a,um p.	a porio	patronus,i	660
paralyfis,is f.	313		847	patruelis,is c. g.	603
paranymphus,i	591	parum	724	patruus,i m.	ibid
parapfis,idis f.	434	parumper	312	patulus,a,um	563
pararius,i	492	parus,i m.	156	paucus,a,um	967
parafanga,x	762	parvulus,a,um	298	pavesco,vi,ere f. c.	370
paraselene,es	64	parvus,a,um	156	pavidus,a,um	450
parsiticus,a,um	843	pascha,atis n.	648	pavimentum,i	551
parasitus,i	680	pasco,vi,astum,ere	189	pavitus,a,um	ibid
parce	569		996	paulatim	311
parcimonia,x	51	pasuus,a,um	411	paululum	9

paulo

P E L		P E R		P E R	
paulò post	439	ere	793	percaco,as	824
paulus,a,um	265	pelluceo,es	311	percello,culi,ulsum, ere	885
pavo,onis m.	158	pellucidus,a,um	25	percipio,epi,ere	356
pavor,oris m.	370	pelluvium,i	769	percitus,a,um	221
pauper,eris	439,625	peltra,æ f.	556	percolo,as	269
paupero,as	853	pelvis,is f.	699	percontor,aris	726,836
pax,acis f.	693	penarius,ii m.	556	perculus,a,um	716
paxillus,i	704,775	penates,um m.	431	perculio f.	317
peccator,oris	798	pendeo,es 119,765,957	987	percutio,ssi,ere	287
peccatum,i n.	667	pendo,pependi,ere	621	perdisco,ere	4
pecco,as	798,906		766	perditio f.	919
pecto,xi, xui, xum, ere	503,586	pendulus,a,um	181	perditè 829 tus,a,um	799
pecten,imis m.	255,581	penè	41	perdis,icis c. g.	130
	586	penes	742	perdo,idi,ere	948
pectus,oris n.	273	penetrare,is n.	998	perduellio,onis m.	669
pecuarius,a,um	405	penetro,as	935,996	perduellis,c. g.	ibid
peculatus,us	867	penicillus,i	770	peregrè	481
pecularis,e a.	pecu-	peniculus,i m.	738	peregrinor,aris	480
lium,i	409	peninsula,æ f.	783	peregrinus,a,um	166
pecunia æ f.	848	penitus 884	tus,a,um	perinde	64
pecus,oris n.	130,221		421	perendinus,a,um	976
pecus,udis f.		penna,æ f.	143	perennis,e a.	118
pedamentum,i	493	pennipes,edis a.	151	perenno,as	125
pedarii m.	651	pensculo,as	803	perco,ire	972
pedetentim	809	pensilis,e a.	473,735	perfectus,a,um	95
pedica,æ	430	pensito,as	766	perficio,eci,ere	884
pedicularis,e a.	pedi-	pensio,as	877	perfidè 919 dus,a,um	816
culus,i m.	218,312	pensum,i n.	498,611		
pedissequus,a,um	521		800,802	perfluo,ere	440
pediratus,us	698	pentaphyllum,i n.	136	perfordio,ere	248
pedo,pepedi	824	pentecoste,es	648,779	perforo,as	527
pedum,i n.	409	penarium,i	211	perfugium,i n.	663
pegma,aris n.	622	penula,æ f.	481		716
pejero (iuro) as	834	penularia,æ	848	perfunctoriè	733
peior,us	295	peplum,i n.	513	pergamena,æ	731
pelagus,i n.	246	pepo,onis	123,125	pergo,rex,efe	886
pelicanus,i	151	per pr.	117,243,272	pergula,æ f.	546
pellax,acis	827	pera,æ f.	486	perhibeo,es	115,313
pellex,icis f.	ibid	peractus,a,um p.	439		659
pellicus,a,um	209,507		470	pericardium,i	253
pellicio,exi,ere	423	pergo,ere ib.	525,632	pericarpium,i	120
pellio,onis m.	507		955	periclitor,aris	465
pellis,is f.	ibid	perago,as	783	periculosus,a,um	684
pello, pepuli, pulsum,		perca,æ f.	167	periculum	

PER		PET		PIC	
periculum,culi <i>n.</i>	321	perficaria,æ <i>f.</i>	134	peto,ivi,ere	693,873
	394,883	perficus,a,um	120	perorritum,i <i>n.</i>	453
perimo,emi,ere	311	persisto,ere	897	petra,æ	78,200
periade	531,867	persolvo,ere	722	petroselinum,i	126
periodus,i <i>f.</i> 41,310,747		persona,æ <i>f.</i>	870,955	petrosus,a,um	77
perioeci	783	natus,a,um	<i>ibid</i>	petulans,tis <i>a.</i>	183,612
peripheria,æ	759	persono,as	675	petulcus,a,um	182,183
periscellis,idis	514	perspicillum,i	767	peucedanum,i <i>n.</i>	136
peripetasma,atis <i>n.</i>	954	perspicio,exi,ere	354	pexus,a,um	503
peripneumonia,æ	360		356	phagedæna,æ	316
peristereon,ci <i>n.</i>	154	perspicuus,a,um	769	phalanx,gis <i>f.</i>	708
peristerotrophium,ii <i>n.</i>	<i>ibid</i>	persito,as,iti	536	phantasia,æ	343
peristroma <i>n.</i>	571,679	perstringo,ere	951	phantasma,tis <i>n.</i>	587
peristylum,i <i>n.</i>	616	persuasio <i>f.</i>	358	phantasticus,a,um	803
perita,æ	355	perterreo,es	668	pharetra,æ <i>f.</i>	704
peritonæam,i	307	pertica,æ	428	pharmacopola, læ <i>masc.</i>	706
peritus,a,um	476	pertinacia,æ 821	aciter	pharmacem,i <i>n.</i>	<i>ibid</i>
perjurus,a,um	689		876	pharus,i	627
perlego,ere	740	pertinax,acis <i>a.</i>	503	phascelus,i <i>m. f.</i>	471
permaneo,es	981	pertineo,es,entum	449	phascolus,i <i>m.</i>	128
permistus,a,um	267		533,788	phasianus,i	150
permitto,ere	44,466	pertingo,igi,actum	783	philologia,æ	992
permultus,a,um	818	pertransco,ire	541	philomela,æ <i>f.</i>	153
permutatio <i>f.</i>	722	perturbo,as	382	philosophia,æ	993
perna,æ <i>f.</i>	421	pervagor,aris <i>d.</i>	41	philosophus,i	992
perniciēs,ei <i>f.</i>	822	perveritas <i>f.</i>	298	philum,i <i>n.</i>	907
pernicitas <i>f.</i>	171	perversus,a,um	373	philyra,æ	915
pernio,onis <i>m.</i>	309	peruestigo,as	749	phlebotomia,æ	791
pernoctio,ar	483	pervicacia,æ <i>f.</i>	876	phlegma,atis <i>n.</i>	272
pernosco,ere	359	pervicax,acis <i>a.</i>	898	phlegmone,es <i>f.</i>	316
perono,onis <i>m.</i>	481	pervideo,es	852	phoca,æ	168
peroro,as	752	pervinca,æ <i>f.</i>	136	phoenix,icis, <i>f.</i>	162
perpendicularum,i	526	pes,edis <i>m.</i>	86,204	phosphorus,i	40
perperam	800		215,257,309,651	phrasis,is <i>f.</i>	747
perpes,etis <i>a.</i>	344	pestimus,a,um	864	phrenesis,is <i>f.</i>	28
perpetro,as	799	pestulus,i	542	phrenitis,idis <i>f.</i>	<i>ibid</i>
perpetuo	48,838	pestum	468	phrygius,a,um, o,onis,	
perpetuus,a,um	242	pestundo,as	175	<i>masc.</i>	509,292
perplexus,a,um	622	pestifer,a,um	318	physicus,a,um	377
perrepto,as 211	(953)	pestis,is <i>f.</i>	314	physiognomus,i	951
perumpo,ere	900	petaso,onis	421	piaculum,i	641
per se	117	petasus,i	481	piatrix icis <i>f.</i>	644
persequor,eris	424	petaurissa,æ <i>m.</i>	945	pica,æ	160,675
persevero,ar	897	petiolus,i	119	picatus,a,um	506
		petitio,onis <i>f.</i>	659		picca

873
453
200
126
77
612
183
136
503
316
708
343
587
503
704
ajce
706
bid
27
171
28
30
92
53
93
92
07
35
91
72
16
58
62
40
47
28
id
is,
92
7
1
1
4
3
6
ta

P I S

pica, æ f. 115
pictor, oris m. 770
pictura, æ 679
pictus, a, um 158
pietas, aris f. 596, 994
piger, gra, um 886
piger, ui, itum est 873
pigmæus, i m. 238
pigmentum, i 770
pignus, oris n. 862
pigritia, æ f. 887
pila, æ f. 470, 538, 941
pileum, i 455
pileo, onis m. 507
pileus, i m. um, i 507
514
pilofella, æ f. 134
pileofus, a, um 144
pilula, æ 792
pilum, i 402
pilus, i m. 206, 328
pinpinella, æ f. 136
pinaster, tri m. 111
pincerna, æ n. 564
pinerum, i 330
pingo, ere, pictum 500
747, 774
pinguedo, inis, pingue-
sco, ere p. c. 422
pinguis, e a. 270
pinna, æ 143, 546
pinso, ui, igum, ere 402
pinus, ūs f. 122, 744
pipio, ire, o, onis m. 147
piper, eris n. 132, 326
pirata, æ m. 485, ticus,
a, um 468
piscatio f. tor, oris m. g.
torius, a, um, piscina,
m. f. piscor, aris, cicu-
lus, i 427
piscinalis, e a. 167
piscis, is m. 43, 163, 236
pistachium, ii n. 115

P L E

pistillum, ii n. 40
pistor, oris 406
pistrinum, i n. 202
pisum, i n. 118
pitrifo, as 820
pituita æ f. 272
pius, a, um 976
pix, icis f. 234
placabilis, e a. 895
placenta, æ 408
placeo, es, 361
placet 586
placide 903
placitum est 979
placo, as 908
plaga, æ 317
56, 76, plagæ, arum 425
plagiarius, i 669
plagium, i 867
plagula, æ 513, 935
planca, æ f. 380
planctus, ūs m. 331
planeus, i 289
planē 326, 994
planeta, æ m. 32
plango, ere 963
planities, ei f. 78
plantago f. 134
planta, æ f. 105, 257
plantarium, ii n. 382
planto, as 439
planula, æ 532
planus, a, um 78
plastēs, æ m. 771
platanus, i f. 113
platea, æ f. 616
plaudo, si, ere
plaustrum, i n. 456
plausus, ūs m. 331
plautus, i 289
plebeius, a, um 455
plebiscitum, i 654
plebs, ebis f. ibid
plecto, xi, xum, ere 669

P O L

772, 776
plectrum, i 776
plenilunium, lunii 301
528
pleus, a, um 273
plerique, æque, aque 112
plerumque 294, 689
pleuritis, idis f. 306
plexus, a, nm 380
plica, æ, o, as, ui, avi 504
ploratus, ūs 230
ploro, as 890
pluma, æ, eus, a, um 572
plumatus, a, um 144
plumbum, i n. 108
pluo, ere 50
plurimum 617, 766
plurimus, a, um 739
plus, uris pl. res, a 494
596, 612, 963
pluscum 437
pluscum
pluteus, i m. 630
pluvia, æ f. 51, 481, 545
pluvialis, e a. 69
a, um 64
pocillar m. 676
poculum, i 563
podagra, æ 309, 823
podex, icis m. 268
podium, i n. 546
pœna, æ f. 662, 823
869
pœnitens, tis 634
pœnitentia, æ 631, 989
pœnitet imp. 907
pœnitudo f. 367
pœsis, is f. 751
pœta, æ m. 754, after,
tri 826
polenta, æ 444
polio, ire, o, onis 532
politia, æ f. 649
polle

POR

pollen, inis <i>n.</i>	408
polleo, <i>es p. c.</i>	197
pollex, icis <i>m.</i>	262
pollicor, eri	856
pollinctus, a, um	957
pollubrum, i	556
polluo, ere, utum	827
polonus, i	586
polus, i <i>m.</i>	31
polymitaris, i	675
polypodium, ii <i>n.</i>	136
polypus, odis <i>m.</i>	285
	316
pomarium	379
pomerium, i <i>n.</i>	614
pompa, <i>x f.</i>	641, 960
pomum, i <i>n.</i>	326
	111
pondero, as	767
ponderosus, a, um	95
pondo <i>n. ind.</i>	765
pondus, eris <i>n.</i>	767
ponè	458, 614
pono, posui, ere	4, 624
pons, tis <i>m.</i>	473, 615
	643
pontifex, icis <i>m.</i>	472
ponto, onis <i>m.</i>	336
pontus, i <i>m.</i>	951
popellus, i	625
popina, <i>x f.</i>	256
poples, itis <i>m.</i>	451
poppyfma, atis <i>n.</i>	177
poppyfutus, i	691, 841
popularis, e <i>a.</i>	604, 976
populabundus, a, um, la-	
tio <i>f.</i>	populor, aris
	706
populus, i <i>m.</i>	684
populus, i <i>f.</i>	112
porca, <i>x f.</i>	392
porcellio <i>m.</i>	223
porcellus, i	183
porcile, is <i>n.</i>	413
porcus, i <i>m.</i>	184

POS

perosus, a, um	467
prophyrites, is <i>m.</i>	89
porrigo, inis <i>f.</i>	286
porrigo (<i>rego</i>) exi, ere	564, 758
	864, 886
porrò	131
porrus, i <i>m.</i>	um, i <i>a.</i>
porta, <i>x f.</i>	625
portalis, e <i>a.</i>	767
portendo, ere	64, 229
portum, i <i>n.</i>	8
porticus, tis <i>f.</i>	616
portio, onis <i>f.</i>	26
portitor, oris	472
portiuncula, <i>x</i>	558
porto, as	486
portorium, i <i>n.</i>	682
portulaca, <i>x</i>	126, 136
portus, us <i>m.</i>	470
posca, <i>x f.</i>	448
posco, poposci, ere	472
	700
positus, a, um <i>p.</i>	732
possefio <i>f.</i>	868
possessor, oris	ib. 740
possibilis, e <i>a.</i>	911
possideo (<i>potis sedo</i>)	
es, edi	676, 848
possum, es, ui	2, 110
	480, 687, 803
post	158, 403, 752
postea	117
quam	440
posterior, us	252
posteritas <i>f.</i>	posterus, a,
	um, ri, orum
posthabeo, es	840
posthac	976
posthumus, a, um	606
posticus, a, um	547
postileata, <i>x</i>	452
postis, is <i>m.</i>	541
postliminio	868
postmodam	396
postpono, ere	840

PRÆ

postquam	440, 801
postremo	45
mus, a, um	116, 780
postridie	592
postulo, ulas	608, 640
	862
potens, tis	673
potentia, <i>x</i>	693
potestas <i>f.</i>	610, 673
potior, iri	683
potissimùm	276, 618
potio, onis <i>f.</i>	792
potius	490, 683
poto, as	820
tor, oris	823
porus, us <i>m.</i>	440
præ	265, 298
præbeo, es	414, 608, 558
præcedo, ere	35, 709
præceps, ipitis <i>a.</i>	458
præcentor <i>m.</i>	773
præceptor, oris <i>m.</i>	725
præceptum, i <i>n.</i>	631
præcinctorium, i	513
præcino, ui, ere	773
præcipio, epi, eptum, ere	813
	460
præcipitium, i	808
præcipito, as	601
præcipuè	uus, a, um
	567
præcisè	495, 856
præclarus, a, um	880
præcluso, si, ere	542
præco, onis <i>m.</i>	653
præconium, i	841
præconceptus, a, um	6
præcoquus, a, um	120
præcordia, orum <i>n.</i>	276
præcox, ocis <i>a.</i>	118
præcursor, oris <i>m.</i>	313
præda, <i>x f.</i>	211, 423
prædestino, as	976
prædico, ere	
prædico, as	931, 644
prædium	

P R A

pradium, i n 386, 686
 praditus, a, um 142, 799
 prado, onis m. 485
 prador, aris *ibid*
 praefectus, i m. 676
 praefero, tuli 841
 praefica, æ f. 963
 praeficio, ecti, ere 697
 praefinio, ire 386
 praeficini 793
 praefocatio f. 294
 praeformo, as 792
 praefraet 899
 praegnans, tis a. 417
 praegravo, as 292
 praegustator m. 676
 praepudicium, i 661
 praelibo, as 357
 praenor, aris, lium, i n. g. 641, 708, 711
 praeludium, i 773
 praeludo, ere *ibid*
 praemando, ere 229
 praemeditate 752
 praemitto, ere *ibid*
 praemium, i a. 869
 praemoneo, es, munio, ire 974
 praemonstro, as 736
 praenuncio, as, cius, a, um 64, 160
 praecoepo, as 66, 904
 praepropto, as 817
 praeparatio f. 299
 praeparo, as 766
 praepes, etis a. 152
 praepilo, as 713
 praepondero, as 760
 praepono, ere 841
 praepositus, i m. 638
 praeposterus, a, um 814
 praeproperè 733
 praeputium, i 648
 praerupus, a, um 100
 praerdis m. 862

P R A

praefagio, ire 64, 813
 praefagium, i 957
 praeficio, ivi 976
 praefcribo, ere 609
 prum, i 674
 praefens, tis a. 633, 916
 praefentaneus, a, um 795
 praefepo, is n. 414
 praefertim 95
 praefes idis c. g. 662
 praefidiarius, a, um 718
 praefidium, i n. 681, 719
 praefians, tis p. 141
 itia, æ 880
 praefter, eris m. 123
 praefituo, ere 386
 praefitigia, arum, ator m. 951
 praefito 745
 praefito, as, iti 175, 448
 666, 808, 860, 863
 fiat 282, 488
 praefitolor, aris 789
 praefitringo, ere 951
 praefitulus c. g. 638
 praefitor m. 943
 praefum, es 638
 praefumo, ere 694
 praetendo, ere 868
 praeter, praetenuis, e 935
 praeterea 3
 praetereo, ire 901, 993
 itus, a, um 813
 praetercurro 947
 praeterlego, ere 464
 praeterquam 110
 praetexo, ere 885
 praetextus, us m. 817
 praetor, oris 958
 a, um 468, 476
 praetorator m. 667
 praetorator, aris 660
 praetorio, ni, ire 6, 813
 praetideo, es 976, 828

P R A

praeitus, a, um 752
 prandeo, es, di, prandi-
 um, i, fus, a, um 568
 praeinus, i m. 367
 praeinus, a, um 336
 pratum, i n. 418
 praeus, a, um 931
 praecatio f. 632
 praecis, em, e, es, um 496
 praecium, i n. *ib.* 827
 praeco, onis m. 631
 praecor, aris 881, 998
 prehendo, ere 195, 531
 prelum, i n. 448, 748
 premo, fli, ere 262, 440
 premo, as 321, 435
 presbyter, ri m. 639
 prelse 116
 fus, a, um 440
 fus, fus 320
 pretiofus, a, um 89
 um, i 496
 pridianus, a, um 431
 pridem 594
 pridie 976
 primas, atis m. 640
 primitia, arum 639
 primitus 522
 primò 217, 267
 primogenitus, a, um 608
 primordium, i n. 304
 primores, um n. 267
 primum 251, 403
 a, um 8203, 273, 946
 princeps, ipis c. g. 227
 682, 799
 principium, ii 10, 95
 pio 19
 prior, us a. 935, 658
 prius, a, um 561
 um, i 801
 privatus, a, um 686
 tim 620
 privatus, i 600
 privilegium, i, giatus, a, um 619
 privo

P R O		P R O		P R O	
privo,as	868	profanus,a,um	642	promissus,a,um	251
prius 836, priusquam	114	profecto	497	promitto,ere	586,856
pro	262,451,574	profectus,a,um	656	promo,psi,ere	445,702
proavia,æ f.	602	proferro,rre	431,562	promontorium,i	74
proavus,i m.	ibid	professus,a,um	887	promotio f.	870
probatu,s,a,um	661	proficio,eci,ere	733	promoveo,es	737
probè	170	proficiscor, ci, fe&um	475,704	promptus	702
problema,blematis n.g.	750	profiteor,eri	955,659	promptu abl.	742
probo,as	85,577	profligo,as	717	promptuarium,i	431
proboscis,idis	190	profluo,ere	315	promulgo,as	664,677
probrum,i n.	870	profluvium	67,303	promus,i m.	431
probus,a,um	85,800	profugus,a,um	65	promuscis,idis f.	190
procacitas f.	80	profunditas f.	465	pronepos,otis m.	604
procax,acis a.	612	profundus,a,um	474	nepris,is f.	604
procedo,ere	464,840	profusè	840	pronubus,a,um	591
procella,æ f. 466, ofus,	56	proh	586	pronuncio,as	747
a,um	686	progenero,as	274	pronus,a,um	575
proceres,um m.	115	progenies,ei f.	601	propago,as	439
procerus,a,um	64	progigno,is	194	propatulus,a,um	954
procido (cado) ere f.c.	557	programma,atis n.	677	propè	283,757,779
procinctus,ûs	589	progredior,di	43,734	propediem	995
procio,as	281	progressus,ûs	734,967	propello,ere	464
proclivis,e a.	651	progymnasma,atis n.g.	737	propemodum	502
proconsul,ulis m.	886	prohibeo,es	44,546	propendo,es	284,301
procrastino,as	146	projectitus,a,um	800	propero,as	992
procreatio f.	495	projectura,æ	224	propheta,æ m.	644
procredo,ere	757	projectus,a,a,um	546	propino,as	564
procul	660	projectus,a,a,um	772	propinquus,a,um	186
procurator m.	547	projicio,ere	278,546	propitius,a,um	593
procurro,ete	591	proinde	273,866	propola,æ m.	996
procus,i m.	615	prolabor,bi	397,981	propono,ere	651,752
prodeambulo,as	746,889	prolecto,as	268	proportio f.	onatus,a,
prodeo,dire	954	proles,is f.	595	um	237,242
prodigium,i n.	973	proletarius,a,um	654	propositio f.	749
prodigo,egi,ere	852	prolicio,ere	792	propositum,i n.	886
proditor,oris m.	722	prolixè 752	xus,a,um	proprietas f.	tarius,a,
prodo,idi,ere	190,838	proluo,ere	251	um	608
prodromus,i	676	promineo,es f. c.	262	proprius,a,um	523,755
produco,ere	978	nens,tis	249,283	propter	42
proximium,i n.	752	promiscuè	714	propterea	834
		promissum,i	856	propudium,i	818
				propugnaculum,i	613
				propugno,as	718
				propulsio	

	P R O		P U G		P A R.	
251	propulsio, as	950	prout	22,856,926	pugillus, i	764
866	propylæum, i	450	proxeneta, æ m.	492	pugio, onis, m.	713
702	prota, æ. f.	463		591, 911	pugna, æ, no, as	711
74	prorex, egis m.	677	proximè	97	pugnus, i	260
870	prorito, as	316	proximus, a, um	38,923	pulcer, a, um	934
737	proripio, ere, eptum	204	prudens, tis a.	355	pulcritudo, i	578
702	prorumpo, ere	80	prudencia, æ	802	pulegium, i	185
742	proruo, ere	434	pruna, æ f.	46	pulex, icis m.	218
431	prosum, 172, sus	703	prunus, i f.	111	pullicaria, æ f.	134
677	prosa, æ f.	754	prunum, i n.	120	pullatus, a, um	959
431	prosapia, æ f.	601	prurigo, inis	316	pullities, ei	147
190	proscenium, i	954	prurio, ire	319	pullulo, as	157
pro-	proscindo, ere	391	pruritus, ùs	294	pullus, i m.	147, 179
604	proscribo, ere	672	psallo, is	630	pullus, a, um	334, 959
591	proscriptio f.	671	psalmus, i m.	ibid.	pulmentum, i	558
747	prosequor, ere		psetas, adis f.	51	pulmo, onis	275
575	prospecto, as	541	psittacus, i m.	161	pulpa, æ	241, 421, 529
439	prosper, era, um	885	psora, æ f.	316	pulpamentum, i	744
94	prospicio, xi, ere	804	psyllium, i n.	134	pulpirum, i n.	631, 738
779	prolierno, ere	55	psyllus, i	792	pullo, as	540, 773, 777
995	prostituto (statuo)	428	ptarmica, æ, f.	133	puls, tis f.	402
164		827	pthiriasis, is	312	pulsus, ùs, m.	629
502	prostibulum, i	669	ptysis is f.	311	pulvillus, i	464
301	prosto, as, ixi	422	ptisana, æ	301	pulvinar, naris n. nus, i	
661	prosum, des	881	pubes, is f.	255		
92	protego, ere	513, 984	pubesco, ere p. c.	231	pulvinus, i m.	556
44	protelo, as	702	publicanus, i	677	pulvis, eris m. f.	81
64	protero, ere	55	publicè	687		
86	protervia, æ	909	publico, as	677		
993	um, tervè	612, 886	publicus, a, um,	476	pulvisculus, i	773
96	protestor, aris	664	620, 650 in publico		pumex, icis m.	582
92	prothyrum, i	450	511, 746		pumilio, onis m.	592
52	protinus	742	pudenda, orum n.	255	pumilus, i m.	238
3	protrudo, ere	117	pudet imp.	908	punctim	217
42	protubero, as	245, 256	pudicitia, æ	982	punctum, i n.	747, 957
49	proturbo, as	713	pudor, oris m.	375, 586	pungo, pupugi, punctum	
86	prevectus, a, um	233	puella, æ, lus, i	8, 231		
2	provenio, ire	139		941	puniceus, a, um	713
58	proventus, ùs	385	puer, eri m.	236, 777	punicum, i	337
55	proverbium, i	197, 753	puerilis, e, a	241	punio, ire	123
42	providentia, æ	971	pueritia, æ	235	pupilla, æ f.	871
34		726	puerpera, æ	598	pupillus, i	146
8	provideo, es	804, 813	puerperium, i n.	595	puppis, is f.	606
13	provincia, æ	688	pugil, ilis m.	549	puppis, is f.	463
8	provoco, as	664, 950	pugillares, ium m.	731	pupus, i m.	230
10					purè	547
					purbo	

QUA
 purgo,as 340,450
 792,908
 purpura,æ 173
 purpureus,a,um 337
 purpurissum,i 578
 purulentus,a,um 315
 putus,a,um 95,731
 935, purus,putus 97
 pus,puris n. 315
 pusillanimis,e a. 885
 pusillus,a,um 225
 pusio,onis m. 219
 pustula,æ 316
 pusula,æ 320
 puta 683,758,861
 putamen,inis n. 121
 putco,es f. c. 493
 puteus,i,us 583
 putidè 751, dus,a,um 329,725
 puto,as 282,383,733
 866
 putredo,inis f. 528
 putrefacio,ere 315
 putresco,ui,ere 298
 putridus,a,um 318,329
 pylorus,i 267,268
 pyra,æ f. 123,961
 pyramis,idis f. 759
 pyrafter,i 111
 pyralis,idis 223
 pyrausta,æ 223,224
 pyrites,æ m. 90
 pyroholus,i m. 712
 pyrus,i f. um,i n. 111
 pyxis,idis f. 463,596

QUA 478,614,783
 quaquâ 993
 quadrantenus 831
 quadra,æ 553
 quadragesima,æ 779
 quadrangulus, a, lum 761
 quadrans,tis m. 608,765

QUA
 quadrantalis,alis n. 763
 quadrantaria,æ 827
 quadrat9,a,um 278,759
 quadriennium,i 782
 quadrigæ,arum 455
 669
 quadringenti,æ a. 495
 quadrivium,ii n. 478
 quadro,as 514,794
 quadrupes,edis a. 143
 quadruplator m. 917
 quadruplum,i 689
 quæro,sivi,ere 322,726
 quæso,quæsumus 16
 quæstio,onis f. 750
 quæstor,oris m. 677
 quæstus,ûs m. 490
 qualis,e a. 918
 qualitas,atis f. 245
 qualiter 327
 qualitercunque 991
 qualus,i m. 433
 quam,than 39, 220,
 281, 661, 895, hom 362
 quamobrem 348,870
 quamdiu 46
 quamvis 198
 quando 54
 quandoque 198,503
 598
 quandoquidem 801
 quamquam 73,573
 quantocius 866
 quantumvis 183,388
 quantus,a,um 852
 quapropter 968,478
 quaquaversum 274
 quare 749
 quartana,æ 311
 quasi 269,733,757
 quasso,as 453,538
 quatenus 107
 quatio,is,ere 158
 quatrduo 635

QUO
 quatuor ind. 23,259
 quemadmodum 839
 queo,ire 259
 quercetum,i 336
 quercus,ûs f. 122
 querela,æ 367
 queror,ri,estum ib. 662
 querquedula,æ 151
 querulus,a,um 885
 qui,quæ,d 4,12,596
 qui 129, quia, 94,330
 quicum 484
 quicquid 45,61,104
 363,854
 quicunque 45,750,856
 quid 26,321
 quidam,ædam 53,113
 222,795
 quidam 565,659
 quidni 493
 quies,etis f. quiesco,ere 790
 886
 quietè 886
 quilibet,æ,et c. 687,781
 quin 63,124,795,136
 quicunx,cis m. 382
 quinimo 741
 quinque 26
 quinaquefolium,i m. 136
 quincilis,i m. 780
 quippe 20,267,851
 quiritor,aris 187
 quis,æ,od 62,348,490
 quisnam,æna u, d 781
 quispiam 128
 quisquam 892, quisque 32,795,815
 quisquiliæ f. 582
 quisquis 13,55
 quivis,æ,d 44,885
 quò 116,468,473,475
 quò---eò 446,622
 quoad 860, quocirca 780
 quòd 656
 quomodo

RAP			REC			REF		
259	quomodo	325	raptum, i	126,	prus, ſus	recreo, as	350	
839	quomodocunque	991			644	recreſco, ere	120	
259	quondam	398, 669	rapum, i n.		127	recrudelſco, crudelſci,		
336	quoniam	724	raritas f. 23,	raro,	801	ere	318	
122	quoque	378	rarus, a, um		752	recta 475,	dñe 772	
367	quoquoſum,	quo-	raſtellum, i, tum, i		458	rector m. 707,	ctus, a, um	
661	quoverſus	274	ratihabitio f.		654		268, 758	
151	quorſum	740, 783	ratio, onis f.	353, 358		recupero, as	720	
885	quot, 822,	quotannis		661, 734, 752, 866		recurro, ere	311, 635	
596		125			995	recuſo (cuſo) as	876	
350	quodidianus, a, um, dñe		ratiocinor, aris		749	recutitur, a, um	648	
484		734	ratis, is f.		471	reddo, ddidi, ere	188	
204	quotis, a, um	772	ratus, a, um		900		269, 503, 581, 734	
854	quouſque	783, 884	raucedo, f. ceſco, ui, ere				858	
856	quum	371, 784	raucus, a, um		275	redemptor m.	534	
321	R		ravis, is		ibid	redco, ire	721	
113	Abies, ei f.	188	ravus, a, um		337	redigo (re. ago) egi, ere		
795	rabula, æ m.	660	rebellis, e n		717	45, 865 911, 595		
659	racemario f.	439	recalcſco, ere		558	redimiculum, i, diuſo,		
493	racemus, i	759	redo, ere		779	ire	518	
ere	radicitus	381	recens 596, cens, tis, 34			redimo (re, emo) emi		
790	radicatus, a, um	801	118, 318, 431, 686				722	
886	radius, i m.	400, 457	recenſeo, es	695, 785		redintegrō, as	715, 611	
881		500, 769	receptaculum, i	552		reditus, ſus m.	489, 682	
36	radix, icis f	105, 387	receptor m. epto, tas				705, 854	
82	rado, ſi, ere	584		669		redivivus, a, um	226	
741	radula, æ	434	receptus, ſus	715, 716		redoleo, es	328, 842	
26	raia, æ f.	168	recluſus, ſus m.	624		reduco, ere	283, 782	
36	ralla, æ f.	391	recidivus, a, um	294		redundantia, æ	848	
80	rama papyri	731	recido, (cado) ere, ca-			redundo, as	272	
851	ramentum, i	532	ſum	529		reduvia, æ	285	
87	ramex, icis m.	307	recipio, cepi, ere	189		redux, ucis a.	489	
90	ramus, i m.	107	246, 534, 717			refello, ere	752	
81	ramuſculus, i	92	reciprocus, a, um, cē	75		reſercio (farcio) ire	145	
28	rana, æ f	212	recito, as	734		reſero, ferre	189, 686	
que	ranceo, es 158, uidus, a,		reclinatio f.	574		836, 854, reſero, acce-		
15	um	320	reclino, as	571		ptum 866,	reſert	
82	rapa, æ f.	126	recludo (claudio)	548			71	
55	rapax, acis n.	148	recognoſco, ere	705		reſertus, a, um p.	522	
85	raphanus, i	126, 566	recolligo, ere	715		reſicio, feci, ere	302	
75	rapidē 69, dus, a, um		reconcilio, as	908			538	
22		466	recondo, ere	345, 900		reſigo, ere	685	
cca	rapina, æ	867	recordatio f.	813		reſtoreſco, ui, ere	419	
80	rapio, ui, aptum, ere	846	recortior, aris	348		reſtuo, ere	78	
56	raptum 991, pio, as	668	recrementum, i	97, 407		reſocilio, v. ſocillo	272	
do						reſluxus		

REL

refluxus, ūs	76
refoveo, es	599
refractorius, a, um	450
refractor, aris	662, 905
refrigerium	513
erog, as	275
refugio, ere, ium, i	625
	883
refulgeo, es	678
refundo, ere	268
refuto, as	752
regalis, e c. g.	133
regelat	54
regermino, as	419
regero, ere	786
flum	607
regia, æ f.	679
regimen, inis n.	623
regina, æ f.	675
regio, onis f.	783
regius, a, um	476, 677
regno, as	644
regnum, i n.	685
rego, xi, flum, ere	978
regredior, di, flum	488
	734
regurgito, as	820
regula, æ f.	558
	662, 758
regulus, i	156
rejectaneus, a, um	742
rejicio, eci, ere, rejicu-	
lus, a, um	409
relabor, bi	235
relatio, onis f.	358
a, um	617
relaxo, as	268, 939
relegatio f.	671
relegatus, a, um	980
relego, as	671
relego, ere	733
religio, onis f.	631
relinco, evi, ere	445
relinquo, ere	439, 844
reliquia, arum	532

REP

reliquus, a, um	29, 333
	593
reluctor, aris	948
remaneo, es	497
remedium, i n.	792
remex, igis, m.	remigio,
as	464
reminiscentia, æ	741
reminiscor, ci, p. c.	346
remisè	885
remissus, a, um	313, 503
remitto, ere,	310, 496
	775, 861, 868, 884
remora, æ f.	510
remoror, aris d.	487
remotus, a, um	738
repulcus, i m.	464
remunero, aris	878
remus, i m.	464
ren, enis n.	269, 276
renascor, ci	419, 529
renideo, es, p. c.	845
renitor, eris	308
renovo, as	538
renuncio, as	836, 989
renuo, ere f. c.	903
reor, eris, ratum	993
repagulum, i	615
repandus, a, um	180, 563
reparo, as	538
repedo, as	310
repello, puli, ere	711
rependo, ere	894
repentè	318
repentinus, a, um	883
repercutio, ere	332
reperio, ire	91
reportorium, i,	607
repeto, ere	189, 734
repetundæ, arum	868
repleo, es	20, 315
repositum, ere	143
repono, ere	228, 562,
	682
repositorium, i	562

RES

reporia, orum n.	592
reprehensio f.	870
repræsentor, as	494, 953
reprimor, essi, ere,	894
reprobo, as	817
reprobandus, a, um	790
reptilis, e a.	143, 212
repto, as	223
repudio, as	594
repugno, as	899
repuerasco, ere	p. c.
	235, 236
repulsa, æ f.	874
repurgo, as	97, 387
	400, 624
reputo, as	957
requies, ci	274
requietus, a, um	388
requiro (quero)	501
	712
requiritus, a, um	573
res, rei f.	2, 10, 17
è re	
803, ad rem, à re	
924, rem facere	485
abs re 752, rem ha-	
bere.	827
resari, io, ire	505, 860
resaluto, as	902
rescindor, ere	663
rescindend, a, um	p. 796
rescisco, ere	914
reseto, as	318, 529
reseto, as	348
reservo, as	490, 796
reses, idis a.	497
resideo, es, edi	340
residuus, a, um	434
resigno, as	936
resinus, a, um	249
resina, æ f.	124
resipiscentia, æ	632
resipisco, is, ere	989
resisto, ere	308
resolvo, ere	30
resono, as, ui	352
re-	

R H A			R O S			R U S		
92	respectus, ūs m	971	rheda, æ f.	455	rosa, æ f.	233		
70	respicio, exi, ere	459	rhetor, oris m.	rica, æ	roscidus, a, um	53		
53	respiratio f.	300		751	rosmarinus, i m	133		
94	respiro, as	275	rheuma, atis n	300	rostra, orum n.	752		
17	respondeo, es, di	903	rhinoceros, otis m.	19x	rostratus, atum	144		
90	responsum, i	2	rhombus, i m.	168	rostrum, i n.	145, 159		
12	respublica, æ f.	649		499, 759	rota, æ f.	457		
23	respuo, ere	292, 876	rhomphaa, æ f.	709	rotatilis, e a.	85, tus, a,		
94	restibilis, e a.	388	rhoncus, i, cisso, as	352	um	31		
99	restio, onis, restis, i	m.		754	rotundus, a, um	759		
6.		533	rhythmus, i	ih.	rubedo, inis f,	270		
36	restis, is m.	389	Ribes, is f.	138	rubellio, m. rubeculo,			
74	restito, as	886	rica, æ	513		155		
87	restituo, ere	715, 860	ricinus, i	218	ruber, bra, um	337		
24	resto, as, iui	991	rictus, ūs m.	187	rubeta, æ f.	212		
57	refumo, ere	346	rideo, es, fi	845	rubetra, æ f.	155		
74	refuo, ere	504	ridica, æ	439	rubicundus, a, um, bidus,			
88	retalio, as	891	ridiculus, a, um, lè	159	a, um	337		
01	retardatio f.	33	rigeo, es f. c.	53	rubrica, æ f.	104		
12	retardo, as		rigidè, us, a, um	661, 871	rubus, i m.	138		
73	rete, is n.	427	rigo, as	382	rusto, as, tus, ūs m	292		
re	retexo, ere	504	rigor, oris m.	52, 310	rudens, tis m. f.	466		
re	reticulatus, a, um	550		662	rudicula, æ f.	432		
85	reticulum, i	428, 515, 940	riguus, a, um	418	rudimentum, i n	993		
na-	retinaculum, i n.	485	rima, æ f.	469	rudis, e a.	97, 724		
27	retineo, es, entum	690	rimor, aris	359	rudis, is, f.	723		
60	retorqueo, es	752	ringo, xi, ctum, ere	187	rudo, ere f. c.	180		
02	retracto, as	663	ripa, æ f.	66	rudus, eris n.	535		
63	retribuo, ere	878	rilcus, i m.	552	rufus, a, um	280		
96	retro	79	rifus, ūs m.	331	ruga, æ. f.	233		
14	retrocedo, ere	716	ritè 631 ritus, ūs m	969	rugio, ire	202		
99	retrosum	172	rivalis, is c. g.	590	rugitus, ūs	292		
8	revelo, as	975	rivulus, i m	65	rugosus, a, um	245		
96	revenio, ire	488	rivus, i m.	ib	ruidus, a, um	402		
97	revera	986	rixa, æ, or, aris	917	ruipa, æ f.	537		
00	reverentia, æ	596, 824	robotarium, i	379	rupes, is f.	200		
94	reverenter	901	roboro, as	581	ruricola, æ f.	756		
99	revertor, ti	983	robur, oris n.	529, 622	rursum, sus, m.	37, 271		
94	revideo, es	346	robustus, a, um	271		504		
12	revincio, xi, ire	545	rodo, is, ere	186	rus, tum, is n.	689		
99	revoco, as	663	rogo, as, 2, 541, 686, 876		ruscus, i m.	134, 138		
88	revolutio f.	34	rogus, i m.	669, 961	russus, a, um	339		
00	reus, a, um	659, 669	roma, æ 840, anus, a,		rusticè 759, citas, fæm.			
2	rex, egis m.	674	um	781		842		
	rhabarbarum, ri n.	135	ros, oris m.	32, 270	rusticor, aris	915		
					rusti-			

SAL

rusticula, æ f.	150
rusticus, a, um	686
ruta, æ	135
rutellum, i	400
rutabulum, i	434
rutæ, cæsa, orum n.	848
rutilus, a, um	377
rutrum, i n.	381

S

Sabbathum, i n	648
Sabellicus, a, um	126
sabina, æ f.	138
fabulum, i n.	82
faburra, æ, ro, as	468
faccarum, i n.	122, 326
facciperium, i	486
faccus, i m	404
facellanus, i, illum, i	638
facer, cra, um	633, 642
faccrdos, ois c. g.	638
	766
sacra, orum n.	629, 641
sacramentum, enti	634
	697
saccarium, i	643
sacrificium, i, ficulus, i	641
	864
saerilegium, i,	669
saerilegus, a, um	578
sapè	383
sæp us	890
sævitia, æ	833
sævus, a, um	644
saga, æ f.	423
sagax, acis a.	644
sagena, æ f.	160
sagino, as, narium, i	43
sagitta, ræ, tarius, i	702, 782
	512, 699
sagum, i n	104
sal, alis m.	826
salacitas f.	215
salamandra, æ	527
salarium, i	

SAN

salax, acis m	827
salebræ, arum f.	
salebrosus, a, um	477
sales, ium m.	906
salagma, orum n.	566
salictum, i	114
salinum, i n.	553
salio, ui, itum, ire	65
salio, vi, ire	196, 438
saliva, æ, vo, as	537, 788
	824
salix, icis f.	114
salsamentarius, i	492
salsamentum, i	438
salugo, inis f.	ginofus,
a, um	104
salsus, a, um	73, 794
saltatio f. tor m.	942
saltum	542, 849
salto, as	943
saltuarius, i	379
salus, ūs	189, 195, 737
saluator m.	972, 995
salve	1
salubris, e a.	437
salvia, æ	335
salum, i n pl. c.	464
salus, utis f.	
saluratio f.	1
saluta, as	902
salvus, a, um	489, 860
sambuca, æ	775, cus, i f.
	133
sancio, xi, ire	687, 722
sancitè	834
sancitissimus, a, um	631
sancus, a, um	631
sandalium, i	514
sandapila, æ	950
sane	493, 586
sanesco, ere p. c.	319
sanguis, inis m.	136
	268, 270
sanguisuga, æ f.	218
sanies, ei, f.	315, ofus,

SAT

a, um	318
sanitas f.	823
sanna, æ, nio, onis m.	844
	136, 687
sano, as	787
sanus, a, um	443
sapa, æ	446
lapidus, a, um	355
sapiens, tis a.	814
sapientia, æ	511
sapio, ui, ere f. c.	800
sapo, onis m.	581
sapor, oris m.	324
sarcasmus, i	842
sarcina, æ	486
sarcinator	503
sar, io, si, tum, ire	ib.
sarcococolla, æ f.	124
sarcoticus, a, um	315
sarculus, i	381
sarda, æ	168
sardonix, ycis m. f.	90
sarissa, æ	713
sarmentum, i	529
sarracum, i	456, 561
sarrio, ire, ritio f.	394
sarrago, inis f.	431
sartor, oris m.	504
sartus, rectus, a, um	536
sarago, egi, ere	815
satanas, æ m.	984
satelles, itis m	682
satelitium	681
satietas, tietatis, tio, as	384
	393, 699
satis, fat	663
satiscapio, ere	666
satisko, as	856, etio f.
satiscacio	631
	807, 850
satiùs	111
sativus, a, um	677
satrapa, æ n.	70
saturn, ura, um	

Saturnus

SCH			SCR			SEC		
18	saturnus, i	41	schidium, i	527	scriblita, æ	408		
23	saturo, as	569	schisma, utis n.	640	scribo, pfi, tum, ere	658,		
m.	satyra, tyræ 754,	us, i	schola, æ	623, 724	scriniarius, i	731		
44		239	scholasticus, a, um	728	scrinium, i	552, 848		
87	satyrium, ii n.	136	scien, tis a. 835,	ntia, æ	scriptorius, a, um	738		
87	saxifragia, æ f.	ibid		357, 992	scriptum, i n.	992		
43	saxum, i n.	83	seilicet	631, 686	scriptura, æ	631		
46	scabellum, i n.	566	scindo, di, ssum, ere	93	serobiculus, i	292		
55	scaber, bra, um	86		504	serobs, obis f.	423		
14	scabies, ei	316	seintilla, æ 44,	llo, as 43	seropha, æ	185		
11	scabiosa, æ f.	136	scio, ire	325, 993	serophula, æ	285		
00	scabo, ere f. c.	263	scingraphia, æ	525	serotum, i n.	182, 307		
81	scabrities, ei	532	sciolus, a, um	840	serupulosè	136		
24	scævola, æ	265	sciotericum, i	772	serupulum, i 765,	lus 184		
42	scala, æ f.	544	scipio, onis m.	681	seruta, orum n. rarius, i	492		
86	scalmsus, i	264	scirpus, i m.	140	scrutor, aris	769		
03	scalpellum, i	731	sciscitor, aris	478	sculpo, lpsi, ere, lptile,	771		
ib.	scalpo, ere	262	scissus, a, um p.	554	is n.	917		
24	scalprum, i	389	scitamentum, i	408	scurra, æ m	843		
15	scannum, i	556	scitum, i 663,	tus, a, um	scutella, æ	506		
81	scandalum, i	835		934	scutica, æ f.	409, 608		
58	scando, ere	200	sciurus, i	210	scutelatus, a, um	26, 339		
00	scandula, æ 545,	larius, i	scelopetum, rarius, rii,		scutum, i n.	699		
3		533	sclopus, i	703, 941	scyphus, i m.	562 823		
29	scapha, æ	471	scobina, æ	532	scyrrhus, i m.	319		
51	scapula æ	258	scobs, obis f.	529	se	11, 55		
04	scapus, scapi m.	125	scolymus, i	126	sebaceus, a, um	743		
11		536, 544, 731,	scombrus, i	168	sebum, i n.	422		
04	scarabæus, i	222	scomma, aris n.	794	secale, lis n.	129		
06	scarifico, as	585	scopæ, arum f.	582	secedo, ere	738		
5	scariola, æ f.	136	scops, opis	145	secerno, ere	399		
4	scateo, es	65	scopula, æ	258	secessus, us m.	573, 738		
2	scaturigo, inis f.	68	scopulus, i m.	83, 468	secludo, si, ere	147		
1	scaturio, ire	65	scopus, i m.	703	seco, as, ui, ctum	193		
15	scaurus, i m	289	scorbutum, i	312	secretarius, i	670		
4	secleron, i m.	796	scordium, ii n.	136	secretus, a, um	268		
9	scelus, eris n.	758	scoria, æ	97	rum, i	676, 914		
5	scena, æ acius, a, um	382	scorpio, m.	215	secta, æ	646, 689		
6		954	scorpius, ii m.	43	sectilis, e a.	530, 810,		
f.	seenopegia, orum n.	648	scortatio f.	820	onis f.	721		
1	septicus, i	356	scorrator n.	807	sector, aris	657		
0	septrum, i n.	674	scorteus, a, um	481	secula, æ	418		
1	schema, aris n.	751	scortum, i	827	seculum			
7	scheda, æ 742,	dula, æ	screo, as	824				
0		938	criba, æ	653				

S E M		S E P		S E S	
seculum, i n.	786, 1000	semicoctus, a, um	438	septimana, æ	597
secum, abl.	657	seminarium, i	382	septum, i	67, 276, 411
secundarius, a, um	407	seraino, as	390	septus, a, um p.	652
	448	semiturus, a, um	528	sepulchrum, i	961
secundò	467, ndum	semitis, is m.	495, 608	sepultura, æ	956
	279, 519, 596		765	sequax, acis a.	382
secundus, a, um	467, 882	semita, æ	476	sequester, tra, um	657
securis, is f.	55	semodius, i	764	sequestratio f.	664
securus, a, um	787	semper	709, 887	sequio, us	90
secus	189, 870	sempiternus, a, um	996	quor, qui, cutum	36
sed	5, 43, 130, 472	semincia, æ	765	sera, æ f. 548, rarius, i	
sedentarius, a, um	563	senator, oris m.	651		532
sedeo, es, di, sum	463	senatus, ūs m.	649, 661	serenus, a, um	64
	675	senatusconsultum, ti n.		seria, æ	440
sedes, is f.	ib.		974	serica, æ, cum, ci	219
sedigitus, i	265	senecio, onis m.	134, 234		511
sedile, is n.	556	senectus, utis f.	235	series, ei,	138, 248, 604
sedimentum, i	27	senex, nis a.	216	serio 508, us, a, um	939
seditio f. 691, ofus, a, um		seni, æ	265		989
	695	senilis, e a.	233	sermo, onis m.	747
sedo, as	230, 691	senio, onis m.	941	sermocinor, aris	916
seduco, ere	479, 622	senior, oris	901	sero, vi, satum, ere	130
sedulitas, f.	992	senfim	801	serò	267, 801
sedulus, a, um, o	885	senfus, ūs	142, 341	serosus, a, um	269
sedum, i	225		747, 751	serotinus, a, um	118
seges, etis f.	54, 394	sententia, æ	651, 751	serpens, tis c. g.	217, 669
segmentarius, a, um	551	sentina, æ	469	serperastrā pl. n.	230
tarius, i 675 tum, i	527	sentio, si, sum, ire	340	serpillum, i	133
segnis, e a.	886		528, 597, 920	serpo, pfi, ere	213, 314
segnities, ci f.	887	seatis, is m	158	serra, æ f. 592, rarius, i	
segrego, as	23, 403	sentus, a, um	329		532
sejuges, um a m.	455	seorum	796	ferro, as	529
sejungo, ere	594	separatim	429	sertum, i n.	133
selibra, æ f.	705	separatio f.	268	servia, æ	ib.
seligo (lego) cgi, ere		separo, as	23, 399	servio, ire	610, 968
	739	sepelio, ire, pultum	691	servitium, i n.	686, 698
sella, æ f.	451	sepimentum, i, sepes, is		servitus, utis f.	610
sellarius, i m.	454	f. sepio, pfi, ire	380	seram, i n.	416
semel	231, 806	seplasiarius, i	794	servo, as	522, 552, 834
semen, inis n.	114, 381	sepono, ere	745	servus, i m.	610
sementis, is f.	387	septem indecl.	32	sesquianus, i	39
semetris, e a.	779	september, bris m.	780	sesquibra, æ	765
semētus, a, um	431	septeni, æ	495	sessilis, e a.	560
semiannus, i	39	septentrio, onis m.	88	sessio, onis f.	258
		septentrionalis, e a.	56	sestior, oris m.	176
				sestertius	

S I M		S I T		S O L	
sestertius, i f	495	simila, æ f 408,	aceus, a,	fitrybus, i m.	743
seta, æ f 426, 506,	tace-	um	407	ficula, æ f	583
rus a, um	581	similis, e a.	749, 975	fitus, ūs m	326, 783
seu	158, 428, 439	similiter	286	fitus, a um	273
severus, a, um	832	similitudo f.	93	five	61, 83, 121, 429
sex	75, 597	simplex, icis a.	28	finavagrus, i m	89
sexagena, æ	756	simplicissime	842	fmegma, atis n.	581
sexaginta, æ	495	simplicitas f.	871	finyris f	93
sextans, tis m.	608	simul 786 ac	947	foholes, is f.	605
sextarius, i	763	simulacrum, in 341,	770	fohrietas, atis f.	815
sextilis, i	708	simulo, as	921	fohrius, a, um	823
sextus, ūs m	795	simultas f.	909	foccus, i m.	614
Si	2, 11, 80, 81	sinus, a, um	249	focer, eri m	593
fibilo, as	213	fin	558, 849	focieras, atis f	724
fic	£07, 979	sinapi ind. n.	132	focio, as	639
fica, f 2717, arius, i	659	sincerè	925	focius, i m.	919
ficaneus, a, um	418	sinciput, itis n.	341	focors, dis a d. diter	886
ficco, as	ibid.	findon, onis f.	675	focrus, ūs f.	593
ficcine?	992	sine	68, 216, 920	fodalis, is c. g.	930
ficcus, a, um	136, 321	singularis, e a.	880	fodalitium, i n.	931
ficilitus, a, um	418	singuli, æ a.	154, 231	fodes	931
ficubi	67		243, 261	sol, ois m.	34, 41, 169
ficut	696	singultio, ire, itum	292		481
fideratio f	313, 316	singultus, ūs m	331	solarium, i n. 772, tis,	
fideratus, a, um	62	sinister, tra, um	264	e a.	38
fido, edi, ere	383	sinistrorsum n	478	solatium, i n.	292
fidus, eris a.	53, 778	sino, ivi, ere	909	solea, æ f.	179, 514
figillatim	145	sinaus, ūs m 74, 316, 486		solennitas f.	635
figillatus, a, um	104		504, 599	solennis, e a. ibid.	641
figillo, as, lum, i	676	sinus, ūs, um, i	415		840
	936	sinuosus, a, um	479	solco, es, itus sum	188
signatus, a, um	853	siparium, i	54	236, 29, 624, 673	
signifer, era, um	709	sipho, onis, unrulus, i	445, 583	solers, tis a.	355
significatus, ūs	751		583	sollicitè 886, tudo f	
significo, as	491, 934	siphon, onis m.	583		364
signo, as	495, 947	siquando	230	solidarius, i	491
signum, i n.	7, 433, 739	siquidem	376, 691	solido, as	536
	974	siquis ad.	361, 589	solidus, i m. 494, us, a,	
silentium, i	332	sirius, i m.	38	um	297, 330, 491
fileo, es f. c.	833	siser, eris n.	126	solitarius, a, um	738
filex, icis m.	85, 743	sisto, stiti, ere f. c.	67	solitudo f.	639
filicernium, i	234		126, 665	solium, i n.	673
filigo, inis f.	129	fistrum, i n	643	solēcismus, i	747
filiqua, æ	123, 128, 138	fitio, ire	202	solar, aris f	631
fumia, æ, us, i	207	fitis, is f.	788	solstitium, i	38
				solum	

S O S	S P I	S T A
solum, i n. 275, 393, 719	spadicæus, a, um 334	spiraculum, i 328
solum 149, 410	spado, onis m. 291	spiralis, e a. 758, arium
solvo, vi, utum, ere 463	spargo, si, ere 381	34, mentum, i 47
621, 916, 821	sparsus, a, um 404, 683	spiritalis, e a. 650
solum, a, um, ius 215	spasmus, i 313	spiritus, us 274, 328
704	spatha, æ 406, 709	631
solutus, a, um 754,	tilis, 432	spiro, as 55, 275
c a 622	spathula, æ 933	spisso, as 94, 416, sc, 422,
somnium, i 344	spatior, aris 944	sus, a, um 36
somnolentus, a, um 108	spatiosus, a, um 19, 715	spithama, æ 762
somnus, i m. 342	spatium, i n. 933	splen, enis m. 271
sonchus, chi m. 134	specialis, e a. 956	splendidus, a, um 41
sonitus, ūs 75	species, ei f. 23, 267, 339	spleneticus 799
sono, as, ui 717, 772	346, 408, 817	spolio, as 485
777	specillum, i 769	spolium, i 721
sonorus, a, um 231	specimen, inis n. 655	sponda, æ 570
sons, tis a. 662	spectaculum, i 940	spondeo, es 666
fonticus, a, um 294	spectator, oris 951, 954	spondylus, i 277
311	spectatus, a, um 709	spongia, æ 581
fontus, i m. 330	specto, as 912, 926	spongiosus, a, um 407
sophista, æ f 838	spectrum, i 987	sponsa, æ 591
sopio, ire 798	specula, æ 627	sponsio, onis f. 947
sopor, oris m. 350	speculator, oris, 705	sponsor, oris m. 666
soporo, as 137	speculatorius, a, um 468	sponsus, i m. 591
forbeo, es, ui, pfi 558	speculor, aris 627, 992	spontaneus, a, um 241
820	speculum, i n. 246	sponte 533, 726
forbillo, as 568	specus, ūs m. f 522	sporta, æ f 552
forbum, bi, 123, ūs, ui f. 822	spelæum, i 189	spuma, æ f. 73
329	spelunca, æ 78	spumo, as 426
fordeus, es f. c 329	sperno, spreui, ere 361	spuo, ere 824
fordes, ium f. 400, 579	spero, as 13	spurcitiei, ei 578
fordidatus, a, um 229	spes, ei f 364	spurcus, a, um 826
fordido, as 745	sphacelus, i 316	spurius, a, um 606
fordidus, a, um 565	sphæra, æ 32, 49, 941	spuro, as 824
559, 581, 851	sphæricus, a, um 758	squalor, oris 579
forēx, icis m. 210	sphæristerium, i 941	squama, æ 192, mula, æ 216
foror, oris f. 601	spica, æ f. 127	squamosus, a, um 164
fororio, as 253	spicilegium, i 396	squalla, æ f. 131
fors, ortis f. 644, 851	spiculum, i 712	St 914
854	spina, æ 138, 259	stabilio, ire 536
fortilegus, i m. 644	spinacia, æ f. 126, 136	stabilis, e, a. 848, 967
fortior, iri 824	spinofus, a, um 138, 750	stabulum, i 414
fortius, a, um p. 41	spinther, eris 515	stadium, i 762, 940
fospes, itis n. 489	spinula, æ ibid.	stagnus, as, 65, num, i 67
fostum, i a. 947	spira, æ 408, 536	stalag-

S T I		S T R		S U A	
328	stalgium, i n.	519	stillo, as	43	strictus, a, um 511, 661
ium	stamen, inis n.	500	stimulo, as	788	strideo, es, di f. c. 298
47	stannarius, i	553	stimulus, i m.	390	
650	stannum, i n.	101	stipatus, a, um	675	striga, æ 543
328	stapes, edis m.	451	stipendium, i	723	strigilis, is 418
631	statarius, a, um	711	stipes, icis m.	108	stringo, ere, ictum 450
275	statera, æ	767	stipo, as	123	stringo, ere, ictum 582
422	statim	734	stips, ipis f.	696	strigofus, a, um 701
36	statio, onis f.	470	stipula, æ f.	396	
762	stativus, a, um	635	stipulor, aris	857	strix, igis 149, 669
271	stator, oris m.	653	stitia, æ f.	53	strobilus, i 122
41	statua æ, arius, i	771	stirps, irpis f.	107	strophium, i n. 250
795	statumen, inis	802	stiva, æ	391	strophium, i 519
485	statumino, as	439	sto, stas, steti, statum		structor, oris m. 557
721	statuo, ere	806		259, 856	structura, æ 259, 534
50	statura, æ	237	stola, æ	513	strues, is f. 529
666	status, ūs m.	685, 690	stolidus, a, um	805	struma, æ 285
277	us, a, um	310, 734	stolo, onis m.	382	struo, xi, ere 246
581	statutum, i	685	stomacace f.	316	struthio m. struthioca-
407	stella, æ f. 43, llio, onis m.		stomachicus	795	melus 156
591		215	stomachus, i	267	studeo, es 622, 913
247	stellula, æ	43, 741	stomachor, aris	892	studio 798, osè 734
666	stercoro, as	387	stereo, æ	570	studiosus, a, um 738
591	stercus, oris n.	268	strabo, onis m.	284	studium, i n. 17, 366
241	sterileco, ere p. c.	388	strages, is f.	714	724, 940
726	sterilis, e a.	112	stragulus, a, um	571	stultè 509
552	sterilitas f.	63	stramen, inis n.	398	stultus, a, um 805
73	sternax, acis a.	480		450	stupa, æ f. 497
126	sternon, i n.	252	stramentum, i	570	stupefacio, ere 137
24	sterno, stravi, ere	529		582	stupendus, a, um 244
78		616	stramineus, a, um	545	stupens, a, um 468
236	sternutamentum, i	979	stranguria, æ f.	304	stupro, es f. c. 370
506	sternutatio, onis f.	340	strangulo, as	301	stupor, oris m. 294
24	sternuto, as	342, 292	stratum, i n.	571	stuprum, i n. 826
779	sterquilinum, i	159	stratus, a, um	529, 616	stuiro, onis 166
2, æ	stervo, ui, ere f. c.	352	strebilata, æ	408	stuius, i m. 152
16	stertor, oris m.	556	strena, æ f.	879	stylobates, æ m. 356
64	stibium, ii n.	104	strenuè 883, us, a, um	722	stylus, i m. 323, 731
31	sigma, atis n.	669		710, 885	751, 782
714	stigmaticus, a, um	917	strepitus, ūs	204	suadeo, es, si 859
36	stilla, æ f.	53	strepo, ui, ere	747	suasor, oris m. 871
67	stillatorium, i, titius, a,	137	stria, æ f.	504, 760	suapre 866
14	um	304, 445	stribligio, onis f.	753	suavior, aris 559
40	stillicidium, i	546	strictim	531	suavis
67			strictura, æ		

SUB		SUC		SUI	
suavis, e a.	440	subruo, ere	717	succingo, ere	277
suavium, ii n.	826	subfanno, as	843	succisivus, a, um	929
sub	27, 256, 341	subscribo, ere	937	succinum, i n.	122
subacterium, ii n.	406	subscus, udis f.	530	succresco, ere	320
subalbidus, a, um	315	subsellium, i n.	730	succula, æ	47
subaro, as	390	subsequenter	258	succulentus, a, um	118
subausculto, as	837	subservio, is	86	succumbo, ere	884
subcærus, a, um	335	subsidium, i n.	906	succurro, ere	663, 904
subdialis, e n	616	subsido, edi, ere	78	succus, i m.	104, 124
subditus, a, um	512		122, 885	succussator m,	453
	682	subfilio, ire, ultum	218	succus, ūs	792
subdititius, a, um	512	subsisto, ere	540, 647	sudarium, i	519
	606	subsolanus, a, um	56	sudes, is f	380
subdo, idi, ere	12	substantia, æ	26, 270	sudo, as	248
subdoctor m.	734	substerno, ere	450, 570	sudorifer, era, um	792
subdolos, a, um	925	suostingo, ere	463	sudum, i m.	64
subduco, ere	470, 919	substillo, as	56	suesco, evi, ere	161
subeo, ire	813, 904	substituto, ere	678	suffarcino, as,	512
suber, eris n.	122, 514	substructio f.	522	suffacimen, inis n.	512
subjaceo, es	968	subultim	943, to, as,	suffero, ere	883
subjacto, as	499		969	sufficiens, entis a.	348
subjectus, a, um	137	subsuma, es	249	sufficio, eci, ere	503
	362, 448	subtegmen, inis n.	500		659, 677
subigo, egi, ere	267	subter	147, 251, 267	suffimentum, i	587
	387, 406	subterfugium, i	882	suffio, ire	648
subjicio, (jacio)	748, 754	subterraneus, a, um	80	suffitus, ūs m.	587
subinde	211, 754	subtexo, ere	500	sufflamen n. mino, as	458
subitaneus, a, um	968	subtilis, e	24, 511, 755	sufflo, onis	794
subitō	314	subtraho, ere	756	suffoco, as	47, 394, 669
sublego, ere	464	subtrus	383	suffodio, ere	717
sublevo, are	741	subucula, æ f	514	suffragium, i	906
sublica, æ, eius, a, um	473	subvenio, ire	663, 906	suffrago, inis f.	257
	580	subula, æ f.	506	suffragor, aris	906
subligaculum, i	580	subulcus, i m	413	suffulcio, ere	259, 512
subligar, aris n.	580	subvolo, as	152	suffundo, ere	907
sublimis, e a.	116	suburbium, i n	618	suffusio, onis f.	306
sublustris, e	149	succedo, ere	540, 969	suggero, fsi, ere	904
submergo, fi, ere	669	succenseo, es	892	suggestum, i	631
subministro, as	534	succensurio, as	715	suggillatio f.	331
submissus, a, um	734	successor, oris m	678	suggillo, as,	838
submitto, ere	466, 541	successus, ūs m.	912	suggrundium, i	546
submonco, as,	702	succida, æ f	422	sugo, ere	185, 418
suborno, as	837	succido, (cædo) ere	528	sui, se	11, 138
suborior, iri	908	succidus, a, um	503	suile, is n.	418
subrumus, a, um	415	succincte	993	suillus	

S U P		S U S		T A B	
277	illus, a, um	245, 420	supervenio, ire	715	sustento, as 385, 431
919	salcus, f. m.	391	superus, a, um	901	sustineo, es, entum 451
124	sulphur, uris n.	104	supinus, a, um	575	570
320	sulphuratus, a, um	743	suppactus, a, um p.	512	sustollo, ere 172 457
47	cus, a, um	58	supparus, i	513	susurro, onis m. 917
118	um, es, sui	2, 26, 215	suppedito, as	849	susurrus, i 331
884	sumen, inis n.	185	suppetitæ, as	872	sutor, oris, trina, æ 506
904	summa, æ	708, 863	suppeto, ere	849	futura, æ 504
124	summates, um m.	686, 841	suppingo, egi, ere	512	suus, a, um 161, 409
453	summatim	993	supplanto, as	9948	855, 964
792	summitas, atis f.	564	supplicatio f. supplici-		Sycophanta, æ m. 680
519	summore	843	um, i	641	syllaba, æ f. 644, 747
380	summus, a, um	38, 122	supplico, as	873	sylogismus, i m. 750
248		175, 596	suppono, ere	556	sylva, æ f. 189
792	fumo, pfi, ere	558	supposititius, a, um	786	sylvelco, ere p. c. 394
64	sumptus, us m.	695	supprimo, ere	858	sylvestris, e a. 111, 112,
161	suo, ere	504	suppuro, as	315	148, 201, 326
513	supellex, ectilis f.	848	supputo, as	756	symbolum, i 705, 821
513	super	103, 531	supra	267, 602	sympathia, æ
883	superaddo, ere	366	supremus, a, um	980	sympatriota, æ m. 691
348	superadicio, ere	768	sura, æ, f.	256	symphonia, æ f. 774
503	superbia, æ f.	980	surculus, i m.	382	symptoma, atis n. 256
677	superbio, ire	158	surdaster, a, um, dus, a,		synagoga, æ 649
587	superbus, a, um	874	um	282	synalagma, atis n. 857
648	supercilium, i	19, 274	surgo, rexi, ere	127	synanche, es 391
587	superficies, ei	77, 759	surrepo, pfi, ere	728	synaxis, is f. 633
as	superfluous, a, um	819	surripio, ere, eptum,		synchronismus, i 786
458	supergradior, di	66	surrogo, as	678, 919	syncope, es f. 302
794	superinijcio, ere	571	sursum, 48, 137, 275		syngrapha, æ, um, i 857
669	superior, us a.	212, 251	sus, suis c. g.	184	863
717		544, 901	susceptor, oris m.	633	synodus, di f. 640
908	superliminare n.	541	suscipio, epi, ere	704	syntacticè 747
257	supernè	258, 314		805	synthesis, is f. 509
908	supernus, a, um	846	suscito, as	352, 665	syrma, atis n. 586
512	supero, as	12, 66, 196,	suspendo, ere	431, 660	syron, onis 217
907		396		669	syrtis, ium f. 466
306	superpondium, i	768	suspensus, a, um	31	syrupus, i m. 493
904	superpono, ere	553		461	systema, atis 774
631	supersedeo, es, edi	806	suspica, æ, acis a.	816	T
331	superstes, tis a.	606	suspico, aris	356	Abanus, i 221
838	superstitio, f.	975, ofus,	suspitio, exi, ere	880	tabella, æ, larius, i 935
546	a, um	644	suspicio, onis f.	357, 908	taberna, æ f. 490, 522
419	supersum, es	319, 400,	suspirosus, a, um	460	tabernaculum, i ib.
131		4 16	suspirium, i	831	tabernarius 492
413	supervacaneus, a, um	806	suusque, deque	800	tabes

TAR		TEN		TER	
tabes, is f.	bidus, a, um	taurea	668	teneo, es, entum	346
	311	taurus, i	43, 151, 181	464, 494, 558, Or, eris	
tabula, æ	650, 530, 863	taxo, as	920	597, 666, 868	
	866	taxus, i f.	110	tener, era, um	279
tabularum, i	523, 555	techna, æ f.	817	tenor, oris m.	631
tabum, i	315	tectorius, a, um	526	tento, as	16, 47
tacitè	734	tectum n.	545	tentorium, i	704
taciturnus, a, um	831	tectus, a, um p.	699	tentus, a, um (à tendo)	
taciturnitas f.	914	teda, æ f.	744		415
taceo, es	914	teges, etis f.	140, 571	tenuis, e a.	25, 444, 565
tactus, ùs	323	tego, xi, ctum, ere	251	tenuis	701, 908, 934
tadium, i	365	regula, æ	545	tepidus, a, um	25, 279
tania, æ	518	tegumentum, i	147	ter	569
tæsum est	933	rela, æ f.	499	terebella, bra, æ, bro, as	517
talaris, e, a	512	telamones m.	546	terebinthum, i, thina, æ	115, 114
talea, æ f.	382	tellus, uris	34, 74		
talentum, i	495	telonium, i	682	terebrans p.	61
taleola, æ	854	telum, i m.	60, 712	teredo, inis f.	317
talis, e a, 799, iter,	641	temerarius, a, um	812	teres, etis a.	719
talitrum, i	670	temerè	969	tergiductor m.	697
talpa, æ	205	temeritas f.	883	tergiversor, aria	816
talus, i m.	257, 941	temero, as	689		886
tam 351,	tamquam	temetum, i	568	tergo, si, ere	516
	124	temo, onis	458	tergum, i	258, 711
tamarix, icis f.	238	temperans, tis a.	818	tergus, oris n.	193
tamdiu	15, 102	temperatus, a, um	136	termes, etis m.	118, 661
tamen	15, 319, 366	tempero, as	731, 822	terminalis, e	689
tametfi	914	tempestas, atis	64, 394	termino, as	74, nus, i
tæacetum, ti n.	136		466		783
tandem	319, 403, 771	tempestivè	920	ternio, onis m.	941, us
tango, tetigi, tactum	312	templum, i	622	a, um	195
tanquam	279, 984	tempora, rum n.	823	tero, trivi, ere	81
tantillum	275	temporalis, e	966	terra, æ	19, 63, 503
tantrisper	871	tempus, oris n.	31, 577	terramorus, us	80
tantum	109, 319, 578		625, 968	terreo, es	6
tantum abest	854	temulentus, a, um	823	terrestris, e a.	216
tantus, a, um	601	temasinus, i	303	terribilis, e a.	59
tapes, etis	679	tenax, acis a.	104, 851	terriculum, lamentum, i	238, 240
tataxacum	134	tendicula, æ	428		
tarda, æ f.	150	tendo, tetendi, rum, sum		territo, as	668
arditas, f. diusculus, a,		ere	175, 702	territorium, i	687
um	354	tenebræ, arum	32, 550	terror, oris m.	716
tardus, a, um	451, 809	tenebricosus, a, um	20	tertianus, a, um	310
tartarus, i m.	ra, orum	tenebrio, onis m.	837		tus,
	558	tenellus, a, um	596	tertio, as	390
					a, um

T H R			T O M			T O T		
46	a,um	26,656	thromus,i	982	tondeo,es,totordi	584		
cris	teruntius,i	494	thurubulum,i	643	tonitru, n. ind. us,us m.			
168	tesqua,orum n.	191	thus,uris n.	124,641		59		
79	teslalarus,a,um	551	thymus,i	353,32	toro,as,ui	62		
31	teslata,xf.	705,854	thyrsus,i m.	125	tonfilla,arum	301		
47		941	thiara,xf.	514	tonfor,oris m.	503		
704	testa, x 147, 216, acc-		tibia,xf	256,755		584		
10	us,a,um	526	tibiale, s a.	514	tonns,i m.	332,747		
215	testamentum,i	505,631	tibicen,inis m.	710	topazius,ii m.	89		
565	testiculus,i	391	tigillum, tignum,i n.g.		tophus,i	86,582		
934	testimonium,i	659	tigris,idisf.	196 (545	copiarius,i	380,382		
279	testis, is c. g.	695	tilia,xf	113	torcular,aris	440		
569	testor,aris	606,972	timeo,es f. c.	848	toreuma,atis n.	533		
0,28	testudo,inis f.	212	timiditas f. 885, dus,a,		tormentarius,a,um	703		
527		551,775	um	204	tormentilla,xf.	136		
2	testus,i	409	timor,oris m.	369	tormentum,i n.	668		
114	teter,tra,umi	523,913	tina,xf	169		712,791		
61	tetragonus,a,um	761	tinca,xf	167	tormina,um n,	305		
217	tetrao,onis	150	tinctor,oris m.	503		597		
719	tricus,a,um	915	tinea,xf	217	tornator m.	533, no,as		
697	tetrinnio,ire	160	tingo,ere	100,503	torosus,a,um	260		
856	texo,ui,tum,ere	501,	tinnio,ire	643	torpeo,es f. c.	294		
886		503	tinnitus,us m.	499		886		
556	textor,oris m.	500	timinnabulum,i	643	torpidus,a,um	356		
715	textus,us m.	631	tipula,xf	223	torpor,oris	137,193		
193	thalamus,i	695	tiro,onis, unculus, i m.			940		
661	thalpolestrum,i	549	rocinium,i n.698,737		torqueo,es,fi	533,668		
689	tharfus,i m.	257	tichymalus,li m.	136	torquis, is m.	518		
nus,i	theatrum,i n.	654	ticillo,as	788	torrens,cis m.	69		
783	theca,xf.	552	ticio,onis m.	46	torreo,es,tostum	431		
us	thema,atis n.	750	titivillitium,i	802	torridus,a,um	38,783		
195	thensa,xf.	641	titubo,as	824	torris, is m.	46		
81	theologia,xf 993; gus,i	592	titulus,i	593	torso,onis f.	303		
503		592	toga,xf,atus,a,um	512	torta,xf	408		
80	theriaca,xf	308	tolerantia,xf	911	tortor,oris m.	668		
6	theristrum,i n.	513	tolero,as	891	tortuosus,a,um	330		
216	therm,arum	579	tolleno,onis	583		622		
59	thesaurius ii m.	676	tollo, sustuli, sublatum		torulus,i	527		
um,i	thesaurus,i	682		321,466,534	torus,i	827		
240	tholur,i m.	551	tollutarius, a,um, tim		torvus,a,um	832		
668	thorax,acis m.	253,511		453	tostus,a,um p.	169,444		
687		699	tomaculum,i	421	tor,ap. pl. ind.	740,822		
716	thoracicus	795	tomentum,i	502,572	totidemi	264,457,495		
310	thraso,onis m.	841	temex,icis	396	totica	510		
rus,	threnus,i	963	temus,i m.	749	tor,a,um 41; 248,711			
a,um					tonicum			

T R A		T R I		T U M	
toxicum, i n.	308	transversum	392 us, a,	triton, onis m.	546
trabes, æ f.	673	um	276	tritor, oris m.	398
trabs, abis f.	527	tremendus, a, um	714	trituro, as	ib.
tractum	586	tremo, ere f. c.	269	tritus, a, um p.	476
tracto, as	612, 739	tremor, oris	293 823	trivialis, i a.	737
tractus, ūs m.	783	trepido, as, datio f.	370	triumphus, i	721
trado, idi, ere	748, 857	trepidus, a, um	885	trochilus, i	156
	995	tres, tria, a.	261, 340	trochiscus, i	796
tradux, ucis a.	439	triangularis, e	759	trochlea, æ f.	527
traduco, ere	833	triangulus, a, um	761	trochus, i m	941
tragema, atis n.	566	triarius, i	709	trophæum, i	721
tragœdia, æ	953	tribula, æ, lo, as	398	tropicus, a, um	38
tragula, æ	427	tribulus, i	121	tropus, i m.	751
traha, æ	456	tribunal, aliſ n.	664	trua, æ f.	434
traho, xi, ere	459, 498	tribunus, i	654, 697	trucido, as	715
trajectus, ūs, jicio, ere	472	tribuo, ere	654, 855	truculentus, a, um	912
	412	tribus, ūs m.	654, tribu-	trudes, is f.	trudo, fi
tralaticius, a, um	500	tum, i n.	621, 654	ere.	464
trama, æ f.	479	trica, arum	430	trulla, æ	432, 526
trames, icis m.	474	tricladium, i	555	trunco, as	529
trano, as	310	triduum, i n.	635	truncus, i m.	108
tranquillus, a, um	454	triennium, i	781	truscularis, e a.	403, 526
	428	triens, tis m.	608	trutina, æ f.	716
transadigo, egi, ere	428, 541	triental, alis n	763	trutta, æ f.	466
transenna, æ	503, 909	trifolium, i	134	trux, ucis a.	895
transseo, ire	460, 751	triga, æ f.	455	Tu, tui, te	6, 13, 854
transfero	722	triginta a.	41, 259		927
transfuga, æ c. g.	445	tragonus, & um, m. & n.	759	tuba, æ f.	710
transfundo, ere	797		501	tuber, cri n.	285, culum, i
transgredior, di	235, 657	trilax, icis	779		320
transigo, ere	758, 856	trimestris, e a	752	tubicen, inis	710
	593	trimodium, i	1000	tubercinor, aris	560
transilio, ire	966	trinitas f.	241	tubus, i	583 bulus, i
transitorius, a, um	617, 460	triplex, icis a.	501		445
transitus, ūs m.	440	triplicatus, a, um	669	tucetum, i n	421
translatus, a, um	462	tripulum, i	943	tudes, icis m.	529
transmarinus, a, um	330	tripudium, i, o, as	431	tudicula, æ	432
transmitto, ere	462, 856, 935	tripus, odis m.	759	tueor, cri, tutum	149
	272	triquerrus, a, um	464		410
transpiro, as	751	triremis, is f.	523	tugurium, i	522
transpono, ere	552, 556	triste, gum, i	953	um, then	45, 89, 147
transporto, as	464	tristis, e a.	367	tum-tum	992
transfra, orum n.	392	tristitia, æ f. tor,	129	tumeco, es f. c. 67,	elco
transvelo, ere		tritium		tumor, oris	307
transverbero, as					ib.

VAL		VAP		VEL		
546	tumultuarius, a, um,	622	vaccinulum, i	123	varietas f.	244
398	tumultuor, aris,	696	vaccinus, a, um	416	vario, as	3 re, 751
ib.	tumultus, as, m.	987, 991	vacerra, æ	281	varioli, orum	316
476	tumultus, i, m.	78	vacillo, as	298, 356	variè	158
737	tunc	996	vacuus, a, um	538	varius, a, um	21, 168
721	tundo, tundi, tunsum,		vadimonium, i	468	varix, icis m.	286
156		401, 497	vado, di, ère	665	varus, a, um	289
796	tunica, æ	514	vador, aris	929	vas, adis m	666
527	turba, æ	722, 735	vadum, i, n. ib.	472, 663	vas, vasis n.	97, 435
941	turbator, m.	691	væ	466		704
721	turbidus, a, um	64	vafer, fra, um	689	vasculum, i	582
38	turbinatus, a, um	759	vagina, æ	816	vasto, as	314
751	turbo, as	71	vagio, ire	701	vastus, a, um	19
434	turbo, inis, m.	57, 941		204, 227	vates, i, e. g.	644
715	turcois, m.	89	vagor, aris	230	vaticinor, aris	ib.
912	turdus, i, m.	150, 157	vagus, a, um	672, 887	Uber, eris n.	229, 387
0, fi	turgeo, es, fi, e. f. gelco		vahr	411		415 4.388
464		308	valde	828	uberius	992
2, 526	turgidus, a, um	253	valedico, ere	152	ubertas f.	ubertim
529	turma, æ	697	valeo, es	502		415
108	turpis, e, a.	375	valco, es	196, 495, 788	ubi	19, 542
526	turris, is, f.	618	vale	823	ubique	493, 886
716	turtur, uris, m.	148	valet	999	ubivis	422
466	turunda, æ f.	317, 160	valetudinarius, a, um,		ubi, ubi	484
895	tussilago, ginis, f.	136		295, 625	Uldus, a, um	77, 526
844	tussio, ire, 234, 824, tuf-		valetudo f.	292	vecors, dis a.	805
927	sis, is, f.	275	valgus, a, um	289	vectigal, alis n.	882
710	tutò	464	validus, a, um	444, de		852
um, i	tutela, æ	470, laris, e	vallis, is f.	116, 752	vectigalis, e a.	621
320		646	vallo, as	78	vectis, is m.	534
710	tutor, aris	682, or, òris	vallum, i n.	704	vector, m.	orius, a, um
560		606		llus, i m.		472
us, i	tutus, a, um,	485	valor, òris m.	613	vegeto, as, 943, tus, a,	
445	tuus, a, um,	961	valvæ, arum	494	um	279, 503
421	tympanista, æ, m. num,		valvulus, i m.	615	vehemens, tis a	55
529	i, n.	710	vanellus, i	128		310, 703
432	typha, æ	140	vanilloquus, a, um	155	vehementer	892
149	typographus, i	748	vanitas, f.	839, 913	vehementia, æ f.	294
410	typus, i, m.	748, 771	vannus, i f.	399, 450	vehes, is f.	397
522	tyrannus, i	674	vanus, a, um	235, 913	vehiculum, i	175
147	tyrocnestis, is, f.	434	vapor, òris m.	48, 342	veho, xi, ère	445
992	tyrunculus, i, m.	733	vaporarium, i	549	vejovis	645
elco			vappa, æ, pelco, ère		vel	96, 118
307	VAcac	929		443	veles, Ytis m. litor, aris,	
ib.	vacca, æ, f.	417	vapulo, as	729	tatio f.	711
aul.					velificatio f.	464
					Z	vel

VEN		VER		VES	
vellico, as	916	venundo, as	ib.	versutē	815
vello, li, vulsi, ěre	584	venus, ěris f.	nustus, a,	vertagus, i m.	424
vellus, eris. n.	ib.	um	39, 41	vertebra, æ	259
velo, as	954	ver, eris n.	37, 60	vertens, tis	635
velociter	464	veracitas f.	913	vertex, ěcis m.	343
velox, ōcis. d.	829	verbasum, ci n.	136	verticulus, cillus, i	498
velum, i. n.	363	verbena, æ	133	vertigo, ĩnis f.	775
velut	15	verber, ěris n.	320	verto, ti, sum, ěre	55
vena, æ	256	verbero, as	668 o, ōnis		592
venabulum, i	426	m.	917	veru, inde verua n.	431
venalis, e a.	493, 748	verbosus, a, um	838	vervatum, i	388
venæ sectio f.	791	verbulum, i	792	vervecinus, a, um	420
venator, ōris. m.	423	verbum, i n.	631, 751	vervex, ěcis m.	182
venaticus, a, um	424		886, 908	verum	567, 700
vendibilis, e. a.	493	verecundē	830 dia, æ	verum, enim vero	985
vendico, as	859		375	verus, a, um	357, 794
vendito, as	810	verecundor, aris	926	verutum, i	713
venditor, ōris	493	veredur, i	488	versanus, a, um	805
vendo, idi, ěre	411	verenda, orum n.	255	vescor, ci p. c.	155, 420
venefica, æ	669	vereor, ěris	363	vescus, culus, a, um	420
venenatus, a, um	137	vergo, ěre p. c.	233, 783	vesica, cæ	296 co, as
venenum, i	793	verisimilis, e a.	358 li-		320
veneo, ivi, ire. c. f.	420	ter	34	vesicaria, æ f.	135
	493, 505	veritas f.	926	vesicula, æ	220
venerabundē	901	vermiculatus, a, um	551	vespa, æ f.	306
a, um	925	vermina, um n.	305	vesper, ěris m.	40
venercus, a, um	316	vermino, as	312	vesperascit	36
	826, 827	vermis, is m.	155, 217	vespertilio, ōnis. m.	144
veneror, aris	982	verna, æ c. g.	610	vespertinus, a, um	64
venētus, a, um	336	vernix, ěcis	530	vespētugo, inis f.	40
venia, æ. f.	907	verno, as	110	vespillo, ōnis f.	959
venio, ni, ntum, ire	238	verd	23, 128, 565	vester, tra, um	957
	995	verpus, i	262, 648	vestiarius, i	504
venor, aris	423	verres, is m.	184	vestibulum, i n.	541
venter, tris m.	253, 276	verro, ri, ěre	582	vestigium, i n.	423, 783
ventilabrum, i	399	verriculum, i	425	vestigio, as	423
ventillo, as	450	verruca, æ	285	vestimentum, i	581
ventosus, a, um	403	versatilis, e a.	401	vestio, ire	21
ventrale, is a	513		473, 615, 533	vestis, is f.	217, 509
ventricola, æ c. g.	820	versicolor a.	198, 339	vestitus, ūs m.	512
ventricosus, a, um	283	versipellis, is c. g.	923	vestitus, a, um p.	21, 197
ventriculus, i	267, 293	verso, as	228, 431, 816		555, 675
ventulus, i	513	verso, aris d.	918	veteranus, a, um	698
venturus, a, um p.	369	versura, æ	390, 865	veterementarius, i	505
ventus, i m.	85, 467	versus, ūs m.	754	veterasco, ěre	443
vonum, adv.	420, 748	versus	79, 960	vete-	

15
24
59
35
43
98
75
97
55
92
31
88
20
82
00
85
94
13
05
20
20
as
20
35
20
06
46
44
44
00
99
57
04
11
73
23
11
11
99
22
7
5
3
-

VIC

veterator *m.* 817
 veterus, *i m.* 293
 vero, *as, vi* 13, 141, 741
 vetulus, *a, um* 234
 vetus, *eris a.* 441, 525
 822
 vetustas *f.* 957
 vexillatio *f.* 697
 vexillum, *i n.* 709
 vexo, *as* 182, 917
 via, *æ* 476
 viaticum, *i n.* 482
 viator, *oris m.* 457, 553
 vibex, *icis f.* 320
 vibrifæ, *arum* 250
 vibrillo, *as* 773
 vibro, *as* *ib.* 713
 vicarius, *a, um* 677
 vice, *em f.* 179, 310
 373, 681, 950
 vicecomes, *is m.* 677
 viceni, *æ, a* 755
 vice versa 724, 799
 817
 vicia, *æ* 128
 vicinus, *a, um* 628
 æ f.
 viciſſim 849
 viciſſitudo *f.* 958
 victima, *æ* 641
 victo, *as* 715, 322
 victor, *oris m.* 721
 victoria, *æ* 641
 victualia, *um n.* 696
 victus, *a, um p.* 950
 victus, *us m.* 377
 vicus, *i m* 615
 videlicet 848
 video, *es, di* 14, 128, 197
 videor, *eris d.* 8, 278
 565, 568
 vidua, *æ* 589
 vidulus, *i* 486
 viduus, *i* 589
 vicio, *es, evi* 133
 victor *m.* 533
 tus, *a, um*

VIR

118, 440
 vigo, *es* 788, 836
 vigil, *ilis a* 627
 vigilia, *æ* 350
 æ, arum
 632
 vigilo, *as* 576
 viginti, *a. inde* 41
 villis, *e a.* 101
 villa, *æ* 386
 illicus, *i* 386
 villosus, *a, um* 194, 421
 villum, *i* 558
 villus, *i m.* 503
 vimen, *i is n.* 114, 380
 vimineus, *a, um* 552
 vinaceus, *i* 448
 vinca, *æ f.* 136
 vincio, *xi, ire* 664
 vinco, *vici, victum, ere* 45
 viaculum, *i n.* 685
 vindemia, *æ, o, as* 439
 vindex, *i is a.* 990
 vindico, *as* 610, 667
 vindicta, *æ* 852
 vindictæ, *arum* *ib.* 610
 vinea, *æ* 439
 vinitor, *oris* *ib.*
 vinum, *i n.* 440
 viola, *æ* 133, 335
 violatio *f.* 374
 violentia, *æ* 787
 violentus, *a, um* 55
 violo, *as* 689
 vipera, *æ f.* 213
 vir, *i i m.* 592, 596, 799
 virago, *i is*
 vires, *um f.* 295, 539
 vireo, *es f. c. n.* 109
 virga, *a f.* 668
 virgo, *i is f.* 43, 589
 virgula, *æ f.* 747
 virgultum, *i* 138, 381
 viridarium, *i* 379
 viridis, *e a* 336, 745
 virilis, *e a.* 233, 251
 512
 pro virili — 875

VIT

virilitas *f.* 235
 virtus, *utis f.* 709, 797
 799, 841
 virulentus, *a, ū* 314, 844
 virus, *i n.* 318
 vis, *vis* 22, 54, 130, 137
 690
 vim infero 827
 viscarus, *a, um* 428
 viscum, *cus, i* 157
 viscus, *eris a.* 266 (769)
 visibilis, *e, sivus, a, um a*
 visio, *ōis f.* 824
 visito, *as* 906
 viso, *fi, ere f. c.* 378 (341)
 visus, *us m.* 197
 us, *a, ū*
 vita, *æ* 142, 568, 610
 vitalis, *e a.* 274
 vitellus, *i m.* 147
 vit ligo, *i is f.* 286
 vitilis, *e a.* 380
 vitiligo, *as, ator m.* 917
 vitio, *as* 827, 631
 vitiosè 732
 sus, *a, um*
 754, 801
 vitis, *is f.* 217, 439
 vitium, *i* 538, 797, 827
 vito, *as* 661
 vitrarius, *i* 533
 vitreus, *a, um* 336, 550
 vitricus, *i m.* 600
 vitticus, *i n.* 93, 562
 vittica *f.* 513
 vitulinus, *a, um* 420
 vitulus, *i* 415
 vituperium, *i n.* 810
 vitupero, *as* 833
 vivarium, *i n.* 374
 viverra, *æ f.* 208
 vividè, *us, a, um* 592
 vivicumburium, *i* 669
 viviparus, *a, um* 164
 viviradix, *icis f.* 382
 vivo, *xi, ctum, è, e* 273
 551, 620
 vivus, *a, um* 318, 522
 525, 770
 Z 2
 vig

U L T

U N I

V O R

vix	740	unquam	203	urbs,urbis, f.	613
Ulciscor,ci,ultum	315	unus,a,um	2,802	urceus, i, m.	434
ulcus,ëris, n.	766(891	unusquisq; æque,idque		uredo, inis, f.	52
uliginosus,a,um	77		ibid.	ureter, ëris	269
uligo, inis, f.	392	Vocabulum,i	747	urgeo,es, f. c.	84,570
ullus,a,um, ius	905	voealis,e, a.	ib.	urina,æ, 269,304(833	
ulmus,i, f.	113	vocatio,onis, f.	886	urinator,m.474,rix,f.	
ulna,æ, f.	260,762	vociferatio, f.	331	urinum,ni,n.147,(154	
ulterior,imus	267	vociferor,aris230,275		urna,æ, f.	763,961
	273,723,883	voco,as	40,658,662	uro,usii,tum,ëre	61
ultra	947	vola, æ	260	urogallus, i	150
ultra 156,citrôq;	911	volatilis,e, a.	223	urpex,icis, m.	593
ultroneus,a,um,	493	volemn, i	123	uricellus,li, m.	194
	719	volito, as	152, lo,as	ursulus,li, m.	ib.
ulula,æ,149,lo,as,	410		141.	ursus, i, m.	ib.
Umbella, æ	513	volo,vis,ui	121,348	urtica,æ	134
umbilicus,i, m.	328		360,816	urus,i, m.	201
umbo,õnis,m.519(748		volo,õnis, m.	695	Ustratè	711
umbra, æ	772,933	volens, tis, a.	834	usque 110,900, usque-	
umbraculû,i, 113,745		volfellæ,æ	581	dum	663
umbratilis,e, a.	568	volubilitas,f.	958	usquequaque 270,979	
umbrifer,ëra,um,	113	volucris,e, a.	144	ustilago,inis	52
Unâ	186,447	volumen, inis, n.	740	ustrina,æ	531
unanimitas, f.	910	voluntariè	789	ustulo,as,	961
uncia,æ	765	voluntas,âtis,f.	360	usufructuarius,i, s.	608
uncinatus,a,um	503	volvulus,i	307,309	usucapio,õnis, f.	868
uncinulus, 1,515,nus,i		volvo,vi,lutum,ere	31	usura,æ, f.	864
	767		534	usurpo,as	645,859
unco, as	194	volvox,ocis, m.	227	usus,ûs, 345,353,471	
unctio,õnis,f.	58	volupe, n. ind.	359	ususfructu,us,808,847	
uncus,i. 700, us,a,um.		voluptarius,a,um	587	usuvenit	809
unda,æ, f.	75, (148	voluptas,atis	366	Ut 10, 112, 118, ut ut	
unde	65,157,469	volutabrum,i	184	utcumque 991, (184	
undecim, a, inde	41	voluto,ate,ib.	969	utendum, do, accipio	
undecunque	902	vomer,ëris, m.	391	uter,tris, m.	564(860
undique	717	vomica,æ	339	uter,tra,û,ius	569,948
ungo,xi,ïre	457	vomitio,õnis,f.	792	uterinus,a,um	601
unguentum,i,n.	756	vorago, inis, f.	70	uterque,traque,umque	
unguis,is,m. 148,	263	vorax,âcis, a.	410		248,596,931
ungula,æ	179	voro,as	568,820	utervis,avis,umvis	514
unicornia,is, m.	191	vortex,icis, m.	70	uterus,i, m.	294,596
unicus,a,um	992	votum,i,n.	364	uti, adv.	926
unio,nis,m. 91. f.	645	voveo,es,vi	ib.998	utilis,e, a.	755,924
unirota,æ	461	vox,ocis,161,231,275		utinam	794
universalis,e, a.	795	Upupa,æ, f.	155	utique	797
universus,a,um 15,881		Urbanus,a,um	842	utor,ri,sum,	355,471
				ut	

U S U		V U L		Z E L	
ut plurimum	617	vultur, uris, m.	148	Z.	
urpote	661, 648	vulturnus, i, m.	244	Z Adura, æ, f.	132
utricularis, e	777	vultus, ūs, m.	244	zea, æ, f.	127.
utrinque	541, 545	vulva, æ, f.	56	zebaoth	1000
utrobique	37	uxor, ōris, m.	440	zelotypus, a, um	
utrum	803	Uxor, ōris, f.	592, 594	zelus, i, m.	374
Uva, æ, f.	123, 440	uxorius, a, um	594	zenith	37
uvidus, a, um	549	X		zephyrus, i	56, 328
vulgaris, e, a.	883	X Enium, i, n.	879	Zibethus, i	328
vulgo, as	836	xenodochium, i,	625	zingiber, ēris, n.	132
vulgus, i. m. n.	841	Xylum, i	503	zizania, æ, um, i	394
vulnero, as	137		625	zona, æ, f.	783
vulnus, ēris, n.	317, 699	xystus, i	948	zodiacus, i, m.	34, 43
vulpes, is, f.	203 (796)			Zygostara	766

FINIS.

MURETI VERSUS.

Musarum Alumno.

Quam felix Puer est, cui virtus anteit annos!
Tunc omnes meritis certatim laudibus ornant,
Et spectant cupide, & felicia cuncta precantur.
At contra, alloquio nemo dignatur inertes;
Sperantur cunctis, ac vulgi fabule fiunt,
Vix oculis Pater ipse suos satis aspiciet æquis.

O Blessed Childe, whose parts his Age out-run,
Whose virtues stile him Man before his stature!
Each eye beholds him as the rising Sun,
Each heart applauds him as a Pearl in Nature:
Yea, very Strangers bless his hopeful breeding,
And breath out Prayers in his happy speeding.

But when fresh-springing Buds prove Canker-fretted,
With taint of vice, or rust of sappy sloth;
Their dearest Friends, that see their hope defeated,
To speak them fair, or deign a look, are loth:
But view such noisome weeds with loathing scorn:
Yea, Parents wish ill-thriving plants unborn.

INDEX ANGLICUS.

N. B. Thema repetendum est, *ante* *notis* ad voces subse-
quentes, vel à fronte vel à tergo, prout innuit linea ducta,
(———) Vox parenthesi inclusa, thematis sensum
ibidem explicat, vel distinguit : *p. t.* tempus prateritum : *p. p.* par-
ticipium prateritum : *a.* verbum activum, *n.* neutrum.

A B O		A C C		A C T	
T o abandon	976	to accomplish	470,836	to adjudge	661
to abase	840	to accord act.	640	addle	47,840
to abash	883	of his own accord	726	to advise	880 (737
to abate act. 840 neut.	295	according as	21 - to	to admit	460 — into
abatement	671		23,278,525	to admonish	922
Abbat	638	accordingly	769	admonition	729
abbettor	871	an account	734,995	much ado	801
an a, b, c boy	737	to make account	957	to adore	982
to abhor	641	to accuse 641	accused	to advance	708 ad-
to abide, p. t. abode act.			828	vancement	8-0
800 neut. 669,981		to accuse	658	advantage	482
able 358, to be able 2	259,934	to accustom	802	adversity	882
to abolish	686	to achieve	784	to advise (counsel) - a	
abominable 641 (846		to acknowledge	877	899,506-with (take	
above 603 from above		-the receipt (so much		advisement) 353	
to abound, or have a		received) 866		advisedly	726
bundance	848	acquaintance 918,941		as far off	627
about 648,742,98		to acquit 990,997, ac-		affairs	813,969
all about 274,975		quittance 688		to be affected	372
abridgement 15,227		to act (play) 952,954		affection 362 kind- 596	
abroad 224,481,746		action 392,951, to en-		to assistance	591
all abroad 188		ter an action 658		to afford	508,849
to be absent	363	active 881		to be afraid — of	366
to abstain 568		an actor 954		477,848	
an abstract 227		to be added 533 (134		afresh	315
to abuse 355 — carnally		an adder 213, --wort		after præ. 89,814, adj.	
627 — in terms 916		to address himself, ac-		345 (976	
an ace 941		cingi		afterward 298,383,	
to accept of 877 (956		adieu 959		again 37, 268	
an accident in sickness		adjoining 66		against 692, to be-905	
		to adjourn 666		age 133 (oldness)	
				967	

ALL

ANG

APP

967 under — 606
 age 234
 ago 976
 to agree (assent) 786
 924 (be fit for) 930
 (bargain) 856
 upon 707
 to fall to agreement 651
 agrimony 136
 an ague 310
 to be aguish 295
 aid 695 to aid 900
 to aim at 703, 805
 Air 25 in the open 483
 ake (ache) 294 to make
 to ake 47
 an Aker 391
 an Akora 122
 alas hei, heu 475
 to allay 791, 822
 an alder 111
 an Alderman 651
 Ale 444 — house 625
 alike 79, 807, 882
 all — 43
 alka'engie 125
 left alive 606
 all 12, 15, 29, — over
 381 at all 3 all on
 636 in all points,
 — respects 586, 800
 and all 447
 to alledge 659
 allegiance 683
 an Ally 617
 all-heal 795
 an Ally 695, 879, all-
 ance 588, 918
 to allot 22
 to allow 577, allowance
 in (weight) 768
 to allure 423
 an Almanack 779
 Alms 638, — house 625
 Almighty 990
 an almond 121

almost 41
 a'ost 258, 267
 alone 794 all — 738
 along 189
 along 712
 already 345, 900
 also 8, 249, 299
 to alter n. 310
 although 160, 176
 together 429, 871
 always 225, 887, 779
 Am. red 885
 Amb. r 101, 124
 to be Ambitious 840
 to amble, an ambler 453
 Ambush 715
 to make amends 817
 989
 amercement 667
 amiss 800
 among 335, 635, 998
 Amorous 829
 Ancestors 602
 Ancient 590, 822, 235
 (ensigne) 463
 and 2 anent 795
 an Angel 978, 985
 Angelica 136
 anger 371 to anger 187
 to Angle, Angler, an An-
 gle, or angling-rod 427
 to be angry 371, 892
 anguish 668
 to animate 451
 an Anker 406
 Ankle 256, (760
 to annoy 309 annoyance
 Anointed 587
 anon 531
 another 860 -piece 175
 to answer 903
 answer 2
 an Ant 225
 anticipated 6
 an Antick 546
 Antimony 104

an Anvil 531
 any 44, 71, 907 — body
 840 — where 427
 apace 733
 an Ape 207
 Apocryphal 631
 Apothecary 796
 to make appearance 665
 apparel 512
 to appeach 917
 to appeal 664
 to appear 986, 987
 appearance 10, 361
 to appease 641, 691
 easily appeased 895
 Apple 120, 236, 326
 — tree 111 — feller 118
 — of the eye 246
 to apply 509, 791
 to appoint 22, 154
 appointment 674
 apprehension 354
 Apprentice 757
 to approach 157 an ap-
 proach 627
 approved 799, 900
 appurtenance 679
 Apricock 120
 apron 513, 580
 apt to learn 725
 Aquarius 41
 arable ground 387
 to set in array 708
 arbor 382
 an Arch 473, 538
 arched 551 to arch 382
 Archbishop 640
 Archduke 10.
 an archer 702
 to argue 750
 Aries 43
 aright 631 to arise 23
 arms 690, 694, armada
 700
 to arm 705 an army
 69, 711
 armor

ARS		ATT		BAB	
armor of proof	699	assise 624, to—	762	to babble	230, 838
armory 662, armorer		to assist 906	assistance	a babbler	839
	532	873 assistant	727	a babe	838
an arm 157, 206-hole or		to assail	634	a batchelour	589
pit 254 — of the sea	74	to assure	808	the back 258 — bone	
to arraign	669	assurance 836	to take—	259 — side 258, 624	
to arrest	658		695	on the back	575
to arrive	484	to assuage	4.791, 896	back adv. 79 — again	
arrow	700	n.	310	to the same place	75
armstrong	334	to astonish 62	to be a—	— sword 704 — gate	
arsenal	622	stonished	370	547, — ward	172
arsenike	104	to go astray	478	to backbite 916 — slide	
Art	4.724, 992	astride	451		980
Artechoke	126	asunder 934	put asun—	bacon	329
Article (covenant)	856	der	23	bad	799, 931
Artillery 712-yard	949	at, at all	970	a badge of honour	722
as 124 being —	318	Atheist	969	a bag 486 — pipe	777
744 — well as	976	to atone	911	a bay 74, 470 — tree	122
as soon as	664, 947	to attach	650	— colour	334
958 as it were	31	to attain	991	to bay at 186 to hold at	
219, 993 as far as		to attempt 803, 919	at—	a bay	594
may be 860 as far		tempting	364	to put in bail	606
as 107 — for (concern—		attendants	653	a baily (steward)	
ing) 377 as though		atter	315, 318		386
	733	attire 524, 521	attired	a bait 427 to bait, a bai—	
to be ashamed of	908		675	ting place	625
Ah-tree	111	to avail	724, 889	to bake, a baker	406
ashes 45, 961 ash-colour		an auger	527	a bake-house	402
red 339. Ashwednesday		an Aunt	603	bald 203, 586 — latin	
	779	to avoid	660, 843	747 to wax —	280
to ask 478, 700, 772		to avouch	811	baldrfs	288
— question 726, 903		Autumn	198	a ball	941
— advice 906 (crave)		to awake	576	balcony	545
	873	not aware of	204	to balk 361 (pass by)	
as-kue	912	award	657		993
to be asleep (num)	293	awful 596 —ly	901	a balk (beam)	545
fast asleep	352, 576	awke	264	a ballad	826
assent 283 aslope 34		an owl 506	awrie 283	a ballance	766, 707
an Asp	112	away with	975	ballast	468
asquint	912	an Ax	381, 527	balm	136
an As	180, 245	an Axle-tree	31, 456	to ban.	893
to assay	16	azure 335 — stone	90	a band (troop)	697
to assail, assailant	C2			to tie with	277
assault	711, 984	B		a neck—	581
Assembly	631	A Babe or baby	230	a bandito	671
to assent	120	a baboon	207	a bandog	410
					baneful

BAN

baneful 328
to bang 170
banished 671
banish-
ment 471
a bank 66, 289
a banker 864
to bankrupt 565 (865)
to play the bankrupt
a banner 463
a barbarous phrase 747
a barber 584
a barberry-tree 148
I have p.t. a bear
bare 511 — footed-leg-
ged 512 to make-511
to be — 76
to bargain 492, 856
a bargain 493
a barge 471
to bark at 186, 187
to bark trees, bark of a
tree 109
a bark (ship) 468, 470
barly 125, — water 401
a barn 397
a barnacle 450, 451
a bar (bolt) 542, 615
(leave) 534 (court)
a barrel 169, 445 (664)
barren 112, barrenness
63
a barrettor 917
a barrow 414, 461
a barterer 492
base 851, 930, the base
sort 308 (728)
baseness of conditions
bashfulness 375
a basket 114, 552
a basin 556
a bastard 606
bastard-mock 132
to bast
a bat (bird) 144 (club)
713
to bat 998 bateful 388

BAT

a bath to bath 579
a bathing-place 379
to put in Battalion 708
a battel 641, 708, bot-
set — 711
battle (fruitful) 387
battlement 546
to batter 55, 717
a baud 827
baudy 826 — trimming
578 baudiness 843
baven 529
a bawfry 545
to bawh 187
to bawl 186, 203
bawler 917
to be 19, 81, 976 — at
686 — over- 638
— against 741 God be
with you 999
a beacon 027
a beadle 653
a beack 144, 145
a beam 527 (of a bal-
lance) 766 (of the
fun) 38, 709
a bean 128
to bear 121, 122, 590
882, — out 868, — with
612 — up 439, 570
— up against 406 — one
company 902 — wit-
ness 659, — /way
673 (bring forth)
598 — off 470
bearers of a corps, 959
a bear 104
bear's foot 135
a beard 251, — budding
251 (of corn) 127
beardless 251 (825)
a beast 190, 824 beastly
to beat, tem. pr. beat, act.
401, 668, — off 702
— small 935 — down
713 — into 726 — out

BAU

398 neut. 274
to be beaten 729 p. p.
beaten (worn) 476
— back 332
beating a drum 710
a beaver 212, 568
because 94, 350, 724
979 (903)
a beck 971 to beckon
to become 910 (be
made) 47, 52, 211
295 — of 976 — at be-
cometh 736
a bed 570, 827, (in a
garden) 381 — sted
— side 570 — clothes,
bedding 571 bedrid
295
to bedaub 678
to bedew 52
to play the Bedlam 824
a bee 219
a beech — 111
beef 420
beer 444
a beer 460, 959
beeflings 415
beat 130
a beetle (flying) 222
223 (of wood) 529
to be-fal 371 to be fool
988
before 720 — that
to be beforehand 813
to beget p. t. beget 598
a begetter 000
to beg, a begger 874, to
begger 683
to begin p. t. began, p. p.
began 38, 203, 752
780, 803, 884
a beginner 655 begin-
ning (entrance) 19
304, 747 — of the world
786
to beguil 918
10

BEL

to behave	559
to behead	669
behinde	624,709
behov'ful	741
to behold p.t.p. beheld	
757,992 adv.	14
to be beholding	877
to beleaguer	717
to belch 292 — p again	
	820
belching	292
to believe	358
belief	ib.
a bell	99,529,643
—founder 99, — fry 629	
to bellow	181
bellows	531
a belly 253, 276 — full	
790 — god 820 to	
mind belly-cheer	865
to belong	449,930
beloved	632,930
below 253,383, things—	
	587
a bell	701
a bench	556,730
to bend, p. t. bent, ac.	
116,702,n.259	
bending quite off 88, a	
briding	190
beneath	256
bent fist	260
to benum 137 benum—	
med	579
to bequeath	608
to betray	824
to bereave	485,868
a berry	118,123
to beseech, p. t. besought	
	873
to beseeem	842
to beset	138,423
beside himself	829
to besiege	711
to besmear	530
to besot	988

BET

to besprinkle 104 be—	
sprinklings	587
best	95,237,441
to bestow (lay out)	720
(gives)	876
to bestir	363,886
to bet	907
to betake 289 — to beel,	
	204
betimes	568
to betaken	64
betony wild-tunnings	136
to betray	211,918
to betroth	591
to betrust	405
better 813,889 it is—	
282,488,707,850	
bettors	901
between	249,262
beauty 571 to beautifi.	
380,589,753 beau—	
ful	39
to bewail	371,889
to beware	706
a bewitching	793
to bewray	828
beyond	947
a bezil	414
to bib	823
a Bible	733
to bicker	711
to bid p.t. bad p.p. bid—	
deth (command) 113	
394—for 493 (invite)	
555 (salute) 902	
—defiance 956 —holy—	
days	632
a bidding	984
big 782 —one as other	
32, —bellied, or with	
young 417,596, big—	
ness	171
a bill of ones hand	862
(of a bird)	145
159. v. hatchet	
a bile	315

BLA

a billow	47
to binde 396,857,907	
—the body 123, —by re—	
cognizance	664
a bin	534
birch	112
a bird	428,436
bird-lime	157 — yed
	450
birth	239,598,984
—come before the time	
598 of low birth	
	930
a Bishop	637,640
basket	407
a bitch	186,188
a bit (piece) 554, —nause	
	451
to bite 186 — in 914	
bitter 326 bitterness	
920 —girds	842
to blab, a blab	838
blabber-tipped	284
black 89,333 —bird 153	
—berries 123 — and	
blue 317,335 all in—	
964 —amour	334
a blade of an herb	127
	394
to blade it	950
a bladder	296,306
to blame 920 —less 871	
a blanket	571
to blank	883
to blare	182
a blasphemer	669
a blaze 4 —abroad	914
a blazing-star	63
to blast 61 —a 80,464	
to bleach	500
bled	293,339
a blemish	286
blearedness	299
to bleat	181
to bleed p.t. bled, bleed—	
ing	973
to	

BLO

to blend 267
 blessed 996, 1000 --ness 997
 a blessing 846
 blue-bottle 136
 blinde 282 -bob 94 -on one side 283
 blindness 299
 to blink, a blinkard 283
 a blister 316, 330, that maketh 223
 to block up 706
 a block 108 --head 284
 blockish 356
 to bloom 116, 125
 a bloom, or blossom 114 117
 a blot 741
 to blot out 731, 935
 blood 268, 270, 715 -less 338, -bound 424
 corrupt- 328 letting ef 791
 bloody 724
 a blow 317, 950
 to blow n. (bloom) 125
 to blow p. t. blew (breath) 55, 531
 -nose 250 --a horn 413, 775 p.p. blown 777
 blue 335
 blubbering 963
 to blunder 805
 blunt 86 bluntly 752
 to blur 347, 741
 to blush 375, 623 at first 8
 blushing 55
 to board 299, 974
 a board 426 --p.g 184
 -spear 426 --b.ring 61
 boasting 15
 a boat 471
 a body 28 -of a tree 108
 bodily 21
 a bodkin 513

BON

bogs 86
 a boy 941
 to boil a. 267, 431, n. 432
 boil'd in broth 437
 bole-armoniake 104
 a ball 434
 balled 131, bolts 308
 a bond (written) 863
 to enter into 657 666
 a bond (to tie) 242, 595 685
 bondage, bondman 610
 a bone 245, 259, a pack of meer bones 796
 bony 192
 a bonfire 661
 a bonnet 514
 a bonnyace 513
 a book 739, 748 --bin-der, --seller 748 -of accounts 854, with- out 733
 a booth 481
 a booth 522
 a booty 721, to make 485
 a board 530, 551, 935
 to board a ship 700
 borders, bordering 689
 783 a border 518
 I bore, or bare, p. t. of bear
 to bore (pierce) 527
 born, p. p. a bear
 to be born 227
 to borrow (to spend) 861, 862 (to use) 860
 -of one to pay another 886
 a bosome 599
 a boss 519 --of a book 748
 to boast 840 boasting
 a botch 314 to botch 991, (826

BRA

a butcher 505
 both 207, 514, 596, on both sides 657, (284
 a bottle 564, -- nosed the bottom 70, 759, a bottom of thred 499
 to the bottom 538
 bottomless 70
 a bouget 486
 a bough 107, 529
 to be bought 496 (941
 a bowl, a bowling-ally bowl 941
 a bolster 571, to 259
 to bault, a baulter 404
 a bault (shot) 712, -of a door 542, 515, baults 668
 a bounce 885
 to be bound (pas. a bind) i. beholding 877 (ti- ed) 597, 566, 668 748
 bounds 689
 to bow n. 116. n. 259
 a bow 702 -man--case 1b.
 bowels 266
 a bowel-prier 645
 a bowyer 533
 a bowre 113, 382, 522
 a box (blow) 260, 670
 of wood 552, 748, 796
 --tree 120
 to brabble 917, (545
 a brace (to couple)
 a bracelet 519
 to brag 849, a braggard 883, braggadochian 841
 to bray n. 180, 190, a. 401
 the brain 340, 350, -pas 207
 a brake (to bruise) 15
 seen 5
 a bramble 131

BRA

bran 404
 a branch 92, 107 branched 198
 a brand (live or dead) 46 (mark) 409, to brand 63, 669, 827 branded 917
 to brandish 713 (833) to brangle 917, a brangle
 brass 100, 533 a brass-pot 431
 a brasier 533 brazen (of brass) 494-faced 245
 brave (noble) 722 brave 669, bravery 518
 bravely 992 to brawl 97
 brawn 320 to grow brawny 260
 a breach 80, 760, 911 bread 405, 407, 554 corn 400
 to break p. t. brake broke ac. 121---off 32
 -off for a time 310-in 391, 692, ---out 230
 -up (a letter) 691 936 (a Law) 689
 -thorow 900 (same) 176, n. (burst) 80
 315 (into passion) 893--the fast 567 (as bankrupt) 865 ---out (in scabs) 320--wind
 backward 824---in pieces 691
 break of day 35, 576 a breakfast 568 a breaker of league 689
 without breaking off 880
 to breathe act. 55, 275 ---out n. 272, 328
 breech, vide birch

BRI

to breed p. t. breed 29 274, 561 bred nobly 930
 bredth 783
 a breast 273--plate 699
 broth 214, 328
 to brew, a brewer 444
 brewer 421
 a bribe 661
 a brick 338, 526
 --wall 380
 a bride-all 592
 a bride, --groom, --maid 591 --- well 668
 a bridge 478
 a bridle 451
 a brief 227, adj. 293 ---ly 753, 756, 993
 a briar
 bright 24, 85, 335 to make-- 532, brightness 38
 to brim 564
 brimstone 104
 brine 73
 to bring 169, 235, 374 836, --in 402. --forth 194, --out 431, 562--on the way 902 --- forth young 598, 978, --leaves ---flowers, ---blossoms 105 ---that to pass or stay 865, --up (nourish) 599 --into house 555
 ---up together 709
 the brink 583
 a bristle 426, 506 brittly 206, 586
 the britch 258, britches 512, 586
 brittle 100, 939, ---ness 863
 broad 245, 547
 to broach 445
 a broach (spit) 431, 758 (spear) 759

BRO

a brock 207
 to broil 430
 broken p. p. (a break) 307, 631, --up 388
 ---winded 460
 a broker 492, 505
 a broach 519
 to brood, a brood 147
 a brook 69, 418 to brook 892
 broom 136, 138, a- 582
 broth 558, 796
 a brotheller, brothel-house 827
 a brother 601
 brought (p. p. bring) 302, 490 ---out 708
 --- a bed 597
 brown 334, (paper) 935
 to bruise 91, 497, a bruising 317
 a brunt 711
 to brush, a brush 581
 brushwood 529
 a brute (fame) 836
 brutish 824, 896
 a bubble 72, to bubble 63
 a buck 199
 a bucket 583 (699)
 a buckle 515, a buckler
 a bud 117
 a buffet 260 a bug 238
 bugloss 136
 to buy p. t. bought 431
 494, --up 491, a buyer 493
 to build 146, 525, built 168 a building 522
 a bull 181, bulls prize 668, bullace 119
 120 (108)
 a bullet 712, the bulk
 a bullock 417, a bulrush 139, a bulwark 613

BUN

CAB

CAR

a bunch 285, to bunch
 out n. 245, 256, bunch
 back a 175, to bunch
 ac. 497
 a bundle 169, 486
 a bung 445
 a bungler 840
 a bunting 155
 a bur 134
 to burden 460
 a burden of a song 754
 a burges 619
 a burglar 669
 to bury (berry) 961
 to bury 503
 burnet 136
 to burn, a. 961 — away
 97 — alive 669, —
 cense 642, n. 451, —
 47 burnt 104, 320
 — mine 440
 a burning fever 310
 to burnish 537
 burrage 136 (205)
 I burrow 619, a burrow
 burst a pieces 466
 burstness 307
 to bust 599 (586)
 a bush 138, — of hair
 a bushel 764
 busie 888, to be busie, or
 look busily to 686
 815, 900, a busie-
 body 837, busines 686
 a buskin 514
 a bustard 160
 but 9, 11, 67, to but
 182 (to shoot at)
 316, a but of wine
 763
 a Butcher 420
 Butchers-broom 138
 a Butler 431, 564
 Butter 416, — flie 223
 226

a Buttery 211
 a Buttock 258
 a Button 514
 a Buttreß 538, 546
 by 934 — and by 106
 531, 836 (753)
 any way 477 — moras
 C
 A Cabbage 126
 a cabin 522
 a cabinet 998
 a cable 466
 to cackle 160
 a cage 492
 a castiff 799
 a cake 408
 calamint 136
 a caldron 431
 a Calf 414 — of the leg
 256 (lea — 108)
 to call 185, 395, 347
 (name) 70 — up 576
 — upon 631, — together
 692 — out — forth 413
 — to minde 346, 348
 a calling (trade) 886
 — out 352
 to talk 460
 callow 347
 calm 465 calmly 886
 caltraps 410
 a camp 704
 a can 562
 I can 905 — not 690
 to cancel 731, 866
 Cancer 43
 a Candle 743 — stick 745
 a Canker-worm 217
 223, (sole) 316
 cankered stomach 892
 Canonical 631
 Canons 712
 to canonize 647
 a canopy 574
 canvassing 840
 a cap 514 — case 273

capacity 123
 a cape 74
 to caper 943
 Capricorn 43
 a captain 697
 captrous 838
 a car 455
 playing cards 941, to
 card 503
 cave 364 I care not for
 729, 883 carefully
 727, 736, 880
 careless 798
 carelessly 318, 886
 a carkas 338, 796
 to carouse 823
 a Carpenter 517
 a carper 838, to carp
 916
 caraway 132
 carrets yellow 136
 to carry 48, 175, 225
 397, 461, 486, — back
 268, — away 466, 946
 — along 286 — out 414
 — to and fro 552, —
 bout 411, 643, — toge-
 ther 418, — to buying
 959 (behave) 1840
 carried about one 767
 carriage enforced 682
 a carrier 938
 catreva 450
 a carrion 322
 a cart 457, 456 — rut
 459 — whip 668
 to carve (grave) 770
 (meat) 557, a carven
 676, 557
 a case (matter) 752
 (to keep a thing) 552
 (hap) 373
 a casement 540
 to cashier 723
 a casket 552
 a cassock 512
 cast

ARS
armor of proof 699
armory 662, armorer 532
an arm 107, 206-hole or
pit 254 — of the sea 74
to arraign 669
to arrest 658
to arrive 484
arrow 700
arsmart 334
arsenal 622
arsnake 104
Art 4, 724, 992
Artechoke 126
Article (covenant) 856
Artillery 712-yard 949
as 124 being — 318
744 — well as 976
as soon as 664, 947
958 as it were 31
219, 993 as far as
may be 860 as far
as 107 — for (concern-
ing) 377 as though
733
to be ashamed of 908
A-h-tree 111
ashes 45, 961 ash-colo-
red 339. Ashwednes-
day 779
to ask 478, 700, 772
— question 726, 903
— advice 906 (crave)
873
as-lue 912
to be asleep (num) 293
fast asleep 352, 576
assent 283 aslope 34
an Asp 112
asquint 912
an Ass 180, 245
to assay 16
to assail, assailant c2
assault 711, 984
Assembly 631
to assent 120

ATT
assise 624, to — 762
to assist 906 assistance
873 assistant 727
to assail 634
to assure 808
assurance 836 to take-
695
to assuage 4, 791, 896
n. 310
to astonish 62 to be a-
stonished 370
to go astray 478
astride 451
asunder 934 put a sun-
der 23
at, at all 970
Atheist 969
to atone 911
to attach 650
to attain 991
to attempt 803, 919 at-
tempting 364
attendants 653
atter 315, 318
attire 524, 521 attired
675
to avail 724, 889
an auger 527
an Aunt 603
to avoid 660, 843
to avouch 811
Autumn 198
to awake 576
not aware of 204
award 657
awful 596 —ly 901
awk 264
an awl 506 awrie 283
away with 975
an Ax 381, 527
an Axle-tree 31, 456
azure 335 —stone 90
B
A Babe or baby 230
396
a baboon 207

BAB
to babble 230, 838
a babbler 839
a babe 838
a batchelour 589
the back 258 — bone
259 — side 258, 624
on the back 575
back adv. 79 — again
to the same place 75
— sword 704 — gate
547, — ward 172
to backbite 916 — slide
980
bacon 329
bad 799, 931
a badge of honour 722
a bag 486 — pipe 777
a bay 74, 470-t-ree 122
— colour 334
to bay at 186 to hold at
a bay 594
to put in bail 606
a bailly (steward) 386
a bait 427 to bait, a bai-
ting place 625
to bake, a baker 406
a bake-house 402
bald 203, 586 — latin
747 to wax — 280
baldness 288
a ball 941
balcony 545
to balk 361 (pass by)
993
a balk (beam) 545
a ballad 826
a ballance 766, 707
ballast 468
balm 136
to ban- 893
a band (troop) 697
to tie with 277
a neck- 581
a bandito 671
a bandog 410
baneful

BAN		BAT		BAU	
baneful	328	a bath to bath	579	398 neur.	274
to bang	170	a bathing-place	379	to be beaten 729 p. p.	
banished 671	banish.	to put in Battalion	708	beaten (worn)	476
ment	471	a battel 641, 708, hot-		back	332
a bank	66, 289	set	711	beating a drum	710
a banker	864	battle (fruitful)	387	a beaver	212, 568
to banket	565 (865)	battlement	546	because	94, 350, 724
to play the bankrupt		to batter	55, 717		979 (903)
a banner	463	a baud	827	a beck 971	to becken
a barbarous phrase	747	baudy 826—trimming		to become	910 (be
a barber	584	578 baudineß	843	made)	47, 52, 211
a barberry-tree	148	baven	529	295 -of 976	it be-
I bare p.t. a bear		a baußry	545	cometh	736
bare 511 — footed-leg-		to baugh	187	a bed 570, 827, (in a	
ged 512 to make-511		to bawl 186, 203	a	garden) 381 -stead	
to be	76	bawler	917	-side 570 -clothes,	
to bargain	492, 856	to be 19, 81, 976 — at		bedding 571 bedrid	
a bargain	493	686—over-	638		295
a barge	471	-against 741	God be	to bedaub	678
to bark at	186, 187	with you	999	to bedew	52
to bark trees, bark of a		a beacon	927	to play the Bedlam	824
tree	109	a beadle	653	a bee	219
a bark (ship) 468, 470		a beack 144, 145	159	a beech	111
barly 125, —water 401		a beam 527 (of a bal-		beef	420
a barn	397	lance) 766 (of the		beer	444
a barnacle	450, 451	fun)	38, 709	a beer	460, 959
a bar (bolt) 542, 615		a bean	128	beeßings	415
(leave) 534 (court)		to bear 121, 122, 590		beet	130
a barrel 169, 445 (664		882, —out 868, —with		a beetle (flying)	222
barren 112, barrenneß		612 — up 439, 570		223 (of wood)	529
	63	—up against 406 —one		to bifal 371	to bijool
a barrettor	917	company 902 —wit-			988
a barrow	414, 461	neß 659, —sway		before 720 —that	
a barterer	492	673 (bring forth)		to be beforehand	813
base 851, 930, the base		598 — off 470		to begot p. t. begat	598
sort	308 (728)	bearers of a corps	959	a begetter	000
baseneß of conditions		a bear	104	to beg, a begger 874, to	
baßfulneß	375	bear's foot	135	begger	683
a basket	114, 552	a beard 251, —budding		to begin p. t. began p. p.	
a bason	556	251 (ot corn)	127	begun	38, 203, 752
a baßard	606	beardleß	251 (825)		780, 803, 884
baßard-mock	132	a beaß 190, 824 beaßty		a beginner 655 begin-	
to baß		to beat, tem. pr. beat, aß.		nizng (entrance)	19
a bat (bird) 144 (club)		401, 668, — off 702		304, 747 — of the world	
	713	—small 935 —down			786
to bat 998 bateful 388		713 —into 726 —out		to beguil	918

BEL

to behave	559
to behead	669
behinde	624, 709
behovousful	741
to behold p. t. p. beheld	757, 992 adv. 14
to be beholding	877
to beleaguer	717
to belch 292 — again	820
belching	292
to believe	358
belief	ib.
a bell	99, 529, 643
—founder	99, — fry 629
to bellow	181
bellows	531
a belly 253, 276 — full	790 — god 820 to
mind belly-cheer	865
to belong	449, 930
beloved	632, 930
below 253, 383, things —	587
a bell	701
a bench	556, 730
to bend, p. t. bent, ac.	116, 702, n. 259
bending quite off	88, a
bending	190
beneath	256
bent fist	260
to benum 137	benum-
med	579
to bequeath	608
to betray	824
to bereave	485, 868
a berrey	118, 123
to beseech, p. t. besought	873
to beseech	842
to beset	138, 423
beside himself	829
to besiege	711
to besmear	530
to besot	988

BET

to besprinkle	104 be-
sprinklings	587
best	95, 237, 441
to bestow (lay out)	720
(gives)	876
to bestir	363, 886
to bet	907
to betake 289 — to heels	204
betimes	568
to betoken	64
betony wild-tunnings	130
to betray	211, 918
to betrotb	591
to betrast	405
better 813, 889 it is —	282, 488, 707, 850
bettors	901
to between	249, 202
beauty 571 to beautify	380, 589, 753 beau-
iful	39
to bewail	371, 889
to beware	706
a bewitching	793
to bewray	828
beyond	947
a bezil	414
to bib	823
a Bible	733
to bicker	711
to bid p. t. bad p. p. bid-	deth (command) 113
394-for 493 (invite)	555 (salute) 902
— defiance 956 — holy-	days 632
a bidding	984
big 782 — one as other	32, — bellied, or with
young 417, 596, big-	ness 171
a bill of ones hand	862
(of a bird)	145
159. v. hatchet	315
a bile	315

BLA

a billow	47
to blinde	396, 857, 907
— the body 123, — by re-	664
cogizance	664
a bin	554
birch	112
a bird	428, 436
bird-lime	157 — yd
birth	239, 598, 984
— come before the time	598 of low birth
930	930
a Bishop	637, 640
basket	407
a bitch	186, 188
a bit (piece) 554, snaffle	451
to bite 186 — in 914	bitter 326 bitterneß
920 — girds 842	to blab, a biab 838
blabber-tipped	284
black 89, 333-bird 153	— berries 123 — and
blue 317, 335 all in-	964 — amour 334
a blade of an herb	127
394	to blade it 950
a bladder	296, 306
to blame 920 — less 871	a blanket 571
to blank	883
to blare	182
a blasphemor	669
a blaze 4 — abroad 914	a blazing-star 63
to blast 61 — a 80, 464	to bleach 500
bled	293, 339
a blemish	286
blearedness	299
to bleat	181
to bleed p. t. bled, bleed-	ing 973
to	to

BLO

to blend 267
 blessed 996, 1000 --neß 997
 a blessing 846
 blue-bottle 136
 blinde 282 -bob 94 -on 283
 one side 283
 blindness 299
 to blink, a blinkard 283
 a blister 316, 330, that maketh — 223
 to block up 706
 a block 108 —head 284
 blockish 356
 to bloom 116, 125
 a bloom, or blossom 114 117
 a blot 741
 to blot out 731, 935
 blood 268, 270, 715
 -leß 338, -bound 424
 corrupt- 328 letting ef — 791
 bloody 724
 a blow 317, 950
 to blow n. (bloom) 125
 to blow p. t. blew (breath) 55, 531
 -nose 250 —a horn 413, 775 p. p. blown 777
 blue 335
 blubbering 963
 to blunder 805
 blunt 86 bluntly 752
 to blur 347, 741
 to blush 375, 623 at first — 8
 blushing 55
 to board 299, 974
 a board 426 —p. g 184
 -spear 426 —b. ring 61
 boasting 15
 a boat 471
 a body 28-of a tree 108
 bodily 21
 a bodkin 513

BON

bogs 86
 a boy 941
 to boil a. 267, 431, n. 432
 boil'd in broth 437
 bole-armoniake 104
 a ball 434
 balled 131, boln 308
 a bond (written) 863
 to enter into — 657 666
 a bond (to tie) 242, 595 685
 bondage, bondman 610
 a bone 245, 259, a pack of meer bones 796
 bony 192
 a bonfire 661
 a bonnet 514
 a bongrace 513
 a book 739, 748 --bin-der, -feller 748 -of accounts 854, with- out — 733
 a booth 481
 a booth 522
 a booty 721, to make- 485
 a board 530, 551, 935
 to board a ship 700
 borders, bordering 689
 783 a border 518
 I bore, or bare, p. t. of bear
 to bore (pierce) 527
 born, p. p. a bear
 to be born 227
 to borrow (to spend) 861, 862 (to use) 860
 -of one to pay another 886
 a bosome 599
 a boss 519 --of a book 748
 to botch 840
 a botch 314 to botch 991, (826)

BRA

a botcher 505
 both 207, 514, 596, on both sides 657, (284
 a bottle 564, — nosed the bottom 70, 759, a bottom of ibred 499
 to the bottom 538
 bottomless 70
 a bouget 486
 a bough 107, 529
 to be bought 496 (941
 a boud, a bouting-ally bould 941
 a boulder 571, to- 259
 to bould, a boulder 404
 a bault (shot) 712, -of a door 542, 515, boulds 668
 a bounce 885
 to be bound (pas. a bind) i. beholding 877 (ti- ed) 597, 566, 668 748
 bounds 689
 to bow n. 116. n. 259
 a bow 702 -man—case 1b.
 bowels 266
 a bowel-prier 645
 a bowyer 533
 a bowre 113, 382, 522
 a box (blow) 260, 670
 of wood 552, 748, 796
 —tree 120
 to brabble 917, (545
 a brace (to couple)
 a bracelet 519
 to brag 849, a braggard 883, braggadochie 841
 to bray n. 180, 190, a. 401
 the brain 340, 350, —paß 207
 a brake (to bruise) 15
 feen 5
 a bramble 121

BRA

bran 404
 a branch 92, 107 branched 198
 a brand (live or dead) 46 (mark) 409, to brand 63, 669, 827
 branded 917
 to brandish 713 (833)
 to brangle 917, a brangle
 brass 100, 533 a brass-pot 431
 a brasier 533 brazen (of brass) 494-faced 245
 brave (noble) 722
 brave 669, bravery 518
 bravely 992
 to brave 97
 brawn 320 to grow brawny 260
 a breach 80, 760, 911
 bread 405, 407, 554 — corn 400
 to break p. t. brake broke ac. 121 --- off 32
 — off for a time 310-in 391, 692, --- out 230
 — up (a letter) 691
 936 (a Law) 689
 — thorow 900 (tame) 176, n. (burst) 80
 315 (into passion) 893 — the fast 567 (as bankrupt) 865 --- out (in scabs) 320 — wind backward 824 --- in pieces 691
 break of day 35, 576 a breakfast 568 a breaker of league 689
 without breaking off 880
 to breathe act. 55, 275
 --- out n. 272, 328
 breech, vide birch

BRI

to breed p. t. breed 29
 274, 561 bred nobly 930
 bredth 783
 a breast 273 -- plate 699
 broth 214, 328
 to brew, a brewer 444
 brewer 421
 a bribe 661
 a brick 338, 526
 — wall 380
 a bride-all 592
 a bride, -- groom, -- maid 591 --- well 668
 a bridge 473
 a bridle 451
 a brief 227, adj. 293
 --- ly 753, 756, 993
 a briar
 bright 24, 85, 335 to make -- 532, brightness 38
 to brim 564
 brimstone 104
 brine 73
 to bring 169, 235, 374
 836, -- in 402. --- forth 194, -- out 431, 562 -- on the way 902 --- forth young 598, 978, -- leaves --- flowers, --- blossoms 105 --- that to pass or stay 865, -- up (nourish) 599 -- into house 555
 --- up together 709
 the brink 583
 a bristle 426, 506 bristly 206, 586
 the britch 258, britches 512, 586
 brittle 100, 939, --- ness 863
 broad 245, 547
 to broach 445
 a broach (spit) 431, 758 (spear) 759

BRO

a brock 207
 to broil 450
 broken p. p. (a break) 307, 631, -- up 388
 --- minded 460
 a broker 492, 505
 a broach 519
 to brood, a brood 147
 a brook 69, 418 to brook 892
 broom 136, 138, a- 582
 broth 558, 796
 a bretheller, brothel-house 827
 a brother 601
 brought (p. p. bring) 302, 490 -- out 708
 --- a bed 597
 brown 334, (paper) 935
 to bruise 91, 497, a bruising 317
 a brunt 711
 to brush, a brush 581
 brushwood 529
 a brute (fame) 836
 brutish 824, 896
 a bubble 72, to bubble 663
 a buck 199
 a bucket 583 (699)
 a buckle 515, a buckler
 a bud 117
 a buffet 260 a bug 238
 bugloss 136
 to buy p. t. bought 431
 494, -- up 491, a buyer 493
 to build 146, 525, built 168 a building 522
 a bull 181, bulls prize 668, bullace 119
 120 (108)
 a bullet 712, the bulk
 a bullock 417, a bulrush 139, a bulmark 613

BUN

a bunch 285, to bunch
 out n. 245, 256, bunch
 back'd 175, to bunch
 ac. 497
 a bundle 169, 486
 a bung 445
 a bungler 840
 a bunting 155
 a bur 134
 to burden 460
 a burden of a song 754
 a burgeß 619
 a burglarer 669
 to bury (berry) 961
 to bury 503
 burnet 136
 to burn, a. 961 — away
 97 — alive 669, —
 cense 642, n. 451, —
 47 burnt 104, 320
 — mine 440
 a burning fever. 310
 to burnish 537
 burrage 136 (205)
 I burrow 619, a burrow
 burst a pieces 466
 burstenneß 307
 to bush 599 (586)
 a bush 138, — of hair
 a bushel 764
 busie 888, to be busie, or
 look busily to 686
 815, 900, a busie-
 body 837, busineß
 686
 a buskin 514
 a bustard 160
 but 9, 11, 67, to but
 182 (to shoot at)
 316, a but of wine
 763
 a Butcher 420
 Butchers-broom 138
 a Butler 431, 564
 Butter 416, — flie 223
 226

CAB

a Buttery 211
 a Buttock 258
 a Button 514
 a Buttreß 538, 546
 by 934 — and by 106
 531, 836 (753)
 any way 477 — woras

C

A Cabbage 120
 a cabin 522
 a cabinet 998
 a cable 466
 to cackle 160
 a cage 492
 a castiff 799
 a cake 408
 calamint 136
 a caldron 431
 a Calf 414 — of the leg
 256 sea — 168
 to call 185, 395, 347
 (name) 70 — up 576
 — upon 631, — together
 692 — out — forth 413
 — to minde 346, 348
 a calling (trade) 886
 — out 352
 to call 460
 callow 347
 calm 465 calmly 886
 caltraps 410
 a camp 704
 a can 562
 I can 905 — not 690
 to cancel 731, 866
 Cancer 431
 a Candle 743 — flick 745
 a Canker-worm 217
 223, (sole) 316
 canker'd stomach 892
 Canonical 631
 Canons 712
 to canonize 647
 a canopy 574
 canvassing 840
 a cap 514 — case 273

CAR

capacity 123
 a cape 74
 to caper 943
 Capricorn 43
 a captain 697
 captious 838
 a car 455
 playing cards 941, to
 card 503
 care 364 I care not for
 729, 883 carefully
 727, 736, 886
 careless 798
 carelessly 318, 886
 a carless 338, 796
 to carouse 823
 a Carpenter 517
 a carper 838, to carp
 916
 carryaway 132
 carrets yellow 136
 to carry 48, 175, 225
 397, 461, 486, — back
 268, — away 466, 946
 — along 286 — out 414
 — to and fro 552, — a
 bout 411, 641, — toge-
 ther 418, — to burying
 959 (behave) 1840
 carried about one 767
 carriage enforced 682
 a carrier 938
 carrere 450
 a carrion 323
 a cart 457, 456 — rut
 459 — whip 668
 to carve (grave) 770
 (meat) 557, a carver
 676, 557
 a case (matter) 752
 (to keep a thing) 552
 (hap) 373
 a casement 540
 to cashier 723
 a casket 552
 a cassock 512
 cast

CAS		CHA		CHI	
cast p. t. ca? (hurl)		century	697 (795)	fault) 715, 718 (lay	
466—out—forth 409		certain	15,385,835	to ones charge) 658	
271, 228—a (smoke)		certainly	749		917
smell 744, -round a-		to certify	943	a charge (given in	
bout 277—off 876			to seß, affeß	charge) 983 (cost)	
446, 605—accounts		a ca?ra	623	596, 620, 695	
866—mettal 94, 09		ch. in græ: v. K.		a charger	434
100, 533—in ones		ca? af	399	chary v. wary	
teeth	876	to cha?e, or be in a cha?e		charity	997
to be ca? away	455		892, 894	a charm	793, 907
-in a suit 606, 562		a chasing 791 -di?h	434	a charret	455, 457
ca? in over and besides			458	a chase	189
768—out 509—to		a chain 458-of gold	519	to chase 715, -away	984
wide world 228, -a-		a charir	730	cha?e 825, chastity 827	
way 742—off 858		to chilling (claim)		to chastise 612, chastise-	
—clothes	575	859 (into field)		ment	11, 870
a ca? 941 ca?ing (vo-		950 a challenge 858		to chat, chatter	160
mit) 792—orth 772		a chalice	562		298
—account	756	chalk	104	cheap	101
a ca?er of lots	645	a chamber 573, 818-fel-		to chearen	493
a Ca?le	717	low 576—pot	577	to cheer up	440, 954
casual	921	a chamberlain	676	to make good cheer	820
a Cat	211	cham?red	760	cheerful	245, 915
a catch	471, 515	to charm	267	cheerly	902
to catch 12, 105, 427		a champion	949	cheerfully	883
—at 975—fr?	45	chance 970 by chance		to cheat 817, a cheating	
catching adj.	316	445 to chance	670		951
catchpoles	653		742	a cheater	923
a cater	431	a chance?er	676	to check	451, 876
cattel 130, 174, 221		a chandler	533	check-work	551
a caterpillar 223, 225		a charge 31, 968, 973		— wife	382
cavalry	693	to charge 231, 889, -co-		a check 249—puffed	
a cave	78, 522	lour	835		249
to be caught	205	chang?able	64	cheef 457—ly	914
to cavil 838, a poor		a changeling	605	cheese	217 (415)
cavil	725	a chancel	65	a cherry III, 719, -tree	
a caul	513	a chaater 773 (301		to cherish 55, 127, 599	
to cauf (make) 33 (pro-		to chap n. 459		chess-play	941
cure) 80, 297, 371		a chaplain	638	a chest (coffer)	552
accuse 292, 259, 722		a chapman	493	838 (brest)	253
a causey	616	a chapel	638, 987	-nut 121, 123, 334	
to ca?e 178, 939, with-		a character	8	to chew 212, 560 -the	
out ca?ing	31	a charcoal	45	cud	184
to celebrate	648	to charge (given in		a chicken 147 chicken-	
a censer	643	charge) 983 (a		weed	134 (870)
centory	135	gun) 703, (co al-		to chide 922, chiding	
				chief	

CHI

chief 227
 childe 8, 230, children
 236, 612, 777 to be
 with-231, great with-
 596, -hood 235, -birth
 595, to grow a- 235
 in childe-bed 597
 childish 941
 to be chill 54, 783
 to chime 629
 a chimney 47
 the chin 251
 chine 259
 a chin 469
 a chip 527
 to chirp 160
 choice, adjct. 409, 880
 at one's choice 594
 choice, sub. 806
 to choke 301, 394
 to choose or make choice
 of p.r. chose 361, 657
 673, 817
 chosen p. p. 739 not
 choose but 967
 a chopping-knife 420 to
 chop a. 527 n. 2
 vid. change
 a chuf 284
 a church 622, -yard 969
 a church-robber 669
 a churl 917 — lish 895
 — lishneß 842
 to churn 416
 of crystal
 cinquefoil 136
 cinamon 135
 a circle 758
 a cipher 495
 a city 484, 613, chief-
 675
 a citizen 614, 650
 a cittern 775
 civil 842, 195 — war
 691

CLA

to civilize 724
 clad 959
 clay 527
 clayie 393 (859
 to claim, [or lay claim
 a claim 868
 to clamber 100
 clammy 104
 to clap hands 954 — up
 490
 a clapping 331
 clary 135
 a clark 629
 clark of the market 766
 to clash 713 clashing 333
 a clasp, to clasp 515
 to clatter 643
 to claw 263
 a claw 148, — back 925
 clean 731, 935 to make-
 86, 229, 400, 450
 579, 581, 624, cleanly
 738
 cleer 25, 71, 381, 578
 769 — star-light 149
 to cleer 387 (dis-
 charge) 866, to get
 cleer of 38
 cleerly 752
 to cleave (rive) 32
 (stick) 247, 270
 a clife 268, 275
 cleanliness 578
 to clense 315, 414, 641
 clemency 661
 a cliffe 79, 100
 to clime 100
 to clip (shear) embrace
 229
 a clipper of coin 669
 a clock 923, 772 (what
 is't a clock) 772
 — maker 533, to- 160
 a clod 81, 410
 to clod together 422
 a clog 184

COC

to cloy 67, 374
 a cloister 638
 a cloke 517, short — 512
 a cloke-bag 486
 close (hid) 641, 681
 (narrow) 539, — and
 still 831 — by 158, 330
 — stool 573, place 624
 — together, adv. 267
 closely 116, 186, 920
 a close 411
 closet 998
 to cloath 192
 cloth of gold 675
 cloths 377, — worker 503
 Clothiers 492
 to clotter 416
 cloven-footed 184, 421
 cloves 132
 a clout 505, to clout 816
 a cloud 49
 a clown 917, clownishly
 559
 clownishneß 842
 to close up, a. 267, 408
 n. 318
 a clue 499
 a club 713
 a cluster 759
 a coast 76, 783
 a coat 121, 512, 514
 — of maile 699
 a cob 160, cob iron 431
 a cobbler 506
 a cobweb 226
 a coach 455
 a cock 156 (spout)
 445, (of hay) 418
 cockal 941
 to cocker 612
 cockleweed 394
 a cod (of puls) 128, 307
 (of the body) 182
 — fish 166
 a cofer 552, 796, 848
 a coffin 959
 coggling

COM

cogging	925
coy	907
a coif	513
to keep a coil	987
to coin 495	coin 494
coins	436
cold adj. 26, 136, 320	
sub. 53, 49, 116	a
cold 300, to be—	558
coldly	886
a cole 46 --rake	434
-black	334
colewort beaded --jag-	
ged	126
a colet	519
collateral	56
a collier	533
to colloque	928
a collop	560
colloquintida 123, 136	
color, v. cultor	
coltsfoot	136
a comb 586 cocks ----	
	159
a comma	747
to command 594 --over	
	668
a command, commande-	
ment	867, 983
to commence	737
--a suit	656
to commend	914
commendably	870
a commission 677	one
in-	662
commissioners	659
to commit unto	663
commodity	491
a common 411, --wealth	
	649
the common sort	409
589 --people	841
commonly	339, 711
commonly, commoners	
	651, 654
a commotion	691

CON

to commuue	932
to come p. t. came 230	
995, --by (get) 805, to	
pass 42, 72, 129, 995	
to mind 904, --on 160	
370, --after 36, 797	
--again 310, --short 779	
--upon 715, --forth 954	
--between 656, --back	
489, --at	83
things to come	569
a coming in 542	--short
	797
comely 242, comeliness	
	580
comfits	566
to comfort	631
comfort	268, 906
a company (band)	697
(travelling)	476
--keeping, --keeper	820
865, bad-- 931, to	
(lie) with 827, to	
keep --	984
a companion 919, 930	
to be --	939
a compass 758 (muck)	
387 (marriners)	
	463
to take compassion	912
to compel	683
to complain	376, 663
	891
a complaint	367
complementing	925
a complexion	278
to comply	968
to compound (agree)	
	657
to comprise	260, 760
to put to comprmise	
	657
a comrade	10
to con over	734
to conceive 12, 22, 735	
a conceit 6, 344, 357, ill-	

CON

908, wedded to one-	
812, highly conceited	
of 841, conceits 842	
to concern	67, 837
concerning	176, 985
conclusion 991, --of a	
speech	752
to condemn	980
condition (covenant)	
865 (quality) 801	
931 --upon	861
a conduct	462
a conduit	583
a confection	796
to confer	934
conference	567
to confess	659, 998
to be confident of	807
confidence	872
confining	671
to confiscate	669
to confound	
to confute	752
a congie	925
a conjurer, conjuring	
	988
to conquer	688
a conqueror	724
to consider	803
consideration given	857
a consort	774
to constitute	43
constitution	279, 293
to constrain	865
a consumption	311
contagious	314
to contain	260
to continue	981
in continuance of time	
	967
continually 48, 66, 110	
	726
on the contrary 599, 817	
to contrive	380
controller	676
to convey over	330, 45
	a

COR

a conveyance 857
 convenient 470, 539
 750
 conveniency 862
 to converse, or be con-
 versant 918
 converse 901
 to convert 989
 a cook 431, -shop 625
 cookery 431
 a cord 389
 to cool, act. 273, n. 432
 coolness 513
 to set a copy 732
 a copple 529
 copper 99, 444
 a coop 160
 a cooper 533
 cordial 792
 a core 120, 315
 courage 710, contagious
 88, -ly 883
 cork 122
 a course (race) 31 (of
 meat) 565, to course
 18
 course adj. 450 of a
 courser sort 9
 a king's court 679, (of
 law) 624, 649, 664
 -yard 544, 547
 a courtier 675
 a cousin 393, 601, 603
 -german 604
 to coven 494, 817
 a cosener 817, 923
 corn 217, 385, a corn
 309, 320
 a corn-chamber 400
 a corner 536, 758, car-
 ved corner-wise 89
 a cornet (shalm) 710
 (in an army) 708
 a coronation 683, 697
 a corporation 619, 655
 correction 728, 870

COU

to corrupt 827, 931
 corruption 376, 818
 coarse 503, a dead
 coarse 959
 to cost 496
 costily 690
 to make costive 123
 costiveness 303
 to coth 302
 a cottage 522, 524
 cotten 503, 738
 to couch close a. 748, n.
 275
 a couch 570, 574
 a covenant 856 to- 689
 856, 857
 to cover 54, 251, 450
 571 covered 96 a cover
 535, of a book 748
 a covering 147
 a coverlet 571
 a cover 189, covertly
 920
 to covet 509, 818, covet-
 tous 485, covetous-
 ness 848
 a couch 234, 824, a
 couch 275
 a covy 414
 a coul 638, -staff; 534
 a cult 199
 a culter 391
 counsel 906, to- 899
 a counsellor 660, 871
 to count 756, (esteem)
 288, 598, 785, 930
 countenance 244
 a counter 756
 a counterfeit 771
 counterfested 83, 442
 -color 578
 a counterfeiter of coin
 669
 a counter-pane 857
 -spasson 793
 to counterpoize n. 766

CRA

a county 668
 a compling 261
 belonging to a- 416
 a cow 417
 a coward 885, 886
 cowardliness 885
 a crab 326, -fish 172
 -louse 218, (750
 crabbed 832, (hard)
 to crack 159
 a crack 59, 703
 crack-brain'd 805
 a cradle 228, 230
 to crack of 840, 841
 craft 918, a craft 377
 crafty 355, 817, a
 crafts-man 378
 craftily 816
 a crag 78
 cragged 77, 100
 to cram 260, 820
 crammed 792
 the cramp 294, 313
 a crampiton 527
 a crane 152, 417
 a crash 59
 a cratch 414
 a craven 885
 to crave 875
 a craver 874
 to crawl 223, 342
 crazie 295, craziness
 790
 to creak 204, 543
 cream 416
 to create, creation 18
 a living creature 227
 credit 659, 863, hasty
 crediting 812
 a creek 47
 to creep 143, 223, -in 801
 -upon 728, -about 201
 creeping 112, 213
 crosses wide 134
 a crevish 172
 a crib 414
 A a

CRU

a creek	194
a cricket	224
to cry out for, 872, -out	
(as a child)	227
-quittance	891
a crier 653, crying	230
	275
crimson	337
a cringe	925
to croke	160, 212
a crows	409
crooked	148, 248, 758
to crop 117, a crop	385
(of a bird)	145
to cross	855
cross, adj.	373, 467
a cross	669, 813
-sloop 513, -line	758
-way 479 -bow	712
-bow-men 698, cross-	
-ness	909
crouching	925
to crowd up 267-in	837
to crow	150
a crow	160
a crown 674 (of the	
head)	343
of the same crow	795
cruel	832
cruelty	896
a crum 225, crum	407
to crumble	81
crump-footed	289
crumpled	118
a crupped	452
to crush	320, 673
crushing 319 -out	430
crush	407
a cruise	362
a cub	186, 203
a cuckold-maker	827
a cuckold	160
cuckoo-pintle	132
a cuckoo-quean	827
a cucumber	133, 566
a cud	267

CUR

a cudgel	180, 668
a cuff	260
to cull	409
a cullet	ib.
a cullander	433
a color	333, 503,
colors	463, 709, 100, 578
undry colored	158
a culver 154 -tail	536
to cumber	487
cumberfome	874
a cumber	510
a cunny	205
cunning, adj	355, 925
sub. 817 cunningly	771
any country	687, 783
the country 686, my	
native-	723
a cuntry-man, cuntry folk	
756 -people 686, my	
691, of our cuntry	495
a cup 566, -board	562
-bearer	564, 676
-shot 823, a great-	769
a cupping-glass	791
capples	243
a curasser	695
to curb	451, 668
curbed by	594
to curd, a curd	410
to cure	313, 319, 790
too curious	796
curiously(exactly)	456
to curl	886
curl-beaded	586
curling-irons	280
a current	586
currants	65
to carry 450 -favor	123
	901, 928
a carrier	508
a curry-comb	450
to curse 893, curse	832
a curse	925

DAI

a curtain	745, 954
curtious	831, 902
a curtesan	827
a cushion	572
a custard	408
custome 801, (toll)	621
	68
a customer 677 (buyer)	
	493
to cut p. t. cut 93, 193	
504, 713, -off, -away,	
108, 527, 558, 706	
796 -down 528 -ant	
42, 86 -tongue 669	
-ur 796 -asunder, -in	
pieces 558, -thorow	
37, 551 -the throat	
	420
cut p. p. 554 -down	
	418
a cut (lot) 644 a short-	
	475
a Cutler	533
a cut-purse 485 -throat	
	669
a cypress	115
D	
To dag	668
a dagger 420, 713	
the day 34, 41 (victory)	
641 -light 35, 149	
-time 283 -far spent	
568 -before 431 -af-	
ter 976 the shortest-	
38 dawning of- 35	
other- 976 every-	
daily 34, 611, 734 a	
day-book 742, two,	
three, eight days 635	
dainty 456 -bit, -tooth	
820, dishes 150, 408	
daintily	754
a dairy 409, -maid 415	
a days-man	975
a dale	78
to dally	856

DAN

DEF

DEP

a dame 609, a dam	ter	492	a deliver	381
(mother) 558 (to	debate 656, to deb.	891	a deluge	96
stop) 470, to dam	disbauchedness	728	to demand	2,865
67	to decay 939, decaying		to demean	840
damage 658		957	demure	820
damosin-tree 111	to decrease	2,047	to demur	886
a damp 58, 328	deceased	678	a den 78, 189, 522	
a damsin 120	deceit	918	to deny 659, 811	-stif-
a dandepiat 238	deceitful	355, 478	ly	811, 858
to dance, a dance, a dan-	to deceive	301, 518	a denial	874
cer 943, a dancing	decency	580	a denison	696
942, on a rope 945	a deck	463, 468	to denounce	693
danger 394, to be in	to deck	618	a dent	760
465, in danger to-591	to decipher	783	to depart	902
	a decoction	792	to depend	957
dangerous 684	a decree 54, 563	to-661	to depose (swear)	619
dangling 181	a deed (written)	863	to deprive	868
dank 549	an ill-	871, in very-	a deputy	677
to dant 885		17, 986	a dearth	63
to dare, daring	to deem	693	to deprive	41
dark 20, to grow-	the deep	568, 574	to descendant	750
to darken 113	deeply	536	to descry	627, 769
darkness 31	a fallow-deer	199	to deserve	586, 870
darnel 129, 394	dear-adj. 493, adv.	491	a desert	611, 871
a dart 712		496	to desire 12, 363 (pray.)	541
to dash against 470, 541	to deface	347	desire 818, earnest-	198
a date (fruit) 123 (of	to defalk	736		564, 799
writing) 780	to defame	83	a desk	630, 738
of — 680	to defeat	872	to despair	13
a daughter 593, 598	to defend	410, 718	desperate	799
a daw 60	a defendant	659	to despise	880
to dawb 527	to desie	800	destiny	977
a dawber 533	to desile	825	to destroy	719
the dawning 35	to deslour	627	destruction 919, utter-	719
to dazzle 951	a degree 23, 877, by de-		debt 866 run deep in-	
a Deacon 638	grees	737	to determine 806 (865	
dead 678, — coal 46	to delay from day to day	886	death 606, 510, 965, pu-	
corps 961, — sleep	a delay	265	nished with- 669, day	
293, of the night 987	to delight, or take delight		a debtor 864 (964	
-wine, — beer 443		932, 940	the diuel	988, 980
deadly 311, 691, 956	delight	366, 726	diuels-mille	135
deaf, deafish 282	to deliver to	748, 857	to devise 355, 734, 913	
to deal (do) 607, 820	to be delivered of young	597, 698	devotion	641
870, — ont 270 -bt.			to devour	368
tween 492, 911	to delve 205, 210, 439		devoutly	998
a dealing out 869, dea-				

DIN

dew	53
a dewlap	181
a die 759,	dia 941
— box	941
a dial	772
a diamond 89, (figure)	759
a ditch 123, standing-	497
a ditcher	381
to die 125, 273, 723	956, ready to— 956
that dies alone	328
to die colours, a Dier	503
a difference 244, 343	(jar) 911, to put— 333, what is the — 886
to dig	248, 381
diligently	803, 886
dim	769
dim sighted	149, 28
a dimple	251
to diminish	872
to dine	568
a dinner	ib.
a dining-room	555
to disanul	663
to disappoint	363, 872
to disarm	723
to disburse, disburse-	ments 854
to discern	283, 327
discernable	504
to discharge (pay) 826	(do) 652, 983, (ac-
quit) 662, (a gun)	703, (from war) 723
a discharge	856
to disclaim	858
to disclose	147, 838
to discomfit	717
to discontent	361
to be discontented	892
to discontinue	2-801

DIS

to be discouraged	885
to discover	211
a discourse	507
to discourse	750, 916
to discredit	840
discreet	355, 723
to disdain	902
to disease	294
diseased	275
to disfigure	285
disfranchising	671
hard of digestion	438
to disguise	955
to disgorge	820
disgrace 288, 8; 0, 930	to — 589
a dish	593
to disinberit	605
dishonesty	511, 826
to dislodge	734
to be dismaid	370
to dismiss	632
disobedience	605
to disorder	362
disordered	29, 931
to disparage, a-	589, 840
to dispatch	268, 294
to dispense with	907
to display	107
to displease	361
displeased	892
to displease	862
disposition 245, 176, 930	to disprais 833, disprais 870
to disprove	752
to disquiet	368, 917
to disseize	868
to disrank	515
a dissembler	634
dissolve	799, 852
a distaff	498
distance	709
to distaste	369
distempered	292

DIU

distinctly	
to distinguish 747, 749	
distraiced	289
distress	166
to disuse	801
ditany	134
ditch dock	136
a ditty	901
a driver	474
drivers 168, of drivers	
kinds	344
a driver	644
divine power 644, 977	
a Divine	992
divinity	993
to make division	656
to divorce	594
divineity	297
a dock for a ship	468
dodder	134
to dodge	886
a dog	186, 424
dogg'd	895
a duke	760
a dole	683
a dolt	284
to do 799, 803, 834,	(commit) 871, (finish) 525, — miss 907, 923
— good 881, to have it	
to do with	827
to be done 259, 920	
(finished)	391
done	814, 900
a door	542, 543
— cheek	542
within doors	482
out of doors	594
a dormouse	208
dorman	545
to doze 235, to doze on	
	829
doward	234
doter	829
dotage	297
dotish	803

DRA

DRI

DUL

a doubt 357, to stand in- 435	dressings 379, 521	to be due 611
doubtful 749, 750, 980	dry 77, 136, 321, 418	dubble 407, to- 751
doughty 835	764	-tongued 816
a dove, dove-house 154	to dry a. 350, 497, n. 106	a Dabbler 512
down 251	dried 169, 170	a duck 160, to duck (dive) 424, -down the
down 120, a down 78	to drill 737	bead 352, 541
down-bill 79, ward 49	drink 440	a dag 229
249, 604	to drink p. t. drank 564	to dull 137
a downy 589, 590	788, to drink of 823	dulled 85
down 406	to drive p. t. drove, drove 390, 454, -on 464, -out 594 -off (ac-	a dullard 354, 886
a drab 827	lay) 886, away, 561	duinejs 354
to drag 668	634, 984, -back 718	dumb 282
a drag -net 427	-in 527	dun 337
a Dragon 214	to drive 824	dung 211, 387, 414, to- 157, 286, -hill 159
a dray 459	to drive 793	a dungeon 616
to drain 392	a driver 180, 454	a dunce 284
a drainer 272	to drizzle 51	dure 81, 481
a drake 150	a droil 698	durty 616
a Draper 492	a droze 219	durtins 579
a draught (copy) 732	to droop 886	dustish 769
(shape) 8, (drunk) 564, (pattern) -net 427, -horse 455	drooping 234	dust 81, small- 772
-bound 424, (jakes) 624	to drop 51, 72, -down 52, -in 205, -off 147	Dutch 586
to draw 459, 583	a drop 53, 72, a (mal- 51	duty 652, 886
to draw forth, -out 137	great- 519	a dozen 756
433, 445, 560, -ta 190, 271, -drie, 683	droppings 300, 445, by 51	a dwarf 238
-out 268, 525, 531, 758, 770, -ner 186	drops 311	to dwell 243, -together 88
-afide 954 -over with 319, -cuts 644, -up 100	the dropis 136	a dweller 1523, 619
in writing 652, (a weapon) 700, (by sent) 424	dropwort 409	a dwelling 52, 539
a drawer 564	droß 97-400	-house 539
draw-bridge 473, 615	a drove 409	E
to be drawn asunder 722	to drown (plunge) 71	Each 154, 189, -other 592, -by it self 429
a dream 344	(kill) 669	eager (in taste) 325 (in fight) 711
dregs 383, 447	drowse 208, (sickness) 293	an Eagle 160
dreggish 441	a drudge 698	an ear 204, 290, -pic-
dread 365	drugs 796	ker 262, -ring 519
to drench 104	a druggist 794	(hand) 127
to dress cloath 503	druggster's ware 104	to ear 385, earing 930
	a drum 719	an ear-wig 233
	drunk, a drunkard 823	th: East 31
	to be drunk 824	Exter 648, 709

EAT	EMB	ENT
to eat 118, 120, 560	embowed 551, 759	Engl th 494
788, — up 219, 568	to embrace 229, 599	to engrave 733, 791
164, — fast 820, — gree-	embroiderer 509, 075	to engross (all) 490
dily 556 fit to. 170	embued 916	(a writing) 652
222, 420, p. t. eat	eminent 880	to be enhanced 496
p. p. eaten, half —	an emmet 225	to enjoy 366
	emeral 95	to enkindle 58, 710
an eat-ill 820	to empair 293	to enlarge 618, 752
eaves — dropping 546	empairing 860	to entice 940
— dropper 837	to empale 722	enough 699, and to spare
ease 375, to- 463, 573	an Emperor 677	848
easing 671	employed 888	to enquire 478, 726
ease 883, (not loud)	employments 344, 929	914
734 — pace 453	empty 292, 468, to- 792	to enrage 177
the ebb, ebbing, to ebb	emroids 305	enraged 644, to be-
76	to enact 686, 687	892
eddie 466	to encamp 704	to enrich 682
an edge 85, 584, 713 to	enchanted 793	to enrol 647, 695, en-
set teeth on- 298 edg-	to enclose 411, 652	rolment 650
ing 518	an encounter 715, to-	ensigns displayed 709
to eek 782	294, 711	(companies) 697
an ell 166	encouragement 870, 871	to ensnare 430
an effect 795 to- 803	encumbrance 487	to entail 675
an egg 147	encompassed 138, 583	to ensue 812
egging on 871	encrease 387, to- 872, a.	to enter a. 639, n. into
an eye (ionat ei) 246	to endamage 914	641, 643
— lid, brow 247, — falve	to end, a. 311, 469, 632	entercourse of trading
792, 795, — sight	(speech) 752, n. 254	491
931, — bright 134, cor	an end 804, the one-	enterfeering 290
ner of — 248	458	an enterlude 952
either of both 514, 594	an ending 963	to entermiddle 837
(both) 631, — or 297	an endeavour 851, to- 363	an enterprise 872
an electuary 796	641	to entertain 489, 879
an elegie 794	to endite 732, 738	902
an ell 762	to become endleß 656	entire 376, — friend 909
an elbow 262	endowment 880	enticement 822
elthers 901 eldest 608	endued 142	entrals 266
eldern 138	to endure a. 883, n. 536	to entrap 410
an ell 987	I cannot — 747	an entrance 1, 544
an elm 113	an enemy (publick) 692, 703	to entreat 873, — pardon
else 13	(private) 893	908, — fairly 683
embalm'd 859	to enfeeble 293	an entreaty 404
an Ambassador 877	to engender 30	to entrench 708
Embassage 583	an engen 772	an entry 540, — door 992
embers 45	England 662	envy 781, to-
to embri 695		to environ 717

EAR

EXC

FAI

to enure 702, 724, 801
to enwrap 277
ever long 993, -while 986
an Earl 686
early 576
to earn 723
earnest 939, in- 908
(given) 857
earnestness 992
earnestly 726, 873
the earth 19, 27, seal, & 40
-quake 80, earth's 535
to escape 423, 467, 742
to eschew 883
especially 75, 95, 198
to espie 322
to espouse 591
an essay 737
an essence 96
an estate (of life) 851
889 (goods) 608
to esteem 601
to estrange 909
eternal 978
an invasion 883
even, or equal 869
(not odd) 541
-weight 766, -as
to make 400, 541
552, yea- 12, 96
holy days eve 632
evening sub. 40, adj. 64
ever 838, -& anon 362
-more 750, -lasting
time 957
every 2, 10, 855, -one
761, 855, -other day
310 what 994 where
886
an ewer or est 213
an evidence (written)
683 to give in- 659
it is evident 779
evil 360, 368, 800
an ew 409

an ewer 356
to exact 864, exactly 886
to examine 749
an example 752, 860
to exceed 797
exceeding 726
exceedingly 351
excellent 352
except (unless) 07
-laving 110
excessive 275
an Exchange 482, 722
Exchequer 855
an excuse 885, to ex- 682
cuse 917
Executors 714
to-execute 661
execution 641, an Ex- 668
ecutioner
exercise 737, 940, to- 943
to exhort 890
expense 854
experience, expert, exper-
-rienced 355, 723
to explain 749
an exploit 722
to expound 631
to express 753
an expression 751
in express words 752
to extol- 982
extortion 808
extremely 915
extremity (rigor) 663
871 (of pain) 791

F

The face 578, -up-
ward 575, to one's
face 920
a Factor 492
to fade 106
-ading 503, 956

a fadome 762
a faggot 329
to fail, a. 660, n. 797
885, 923, a failing
798, failing of 106
to faint, v. fern-
fain (dehrons)
to faint 885, 939
fainting 392
faint-hearted 885
faintly 886
fair 278, 578 (e-
qual) 869, -to see
to 170, -them 525
-winde 467, -deal-
ing 927, -spoken 501
-tongued 841, fairly
895
a fare 421
a fairy 987
fast 958
faithful 918
to fall p. t. fell 496
814, 581 -off, -away
110, 967, 980, -back
235, -to decay quite
down 61, 887, -in-
to 807, 425, 465,
-upon 188, -to 606
-out (happens) 10
809 fastivage) 807
ready to 538 in hand
with 11, -in low
with 829, -out (to
be fast out) 1911
p. p. fast 701
a fall 376, the fall of the
leaf 37, falling out
911, -sickness 322
fallow 387, 388
false latine 747, -wife
754
falsly 144, 190
a fault 662, 732, 893
922
to faultier 855, faintly
A 4 754

EAR

FAT

FEN

famous	880	to fear	363, 369, 370	fenny	139
a family	589	fear	366, 369, 370, 716	a Female	105
familiar	927	for	— 391, 540	to fence	247, 380, 478
famine, to famish	420	fearful	304, —ness 885	— off	95
a fan	399, to- 450, 513	a feast	565, 965, — of di-	a fence	411, a master of-
a fant	456	dication	615, — of ta-		949
three-fang'd	213	bernacles	648, a fea-	a Feelee in trust	606
Fancy	240, 343	ster	555	fern	45, 136
far 738, 757, 934, — off		featly	754	a ferret	209
889, 767, — and wide		feature	244, 590	a ferry	472, — boat 471
78, thus- 998		a fee v. reward, — for		to fester	318
from that	854	Physick	794	to fetch	462, wind 275
a fardel	486	to wax feeble	939	fetches	128
fare (diet)	787, to fare	to feed p. r. fed, a. nice-		a fetter	572
well	502, 999	ly 820, n. — upon		a fetter	608
a fare	472	155, 189, 420, pass.		to fetter	430
a farm, farmer	386	to be fed	596	bearing deadly feud	892
farneß	757	a flout Feeder	568	a Fever	310
to farrow	185	to feel p. r. felt, a.	321	few	957
a farset	532	n. (endure)	598	fewel	45
farther off	767	— pain	296	fickleze?	897
farthest asunder	333	feeling	323, no-	a fiddle -stick	776
to fart	814	part —	296	to fiddle with fingers	
a Farting	495, 866	a fiend	668, 987		951
fashion 511, 586, for a-		a field 385, open-	396	fic upon 578, — for	
733, 907, — to be on		fort 86, 215, 309		shame	586
of 680, it is the o-		to fein 754, feined	578	fierce 176, 711, 893, to	
205, to- 19, 531, 571			784, 885	be- 196 fiercely	51
fashioned	590	a fell	507	— ness	294
fast 207, to make		to be fell	895	a fig 123, — tree	111
266, 548, adv. 733		to fell down	529, not		117
to fasten into	31, 248	fell'd	641	to fight p. r. fought, 6, a-	
	390	fellons	457	— it out 711, — at sharp	
to fasten	790	a Fellow	316		950
fast 116, 140, 303		a fellow (equal)	601	a fight	59
a Father 598, — in lan-		(in contempt)	883	a figure-caster	951
id 593, 600, — less 606		in office 623, ann-		figwort	136
for 602, God-	633	hard, or good-	821	a filberd	121
fat, sub. 422, adj. 20		— soldier 710, filre-		to filch 919, filching	
882, 88	278	587, fellows in a			867
fatted	420	house	910	a file, to file	532
to favor 912, to turn		fellowship	672, 989	filings	532
	501	a Felt	481	to fill 20, 526, 564 — up	
favorable	596	a fen	68	again	315
to fawn upon	528	feneg eck	135	a fillet	518
fawning	528	fenel	132	a filip	670

FLA

FLI

FLO

a film 241
 flth 469, 579, 828
 a fin 143
 a final heaving 664
 fine 24.95.623
 a fine 667
 to fine ibid.
 to find p. t. found 17
 -out 253, 355, 43
 -fault with 838, -by
 experience 321
 a find — fault 838
 a finger 261-breadth 762
 finger-fern 136
 to finish 391, 592
 finkel 132
 fire 24, 44, — ball 712
 -pan 434, -brand 461
 to set on- 58, to be on
 a- 45, — stone 90
 fiery 41
 a fir-tree 115
 first 8, 251, -fruits 639
 at the-7, 45, 273, 946
 a fish 163, 436, to- 417
 a fisher, fish pond 414
 a fist 250
 fit 440, 724, — match
 29, 5310, to — 527
 731, to make- 326, 796
 to be fit for use 933
 fitly 254, 738
 — then is fitting 539
 a fit 350
 five- 261
 a flag (banner) 461
 (ledg) 387
 to flag 106, flagging
 284
 a flagon 449
 a flail 898
 a flake 935
 to flay (fley) 550.84
 a flame 60, to — 45.47
 to flank-256, iz-715

a flap 260, 670
 to flash 60, 62, flashing
 56
 flashy 326
 a flasket 552
 flat 249, to lay — 55
 flats 466
 to flatter 923, 924
 flattery 921
 a flaw 55.456
 flax 497
 a flea 218, —bane 136
 —wort 134
 to flea, v. flay
 steam 272
 a Fletcher
 fledg 147
 to flee to p. t. fled 625
 716
 a flecce 584
 fleeing 916
 a fleet 700
 fleeing 955
 flesh 241, 328, -fork 433
 — glue 124
 to flee p. t. flew p. p.
 flown 143, p. t. fled
 (run away) 430
 527 — back- 816
 that can fly 223
 flickering 274
 a fly 223, 561, -flap 561
 flight 425
 a flitch 431
 to finish 856
 to sling p. t. flang, sling
 a. 712, n. — away 208
 a flint 85, 743
 to sit n. 625, 958, sit-
 ting 412, 966
 to fix 303
 a flock 409, 410, in
 flocks 152
 flocks of wool 503, 572
 a floor 398, 551
 to flete 122, flete's 471

floting 73
 to flourish 731
 a flood 66, land — 69
 — gate 67
 flower 404 fine — 408
 a Flower 177, woman's
 231
 to flow p. p. flown 65
 75
 a flourish 773, to- 103
 a Flute 775
 a Flux 281
 a foe 813
 fodder 290
 a fog 20, 45, foggy
 278
 to foil 950
 to foim 713
 to foist 468, foisty 400
 forfled in 786
 a sole 179
 solefoot 136
 folk 920, 951
 to follow 136, 569, hard
 183, -close after 36
 — ones mind 899
 (example) 736
 a follower 640
 to come 426
 food 77, 90, 267, want
 of — 351
 a Fool 80, 725, foolery
 925, fool-hardiness
 183, foolish, 805, fon-
 lishly 508
 a font 639
 a foot 257, 514, — of
 bill 79, — of a song
 734, -man 698, (lac-
 kie) 676, -less 144
 -fool 556, -path 476
 — step 423, footing
 ibid.
 for name, 19, 29, prep.
 481, — all that, 177
 363, 969, — and a
 gainst

FOR

gainst 750 -over 996
 1000, -nothing 905
 to forbear 806, for-
 bearing food 790
 to forbid 13, p.t. forbid
 p.p. -bidden 867
 force 690, forces 708
 of no— 900
 to force out 61, 440
 a ford 472
 to ford 663
 to fore-arm 974
 to foreca't 813
 a fore-door 540, -fin-
 ger 262, -front 540
 709, -man 942, -run-
 ner 313, -skin 648
 -sigh, -taller 490
 492, -teeth 267, -top
 580, -thinking 367
 —tokens 974
 to foresee 808, 813, 976
 -flow, -stall 6, 661
 -tell 644, -warn 974
 -slew 63, -know
 974
 to foreseend 984
 a forfeit 667, 683
 a forehead 245
 to forge 531, forged
 578, 786, a forger
 669
 to forget 349, forgetful-
 ness 347
 to forgive 893
 a fork 418, 430
 a form 730, (of icho-
 laus) 737
 to form 194
 formed 21
 former 252, 813
 formost 23
 fortune 706
 foreign 462, 692, a for-
 reiner 621
 a forest 189

FRA

to forsake p. t. -took
 p.p. -saken 476, 976
 forsooth 586
 to forswear 834, 858
 to fortifie 613, 708
 a fortifier 698
 a fortification 704
 forthwith 947
 a fortress 718
 a fortune-teller 645, 951
 forward 171
 a foster-child 229
 to foster 599
 foul 581, -mouth'd 917
 to— 229, 745
 to fould up 504, 930
 a fould 504, foulding-
 doors 615
 to be found (a find) 91
 724
 to founder 468
 a fountain 65
 four 25, 478, -footed 143
 267, -square 759
 -days space 635
 a fowl 143, a fowler,
 fowling 428
 a fox 203
 fox tail 134
 a fray 650
 a freight 470, 472
 frail 939, a frail 434
 a frame 241, 259, 622
 to— 161, 769, to put
 out of— 362
 frank 878, -and free 905
 frankincense 124
 frantick 281, 644
 a freight 472
 free 620, 684, (frank)
 878, 996, -man 610
 619, -born 610, -bear-
 ted 850, -cost 821
 -for 594, to make— 610
 619, 723, freely 662
 849

FRO

a freckle 286
 a friend 480, 918, very
 near— 917, friendship
 921
 French pox 316
 a freeze 261
 to freeze 59, 52, 54
 fresh 118, 503, -supplies
 715 -man 737
 -water 166
 to fret a. 98 n. 892
 a fretting 290, 305
 fretwork 551
 to fry 431, fried 437 a.
 frying pan 431
 frie (of fish) 165
 Friday 41
 a Frier 638
 frightened 62, to be. 883
 a fringe 518
 fruter 408
 to frizzle 586, frizzled
 943
 a flock 512
 a frog 212
 to be frolick 366, frolic-
 king 331
 from 485 of 499
 front of an army 715
 frontiers 689, 783
 a frost 53, 54, hoar- 53
 froth 73
 forward 373, 832, fro-
 wardly 886
 frowning 245
 frozen (a freez) 53, 54
 76
 fruit 11, 127, -less
 128, -of the womb 396
 that beareth— 112 -full
 387, 388
 frumenty 402
 a frump 941
 a fugitive 672
 full 273 -moon 33
 -sea 76, -of moon 528
 10

FUR

GAR

GIL

to full, a fuller 503
 to fulfil 666
 fullsome 292
 to be in a fume 894
 fumitory 136
 the fundament 208
 a funeral 960, — song 754
 fury 297
 fur, a furrier 209
 307
 to furbish 532
 a furlong 762
 a furnace 96, 539
 to furnish 699, furniture 452, 699, 848, 954
 a furrow 391, 392
 furrowed 760
 to further 724, further-
 vance 906
 furthermore 834
 furze 138

G

A Gabardin 512
 a gabler 839
 to gad 887
 a gad-bee 221
 a gage 862, to. 914
 to gaggle 160
 a gay 133, gaily 754
 gain 405, 490
 to gain, ay 752, 811
 899
 a gale 55
 the gall 271, 306
 a gallamefry 23
 gallangal 132
 gallant 671
 a gallery, close-open 546
 616
 a galling 290
 a gally 464, 468
 a gallon 363
 to gallop 451

a gallows 668
 a game 423, 947, 100
 gamesome 831, game-
 ster 941
 a gammon 421
 to ganch 722
 a gander 160
 a gang 241
 to gage n. 117, after- a.
 405, a gaping 58, 78
 gaping 469
 garbage 436
 to gard 675, — round 704
 a gard 682 (of cloths) 518
 a garden 379, adj. 111
 garden-endive 136
 a gardian 606, 984
 to gargle 301
 a garland 133
 garlic 131
 a garment 217, 504
 581
 a garner 406, 622
 to garnish 751, a gar-
 nishing 518
 a garrison 719, — soul-
 dier 718
 a garter 514
 a gasb 760
 gastered 62, gastlineß
 370
 a gate 615, a little-
 992
 to gather 117, — together
 66, 328, — up 396
 — to head 715
 a gavel 395
 to gaze 757
 to geld 183, gelt, a geld-
 ing 178, 291
 Gemini 43
 a general 697

a gentil 361
 gentle 51, 831, 895
 — paced 453, to max-
 188, — manlike 724
 gently 79, 903
 gentleman 136
 germander 134, water-
 136
 to get, p. t. gat, get 377
 725, 991, — again 868
 — out 622, — love 906
 — by heart, 733 — the bet-
 ter 950, — away n. 425
 get thee — 916
 to gueß 355, 645
 a gueßing 357, 645
 a ghost 631, 964, 987
 a giant 238
 giddiness 297
 a gift (given) 878
 (faculty) 324
 a gig 941
 to giggle 845
 to gild 519, gilded 562
 gils of fish 163
 a guild 653, — hall 649
 guilty 662, 668, to be-
 868
 guiltless 662
 a gin 426, 430, 533
 ginger 132, garden 134
 to gird 516, — to-on 701
 — at (icoff) 916
 a girdle 516
 a girl 941
 to girt in 267
 girth 136
 give's 608
 to give p. t. gave 424
 707, 715, 855, leave
 44, — the place 840, — a
 blow 290, 950, —
 849, (thanks) 875
 — up (yield) 868 942
 950 (the ghost) 958
 (account) 995, — over
 178

GLI

178, 195, 939, -it
 out 877, -a voice 965
 -foul language 904,
 -sentence for, -against
 661, -gift for gift 878
 -for dead 956, p.p.
 given 340, 509
 it is the guise of 917
 glad 934, to be - glad-
 ness 366
 glass 93, -bottle 587, a
 drinking- 562, -case
 562
 to glance 238, -at 916
 -out 60
 to glass 427
 glassed 530, a Glasier
 533
 gleaning (corn)
 (grapes) 429
 glib 166
 to glide 257
 to glie 283
 to glimmer 45
 to glister 43, 89
 to glitter 679
 a glister 792
 glorie 990, 1020
 glorious 995
 to set a glass 753
 a glorie 514
 a Glover 492
 to glow 45, 46, a glo-
 worm 223
 to close 923
 glue, to glue 530
 to glut 810, a glutton
 284
 gluttonie 822
 to gnar 187
 to grab 298, 426
 a gnar 218
 to gnaw 217
 to go p.t. went p.p. gan
 287, 475, 478, 511,
 929, -aside 738, 752

GOB

-in 540, 992, (wear)
 511, -forward 734
 -back 488, 734, -be
 yoad 12, 172, 854
 -on, forward 880
 (profit) 735, -on
 with 884 -before 973
 -down 34, -over a
 gain 390, round a
 bout 39, -to and fro
 911, -out 766, to see
 929, -without 874, go
 ton 13
 to learn to go 230
 a good 390
 a goat 946, a Goat 183
 a gob, gobbet 560
 to gobble 820
 a goblet 563
 God 18, 596, -send
 good of 992, godly
 976, 984, godliness
 994
 a going out 547, -alone
 533
 goggle -eyed 273
 gold, 95, 531, -weight
 765, -smith 531, -fin-
 der 624, golden, 494
 562
 good 245, 299, 350
 799, 900, (wine)
 441, (verf.) 754
 (happie) 911, -for
 nought 931, -turn
 877, at- 861, for
 one's- 803, -fort 245
 to be good at 196 -against
 308
 goodly 176, 638, 934
 the good-man, -wife 609
 goods 390, 608
 good will 906
 gone 116
 a gosse 160, 334, green-
 150 -berry 123

GOR

a gourd 125
 gorbellied 284
 gore 315, 318, 716
 a gorge overcharg'd 823
 gorgeously 765
 a gormanderer 820
 the Gospel 631
 a Gosling 150, 160
 gotten 578, 847
 to govern 978, a gover-
 nour 687
 governaunce 649, 728
 government 623
 the gout 309
 a gown 512, 513
 a grace 288, 452, to-
 593, 722, 937
 a grasse to - 382
 gray 232, 334, 339, to-
 grow 280, -bound, 424
 a grain 123, 762, in-503
 grammar 748
 a granada 712
 a grand-father, -mother
 601, great-great-great
 grand mothers great
 grand-mother 602
 -childe 604
 to grant 899, 971, 947
 a grape 440, -gathering
 439
 a grapple 700, to 713
 grals 134, -hopper 224
 to grate n. 298, 534
 a grate 550, 652, a gra-
 ter 434, grating 974
 to grave, graven, a gra-
 ver 771
 grave 132
 a grave 961, -stone 962
 gravel 82, -ly 120, a
 gravel stone 582
 grasing 409
 grease 329, 422, 457
 to grease 457, grease
 422 -locks 503
 great

GRE

great 54, 190, 676,
 -with young 415, 790
 -states 455, 481,
 -grandfather, &c. 602,
 604, somewhat 747,
 to take by -- 534
 a great many 739, -sort
 740-dial 849, -matter
 7
 greedy 846, -gut 820
 green 318, 522, (un-
 ripe) 117, 326, to be-
 109, 110, a- 336, 745
 greet. 185
 to greet 902
 a gridiron 431
 grief 375, -of heart 306
 to grieve a, 835, n. 367
 grief of the breast 795
 grievously 667
 grin 832
 to grin 187
 to grinde. p. r. ground
 465
 grinders 267
 to gripe 301, 321, from
 846
 griping 305, — at the
 stomach 306
 a gripe 404
 a gristle 211
 grit 82
 groat 494
 gristle
 a Grocer 492
 the groin 231
 to grope 850, groining
 331
 a groom of the stable
 450
 to grope 322
 gross 268, -witted 82
 354
 a grove 111, 189, 336
 641
 groveling 575

GRU

ground small 82, 404
 the ground 385, on- 83
 529, to put under- 961
 ground (land) 719
 groundpine 136
 groundsel 134
 a groundwork 4, the
 first grounds 993, set-
 tings 27
 at full growth 232
 to grow p. r. grew (be-
 com.) 203, — up 125
 139, 231, 232, 982
 — on 320, — out 125
 -less and less 295, — na-
 turally 925, — again
 140, 529, — together
 997, — out of kinde 129
 — out of use 935, p. p.
 grown 231
 a grub 217, to grub up
 94, 205
 to grudge 905, — at 851
 a grudge 909
 gruel 130, 402, 558
 to grunt 184
 gugaws 230
 a guest 485, 555, 878
 a guide 476
 guile 918
 to gull, gullerie 951
 to gull in 821, a gull
 725
 a gulf 70, 74
 a gullet 267
 to gulp down 823
 gum 124, the gums
 268
 a gun 712, — powder, a
 gunner 703
 to gun 187
 to gunb 65
 a gunt 460
 a gut 268, 820
 a gutter 583, 760

HAL

H
 A Haberdasher 491
 507
 a scholars habit 737
 to hack 137, hacker
 669
 hackie, adj. 455
 a haft 558
 a bag 669, the bag
 575
 a hageß 421
 hay-stack 418
 hail 52, it haild 50
 to hack 824
 hair 203, 206, (of the
 head) 584, 796, 972
 — cloth 582, — lace
 513
 hairy 144, hairn 404
 a hall 676, 544
 to hale 464, 470
 a halberd 7, 13
 half 608, — a year 39, a
 year and half 764
 — eaten 431
 to hallow 642
 balm 396
 to halt, halting 289
 a halter 450
 a halver 386
 the ham 236
 a hammer 525, 531
 a hamper 552, to- 428
 a hancb 256
 a hand 451, 260, 309
 -breith 762, full 395
 764, the back, palm
 hollow of- 260, kercher
 250
 to hand (to come to
 handy-gripes) 713
 — overhead 569, at-
 745
 handy-craft 577
 to handle 321, (use)
 6

HAN

the handle 435, — of a
balance 766
handsome 264, 589, 350
—ly 264
an own handwriting
532
to hang p. t. hung, a.
669, —by, —on 99, 701
—about 679, n —up—
on 431, —by, —at 119
—together 242
—down 106, 458
519, —overhead 883
hanging 745, —on 461
—of bill 79
a hang-by 680, —man 668
a hanger 713, hangers
701
hangings 679, 954
hangel 655
to haunt 191, 827
hap 970, haply 7
a hap-harlot 520
to happen 275, 298, 375
482
happy 912, 968
happily 735, happiness
851
a harbor 113, 470, to—
669
an harborer ib.
hard 98, 321, to be or
wax- 320, —at hand
745, —hearted 632
hardy 722
to harden 98, hardening
320
hardness 93, hardly 467
801, 885
a hare 204, —brain 805
—foot 134
to harken 726
a harlot 827
harm 372, 919, —less
148, 636
harness 696, horse. 458

HAR

a harper 273
a harrow 393, to- 390
harsh 321, 326, 774
—ness 7
the heart 631, 273, (of
a country) —of tim-
ber 529, 744 out of-
388, next the— 568
with all my- 729, by-
733
a hart (stag) 198
to harpen 464, 792
heartily 849, 908
the heartb 431
hartwort 136
harvest 395, (time) 37
198
a harr 459
in haste 733, hasty 812
to hasten, or make haste
n. 88, 886, 992, a. 451
hastings 118
hasty, hastily 992
a hat 481, 507, to put
off— 901
to hatch 147
a hatchet 525
hatches 463
hate, hatred, 909, to
hate 360
a hatter 492, 507
to have 67, 74, 97
a haven 470
to make havock 314
865
a hawk 148
a haw 138
a hawn 127
hawty, —ness 840
hazard 941, 970
the head 341, 519
541, —ake, 296, —piece
699, —long (down-
fall) 546, —strong
450, the forepart
of 341, the hinder

HEA

part of 345, heady
895, two headed
213
he 594
to heal, a. 722, 792, n.
to begin to— 319
a heap 43, all on a—
752, to heap up 297
847
to hear 341, —judiciously
659, bearing 330 (of
a cause) 659
a hearer 481, 631 hear-
say 836
heat 59, 273
to heat, n. 52 a. —again
558
heath
heathenish 641
heathenism 963
to beave 527
heaven, v. heven
heavy 321, heaviness
940, —moulded 356
—things 176
a hegd 380, —hog 206
to take heed 484, 706
not heeded 18
heedlessness 798
heedfully 726
the heel 257
a hey (net) 423
heifer 417
to grow to that height
840
hehl 379
heinous 641, (offens.)
798
an heir 609
hell 958, 980, (fire)
989
to be held 690, —fast
450
a helmet 699
help 872, to help 174
325, 741, —with 508
P. t.

HEL

HON

HOU

p. t. holpen
 health 293, in god— 787
 a health 564, to be healthful 788
 a hem 518 to— 411
 hemp 497, hempen cloth 500
 a hen 160, hence 194
 henbane 342
 a herald 136
 here 15 -and there 693
 752, —after 345
 a herd 410
 a herring 169
 a herse 962
 hether 356, 465
 heven 39, 958, 998
 from— 980
 hevenly 760
 to hew out 527
 a hewer 526
 to hiccop 292
 hid, hidden 191, 995
 to hide p. t. hid 147
 810
 a hide (skin) 193, 506
 (gur) 421, (202)
 hideous 75, hid-ously
 a hiveling 534
 high 38, 116, 446, 627
 -Priest 643, -treason
 969, -shoes 481, -wa-
 ter 76
 higher 664, 737, highly
 152
 a hilt 79, billock 78
 205
 a hilt 701
 a hinde 198, 199, 425
 to hinder 44, 357, 487
 804
 a hinderance 510, 900
 the hinder, adj. 252
 —most 709

the hinge 543
 a hip 256, 309
 to hire 534, 563, hired
 386, 455, 523
 his 32
 to hiss 213
 an history writer 785
 to hit p. t. hit, hit, p. p.
 bitten 70, -home 950
 a hive 384
 to have no bo 848
 hoary 329, -hair 233
 hoaryneß, hoarse 275
 hoaved 407
 a hob 917, hobgoblin
 987
 a hog 184, -sheep 584
 hog-fennel 139
 hys-bread 126
 a hogs-head 440
 to hoyle 463
 a hole 210, to make— 527
 holy 631, —water 641
 —days 887, 1000
 hollow 252, 759, -hear-
 ted 816, hollowed 160
 a holly, holm-tree 110
 138, sea— 136
 holjom 437
 home 721, —bred 174
 619, at- 224 -ly 503
 honest 800, 897, 930
 (of body) 825, hone-
 stly 863, honestly 607
 honey 219, -dew 53
 -comb 219, -dresser
 384
 honor 918, to- 723, 880
 1020
 honorable reward 870
 a hood 513, 737, hooded
 638
 a hoof 179
 a hook 427, 700, 767 by
 hook or crook 846
 to board 682

hope 364, to hope the
 be? 363, to put in-
 13, out of— 13
 hops 444
 to hop 941
 bore-hound 136
 a horn 198, (trumpet)
 413
 horned 422
 horrible 714
 a horse 176, (450, -race
 948, -litter 456, -man
 451, 698, -keeper 450
 —leach 218
 to get on horseback 451
 the horsemen 698
 hose 514
 an host 585
 an host 1000
 an hostage 707
 hot 24, 136, 321, 579
 —weather 38, -bawle
 549
 a hovel 411, 522
 to hover over 883
 the hough 257
 to houl 160, 410, 890
 to hold, p. t. held 264
 391, 558. —at 453
 in— 67, —blameless
 871, n. -on 197 -one
 peace 833, -together
 242, 515, 691
 a strong hold 720
 boulding (lasting) 503
 -much 446, 760, p. p.
 boulden just 851
 a bound 424
 bounds tongue 136
 a bow 31, 75, —glass
 772
 a bowe 536, 540, -look
 125, —of correction
 668 -and ground 386
 (pedegree) 601
 —keeper 609
 bound

HUR	IMM	IND
household 609, -bread	a but 521, 704	to impart 274
407, -government 609	a butch 552	an imp, to imp 382
-gods 987, — stuff 848	byslope-wine 442	impertinently 752
how 325, 609, -much	I	implements 434
or great 852, -many	TO jabber 210	to employ 796
822, -server 184, 668	the Jacinth-stone 89	importunate 874
the buckle-bone 256	a jack (turn-spit) 431	impost 682
a buckle 492	a jacker 512	an impostume 315, 319
a but 503, (771	a jade 460	to impoverish 854
buge 229, 314, 466	a jag 518, 760	to imprint 346
to bull 436	a jail 624, a jaylor 668	to imprison 429
a bulk 466	a jakes 624, -farmer 624	improvement 490, 608
bul 128, 398	james of a door 541	inbred 330, 376
humane learning 17	to jangle, a jangler 917	incense 124
to bumble 840, humbly	a jar 911, jarring 774	an inch 762
to request 873	a javelin 712	to incant 985, in-
bumble Bees 220	the jaundice 306	chantment 988
bumble 998	a jaw 212, 248, the jaw 301, jaw-bone 145	to inclose 122, 128
to hum (as a Bee) 217	idle 887, (844	income 385, 854
an hundred 697	to jeer at, jeering 843	incontinently 832
an hundred times 96	jelly 53, 270	to be inconvenient 914
hang up, (p.p. ab hang)	a jenet 453	incorrigible 699
31 —meant 438	jopardy 394	an incumbent 657
to be an hungred 292	a jerkin 512	indeed 586, 839, 829
bunger 788, hungry 410	a jest 842, a jester 680	an indenture 857
to hunt 423, -by foot	844, in jest 670	indifferent (mean) 1337
424, -after 198	black jet 101, to jet 453	to indite an offender 669
hunting, adj. 424, -staff	a jewel 89, 519, 848	indirect 867
426	a jeweller 519	infantry 658, (917
a huntsman 423	a jews-trump, harp 777	to inform 904 -again
a hurdle 114	a jiber 916	an informer ib.
burds 497	a jipse 591	an ingate 275, 544
to hurt 61	if 2, 4, 6, if not 84	an ingredient 796
burly-burly 691	ignorant 362, 724, to be 904, 975	an inhabitant 491
to hurry 32, 406	a jibbet 668	inheritance 606, 852
to hurt p. t. hurt 490	immels 772	ink 939, -horn 738
569, 881, 907, p. p.	to jingle 643	to get an inkling 914
hurt 275	ill adj. 801, ad. 847, fa-	to give — 788
hurtful 311, 812	vored 278, -governed 931, of ill name 930	to enlighten 31
a husband 518, -man 851	an island 783	an innate 621
385, a good-	an imagination 6	an inn 625, -keeper 485
k husbandry 385, good-	immediately 558	inner 256, 279, -most 544
852		109, -room 544
a husk 123, 127		innumerable 908
a huswife 609		to enrich 852
		an intrude 705

JOI

KEE

KNA

an inscription 962
 insensibleness 342
 an inside 759
 a great insight 355
 an instance 752, 860
 an instant 61, instantly 424, 735
 the instep 257
 instigation 691
 instruction 728
 to intangle 425, 428
 622, 953
 intemperate 865
 to intend to 936
 to intercept 936
 interchangeable 537
 interest (usury) 864
 (right) 868
 to interlace 752
 to intermingle 89, 916
 to interrupt 904
 an intervening 905
 intestate 606
 to intimate 788
 to intice 428
 into 397
 to inveigh against 852
 to inveigle 488
 to invest 277
 inviolable 990, invio-
 lably 834
 inward 340
 jocond 331, 915, to be—
 366
 jogging 352
 joy 366, to joy (a wish,
 God give joy) 373
 joyful 953, joyfully 489
 jolly 883
 to join together 366,
 747, 930—with 728
 —in company 984,
 a joiner 530
 a joint 261, 309, 579
 putting out of—289 (of
 a straw) 127, to joint

close 530, 344
 a jointure 590
 to jot 453, a jot 96
 a journey 488 —man
 610, a journal 489
 provision for— 482
 a jowl-head 284
 it irketh 873
 to be irksome 630
 iron (vulgo yurn) 98
 adj. 393, red hot—669
 it is 6
 ice 54
 icy 76
 an isicle 53
 an issue (out-going) 67
 (end) 808 (off-spring)
 565, 605, to issue 250
 an itch, itching, to itch
 219, 294, 316
 a judg 658, 661, 662
 to— 343, 995
 a judgment 662 —hall
 624 —seat 664
 a jug 535
 juice 124, 440
 ivie 138
 to jumble 794
 a jump 195, 737
 junkets 566
 ivory 193 adj. 675
 just, adv. 88, 703 —as
 920—so 10
 justice 855, to justifie
 justs 948 (997
 jutting 546
 K
 A Kill, or kelt 277
 a kay (haven) 470
 kebbers 409
 a keel 469 —fat 440
 to keem 503, 586
 keez 326
 to keep, p. t. 490. kept
 552, 650, 682 (main-
 tain) 827 (day or

feast) 592, 635, 648
 955, 964 (funeral)
 960, to—22-away from
 184, 634 —bed 294
 —watch 704 —out 542
 —good house 565 —in
 869, 893 —under 668
 —close 858—in due mea-
 sure 818, n. —in 397
 —lone 117, given to—
 858, a keeper 676, 858
 a keeping counsel 614
 that keepeth counsel 831
 a key 548
 ken 33
 a kennel 189 (sink) 250
 a kerchief 513
 a kernel 121, 123, 127
 145 (in the flesh)
 272, 276, full of—440
 a kettle 431
 a kibe 309
 to kick 177
 a kid 183, a kidney 269
 276
 to kill 213, 294, 311
 425, 641 —himself 885
 fit to— 477
 a kill, kiln 549
 a kinde 22, 23, 339
 —of 20
 kinde 895, kindly 902
 a king 674 —fisher
 146
 a kingdom 675, 685
 kin, kindred 393
 to kindle 45
 a kinsman 899 (by mar-
 riage) 593, (blood)
 601 (by fathers side)
 593
 to kiss 599, a kissing
 826
 a kitchen 434
 a kite 148
 a knapsack 486

LAD

a *knave* 691, 917
 to *knave*, a *knaving*-
trough 406
 a *knee* 256
 a *knife* 558
 a *knigh*t 685
 to *knit*, p. t. *knit* 226
 —up 518, 750
 a *knitting* 261
 a *knob* 285, 527
 to *knock* 540
 a *knob* 117
 a *kn*ot 515, 516, with-
 out—120; *knott* 750
 to *know* p. t. *know* 325
 355, 494, 968—*through*-
 ly 382 *—one from a*-
 *not*her 235, 324, 330
 so far as I—993, p. p.
known 339 to *make*
known 975 to *be*—
 of 926, not to *be*—858
not knowing 871
knowledge 355, 357
 859, to *come to*—914
 to *my*—835, *without*
 his— 519
 a *knuckle* 261
 a *knur* 527
koller 272
Krist, to *kristen* 631
 a *kristian* 975
kristmas 779
Kronicles 785

L

A *Label* 518
labor 883, to *fall*
 in— 598
 a *laborer* 534
 a *lace* 518 (799)
 to *lack* (*come short*)
 to *find lack of* 851
 a *lacking* 797
 a *lackie* 676
 a *lad* 231
 a *lad*der 544

LAS

to *lade* 432, 468, p. p. *la*-
 den 721, a *loading* 470
 a *ladle* 432, a *late* 773
 to *lay* 4, *for* 804, *hold*
 on 321, 341, 435, 531
 —open 752, *—flat* 529
 —aside 745, *—in order*
 395 *—level* 710
 —close 810 *to get*
 841 (a *wager*) 947
 —out 783 (i. p. *end*) 854
 —upon 431 *—the cloth*
 552 (egs) 147, *laid on*
 791
layings out 482, 854
 a *lay* *—fall* 217
lamb 181, 415, a *lamb* 410
lame 376, to *be*—*lame*-
 ness 289
 a *lance* 723, *to*—315
 to *lance* 468
 a *land* 74, *—always in*
 tith 388, *—mark* 689
 —tilted 388, *to*—470
 a *landress* 581
 a *lane* 617
 a *language* 15, 489, 993
languishing 293
lank 278
 a *lantern* 546, 746
 a *lap* 599
 to *lap up* 599 (lick) 559
 a *lappet* 599
 a *ladder* 431
large 251, *at*—*largely*
 564, 752
 a *large* *—se* 683
 a *Lark* 153, 159
lascivious 183
 to *last* it *on* 865
 a *lask* 303
last 216, 273, *—of all* 66
 339, 403, 723, *at*—319
 493, to *last long* 441
 a *last* 506, *lasting* 127
 118, 407, to *be*— 215

LEA

to *latch* 330, 415, 445
 a *latchet* 514
late 118, *of*—*lately* 346
 the *later* 34, 686, *—crop*
 419
latten 15, *pure*—692, *in*
 good— 747
latton 100
lattis 541, *—wi*(c), *lattice*
 550
 to *laugh* 843 *—unrealon*-
 ably 845, to *be*—*at* 156
laughing, or *laught*er
 331, *—flock* 238
 to *lavish* 852
lavish *—spending* 853
 a *law* 597, 661, 674
 —maker, to *make*—686
law (*right*) 657, *—left*
 672, it is *lawful* 674
 a *lawyer* 658, 660
 a *lax* 168
larie 886
 a *laxul* *—stone* 90
lead 101, to *lead*, p. t., *led*
 700, 943 *—a life* 568
 a *leader* of the *way* 454
 691
 a *leaf* 107, 110, 531
leavie 439
 a *league* 689
 to *leak* 440
lean 278
 to *lean upon* 481, 545,
 —toward 661 *—aside* 538
 —down 471 *—back*
 against *—* *in*
 a *lean* *—to* 546, a *leann*
 —flock 481
 to *leap* 366, *—year* 78
the last 262, *at*—542, 779
 848, to *make* *—of* 891
 to *leave* p. t. *left* 439
 644 *—off* 178, 806
without leave 859
 a *leavir* 534
leaving

LEU

LIK

LO

448	leeberry	826	a leveret	486	to like a. 911, 577 n.
514	aleeker	850	leud 655, 669, —neß	594.	likely 34, 358
346	a leach 794, a leek	131	798, 826	likeness	93
crop	lees	383, 448	liable 681, to lib	184	a limb
419	to be left 398, 497, 844		a libbard	195	a limbeck
in	the left hand 264, on-		Libra	45	lime 526, limber
247	478, left-handed 265		a library	738	to limit
100	the leg	190, 256	to lick 194, 559, 792	a	to lima 770, to limp
ized	leisure 888, to be-	529	lick spit	820	a lineage
550	leisurely	809	licoris, licorish	136, 138	a line (drawn)
(on-	a lemman	827	a lid	535	(rule) 758, by line
136	to lend p. t. lent	861	to lie 575, 583 — bid		a small —
riter	862, a lender	864	—along 83 —next to		ligwort
238	length 783 —at length		275 —in wait	410	lingwort
852		43, 403	—down	574	to linger 886, lingering
53	Leo	43	lying still 388 —together		31E
574	leprie	886	826, a woman lying in		a link (pudding)
586	to learn 16, 724, 726, 733		797		fine linen
-less	—perfectly 4, 480		a lie, lying, or lie, or tell		a lintel
574	otherwise 732 —wit		a lie, liar	913	a lion, lioness 202, 337
660	814 learned	724	lie (lie, lee)	581	a lip
168	a learner 730 learning		lieger, lieutenant	677	a lipser
886	4, 734 civil —	993	life 142, 610, to the-		a list (catalogue)
90	the less	255	770, recovering —	226	740, (to eat) 789, list
-less	less, adj. 199, 493, adv.		matters of life and		946
568	767, to lessen	872	death	667	to list 674, to listen, &
454	a lesson	734	to list 321, 457, 534, 541		listner
591	lest that 884, —any	275	light (brightness) sub.		to be listless
531	a let, to let (hinder)	509	24, 31, 42 a — 746, to		listlessness
439		804	stand in the-	42, 745	a litter (of young)
589	to let (suffer) —one have		to —	743	litter
440	859 —pass, or alone	194	light (not heavy) adj.		little 298, 547, 849, ve-
278	—in or out 163, 269, 902		321, 407 lightly	834	ry — 51. a poor — 225. ne-
45,	—out (to term) 523, 883		(nimble) 417 —harnes-		ver so — 275, by little
538	(for hire) 389 —off		sed 711 —of belief	812	and little 801
mark	(a gun)	703	—of carriage	831	to live 273, 524, 620
ib.	letber 508, of —letb. rn		the light off 451, a ligh-		—upon
ning	481, 669 —dresser	506	ter	471	a live coal
481	a letter (a, b, c) 8, (epi-		to lighten (ease)	465	lively 503, to be-
78-	stle)	934, 936	it lighteneth 62, light-		the liver
779-	lettuce	126	ness	839	liverwort
891	a level, plain	58	lightning	58, 60	living (alive)
439-	to level at 703, by level		lights	275	creature 142, 164, sub.
806		526	like 749, —as 531, —as if		(food)
859	leven, levened	407	286, such — 975, in like		a lizard
534	a levie 620, to —	697	manner	286	lo 14, 362, a lob 715

LOR

a loaf 406,554
 a loach 792
 a loboosh
 a lock 348, -smith 532
 locks (hair) 518,586
 a lode 397, to-198,487
 a loadstone 86
 to lodg, n. 625
 a lodging 485,570
 a lost 544
 lofty 115,523
 a log 108, logician 749
 a lorn 258,277
 loyal 919
 a loyterer 721
 to lol out 159, lolling 284
 to long 363,805, long-
 ing 364
 long 251, -lasting 118
 311—lived 198,598
 —tongued 838, -ago
 siace 346,594,935
 somewhat- 119 adv.
 a long time 536,806
 818
 so long as 46,179
 the longer lived 198
 long wert 136
 lonesome — 639
 to look 283, -back 450
 -big 885, -before 801
 -about 808, -into 266
 -to one 815, to- 384
 727, -like 8, -upon 540
 —fresh 100
 a look 8, 214, a looker
 on 954
 a looking down 287
 —gläß 246
 a loop 515,712
 loof 511, to be — 298
 a loofness 303
 to loosen 121, 307, 516
 to lop 519
 a Lord 975,1000, (ba-
 ron) 606

MAD

a lordship 688, the Lord
 638,648, Lords day 41
 loss 485,490
 to lose p. t. lost 96,366
 917, -love 909, -the
 way 921
 to be lost 173,992
 a lot 644, to have for
 ones — 823
 loth 801, to lothe 292
 lothing 369,373
 love 682,997, charm 901
 to love 411,600,820
 lovely 901, lovingly 901
 loud 576,703, crying 33
 low 78,734, -water 76
 lower 276, lowest 38
 lowly 840, to low 181
 lowring 245
 a louse 218,312
 a lozenge (figure) 759
 a lubber 886
 luck 970, luckie 941
 luggage 487,510
 lukewarm 579
 to lull 228
 lumber 193
 a lump 20,406
 the lungs 275
 to lurch 915
 a lurden 837
 a lure 428
 to lurk 120,189, a lurk-
 ing-hole 189
 lushious 328
 lust 198,674,818,825
 —full 826
 lusty 279, to be-788,886
 lustily 992, a lute
 M
 A Mace 674
 mad 805 — warm
 188, to be-829, to run
 or fall- 188, madness
 297
 made by art 177,442
 535

MAN

a magazin 622
 a maggot 561
 a magician 988
 a maid 589-servant 609
 a mail 486
 maimed 376
 main 55, -sea 76, -battel
 709, —land 783
 to maintain 385,990
 (avouch) 811
 to make p. t. made 219
 980, -up 259, -new 911
 -as though 922, behold-
 ing 707 — a fool 922
 -good 860, (defend)
 717, -a leg 501, -an ora-
 tion 752, -shew-of 816
 -one tarry 904, -a noise
 987, -a pen 731, -ready
 (prepare) 408, (put
 on) 510, pals to be
 made 80, -of 29, -a
 —graduate, or officer
 737
 a maker 983
 a make-bate 917
 —shift 817
 malapert 612, -ness 909
 a malady 294
 the male 165,199
 a malefactor 668
 malice 909
 maliciously 798
 a mallet 525, malt 444
 to be hammering 886
 a man 227, 596, (hus-
 band) 529, -of war
 -quellers 669, -stealing
 857, a mans 231
 —state (man-hood)
 233,235
 manacles 668
 to manage 677
 manchet 407
 mandrake 136

MAR

MEL

MIS

a mane 176
 a manger 414
 manginess 316
 many 83, 222, 355, very-
 818, so — 740
 to mangle 376
 mazily 886
 a manner 600, in a- 502
 after — 316
 well mannered, mannerly
 559, 845
 a mantle 513
 a manual 15
 to manure 387
 a map 783
 a maple 122, a mar 30
 931
 marble 86, a mave 177
 red marble 87
 to march 704
 a marchant 490, of trum-
 pety 492, marchau-
 dise 489, marchant-
 able 493
 the marchasite stone 290
 the marches 689, 783
 a margent 714
 maries-seal 126
 a mariner 461
 a marish marsh 68
 a mark 295, 317, (to
 shoot at) 703, to-2
 737, 741, 947
 a market 491, -place
 marl 387 (616
 to marry (a wife) 589
 593, (a husband) 591
 593, married 594
 a marriage 588, 592, bed
 595, —able 589
 marrow 341
 a marshal 676, to- 697
 a marsh 139
 a mart 491
 to marvel 359
 marvellous huge 522

a mask 513, —ed 955
 a mason 526, maffie 95
 mast 122, a mast 444
 a master 610, (teacher)
 752, 734-builder 525
 a mastiff 410
 a mastick tree 138
 a match (marriage)
 589, 594 (for fire)
 703, 743, no — 893
 939, to match 156
 —out 593, a mat 140
 matter (filth) matterie
 515, (stuff) 21, a
 matter 784
 a mattock 381
 it may be 5
 a maxime 749
 a maze 622
 mead 444, meager 278
 meal 404
 mean (poor) 455, in a-
 333, meaner sort 654
 a mean or means 797, by
 all — 843, in the mean
 time 271, 608
 to mean 816, meaning
 751
 meays 67, meazles 316
 meat 292, 414, 788
 meddle 929
 a mediator 916
 mediation 965
 a medicine 705
 a medlar 120, a medler
 837, a medow 418
 meek 895, a micr 689
 to meet one 182, (come
 together) 551, 630
 meeting 1, 478
 to be meet 481, it is —
 meeter 754 (583
 the megrim 297
 melilot 136
 a melon 123
 mellow 117

to melt 2, 384, n. 94
 to mend 732, —up 505
 menstrual 231
 Mercury 136
 mercy 681, to have- 912
 mellin 148
 merry 567, —conceit 941
 —companion 929
 a mess 554
 a messenger 914
 a measure 22, 762, in
 due-629, out of-833, to
 take — 504, to measure
 755 —out 31
 a measurer 762
 to mete, ib. metal 85
 middle 34, 243, —point
 758, adj. 173 midnight
 987, —if 276, —wile
 228
 might 713, —and main
 363, 873, mighty 673
 a mill 403
 mild 55, 895
 mildness 681
 mildew 52
 a mile 762
 milk to 415, milkie 43
 a miller 405
 a million 582
 a mill-stone 404
 the milt 271
 minced meat 267, 121
 a mind 245, 353, 733 in
 his right-893, of one-
 900, to have a mind
 to 684, I am of thy-
 924, to put in- 349
 a mine 94, 717
 to mingle 267
 to mint 495
 a miracle 901
 mire, miery 616
 mirth 366
 to mis 363, the way 478
 to have wife of 851

MON

to mis-apply	355
mis-becoming	288, 921
mis-begotten	666
to mis-call	904
to mis-carry	465, 172, of
Childes	598, mis-carry-
age	808
a mischance	912, -chief
	157, 184, 822, 984
mischievously	798
a miscreant	969
a misdeed	798
my minde misgives me	
	831, 676
mis-hap	912
mis-happen	20, 278
to mislead	479
to mislike	369
to mis-place	731
a mist	49
to mistake	333, 646
a mistake	357
mis-trustful	816
to misuse	355
a mite	217
to mix	28, 81
a miser	851
one in misery	912
to mean	187
a moat in the sun	969
to mock	872
a model	525
moderate	565, modera-
tion	664
moist	77, 136, 763, to
moisten	247, 353, 418
to be—	102, 103
moisture	105, 272, 392
a moietie	608
a mole (want)	205
a mole (wen)	286
molten (a melt)	771
a moment	257
monday	41
a monopoly	491
a monster	168

MOU

monstrous wonders	8
the moon	33
a monk	538
a month	770. monthly
	231
to mourn	471, mourning
women	963, -long 962
in mourning	959
more	767, 981, -over 864
the more	622, 632
the morning	35, 568
adj. 64,	—star 40
a morrice	943
to morrow	113, 976
a morsel	554, 560
mortal war	691, —of-
sense	785
a mortar	401
morter	526
a mortis	545, to-
moſs	134
moſſineſſ	251
moſt	112, -commonly 617
—what 422.	for the
moſt part	294, 796
a moth	217
a mother	228, by mothers
ſide	601
mother of oil	383
to move, moveable	goods
	848
mould (ground)	393
a mould	771
monldy	329
a mound	380
to mount up	31, 450
a mountain	78
a mountebank	794
a mouſe	211, -ear 134
a mouth	103, (of a ri-
ver)	66 (of a veſſel)
563, —ful	564
to mow	395, —over
again 417,	a mow
	395
a hy-mow	418

NAM

much, as much as is poſſi-	
ble	596, not ſo— as
26, 972. to be as— as	
854, —more	812
a much	387, -bill 217
muſt	27, -wall 389, to
muddle	71
a muſſer	513
muſwort	136
a mulberry	116, 123
a mule	460
a mullet	166
a mummer	955
a mungrel	410
munny	494, 848, mun-
nied	485
a munkie	622
to murder	794
a murderer	699
a murrayn	314, murrey
	334
a muſbrom	141
muſk, -cat	428
a muſketier	703
muſt	121 -needs 656
muſtard	132
to muſter	695
a muſtering place	695
muſty	329, to mute
to mutin	696
to mutter	885
muſton	420
to muſe	738, 932. a mu-
ſing	344 —before-
band	752
a muſician	773
a muſk-pear	123
N	
A Nag	451
a nay rather	741
a nail	527, (of finger)
263, mans—	89
naked	239, —neſſ 509
a name	21, 51, 108. by
(namely)	113, of the
ſame—706 to have the-	
of	

NEW

NOT

OFF

off-	of-	660	monger	836	nothing 3,18,104	that
-as	to name	24	next under 258	(after)	come to—	303
-as	to nap 352	the— 503	596 adv.	97	to give notice of 64,424	627
812	to nap	252	nice	456,587	to take no notice of 932	655
217	a napkin	519 559	to nickname	904	a novice	655
to	narrow 245	-ly 836	a niggard	851	now 259,266,378	-and
71	-knead	689	nigh 757	nigh dwellers	then 211,705	-adays
13	naftiness	578	night 987	by- 149	late	584,731
136	a nation	314	at-568	it waxeth-36	nowhere	672
23	a native	619	to lie all- 483	-mare	the nowl	345
60	the nave 457, the navel	328	575	—walker 837	to number 972	number-
66	naught (naughty)	800	a night-crow	149	less	978
55	801 (nothing)	802	a nightingale	153	numness	293,194
10	a navy	700	to nim	919	a num	638
un-	neat-berd	431	nimble 198	—ness 951	to nourish 30, nourish-	
85	neatness 329-ly 380, 771		to nip	584	meat	267
22	a neb	371	the nipple	253	a nurse 229, the nursery	
94	the neck	252,461	a nit	218	521 a nursery	382
99	-cloth 519-of land 74		no, adj. 145, 330	—man	a nut 159	—shell 121
34	a neece	604	833	—body 731,845	-meg 132-cracker 121	
1	need 394,464,692,724		—wise	990	O	
8	-less 806 to-or stand		noble 895, 930	nobles	A Noar	464
3	in— 873,906,979		686	to nod	an oath	834
6	for a—	570	a noddie	892	oats 129, 450	oaten
2	needs must—	538	noisom 207, 328	to be-	meal	130
5	then—	819	a noise 75,330	make—	to obey 179,609,686	
5	a needle 504-work 509		204,777		observe	843
1	neer, adj. (pinching)		for the nonce	871	obstinacie	876
6	850-friend 879	neer-	none	151,357	obstinately	876,899
8	est way 853,adj. 757		a nook	758	to obtain 591	(by
0	767 -hand 283	wel-	noon	568,574	entreaty)	875
-		782	north-west, north-east	56	as occasion serves	355
2	to neigh	178	the nostrils	250	od 941 to be at—	912
8	a neighbour	628,613	not 295,579	-so 306	to have oas of—	265
3	neither 600, nor 289		594,641	-withstand-	offals	268
8	a nephew	604	ing 846	—yet 183	an offence	835,998
1	a nest, to nestle	146	if—	177	to offend	798,908
6	a net 425, 727, 428		notable	880	to offer to strike	950
8	—work	313	a note, brief 938	-book	an office 652, 84	house
0	a nettle	134	732 of note 491, 880		of-573 an officer	676
-	never 203 -fo	388	to note down	742	an off-spring	595
2	new 129,431-ly 735	to	(from ones mouth)		often, adj. 299,388	adj.
8	make-505,538,-years		132	—out	578,733	oil 383
1	gift	879			ointment	587,796
6	to bring news, a news-				the-fern	126

ORT

ake of Jerusalem ib.
 oke 104, 122, an olive
 111
 omnipotence 18
 on 531, on the side 947
 on the other side 885
 once 806 (in time past)
 398, 669, 731
 one 43-eyed 282, chief-
 673 -by one 145 -with
 another 714
 one another 391, 464
 628, 817
 only adj. 794, adj. 149
 an onion 131
 to give the on-set 711
 the Onyx-stone 89
 open 918, in view 511
 954, to be laid-995
 -banded 878, -hearted-
 ly 925
 to open, n. (lie open)
 544, a. 123, 541, -the
 mouth 885
 openly 810
 to oppose 990
 opinativeness 112
 opinion 651
 or 117, or else 373
 the Oracle 643
 orage 136
 an orchard 319
 to ordain 687, 976
 order 655, (decree)
 654, 663, due-869
 to order 382, 750, 971
 ordinary 11, 409, 883
 -ly 711
 great ordnance 717
 ordure 414, 268
 an Orange 111, 123
 organs 775
 the original 631
 -pattern 731
 origin 104
 orthodox 631

OUT

an ostrich 136
 an oath 697 to bring to-
 123, 926
 other 25, 118, -wife
 289, 537, 656, 870
 -where 523
 in other places 473 from
 490
 an Otter 212
 an ouch 519
 an oven 406
 over again 448, and be-
 side 585 -against 243
 -flowing 66, -grown
 places 191, -much 350
 612, -plus 782, -seer
 637 -sight 357, 798
 (due) 728, -spreading
 306, -weight 768
 -thwart 278, 392
 -reaching 833
 to overaw 668, -burden
 198, -charge 292, -com
 950, -flow 76, -gorge
 820, -hinge 954, -heat
 837, -lay 319, -rule
 818, -slip 993, -take
 414, -throw 719, -shoot
 808, -value 802
 -ween 841, -weight
 766, -whelm 428
 to be over 466, -van 394
 -ruled 358
 to have oversight of 637
 ought (any) 745, I ought
 609, 687
 ounce 765
 our country, adj. 658
 out of-21, 28, upon 828
 -of hand 742, 258
 to be out 942
 outgate 47, 547, -landish
 462, -lawed, -lawing
 671, 672, -let 67, -most
 517, -ragious 893, -ness
 895, -y 798, -yde 77

PAN

795, -ward 10, a. 78
 -work 546
 to outgo 196
 to own 628, 803, to own
 848
 an Owl 160
 ones own 523, -man 594
 (not) 894
 an owner 386, 608, 740
 859
 an Ox 201, 389
 Ox-eye 136
 an oxier 114

P

A Pace 451
 a pack 259, 460
 -saddle-horse 460
 a pad 570
 a page (leaf) 16
 (waiting) 698
 a pageant 622, 641
 pay 699, 723, 727, put
 out of-722
 to pay 494, 821, -out
 697, -for 662, 827
 paying down 494
 a pail 415
 pain 791, -full 235
 355, without-319
 pains 9, 979, -taking
 to paint 771, (577
 a Painter, painting 578
 a pair 154
 a pale 380
 pale 339, -ness 293
 a palace 626, 992
 a pallet 578
 a palmer 728
 to palter 886
 the palse 313
 to pamper 821
 a pan 431, -cake 408
 the panch 267, 820
 a pander 827
 pangs 597
 a panel 460

PAS

PEL

PET

a. 78	apant	274	-mending	668, 799	pellitory of the wall	136
546	apautofle	514	bearing	417, -hope of	pell-mell	714
196	apantry	211, 431	life	956, passing well	a pelt	507
own	apap	253		267	a penalty	667
848	aper	731, 935, blotting	a passage (going)	778	a pen (to write)	731
160	—sinking-cap-	731	(way)	47, 622, 706	(coop) 412, —knife	
594	a sheet-quire-ream of ib.		a passenger	472	731, 738, -case, (pen-	
894	parasitical	843	a passport	723	nar)	738
740	paramour	827	pastime	9, 725, 939	a penny	494, 495
859	to parboil	438	to hit pat on	794	a pensil	770
89	to parcel	491	a patch	505, to—	a pensioner	686
36	to parch	431, parched	a path	476	penfiveness	369
14	77, parching, adj.	38	patient	890, a patient	pent up	267, a penthouse
	parchment	731		792		546
51	to pardon	907	a pattern	21, 770, the	Pentecost	648
60	to pare	318	first—	771	pepper	132
60	parentage	589	a patent	490, 671	peppermint	136
70	parjet	526	to pave	551, paved	peradventure	493, 967
16	a parish	637		61	to perceive	9, 340, 354
8	a park	379	a pause	773	356, -thorowly	852
41	to call a Parliament	686	a pawn	862	a perch	428
ut	a parlor	555	peace	689, (s't.)	to perform	652, 666
22	a parrot	161	peaceable	690		886
ut	parfly, parsnip	126, 136	a peach	120	a perfume	587, to make-
7	a part	24, 252, a small-	a peacock	158		643
4	558, —of the body	242	a pear	III, 123	perhaps	155, peril
5	511, 795, upper-	89	pease	128	to perish	972, perishings
5	nether—	89, third,	a pebble	84		957
9	fourth, sixth	608, it is	a peck	764	to perk up	840
g	the—	662, 912, parts	peculiar	795	a pearl	91, 519
7	(gifts)	880	a ped	434	to be perplext	369, in
	to part, a.	23, 594, 783	pedigree	601	perplexity	245
	-a fray	656, asunder,	a pedler, pedling	492	perry	442
	n.	104	a piece	554, all of one-	to pertain	136
	a parting	478, 537, 999	259, 702, -cut	527, a	perwinkle	ib.
	patty coloured	339	little-46 -in pieces	935	to pierce	668, a piercer
	a partisan	713	piece-meal	491	527, piercing	61
	partly	716	a peel	406, to peel	a person	870, 952
	a partier (servant)			109	pert	840
		910	to peep	147, peep of day	to peruse	346
	a partridge	150		570	to pester	309, 487, 522
	a pace	762	a people	684	a pestle (to break)	
	to pass	503, —by	a peer	677, must	401, (of pork)	
	-away, a.	135, 856. p. p.	peerishness	909		921
	passed, to be past	542	a peg	704, 770	petty	379, —chapman
	-and gone	813, -grace	peff	492, a pellet	471, good	646 —fog-
				106	ger	

PIN

ger 660 —sorrel 136
 powder 101
 a phantasm 987
 phantastical 804
 a philosopher 992
 physical 377
 a physician 794
 to pick 263, (pilfer) 919, —on 820, 837
 —up 145, —a thank 901
 a pick-ax 381, —tooth 560, —thank 917 —purse 669
 a pie 408 (mag-) 160
 pied 339
 to pierce 193
 a pigeon 147, 154
 a pig 185
 a pigmie 238
 a pike 713, —man 709
 to pile 329, to pill 683
 piles (cmrods) 205
 to pill 864
 a pill 972, to pilfer 919
 a pillar 536
 pillage 721, to — 719
 pilling 867
 a pillorie 668
 a pillow 572
 pilwort 136
 pimperl 134
 pincers 531, 584
 to pinch ones belly 848
 a pinching 320, 850, a pinch-peny 851
 a pin 515, (of wood) 704, (to write with) 631, (of a dial) 772
 —dust 532
 to pine 363, a pinning 317, adj. 293
 pink eyed 283
 a pinnacle 546, pinacled 618
 a pinnae: 468, 471

PLA

a pint 763
 a plover 698, 717
 a pipe 775, a bag- 777
 conduit-445, 583, (of wine) 763
 piquet 448
 pices 43
 a pismire 255
 pifs 269, to — 145, 269 829
 a pistake 123
 a pit 533, —of bell 641
 pitch 124, stature 237
 to pitch 704, 771
 a pitcher 434, 535, 564 961
 a pit-fall 423, 428
 pith 109, pithie 753
 pitie 871, to- 373, 912
 that barb- 996, —full 912
 —less 912
 a place 22, 522, 627, 738
 if in any — 67
 to place 243, 624, 980
 plague 314, to — 218
 play 725, —fellow 939
 to play 320, 941, —the fool 838, —on (mock) 912, —a part 952, —the wizard 645 —the false proctor 660 (on an instrument) 773, 776 777
 plain —dealing 918
 —field 78
 plainly 923
 a plaintiff 659
 a plain, to — 530
 planet-wricken 62
 a plank 380, 469
 to plant 22, a- 217, 380
 a plantation 219
 to plash 439, plashie 77
 a plaster 526, 791 bead 795
 plate 97. a thin plate

POI

531 to plat 880
 a platform 21, 525
 a platter 434
 it is a (sufficient pla 868
 to plead 659
 a pleading-place 752
 to please 594, 841, 979
 to say any thing- 923
 well pleased 996. plea- sing 841 —ant 380
 made pleasant 122
 a pledge 862 (surety) 666, 708
 a pleit 504
 plenty 848 —fully 415 564, 922
 pleasant (merry) 367 842, 916, 952 (de- lightsome) 189 —pa- stime 939
 pleasure 359, 366, 862 904 at his-451 given
 to- 587 to take- 940
 pliable 382, pliant 380
 to plight 592 in good- 279
 a plot 525 to — 919
 a plover 159
 a plough, to — 389, 390
 —beam, —share, —tail 391
 to pluck off 584 (a bird) 436
 a plug 445
 a plum 120 —tree 111
 a plummet-line 526
 plump 118, 278
 to plunge, a plunger 450
 a pocket 486
 a Poet 754 a pedling- 826 poetrie 750
 a point 957 (of a wea- pon) 713 (to trass) 516 to point at 262
 772 a full — 747
 poison

80
25
34
lea
68
59
52
79
25
a-
80
22
y)
88
14
64
22
7
e-
a-
9
62
21
10
10
d-
9
9
9
10
il
1
a
6
5
1
6
8
0
6
-
0
-
2
7
1

POU

poison 793, poisonous
137, 332, a poke 486
the poll 654
a polcat 209
a pole 380, 428, 464
to pole 584
policy (governance) 649
to polish 532
a pomander 587
a pomegranate 123
a pompion 67
a pound 766
to powder 67
a pool 439, 520, 625, -foul
poor 912
a poplar 112
populous 632
a porch 548
a porcupine 206
pork 420
a portal 540
a port-cullio 615
a porter 676
a portmanteau 486
port-sale 865
a portion 590
a porzie 133
large possessions 848
possible 911, as is 752
a post (messenger) 676
a postern 547
a pot 823 — companion
821, -spoon 431, -gun
941, -books 431, -herb
341, -herb 126
pottage 558
a porter-clay 535
a portinger 558
a pottle 763
to pourtray 770
a pouch 486
powder 124, 796
powdered meat 431
poverty 848

PRE

a pound 494, —weight
765, to pound 401
to pour out 104, 383
power (authority) 610
973, (to do) 22, 608
—fully 792
the pox 316, french-827
practice 355 to — 919
I pray 16, 71 to — 873
998, —against 808
prayer 623
praise 728, 841, 963
1000, to-982, —wor-
thy 799
to prank 754
pransing 450
to prate, prattle 230
738, 990. a prater 838
to preach, a preacher 631
a preamble 773
a precious stone 519
a precinct 614
a predecessor 678
a preface 752
to prefer 841, —a bill 686
preferment 840
a prey 211
prejudice 919
prejudicial 491
a prelate 638
to promise 752
prescription 868
to press 321, 416, 440
—out 383, —hard upon
702, 683, —a souldier
695
presence 878, in-of 920
a present 641, 879, a
poor — 877
present 635, 698
present (ready) 795
present pay 494, —ly 907
a pretence 817
to pretend 816, 885

PRO

pretty 634, —ly well 437
to prevail 314, 875
to prevent 813, 977
to pry 359, prying 837
to prick forward 451
—in 752, —up 204
a prickle 206, 138
pride 509, 840, 980, to
(take) 158
a priest 641, 643
priest-pintle 136
a primate 640
a principal beam 545
(stock) 864
to print, a Printer 748
a price 496, 534, to set-
493
privy 691, —to 926, 4—
573, privily 919
privities 255
a prize 946, to make—
700, to prize 493
a prison 624, 668
a prisoner 722
to proceed from 696
a proceeding 357, 734
to serve process 638
to proclaim 664, a pro-
clamation 677
a proconsul 651
to procure 80, 294. pro-
cured 578
profaning 990
to profess 877
a profession 377
profit 990 —able 755
to —n. 735
a prohibition 666
a promise, to — 856
a promoter 680, 917
to prompt 904
a prop 439, 538, 802
a proof 358, 623, 730
of —193, of no — 900
to prove 732
proper (natural) 751
10

PUR

to prophecy 644
 (peculiar) 795
 prose 954
 prosperity 882, 885
 provender 130
 proverb 397
 proud 874, —ly 840
 to provide 804, provi-
 ded 409, 699, —that
 adv: 725
 providence 971
 provision 431, 695
 a proviso 856
 to provoke 916
 a Provost 638
 prowess 722
 to prune 382, a — 120
 to publish 664, 836
 a pudding 421
 a puddle 67
 a puff 141, — of wind
 464, — cheek'd 284, to
 puff 55, puffed up 407
 777
 to pull — off 118, 584
 — down 538, — up 381
 a pullet 160
 a pulley 527, a pulpit 631
 pulse 128, the pulse 274
 a pultis 791
 a pump to — 469
 a punk 827, a puny 737
 to punish 662, 667
 punishment 823, 869
 870, without- 667
 a puppet 641
 a puppy 186
 purblind 283
 to purchase 377, 494
 a purchase 867
 a purge, to- 357, 792
 purgative 795
 purified 98
 a purl 518, purple 335
 to purloin 858
 a purpose 363, 805, 897

QUE

to na-803, to the-924
 of-798, 871, to what-
 71
 a purse 486
 purse 300, purses 575
 a pursuant 653
 purslane 130
 to pursue 298, 715
 a purveyor 431
 to put, p. r. put-in 96
 317, — 390, (hasten)
 451, — by 67, 908, — off
 (sell) 490, delay 666
 — sunder 595, — on, — off
 510, — in mind of 899
 — forth 58, — away 121
 — out (quench) 46, 743
 (of office) 661, — tricks
 upon 817, — to 518 (to
 night, to the sword
 715) — up (wrong) 891
 — under 558, 748, — af-
 ter 754, — to death 668
 shame, penance 669 — on
 — uppermost 517

Q

A Quack-salver 694
 a quadrangle 761
 to quaff off 821
 a quagmire 70
 a quail 150, 158
 to quail, a. 432, n. 885
 ready to quake ib.
 a quaking 293, 370
 a quaim 320
 to quarrel 689
 a quarry 85
 a quarter 765, 608
 (coast) 705, to give
 quarter 716
 to quash 883, 935
 to quaver 374, 773
 a quean 827
 a Queen 675
 quaint — ly 751

RAI

to quench 46
 a quaffer 630
 a quern 403
 to quest 424
 to question one for 848
 a question 985, thing in
 question 656
 to quench 885
 quick-sighted 17, 197
 — sands 466, — fet 382
 387, — silver 102, — ly
 354
 to quicken 451, 940
 to quiet 230
 a quill 737
 a quince 123
 a quip 941, to- 916
 a quire 630
 full of quirks 838
 a quit 68
 to be quit with 891
 quite and clean 855
 a quiver 702, to- 370
 to quote 631

R

A Rabbit 205, to
 rabbit 530
 a rabble 655
 a race (course) 946
 (flock) 602
 a rack 668, bone 259
 277, to — 658
 a radish 566
 a raft 471, rafter 446
 a rag 935
 rage 297, to- 314, 893
 ragwort 136
 a ray 41, 769
 to rail 892, 917, a rail
 380
 raiment 509
 rain 51, 481, — water 69
 — bow, rainy 64, it
 raineth 50
 rains of a bridle 451
 to raise up 503, 995

R E E		R E G		R E P	
a raise	123	a rebuke	870, to—922	a register	650,652
a rake (to rake up)		to recant	899	a regrater	490
418—bell	917	a receipt	796	regret	269
ayam 182, a rammer		to receive	246, 854, a	to rehearse 785 (to one	
	402,551	receiver	669	writing)	732
rammish	328	reckless—	886	rejected	799
a rampier	613	to reckon 786,—among		to reign	674
rank 382, a rank	604	164, 998,—up	963	the reins	269
to rankle	318	a reckoning, of no—	802	to rejoice 366,—for ones	
at random	969	to call to—734 to make—		good	373
to range, n. 314, 827		866—book	854	a rejoinder	659
672, a. 708		to reclaim	148	resty	329
to ransack	714	to recoil	331	a relapse	294
a ransome, to—	722	to recompense	877	to relate	784,836
a rap, v. blow		to reconcile	908,911	to release (free)	723
a rapier	713	a record 686, to—	190	(yield up)	868
a Rascal	917		785	to relent	310
to rase	719	a recorder	775	to relieve 302, relief	
rash, to rash up	622	to recover	720,808		663,872
rashness	883	recovery	868	to rely-ing on 660, 872	
a Rut	210	red colour	89	to relish 325, 446, 820	
a rate 494, at too high—		red-dish-lead	337	a realm	686
493		reddy 487, at hand 743		to remain (abide)	319
to rate (rebuke)	917	-money 494, to stand—		behind	396,400
rather 661, I had—	895		557	it remaineth	992
to rave, raving	297	reddily	104,701	the remedy	768
to ravel out, a. 504		to redeem	722	to remember	346,348
a raven 149, 160, ravenous		to redress	662,990	a remembrance	813
148,410, to ravin		a reed	139,731	remorse	668
	820	a reek, to—	318	to remove, n. 958, re-	
to ravish	827	to reel	538,824	movable	412
rav	292	a reel	499	to rend, p. t. rent	263
a razor	584	re-entry	686	to render—like for like	
a reach 12, to reach	564	a vere-ward	709,715		891
783, to—	997	to refine 440, refined		a venegado	722
to read, p. t. red	936		97	venown	841
—over	733, 740	to refrain, n.	568	renounce	989
to reap, a reaper	395	a refraining	819	a rent (torn)	504
to rear up	721,962	to refresh	350,939	(paid)	386
reason	353,358,359	the refuse (penace)	91	to renew	911
752, no—	662, for	268,409,742		to repay	891
good—873, for that—		to refuse	360,817,876	repair	368
973, by-of. 42,75,376		regard 971, to—	356	to repeal	686
to—	749		790	to repent	507,589
to reave	504	a regent	674	repentance	631
a rebeck	776	a regiment	697	to repine	377

R H E

report 358, 836, (of
a gun) 703
to report 784, they- 724
repose 570, 574
to reprove 664
a reproach 833, to 917
reproof 870
a request 659
to enquire 472
to requite 875, 878
a rescue 625
to resist 308
respect, with due- 902
in every — 270
without respite 886
rest 799, the rest 113
593
to rest (to be at rest)
790, (pause) 884
— upon 257, 451
456
to restore 860
to restrain 668, 894
to resemble 86, 92, 770
a resemblance 341
to resolve 806, to be re-
solved on 900
to resort 189
to resound 332
by retail 491
a retainer 686
to retire 716, 738
to (ound a retreat 715
a return 706, to- 310
989, 488, 721, 983
to reveal 975
revenue 682, 852
a revenge 892, to- 891
a revenger 990
to reverence 595, 880
to review 346
to revile 917
to revolt 780, a revol-
ter 722
a reward 809
a Rectorian 751

R I N

rie 129, a rib 254
a riband 518
ribaldry 843
rice 127, 128
rich 848, to grow — to
make — 846
riches 847
a rick 397
to rid out of 430, — way
464, to get rid of 837
a riddle 941
to ride, p.t. rid, rode, p.t.
ridden 451 — at an-
chor 466
a rider 176, 455, a ri-
ding-coat 481
a ridge 252, 390, 760
(of house) 545, to
lay up in ridges 391
rise 299, 836
to rifle 700
to rig ibid.
right 846, 868, — band
264, — ly 319, 747
— against 662
a righter 990
righteous, -ness 855
rigorous 661
rigorously 871
a rill, rillet 65
the rim 307
a rime 53, 754
a rinde 109
to ring, a. 629, n. — again
679
a ring 519, — leader 943
— worm 286, a ringel 540
to rinse 434, 562
riot 852, a rioter 820
to rip 504
ripe 118, to wax - 104
a rite 959
to rise, a. 529, n. 469
P. p. riven
to rivet 106
a river 66, 427, 471

R O W

to rise 34, 44, 127, — up
78, — up to 901, p. t.
rose up, p. p. risen 466
a roe 199
to rob 485, a robber ib.
669, robbery 867
a robe 512, 513, — of
estate 679
a rock 78, 83, 100, 464
(distaff) 468, rocky
77, to rock 288
a rod 668, 728
a rode 470 (path) 476
a rock 160
a roof 545, an inner- 551
— of the mouth 788
a room 19, 698
a root 105, 387 to root
out 801, up by the- 381
529
a rope 389, 533, 669
to rope, n. 104
to roar 194, 202
a roaring 75
to roil 431, roiled 328
437, 566
a rose 433, rosin 124
to rot, a. 315, n. wax
rotten 198, 298
rotten 329, ripe 118, to
be — 318
to row, a rover 478, 484
rough 85, 321, 477
(fell) 895, none 526
to cast 526 — ness 532
round 553, — ring 451
758 — and long 759
— about 31, to- 43
to rowse 352
a rout 691, to- 715
a row 138, 152, 739
a row, a rower 464
a rowel 451
rowings 449
to rowl, a. 31, 534, n.
466, a rowler 759
10

R U S

S A N

S C O

rub 582, a rubbing	rubblefs	912	sand 82. -blind	282
791, off the skin 290	S		sandy	393
rubbiſh 537	A ſachel	486	ſap 328, ſappy	329
rubarb 135	a ſack	404	the ſardonix-ſtone	89
a rudder 463	to ſack	719	to ſatiſſe	866
ruddy 357, ruddle 104	ſacred	642	ſaturday	44
rudeneſs 842	ſacrilegious perſons	669	(awage 895, -neſs	842
to rue 371, 602	ſacrifice -for dead	669	to ſave -harmleſs	863
a ruſſian 827	ſad 440, 915, 953, to			995
a rug 517, rugged 77	be —	367	ſavine	138
to rule 684, 978	ſadneſs	371	a ſaviour 971, 995	
chief ruler of a feaſt	to ſaddle 551, ſaddle		ſaving, or ſave	125
696	backe	180	a ſavor	342, 511
a rule 640, 663 (ma-	ſafe 485, 489, 787, -gard		a ſaſage	421
ſons) 587	681		ſauſe 566, 567, a ſauſer	566
to be ruled by 899	ſafety 662, in —	464	ſauſe 412, -neſs	830
rume 300	ſaffron	132	a ſaw, (aw-duſt	529
a rumbling 59, 192	ſage ad. 355 (herb) 135		a ſawcer	302
a rump 148	Sagittarius	43	ſaxifrage	136
to run 143, -out (leak)	ſaie 925, 963, (a lei-		a ſcab	316
440, -at 180, -away	ſon) 734, -as other		a ſcabbard	701
204, 716, -all har-	ſaie 924, -it is ſo, or		a ſcaffold	621
zards 883, -about 221	not 811, -nay 875 -not		ſcalded, ſcalding	320
272, 463, -after 424	a word 924, that is		a ſcale, 192, to —	436
-down 250, -beyond	341, I ſaie 914, 986		ſcales	766, 767
947, -into 927, -bor-	they, or men ſaie 144		the ſcalp	297
row, a. 426, 713, -to	313, as they ſaie 493		to ſcan	807
ruine 537 -with ſpeed	a ſaie 325, an old ſaying		ſcantling	237, 536
againſt 182, -over 41	753, a witty-- 752		a ſcape	923
66, -with ſpeed 946	to ſail 462 —cloſe under		ſcarbious	136
-together 469, (all on	the ſail-yard 463 (464		ſcarce, or not at all	724
a heap) 969, p.t. ran,	open ſail	865	ſcarcity	848
running down 52	ſaim	422	a ſcarf	518
a runnagate 591, 672	ſaints of heaven	998	ſcarlet	337, 675
—away 722	ſake	580, 595	to ſcare 6, a ſcare, om 240	
a rundle 515	a ſallet 699, ſallets 566		ſcath	291
a rundlet 65, 563	ſallow 338 v. willow		to ſcatter 900, ſcattered	
a runner 946	to ſally out	718	all abroad	716
a running 196, -out 772	ſalt 105, adj. 73. -fiſh		a ſcimeter	713
rupture-worth 136	438 -ſellar 553 -peter		ſcoſſs 916, a ſcoffer	839,
to ruſh down 51	105, ſaltiſh	104		917
a ruſh 139	a ſalve	796	a ſcory	583
ruſſit 337	to ſalute	902, 999	to ſcorch	61, 328
ruſt 98	the ſame 502, 806, -that		ſcored	783
to ruſtle 55, 204, a ruſt-	600, in -place 650		a ſcore (20) 495, 756 to	
ling 885	a ſample	771	854	

SEC	SEN	SET
to scorn 361, 876, in	a secret 255, 838, 914	a sentence 733, sad 747
scorn 510	to keep-837, in secret	a sentinel 704
Scorpio 43	secretly 186	to separate, separated 23
scot-free 667, 794	security given 666, 862	to search 355, -into 769
to scoul 245	864	-out 749, a searching 353
to scould 917	a sedan 456	a serjeant 653, 668 (of
to scour 579 -ing 303	sedge 134	a band) 617
a scourge 668	seditions 691	a seer-cloth 791
a scout 705, 737	to see, p. t. saw 128, 922	seriously 989
to scrape together 817	seeing that 605	a serpent 213
scraps 582	seed 114, 381, -time 387	a serse 404
to scratch 263	-plot 382	to serve 609, 987, -at
a screen 754	to seek, p. t. sought, -for	hand 534, -out 737
a scrip 486	322, 382, -out 751	-for 113, -for use
a scroll, scroul 938	seeled 555	130, 175, -the turn 393
to (scue) 52-out 837-into	to seem 8, 33, 967	to be served well enough
914, scruing 34, 718	seemly 886	for 827
to scrub 585	seen (p. p. à see) 341	a servant 609, 610, 978
to send 425	to be- 78, 504, 954	service (servis) -of
the scull 297	-thorow 25, 799, well	God 629, 641, -in
a sculler 471	seen in 355	war 704, past- 723
a scullion 698	to seeth over, n. seething	(of meat) 565 (ho-
to scum, to gather a	hot 432, p. t. sod	nour) 684 (help) 628
scummer 432	a seignory 688	serviceable 901
scurf 286, 319	to serge upon 608, 720	to sesse, or cesse 654
the scurvy 313	790, 868	sefment 683
a scutcheon 551	seldom, adv. 801	sessions 649
the sea 66, 73, 146, adj.	to sell 505, 731, p. t.	to set, n. 34, a. -right
sea 92, 168, -sick 467	sold off 490, a seller	again 923, -at one
-man-cards 463 -mark	491, that will sell off	911, -at liberty 722
467-coal 45-fight 700	well 493	723, -further off 701
to set to — 467	self 17, 21, 33, 55, it—	-a fine on 667, -at
a sea-cob 151	117, -willed 898, not	naught 886, -forth, -out
a seal 676, to-936, 938	him — 894	428, 677 (adorn)
under-seal-earth 104	a fellar 445	751, 425, 939 (live-
band and — 863	the semblance 361	ly) 943, -down (in
a seam 459, 504	to send, p. t. sent, -out	writing) 786, 984
to sear 318	2, 9, 705, -away 632	-on 179 (the bord)
a seat 258, 380, 464	677-back 861, -a letter	553, -up 159, 426
539, 675, 730	934, 936	(trade) 655, -up
to season (season) 437	a sense 321, senseless 137	one in stead of 678
631, seasoned 122	805, sensual 487	-packing 637, -upon
a season 804, 805	a sent 327, fulsome, sweet	11, 410, 715, 883
in season, or seasonably	328	over
920	to sent 284, 423, well	
secret 914	sented 423	

	SHA	SHI	SHR
747	-ever 697, -fast 527	the Shank 256, 544	a Shift, a Shifter 817
704	-light by 876, -to sale	shape 144 -less 550, to-	a Shi-ling 493
23	420, 493, 748, 827	21 shaped 556	the shin 256
769	-together by the ears	a shard 526	to shine 519, p.t. shone
hing	917 (plant) 382	the share 255	63, shining 33
353	p.p. (et 732, -in order	a share 821, to-387, -c8	a Ship 408 -master 462
of	556, -before 246, 557	sharp 220, 702 -pointed	463, -wreck 465,
617	—in the way- 67	713 lighted 197, mit-	-r. right 468, -boat 471
791	set foil 136	ted 355 (in taste) 326	a shirt (shurt) 514
89	a sit time 310, 385, 534	to sharpen 85, sharpened	to shite 824
113	well set 278	759	shuttle -ness 897
104	a setting, -light by 374	to shatter 469, 528	a shive 554
-at	-on (egging) 871	to shave 584 -away 796	a shivering 311, 370, 823
37	a set (plant) 382, 439	p. p. shaven	a shuck (ot corn) 397
use	(row) 248	a sheaf 396	(encounter) 711
urn	to settle n.3, 40 (down)	to shear, p.t. shore p.p.	to shog, v. jet, j-g
93	383, 440 (last long)	sharn 503, 584, a.	a shoo 84, 320, 514
ugh	909	sheaver 395	—maker 506
27	seven 32	a shearman 503	to shoo, p. t. shod 179
78	few rity 661	a sheath 701	shoot 138, 382
-of	to sever 23, 399, 783	to she ^d , p. t. shed 110	a shoot -off 712 (cast
-in	to sew, or sow 504, -up	-hair 203 tears 890	off) 545, up to a blade
23	669	sheds 411	294, -out afresh 419
10-	a sewer 250	a shoop 409, -cote 412	a shop 578, 506, 525
p)	a saxon 629	sh-phends purje 130	a shore 538, to- 538, -of
28	a shackle 668	sheer 97, sheers 500	the sea 75
01	a shade, or shadow 933	a sheet 549, 571 (ot	sort 593, -sword 713
54	to- 513, shadowy 113	paper) 742, 935	somewhat- 119, -ness
33	769	a shell 147, 216, -fish	575 -ly 993
19	a shaft 536	91	so: free 821
ht	shaggy-hair'd 202, 424	a shelf 739, 795 (ot	to sh. ve, v. thru?
ne	shagged 194	land) 464	a shovel 381, 400, 414
22	to shake, a. 453, -down	shelter 625, 716 -to 513	a shoulder 202, 461
01	117, -apieces 900 -up	shelving 545	—blade 318
at	(revile) -off 940	a Shepherd 409, 411	a Shotte (pig) 185
ut	917, n. 369, p.t. shook	-crook (hook) 406	shouts 466
)	p.p. shaken	a Sheriff 677	a shout 464, to-
e-	a shaking 310, 823	to shew a. 15, 33, 293	(encouraging) 331
in	a shale 128	732, 927, -the way	a shom 960
4	shallow 472, a. shalm	736, n. 10	a shower 51
1)	710	a shew 8	to shame 220
6	the shambles 420	to be shie of 811	to shred, p.t. shred 382
up	shame 586, to- 907 -less	a Shield 699, to- 984	p.p. shred 267, 935
8	828 —fastness 375	to shift (change) 411	shrewd, v. ill, naught
on	-fastly 830	240, 510, -off 883 -out	striking 714
3	to be shamefast 926	383	to strive 998
y			c c (shrill

SIN

shrill 153, 231
 shrimpiſh 278
 a shrine 641
 to shrink p.t. ſhrank 106
 ſhrinking 180
 to ſhrivel 106. ſhriveled 118
 to ſhroud 513
 ſhrove-tide 779, 955
 a ſhrub 138
 ſhrunk, p.t. a. ſhrank
 ſhadding 311, 370
 to ſhuffle 796
 to ſhun 369, 830
 to ſhut, p.t. ſhut 542, p.p.
 ſhut up 641, -up in 122
 a ſhut 615
 a ſhuttle 500
 a Sybil
 ſick 456-nes 292-ly 279
 625-lines 293, to ly 294
 a ſickle 395
 a ſide 243, 253, 541
 ſidelong 758, on the one
 701, 767, on this 947
 (and that) 614, on the
 other 356, 605, 724
 on every 717, on both
 ſides 35
 ſider 442, ſiding 691
 a ſiege
 to ſift 400, 914-out 836
 to ſigh 890, a. ſighing 331
 the ſight 333, 788-of the
 eye 246, out of- 32
 quick-ſighted 17
 ſights 940
 a ſigne luckie, or un-
 luckie 245, 975
 it is a ſigne of 64
 ſilk 219, 511, 675
 ſilly 725, 839, -neſſ 871
 ſilver 97, of- 494
 ſimple 28, (ſilly) 724
 a ſin 667, to — 798
 ſince 376, ſiader 45

SKI

to ſing, p.t. ſang 224
 630, 721, 773
 a ſinger 630
 ſingle 243
 to ſink, p.t. ſank a. 122
 n. 468 -down 78, 884
 885, -thorow 935
 a ſink 250, 434
 a ſinew 241, ſinewy 753
 a ſion, or cyon 382
 to ſip 568, 601
 a ſip 810
 ſir, v lord-reverence 824
 a ſire 598
 a ſiſter 601-in law 593
 to ſit, p.t. ſat, p.p. ſitten
 451, 675, -down 556
 933, -next by 558, -on
 147, 246, 572, -upon
 (as a Judge) 667
 ſitting 568-hard at 884
 a ſith (ſigh) 396, 418
 ſith, v. ſeeing that
 a ſite, or ſituation 783
 ſive 400
 ſivet-cat 328
 ſix 75, 457
 a ſize 22, 237, to -765
 ſizzers 584
 ſk, v. ſapè ſc.
 a ſkar 319
 to ſkarf 530
 a ſkep, v. baſket
 the ſkie, 31, -colored 335
 to ſkil of 848, it ſkilled
 ſkil, ſkilful 355, 725 (71
 a ſkillet 431
 ſkeemiſh, v. ſqueamiſh
 a ſkin 241, 320 (ſlaied)
 507, (of a beaſt)
 193, thick- 320, to
 caſt the- 213, to do off
 the- 320
 to ſkip 373-up & down
 221, 969
 to ſkirmiſh, ſkirmiſhing
 712

SLA

a ſkirt 518
 a ſkirmire 126
 a ſkons (lantern) 746
 (fortified) 720
 a ſkool 623, 724, 725
 737, -maſter 727, -fel-
 low 736
 a ſkoler 725, 728, good-
 2, 724, 932, -ſhip 4
 a ſkrag 420
 to ſkulk 189
 ſlabby, v. dirty
 ſlack 886, to-2, 463, 884
 to ſlay, p.t. ſlew, p.p.
 ſlain 426
 to ſlander 833, 916
 a ſlanderer 669
 to ſlake, a. 45, 526,
 791, n. 432
 to ſlap 559
 to ſlaſh 713
 by ſlaſhing 317
 a ſlate 545
 a ſlave 610, 820
 to ſlaver 824
 a ſlaughteer 417, 714
 to -houſe 420
 a ſled 461, 456
 ſlick to- 531 -ſtone 581
 ſleep 350, want of- 351
 caſt into a- 137
 to ſleep 575 -again 576
 -out 823, ſleepy 208
 352
 a ſleeve 512
 a ſleight 817, 951
 ſlender 524
 ſlie 816, 837, ſlick 321
 to ſlide, p.t. ſlid, p.p.
 ſlidden 49
 to ſlight 374, 833, 891
 ſlightly 503
 a ſlim 238, ſlime 27
 to ſling, p.t. ſlang p.p.
 ſlung, a ſlinger, a ſling
 712
 4

SMO	SOL	SOU
a slip 798, (fall) 798	to smooth 581	—up solemnities 960
(branch) 382	924	a souldier 695, 713 a
to slip, -away 166	to smother 74	young or old — 698
—from 742, -into 84	to snaffle 450, to — 282	flout tried 709
275	a snail 216	souldiers cloak 699
a slipper 514	a snake 213—weed 134	some 16, 53, 118, -time
slippery 166	snappish 450, 832	118, 198, -thing 104
a slife 406	a snare 430, to — 428	-what 437, some, other
a slit 504, 731	to (snatch 846, a snatch	288, 511, 940
to slave 935	and away, by snatches	a song 773 (of victory)
a slo 120	592	721
slipping 758	a sneaker 837, 917	a son 598
sloth 728, -fully 880	sneakingly 919	soon 354, as soon as
a sloven 559	snivil 250, 292	may be 865
a slough 213	to sneeze, (sneezing 340	to swoop off 558, 820
slow 451, 809 —back	792, 975 —wort 133	soot 47
887 —worm 213	a snip 518	sooth-sayer 644, 645 in
somewhat — 354	a snipe or snite 150	good — 925
to stubber 793, stubber-	to snore or snort 352	to sooth up 923
ingly 886	snorting 956	a sop 421, sope 581
a slug 216, -gard 887	snore 54, to — 50	a sorcerer, sorceress 644
to slumber 351	a snout 190	669
to slurry 739	to snuff; a snuffer 745	sore 55, 466 —tied 282
a sluice 67	medicines to be snuffed	a. 315
sluttishness 579	up 792	soreness of eyes 792, -of
a smack 324, 511, 557	so 848, -forth 89 -many	mouth 316
a smacking 177, 451	822, 976, it is so	to be sorry 373, 907
small 14, 268, 971	992, —be it 1000	sorrel 126 sower—
smallage 136	-that 920, —great	16
smart sub. 294, 591, adv.	997	sorrow 369 -full 953
226, to smart for 662	to soar 152	a sort 222, 848, after-
a smatterer 840	to sob, sobbing 231	831, 991, to- 739
to smell a. 284, n. 327	sober 823	786, of divers sorts
secretly 587 -strongly	a sock 514	511
842	socket 248	a sot 725, 823
a smell 327, -feast 680	sod, sodden 437	sovereign 673
to cast- 319, smelling	sodder 530	a (ound 330 (shrill)
327	soft 101, 321, -ly 51	710
to smile 845	543, (nor too loud)	a (ound 489, 860, (not
to smite p.t. some, p. p.	743, —and fair 809	sick) 787
smitten 187, smiting	to soften 531	to sound the depth 465
317	soil 400 soil 393	914, a sounding plum-
a smith 531	to sojourn 625, a so-	met 464
a smock 513	journer 621	a source 902
smoke 47, to — 744	to soke 497, 935	sour 326, -lookt 915 to
smooth 164, 321, -ton-	the sole 250, 514	wax- 441 -clock 326
gued 816		c c 2 the

ASPE.	SPR	STA
the South 88	a Spy 705, -fault 8-8	forth up 966-on 531
Southern - wood - wine, 442, South-east, South-west, & by west 36	to spy-out 354	spring 428
a sow 184, 185, 223	a spigot 445	a springal 232, 381
to sow 130, 691	spicknard 135	to sprinkle 381
sow-thistle 134	to spill, to be spilt 445	a sprite 987
a space 19	to spin, p. r. spun 498	to sprout 157
a span 762	a spindle 498, 526	to spue 824
spalt 10	541	to be spun 503
a spangle 519	a spinner 498	a sponge 581
a spaniel 424	spinach 136	a spur 451, a spurlet 704
spare 848, -time 888	spinach ib.	to spurn 177
to spare 893, that may be spared 806	a spirit 893, 895, an ill- 997, of a brave- 882	a Squadron 708
sparingness 851, sparing 565, sparingly 569	spite — full 892, ly 798	to squander 852
a spark, sparkle 44, 531	a Spit 431	square 553, long- 226
a sparrow 160	to spit, p. r. spat and spit 824 — out again 292	out of- 758, squared 204 (551)
spawn 165	a Spittle house 625	to squeak 292
to speak, p. r. spake and spoke 651, 747, 904	(play footed 289	to squeamish 292
924, -for 906, -with 902, -to 907, -in the nose 282	splitter 527	to squeeze 383
a speaking freely 920	to split, p. r. split, 466, spoil 721, to-30 (529	squibs (fired) 941
a spear 713	a spoke 457	(icets) 909
specialty 862	be it spoken (p. p. a speak) 591	the squarrie 301
a speck, speckled 278	a spokes man 665	a square 758
spectacles 769	a spoon 558, full 763	a squar el 210
speech 747, 753 — less 839	sport, 235, 139 in-575 to sport (or make sport) 912, — with 988	to stab 713, by stabbing 317
speed, v. haste (success) 912, too full — 451	a spot 286, to take out — 503, spotted 197	a stable 414, 450
to speed 875, that speeds well 373	a spout 137, 445	a stack 397, 529
speedily 125, 664	sprawling 575	a staff 481
to spell 747, a spell 793	to spread, p. r. spread 67 107 out 19, 278, -unair 570 -abroad 158, p. p. spread 553 -open 260	a stag 198
a spence 211	a sprig 382, 439	a stage 554, -play, player 952
to spend 311, 820, n. 847	a spring 65, the spring (time) 37, 203	to stay, a. 250, 458, n. 310, 025, for 89
a spend-thrift 865	(growing) 529	a stay 439, a staying 33
wary spending 853	to spring, p. r. sprang, p. p. sprung — again 419	— of just 004
P. P. spent (wearied) 790		to stain 503, 825, to get out stains 503
Gerage 136		a stair, stairs 544
		a stake (post) 380, 704 (wager) to- 947
		stale 441, to wax- 443
		to stalk 944
		a stalk 119, 125, 448
		a stall 413, 414, 446
		a stallion 177
		to stammer 282

STE	STI	STR
to stamp 402, -on 257	a steel 450	stirring 343, 940
a stamp 48, of same 951	steal 98, 119, 742	that stir not 31
to stanch 136	to steep 493	a stock (race) 589 (of a
to stand, p.t. stood 259	steep 79, -down-bill 458	tree) 108, (to graff
922, -still 540, 947	a steeple 929	on) 383, (of goods)
-by 675, -alone 230 -for	to steer 463, a steel 119	864, -dove 154, -fish 170
906, -in the way 804	by stealth 919	stocks 668
in (cost) 496, -in (a-	a stem 107, 125, (of a	stockings 514
vouch) 831, -in stead	ship) 463	the stomach not to lie in-
724, 935, -to (yield)	a stench 328	292
658, -out (poking)	to step, a step, stepping	a good stomach 789
83, 426, -out (perfish)	up 544	a stone 81, 89, 710, 762
897, -out, against 603	a step - father - mother	-pot 535, precious- 89
717	-bride, &c. 600	519, -plum, 20, the stone
standing corn 54, 394	stern 850	304, the stones 291
-water 67, 497, -of	the stern 403	to stone 669, to wax
same — 786	a steward 609	hard as stone 92
a stander by 951	a tie 413	stonewort 136
a staple town 491	a stitch 504, to stitch	a stool 556 to go to- 303
starch 581	up 748	573 -ball 941
a star 31, 778, a little-	to stick, p.t. stuck, a. 252	to stoop II, 259, 541
741	n. -to 47, 99, -fall	to stop, a. 67, 275, 342
to stare 283, 356	773 -out 83, 249, 700	445, -up 47, n. 886
staring 206	a stick 481, small- 529	947
stark, adv. 282, adj. 579	to stickle, a stickler 338	a stopple 445
to stare 370 -up 204	stiff, to be- 53, 900, -ly 876	store 54, 848 -house 340
275, staring 370 -hole	883	552 to have — 444
883	to stiffen 581, stiffened 13	849, to- (laid up in
to get the start of 869	stiffness 812	store) 345
given to startle 450	to tifle 47	a story (book) 784
a startop 481	will 831, adv. (as yet) 400	(loft) 523
to starve 420, starving 278, 420	to still 230	a stork 160
278, 420	a still 137	a storm 51, to- 893
a state 622, state 675	stills 944	stormy 64
685, 686	a sting 210	stout 279
stately 626, 874	a stink, to- 329, 493	to straddle, stradling 451
a stationer 748	a stinking-breath 207	to straggle 977
to steal, p.t. stole, stealing 485, 867	a stint 611, 848	a stragler 722
206	to stir (stur) a. 38, 59	to strate 752
a sted 175, 609, -insted 328, 446	213, 316, 543 -up 691	straight 752, a. -on 268
468, 897	n. 766	475, adv. 88, -way 470
steddy, -ly 967	a stir 721	to strain (endeavour)
sted, a? 967		116, 363, -higher 775
		-the voice 275, (preis
		C c 3 hard)

STR	SUS	SUR
(hard) 84, 383	striven 687, —for 586	sudden 883, 968, —ly
ing 713	—who shall, &c. 736	on a--- 314, 752
straight 539, a— 75	942 (stein) 622	to sue (go to suit) 608
883	to stroke 177, a stroke 8	657, 665, —for 693
a stroke 457	320, stroking 451	—out (issue) 15, 248
the strand 75	strong 55, 907, (beer) 444	to suffer 742, 909, —loss
to strangle 301	to struggle 948, —out 883	of 722
a stranger 186, 605	a strumpet 669	to suffice 393
621	to strut out 253	sugar 122, 326, —baker
strange 102, 244 —fight	a stuard 431, 609	408
8, 973, 0.945 —strange-	to stut, v. seeth, the stues	a suit in law 656
ly 57	827	(clothes) 509
the strappado 668	stubble 396	sullen 915
straw 127, 398, of- 445	stubborn 899, —ness 605	sulphur-wort 136
a stream 66, 67, to- 70	a stud 519, 545	sultrie 38
a streamer 463	study to be in a summer	to sum up 756
a treat 616, 628	brown— 344, a stu-	38
to stretch 78, 425, 503	dy 746	to summon 659, sum-
—in length 758, stretch-	to study for 783 —by	mons 658
19	candle-light 743	a summer 653
to strein 269, a streiner	stuff 21, to stuff 145	the sun 34, 481, —shine
433	421, 772, stuffed 292	933 —burning 513
strength 295, 62	848	—jet 36
to strengthen 613, 792	to stumble 452, 541	to sun 500
981	a stump 108	Sunday 41
to strew (straw) 404	a surrup 541	sun-drie 94
strictly 856	sturdie 898	to be sung (a sing) 962
stricken 716, p. p. a	surgeon 166	supercription 936
(strike) —with amaze-	to subdue 718	to sup, a supper 568, a
ment 885	subject 281, a subject	supper at home 565
a stride, to— 944	628 (matter) 750	to supple 579
strife 656	to be— 908	to support 259, a- 439
to strike, p.r. stroke, or	submitively 901	supportation 600
struck 61, 260, 670	a subsidie 683	to suppose 484, 725
—sail 463, —home 950	success 808	a suppositorie 792
—up heels 948, —fire 85	succorie 136	sure 967, —ly 3, 934, to
a striker 177, a strike or	to succor 906	make- 527 (elpouse)
strickle 400	to suck 185, 229, 415	931, I am-- 811
a string (of a fiddle)	—in 105 —np 268	a surety 666, 862
772, 776, (of a bow)	793	the surface 77
702, (of a dart) 712	a suckle 229, a sucker	a surfet 823
(of roots) 105	382	a surge 466
to strip 511	a sucking, adj. 415, 582	a surgeon 796 pertaining
a stripe 320	a suck-spigot 823	to surgerie 136
a stripping 232		surly 874 —ness 830
to strive, p.r. strove, p.p.		

SWI

a surmise 357, to— 356
 a surname 937
 to surpass 880
 surplusage 708
 to surprise 990
 a surrender 719
 to surround 583
 to survey 992, a survey-
 or 762
 surviving 606
 suspicious 816
 to sustain 385
 subtle 755
 swadling-band 228
 a swain 917
 sway 763, to— 233
 a swallow 160 (gulf) 70
 to swallow 560, 792
 a swarm 218
 swart 334
 to swerve 538
 a wash-buckler 950
 a swath 418
 to swear, p. t. swore,
 swore 834
 sweat 104, 579, procu-
 ring-792, to— 248
 to sweep, sweepings 582
 sweet 326, 430, -meats
 308, 566, -smelling
 133-bread 279, -ball
 587, sweetned 122
 to swell 67, -forth 117
 p. p. swollen, a swelling
 307
 sweltring 275
 swift 809, -nels 171
 ly- 69, 464, a— 215
 to swill 70, 820, a swil-
 bout 823
 to swim, p. t. swam, or
 swum 146, 468, -out
 71, -over 474
 a swimmering 237
 a swine 184, —heard
 413

TAM

to swing, p. t. swung
 v. whirl
 a swipe 503
 swooning 302
 to be sworn (p. p. swear)
 659, 926
 a sworn 701, 713 player
 950
 a synod 640
 T
 A Taber 710
 a table 553, (in
 dex) 740, —book 731
 playing tables 941
 tacklings 466
 a tailor 504
 to taint 106, 931
 tainted 329
 a tainter 503
 to take p. t. took 270
 308, -away, from 182
 291-again 346-the air
 615-account 734-hold
 of 166, 435-in hand 807
 the distance 757-in good
 part 877-ill, -impati-
 ently 365, 841, a purf
 485-shop 462-to mer-
 cy 716, -heed 706, -up
 (by the way) 936
 (chide) 923-oath 697
 834-the place, or upper
 hand 841, —upon him
 840-out 84, p. p. taken
 out 118, that may be
 —pieces 612
 tall 115
 a tale 784, -carrier,
 -bearer 836
 to talk 932, talkative
 831
 much talking 839
 a talon 148
 tallow 422, of— 743
 the tamarisk 138
 tame 154, 174, to—
 178

TEN

to tan 47
 a tankard 562
 a tanner 506
 taste mild 445
 a tap 134
 a taper 743
 tar 124
 tares 394, a target 699
 to tarry 504, 590
 at arras 546
 tart 326, to wax- 441
 a tart 408
 a task 611
 to taste, a 557
 a tale, taling 324, 655
 tattooed 520
 a tavern 625
 taught 724, p. p. teach
 a taunt 916, to— 838
 Taurus 43
 to teach p. t. taught 720
 —otherwise 732
 a teacher 730
 a team 445
 to tear, p. t. tare, or tore
 148, 188, 263, -in
 pieces 669
 a tear, or tear 248
 the tear 185
 tediously 752
 teeth 121, 248-watering
 788 from-outward 809
 to tell p. t. told 735-a-
 broad 877 (teach) 732
 736, (count) 494, 756
 972, tell me 551, I
 cannot tell 904
 a tell-tale 517, to tem-
 per 81
 temperate 136, 818
 a temple 642
 the temple 249
 ten commandments 631
 a tenant 386, —for life
 608, tenentable
 tender (soft) 196
 C c 4 279

THO	TID	TON
279-bearded 229,912	thou 15	to tie 396,450,516, a
to — 612	though 183,198, as-733	tie 684
a tendrel 437	to be thought 58,589	tight 463,536
a tement 539	a thought 344,826	a Tike (worm) 218
a tennis-court 941	—taking 245,364	(or a bed) 572
a-tenon 545	a thousand 982	to Till (intice) 423
a tent 317,704	to threaten 893, threats	(ground) 385, tillage
to term 25,82	threatnings 883	388, brought into till
testie 842	thred 105, 498, 501,	387
a tetter 286	504, —have 508	till, adv. 231,466
tewed leather 508	three 195, 340, —corne-	to tilt a vessel 447
than 282	red 759,761	running a tilt 948
to thank 875	to thresh, a thresher 398	timber 517,528
that, —is to say 848	a threshold 541	-time 31,968, stolen 929
a thatched top 545	thrifty—neß 851	for a- 386,925, in—
to thaw, n. 54	to thrive 105,99	(icalon) 690 (at last)
a thief 485, theft, thef.	to throb 274	907, in part-564, if at
very 867	a throne 982	any- 239, —ly 691
themselves 988,939	a throng 738, to- 43	Under 743
then 29	the throat 252,301	lines 393
there 373, fore 273,378	—flap 275, to jet out-	a Tingling 299
—upon 50	250, that love's- 820	a Tinker 533
these 108,143,414	the throttle 275,—to 301	to Tangle 643
•-thick 27,82 —of bearing	a thorn 941 (pang) 597	the tip 249,325
282,—and close 51,752	to throw p.t. threw 712	to tittle 320, tipped 823
—neß 23	—down 117,900 —away	a Ty, ant 674
to thicken 49,94,503	383,—out 808, p. p.	to tive 471, tired 884
a Thicket 294,423	thrown 538	Tiches 639
the thigh 256	a thrush 150,157	a Tittle (right) 868 (of
a thimble 531	to thrust, p.t. thrust 404	dignity) 722
thin 23,25-neß 23 —ly	—thorow 713 —down	to 17,924,—and fro 356
752, top— 531	268,580,989—out 117	911
a thing 18,246,341,343	900,—upon 810,—in	a Toad 212
—to come 644	292, p. p. 559	a toe 257,320
to think, p. t. thought	a thumo 262	together 186
908—good 608 —much	thunder 59, to- 62,—bolt	a toy 230, toying 886
third 26,422 (905	61	to ton 840, toijome 10
thirty 259	Thursday 41	outs 423 (941
this 14,49	thrust 788	a Token 110, 623
a thistle 135	to thirst, or be thirst 292	tall 405,621,682,—free
a thong 514	thus 900 —far 377	260
a thorn 138	thwart 392,835	too 341,816, (also) 646
through 34,250,478	Thyme 132	—much 374,408
—stitch 886,—ly 752	to track 788	a toel 433
—gate 268	the Tide 75	a Toomb 902
these 143,414	tiding's 934	a Tongue 15,325,359

of

TRA

-of a balance 766, -tied 282
 a tooth 190 -ake 298
 to breed- 298 -some 324
 326 -less 324
 toothed 144
 the top 79, 514, a top-
 ping 529
 top or gig 941
 a topaze 89
 a Torch 744, 746
 to torment, tormenter
 tormentil 136 (668)
 a place of torture 825
 a Tortois 212
 to torture 668
 to tafs 466, 816
 to taste 431
 to touch 321, 947, a
 touching 316, 323
 touching 377, 656, 795
 a Touch-stone 85
 tough 104
 to be told 784, (num-
 bred) 972
 tow 498
 toward 79
 towardly 245
 a towel 556
 a town 618, a townsman
 614, -clerk 653
 a track, trace 476, (of
 a cart) 459
 a trade 377, 655, to-
 490, a trade 492,
 tradesman 655
 to traffick 490
 a tray 434
 to trail, a. 586, n. 223
 a train 586, to 737
 traits 458
 a Traitor 669, 722
 a tramel 431
 to trample 257
 a trance 644
 to translate 751

TRI

a trap 428
 trappers 452
 trash 452
 to travel over 784, (of
 childe) 597, a travel-
 ler 475
 to traverse 663
 treacle 308, English-134
 to tread 257
 a treaty 689
 treatably 161
 treble 501
 treason 669
 trecherous 816, -ly 969
 a Tree 124 -dresser 382
 green 406
 to tremble 370
 trembling 469, 370
 a trench 583, 614
 a trencher 553 man 568
 -friend 680
 tresses 680
 a trespass 658
 a trestle 446
 a trevet 430
 treasure 622, 682, a
 treasurer 677
 to try 16, 85, 657, -it
 out 708
 trial 653, to make-321
 749 -of 927
 a trick 817, 951, -of
 559, 941
 a trice 61
 to trick up 754
 to trickle 51
 to trifle 856, trifling
 891
 a trifter 838
 a trigger 459
 to trim 505
 Trinity 1000
 a tripe 267
 trippings 943
 a trovet 433
 to triumph over 912

TUR

a troop 697, to- 698
 by troops 152
 a trowel 526
 to trot, trotting 456
 troth, telling- 913
 a trough 414
 true 357, -ly 986
 trouble 835 -some 953
 one in- 912, to- 505
 575, 875, (interrupt)
 904, (water) 71
 a truce 707
 trumpery 492
 a trumpet 413, a trum-
 petter 710
 a truncheon 713
 a trunch-man 480
 a trunk 552 (of a tree)
 190
 to truss up 277, 463,
 486, 516, 668, -bag
 and baggage 704, close
 trussed up 993
 trust, to — 386
 trustily 607
 truth 926, in- 986
 a tub 586
 Tuesday 41
 a tuft 159, 514
 to tumble, n. 51, 184
 a tumbler (dog) 424
 (man) 945
 a tumbrel 456
 a tun 446
 to set tune 773, tunable
 singing 774
 a tunnel 449
 a turbant 514
 turf 45, 522
 a Turkie 150
 to Turkis new 505
 to turn, a. 55, 994 -back
 upon 752 -into 330 -upon
 -toward 33, 88, -over
 16 -wrong end 731, n.
 478, 909 -aside, 475, to
 take

VEI		VIS		UNC	
take a few turns	933	a vein	268	a vizgard	955
a turning	330, 478	velvet	675	an ulcer	796
a turn (court)	968	venem 305, venomous	318, 844	an umpier	657
-coat 923, by turns	950	vengeance	892	un, fapè, v. in	
to turn (asa turner)	533	venizon	566	unadvised	805
a turnip	126	vent 67, to —	810	unarmed	705
turpentine	124	to venture all 883, at a		unavoidable	883, 969
a turquois stone	89	venture	858, 966	unawares	715, 798
a turret	546	venturous	883, 945	unbeaten	477
tusks	426	a verge	583	unbefeeing	892
twain	243	verily 3, very adv. 152		unbridled	177
twelve 254 -month	636	very adj. 820, the —	146, 478, 740	uncertain	64, 985
a twig	92, 380, 382	verjuice	566	unchaste	669
twilight	36	vermilion	337	uncivil	845
a twin	598	vermin	143, 312	unclean	800, 825
to twine	747	vertuous	799	unconscionable	854
to twinkle	43, 247	vervin	136	unconstancie	897
twinkling of an eye	61	a vessel 383, 435, 471		uncouth	477
to twist	747	a little —	582	uncurable	318
a twist	309	vetcb, v. fetch		undauntedly	883
to twit	876	to vex	798	undefiled	800
to twitch	584, 916	uglie	207	under	27, 240, 256
two 656, — ear'd 435		a vail	383	-ground 80, 616, -hand	
-edg'd 70 -fold	144	viands	558	to set- 837, -ling 901	
-tined	439	a vice (jester) 844, (en-		-neath 251, 258, -tar-	
V		gin) 533 -roy 677		ding 353, 375 -taking	
Vain, in-	693, 803	virtuals	558, 696	12, -teacher	734
valiant	922, 886	to vie, (sponsonem		to under go- 883, -mine	
a vallie	28	augere)		717, -set 439, 538	
valor	882	to view	992	-stand 359, -take 534	
a valt	551, 616	view 10, in—	32	666, 694, 805 (for 808	
to valt, valting	943	vile 864, village	686	-ta return found 860)	
to value	802	villany 798, villa, n. 864		undivided	1000
the van-gard	709	a vine, vineyard, vint-		undeserving	843
to vanish	742, 986	age	439	undiscreet	805
to vanquish	950	vinegar	302	undigested	291
to vant	840	vinnued	329	to undo	900
a vantage	768, 994	a vintner	485	I am undone	942
variously	158	violent	55	unequal	509
a varlet	917	virginals	775	uneven	477
an udder	415	Virgo	43	unexpected	885
veal	420	vittels, v. victuals		unfermed	925
vehemence	294	the visage	244	unfrequented	191
to veil	954	to visit	924	ungodly	990
a veil	513			ungracious	800, -ness
					990

UNT

USU

WAM

55
96
57

05
05
69
98
77
92
77
85
62
48
25
54
97
77
18
30
66
nd
01
n-
ng
4
ne
8
4
8
0
3
5
1
0
2
9
7
5
5
1
0
8
0
-

unballowed 742
unbandsome 264, 539
unhappy 373
unknown 928, 173
unlawful 805, 826
unlearned 724
to unlearn 732
unleavened 407
unless 121, 147, 170
unlike 199, 749
to unlock 548
unlooked for 911
unlucky 239, 941
unmannerly 559, 845
unmarried 590
unmeasurably 847
unmeet for 921
unmoveable goods 848
unpassable 460, 617
unprofitable 224
unprovided 693
unreasonable (unjust) 874 (without measure) 522, unreasonable 833
unrequested 873 - solved 356, -revenged 990
unruly 178, 893 to grow- 277 -ness 667
to unseal 936
unseemly 375, 663, it is- 900
unsettled 310, 356
unshapen 696
to unsheth 701
unshod 512
unskilful 805
unslaked 526
unspcakable 18
unsteady 966
untainted 990
unthankfulness 876
unthrifty, -ness 852
to untie 268
until 66, unto 660
untouched 998

untoward 264
untract 460
to untrust 516
untrusty 816
unwinnableness 774
unusual 840
unweildy 886
unwilling 871
unwittingly ib.
unworthy 997
unwrought 97
a voyage 467, 470
voluntary 719
a vomit 792
a vow 371, to- 998
a voice 231, 906
to vouchsafe 975
a vowel 747
to upbraid 876
up bill 97 to uphold 538
an upholder 259, 802
an upholster 533
upon 103
upper 212, 544, to get the- hand 801
upright 259, -ness 981
-dealing 855
to rise in an uproar 696
722
the upshot 953
an upstart 950
upward 48, 137, 249
brought in use 891
an upchurn 206
us 971 use 345, 680 (u- fury) - upon use 804
-ful 624, to be in 471
an user 727
to use a. 116, 645, 355 661 (apply) 509, 667
n (be wont) 161, 188
963
not used to 466
usury, usurer 864
usual 840
an usurper 868

to utter 747
utterly 326, 884, 976
utter 356, -most 183
to the utmost of power 758

W
To wade 472
to waste ib.
to wag 158
a wagtail 151
a wager 947
wages 534, 723
a wagon 157, 455
away 476, -about 475
this- that- which- 478
661 by the- 733, neereft- 475, to be out of the- 478, 540, to take the wrong- 478, that leads the- 479, with two turnings 478, -faring- man 475
to wait 890, 963
wailing 339
a wain 455, 456, -feat 555
to wait for 789, 977
-upon 633, 748 a
waiting-maid 521
warward, -ness 909
to wake, waken 576
waking 350
wakerobin 132
a walk 380, 616, to fetch a- 931
to walk 215, 614
walking 938
a walker 503
a wall 380, 526, 613, 614, -plate 545
walled 618, -nut 128
a wallet 486
to wallow 184
wallowish 136
walmart 38
to wamble, wambling 292, 267
wan

WAT

was	338
a wand	668
wane, waining	33
to wander	672, 716, 964
—up and down	951
wandering	310, 411,
—star	32
want (lack)	363, (po-
verty)	848
a want	205
to want, a. need	906, 11
(be wanting)	583, 815
—but little	322
wanton	83, 943, —neß
827, to play the-	825
to wange	226
to warble	773
to ward, watch and	
ward	704
award (tribe)	655 (pri-
son)	663, (child) 605
—rob	552
a warden	123
ware	493, —house 490
wary, 808, —ly	807
warm	25, to—549 to keep-
127, a warming—pan	
to warn	923 (549
warning	729
to warp, the-	500
war	692, to (make war)
921, 664, like	694, 695
a warren, warrener	379
a wart	285
to wash	556, 578, —off
—away, 571, a wash-	
bowl	581
the washes	76
a wash	220
wash, adj.	742
to waste, a. 820, n. 295	
wasting	705
the wast, v. middle-coat	
514	
a watch or ward	704
—tower 687—word	705

WEL

—man	727, —full ib.
to watch	576, —for 804
water	26, 70, 81, adj. 143
to make	269, 573, mixt
with-	441, —course 67
583 —spider	223, —shoot
382, —lilly	136
to water	850, 414 water-
red 77, 418 waterish	
watled	380
a wave	406
to wave (pass by)	995
to waver	350
wax	384, waxed 935
to wax	32
weak	279, 293, 357 673
too — for	693
to weaken	351, 900
weal	882
to wean	185, 229
a weapon	699, 712
to wear p. t. more	511
967, —long hair	686
wears	427
weary	884, 939, to—350
790, —some	933
to weave, p. t. move	
503, —together	114, a
weaver	509
a web	499
to wed, v. marry, wed-	
ding, wedlock to joyn	
in-	592, 595
a wedge	529, 708
wednesday	41
a weed, to—weeding-	
hook	381, 394
a week	31, 597
a wheel	427
women	521
to ween	725, weening
357	
to weep	890 weeping 331
a weevil	217
to weigh, a. 749, 796, 88	
—anchor	456, n. 725, 767

WHE

a weigher	760
weight	765, 767, of no-
802, more than-	766
weighty	685, (words)
747 —things	157
well	1705, 36—said 256
—advised	838—favoured
278—nigh	41—said 266
as well	123, as well as 438
a well	583, to well 65
a welt	518, to welter 184
wealth	894, wealthy 8—8
a wen	285
a weuch	231 —monger
(wencher)	827
went	511, v. go
the west	31
wel	64, 321, to be—102
—neß	382
a weather (sheep)	182
wether, fair-	64, —cock
546, to-	418
a wexand	467, 275
a weazel	299
a whale	171
a wharf	470
a wharl	498
what	2—foever 45, 740
one of	957, to end 740
of what sort, country,	
degree	930
whay	416, whayie 269
a wheal	316
wheat	129
a wheel	456 (Tpinning)
498 —wright	535
to wheel about	57, —ant
a wheezing	300 (459
a wheel	310
a whelp	186, 194
to whelm, v. cover	
when	319, 371
whence	65
where	19, 70, 74 —at
846, —forver	984, —of
249, —fore	968, 990
whether,	

760
of no.
766
ords)
157
256
owed
266
5438
ll 65
eri84
878
285
onger
827
31
102
382
182
cock
418
275
299
171
470
498
740
740
roy,
930
269
316
29
ng)
35
ant
59
10
94
71
65
-at
-of
90
er,

WIL

whether- or 61, 104
311 -or no 85, 803
-of the two 596
whether 475 -soever 55
to whet, a whetstone 85
which 12, 21, 86 (whether)
ther) 596
why 749, -not 493
while 109, after- 439
within a-295, a pretty
little- 399, to the time
886
to whimper 885
a whin 138
to whink 187, 860
whining 885
a whip 668, to- 729
to whirl 57, 70 about 31
a whirlpool 70, -winds 57
a whisperer 917
whispering 331
whist and still 332, 914
white 87, 89, 233, 339 of
eggs 147 -of the eye, 246
to whiten, n. 500
whitfontide 779
who 420, (which) 976
-so 346, -soever 1
whole 15, 248
whom 190
a whore -monger -house
827, -some 826
a whorish-dressing 511
whose 199
a wick, or week 745
wicked 668, -ness 798
a wicker pannier 552
a wicket 992
wide 314, 994, huge- 19
-from the matter 924
wideness 286
a widow, widower 589
to wield 713
a wife 588, 589
wilde 154 (-tree) 111
-cummin 133, -crests

WIS

134, -pennirial 136
-flax 136, -marger am
ib. -succory ib. -beast
189, 423, to run -
394
to be wildred 622
a wilderness 640
a wild 425, to practise
wily 816, (928
will 360, a last- 606 he
that makes his- 608
against the- 871, with
an ill - 6
to wil or be willing 689
willingly (gladly) 524
726, with one's good
will 768, 835, 993
whether one will or no
871
wilful 899, -ly 798
willow 114
a wimble 587
to wince, wincing 177
the winde . 55, 56, 467
-pipe 278, side-winde
50
to wind, p. t. wound 499
-up and down 775
a winding way 479, 622
winding 758, in & out
34. -sheet 959
a window 550
wind 822, new- 440
to win, p. p. wan p. p.
wan 947 (favor) 683
506, (by assault) 719
a wing 143, 247, 704
to wink 247, -at 907
to winnow 399
winter 38, 210, 577
-gillflower 133
to wipe 556, 559 -clean
581 -the nose 250
to wish 360, 363, -to do
899, -well to 912 -God
speed 881, I would wish

WOL

thee 594, to be wished
for 690
a wisp 582, wistly 333
wit 11, to have little-
848 -less 805
to wit 27, 526
a witch 669
with 59, 608 -all 268 -in
66, 109, 937, -out 15
70, 109, 404, 642 (dan-
ger) 787, God be -you
a with 380 (999
a withy 114
with winde 134
to withdraw 916, -bold
350, -stand 793, 801
a with -drawing -room
738, 954
to wither 106
withered 118
a witness 659, to- 972
wel in h's wits 823, 893
witty 355, 794, 941
jests 916, -ly 750
wittingly 853
wife 355, 741, to be-
814 (manner) 631
wisdom 802, 814
wo 882, 989 -fall
woad 136
the womb 560
to woo 589
a wooer 591
a woman 829
romans estate 231
woman-like 885
womanish 586
to be wont 329, 624, 673
wonted 801
wood, a. 893, sub. 46, 217
a wod 189 -monger 529
-cock 150
wooden 393, 560
wood-forrel 136
woof 500
wolf 503 -worker 767
-blade

WRI

—blade 136
 a wolf 410, milk 136
 the world 15, 227, 995,
 all over- 37, strangeſt
 in- 102, the other- 963
 to be worn 967, p.t. wear
 would God 794, I
 would fain have 818
 a wort 116
 to be woven 509, p.p.
 weave
 a wound 317, to- 127
 722, 796
 wound-wort 795
 wound p. p. winde.
 to go to wrack 537
 to wrangle 656, 795
 a wrangler 660
 to wrap up 57, 228,
 275, -about 258
 to wrastle 948 wrastling
 wrath 893
 to wreath 133, wreath-
 ing 114, a wreath 518
 a wren 156
 to wreck, v. revenge
 a wrench 289
 to wrest from 846
 a wretch 799, 912
 wry, v. crooked
 to wriggle out 430
 a wright 525
 to wring p.t. wrung 846
 a wringing 305
 a wrinkle 233
 the wrist 260
 to write, p.t. write and

WUR

p.t. written 732, un-
 der-937, a writ 638
 a writing 992
 to writhe v. wreath, wrest
 wrong, sub. 374, 846
 891, adj. (ctooked)
 758, going-way to work
 814, to turn-end 731
 adv. 732, -full 867
 I wrote 935, v. write.
 to be wroth 892 (752
 wrought p. p. (work)
 a wonder 973, -full 8
 to — at 883
 a wurd 161, 751, (pro-
 mise) 863, by-of mouth
 934, wurd in a ſet form
 592, at or in — 886
 a wurk 519, poor-14 mā
 525, — like 536
 to wurk, p. t. wrought
 264, 506, 835
 a wurm 155, 217, ſilk-
 219, gut- 218, whurle-
 timber-earth-217-eaten
 528, -wood 136, 326
 to wurrow 568
 wurſe 295, 361, ma-
 king- 860
 wurſt 864, to make the
 wurſt 891
 to wurſhip 982
 new wurſt 440
 the wurth 802, -little
 802 -the while 803
 to be wurth 4995 -as
 much 861

ZOD

wurthy 871, a — 647
 -neß 880

Y

A Yard (to mete) 762
 yarn 499
 to yarn 342
 yea 196, — and 124
 to yield 12, 358, 716
 840 (beckoning) 903
 (bear) 114
 a yeer 34, 976, of this-
 441, -ly 34, 125, 611
 635, 854, well in yeers
 590
 to yell 714
 yelling ib.
 yellow 338, the yellows
 300, -Carrets 126
 to yelp 147, 187, 203
 yeoman 587, -of larder
 431
 yesterday 976
 yet, as yet 183, for all
 yet 25, 183, 997
 yew, -or ew-tree 110
 to yex 292
 a yoke 184
 to yoke 89
 — fellow 588
 the yoke 147
 you 104
 yong 233, that hath had-
 417
 youth 235

Z

Zealouſly 990
 Zodiack 43

FINIS.

647
880
762
499
342
124
716
903
114
his-
611
eers
90
14
ib.
ms
26
03
ler
31
6
all
7
0
2
4
9
8
7
4
-
7
8

versos begining with the all the four & 2000
Afflictum quo fuit tantus adire timor
Cernere supromodum licuit quo die
Dionem semel noto non amplius abo
Harego vultu inor quia in ore phus
Et viciem populi publicaque ora sequi
In apud alta sum labentur ab equo
Lapsum facta mari laqueo fatavia
Millo hamon causas seridno vino
Mea concessa est studiis fortunando
Omnia ardua loca sunt vacia forta
Pro superi viridogro si quibus equoraca
Redeatur grata dolibus nobis amor
Syrinona vovisti marti ola anggor
Terras marmoreas est candida facta
Vol quia nil in gons ad finem salt abor
Dono plon de plato stud io versatur in
Coris magnanimus magnanimus
Theop and ad v ano uscul lobis